

Джур. 190

Восточная  
К.У.Л.



# ДЖУР. 190

Сани еты еѣлисто лоукоѣ. ГЛА

**Д**рѣвоѣ оубо слово сътвори хъ  
оуѣхъ ѡ деѡфилѣ. ѡни  
хъже нѣмѣ іе творити же и  
оути ти, донего же днѣ запо  
вѣдавъ апиѡ дхѡ стымъ,  
ѡи хъже и зѣра възнесѣа, прѣни  
мѣже и постави себѣ живѣа по  
страданіи своемъ. днѣми чѣты  
ри десѣти и авѣа сѣ и цѣ гла  
иже ѡ црѣви бжїи, пѣзнии и  
идыи повѣлѣвалѣше и цѣ ѡ іерли  
ма не ѡлоу чатнѣа. и ждѣти  
ѡ бѣтованіе ѡ тѣе еже слыши

Восточная  
К.У.Л.



BIBLIOTEKA UNIWERSYTECKA

KyL 2kp. 190



Rep. 190





*Rep. 190*

















Р. 190

В. 190  
KUL.



# ВЪНІАСТІА ПЛМСТІН

СЛНІ ЕСТЬ ЕВАНГЕЛІОУ КОЖ. ГЛА

**В**сѣмъ оубо слово сътвори хъ  
оу вѣхъ ѿ деоу филѣ. ѿни  
хъ же нѣмъ ісѣ творити же и  
оути, донего же дне запо  
вѣдавъ апостоу дхѣ стымъ,  
и хъ же и зѣра възнесѣа, прѣни  
мѣ же и постави себе жива по  
страданіи своемъ. днѣмъ чѣты  
ри десѣтѣи іавѣа сѣ и цѣ гла  
іа же ѿ црѣвѣи бжїи, іезниди  
идыи повѣлѣвалѣше и цѣ ѿ іерли  
ма не соу чатнѣа. нѣждати  
обѣтованіе ѿ тѣе еже слыши

В. 190  
KUL.



спісѣю мене, іако ісѣаннѣ оубѣкрѣ  
спнѣ водою. сыже нѣмѣ крѣ  
спити дхѣ стѣмѣ. непомнѣхѣ  
снѣ днѣхѣ. ѿ нѣ же оубѣ съшѣшесѣ  
въ прѣлаха ісѣ гдѣше, гдѣ ѿше  
ѿ блѣ по се оустроѣ еши црѣтѣе  
іііево. рѣже кнѣ, нѣ събѣшѣ  
зѣрѣти вѣрѣ мене нѣ блѣта іаже со  
цѣ полѣжнѣ своѣхѣ ѿбѣлѣстѣю. нѣ  
прѣимѣте снѣлоу на шѣшѣ спѣмѣ  
дхѣу на вы. нѣ боудѣте мнѣ свѣдѣ  
тели, вѣіерѣ нѣмѣ же нѣ вѣвсѣіі оу  
дѣи, нѣ мѣ рѣіі дѣи же нѣ до по сѣ  
нѣ землѣ. **дхѣ. пѣцѣ. Ісѣарѣкѣ**  
зрѣше нѣмѣ вѣдѣсѣ ѿбѣлѣкѣ по сѣ  
ѣго ѿ ѿііѣ нѣхѣ. нѣ іако вѣзѣрѣю  
ше блѣхѣ на нѣбо нѣ доу цѣкѣ моу, нѣ  
сѣмоу жѣ дѣвѣстѣ прѣ нѣ вѣсѣ  
дѣждѣ блѣ іаже нѣ рѣкѣстѣ, моу  
жѣіе гдѣ нѣ стѣіі, чѣто стѣііте  
зрѣше на нѣбо. сѣ нѣхѣ вѣзѣсѣ  
нѣ сѣ ѿ вѣсѣ на нѣбо. пѣко жѣ прѣ  
нѣдѣ нѣмѣ же ѿбѣрѣзѣ вѣдѣте сѣго



Богъ свѣтъ не, вѣдѣе възврати

ИДУЩА НА НѢЮ. **Т**ОГДА ВЪЗЬВРА  
ТИШАСЯ ВЪ ИЕРУСАЛИМЪ, И ГОРЫ НА  
РУЦАЕМЫЯ ЕЛЕОНЪ. ТАЖЕ БЛИЗЪ  
ИЕРУСАЛИМА СЖВОТѢИМЪЩЕ ПОУ.

ДѢЛА СВЯТЫЯ. **И** ЕСТЬ ДѢЛА  
ДѢЛА, ВЪЗЫДѢША НА ГРѢШНИЦЮ  
ИДЕЖЕ ВЪХЪ ПРЕКЪВАНЩЕ. ПЕЪ  
ЖЕ ІАКОВЪ ІОАННЪ, ІАНДРЕЙ, ФИ  
ЛИППЪ, ПЪОМА, БАРДОЛКОМЕН  
ИМАТЪ ДЕН, ІАКЪ АЛЬФЕѢВЪ, НЕ  
МОНЪ СИЛОТЪ, ІНОУДА ІАКОВЪ,  
СІИ ВСИ ВЪХЪ ПРЪПЪЩЕ ЕДИНО  
ДЪШНО МЛТВОЮ И МОЛЕНІЕ СЪЖЕ  
НАМИ ИМАРІЕКЪ МАТЕРІА ІСОВѢ  
И СЪБРАТІЕКЪ ЕТО. **И** ВЪДНІСІА ВЪ  
СТАВЪ ПЕЪ ПОСРЕДЪ ОУЧЕНІИ РЕЧЕ. БѢ  
ЖЕ НАРЪОИМЕННЫ ВЪКОУПЪ ІАКО  
ЕТО ИДѢАДЕСѢ. МОУЖІЕ И БРАТІЕ  
ПЪОБАШЕ ЕКЪОНЪАТИ СѢ ПИСАНІА  
СЕМОУ, Е ПРЪЖЕ РЕЧЕ ДЪХЪ СЪТЪИ ОУ  
СЪТЪ ДѢДОВЫ СЪТОУДЪ БЫВШІИ МЪ  
БЪЖДН ЕМШІИ ІСА, ІАКО ПРИТЪ  
ВЪ СЪНАМИ, ИДОШЕ БѢМОУ РАДЪ



слоубы сѣл. **прѣ инѣ.** **Сѣ**и оубѣ  
стажа село томъзды неправѣны  
ѣ. и нищѣ бывъ просѣдѣсѣ посреде  
и излѣсѣ всѣ оутпоблѣго. и раз  
мнобѣ всѣ живущѣи въ ерлѣмѣ.  
ѣко нареци сѣ селоу помоу свои  
и ѣздыко, ѣкѣлѣама. **ѣже** сѣло  
Хрѣви. пише бо въ книзѣ **ѣ**лѣо  
стѣи, да боудѣ двѣорѣ его поустѣ,  
и да не боудѣ живѣи въ немѣ, и не пи  
скоу стѣво да прѣимѣтъ инѣ. **тѣи**  
**инѣ.** **Г**ѣ блѣтъ оубѣ сѣшѣ шѣсѣ  
сѣнами моужѣ въ всѣко лѣто  
сѣнеже въ ницѣ и изыде въ нѣсѣ гѣи.  
на чѣнь сѣкрѣщенѣа іѣоаннова, до  
не го дѣне въ зне сѣсѣ на нѣо сѣнѣсѣ,  
сѣдѣи телѣ въ сѣкрѣнѣи ѣго быти  
сѣими ѣдинноу сѣи. и по ста  
виша двѣ. іѣсѣи нарицаѣмаго ва  
рысвоу, и же наричѣнѣ бы поустѣ.  
и маѣдѣи и помолѣвшѣсѣ рѣши.  
тѣи сѣи сѣрѣво виѣвѣсѣ, покажи  
тѣоже и зѣра сѣсѣи о вою прѣити







глаголюще другъ къ другу, несли  
всѣ сѣи сѣхъ тѣхъ глаголюще галилеане, и  
иже слышахъ когдѣ до сво  
ихъ языкъ нашихъ, въ немже ро  
дохомъ, пардѣне имѣда не не  
лампѣ, и живущи и междорѣ  
чамъ. Евѣи же и каппадокии.  
Въ египтѣ и въ асиріи, въ фригійи же  
и въ памфилиіи, въ египтѣ же и  
странахъ ливійскихъ, иже по кири  
неи, и приходѣхъ шеримамъ не, и  
евѣи же и пришельци, крѣпѣне  
и рабѣне, слышахъ глаголющѣхъ  
ихъ нашими языками, величїя бо  
жїа: **къ нѣмъ послѣдїици.** Днѣхъ  
хъ же всѣхъ, и не домыслихъ хъ  
единъ къ другому глаголюще, что  
оубо хощетъ се быти. и нѣ же  
рѣ глаголющѣхъ глаголюхъ, яко мѣсто  
непаче не сѣхъ. **С**тавь же пѣхъ  
сѣдинѣхъ нѣхъ, възвѣ же гласъ  
свои и рѣхъ. Мужіе евѣи сѣи  
и живущи въ іерусалимѣхъ. сѣхъ

Ако сѣхъ не хъ рѣхъ сѣхъ



24

БЛАГО ДѢМЬ ДАЮ КИЕ ПОДЪ



[illegible]



прѣркъ оубѣсынъ, и вѣдѣнъ ꙗко клѣ-  
твоу клѣсѣмоу вѣ. ѿмѣ-  
трѣсѣ его поплѣти въздвигну-  
ти хѣ. и послѣдѣти его на прѣ-  
столѣ его. прѣвѣдѣвъ сѣа, ѿ-  
вѣскрѣсеніи хѣ. ꙗко не ѿстави-  
дѣа его вѣадѣ, ни плѣсѣ его вѣдѣ-  
и сплѣнѣа. сего іса възскрѣсѣ. **срѣ.**  
емоу же вси есмѣ свѣдѣтели, де-  
ици еѣ бѣ бѣжѣ възнесѣа. ѿ бѣ-  
тованіе же сѣго дѣа пріемъ ѿ-  
ца и сѣа, сѣ, еѣ вы ниѣ видѣте  
и слышите. не бо дѣа въздыде  
на нѣа. глѣтъ бо самъ, рѣтъ сѣи  
моимъ, сѣди ѿ десноуѣ мене, дѣ-  
де же положи врагы твоѣ по-  
ножіе нѣама твоимъ. тѣвѣрѣ  
доу бѣа дарагоумѣтъ вѣдѣи нѣ.  
ꙗко и гѣ и хѣ сего бѣ створи нѣетъ  
іса. етѣ же вира сплѣсѣ. **срѣ.**  
**С**лышавше же оумниша еѣ срѣ.  
рѣша же кѣ петроу и прочіимъ  
ѿпѣа, тѣвѣа тѣвѣа рѣи моужіе и



Братіи. петръ же рече к нимъ.

**П**окайтесь да крѣтитесь кождо  
оуъимъ іс хъ. въ ѡсплавленіе  
срѣхъ, и приимете даръ сѣго дха.  
Оуъѡ ѡбѣтованіе и гадѡ ва  
шн, и всѣмъ даліи. Елико ѡще  
призоветъ гъбъ нашъ. и не хъиѣ  
слѡвесы мнози каишими, свѣди  
тѣ стѡвааше и молаше и гдъ.  
спіи тѣсѣ ѡрода стѡпытниваго  
сѣго. Оуи же оуѡуѡ любезно при  
ѣше слѡво сѣго крѣпѣиша сѣ, и при  
ложиши въ днѣ тѣ дѡшъ іако три  
тысящи. бѣхъ же прѣпаче  
ѡуѡченіи апѣль, и въ ѡбѣщеніи,  
и прѣѡмѣненіи хлѣба. и въ мо  
литвѣ. бѣ же навѣско и дѡшъ  
стра. многа бо чудеса, и зна  
меніа апѣлы быши въ іерлѣмѣ.  
**Д**ѡ, іеісѣ. Стра же веліи бѣше  
навѣѣ ихъ. вси же въ кроваишей.  
бѣхъ въ коупѣ и имѣхъ вси ѡбѣ  
ща. и не стѣжани и мѣдъ и имѣ



ніа прѡдаахъ ірадаахъ всѣмъ.  
ѣтѡже аще ктѣсѣ прѣбѡвааше.  
повсѣже днѣи трѣпаше ідаахъ  
ѣдино дѣшно въ цркви. асма  
ще подѡмѡ хлѣбы, пріемаахъ  
пища. въ радѡстѣи и въ прѡсѣ  
ствѣи срца хвалаше бѣ. и имаше  
вѣгодѣти къ всѣмъ людемъ. гѣ  
же прилагаше спсаящаа по  
всѣмъ цркви. **Въ** коупѣже пѣ  
іѡаннѣ въ хѡжасти въ сѣмѣна  
мѣтѣвъ, въ іадевалѣи. и нѣкѣи  
моу хрѣсѣи въ среѣа мѣтѣ своѣи сѣи,  
носимъ бывааше, ѣтѡже полтаа  
хъ повсѣднѣи прѣдѣрми црквины  
драсными. проситѣи мѣтѣи въ  
блзлѣи въ цркви, иже видѣ  
петра іѡанна, хотѣи въ нѣи  
бѣ цркви. прѡшлаше мѣтѣи.  
бѣзрѣже петръ на нѣ сѣи сѣи  
рѣ въ зрѣи на нѣ. ѡнѣже прилежалше  
іма, и нѣи нѣи сѣи пріати.  
рѣже петръ, среѣа и змѣи нѣи

**ѡнѣ сѣи нѣ. бѣдѣи пѣи нѣи**



оумене . нѣжема , сепиди .  
 оумиди хѣ нѣореа , вѣстани  
 хѣди ; нѣмѣго задесноу рѣкоу  
 оудвиже . оуптвѣрдистесѣмоу  
 плеснѣ и глѣзнѣ . нѣвѣскоу стѣ  
 нѣхѣжаше , нѣнидеснима вѣцрѣ  
 хода и скѣта нѣвалѣ . **нѣи**  
**нѣидѣ** шаѣго вѣнѣю , хѣдица  
 нѣвалѣцаѣ . знаахѣжеѣго  
 ѣко сѣи бѣше мѣты нѣра сѣди  
 прикраснѣдверѣцрѣкѣвнѣ . нѣсѣ  
 тѣнишѣиода нѣоужѣа о приѣю  
 тѣвѣиѣсѣмоу . **Дрѣ** жащѣже  
 и сѣжѣнѣшѣмоу хрѣомоу пѣа  
 ѣанѣа . припѣкоша кѣнима вѣнѣ  
 ѣю вѣприпѣсѣрь нарицаѣшѣсѣ  
 солѣцрѣновѣ , оужѣснѣ . **оидѣ** вѣ  
 пѣрь сѣвѣшѣа шѣкѣюдѣ , цѣжѣ  
 и нѣлѣтѣнѣ , тѣсѣиода тѣсѣсѣ  
 и нѣнѣнѣ тѣсѣвѣзѣраѣтѣ . ѣко  
 сѣоѣжѣли сѣлѣю , и нѣбѣсѣтѣсѣ  
 сѣтѣвѣрихѣѣго ходитѣн . **ѣа**  
**о**раамѣо ѣлакѣвѣ , и ѣлакѣвѣ .

Се же свѣ не. Ръдннѣ дрѣжащѣ



**Отецъ и снъ. ака**



[illegible]



ѿ хлѣбъ . и призвавши и заповѣдаши  
 и маѿноу не провѣщаваши . ни оутн  
 ти ѿицни и ѿовѣ . пѣе же ісѿанъ  
 ѿвѣщающе кнѣ рекоста . аще пра  
 ведно е прѣ бгѣ , въпоселюши тѣ  
 нежелѣи еѣ . соудите неможе бгѣмъ  
 іаже видѣхѣ и слышѣхѣ не глаголю .  
 ѿнѣ же призапрѣщѣи ма , пѣсти  
 шѣи . ни что же ѿбрътъше како  
 юдѣи тѣи , людѣи ради . іако вси про  
 славиша хѣбѣ ѿбывшѣи . аѣты бѣ  
 бѣше мнози и шими те тырьдѣсѣ  
 тѣи . ѿнѣ же бѣ чюдосіе нецѣленіи .  
**В**поущеніа же кывши , прѣидѣста  
 къ евои , и възвѣстѣи ста елика  
 хнѣ архіереи не пѣрѣи рѣши . ѿнѣ  
 слышѣише едино дѣшѣ но възвѣиго  
 ша глаголю , и рекоста . **В**лѣкѣ  
 бѣ еѣ творивыи не ѿи земли и мо  
 ре , и всѣ іаже вни . и аѣдѣхѣ еѣ  
 оуспѣи ѿцѣи нашего дѣда , ѿпрока  
 твоего , рекыи . въскоуѣши тѣи  
 іазици , и люѣ пѣоутиша еѣ тѣи

Въ нѣ. Зданіе божіе нынѣ



тны. прѣсташа црїе землии. и  
хнахъ не събраша ея въ коупѣ нага,  
и ни хъ ея. събраша ея въ иети  
ни въ градѣ ея, на стѣнахъ оу прока  
твою ея, ея оу помаза. и рече  
по тїи ея и пила тѣ съгдѣи и  
израилюви и. сътвори ти ея и карѣ  
ца твою и съвѣ твою и прѣже, на рѣ  
бы ти. и ни хъ ея и при зрїи на прѣце  
ни ея и. и да хъ раба твою, съвѣ  
дрѣ новеніе тѣа ти ея оу тѣе.  
съ негда раба твою оу прѣсти  
ти въ иеуфленіе. и зна меніа и  
чюдеса бывати ти, и не ея оу оу  
ца твою ея. и по мѣливи ея  
и мѣ, по вѣжася мѣсто, и деже  
бѣхъ ея брани, и не пи чни шѣ дѣ  
ста. и глахъ ея оу вѣи ея дрѣ  
новеніе: **кѣ, те.** На рѣдоу же вѣро  
бавшому. бѣ оу ея и дѣи,  
и ни мѣи ея едино. и ни ея же чѣ  
оу и мѣи ея оу ея глашесю ея  
це. и бѣхъ и вѣ оу ея, и вѣи



ѣхъ слою вѣдаахъ живѣтельство  
оу пѣн, вѣскрѣнѣюу гдѣ иу хъ. влѣтъ же  
вѣ вѣліа навѣсѣхъ. не вѣше бо ни  
ни едины вни. нѣ елици бо гдѣ спѣ  
селомъ нѣомовѣо вѣахъ. прода  
ѣще приношахъ цѣны продаемы,  
нѣ полатаахъ принога аплѣ. дааше  
же сѣ комоудѣ ежеаще кѣто что  
прѣбывааше. іѣсїи же нарѣченый  
барнава ѡаплѣ. еже есказаемо  
снѣ оу пѣшенїа, нѣ вѣи кѣ прини  
родѣи нѣ фѣа селѣ. прѣдавъ при  
несѣ цѣноу, нѣ полѣжи прѣнога  
оу пѣн. **Моу** же нѣ кын, ананїа нѣ  
мене. сѣа пѣфирою жѣнѣю своѣа,  
прѣдаста селѣ. нѣ оу пѣи ѡценѣ,  
вѣдаши жѣнѣго, нѣ принѣсѣ чѣстѣ  
нѣ коуа, прѣнѣогама аплѣ полѣ  
жи. рече же пѣрь, ананїе. поутѣю  
нѣ пѣи нѣ сѣтана сѣце твоѣ, сѣага  
тнѣ хѣоу сѣпомѣу. нѣ оу пѣи тнѣ оу цѣ  
нѣ сѣа, нескѣще елици твоѣ вѣ, нѣ про  
данное вѣ твоеи ѡблѣстѣи вѣше.

**Оуа** кѣ не. **Заданїе** моу нѣ кын



тѣмъ тако положи въ рцѣ своѣ вещь  
сѣя. не сѣятъ тѣмъ нѣбѣ. слы  
шавъ же ананія словеса сѣя, падъ и  
звѣдше. и въ стѣхъ великъ навѣ  
сѣ. слышавъ же сѣя. оуспѣше же  
юноша, спрѣвншаго. и иже съше  
погребоша. бѣже тако прѣтѣсѣмъ  
мнѣмъ вѣнъ, иже на егѣ невѣдѣши  
бывшаго вѣнѣ. оуспѣше же  
пѣхъ еи, рцѣмъ и аще на полицѣ сѣ  
лоу дѣста. оуспѣше же, еи на полицѣ  
цѣ. пѣхъ же рѣкней, тѣмъ тако сѣ  
гласнѣстѣ иже оуспѣнѣ дѣхъ гоу  
дѣ. сѣ ногы погребъши мѣхъ тво  
егѣ прѣдверѣ, и иже сѣхъ. падъ  
оуспѣше прѣногамъ егѣ, и иже дѣше.  
сѣ шѣше же юноша оуспѣше шѣю  
мѣхъ твоу. и иже сѣоша погребоша  
юу мѣхъ еи. и въ стѣхъ великъ  
навѣнѣ црѣви, и навѣсѣ слышавъ  
сѣя. **кѣмъ пѣхъ. Рѣкѣмъ же апѣхъ**  
мнѣ, бѣша знаменія и по дѣса вѣ  
людѣмъ мѣста. и бѣхъ едѣно дѣно

ДѢЛ

ДѢЛ. ДѢЛ. ДѢЛ. Рѣкѣмъ







Бѣи́дѡша по́дтреници въ црѣкѡвъ  
и оутѣахъ. прише́ше же архіереи,  
и иже снѣ, съзваша съворъ. и ве́  
ста́рца снѡвъ и́лєвъ. и послаша  
бѣо́злице при́вєстниѣ. сло́у҃сѣ  
ше́ше не о́брѣтѡша и въ темни́ци.  
Бѣзвраще́ше же сѣ, възвѣстивша  
тѣ́още, ꙗко оубо́ темни́цю о́брѣ  
тѡхѡ́ за́ключєно́у, съвєдѣ́ оутвє  
ръже́нїе, и блѡстѣ́телѣ́ по́дци  
пре́дверѣи. ѡ́врѣше же сѣ въ нѣ  
трѣ, ни́ є́дино́го о́брѣтѡхѡ́. ꙗко  
слы́шаша сло́вєса сѣа, сѣ́енни́кѣ  
и вѡ́єводѣ црѣкѡ́вны, и архіереи.  
не́до о́умѣва́хъ сѣ, чѣ́о оубо́  
воудѣ́ снѣ. прише́ же нѣ́кто въ вѣ́  
стни́, ꙗко сѣ́моу́жїе́ и хѣ́вѣсѣди  
сте въ темни́цѣ, сѣ́тѣ въ црѣкѡ́внѣ  
спѡ́вѣше́ и оутѣ́ше лю́ди. то́гда  
ше́ вѡ́євѡ́да сѣ́ сло́угами, и при́вє  
де́и, и́же не сѣ́ноудѣ́. вѡ́ахъ же сѣ  
лю́и, да́не по́вѣ́сть и́ ка́менїе́ мѣ.  
при́вѣше́ же и́, по́ста́вивша́ и́ сѣ́



ици. и въпрощені архіерейска,  
непрещені ели за прѣстѣхъ вамъ  
неоучити ѿ меніе. и се и сплѣ,  
нисте іерлѣмъ оученіе ваші, и хо  
щете навѣстни на ны кровъ члѣка  
сего. ѿ вѣща вѣже пѣтръ и аплѣ  
рѣша. вѣроваши прѣбавѣтъ бѣи  
паче, неже ли члѣкѣ. бѣ ѿщѣ ншѣ  
ѿздвиже іа, есѣ вы рѣжѣ камнѣ  
стѣ повѣшше на дровѣ. сего бѣ  
начални ка и спѣавѣзнесе деснице  
же своѣ, да ти покааніе іиже ви,  
и ѿставленіе грѣхѣ. и мы есмы  
того свѣдѣтели есѣ сѣмъ. и дхѣ  
же стѣи, иже дастъ бѣ вѣровава  
ши мѣи емоу. ѿныже слышавше  
надымаахъсѣ, и сѣ вѣщаща бѣи  
ти ихъ. **кѣ. сѣ.** **ѿ**ѣставше  
иже іа на со нѣици фарисей, и  
мене тамаліи, законноучитѣ,  
тѣстѣнѣ вѣсѣ людѣмъ, повелѣвъ  
иже мало чѣсѣ аплѣсѣ оустпоупити.  
реже кѣи моу жѣи нѣтѣне, вни



майте соѡѡчлѣсѣхъ, ꙗко хоще  
 те сътворити. прѣсими бо  
 днѣмъ вѣста дѣвѣ, гдѣ быти  
 нѣ ꙗко се, емоу же прилѣпиша  
 члѣстоу моему тако чѣтыри еста.  
 ꙗже оубѣенъ бы, ꙗко елици въ ро  
 баша емоу разыдѡшасѣ. ꙗкоши  
 ни въ члѣстѣ. **Г**дѣи вѣста ꙗко  
 галилеянинъ вѣдѣи на писаніи.  
 ꙗко влѣчѣмоу до вѣны въ слѣсе  
 ꙗко погыбѣ, ꙗко елици ꙗкомоу  
 шаша его расыпашасѣ. ꙗко нѣ  
 гдѣи вѣ, ꙗкомоу ꙗко члѣсѣхъ  
 ꙗко ста вѣи. тако аще оудѣ  
 члѣсѣ съвѣтъ, ꙗко дѣлѡ се ра  
 зорѣсѣ. аще ꙗже ꙗко немо  
 жѣтъ разорити ꙗко. едако ꙗко  
 его вѣрци ѡбращѣтѣсѣ. въ ро  
 баша же емоу, ꙗко призвавше ꙗко  
 столѣи вѣи. запрѣтивше ꙗко  
 не слаати ѡимени ꙗко. ꙗко  
 шнѣи. ꙗко же оубѣи дѣхъ  
 ра ꙗко ꙗко ѡлицѣ вѣроу. ꙗко



поимени ея іса, спсѣвшиася прїѣхати  
вѣчѣстїе. въ всѣ же днѣ въ цркви  
и въ домѣ. не престаѣхъ оучаѣ  
ще, иже говѣстивоу хще іу хѣ. рѣ  
днѣ хже сн, оумноживши сѣ оуче  
никѣ, бы рѣпытанїе еллинѣмъ  
хже времѣ. ꙗко прѣзрѣми бывшаху  
сѣ слоуженїи по всѣ днѣ вѣнѣи вѣсѣ  
внца и. призвавше же оубѣ двѣ  
на десѣтїи мнѣ житво оученикѣ  
рѣша. не оугонѣемъ намъ оставѣ  
ше сѣво бжїе, слоужити прапе  
за. оубѣсѣмъ приѣхѣемъ братїѣ моу  
жа свѣдѣте стѣсѣнованы сѣмъ. и  
сплѣнены дхѣ стѣи премоу рѣстїи  
и хже по сѣставн на слоу во х сѣх.  
мы же вѣмѣтѣ вѣ не слоуженїи сло  
ва пождимъ. иго дѣ вѣ сѣво  
сѣ прѣвѣсѣмъ нарѣдо. и избра  
ша стѣфана моужа и сплѣнь вѣ  
ры, и дхѣ стѣи, и филиппа и про  
хора и никанора, и тїмѣона и ті  
рїе на. и никѣолаѣ пришельцѣ

А неа г. поимѣнѣ дѣлѣ рѣднѣ оу  
ченикѣмъ жившїмъ оученикѣмъ.



[illegible]

ПНЕ ГНЕ. БѢДНОЕ СТЕФАСНИИ



іс назорен, сѣнразорн мѣстоіе.  
и нзмѣнн ѡбытаа іаже предастъ  
нарь мѡѡсен. и вѣзрѣвше на нь  
сѣнсѣдлщен вѣсѡнмици, видѣ  
ша лице єго іаколице агглю. рече  
ѡрхнерен, аще оубѡ сіа тако сѣ.  
ѡнаже рече, моужіе братіа и ѡци  
послоушайте. бѣсмы, іависа  
ѡцоу ншемоу аврамоу, сѣщѣ  
междѣрѣками. прѣже данже  
не вѣселити сѣмоу вѣхарань. іре  
дѣнемоу, и зыднѣ землі твоеѣ  
и рѣда твоего, и ѡдомоу ѡца  
твоего. и прїиди вѣземію єѣ  
ѡще тнпокажк. тогда и зыд  
де ѡземлі халденскыѣ и вѣсел  
ѡ харань. и ѡпоудѣт ѡумрѣ  
тн ѡца своего. прѣселнєго вѣзе  
мію єѣ, на нѣже вы нѣжѣ живѣ  
те. и не дѣмоу на сѣдѣ вѣнен  
и нѣтѣпы нѣ ѡзѣ, и рѣ, и нѣ. сѣнрѣ  
и чѣн солѡмѡ, же сѣзди. и ѡбѣци  
дѣтнємоу вѣсѣдрѣжаніе єѣ, и сѣ



мѣни еѣго поне нехощѣмо чадѣу .  
гла же сице бѣ , ꙗко боудѣсѣмъ еѣго  
пришельци въ земли поужденѣ , и  
порабѣтѣ еѣго , и о злобѣ , лѣтъ ,  
четырехъ . и ꙗзыкоу емоу же по  
рабѣтѣю , сѣждоу аще рѣбѣ . и по  
сѣи и зыдоу и по слоужѣ ми намъ  
спѣсѣ . и дасть емоу за оверѣза  
нїе . и ꙗко рѣсѣмъ , и оверѣза  
бѣдѣи ѡмьни . и ꙗко сѣмъ ꙗко ва .  
ꙗко ва о бѣнаде сѣмъ ꙗко ꙗрха .  
и ꙗко ꙗрхи въ зрѣвно вавше ѡ си  
фѣ , ѡ даша еѣго въ егѣпѣтъ . и бѣ  
бѣ сѣи , и и зѣтъ еѣго ѡ вѣсѣ сѣрѣ  
бѣи еѣго . и дасть емоу вѣсѣ и пре  
моу рѣсѣтъ пре ꙗко ѡно црѣ егѣ  
пѣскы . и постави еѣго въ жданїе  
егѣпѣтъ , и ꙗко вѣсѣмъ ѡмо сѣмъ .  
прииде же гла навсѣ поую землю  
егѣпѣскѣ и ханаанѣ , и сѣрѣбъ  
вѣлїи и не оверѣта хѣсѣтѣи  
ѡцѣи наши . слыша же ꙗко сѣмъ  
хѣсѣтѣи въ егѣпѣтъ , ꙗко сѣмъ



наша прѣвѣ, и второе позна бы  
іосифъ братиіи своіи. и іавѣ бы  
фараѡновн рѣіосифовъ. по см  
іосифъ, похващѣ своего іакѡ  
ба, и вѣ рѣ, дшѣ сѣдмьдесят и пѣ.  
сѣнидеже іакѡвъ вѣтѣ пѣ, и сѣ  
тасѣ сѣ и ѡцѣи наши. и при несе ни  
быша вѣснѣ, и положе ни быша  
ѡ грѣбѣ. и же коупи авраѣ цѣ  
ноу серебра, ѡиѡвъ ѣмѡрѡвъ  
снѣма. и іакѡ приближаише сѣ  
врема ѡѣтѣваніа, и же кѣсѣ  
бѣ авраѡмѡу. вѣзрастоша людіе  
ноу мнѡжишасѣ вѣтѣ пѣ, дѡ  
деже наста црѣ и нѣ вѣтѣ пѣ  
и же незнаше іосифа. сѣ ѡуми  
сливъ ѡрѡдѣнаше. и ѡзлѡбнѣ  
цѣнаша ѡуморити, младенца  
и же и не ѡживити. вѣнеже вѣ  
ма рѣсѣ мѡвсѣи и бѣ бѣгѣ бѣи.  
и же вѣспитанѣ бы мѣа трѣи вѣдо  
ѡца своего. ѡвѣжен же ѣмѡу,  
ѡзѣтѣ дѣшн фараѡнова. и вѣ



спитаю сѣбѣ вѣсна . и на казанъ  
бы мѡуѣи всей премоурѡстнѣгѡ  
пѣстѣи . бѣже снлѣнь вѣ словесѣ  
идѣлѣ . тако наплѣнѣаше сѣмѣи  
чѣтырьдесѣтъ лѣтъ вѣрѣмѣ . и вѣ  
зидѣ нѣсрѣцѣ емоу посѣтити брѣ  
тѣи свѡи , снѣи нѣ вѣи . и вѣдѣ  
ѣтера ѡбидни , посѣстѣ вѣ  
нѣстѣпвори ѡуцѣнѣи ѡбидни .  
бѣ вѣнѣ егѣтѣни , нѣстѣ вѣа  
цѣже разоумѣти брѣтѣи свѡ  
и . тако вѣ рѣкою егѣи нѣ  
спѣенѣ . ѡни же не разоумѣша .  
вѣоу трѣнѣ днѣ гѣвнѣи нѣ тѣмѣ  
цнѣ . и при вѣлааши вѣемн  
ренѣ . рѣи , моуѣи брѣтѣи естѣ  
вѣи . вѣскоуѣ ѡбидитѣ сѣе . ѡ  
бидни же бѣи нѣго , ѡрнѣи рѣ  
цѣтѣтѣ поставникѣнѣи нѣсоу  
дѣи нѣ нами . едѣоу бѣи нѣтѣи  
хѣщѣи , нѣже ѡбразѣоу бѣи вѣ  
рѣтѣтѣни . бѣже мѡуѣи  
ѡсловеснѣ , и бѣи пришецѣ вѣзе



мнѣ ма дѣямъ спѣхъ, и деже рѣ-  
 снѣ двѣ. и и сплѣньше сѣ лѣтѣ  
 чѣтыри десѣтъ, гавнѣ емоу въ  
 поустыни гворы сн найскыа,  
 оуслѣ гнѣ въ пламени оу гнѣхъ въ  
 купинѣ. мѣоу сн же видѣ въ  
 днѣ вѣдѣше сѣ видѣ нѣхъ. прїе-  
 пи ющѣ же емоу разжмѣтнѣ.  
 бѣ гласъ гнѣ кнѣмоу, азъ бѣ со-  
 цѣтвѣюхъ. бѣ авраамѣ. и бѣ  
 ісаакѣ, и бѣ іаковѣ. прѣпе-  
 тень же бѣ въ мѣоу сн не смѣаше  
 сѣ мѣтприти. рѣ же емоу гѣ, ра-  
 зрѣши сѣ погы нѣгоу твоеѣ. мѣ  
 стѣ бѣоу на нѣже стѣиши, зѣмля  
 сѣае. сн дѣ видѣ оу злобленїе лю-  
 дѣи моу и же въ егѣпѣтѣ. и стѣ-  
 нанїе и оуслыша, и сѣ нн дѣи зѣднѣ  
 и. и ннѣ глѣдн и по сѣлѣтѣ въ е-  
 гѣпѣ, сѣго мѣоу сѣа егѣтѣ же оури-  
 нѣши рѣкѣше, кѣтѣо тѣа пѣ ставнѣ  
 чнѣ сѣа и сѣдѣоу. сѣго бѣ кнѣ сѣа  
 и нѣзѣавнѣтѣла пѣоу, рѣкоу асѣмѣ



гавѣша госѣмоу въ коупинѣ .  
сѣ извѣденъ сътвори твою десѣ изъ  
наменіа въземли еѣ въ пѣстѣхъ .  
и въ трѣмъ мѣмъ мѣри , и въ поу  
стѣхъ лѣтъ чѣтырь десѣ . сѣи  
еѣ мѣи рекы и сѣи и нѣвоу .  
прѣка вамъ въздвиженіе гѣ къ вамъ  
ѣ братіа ваша , гѣко мѣне твою  
по слоушаніе . сѣи еѣ въ выи въ поу  
стѣхъ въ цркви , сѣи еѣ гѣ гѣ гѣ  
шѣи еѣмоу въ творѣи на истѣи и  
ѣцѣмъ нашѣ . иже прѣи слоуеса  
жива да ти намъ . еѣ не въ хо  
тѣша по слоушаніи ѣи нашѣ .  
иѣ творѣиша иѣ братіиша сѣи  
сѣи намъ въ еѣ въ пѣхъ , рекы шеарѣи  
иѣ . сътвориша боги иже прѣи  
прѣи . мѣи еѣи , иже  
извѣдѣи ѣи еѣи еѣи пѣскы .  
не въ мѣи иѣи еѣмоу , иѣи  
сътвориша въ дѣи ѣи . и въ не  
соша жрѣтѣи иѣи , и въ сѣи ,  
хѣи въ дѣи роуѣи сѣи . ѣи



тнже бѣ и прѣдѣ ихъ слоужити во е<sup>м</sup>  
небесны. іакоже пише въ книзѣ  
прѣкѣ. едаже меніа и жрътвы  
принесосте ми, аѣ мѣ въ поусты  
ни домѣ иже въ. и въспріаєте кро<sup>м</sup>  
молхѣвъ. и свѣздохъ вѣшаго  
ремѣна. образы іаже сътвори  
сте покланѣтисѣ и. и преселю  
бы дамѣ вавѣлона, сѣнь свѣтіа  
бѣше сощѣ мѣ нашімъ въ поусты  
ни. іакоже повѣлѣ слѣ мѣ въ се<sup>м</sup>  
бы, сътвори тиіа по образѣ иже  
еи бѣ. ежже и вънесоша пріеше  
сощѣ наші сѣи соу се, въ одрѣжа  
ніе іазице, ежже и зрѣна бѣ то  
лица сощѣ наші до днѣ и до днѣ. и  
обрѣте блѣтѣ прѣкѣ, и и прѣ  
си обрѣсти селеніе бѣгоу іако вѣлю.  
ѣ пн, пнѣ, и сѣмоу. **С**оломоже  
сѣздѣмоу хра, и жвышніи невѣрѣ  
ко твѣренѣхъ црѣкѣ живѣтъ. іа  
же прѣкѣ слѣтъ, нѣ мнѣ прѣтъ.  
Земляже пѣно жѣе неогамѣи.



Х҃и́и хр҃а съзидаете мѣстѣхъ. и  
 ли коѣмѣсто покаянцѣхъ моѣхъ.  
 не рече ли моѣ сътвореніа всѣхъ.  
 жѣстоковъ и нѣи обрѣзаніи срѣ  
 ци ноушесѣхъ. вы приидѣхте коу  
 прѣтѣвнѣстѣхъ ꙗко ѿбѣи вѣи и  
 вы. когѣ ѿпрѣкѣ не изгнаша ѿци  
 бѣи ноушесѣхъ, прѣвѣзвѣстѣи  
 ѿпрѣшесѣи прѣвѣнаго. емѣже  
 вы нѣи прѣдѣтелѣ ноушесѣхъ  
 иже прѣидѣте за конѣхъ повѣленіемъ  
 ѿстѣхъ и не съхранистѣ. слышаще  
 сіа, распыхахъ хѣстѣи срѣци своѣи ми,  
 и скреже таахъ зѣубы ми. стѣ  
 фанѣ же съи испѣхъ дѣхѣсти, вѣ  
 зрѣхъ на нѣхъ, си дѣхѣи вѣхѣхъ.  
 іа стѣи ѿи ѿдѣсноуѣхъ. ірѣ, ѿ  
 си ждѣхъ нѣхъ ѿвѣсти, и си тѣи  
 ѿдѣсноуѣ стѣи ѿи. вѣзѣи вѣ  
 тѣхъ вѣи, запыкахъ боуши своѣхъ.  
 ноушесѣхъ ми шѣхъ єдиногоушѣи.  
 и нѣхъ вѣхъ вѣхъ града, каменіемъ  
 побивахъ іако. и свѣдѣтелѣ по



лѡжнша ризыскѡѡ приносѹю  
 нѡша, нарицаема савлоу. иже  
 нѣмь повнѡахъ стѣфана, мол  
 щасѡ и сѡщѡ. сѡи сѡ прѣимѡхъ  
 монѣ. приклѡже колѣнѣ, и вѣзъ  
 пни гласѡ велѣнѣ, сѡи, не по стѡвни  
 грѣхасѡго, ісѡа рекъ оубѡ. кѡпнѣ.  
 и сѡмоу. **С**авлъ же кѣ сѡ и звѡ  
 лѡа оубѡи стѡвѡго. бѡже вѣтъ  
 днѣ гонѣнѣе велѣе на црѣкѡвѣ іерлѡ  
 сѡлѡ. сѡи же рѡсѡшасѡ по стѡ  
 на іоудѣнскѡ, и сѡмрѣнскѡ крѡмѣ  
 ѡстѡи. сѡпрѣвншѡ же стѣфанѡмъ  
 жѣе бѡго сѡвѣтѣи. и сѡтѡвѡри  
 шѡ плѡтъ велѣнѣ на нѡмѣ. савлъ же  
 ѡзлѡбѡшѡ црѣкѡвѣ по доуѡ вѣ  
 ходѡ. вѡи же моуѡа и жѣнѣ прѣ  
 даѡше вѣ темнищѡ. ѡни же оубѡ  
 рѡсѡшѡсѡ, прѣидѡшѡ бѡго вѣ  
 стѡвоу жѣе сѡво. **Ф**илѡппъ же  
 сѡше вѣ гѡ сѡмарѣнскѡи, пропѡ  
 вѣдаѡше и мѡхѡ. сѡни маѡхѡ на  
 рѡдѣ тѣмѣи ѡ филѡппѡ единаѡдѣ  
 но.

Отъ, ꙗко. Сѣдѣи, ѿмолити.



Слышасте и видяще знаменія, ꙗко  
творѣше. мнози же и мѡщи  
духы нечисти, въпѣиша глаголю  
ще велии нехожаахъ. мнози же  
рабленіи хроміи исцѣлиша,  
и бы радѡвелиа въградѣ твоѣ. моу  
же и ѿкоіи имени симѡна преже  
бѣ въградѣ, во хвѡмъ и оудивля  
а ѿзыкъ самарѣицыи. глаголю  
щи некоего себе велика. емоу  
сѣннмаахъ ѿмѡла даиже до ве  
ликанъ твоихъ, сѣнсимъ бѣжѡма ве  
ликаа. въннмаахъ же емоу, за  
еже до воно врѣмѡ влѣхвованіи  
оудивлѣнии. егда же вѣрова  
ша филиппѡу блго вѣстпвоующа,  
ѡже ѡцѣтви бѣжѡи и имении  
хвѣ. крѣщаахъ сѡмоужіе иже  
ны. симѡнъ же и тѣи вѣрова,  
и крѣщаахъ. бѣже превываахъ,  
оу филиппа, видѣже силы и зна  
менія велиа бываема, дивѣаше.  
слышавше иже въ іерлѡимѣ атинъ,



іако прїѣхавша сѣво въжїе. по  
 машиакии петра іоанна. ижеше  
 ше помолншасѣ о нїи, іако да прїи  
 моу дхъ стѣи. и не оубѣѣ нїна  
 едннго нхъ напаль. то іїже  
 крщенїи бѣхъ въ имѣ сїѣ. то  
 гдѣ възложнша рѣцѣ на нѣ, и  
 прїаша дхъ стѣ. **кѡ. ѡ. ѡ. ѡ.** Сїѣ  
 же снмшн; іако възложнїемъ  
 рѣкоу а тѣ дѣтѣ дхъ стѣи. прї  
 не снмъ нмѣ нїѣ тѣ. да днїи  
 мнѣ влїстѣ сїѣ. да не гоже аще  
 полшжъ рѣцѣ, прїимѣ дхъ стѣ.  
 пѣрѣже рѣ снмоу, сребро твое  
 сто боуѣ въ погыбель, іако  
 даръ бжїи, не пѣвалъ еси сребро  
 сплѣжати. нѣ тн тѣстн ннжѣ  
 бїѣ въ слѣвеснїе. нѣ о сѣтѣ вѣ  
 нѣ право прѣбѣ. поканїѣ оу  
 вѣ оу бѣ еѣн, и помолнѣ  
 боу. аще оубѣ ѡ поустїи тнѣ оу  
 мышленїе сѣтѣ твоего. въжѣ  
 бѣ горестн нѣ оуѣ неправды зрѣ

34

**Срѣ. б. нѣ. ѡ. днїе. ѡ. нѣ. снмѣ**



ка сѣща . ѿвѣща же си мѡрете,  
помыли сѣ въ іѡ мнѣ къ гѡу . ꙗко  
дннѣтѣ ѡ найдетъ намѣ ихъ же реко  
сте . ѡни же оубѡ за вѣтѣльство  
бавше , и главшѣ словѡ во гнѣ , възъ  
бративше сѣ въ іерлѣимъ . мнѡ  
гы же все сѣ самарїи сѣ въ вѣсти  
ша . **кѡ . срѣ .** **Д**у гѣ же гнѣ рече  
хъ филиппу глѣ , вѣсплани иди  
на по лѡу не , на поутѣ сѣ ходѣщїи  
ѡ іерлѣима въ гзѡу . и тѣ е поутѣ ,  
и вѣсплѣ по нде . и сѣ моу мѡринъ  
е в нѡу снленъ , канда кїа црцѣ мѡ  
реки и , и же вѣ на все гзѣ по дѣ ,  
и же прїнде поклѡнитисѣ въ іе  
рослѣмѣ . бѣ же въ збраща сѣ  
и сѣ дѣ на колесници своѣи . и тѣ  
тѣ шѣ прѣка ісѣиѣ . и рече дхъ къ  
филиппу , прїстѡупи и при тѣ  
тисѣ колесници сѣи . прїтѣ же  
филиппъ , оуслѣша гѡ тѣ пѣща  
прѣка ісѣиѣ . ірече , оубѡ раздѣмѣ  
еши ли ꙗже тѣ пѣши . и ѡни же рече ,

**С**ѣ епѡмоу филиппу .



ѹако оубо мѡгѣ разоумѣти. аще  
нѣкѣмѡ наставѣма. оумолиже  
филіппа вѣдѣша сѣстиснима .  
словоже писаніа еже чѣтѣаше  
бж҃е, іако ѡвѣла на заклоленіе ве  
дети . и іако агнецъ прѣмо стри  
гущемоу егѡ вѣгласень, тако не  
ѡвръзаѣтъ оустѣ свои . бж҃е ми  
реніи соу егѡ възатѣса, рѣже е  
кѣмѡ исповѣсть . іако въземлетъ  
ѡземля животъ егѡ . ѡвѣщав  
же каженникъ къ филіппу рече,  
мѡлю ти сѧ ѡкѡ прѣкъ гл҃ѣтъ се .  
о себѣ ли, или ѡ немѡмѣ нѣкоѣмъ .  
ѡвръзѣже филіппъ оустѣ свои,  
и начатъ ѡ книгѣ бл҃го вѣстїи  
емѡу сѧ . іако ѡидѣхъ поутемъ,  
прїидѡша на нѣкоуѣ вѡдоу . ре  
каженникъ, се вѡда тѣловѣзбрана  
ѣтъ ми крѣпити сѧ . рѣже емѡ фи  
липпъ, аще вѣроуѣши ѡ всего срд҃ца  
своегѡ, мѡщныи еси . ѡвѣщав  
же рече, вѣроуѣ сѧ вѣжїа быти х҃а .



и повелѣ сплѣтникомъ есницѣмъ. и  
савзостасѣ на вѣдоу. Филиппъ  
же и каженникъ, и крѣпнѣго. е  
гда же възыдоша въ воды. дхъ  
свѣтъ и наиде на каженника, а гдѣ  
же гдѣ възхыти Филиппа. и не  
видѣ егѣ кѣмъ каженникъ,  
и даше въ поу своѣмъ рѣкъ:  
дхъ, чѣ. и егѣмъ. Филиппъ же  
ерѣписѣ възостѣ. и приходѣ  
кѣмъ вѣстиволаше градъ вѣстѣмъ.  
агда же прииѣмоу въ кѣсаріѣ.  
савль же ешедыха прѣщеніемъ,  
и оубѣи стѣмъ на оубѣи гдѣ. при  
стоупи къ архіерѣоу и спрѣсн  
ѣ него посланіѣ въ дамаскѣ къ со  
борищѣ. и ко даищенѣ кѣмъ брѣ  
ще на поупищѣ, моужа же и  
жены. свѣданы приведе въ іеро  
солѣмъ, възнегдаже и даща. въ е  
мѣ приближити кѣ дамаскѣ,  
и възнеда поу о бѣнѣ егѣ свѣтъ  
ѣмъ есѣ. и па на земли, слышати

свѣтъ егѣ. възнегда. Филиппъ же



глаголющъ емоу. савле савле чѣмъ  
гвошиши. рече ктѣ еси гн. гъже  
рече, азъ есмь ісѣ ето ты гвошиши.  
нѣ въспани нѣ ни ди вътра, нѣ  
чѣтиса чѣтиса бѣтъ въспори  
ти. доужіе же нѣхъ шей сѣнища,  
стоахъ чюдощеса. слышаще  
оубѣ гн нѣкогъ же видѣше. въ  
ставъ же савль ѡ землѣ, ѡ врь  
зостомѣ ѡнимаго, нѣ нѣдино  
гво видѣаше. вождѣ же егво  
зарѣкоу въведоши въ дамаскъ.  
нѣхъ дни прѣ нѣ видѣ, нѣ нѣста  
нѣ пища. **Б**же нѣ ктѣ оутѣхъ  
прѣвы нѣ въ дамасѣ, нѣ не ананіѣ.  
іре те къ нѣмоу гъ въ видѣніи, ананіѣ.  
онѣже рече се азъ гн. гъже рече  
къ нѣмоу, въспавъ поиди на стѣ  
гнѣ, парнца емоу правѣ. нѣ възы  
щешн въ домоу іоудѣвѣ, савла  
имѣне па рѣлнина. се бо мѣтвоу  
дѣе ты. нѣ видѣ въ видѣніи мѣжа  
имѣне ананіѣ. ѡшеши нѣ въ ло

стѣмоу ананіѣ. Сѣдѣнны  
вѣже



分  
之  
一  
百

Свѣдѣніе о дѣлѣ



іако съи́снь бж҃їи. днѣвѣхъ жє сѧ  
всѣи слышашєи гл҃ахъ. не съи́лн  
ѣ раздрѡушныи въ іерл҃имѣ нари  
цающіа імѧ еіе, издѣ насє прїи́де  
дасвѣданыѣ тѣхъ прїведе къ архі  
єрєѡ. савль же патє крѣплѧше,  
нємѧщаашє іоудѣѧ живѧща  
ѡдѣмѧщѣ, прѣпирѧ іако съи́  
хє. іакѡ испѧнишасѧ днѣе двѣ  
вѡіи, свѣщааша іоудѣѡу бн҃и  
ѣтѡ. ѡуби́дѧ же бн҃и пѧвлоу сѧ  
бѣтѧи. стрѣжахъ же вратѧ  
днѣ же нєщѣ. іако да тѡгѡ ѡу  
бїѧ. поѣмѧше же ѣтѡ ѡу́тнцѣ  
нєщѣи свѣщааша поспѣнѣ въ  
дѡшницѣ. прїше же савль въ іе  
рл҃имь, поѡкоушаашесѧ приѣ  
плѧтисѧ ѡученицѣ. нѡ всѣи бѡахѡ  
сѧ ѣтѡ, не вѣрѧщє іако ѣ ѡученикѣ.  
барнава же прїе ѣтѡ прїве къ атиѡ.  
нѣ повѣдаи како на поутѣи видѣ  
тѧ. нѣ іако гл҃ѧмоу, нѣ како въ да  
масцѣ дрѣжаашє ѡ імени іѡвѣ.



и бѣше съними вѣходѣ вѣтеросо  
лимиѣ. и дрѣзла ѿ имени г҃а іса  
г҃лаше же иста г҃а іса съеллины.  
ѿ нѣже на чинахъ его оуби ти.  
разамѣше же братїа съведоша  
его въ кесарїю. и ѿпустиша его  
ѿ царя. цркви же оубѣдѣн  
іудей и салїен и елларїи и мѣ  
ахъ мнрѣ, съзидашесѣ и хо  
дѣше въспраше г҃нѣ. и оупѣши  
нїемъ о г҃ѣ дхѣ оумнѣахъ.  
**и ѿ сѣ. ѿ. и** бѣ петроу поѣка  
хѣшѣ всеѣ, съниги и кѣстѣмъ  
живѣи вѣлидѣ. ѿбрѣже  
тоу іака иѣко то ене и мѣне.  
ѿоми лѣ лежаца на одрѣ, и  
бѣ расмѣленъ. ремоу петръ е  
не и, и щѣла етъ пѣіе хс. вѣста  
ни и ѿзми одрѣвѣи. іа бѣ вѣ  
сти. и вѣдѣша его вси живѣи  
ѿлидѣ и вѣлѣе арѣи, иже ѿбри  
тиша сѣ кѣгоу. бѣ и ѿпѣже  
бѣ иѣка оутеница и мѣне та ви  
да.

**и ѿ дрѣмленѣ. радїи е. и вѣ**



ТАЖЕ СКАЗАЕМА ГЛ҃ЕГОЛ СЕРНА, СІА  
 БѢШЕ ИСТИННЬ БЛ҃ГЫ ДѢЛѢ ИМНО  
 СТИНѢ, ИЖЕ ТВОРѢАШЕ. БЫЖЕ  
 ОБДѢИ ТЫЛ, БѢЛѢВШЕ И ОУМРѢ  
 ТИ. ОМЫВШЕЖЕ Ю, ПОЛОЖИШИ  
 БѢГРѢНИЦИ. БЛ҃НЖЕ СЖЩИ ЛНДѢ И  
 ПІИ. ОУЧЕНИЦИ СЛЫШАВШЕ ІАКО ПЕ  
 ТРѢ ВЪНЕА, ПОСЛАША ДВА МѢЖА  
 ДѢНЕМОУ, МОЛѢЩЕ НЕ ОБЛЕНИТИ,  
 ПРИИТИ ДАЖЕ ДѢНИ. БѢСТАВѢЖЕ  
 ПЕТРѢ ИДЕ СЪНИМИ, ЕТО ПРИШЕША  
 ОБЗВЕДѢША ВЪ ГРѢНИЦИ. И ПРЕСТА  
 ШЕМОУ ВСА ВДѢВИЦА ПЛѢЧЕ,  
 И ПОКАЗАЩЕ РІЗЫ И ОДЕЖА, ЕЛИ  
 КА ТВОРѢАШЕ СЪНИМИ СЖЩИ СЕР  
 НА. ИЗГНА ВѢЖЕ ВѢНЬ ВѢ ПЕТРѢ,  
 ПРЕКЛѢНЬ КѢЛѢНѢ ПОМОЛНЕСА.  
 И ОБРАЩЕА КЪ ППѢЛОУРЕ, ПАВНА  
 БѢСТАНИ. ОНАЖЕ ОВРѢЗЕ ОУН СВО.  
 И ВИДѢВШИ ПЕТРА СЖДЕ, ПОДАЖЕ  
 ЕИ РЖКОУ ВѢСТАВІЮ. ПРИЗВАЖЕ  
 СѢМѢ ВДѢВИЦА, ПОСТАВІЮЖИВѢ.  
 ОУВИДѢНОЖЕ БЫ СЕ ПОВСЕИ ІОПІИ.



и мнѣ снѣ рѣваша вѣтъ. **же** не  
бы же днѣ до вѣтъ ни прѣ быти еѣ  
бѣи пѣи, оу нѣ коѣго снѣ мѣна  
оу снѣ рѣ. **Моу** же нѣ кѣи кѣ вѣ  
кѣ снѣ рѣи и мѣнѣ кѣ рѣни лѣе, снѣ пѣи  
бѣ снѣ рѣи пѣ рѣица оу снѣ а снѣ пѣи  
снѣ кѣи лѣ. бѣго вѣ рѣнѣ и бѣоу снѣ бѣ  
снѣ вѣ снѣ дѣ мѣоу снѣи. тѣ вѣ рѣи  
мѣ пѣи нѣ мнѣ снѣи лѣоу дѣ. и мѣоу  
бѣоу вѣи нѣ, вѣ дѣ вѣ вѣи дѣи нѣ  
бѣ, кѣоу вѣи дѣ вѣи пѣи дѣи. а снѣ  
бѣи лѣ снѣи снѣи снѣи нѣоу, и рѣи  
снѣоу кѣ рѣни лѣе. **Он** же вѣ рѣи  
нѣи и пѣи снѣи рѣи снѣи кѣи вѣ. рѣи  
тѣоу снѣи, рѣи снѣоу. мѣ пѣи  
тѣи лѣ и мѣ пѣи нѣ пѣи оу вѣи  
дѣи снѣи пѣи мѣ пѣи рѣи снѣи. и нѣ  
пѣи снѣи вѣи пѣи мѣоу кѣи, и пѣи  
снѣи снѣи пѣи снѣи мѣоу пѣи рѣи. снѣ  
снѣи снѣи снѣи оу нѣ коѣго снѣи  
мѣи оу снѣ рѣ. **снѣ** оу же снѣ хѣи  
пѣи снѣи. и же рѣи пѣи снѣи.  
бѣи же снѣи снѣи тѣи и вѣи дѣи снѣи.

**бѣи** же снѣи. **бѣи** же снѣи. **бѣи** же снѣи.



42  
іако ѿтїде аггль гла корнїїюу.  
прїгласивъ двѣ ѿ рабъ свѣи и всѣ  
їна бл҃го чѣстїи ѿ слѹжащихъ  
ѹмѹ. и сказавъ всѣмъ, послаихъ  
ѹбѣіѹ пїѹ. вѣдоу трѣхъ же идѹщихъ  
їмъ по поутїи. и градоу прибли  
жающїисѣ, възиде петръ на грѣ  
ницю помолитисѣ въ чѣ шесты.  
вы же прїѣхавъ, и хотѣаше въ  
коусити. то повѣщающе ѹнѣмъ,  
на паденїѣ оукась. и видѣхъ  
ѿ врьсто, и сѣхѹдѹща на нѣ съсоу  
нѣ кїи іако плащенїца велика.  
ѿ четыри краѣ привѣзавъ, и нї  
звѣсѣвъ на землю. въ немъ же  
вѣхъ всѣ чѣтверонога земли.  
и звѣрїе и гадїи и всѣ пѣтица не бе  
сныѣ. и бы гла кнѣмоу, вѣстїѣ  
пѣрезѣи ѹнѣмъ. петръ же ре  
ни како же гїи. іако николїе іа  
дѣѹ, велико скверно и нечїсто. и се  
тлѣсь пакы кнѣмоу вѣторїцеѣ.  
їаже вѣ ѿчїстїи, тѣ нескверни;



Сѣже въ прици. и пакы възвѣста  
сѣ соу на нѣ ѿ. кѣ. пнѣ. пакы же  
сѣе вѣ днѣ вѣшесѣ пѣтрѣ, что  
оу бѣ боудеть виденіе еже видѣ.  
и се моу жѣе посланніи ѿ корниліа.  
вѣпрѣшше и оу видѣ вше дѣмѣ  
симѣнова. стѣша прѣвратѣ,  
и вѣглашше вѣпраши хѣ, аще  
симѣнъ нарицаемѣи пѣтрѣздѣ  
обѣтаеѣтъ. пѣтроу же помыш  
лѣхѣ ѿ видѣніи. рѣе моу дѣхѣ,  
се моу жѣе прици хѣ тѣе, на,  
вѣставѣни днѣ, и днѣ ни ни  
тѣ ѿ расѣхѣ дѣа. зане азѣ посла  
ихѣ. сѣше же пѣтрѣ кѣ моу жемѣ  
посланніи ѿ корниліа. рѣкѣни.  
се азѣ есмѣ етѣ же вѣи щетѣ, что  
еѣнна еѣ жѣра при дѣстѣ. онѣ  
рѣша кѣ корниліе сѣтѣни хѣ, моу  
правѣдѣнѣ и бо дѣсѣа. свѣдѣтѣ  
стѣ вѣвѣа ѿ всего ѣзыка іоудѣи  
ска. тѣа нѣо моу вѣи ѿ гѣмѣста.  
призватѣни тѣа вѣдѣсѣи, и слы

Оу прѣ дѣ. сѣ дѣнѣ, сѣше пѣтрѣ

34  
кѣ



шатни тѣмъ тебѣ, призвалъ же и  
оутрѣди, на оутрѣди же пѣхъ въ сѣла  
и десѣни ми, и нѣцѣи ѿбратѣи е же  
и ѿ ѿпѣи а и до шасни, и на оутрѣ  
бѣни доша въ кесарѣхъ, корниліе  
бѣ чаа ихъ, сѣзвалъ сѣрѣни кѣи во  
а, илю безмыа другы, тако бы  
вни ти петроу, сѣрѣ тебѣ то крѣни  
ліе, пады на нѣсѣ тебѣ поклѣни.  
пѣхъ же тебѣ въ здѣни же гла, въ  
станн, и азъ самъ члѣе емъ, и  
снѣ бѣсѣ доуа въ нѣде, и ѿбрѣ  
те сѣбравшася многы, рече же  
хнѣ, вы вѣсте тако нѣлѣ поестъ  
мѣжъ іоудейниноу прилѣпла  
тиса, и ли приходити и нѣ пле  
мѣни коу, и мѣ бѣ показа, и и  
ѣднѣ то же скверна и ли не чиста  
тѣла ти члѣка, тѣмъ же и бѣсомнѣ  
нѣа прѣидѣи призванъ, въпрошаю  
бы оубѣ коимъ слѣвоу посласте  
зѣма, и корниліе рече, ѿче твѣрѣ  
таго днѣ даи же и до сего чѣла вѣхъ



постыся, и вѣдѣвѣтныи ѿмо-  
люся вѣдоу мое, иже моею  
ста премножа вѣдоужн свѣтъ.  
ирече коринтїе, оуслышана бы  
мѣтвѣ твоѣ, и мѣтвѣ твоѣ  
поманѣша сѣ прѣвѣсѣ. послѣ  
оубѣ вѣ іѡнѣ, и призовнеи мѡна  
иже нарицае сѣ петръ. сѣ и ѡви-  
тае вѣдоу сѣ мѡна оу смарѣ  
блѣи мѡрѣ. иже прише глѣтъ то-  
бѣ. а бѣе оубѣ послѣ ктѣ товѣ,  
тѣи же до бѣ сѣ тѣи рѣи прише.  
иже оубѣ вѣи мѣ прѣвѣсѣ прѣи-  
дохѣ, слышати вѣсѣ повѣлѣи  
наѣ товѣсѣ бѣ. *кѣсѣ, вѣи сѣ.*

*21*  
*кѣсѣ*  
*кѣсѣ*  
ѡе рѣи же петръ оустарѣ, пѣи  
стѣи иже рѣи мѣ вѣаѣ, ѿко не на  
лицѣ рѣи бѣ. иже вѣсѣ кѣи ѿзѣ-  
цѣ бѣи мѣ сѣго. и дѣлаи прѣ-  
сѣдѣ прѣи мѣнѣ моуе. сѣи во-  
е же пѣи сѣи иже вѣсѣ, бѣи говѣ-  
щаѣ мирѣ іѣ хѣи. сѣи вѣсѣ мѣ-  
гѣ, сѣи вѣсѣ сѣи бѣи вѣи пѣи

*Сѣи дѣи. рѣи иже сѣи рѣи петръ*



сей іоудей. начень ѿгалилѣ по  
крещеніи еже прѣповѣдаіи  
ісаї еже ѿназарета. іако пома  
за єго бѣ дхѣ стѣмь и снѣмъ,  
и еже прїиде бл҃годѣтельствоуа.  
и и сцѣлѣа вса наслованныа  
ѿ діавола. іако бѣ вѣщесни мѣ.  
и мѣ єсмь свѣдѣтель вѣ іх еже  
сѣтвори, вѣ странѣ іоудейскѣ  
и вѣ іерлѣмѣ, єго ноувиша повѣ  
шше на дрѣвѣ. сего бѣ вѣскрѣ  
си трѣтїи днѣ. и да ємоу іа вѣ бы  
ти не вѣ люде, и еже свѣдѣтель  
прѣжде нареченны намъ ѿ ба. и  
іадохомъ и пи хомъ и ни повѣскрѣнїи  
єго ѿ мртѣвыхъ. и повѣлѣ намъ  
проповѣдати люде, и злѣсѣтѣ  
ствѣвати. іако тѣ не нареченны  
ѿ ба. соудїи живыи и мртѣвы мѣ.  
ѿ сеи прѣци свѣдѣтельствоуа  
ѿ ставленїе грѣхѣ, прїатни ме  
не єго, вѣкѣмоу вѣроуащемоу  
бѣнь. *ієсїе. іі.* *Ещеже глаголю*

*ѿбо глаголю. дѣла рече, єще глаголю*



пѣсѣмъ гл҃ы сїа, нападе дх҃ъ ст҃ый  
на всѣхъ слышавшахъ словѣ, и оубѣ  
сѣшася иже ѿ ѿвѣщанїа вѣ  
рнїи, елицѣи прїидоша съ пѣсѣмъ.  
тако възвѣщѣ даръ ст҃го дх҃а и  
злїася. слышавшахъ бо и гл҃ца  
гд҃ы кы и величаша бѣ. тогда  
ѿвѣща пѣтръ, еда въ до вѣзъ  
браннѣмъ ѿже тѣхъ кто. еже  
не кр҃тити сѣ сѣмъ иже дх҃ъ ст҃ый  
прїаши, тако и мы. повелѣ же  
и мѣ кр҃тити сѣ въ имѣнїе хв҃о;  
тогда умолиша его прѣвыспѣ  
днїи и ѿказа. слышавша ап҃ли  
и братїа сѣщенїи въ іерусалѣмъ. та  
ко възвѣща прїаши словѣ бж҃їе.  
и егда възвѣще пѣтръ въ іерусалѣмъ,  
прѣпирѣхъ сѣ сѣмъ иже ѿ ѿ  
вѣщанїа гл҃юще. тако кѣмоу же  
ѿвѣщанїа не имѣши вниде, и не  
деснїи. на те нѣже пѣтръ сказа  
аше и мѣ пороудѣ гл҃а. аде въ  
градѣ іерусалѣмъ молѣсѣ. и въ



ДѢВѢ ИСТОУПЕНІИ ВИДЕНІЕ СЪХО-  
ДЦЬ СЪСОУ НѢКЫИ ІАКО ПЛАЩЕНІИ  
ЦА ВЕЛІА, ІОТЕ ПЫРИ КРАЖ ВИСЦІД  
СЪНБСЕ. И ПРІИДЕ ДАИ ЖЕДОМ ЕНЕ.  
СЪНІА ВЪЗРѢВЪ СЪМОТРА, И ВИ-  
ДѢТЕ ПВЕРО НОГАА, И ГАДИ И ПІТИ  
ЦА ПЕНЫА, СЛЫШАЖЕ ГЛАГЛЦЬ  
МНѢ. ВЪСТАВЪ ПЕТРЕ ЗАКОНІИ И  
ІАЖЕ, РѢХЖЕ, НИКАКОЖЕТИ, ІА  
КО ЕКВЕРНО ВЕЛИКО И НЕЧЕСТО, НИ  
ДОЛНІАЖЕ ВНИДЕ ВЪОУСТА МША.  
ІО ВѢЩА ВЪЖЕ МИ ГЛА ВПІКОРИЦЕЖ  
СЪНБСЕ ГЛЮЦЬ. ІАЖЕ ВЪОУСТИ, ТЫ  
НЕ СЕКВЕРНИ. СЕЖЕ БЫ ТРЕТНИЦЕЖ.  
И ПАКЫ ВЪЗДШАСА ВѢ НА НЕБІО.

**ДѢВ. ПѢ.** **Н**СѢ А ВІЕ, ТРІЕ МОУЖІЕ  
СТАША ПРЕХРАМИНОЮ ВНЕИЖЕ  
БѢ, ПОСЛАНИИ ІОКЕСАРІА КЪ М  
НѢ. РЕЖЕ МИ ДХЪ И ПИСНИМИ И  
ЧПІО РАСОУЖДАА. ПРІИДОШАЖЕ  
СЪМНІОЖ ИШЕСТЬ БРАТІА СІИ.  
И ВНИДОХО ВЪДО МОУЖА. СКА-  
ЗАЖЕ НАМЪ КАКО ВИДѢ АГЕМСТА



Одому сѣсѣ, сѣлаша и рекша  
емоу. иже ли въсѣпъ мой же, и  
призови мѡна нарицаемаго  
петра. иже рече слышавъ, въ  
ниже спсѣши сѣпѣ, и весь домъ  
твоей. вънегда же нача гл҃ати.  
нападѣ дх҃ъ ст҃ый на нѣ, яко же  
и нѣны въ началѣ. помани же  
славо тѣ. яко гл҃аше, іоаннѣ  
оубо кр҃сти въдоу. вы же кр҃сти  
спсѣ дх҃ом ст҃ым; даще оубо ра  
вень даръ дастъ имъ въ. яко же  
и на вѣровавшии въ г҃а нашего  
іс҃х҃а. азъ же кто въ силенъ въ  
збрании тѣхъ. слышавше же сѣ  
оумѣкоша, и сѣлаша х҃ъ гл҃ю  
ще, оубо и гл҃аше въ покаяніе  
дасть въ живыхъ. **С**ви же оу  
бо раісѣани вывше въ скорбни  
шии пріестѣфанѣ. пріидоша  
до финикіа и купра и антиохіа.  
и недиому гл҃юще слова  
твоѣ единѣмъ іоудеѡ. въ х҃ъ

не сѣ самаритини. сѣдѣи же ра



иже цїи ѿ нїи моу жїе кѹ прьстїи  
и кїрїи не стїи . иже вѣше ше вѣ  
ѿ нїи пїи ѿ хїѣ глахѣ кѣ елїи нѣ  
кѣго вѣ стѣ воу хїе гї іса . и кѣ рѣ  
ка гїи лїи нїи . мнѣго чїсло вѣ  
ро вѣ вше ѿ крїпїи ша сѣ кѣгоу .  
слышано же вѣ слѣ во вѣоу шїи  
црїквѣ . иже вѣ іерлїи мѣ ѿ нїи хѣ .  
и по слаша вѣ рїи воу прїи пїи дѣ  
ѿ нїи пїи ѿ хїа . иже прїи шїе и вїдѣ  
кѣ тѣ е жїи , сѣ зра до вѣ сѣ . ноу  
тѣ ша ше вѣ сѣ прїи вѣ тѣ ѿ сѣ рѣ ца тѣ рѣ  
пѣ тїи ѿ гїи , іако вѣ моу вѣ лѣ гѣ , и  
спїѣ нѣ дѣ ха сѣ та и вѣ фры . и прїи ло  
жїи сѣ на рѣ ѿ до вѣ лѣ нѣ гѣ и , и гдѣ де  
сѣ пїи рѣ сѣ вѣ рїи на вѣ вѣ здыска тїи сѣ вѣ лѣ  
ѿ крѣ тѣ е го прїи вѣ де и вѣ ѿ нїи пїи ѿ  
хїѣ . вѣ же лѣ тїи ои вѣ сѣ сѣ крїи тїи  
сѣ црїквѣ , ноу чїи тїи на рѣ ѿ мнѣ о гѣ ,  
и рѣ цїи же прѣ же вѣ ѿ нїи пїи ѿ хїи  
оу чїи нїи кѣ хрїсѣ тїи а нїи . *прѣ не* сѣ  
тѣ лѣ же дїи сѣ нїи дѣ ша сѣ ѿ іерлїи  
ма прѣ цїи , сѣ ѿ нїи пїи ѿ хїѣ . вѣ ста



сеи поклѣненію верига.

бже єдинѣсоннѣ имєнє агавѣ. нази  
мєнаше дхѣмъ глѣдѣ велнкѣхъ хотѣ  
быти, повсєи вселєннѣи. нжеи  
кѣи приклавѣи кєсарєи. чѣпѣи нє.  
оучєннкѣи же аще имѣашє кѣмъ,  
повелѣши ко дѣи на слѣу коу по  
слѣпѣи. жнѣи цѣи вѣи оудєи бра  
тѣи, нжеи сѣпѣи вѣи рѣиша послѣ  
ше кѣи старцѣ, рѣи кѣи вѣи рѣи  
нє сѣи вѣи. **кѣи нє.** **Вѣи** нже  
вѣи мѣи, вѣи рѣи жнѣи нѣи рѣи цѣи рѣи  
ѣи злѣи бѣи нѣи кѣи а нжеи ѣи цѣи рѣи  
оудєи жеи іакѣи вѣи рѣи пѣи аи нѣи  
мѣи. нѣи нѣи іакѣи гѣи рѣи дѣи іѣи  
и прилѣи жнѣи нѣи пѣи нѣи рѣи. вѣи  
жеи дѣи нѣи ѣи рѣи сѣи нѣи, єгѣи нѣи  
вѣи сѣи дѣи вѣи тѣи нѣи нѣи, прѣи дѣи вѣи  
рѣи тѣи тѣи рѣи дѣи вѣи нѣи вѣи нѣи сѣи рѣи  
єгѣи. хѣи тѣи пѣи по пѣи сѣи нѣи  
ѣи лѣи дѣи. нѣи нѣи пѣи прѣи сѣи рѣи  
вѣи тѣи нѣи нѣи. мѣи тѣи вѣи прѣи нѣи  
бѣи вѣи мѣи нѣи цѣи рѣи кѣи гѣи оудєи. єгѣи  
жеи хотѣи ашеи нѣи вѣи сѣи нѣи рѣи, вѣи нѣи  
ѣи

Сѣи нѣи рѣи нѣи вѣи. вѣи лѣи рѣи цѣи  
сѣи нѣи нѣи оудєи



тѣхъ петръ спѣхъ междѣ двѣма кѣ  
 иномасваданъ, желѣзнама жѣже  
 ма двѣма. стражѣеже предверми  
 спрѣжаахъ шѣница. исе агѣль гоespo  
 день прѣиде, исеѣ въсѣа въ храмниѣ.  
 тѣхъ кѣ вѣже върекра петра, възвѣ  
 же есѣгѣла въспыни въ кѣрѣ. исе  
 двѣшаемоу жѣже желѣзнаа сѣрѣкоу.  
 рѣже агѣль кѣнемоу, припошнѣи  
 въспыни въ плесници свѣи, сѣтѣко  
 риже тако. исеаемоу, сѣлѣциже сѣ  
 сѣбризѣ свою, ипо сѣтѣкоу и ми. ии  
 зѣше въсѣлѣ есѣидѣаше. ине вѣдѣа  
 ше іако истинна е кѣвшѣе ѡ агѣла.  
 мнаше кѣсѣ зрѣти. прѣшешеже  
 прѣвоу жѣ стражѣ и вътороу жѣ, и прѣи  
 двѣста въ врата жѣжелѣзнаа въхода  
 щѣа въгра. іаже ѡсѣѣѣ ѡврѣдоша сѣ  
 и ми. ииуѣшеше прѣидѣши есѣгѣни  
 еднѣи. иагѣе ѡспыни агѣль ѡнего.  
 ипетръ бы въсѣ кѣ рѣте, ииѣѣѣ въи  
 сѣниидѣ іаконослаѣ агѣмъ свѣгѣо.  
 ии зѣма иу роуки ирѣки ирѣдѣви,



пнѣтне, ѿдѣниѣ, ѿмѣтрѣ пѣтрѣ прѣ

**За** ижего члвчїа людїи їоудейскї. кѣ  
ѣх, непомоу себѣ. **С**ѣмѣи  
же пѣтрѣ прїиде вѣдѣмї рїни, ма  
тереї славновї. нарицаемагѣмїкѣ.  
идеже вѣдѣмїи сѣбранїи имѣ  
лѣщесѣ. тѣмѣи вѣдѣмї пѣтрѣ  
братѣ двѣрѣ. прїестпоути рѣкѣи  
слышати, имѣне родїи. и познав  
ши сѣа пѣтрѣ, ѿрадѣсти не ѿвѣ  
зе вѣрѣ. прїиѣмѣи же сѣа пѣтра  
сподїа прѣвѣрѣи. **С**нї же кнеї  
рѣши, вѣсѣиши сѣа, **С**нї же крѣ  
пѣлѣшесѣ тѣмѣи. **С**нї же  
сѣахѣ агѣлѣ. пѣтрѣ же прѣвѣ  
пѣи сѣи. ѿвѣрѣ же вѣдѣшесѣ  
ноу жѣсѣи. по маѣ же и рѣко  
ѣмѣи, сѣа вѣи сѣа сѣа  
и зѣде неспѣица. **Р**е же вѣдѣи  
тѣи сѣа воу и братїи сѣа. и и зѣ  
иде вѣи номѣспѣ. **кѣ пнѣ. іакѣвѣ.**  
**Б**ыишѣ же днї, бѣмѣа не ма  
ѣвѣи сѣа, тѣмѣи пѣтрѣ вѣи.  
и рѣ же пои сѣа сѣа и не ѿвѣи,



~~иже по немъ есѣ~~. и поставь  
 стражники. повелѣвъ естниихъ.  
 и еше ѿ іудей въ кесарію жиюще.  
 еше же ирѣ снѣла еднату  
 раны и пендѣны. единодѣшно  
 приндѣша вѣнчанемоу. и оумолѣ  
 же власта по степи кацре вл. про  
 шахъ миръ. дабыши питаніе  
 странниѣмъ ѿ црѣвѣ есѣ. въ мирѣ и  
 же днѣ ирѣ ѿ вѣкъ вѣдѣждѣ  
 црѣкоу. и сѣдѣ на сѣдѣнцѣхъ сѣлаше  
 дѣни. на рѣ же вѣ сѣлаше сѣмъ вѣн  
 ѣнѣи. въ негда поужѣ пораженѣ  
 го лѣта господень. зане не да сѣ  
 боу. и бы въ чермѣ и зѣдѣнѣ, и зѣ  
 ше. сѣво же вѣнѣ рѣспѣше и мѣ  
 жѣмъ есѣ. **В**арна же и сѣла.  
 ѿзвратѣ есѣ вѣнѣрѣи, сѣнѣ  
 еше слоу вѣ. и поемъ шѣ сѣво  
 іѡанна нарицаемаго маріа. вѣ  
 хѣ же и нѣцѣи вѣлѣнѣхѣи сѣнѣ  
 ѿ црѣви прѣцѣи оумѣнѣи. вѣрѣ  
 сѣ же и сѣмъ сѣнѣ нарицаемѣи и нѣсѣ.

ѿтѣи и сѣдѣнѣ Варна же



или кѣе кѣрныя анины. и на иже  
прѣдъ тебѣ вероу властникоу доуѣ,  
исавъ. слоужащѣи же имъ гѣи и по  
стащѣи. рече дхъ сѣи, ѿдѣлѣ  
теми варнавоу исавъ надѣлѣ, ни  
неже призвахъ и. тогда постои въ  
шеи и помолви шее. и въ зложн  
бшеражы на нѣ послиши. сѣи оубо  
послана бы въша ѿдхъ сѣи. сѣи и до  
ша въ селе въ кѣи. ѿ тѣхъ доу же ѿмоу  
ши въ кѣи. и въишеи въ сѣла минѣ  
ѿ звѣщахъ словъ кѣе на сѣи ми  
ше и оудеи кѣи. и въ мѣста и сѣи на  
сѣи оу. проше ша же ѿ сѣи въишеи  
до пафа. ѿ брѣи по ша же нѣ кѣи оу мѣ  
жа въ хва, лже прѣрѣи и оудеи на  
ѣ мѣже и мѣ варни и оуе. и же бѣ сѣ  
ѿ нѣи и тѣи сѣи тѣи, мѣже рѣи  
мѣи. сѣи призвавъ варнавоу исавъ  
ѿпрашаише хѣи оу сѣи ша тѣи сѣи  
ѿ оу кѣи. проши въишеи жеи имъ ѣ  
ли на въ хва. тѣи оу кѣи сѣи имъ  
ѣи оу. и кѣи рѣи тѣи и тѣи на тѣи



О҃бры . сѣвѣже ѿже ѿпавѣ испиѣсѣ  
 дѣхасѣа , ѿвѣдрѣвъ нанѣ рече , ѿнѣпо  
 лнѣне всѣкоу дѣстѣн , ѿвѣскоу дѣло  
 вѣ , сѣ дѣавѣсолѣ , вѣрѣже всѣкоу прѣ  
 оу дѣ . не прѣстаѣ шнѣ рѣзвращѣѣши  
 поути гѣа , прѣвѣа . ѿнѣнѣ сѣрѣжа  
 гѣа нѣтѣа . ѿвѣж дѣшнѣсѣтѣ не вѣ  
 дѣсѣнѣа дѣоу рѣ мене . О҃вѣне дѣа ѿдѣже  
 на пѣдѣ нанѣ мѣрѣнѣтѣа . ѿвѣсѣ  
 дѣа ѿсѣа шѣ вѣсѣа . тогдѣ вѣнѣдѣ  
 ѣнѣтѣи пѣа тѣ вѣвѣше ѿ вѣрова . дѣ  
 оу дѣсѣа ѿоу тѣнѣи гѣн . **кѣ вѣтѣоу .**  
**Ѧ** вѣше жѣсѣа ѿпѣа , ѿже ѿпѣа вѣ . **21**  
 прѣнѣдѣоуши вѣперѣтѣоу пѣмѣфилѣи **лѣ**  
 сѣа . ѿсѣа ѿже ѿоу тѣсѣа ѿнѣж , вѣ  
 зѣвращѣсѣа вѣѣрѣнѣ . ѿнѣа же прѣоу  
 шѣа ѿперѣтѣа прѣнѣдѣсѣа вѣа ѿнѣнѣсѣ  
 хѣа пѣсѣнѣдѣи сѣоу жѣ . ѿвѣа шѣше вѣ  
 сѣмѣнѣце вѣдѣтѣ сѣа бѣоу нѣнѣ , сѣдѣсѣа .  
 поу тѣнѣнѣа же дѣкѣа на ѿпрѣкѣ . пѣсѣ  
 сѣа шѣа на тѣа лѣнѣнѣнѣ сѣа вѣоу рѣа кѣа нѣнѣ  
 сѣа шѣ . моу жѣѣ вѣрѣа тѣѣ , аѣцѣѣ сѣа вѣоу  
 вѣа ѿоу тѣа шѣнѣа кѣа лѣоу дѣ гѣа нѣтѣа .

**Срѣтѣнѣ . Рѣдѣнѣнѣ . ѿвѣсѣнѣ**



Оставѣже павѣ и по ма въ рѣкоу рече,  
моужіе и илѣтѣ не, и богащїи се бѣ.  
бѣ слышите. бѣ людіи еи и збраѣца  
наша. и люди възнесе въ пришесть  
свои въземни егѣпѣстѣи. и съмы  
шцеѣ въсокоѣ и зведе и з негѣ;  
идо те тыри деѣ дѣтъ препитѣи въ  
поустыни. и ни зложновѣ гѣ зѣкъ  
сѣмъ въземни ханаанѣстѣи. да и  
бѣни се дѣе земли. и по сеи гѣ ко  
лѣ те тыри ста и по дѣсѣ, да сѣи  
соуѣ, да сѣи ома прѣка. и то тоу  
до просиша црѣ. и да имъ бѣ сѣдѣ,  
сѣи кнеѣ сова моужа, то колѣ на вѣни  
о зминова. лѣ, мѣ. и прѣставлѣ егѣ,  
и възвиже и да да въ црѣ. емоу и прѣ  
сѣ дѣи те ствѣ вавѣ. и ѣ брѣ то хѣ  
да да и сѣ сова, моужѣ по сѣ цю моѣмъ.  
и же сѣ твѣорїи въ сѣ хѣ о пѣ нїа моѣ.  
то сѣго сѣ мене бѣ по сѣ стѣ ваниѣ.  
бѣ звиже и илю сѣе нїе іса, прѣ про  
повѣдавѣшѣ іванноу прѣ лицѣмъ  
сѣи и пїа егѣ. крѣщенїе покаанїа



Сего прѣстѣни. Оудинѣ. мѣсто

Сѣмъ людѣмъ нѣмъ. **Удѣлѣ.** **Дѣлѣ.** **Дѣлѣ.**  
нѣмъ чѣмъ ашѣ іѣаннѣ пѣтѣннѣ. **Дѣлѣ.**  
ашѣ, когѣ нѣпѣдѣтѣ бѣннѣ, нѣ  
сѣмъ ашѣ, нѣ сѣ гѣдѣтѣ помнѣ, **Дѣлѣ.**  
же нѣ сѣмъ дѣо ннѣ рѣдѣ шнѣ прѣмѣ  
сѣмъ гѣо ннѣ. **Дѣлѣ.** бѣрѣннѣ, сѣмъ  
рѣдѣ аѣрамъ. нѣ же вѣ аѣ бѣо  
цѣнѣ аѣ. вѣмъ сѣмъ вѣ сѣннѣ аѣ сѣо  
пѣсѣмъ, жнѣмъ цѣнѣ вѣ вѣ іѣрлѣ  
нѣ, нѣ нѣ снѣ сѣо нѣ рѣдѣ жнѣ вѣннѣ.  
нѣ сѣмъ прѣтѣ сѣмъ нѣ же пѣсѣмъ сѣмъ вѣо  
тѣмъ. сѣмъ днѣ сѣмъ тѣмъ аѣ,  
нѣ нѣ днѣо аѣ вннѣ сѣмъ ннѣ аѣ вѣрѣ  
шѣ. прѣсѣмъ аѣ пѣмъ аѣ оѣ ннѣ  
сѣо. **Дѣлѣ.** сѣмъ ннѣ аѣ вѣ аѣ жѣ  
нѣ пѣсѣмъ. сѣмъ шѣ сѣмъ дѣрѣ, поло  
жнѣмъ вѣ гѣо ннѣ. **Дѣлѣ.** вѣ же вѣ сѣрѣ сѣо  
сѣмъ рѣтѣмъ, нѣ же сѣмъ аѣ на днѣмъ нѣ  
гѣ. вѣзшѣ шнѣ сѣмъ сѣмъ аѣ вѣ  
іѣрлѣ. нѣ же ннѣ сѣмъ сѣмъ днѣмъ сѣо  
дѣмъ. нѣмъ вѣмъ бѣо вѣ сѣмъ оѣ  
сѣмъ жѣ сѣмъ оѣ сѣмъ вѣннѣ вѣ вѣннѣ.  
сѣмъ сѣмъ вѣ сѣмъ аѣ дѣмъ нѣ. нѣ вѣзшѣ

Дѣлѣ  
Дѣлѣ  
Дѣлѣ  
Дѣлѣ



іса. кѣнѣ прѣтечѣ. іакѣ нѣмѣ  
мѣ вѣторѣ шіше, снѣ мой єснѣтѣ.  
ѡзвѣднѣ рѣднѣтѣ. а іакѣже вѣснѣ  
дрѣнѣ єсѣ ѡмрѣтѣвѣ, нѣкѣсѣмѣ  
хѣпѣцѣ вѣзвѣратнѣнѣсѣ вѣнѣсѣ  
нѣ. снѣ рѣте, іакѣ ѡдѣмѣ вѣ прѣсѣ  
бнѣ дѣдѣ вѣрнѣ. тѣжѣ нѣ вѣдрѣ  
тѣ снѣтѣ. нѣдѣснѣ прѣсѣбнѣмѣ  
свѣсѣмѣ вѣнѣдѣтнѣсѣтѣ нѣ. дѣкѣ  
бѣ ѡу бѣ снѣсѣмѣ рѣдѣмѣ послѣжнѣ.  
бѣжнѣсѣ вѣтѣсѣмѣ ѡу снѣ. нѣ прнѣ  
лѣжнѣсѣ кѣсѣцѣмѣ снѣнѣ нѣ вѣдѣтнѣ  
снѣтѣ нѣ. а бѣ тѣ бѣ вѣзвѣднѣжѣ нѣ  
снѣдѣтнѣсѣтѣ нѣ. вѣдѣмѣ ѡдѣ бѣ ѡдѣ  
сѣмѣмѣ жнѣ бѣ рѣтѣ, іакѣ гѣднѣ снѣ  
вѣ снѣтѣ вѣнѣнѣ гѣтѣ хѣ прѣпѣвѣдѣ  
снѣ. нѣ вѣсѣ нѣ хѣжѣ нѣмѣгѣсѣтѣ  
снѣзѣкѣ нѣ мѣсѣ снѣ вѣ снѣ прѣвѣдѣнѣ.  
снѣсѣмѣ вѣсѣкѣ вѣтѣрѣ ѡдѣ прѣвѣдѣсѣ.  
вѣдѣтѣ ѡу бѣ дѣ нѣ прнѣдѣтѣ нѣ вѣ  
рѣнѣсѣ вѣ прѣцѣхѣ. вѣднѣтѣ нѣ рѣднѣ  
снѣ нѣ нѣднѣтѣсѣ. нѣ ѡзрнѣтѣ нѣ нѣсѣ  
знѣтѣ, іакѣ дѣлѣ а зѣсѣдѣмѣ вѣ



Дни ваши. Емоу же не имать вѣр-  
ванн. ѿ цѣкѣтѣ повѣстивамъ.  
Исходѣи же ѿ соимнѣи оудей  
сѣа. цолѣахъ гѣзыци вѣдрѣ сѣа  
сѣбѣ оу глѣа тнѣа и глѣа тнѣа.  
ра шѣшъ жѣсѣа сѣбѣ оу поелѣдѣ  
ваша мнѣсѣи ѿ оудей тѣпнѣхъ  
прѣшлѣцѣ. павлоу и вѣрѣа тѣа  
сѣоуцѣ, оу вѣрѣахъ и прѣвѣнѣи  
вѣсѣнѣа жѣи. вѣ глѣа доуцѣа жѣ  
сѣбѣ оу, маѣсѣа не вѣсѣ глѣа  
бра поелѣуцѣ тнѣа оу вѣа жѣи. вѣ  
дѣвѣ жѣи оудей на рѣа дѣа, не тѣа  
нишѣа глѣа вѣсѣи. и вѣ прѣкѣа глѣа  
ахъ глѣа мѣи ѿ пѣа вѣа, сѣ прѣоу тнѣа  
сѣоуцѣ и хѣуа тѣа. дѣвѣ жѣи  
павѣа и вѣрѣа на вѣрѣа кѣа. вѣ вѣ  
лѣа по прѣ вѣ глѣа тнѣа оу вѣа жѣи.  
ѿ по не жѣи ѿ вѣрѣа тѣа жѣи. и не дѣа и  
нишѣа тѣа вѣрѣа тѣа мнѣа жѣи вѣ тнѣа  
жѣи оу. сѣ оу вѣрѣа тѣа вѣа  
жѣи. тѣа оу вѣрѣа тѣа жѣи.  
поелѣа жѣи тѣа вѣсѣ вѣ тѣа жѣи.



ѣже быти ти въспєніе, даже до  
пѣсѣннѣи земли. слышаще же іа  
зыци радоваахуся, и мѣлаха  
слово гнѣ. и въ твоѣ елици оу  
чїненїи вѣха въ живѣхъ вѣдѣхъ.  
пронѣшаашѣ слово гнѣ по всей  
странѣ. іуде же на оустнѣхъ  
спїхъ а жены, и блго ѡбразныѣ.  
и прѣвыи граждани. и възвѣсто  
ша гоненїе велико, на павла и на  
сарнивоу. и згнаша и ѡпрѣдѣ  
свои. она же ѡпрѣдѣ прахъ  
ѡногъ свои на нї, прїидѡша въ  
иерусалимъ. оученикѣ исплѣнаху  
сѣрадоу спїхъ, и дѣла. бы же въ  
иерусалимѣ въ коупѣхъ и нїи въ ѡ  
мїице іудеи сѣе. и слава тако  
іако въ твоѣ іудеѣ, и елико  
множество много. не въ рѣхъ  
ще иже іудеи, възвѣстоша и сѣло  
бїша дѣла іако на брѣтїхъ. до  
ѡноже оубѣврѣма прѣбыва  
дрѣзаяще ѡ гнѣ. свѣдѣствоуѣхъ



цн слову бл҃гн҃ствѣ. даю,  
цн знаменїа и то деса быти рѣ  
цамнѣ. раздѣлиша жеса мнѣ  
жествѣо града. и ови оубѣ  
хѣ сѣю ден. Ови же сѣа пш.  
и такѣ бысть стремленїе їа зыко  
же и юдеѣ сѣкнѣснѣ, досадити  
и каменїе побити и оубиждѣше.

**П**рибѣгоста въ грады ликаонскыя.  
Еѣлиспрѣ и деорїи. и иже въ  
ѡсрѣтнѣ. и пѣх бѣста бл҃говѣсть  
сѣхѣще. и нѣкѣмоу вѣлиспрѣ  
немоу щенѣ нѣо самѣ, сѣдаше хр҃с.  
ѡтрѣва мѣре своѣа сынѣ, и же ни  
коли же бѣхѣднѣ. сѣ слышаше  
павла гл҃юща. Ои же вѣзрѣхѣ на  
и видѣхѣ їаковѣроу и мѣспастнѣ.  
рѣ велїи гласѣ, поѣхѣ гл҃ю вѣилїа  
їсѣха. вѣспани на нѣоу свою прѣ.  
Ои же а вѣе скакаше и хѣдаше.  
нарѣ же видѣхѣ сѣспѣоритѣвѣ.  
и вѣзаша гл҃а своѣа ликаонскыи,  
гл҃юще. бо си оубѣ бл҃гѣсѣа ико,

24  
21  
11

**Срѣдѣ** препловленїе сѣднѣи.  
павель и карына приѣхѣ



не ѿи́де шакна . нари́цахъ же  
ѡво́ вѣрнагоу , діа . павла же еремі  
ѡ . понеже тѣмъ ѡбѣща́ше нача́лники  
словоу . жрецы же діевоу сѣху́ пре  
градо́у и , юнца и ѡвца́ пре врати́  
прине́сь . сънаро́ды хотѣ́ше жрѣ  
ти . слы́шавше же апѡлѡна вѣрнаго  
и павла . разперза́ше ризы́ свои .  
въскочи́ша въ наро́ды зовѣ́ще и сѣю  
ще . моужіе члѣ́вѣи твои́хъ . и  
мы́ по́вно спрѣстѣ́емъ ва́ша .  
ѡво́ вѣстѣ́юу́хъ ва́ша . твои́хъ же  
ны́и ѡбраща́тели къ бо́гу живѡу́ . и  
сѣ́ творинѣ́хъ и́же на земли́ . и мѡре́ и  
всѣ́ іаже́ въ нѣ́бѣхъ . иже́ и въ мѡмѡше  
ши́хъ родѣ́хъ . остави́хъ всѣ́ іа́зыки  
хощи́и по́йти твоѣ́хъ . и де́же не  
не свѣ́дѣте́ствова́на се́бе ѡстави́  
блго́творѣ́хъ . сънѣ́хъ ва́ша дожде́хъ  
да́хъ , и вѣ́мена твоѣ́хъ до нѣ́сна , насы  
ща́хъ пи́ща и весе́лія́ срѣ́ца наша . и ей  
глаго́лю , е́гда о́устави́те на ро́ды  
не жрѣ́ти и́ма . и ѡ́и не́къмѡ до







прїидѡста въ пѣлѣ флїїѡ . и главоша  
въ пергїїи слово г҃не . съидѡста  
въ ипталію . и ѡтѣх доу ѡтпоу  
ша въ аныпнїхїю . ѡнѣ доже пре  
идѡста предана бл҃гѣмъ бж҃їи , въ  
дѣлѡ ѡже екѡнїаста . прїишеша  
и събравше цр҃кѡвъ , сказаста ели  
хасѣтїи ѡри бж҃е снїма . и ꙗко ѡ  
бръде ꙗзыкѡвъ двѣри въ фри . **кѡѣ**  
Прѣыстаже тоу вѣрѣмъ немалѡ  
сѡу ченнїи . и нѣцїи съшешѣ ѡ  
дѣи , бѣлаахъ братїю . ꙗко ꙗще  
не ѡбръжѣтсѣа по законѣмъ ѡу  
сѡвѣ . не можѣтсѣа спастсѣа . бы  
вѣши же распрїи стѣзанїѣ немалѡ  
павлоу и вѣрнѣмъ вѣнѣкын , бѣтиши  
ша въ зинѣти павлоу и вѣрнѣмъ вѣнѣ  
кын ѡ нїа пѣмъ и стѣрце въ іерлїмѣ  
ѡ въ прошенїи се . прѣпослани же  
ѡ цр҃квѣ прохѡдаахъ финнїкїю и  
самарїѣ , повѣдающе ѡвращенїе  
ꙗзыкѡвъ . и творѣахъ радѡ въ нѣмъ  
въ всей братїи . прїишешѣ же выѣ



роскоу. пріѣхавъ въ цѣрковь.  
и ѿѣхавъ и старецъ. сказа также  
ѣлика бѣ сътвореніи ма. и ѿ  
ѿвръзе гдѣшнѣю дверь въ фри.

**В**ѣсташа и фціи, иже ѿ ереси фа  
рисейскыа, въ фри влѣкшеи сѣщѣ.  
ѿко пѣе баетъ ѿ брѣзавнѣи. за  
ѿщова тиже блюстѣи гдѣи мо  
ѿе ѿвѣ. съграша же сѣ спирци  
и а тиѣ ѿ словеснѣе. и нѣгоу възди  
сканіа бы вша. вѣсташа пѣтрѣ  
рѣкни, моу же братіе, въ вѣстѣ  
ѿко ѿ днѣи прѣвы бѣ въ нѣи ѿбра  
ѿусты мои ми, ѿслышати азъ  
хѣи слово бл҃го вѣстїа и въ фри влѣи.  
и сѣрцо виждѣи сѣи тѣлѣствѣи ма.  
да въ нѣи спыи дхѣ, ѿкоже и нѣа. и нѣи  
тѣо рѣсѣи днѣи междѣи нѣи и ѿ нѣи  
ѿ фри ѿи сѣи сѣи. и нѣи ѿуко  
тѣи и сѣи сѣи тебѣ, възложити  
и тѣи на выи ѿученнѣи. егѣи и нѣи  
цѣи нѣи и нѣи възмогѣи хѣи поне  
спѣи. нѣи бл҃го вѣстїа и сѣи въ фри влѣи

**С**ѣи днѣи. Сѣи днѣи. Сѣи днѣи.

24  
15



спістисѣ, іакѡ ѿ ѿнѣ. оумѡлаже  
оумѡжетъ тво, ііпѡслоущіиша  
бѣрѣавы ііпавла повѣдающе, єли  
цѣлѣтворѣбѣ. знаменіа ііподеса  
ѡ іазыцѣ снами. пѡоумѣтаніи  
же єхъ, ѡ вѣща іакѡ глѣ. иѡже  
братіе пѡслоущайте мене, єумѡ  
ѡнѣ повѣда іакѡ прѣдѣбѣ постѣти  
ѡ іазыкѣ людѣи ѡнменіе вѡѣ. ііє  
иѡ сѣгласіѡ словеса прѣрѣкѣ. іакѡ  
пнѣше, посѣи ѡбращѣи єхъ єхъ  
хрѣдѣи пѣдѣи, ііраскѡпана  
єгѡ сѣсѣи єхъ, іісправлю єгѡ.  
іакѡ вѣзѣцѣ прѣтѣи ііцнѣ.  
іівѣи іазыци. вѣи же нарицѣсѣ  
імѣ моє. єгѣгѣ, пѡсѡра іівѣ  
єіа разѡумнає ѡ вѣка. ііже єхъ  
бѣи вѣсѣ дѣлаєгѡ. пѣмѣже єхъ  
єхъ єхъ неспѡужаєтѣи ііже ѡ іазы  
ѡбращѣи єхъ ііже кѣбѡу. ііѣда  
повѣдѣтѣи іі ѡтрѣбатѣи ѡтрѣкѣ  
іідѣєкѣ. ііѡблѡуда ііѡоудѣвлени  
ны, ііѡкѡрѡе, єлика неѡгѡдна єхъ



быти. и иже не творити. иже сѣи  
во ороде въ древнѣи повѣстѣ грады про  
повѣдающе имать. сѣи ми  
це повелѣхъ быти тѣмъ. тогда  
изволися а тѣмъ и старце съ всею цер  
ковію. и избравше мужа тѣмъ и по  
слати въ аныти охтѣ съ павломъ и варна  
вожъ. іоудѣ нарицаемаго варсавдѣ  
силоу. мужа паронитѣи братіи.  
писавъ же рѣкою своею ея. а тѣмъ  
и старци. и братіи сѣи въ аныти  
охтѣ. и сирѣи и кыликии братіи.  
иже ~~сѣи~~ сѣи радѣхъ быти. ~~то~~  
не оубо слышахъ такоу фціи тѣмъ.  
изыдеши въ мѣстѣши въ. словеса  
развращающа дѣла въша. сѣи  
оверѣхъ быти иже оспинзакѣ. и  
же не разнь стѣхъ въхъ. изволися  
и бывши въ коупѣ. избравше му  
жа послати къ сѣмъ людемъ  
нашимъ. варнавою и павломъ. тако  
ма иже преда въша дѣла въша  
и сѣи нашіе. іѹха. послыхъ оубо



[illegible]

31
13
 АНЖЕСА СЛѢ ПРЕВЫШНІТЖ. КѢПѢ  
НАВЕЛЬЖЕ И ВАРНАВА ЖИВѢСТАВѢ  
 ОУПНОУХІИ. ОУТАЩЕ И БЛГОУЩЕ  
 ОУЖЩЕ СЛОВО ТНЕ. И СѢИМѢ ХІИ

Съ ѿ Свѣдѣннѣ, пѣвѣ и карнава



лнѣсѣмн. пѣнѣкнѣже днѣ, рѣ  
тѣвелькѣлюдѣ кѣварнѣвѣ. вѣзвѣра  
шесѣ пѣсѣвѣтѣ пѣсѣтнѣ брѣтѣх  
нашѣх, еѣвѣтѣ гѣрадѣ. внѣиѣже прѣсѣ  
повѣдахѣмѣ словѣсѣ гнѣ какѣсѣсѣхѣтѣ.  
бѣрнѣа вѣажесѣвѣтѣци подѣтнѣсѣхѣсѣо бѣо  
ѣ іѣсѣаннѣа, на рнѣца еѣма гѣсѣо мѣрнѣка.  
тѣвѣеѣже вѣелѣвѣше тѣсѣсѣтѣоу тѣмѣшесѣгѣо  
тѣсѣнѣоу тѣсѣтѣа фнѣлѣіѣх. ннѣсѣшесѣсѣ  
ннѣма вѣдѣлѣо, вѣтнѣеѣже полѣсѣоже  
ннѣбѣшѣа. нѣполѣтнѣсѣгѣсѣсѣсѣо бѣою.  
кѣіѣ оу бѣсѣрасѣпрѣа, іѣако тѣолоу тнѣтнѣсѣа  
ннѣма тѣсѣсѣбѣ. вѣрнѣа вѣажесѣ полѣсѣмѣрнѣка  
тѣсѣмѣдѣ вѣкѣвѣ прѣа. тѣвѣельѣже нѣзбѣрѣа  
снѣлоу нѣзѣіѣде прѣдѣанѣ еѣлѣсѣтнѣ бѣжѣіѣн,  
тѣсѣбѣратнѣіѣа. прѣохѣсѣжаашесѣснѣрѣіѣх,  
ннѣкнѣлнѣкѣіѣх оутѣпрѣсѣрѣаждѣаа цѣрѣкѣвнѣ.  
**Кѣсѣжѣлѣо.** Пѣрнѣспѣсѣжѣе вѣдѣе вѣрѣа  
ннѣлнѣсѣтѣпрѣоу. ннѣсѣоу тѣеннѣкѣсѣ бѣтѣнѣфѣкѣіѣн  
тѣдѣ, ннѣменѣ тѣмнѣсѣоу дѣн. снѣжѣеннѣ  
ннѣфѣкѣылѣ іѣоу дѣелѣмнѣнѣа вѣфѣрнѣы. тѣсѣо  
цѣаѣжесѣ еѣлѣлнѣна. ннѣжесѣсѣвѣтѣмѣелѣсѣтѣво  
ванѣ бѣфѣсѣа цѣіѣнѣ вѣлнѣсѣтѣрѣф, ннѣкѣсѣ



нїа братїа . сего вѣхѡмѣ пївѣ  
сѣни изыи . прїи ѡбрѣзасѡ  
заіоудейскїи намѣстїе ѡнѣхъ .  
вїдѣахъ вѡ всї ѡца егѡ іако іаи  
бѣше . іако прохѡжаахѡ гра  
ды . прѣдааши мѣхраничїа гра  
ды соудженныа ѡаѣи и старецѣ ,  
їаже вѣіерлїмѣ . цркви же оупїе  
рѣахъ вѣроу . и прѣбывахѡ  
вѣнїе повелїи . прѡшѣше же  
фрїгїю . и тама тїе кѣа іспранѣ  
сѣзбраненїи ѡспїсѡ дѣа . глаголи  
сѡво вѣасїи . прїише же вѣмнї  
сїа . ѡкѣшасѣа вѣфїніа пої  
ти . и неспївїи дѣа . прѣшеше  
ѡмнїсїа сѣнїи до ставїтїа доу .  
и вїдѣнїе вѣнѡцїи іавнїа павлоу .  
їаже нѣкыи бѣ македонїи нїи  
спїсѡа . молае гѡ и глагола , прѣше вѣ  
македонїа помѡсїи . іако вї  
дѣнїе вїдѣа . а бїе вѣдыска хѡмѣ  
изыи . вѣмакедонїа . раздѣлї  
ѡше іако прїзванїа гѣа бѣго вѣсїи



тѣмъ. ѿвѣзъше же сѧ въ тѣрѡ-  
дѣ, прѣидохѡ въ сѧмѡ фѣакѣ.  
Сѡу прѣидѣ же въ не апѡль. ѿтѣ  
дѣ же въ фѣли поусѣ, иже е прѣ  
вѣа тѣстѣ маке дѡнѣи гѣа коло-  
нѣа. бѣхѡ же въ тѣмъ гѣа дѣ, прѣ  
бываѣше дѣи нѣкѣмъ. бѣдѣ же  
сѣбѡ тѣмъ и дѣи дѡхѡ и гѣа  
прѣидѣ. и дѣ же мѣи тѣсѣ моѣ  
бѣица бѣи. и сѣдѣше гѣа хѡ  
сѣше шѣ сѣ жѣнѣ. и нѣкаѣ жѣнѣ  
имѣне лѣдѣа ѿ порѣиро пѡлѣ,  
гѣа дѣа тѣрѣка. тѣмъ цѣи бѣ.  
слышѣа же иже гѣ ѿ вѣрѣе рѣе.  
бѣи мѣи тѣсѣмъ ѿ пѣвѣ. іакѡ  
хѣтѣи сѣ и дѡмѣмъ. оумѡли-  
тѣю же, аще сѣмо тѣрѣтѣмъ вѣ  
рѣдѣи. вѣше же вѣдѣ моѣ  
тѣрѣоудѣтѣ, и прѣи нѣдѣи сѣ.  
**Б**ѣ же и дѡу же имъ пѣмъ тѣвоу.  
бѣа бѣи нѣкаѣ, и мѣи цѣи дѡухѣ  
тѣи тѣи вѣи, сѣтѣи. іакѡ дѣ  
лѣи е мѣо гѣа дѣше гѣсѣо дѣи

ДѢЛІЕ  
ДѢЛІЕ  
ДѢЛІЕ

ДѢЛІЕ. ДѢЛІЕ. ДѢЛІЕ. ДѢЛІЕ



свѣтъ вѣхъ воуѣщи. пѣсѣмъ  
славѣ пѣлоу ина, възвѣлаше  
сѣищи. сѣищи раби бавиши  
сѣть. иже възвѣщаю на поутѣ  
спасѣнїа. сѣже пѣсѣмъ аше на мнѣ  
тъ днѣ. спѣвающе сѣи пѣсѣмъ,  
и ѡбращающе сѣи доухови, рѣ, за вѣ  
щоваѣ ти ѡ имени іѹхвѣ. и зрѣ  
днѣи сѣмъ, и иже дѣтѣмъ тѣмъ. вѣ  
дѣи сѣже господѣе сѣмъ, іако и зрѣ  
дѣи сѣмъ да дѣи сѣмъ. по сѣмъ пѣсѣмъ  
ла и сѣлоу, привлекоша насѣмъ  
дѣи сѣмъ. и вѣдѣи сѣмъ и во сѣмъ  
дѣи сѣмъ, сѣищи възмоуцаѣ  
нашѣмъ гдѣ іоудей сѣищи. и за вѣ  
щаѣ сѣмъ іаже не дѣи сѣмъ на  
прїимати. и иже пѣсѣмъ и рѣи сѣмъ  
и сѣмъ. и сѣи сѣмъ на рѣи сѣмъ  
и во сѣмъ. распрѣдѣи сѣмъ рѣи,  
сѣмъ пѣсѣмъ и сѣмъ. мнѣ  
ты же дѣи сѣмъ, вѣдѣи сѣмъ  
теменищю. за вѣщаѣ же темени  
щю и сѣмъ, пѣсѣмъ сѣмъ



и. ꙗко за вѣщаніе пріе, въсѣди  
и въ вѣнѣхъ трѣхъ темнищѣхъ. и  
иоаннъ за вѣхъ въкладѣ. полѣно  
црѣже павель и сѣла молѣцѣа  
по дѣста бѣ. по слоушиа хъ же,  
и жѣниці, вѣнегда поуже прѣ  
бѣи вѣліи. ꙗко поклѣбѣа пѣа  
основанію темнищѣхъ. ѿвѣрѣзо  
ша же сѣла вѣне двери вѣа. и вѣсѣ  
юзы ѿслабѣша. възбѣужѣше  
же сѣла темнищѣхъ и стра. и вѣидѣ  
двери ѿвѣрѣстѣи темнищѣхъ. и зѣ  
блѣтенѣо хотѣаше себѣ оуби пѣи.  
и нѣа и зѣбѣтѣи жѣниці. сѣла  
сѣла тѣмѣо вѣлікѣо павель сѣла. и  
тѣмѣо сѣла творѣсебѣ зѣла. вѣнѣо  
сѣла зѣла. про сѣла же сѣла цѣхъ вѣ  
сѣла и прѣпѣтѣнѣхъ вѣ прѣпѣ  
дѣхъ павлоу и сѣла. и зѣбѣи хъ вѣ  
и рѣ, гѣспѣо. тѣмѣо ми пѣо вѣа тѣ  
творѣи тѣда сѣла же сѣла. ѿна же рѣ  
дѣста, вѣрѣи вѣга и хѣ. и сѣла  
шнѣа тѣи и вѣсѣ дѣо пѣо и. и сѣла



ста емоу словогне. и вѣѣ иже  
вѣдоу егѡ. и поемый вѣтъ и  
и нѡщю, и змѣѡраны. и крѣ  
стне а сѧ. и вѡи емоу вѣна вѣе.  
вѣвѣже и вѣдоу свой, постави  
прѣпеза, и вѣзрадоу вѣсѧ сѧ вѣѣ  
доу сѡи, вѣроу вѣкѡу. **и ѡ не.**

**Т**ѦЮ ЖЕ БЫВШЪ, ПОСЛАШЕ БОЕВО  
 ДѦ ПЛАНІИНЫ ЕЩЕ. ѿПѸСТИ  
 ТАКА ѿ НА. СКАЗАЖЕ ТЕМНИЧНЫ  
 СТРА СЛОВО ВЕСЕЛІА ПАВЛОУ. ТАКѸ  
 ПОСЛАША БОЕВОДЫ, ДА СѸЩЕ  
 НѦ БУДЕТТЕ. ННѢ ОУ БО НЗШЕДЪ  
 ША НДѢ ТА СЪМНРѸ. ПАВЕЛЬ ЖЕ  
 РЕКНИМЪ, БНВШЕ НѦ ПРЕЛЮДНИ.  
 НЕ ѸСЛЖЕ НА ТАКА РИМАНИ НАСѸ  
 ЦА. ВЪСІДНША ВЪ ТЕМНИЦѢ.  
 НННѢ ѸПТИ НЗВЕДАѢ НА. ННОУ  
 БО, НЖДА ПРИШЕШЕ НА САМИ Н  
 ЗВЕДАѢ. СКАЗАШЕ ЖЕ ПЛАНІИЦН  
 БОЕВОДА СІА. НОУ БОАВШЕСА  
 СЫШАВШЕ, ТАКѸ РИМАНИ НАЕ  
 СТА. НПРИШЕШЕ ОУМОЛИШАИ,



и изведе мѡлѣхъ изыти изъ  
града . и зѣше же и сѣмница .  
приндоша къ лѣтѣ . и видѣше  
братіа , оутѣшиша и . и изыи  
доша . **Т**рѣшѣше же амѣно ,  
наполони . въ индоу ставъ  
солоуны . и деже бѣ сѣмницею  
денско . поуби и юже павло  
бу , въ индекни . и посквотѣ ,  
трѣста зашесѣ сѣмни о пи  
саніи . сказоу и прѣлагаи .  
яко хоу по баше пѣстрапи ,  
и въскрѣнути ѡмрътвы . и я  
сѣе хе іе . егѡже азъ пропо  
вѣдаю . и нѣ цѣи ѡни въ ро  
ваша . и приложисѣ къ па  
влу и сѣлѣ . чѣстивы же еллі  
ни ѡжество мнѡго . же и же  
старѣиши не малѡ . прѣше  
же іоу денѣ противѣхъ сѣмни ,  
прѣжники и фкыа моужа злы .  
и на рѣ сѣтпворше , мѡвѣхъ  
погра . прѣше же въ дома

31  
10

**С**ице сѣ . Сѣднѣ . павленіа  
прѣшеше



наѡнѣ, некаахъ и извѣстникъ  
на роудоу. не ѡвѣрѣше же и, вѣ  
тахъ на сѣвона и на кѣа ѡбрати  
дѣла на талиннѣ въ пѣхъ. та  
къ иже вселенноу развѣщѣше  
сѣи сѣмо прѣидѡша. и хъ прѣ  
на сѣвонѣ. сѣи веи прѣтнвно веле  
нїе кесерѡво тѡрѣ. црѣ сѣ  
ще и ногѡ вѣтнїа. смѣтншѣ  
нарѡ и гражанѣ слышашѣ сѣи.  
и прѣемше мыто ѡ наѡна, и ѡ  
прѣтнѣ. ѡ поустншѣи. братѣ  
ѡ бѣе нѡщїю ѡ сѣша павла и сѣ  
лѡ въ бѣрѣ. иже прѣишеши въ сѣ  
бѡ и до ста и оудейскыи. сѣи же  
бѣхъ вѣго ѡбразнѣ и щїи ѡи  
же въ солоуни. иже прѣишѣ сѣ  
сѣвѣ оу сѣдїе. повѣдѣи прѣ  
жѣхъ ще писанїа. ѡ сѣе жѣ сѣа та  
къ. и нѡ сѣи оу бѣи и вѣровашѣ.  
и ѡ бѣлиньскыи жѣнѣ бѣго тѡвѣ  
и нѣ. и моу жѣи не мало. и нѣ  
бѣ вѣдѣша иже ѡ солоуни оудеѣ.



іако и въ кѣрѣхъ проповѣдаєтъ  
 павла слово бжїе. прїидѡши  
 и тѣхъ движѡще и ксѡлѣбѡще  
 народы. а въ іерѣ погда павла  
 поустѣиша братїа, и тѣмъ помо  
 рїе. осташи же снла и тимѡден  
 тѣхъ, проповѣдающе иже павла.  
 бѣдѡши же егѡ иже до афинъ, и  
 прїемше заповѣкъ снлѣ и тѣмъ  
 мѡденъ. да въ ксѡрѣхъ прїидѡтъ  
 въ немѣхъ. и зындѡши. **кѡ инеахъ.**  
**С**ъадинѣ же ждѡщїи павла, ра  
**101** **З**дрѡкаше сѡдѣхъ егѡ въ немѣхъ.  
 зрѡща и дѡмы пѣньскѣхъ градъ.  
 ста заше сѡ оу вѡ насѡмнїи сѣ  
 іѡудей и сѣтъпнвы мнѣ. и на трѣ  
 жнцїи повѣдѣнїи, сѣприклячѡ  
 щїи мнѣ. и ждѡще тѣешикоу  
 рїи и тѣстоиць философѣ ста  
 захъ сѣстїи. и на ждѡщїи сѣмѣхъ.  
 и тѣмъ оубѡхѡщїе владнвыи сѣи  
 сѣмѣти. и сїи же поужїи вѣсѡ  
 днїи сѣхъ проповѣднїи быти. іако

**Сѣсѣ сѣтомъ дѣснїи. Фѣднїи.**  
**Съадинѣ**



ѡ  
ѡ  
ѡ

іа ѡвѣсрніе блговѣствоваше  
нмъ. **П**ѡсе же егѡ на ріе влѣдъ  
бѣдѡша. глѣше немѡже разжмѣ  
ти, тѣмъ новое се повѣжъ глѣмо  
е оутеніе. странни бѡ нѣкаѣ  
бѣлашаши въ оушнѣши. хѡ  
тацїе оу бѡ разжмѣти тѣмъ хѡ  
тѣ сїа быти. а днѣе же вси  
приходящїи, нѣ въ тѣмъ нѣ оу  
прижмѣхъ. разжмѣти  
тѣмъ, нѣ слышати новѣ. ста  
же та вѣ пѡсѣ аріе влѣда. рече  
мѣ же а днѣе нѣтїи, повсе мѡу  
іако хѡдѡ нѣ нѣши въ зѣ. про  
хѡдѡ бѡ нѣ сѣмъ да бѡгы вѣши.  
ѡ брѣтїю нѣ оумирѣ нѣе же бѣ  
нѣ написанъ, нѣмъ нѣ вѣдѡ бѣ. егѡ  
ѡ бѡ нѣ вѣдѡше блговѣтїе. се  
гѡ азъ пропѡ вѣдѡ вѣ. бѣ сѣво  
ри вѣнѣ мѣрѣ, нѣ вѣ іа же вѣнѣ, сѣ  
нѣ оу нѣ земнѣ сѣ сынѣ. нѣ вѣ рѣко  
ренѣ храмѣ живѣ. нѣ вѣ роу кѣмо  
вѣтїе кѣ оу гѡ денїа прїемѣ. пре



вѣдѣти. сѣдѣвъ живѣ, и дѣ  
ханіе повелѣскы. сътворилъ  
же ѿ единого крѣвевсѣхъ азъ  
и. жити по всемоу лицу зѣ  
млюму. нарекъ нарочита вѣме  
на, и предѣлы жити и, възиска  
ти сѣ. аще оубѣ възвѣщѣе го и  
обращѣ. и де оубѣ не дѣте ѿ  
единого когѣ до дѣкши. о нѣ  
бѣ живѣ дѣнѣ сѣ и сѣмѣ. **кѣнѣ**  
**оуѣ.** такѣ и нѣщѣи совѣши кнѣ  
жнѣ рекѣши. егѣ го и ро сѣмѣ.  
ро оубѣ сѣщѣ бѣжѣи. не дѣжнѣ  
сѣмѣ не пѣше вѣти зѣ тайнѣ сѣ  
брѣ, и нѣ сѣмѣнѣ. на терѣтѣнѣ  
хоудѣнѣ и нѣ сѣмѣшленѣи. и кѣ  
боу вѣти пѣво вѣно. лѣта оубѣ  
не вѣдѣнѣ презрѣвъ вѣ. и кѣ  
нѣ вѣзвѣщѣетѣ и кѣ вѣ вѣ  
дѣ по кѣа тѣнѣ. зѣ не пѣспавѣ  
ѣ дѣнѣ, вѣнѣже хѣщѣ соудѣти вѣсѣ  
ленѣи вѣ прѣвдоу. о мѣжнѣ сѣ  
же повѣлѣ, вѣроу пода вѣжмѣ



Обкрѣнъ есѣ ѿ мрътвыѣ, слы  
шавъ же въскрѣсеніе мрътвыѣ,  
ѿвѣнѣ оубѣрѣ саа ховелъ. ѿвѣнѣ  
рѣша, дасышѣ тебѣ пакы ѿсемь.  
и пакы павель и зынде ѿсрѣды  
и. и ѣцѣнѣ моужіе приложи  
ешежесѣ емоу вѣроваша, вни  
же вѣ и днѣ ннсіе а ре ѿпагнскы.  
и жєна іменѣ дамара, и дрѣзи  
мѣ ѿснѣ ннми. **кѣ есѣ томѣ.**

**За** **Г**оснѣ же ѿлоу тнѣ павѣ ѿа днѣ.  
прииде въскрѣнѣ, и ѿсрѣтъ  
и ѣко есѣ жидовни. іменемъ  
ѿкнла, пѣнѣ пѣнн на рѣдѣмъ.  
но вопришеша ѿнѣ таліа. и при  
скнлоу жєнѣ есѣ. зане повелѣ  
хлѣвдіе ѿлоу тнѣ павѣ всѣ іоудѣ  
ѿ ѿрнма. прииде кнн, и зане  
дннѣ хѣдѣ нн кѣ бытнн. пре  
бы оубѣнѣ и дѣмаше. бѣхѣ оубѣ  
ѣсѣ марѣ хѣтѣ рѣтѣ, есѣ заа  
шежесѣ на ѿмнѣннхѣ, покѣ  
сѣ вѣтѣ. прѣпнраа шежє іоудѣ

**кытнѣ оубѣ цѣрѣ града. ѿдннѣ ѿ  
ѿлѣ тнѣ павѣ**



и еллинны. и яко станидоу стаю,  
македонїа. и илаженїи мѡѣ,  
поужаа ше дхѡ павель, свѣтель  
сподхѡ іоудеѡ быти хѡ іса. про  
тивѡщєже сѡи ихоулащїи, ѡ  
трась ризы своѡ, рече кнїи. крѡвь  
ваша наглавѣ ваши. чїстѣ азъ  
ѡ нїѣ въ іазыкы идоу. прїиде въ  
дѡ нѣкогѡ, имене мѡноустѣ, чѣ  
тущїа бѣ. ємоу храминна вѣ въ  
скрїи соимнїа. крїспѣже на чѣ  
лїи кѣ свѣроу, вѣрѡвагѣи свѣѣ  
дѡ мѡ свѡи. и мѡи ѡ корнѣ  
аѣнѣ слышанї. вѣрѡваахѣ и крѣ  
щїахѣ сѣ. рече гѣ въ видѣ нїи но  
щїа павлоу. не вѡи сѣ, нѣ сїи.  
и да не бѡумѣ кнѣши. за не азъ ємѣ  
стѡ вѡа. и нїи стѣи при сѡжнѣ  
ѡзлѡвнїи тѣа. за не людіє сѣтѣ  
и нѡи вѣ градѣ сѣ. сѣдѣже лѣто  
и мѣць шестѣ, оу іа внїи сѡ вѡу бѣжїѣ.  
**Дхѡ црїи гѣ. Галїиѡноу же и анадїи**  
пїтѡу сѣщѣ въ хѡи. на пїдоу



ша же еди́но ду́шно іоу́деє на па́  
бла . при́ведоша е́го на сѣдѣ́н  
ще , сѣще . ꙗко крѣмѣ́ за́кона  
сѣ́ развѣщае́ ꙗкы тѣспѣа . хо  
пѣща же павлоу́ ѿвѣстѣноу́ста .  
ре́ талісо́нь іѣіоу́деѡ . аще́ бы  
непра́вда была́ каа́ , и́ли ѡбѣда́  
за́ ѿ іоу́деє . послѣвоу́ бо по  
слуша́ бы́ васъ . ѡщелѣ́ ста  
за́ нѣа́ соу́ ѡсло́веси́ и ѡи́мени́ .  
и ѡза́кѡнѣ́ ва́ше . е́иди́те са́ми  
сѣдѣ́и бѣа́зъ сѣ́ нехо́ща бы́ти .  
и и́згнѣ́и ѿ соудѣ́ища . е́мше́  
бои́ е́лліні́и сѣспѣ́на на та́мни́ка  
ѡбѣ́рѣ . бѣа́хъ прѣсѣ́дѣи́ще .  
и нѣ́тъ ѿ сѣ́ талісо́ноу радѣ́  
бы́ . павѣ́ же аще́ прѣ́бы въ дѣ́ни  
до вѣ́ны . цѣ́ло въ вѣ́рѣ ꙗ́ко ѡ  
па́дъ вѣ́рѣію . и сѣ́ни ми́ прѣскѣ́  
ла́ на́кна . ѡспѣ́и сѣ́вы вѣ́кѣ  
хре́і . и мѣ́ахъ бо́ мѣ́тѣвоу . прѣ́  
ста же́ вѣ́фесѣ́ , и пѣ́ ѡста́ви  
тоу́ . са́м же́ вѣ́ше́ въ со́нмище́ ,



ѡрѣзъ не. Судниѡ съшепакѣ

дѣа

сѣтѣдѣа сѣіоудей. молѣщїи же  
нѣсѡ ѡмнѡсѣврѣмени. пре  
быти вѣни. не ѡбѣщѣа нѣ  
ѡрѣчѣа нѣ, рѣкъ. іако по вѣмн  
бѣѣко прѣзникѣ градѣцїи сѣ  
тѣіоритїи вѣіерѣмѣ. пакѣ  
бѣзвращѣа сѣіа. боу хотѣщѣ  
нѣовѣсѣа ѡѣфѣа. а кнѣа ѡста  
внши вѣѣфѣа. **И** сѣше вѣкѣа  
рѣа. вѣше нѣцѣа вѣа црѣа вѣ.  
сѣнїде вѣантїи ѡхїѡ. неѣткѣ  
ѡрѣманѣкоѣ. нѣынѣ прѣхода  
порадоу галапїи сѣкоу жѣсѣранѣ  
нѣфрїгїѡ. ѡутвѣрѣа вѣа ѡуте  
никѣ. іоуденнѣже нѣкѣтѣа по  
лѣа нѣне александѣрѣннѣ рѣа  
мѣрѣчнѣ. прикѣютїи тѣа вѣ  
ѣфѣа. снѣнѣснѣ вѣкѣннѣ. сѣ  
бѣ ѡтѣшѣнѣ поутїи снѣ. нѣора  
дѣа. сѣаше нѣоутѣаше ѡтѣснѣ  
іаже ѡгнѣ. вѣднѣ по кѣмо крѣще  
нїе іѡаннѣво. сѣже на іадрѣа  
тнѣа сѣннѣцїи. слышавѣше же

сѣа  
дѣа



ЕГѢО АКИЛА И ПРИСКЛА, ПРИИШЕ  
ЕГѢО. И ИСПУКЕТОМОУ ЕКАЗА ПОУ  
ГНѢ, ХОТѢЩАЖЕ ЕМОУ ПРИИТИ  
ВЪ АНТИОХІѢ. ПРѢПОСЛАВШЕ  
БРАТІА, НАПИСАША ОУТѢНИКОМЪ  
ПРИАТНЕГО. И ЖЕ И ПРИШЕ НА ПО  
УЩЕ ВЕЛІЮ. БЫ ВЪРОВАВШИМЪ  
БГОДАТІѢ, ТВЕРДО БѢЮДЕА СѢ  
БНІАШЕ ПРЕЛЮДНИ, ЕКАЗА ПИ  
САНИИ БЫТИ ХАІСА. **КѢ СРѢДѢ.**

24  
МВ

**Б**Ы ЖЕ ВЪНЕСѢА АПОЛС СОУБЛІПТИ  
ОУКѢОРИНѢ. ПАВЛОУ ПРОШЕШЕ  
СЫШНѢА СТРАНЫ, ПРИИТИ ВЪ ЕФѢ  
СО. БРѢНѢ КЫА ОУТѢНИКИ. РЕКНИ  
ОУЩЕ ДХЪ СПЫ И ПРИАЛНѢТЕ ВЪРѢ  
ОВАШЕ. СѢ ИИЖЕ РѢЩА КЪ НЕМОУ  
ИИИЖЕ АЩЕ ДХЪ СѢ СЛЫШАХѢ.  
РЕЖЕ КЪ ИИ ВЪ ТЫПѢ ОУБѢ КРѢПИСѢ  
ТЕСА, СѢ ИИЖЕ РЕКОУЩА ВЪ СѢАНО  
ВОКРѢЩЕНІЕ. РЕЖЕ ПАВЕ, ІОАННѢ  
ОУБѢ КРѢПТИ КРѢЩЕНІЕ ПОКААНИА ЛЮ  
ДЕ СѢА. ВЪГРѢДѢЩЕГО ПО НЕДАВѢ  
РЮЮ, СІРѢТѢ ВЪ ХАІСА. СЛЫШАВЪ

**ОПѢСѢ. ОУДНѢО, ВЪСѢЩАЮ  
ЛОУ СѢ ИИЩА ВЪЗ.**



94  
ше крѣпши сѧ въ нмѧ г҃а іс҃а . и въ  
злѡжѡшѧ на нѧ павлоу рѣцѣ .  
прїи де дх҃ъ ст҃ыи на нѧ . с҃мѧ х҃же  
оу г҃а зыкы и прр҃чь ст҃воваахѣ . бѣ  
ше же въ сѣмѡу жїи . іако ѿ . въше  
ше въ соннице . дрѣзаше по трѣи  
мѣца . ста за сѧ и претпраща сѧ іаже  
оу цр҃тви и бж҃їи . *кѡнѣ . іа . и прѣтѣ .*

**И** іако нѣцїи . оже спотахъ сѧ  
и прѣахѣ . злѡсловоу юще поу  
претирѡдѣ . ѿ епоути ѿ нїи . ѿ лѣ  
тноу тенникы . повеѣднѣ ста за сѧ  
сѧ въ оутилицѣи мѣтелѧ нѣкогѡ сѡ .  
се же бы подѣлѣтѣ . іако вѣмѣ  
жнѡкци въ асїи . слышаше мѡво  
г҃а іс҃а . жнѡво же нѣмнѡ . си  
лы же не просты творѣаще бѣ рѣ  
ками павловыми . іако и на нѣдѣ  
ныа носити ѿ пота есѡ с҃лво  
тажа и оубрѣща . ии сѣлѣтїи  
и ѿ нѣдѣсѧ и доухѡ лѡукавы нехо  
дѣтїи ѿ нїи . нѣдѣша же нѣцїи .  
ѡеки таюци сѧ іоудеи ѡблѣнїи .



именовати и наймощіа доухъ лоу  
кавыа, и мѧ г҃а і҃са г҃а ц҃е. Заключи  
ѣ бы і҃сѣ, е҃гоже павѣль проповѣ  
даѣ. бѣхъ же и҃жѣ ц҃и и҃сѣ е҃скѣ вы  
іоудейни, архіерей седмѧ. и҃же  
сѣтвораше. ѿвѣщавъ же доухъ  
лоукавы и҃рече, і҃са знаѣ и҃павласъ  
бѣ. вы же кѣпѣ е҃те. и҃скача на  
и҃и мѧ въ нѣже бѣ доухъ лоукавыи.  
и҃сѣ оуложы и҃, оукрѣпиша на нѣхъ.  
і҃ако нагѣ поуранишѣ и҃збѣжати  
ѿ храма ѿного. сѣ бы разжмнѣ  
бѣмѧ. іоудей же и҃еллнѣ живѣ  
щѣ въ е҃фесѣ. и҃ нападѣ стра҃нахъ  
и҃хъ. и҃ величашѣ и҃мѧ г҃а і҃са.  
и҃ишѣ и҃ ѿвѣровавшѣи прохѣда  
хъ, и҃сѣ повѣдающе и҃скающе  
дѣла свѣа. до вѣниже ѿсѣтвори  
шѣи чары. събра вѣи кнѣги, съ  
жнѣхъ превѣмѣ. и҃сѣ оужи  
цѣныи, и҃сѣ брѣтѣи сѣбра пѣ  
те. сѣице крѣпѣи слово г҃не расла  
ше, и҃сѣ крѣпѣише. и҃іакоже



скѣчашася ѿѿ. вѣлѣхъ павло  
ондѣхъ. прѣидѣ македонѣхъ, ѿ  
халѣхъ. ѿпѣвѣхъ рѣнѣхъ рекѣхъ. ѿко  
бывшѣхъ мѣсто, пѣвѣхъ мѣ  
прѣидѣхъ пѣхъ. пѣвѣхъ вѣ  
мѣдо нѣхъ двѣхъ ѿмоу жѣхъ ѿмоу  
пѣхъ мѣхъ ѿрѣхъ. самѣхъ прѣ  
бывѣхъ по вѣхъ ѿѿ. бѣхъ вѣхъ вѣхъ  
ѿно мѣхъ вѣхъ мѣхъ ѿмоу пѣхъ. дѣхъ  
мѣхъ прѣхъ нѣхъ кѣхъ ѿмѣхъ, сѣхъ бѣхъ  
ѣхъ. пѣхъ рѣхъ храмѣхъ сѣхъ бѣхъ нѣхъ  
ѿрѣхъ мѣхъ дѣхъ. дѣхъ шѣхъ ѿрѣхъ ѣхъ  
нѣхъ нѣхъ мѣхъ. нѣхъ жѣхъ сѣхъ бѣхъ. ѿмоу  
жѣхъ ѿмѣхъ вѣхъ дѣхъ мѣхъ рѣхъ мѣхъ  
бѣхъ сѣхъ ѿко вѣхъ сѣхъ дѣхъ мѣхъ ѿмѣхъ  
нѣхъ шѣхъ. нѣхъ нѣхъ дѣхъ нѣхъ слѣхъ шѣхъ. ѿ  
нѣхъ то кѣхъ мѣхъ ѣхъ, нѣхъ ѿмоу нѣхъ  
ѿсѣхъ ѿ пѣхъ вѣхъ сѣхъ прѣхъ прѣхъ вѣхъ. ѿбѣхъ  
пѣхъ мѣхъ сѣхъ нѣхъ рѣхъ сѣхъ. ѿко нѣхъ  
бѣхъ нѣхъ жѣхъ роу кѣхъ мѣхъ вѣхъ мѣхъ. нѣхъ  
то кѣхъ мѣхъ жѣхъ сѣхъ вѣхъ доу прѣхъ мѣхъ нѣхъ  
ѿвѣхъ мѣхъ нѣхъ прѣхъ нѣхъ. нѣхъ нѣхъ вѣхъ  
дѣхъ бѣхъ нѣхъ хѣхъ ѿрѣхъ мѣхъ дѣхъ.



ни вѣстѣ вѣмѣнничесѣ. хоуѣже  
и разорити сѣ вѣмѣнничесѣ. бѣже  
бѣдѣ аѣа и вѣселеннаѣ поимѣтѣ. слы  
шавше и бѣвше исплѣненіѣ іаро  
стни. вѣмѣахѣ сѣюше. великаѣ ар  
темидаѣ фесскаѣ. и исплѣнни сѣ вѣ  
грамѣтѣжа. оустѣрѣмиша же сѣ  
ѣдино дѣшно вѣпозорни. вѣсхы  
шше сѣа и арне тарха македѣ. и  
дрѣуги павловѣ. павлоу же хотѣ  
шѣ внити вѣнарсѣ. не вѣста мѣ  
ахѣ сѣ оутѣнни. и ѣцѣи же сѣа  
сѣнскѣ на чѣлннѣ. сѣкѣ сѣмоу лю  
бѣни. по слави сѣ кѣнемоу. мо  
лѣахѣ не вѣда пни сѣ вѣпозорѣ.  
дрѣ сѣи же оубѣ и нонѣ чѣто вѣпѣ  
ахѣ. бѣ сѣ црѣкви сѣмоу шѣна. и  
мнѣжа и шѣи не вѣндѣахѣ тѣсѣ ра  
прѣндѣста. ѣнарсѣа же и зѣра  
ша александра. и зѣвѣшнѣ сѣ іоудѣ  
ѣ. александра же по мѣа вѣрѣко жѣ.  
прѣнде ѣ вѣша пни нарсѣоу. рѣзѣ  
мѣвше тако іоудѣни нѣ. сѣа бѣста



ѣдина ѿ всѣхъ. ꙗко вѣдѣа члвчнѣ  
ще. великаѣ а҃ртемидѣ фесскаѣ.  
бустѣа вѣже кннѣко нарѣ рече.  
чѣже еѣ фѣстѣн, ктѣо вѣе чѣхъ,  
нѣже не вѣстѣе фесскнѣ гра. на вѣ  
спнѣхъ чѣхъ величнѣ а҃ртемидѣ нѣде  
ѣпетѣо вѣхъ. ꙗко вѣакогѣо вѣхъ чѣоу  
вѣо сѣхъ чѣе снѣмъ. по прѣвнѣо вѣмъ  
вѣмъ вѣхъ вѣтѣн. нннѣчѣтѣо на сѣа  
дѣннѣе тѣо вѣрнѣтѣн, прнвѣдѣстѣе бѣо  
мѣжѣа сѣа. ннчѣрѣкѣо вѣнагѣо оу крѣа ше.  
ннхѣоу лѣа чѣе бѣо гнѣа вѣа шѣа. аще  
оу вѣо дннн прнѣе сѣа ннѣже сѣа ннхѣа  
ннчѣн. нмѣа кѣа комоу сѣа во. коу  
пѣнѣсѣа, нннѣднпѣтнѣсѣа, да поѣмѣ  
дрѣсѣа нѣдрѣа. ѣщѣннѣтѣо на ннѣхъ,  
ннѣтѣе, по зѣкѣннѣ црѣквнѣ дѣа дрѣхъ  
шнѣа. нѣо вѣднѣо по ннѣрннмѣа нн  
хѣо вѣхъ. ѣднѣшннѣнѣ днѣ ннѣдннѣо нн  
ѣннѣсѣа шѣе. ѣнѣнѣже не вѣзѣмѣ  
жѣ вѣдѣа тнѣ сѣа во сѣа вѣрѣа  
нннѣ сѣа. ннѣа рѣкѣа ѣпоу сѣтнѣ црѣкѣа вѣхъ.  
по оу сѣта вѣлѣннѣнѣже мѣа вѣа. прнзѣа



павѣ оутенникѣ, оутѣшнѣнѣ  
 бѣ ихъ. и зыде и тѣмъ македоні  
 ѣ. прѣше же и страны тѣмъ. и оу  
 тѣшнѣнѣ слово мѣсто, прѣиде  
 блѣмдоу. сътѣворѣ мѣсто грѣ  
 вывшѣмъ же нѣмъ ко воу ѿ оудѣн.  
 хотѣшѣ же ѿ вѣстнѣмъ въ нрѣмъ.  
 бѣ хотѣнѣ въхвратитѣ нѣмъ  
 сѣ македонію. помѣдова же  
 емѣмъ дѣмъ асїа, сѣмъ пѣтрѣмъ  
 рѣмъ пѣмъ. солоу нѣмъ же,  
 и рѣмъ пѣмъ и сѣмъ нѣмъ, и сѣмъ дѣмъ  
 бѣмъ, и пѣмъ дѣмъ. асїа нѣмъ же,  
 пѣмъ, и трѣмъ фѣмъ. сѣмъ прѣмъ  
 еѣмъ шѣмъ жѣмъ нѣмъ въ пѣмъ  
 мѣмъ же ѿ вѣмъ хѣмъ сѣмъ подѣмъ хѣмъ  
 сѣмъ нѣмъ ѿ фѣмъ пѣмъ. и прѣмъ  
 нѣмъ въ пѣмъ доу, дѣмъ нѣмъ пѣмъ.  
 и дѣмъ же прѣмъ хѣмъ дѣмъ нѣмъ сѣмъ.

21  
 мѣ

**Вѣдѣнѣ** же ѿ сѣмъ вѣмъ сѣмъ  
 сѣмъ оутенникѣ. прѣмъ мѣмъ  
 бѣ. павѣ же сѣмъ шѣмъ нѣмъ, хотѣмъ  
 и зыде и тѣмъ оутѣмъ. прѣмъ

**Сѣмъ** сѣмъ сѣмъ сѣмъ  
 нѣмъ сѣмъ.



сѣво дополоу нещїи. бѣхъ же  
свѣщїи мнѣ оубѣ въ сѣрнїи, нѣ  
бѣхъ же бранїи. сѣдѣ же нѣ кѣ  
юноша нѣ мене е вѣтїи при сѣкоуци.  
сѣ носїи снѣ слоубокѣ, сѣ оуцѣ  
павлоу снѣ оу сѣ. преклѣ снѣ  
нѣ. павлоу снѣ при кроу нїи дѣлоу.  
нѣ зѣ шѣ егѣ мрѣтѣ. сѣ шѣ же  
павель нѣ павель нѣ, оу бѣ егѣ рѣ.  
нѣ мѣ вѣтѣ нѣ бѣ дѣ шѣ егѣ вѣ нѣ  
е. вѣ зѣ зѣ нѣ прѣ снѣ мѣ хѣ бѣ  
нѣ вѣ коушѣ. до вѣ нѣ оу бѣ бѣ сѣ до вѣ,  
дѣ же до зѣ рѣ, пѣ коу нѣ зѣ нѣ. при  
вѣ снѣ шѣ же снѣ прѣ коу нѣ живѣ, нѣ оу  
шнѣ шнѣ снѣ нѣ малѣ. **кѣ сѣ.** мѣ  
при шѣ шѣ вѣ кѣ рѣ бѣ, оу вѣ зѣ хѣ  
снѣ вѣ лѣ снѣ. оу пѣ коу нѣ оу пѣ  
пѣ коу нѣ пѣ. пѣ коу бѣ нѣ по вѣ  
лѣ хѣ оу пѣ снѣ пѣ шнѣ нѣ. пѣ коу  
бѣ хѣ вѣ лѣ снѣ. нѣ вѣ зѣ шѣ егѣ  
прѣ нѣ до хѣ вѣ мнѣ пѣ нѣ. нѣ оу  
дѣ оу вѣ зѣ шѣ снѣ, вѣ оу трѣ нѣ при снѣ  
хѣ вѣ лѣ пѣ нѣ крѣ нѣ. вѣ дѣ роу снѣ



卷之四

[illegible]

не з етѣ сощѣ. Здѣниѣ соу.



и нѣ сѣ азъ свѣдѣхъ гдѣ  
ахъ въ іерлѣмѣ. и таже въ не при  
ключѣша мнѣ невѣдѣнїи. ѿ  
баче такоу дхъ стѣи повѣдѣ грады  
свѣдѣтель ствоуе сѣмъ. такоу  
хъ мене и скръбѣмъ ждѣхъ. и нѣ  
ѣдино слово творѣхъ. не имѣхъ  
ашю мою іѣноу собоу. такоу  
тапнѣтенїе мое сѣрадоу стѣхъ.  
и слоуе хъ таже прїахъ ѿ сѣи. за  
сѣмъ пѣльствоуахъ и ѿліе бѣгоу  
да ти бѣхъ. и нѣ сѣ азъ въ мѣ  
такоу кѣмъ моему не оузрѣи пѣлища  
моего вывѣн. и нѣже прѣидѣхъ  
хъ прѣсѣвѣдахъ ѿліе бѣхъ. тѣ  
иже сѣмъ пѣльствоуахъ въ вѣдѣнїе  
шнѣи днѣ. такоу не тѣ азъ ѿ коро  
ве бѣхъ. не обѣнѣхъ бѣхъ иже не  
сѣ азъ іѣти въ вѣдѣ вола бѣхъ. **тѣи**  
**нѣ.** **Сѣ** и нѣмѣи тѣ оубѣ собоу  
и все мое стадоу. въ не мѣхъ дхъ  
стѣи въ прѣстави по сѣмъ тѣмъ  
пѣстѣи црѣкѣ въ сѣи въ. сѣ же сѣна



бѣже своєю кровію. оуздѣвъ же се  
яко по шествѣи мое, внидоу  
свѣцнѣцїи въ ва нещадаще  
стада. и ѿ ва самѣ вѣстаноу  
иужіе сїю щера вращенаа. еже  
ѿ прѣсати оу ченнїкы вѣсѣ себе.  
пѣмже еднѣ поминающе яко  
трилѣта нещѣи днѣ, не прѣста  
оу ча свѣзати еднотѣ когдо  
сая. и се нѣ предаю ва братїи е  
вѣи, и сѣвоу блстїи етѣ. и оу  
щемоу нагдати и да ти вѣна сѣ  
дїе, вѣсѣи ннѣ вѣсѣ. среброу  
и лиглатоу, и лиригдѣ. и и еднѣ  
моуже вѣжделѣ. сами вѣсѣ  
яко трѣво ванїю моемоу и сѣи  
сѣмнѣ. пѣмоужнѣ терѣцѣ  
и сѣи. вѣсѣи ка за ва яко та  
хотроу даю щїе пѣ баї застоу  
пачи немо щїи. поминантѣ  
сѣво таїа. яко іере, блаженѣ  
єсте па даати, не келн прїемати.  
и іере кѣ приклѣ ко лѣнѣ сѣи,



сѣвѣмни ѿмни помолнѣа, **ко не.**  
мнѣсѣ же бы плачь всѣ. и напѣ  
ше навѣно павлоу. ѿблѣбѣ заахѣ  
ѣгѣ желажше паче словесѣ еже  
рѣ. ꙗко не ктѣмоу хотѣ лице ѣ  
оу зрѣти. провѣсѣ даахѣ же ѣго  
сѣкѣ рабѣ. ꙗко бы сѣ вѣзѣти сѣ  
на ѣ трѣсѣ сѣ ѣни. прѣмохѣ  
днѣше прѣидохѣ въ пѣкѣни. въ  
дрѣтѣни же днѣ вѣрѣдо ѣ ѣтѣдоу  
сѣ по старѣ. ѿбѣрѣтѣше кѣ рабѣ  
прѣхѣдащѣ въ финикѣ. вѣше  
ше сѣ вѣзохѣ сѣ вѣзникѣшѣ же кѣ  
прѣ, ѿбѣтѣ павѣше ѣго ѣщѣ, пѣ  
сѣхѣ вѣснѣ. и прѣстахѣ вѣсн  
рѣ. поу бѣбѣше кѣ рабѣ ѣ зло  
житѣ бѣмѣ. и ѣзѣбѣше оу те  
никѣ, прѣбѣхѣ поу днѣ ѣ сѣдѣмѣ.  
ѣ же павѣсн сѣмѣхѣ дхѣ не вѣхо  
днѣтѣ вѣбѣрѣн. ѣгда же бѣни кѣ  
тѣтѣднѣ, и зѣшеше и дѣхѣ. прѣ  
вѣдѣю щѣ насѣ всѣ сѣже нами и  
дѣтѣмѣ дѣвѣнѣ града. и поклѣши



24  
мѣ

хѡлѣнѣ примори, помолхѣсѣ.  
 и ѡбзавыше другъ друга въ нѣ  
 дохѣ въ кѡрабѣ. ѡни же въ вра  
 тѣишасѣ въ своѣи. ѡны плаваніе  
 на чѣше ѡтѣра, прістѣхѣ въ пѣ  
 леманѣ. и ѡбзавыше братіи.  
 прѣбыхѣ днѣ єдинѣ вни. **Р**ѣоутрѣ  
 иже, и рѣше иже ѡ павѣ, пріи  
 дохѣ въ кѣсарію. въшеше въ до  
 филиппа єѡлѣста єѡлѣсѣдмѣ.  
 прѣбыхѣ оу него. сего же вѣхъ  
 дѣиѣ двѣ чѣтыри, прѣрицаѣ  
 ца. прѣбываѣ шемѣ на вѣднѣ  
 мѣсѣ. сѣниденѣ кѣсѣ ѡ іоу  
 деѣ прѣкѣ и менѣ аѣавѣ. и пріише  
 хна. и възе поѣсѣ павѣ. сѣ  
 завѣсѣи рѣцѣ и нѣсѣ рѣе. та  
 хѣтѣтѣ дѣхѣ стѣи. моуѣаѣсѣ  
 є поѣсѣи, та кѣсѣаѣсѣ  
 єѣієрѣи мѣ іоудей. и прѣдадѣ  
 єѣрѣцѣ гѣзѣи. и та кѣсѣ  
 хѣсѣа, моуѣхѣ мѣиє и на мѣсѣи,  
 нѣвѣ ходи пѣмоу въ ієрѣи. ѡвѣ

єѣиє 2 нѣ. **Р**ѣднѣ и рѣшеше ѡтѣ  
 ра. и кѣсѣиѣ.



ца вѣже павѣ и рече тѣмъ творите мѣ-  
стоицеи, съкроушающе мнѣ сердце. азъ  
вѣ не то тѣю свѣдѣнъ быти, иже и  
умрѣти въ іерлѣмѣ хотѣхъ есмь.  
имени гдѣи. неповиноу хощѣхъ  
ѣмъ, оумоляхъ. рекъше бо лѣгко  
дакоудеть. **къ нѣ.** **Д**нѣ же о-  
нѣ оуговѣвшись въ нѣдохъ  
въ іерлѣмѣ. прїидоуша съпѣмни  
и цѣи оу ченіи, цѣсаріа. вѣдѣ-  
ше оу него о бѣгѣ мѣсѣи нѣко  
его и прѣнѣи. дрѣвнѣ оу ченіи  
да. бывше же нѣмъ въ іерлѣмѣ,  
любѣи оу прїаши братіа. нѣтрѣ-  
иже въ нѣде павѣи сѣмни кѣи ко-  
оу. всѣ же прїидоуша старци, и  
цѣловавшеи. сказаше по ѣдино-  
му къ до нѣхъ сѣмни творѣ въ азѣ-  
цѣ, слоуженіе его. онѣ слышѣше  
славѣхъ еѣ. рекъше оу, видѣ-  
шии братіе ко мѣи оу ченіи іудей-  
оу вѣрѣи. и всѣ ревни телеза-  
хѣи оу соу. нѣ оу ченіи сѣмни еѣ.



ѣко ѿстоупи нѣ оутѣши ѿ мѡ  
 вѣа, сѣща въ ѣзыцѣхъ вѣдоудей.  
 гл҃а не ѡбръзати нѣ, ни по ѡбъ  
 тѣхъ дѣти твоѣ оубѣ. Вѣко  
 пѣвае тѣ народѣ съни тѣсѣ. оу  
 слышѣ въ ѣко прише бѣи. сѣ оу  
 бѣтворѣе жетѣ сѣмѣ. сѣ вѣнѣ  
 ѡбѣтѣ тѣ ты рѣмѣ твоѣ имѣше  
 со бѣ. сѣ по нѣ ѡтѣстѣ сѣ съни  
 мѣ, ѣждѣ вѣнѣ нѣ, да ѡспрѣжа  
 сѣ славы. ѣрѣжѣмѣ ю вѣнѣ ѣко  
 ѣмѣ нѣ оутѣнѣ сѣ ѡтѣвѣ, нѣтъ  
 тѣ ѣ. нѣ прѣ вѣ вѣшнѣ нѣ сѣмѣ  
 за кѣ ѡхранѣ. ѡ вѣровѣ вѣшнѣ  
 ѣзыцѣхъ мѣ по сѣмѣ, сѣ ждѣ  
 ше нѣ тѣ тѣмѣ сѣмѣ сѣмѣ  
 нѣ. тѣмѣ ѡхранѣтѣ сѣмѣ ѡтѣ  
 ѣмѣ, ѣ оудѣ вѣнѣ нѣ. ѣмѣ  
 дѣлѣ. **Тѣмѣ** пѣ вѣмѣ по ѣмѣ  
 жѣ, нѣ оутѣ нѣ дѣ сѣмѣ мѣ ѡтѣ  
 цѣмѣ. вѣнѣ дѣ вѣ сѣмѣ сѣмѣ  
 цѣмѣ кѣ ѡтѣ нѣ дѣ ѡтѣ нѣ  
 дѣ дѣ жѣ прѣ нѣ нѣ бѣ за ѣ дѣ нѣ

21  
 15

ѡтѣ нѣ. **дѣлѣ** тѣмѣ



[illegible]



щепавла. **ДѢЮ 27.** Пріѣхавъ  
же тѣсѣщій іа҃къ его, и повѣлѣ  
свѣдѣннѣго іожемаже бѣзнома  
дѣѣма. и въпрашающе кѣмъ оубо  
ѣ, и тѣмъ сътворимъ ѣ. дроу сѣи же  
и нѣ нѣ тѣмъ въ пѣлахъ въ нѣрѣдѣ.  
немогы иже рѣдѣмъ ии и звѣстѣ  
номъ въ радѣ. повѣлѣ вѣстнѣго  
въ полѣхъ. ѣгда же бѣи нѣстѣ пенѣ  
прилоу тѣмъ въ звѣнѣхъ бѣи тѣ  
и оубо ии. за нѣ доу нѣрѣда. по  
слѣдоваѣше бѣи моу мнѣсѣсѣтѣво  
лю и зѣвѣще, въ за нѣго, хо  
тѣ въ нѣи тѣи въ полѣхъ павель. гла  
тѣи сѣи щѣи нѣкоу, ащѣлѣ тѣмъ нѣре  
щѣи кѣмъ бѣ. онѣ же рѣче, тѣмъ грѣшѣ  
кѣи нѣ оумѣѣшнѣи. не тѣи нѣи сѣи  
ѣгѣ тѣи нѣи, иже прѣждѣ сѣи дѣи  
прѣвѣщаѣи ии звѣ въ поустѣи нѣ,  
тѣи тѣи рѣи сѣи щѣи моу же нѣи нѣкарѣ  
рѣ же павель. ащѣи нѣ оубо ѣсѣи  
жѣи дѣи сѣи рѣи нѣи кѣи нѣи  
не зѣи нѣи града граѣи нѣи. и о



12  
може тѣмъ повѣлиши гл҃а чикѣ  
людеѣ. яко тоуже бѣ молюще вы  
бша. въсласи єѵреїи кѣмъ сѣдо  
г҃а. мужіе братіи єи ѿци, оу  
слышнѣмъ кѣмъ нѣмъ ѿвѣща.  
слышавше же тако єѵреїи сѣдо  
хѣмъ въсласи кѣмъ. пате приложи  
ша бѣмолюще. ірече азъ оубѣдѣ  
ю жидовныи, роца въпирѣхъ кѣ  
мъ єи сѣмъ. ѿспити же въ грѣбѣ  
сѣ, пришегоу самалїи ловаю. на  
казанъ извѣстїю ѿ тѣхъ кѣмъ оубѣ  
дѣхъ. ревниче сѣи бж҃їи. како  
бѣнъ єе сѣдѣнъ. нѣже єи поугонї  
данъ же до смръти. вѣжжѣи предѣ  
лѣ въпемницю, муже же нѣже нѣ.  
яко нѣ архїе не вѣдѣи пѣсѣ вѣдѣи, нѣ  
бѣи сѣ арци. ѿ нѣ же нѣ посланїи прї  
є, кѣмъ братїи вѣдѣмъ кѣмъ нѣдѣ при  
вѣстїи, нѣ же тѣхъ кѣмъ сѣдѣнъ вѣ  
іерлѣмъ, дамоу тѣмъ. бж҃їи же мнѣдѣ  
цѣи нѣ приближаѣхъ кѣмъ кѣмъ  
ѿпѣлоу не. сѣ нѣ за поугонї бѣи



Облнспасѣ мнѣ ѿ мнѣ. падо  
на землю. н слышѣ глѣ сѣю щимъ.  
савлеса влѣ тѣмъ ма соннши. а  
зѣже то вѣщѣ кѣмъ есн гн. рѣже  
хѣмнѣ, а зѣемъ е на зорей, іго  
тѣмъ соннши. а нѣже сѣмнѣ шѣ сѣ  
щей, сѣѣ оубѣ видѣша и прнстрѣ  
шнн кнѣша. гласа же не слышаша  
глѣ щего кѣмнѣ. рѣко тѣмъ еѣ  
творѣ гн. гѣ рѣ кѣмнѣ, вѣстѣ  
н днѣ дамскѣ. н тѣ рѣтѣтн еѣ  
ѿ вѣстѣ, н хѣже повелѣно тнѣ тѣмъ  
рн гн. н тѣмъ не видѣ тѣмъ слѣвы ѿ  
тѣмъ оного, зарѣ коу водн тѣмъ щн  
сѣмнѣ шѣ. вѣнн дѣ вѣ дамскѣ.  
ѿ нѣнн іа же нѣ кѣмъ моу, блѣго сѣ  
ѿ тѣмъ ннѣ по дѣкнѣ шѣ. сѣѣ днѣ тѣмъ  
ствѣ вѣнѣ тѣмъ вѣстѣ жнѣ вѣ щнѣ вѣ дам  
скѣ ѿ оудей. прншѣ кѣмнѣ, н  
сѣтѣмъ рѣмнѣ, савлѣ брѣтѣмъ прѣзрн.  
нѣзѣ вѣтѣмъ іа вѣзѣ рѣ нѣнѣ. ѿ нѣже  
рѣмнѣ, бѣѣ ѿщѣ нѣшнѣ іѣзвѣолн тѣмъ  
рѣзѣмъ тнѣ хѣмъ тнѣ нѣ еѣ сѣ, н видѣ



53  
правѣнника . поучыша тѣмъ твоу  
сть есѡ . ꙗко бѣдешнѣмъ свѣ  
дѣтель кѣвѣ ꙗко . и хже видѣ  
и слыша . и нѣмъ чѣто лѣнншнѣ .  
бѣспы крѣпнѣмъ и омын грѣхы  
своѣмъ , нарекъ нмѣмъ еѣ . бѣже  
ми вѣзвращающѣмъ вѣерѣннѣмъ .  
и молаша мнѣмъ вѣцрѣкѣн . бѣ  
тнми вѣоужасѣ , и видѣтнѣсѡ  
тѣоушамнѣ . потѣнѣмъ и зындн  
скѣро и зыерѣннѣмъ . занѣ не прѣ  
нмѣмъ тнѣсѣмъ пѣствѣомнѣмъ . и  
о зрѣтѣмъ . самн видѣ ꙗко а  
бѣхъ вѣсѣмъ и вѣтѣннѣмъ , и  
бѣмъ посѣннѣмъ вѣроуѣмъ  
вѣтѣмъ . и егда и зынѣмъ  
хрѣмъ стѣфана , свѣдѣтѣмъ  
есѡ . и самъ бѣмъ спѣмъ и поѣмъ  
надѣннѣмъ есѡ . и стрѣмъ рѣмъ  
бѣнѣмъ есѡ . и рѣмъмъ , и дн  
ꙗко азъ и зыкъ дѣмъ по слѣмъ  
по слоушѣмъ хже есѡ дѣмъ сло  
вѣмъ . и вѣзвѣмъмъ слѣмъмъ



гѣше, възмиѡземѧ тако ва  
гѡ. не по баеть бо ѡмоужити.  
въпиоци же и по мѣтажи мѣ  
ризы. и прѧ възмѣтаиоци на вѣ  
здохы. повелѣ тѣсѡци и въве  
сти ѡгѡ въ пижы. рекъ, ра на ми  
и не по за пиѡгѡ, дара зомѣтъ  
закоу. а вина тако въпиаху на нѧ.  
такѡ проптагоша ѡгѡ верми. рѣ  
и въстоио мѡ сътникѡу павель.  
и ще иже римлянина и не ѡсѧ  
жена лѣ ѡ вѧмъ быти. слыша  
оже сотни, пристоупи къ тѣ  
сѡциникоу казасѧ. вѧждѧ  
тѣхѡщеши творити. иже  
бо сѧ римлянинъ ѡ. пристоу  
пѧ же тѣсѡциникъ рѣ ѡмѡ, гла  
голю ми аще тѣ римлянинъ ѡси.  
онъ же рѣ ѡси. ѡ вѣща же тѣсѡ  
цини, азъ много оуѣноу гра  
сѧ и не по жа. павель же рече.  
иже и рѡдѧсѧ вѧнѡ. а вѣ же оу  
бо ѡстоупиша ѡ него хотѧци



ТОТѢ ИСТѢДЪТИ. И ПЫСАЩІИ  
 ЖЕ ОУБОДѢСѢ, РАЗЪМѢВѢ ТАКО,  
 ПРИМАДНИНЪЕ. И ТАКО БѢ ГО ВѢДА.  
 НАДЪ ТРІАЖЕ ХОТѢА РАЗОУМѢТИ  
 ИСТИННѢ. ТО ОУКѢ ВЕ ТАЕСѢА ТѢ  
 ІОУДЕН. РАЗРѢШНѢГО ТѢ ІАДЫКѢ.  
 И ПОВЕЛѢ ПРИИТИ АРХІЕРЕСѢМѢ  
 И ВСЕМОУ СѢБЕ РОУИ. И СѢ ВЕ ПАВЛА  
 ПРЕСТАВНѢ ТѢ ВНИ. **Р**АЗРѢВЖЕ  
 ПАВЕЛѢ НА СОНѢ РЕЧЕ, МОУЖІЕ БРА  
 ТІЕ, ОУДѢ ВСЕ А СѢ ВѢСПІА БЛГОІО  
 ЖІВѢ БѢИ, ДАЖЕ ДО СЕГѢ ДНЕ. А  
 ОУРХІЕРЕЙЖЕ АНАНІА, ПОВЕЛѢ ПРЕ  
 СТОДЦІИ ЕМОУ, БИТИ ОУСТА. ТО  
 ТДА ПАВЕЛѢ КЪ НЕМОУ РЕЧЕ, БИТИ  
 ПѢА ИМАЕ БѢ СПѢНО ПОВА ПЛЕНАА.  
 И ТЫ СѢДНШИСѢ ДА МН ПОЗАКЕС  
 НУ. И ПРЕСПОУПАЕШН ДА КСОНѢ ВЕ  
 ЛШН ДА ВІЮ МѢ. ПРЕСТОДЦІИ  
 ЖЕ РѢШѢ, АРХІЕРЕЙ ОЛН БѢЖІЮ ДО  
 СѢЖДАЕШН. РЕЧЕ ПАВЕ, НЕ ВІДѢХѢ  
 БРАТІЕ, ТАКО АРХІЕРЕЙЕ. ПИШЕ  
 ВѢ КНА СІО ЛЮДІИ СВОИ НЕ РЕШН

31  
 12

СРѢЗНЕ СЪДННѢ СЪЗРѢВѢ



Зла . разжмѣже павѣ , гакѣ  
дина таетъ е сядоукен , адроу  
таа фарнсеи . възавъсои ми  
ци , моужіе братіе , азъ фарнсе  
емъ . сѣ фарнсеѣ , оупова  
ніи нѣ въскресе нїи мрътвыхъ .  
оузы соупріемлю , сѣже емоуре  
хшъ . бѣ распрасядоукемъ  
н фарнсеѣ . прыздѣлнса нарѣ .  
сядоукѣ бѣ слѣтъ небыци въ  
скрїи . ннагѣла нн дѣа . фа  
рнсеи же исповѣдоуѣ евоу .  
бѣ же клнѣ великъ . н въстав  
ше кнїи ници таети фарнсеи кїа .  
прѣхлса къ собѣ сѣще . нне дн  
нозлѣ оуѣртаѣ вълѣѣсе . аще  
ли же дѣа сѣмоу нли агѣа . не  
противнса боу . нкоуѣ же  
бѣ вши распрї , оу сомнѣсѣтъ  
сѣци . да не распрѣзанъ еѣ  
павельѣ нн . повелѣ воиѣ сѣни  
ти , н въсхыти ти ѣсѣрѣды ихъ .  
бестнѣсѣ въплѣкъ . внаста



бшѣ же нощѣ. прѣставьѣмъ  
гѣрѣ. дръзай павле. ꙗко бо свѣ  
дѣтельствова ꙗже ѿ мнѣ въ ерѣ  
лимѣ. сице ти ꙗко вѣстѣ ѿ вѣри  
мѣ свѣдѣтельствовати. **къ срѣ.**  
бы вша же днѣ, сътворше нѣ  
цѣи ѿ юдеи съвращеніе. заклѣ  
ша себе глаголюще, ни истины ни ти, др  
де оубѣѣ павла. вѣше же мнѣ о жа  
те тыридесятѣ, ꙗже ѿ аіклѣ пвдѣ  
творше. и прѣстоупльше къ архі  
ересѣ и старце рѣша. кѣмъ твоѣ  
прѣкляхъ себе, ни тебѣ въ коури  
ти, дрде же оубѣѣ павла. ни оубѣ  
бо выскажѣ те ты ежѣ цѣнихъ съ  
борѣ. ꙗко да оутрѣведе его кнѣ.  
ꙗко хощаще раздѣлитѣ ти истѣ  
ꙗже ѿ не. мы же прѣже да же не  
приблѣжитѣ нѣмоу, готовѣ  
ѣмоу бѣтѣтѣ. слышавъ же снѣ  
сѣспрыта влѣовѣ ꙗко. прѣше  
и вѣлѣ вѣтихъ, сказа павлоу.  
призва же павель единаго ѿ съ



тнн рече, юноша сего приведи къ  
тысящникуу. и мѣбо нѣтъ  
повѣда тнмоу. о нже оубо по  
ѣмъ егѡ, приведе къ тысящ  
нику. и рече, жнника пивель при  
звавша. оумолн сего юноша  
привестникъ еѣ, и мѣщенѣ  
тѡ еѣ тнн. поимъ же егѡ  
зарѣкъ тысящникъ, и ѡше  
на единѣ въпрашае егѡ.  
что еѣ же и маши въ звѣстни  
ти ми. рече, такѡ оуде еѣ съвѣ  
ща оумолн ти тѣ. како да  
дѣрѣ сведешн павлакни въ сѣ  
бѡ. како хѡтащн нѣтъ и з  
вѣстнѣ иста за тн о нѣ. тѣ  
дѣбѡ не полоушан и. ловѣбо  
ѡнн моужіе множае те тѣ рн  
десѣ. иже заклаша себѣ нн іа  
стн, нн пн пн. дѡ де же оубѣ  
егѡ. и ннѣ то тѡ внскѣ тающе  
еже ѡ тебе ѡвѣщаніа. тыся  
щнн же оубо ѡтѣстн юноша,



завѣщаніе динно мое же повѣда  
ти, іако іа іа вѣснмнѣ. и при  
завѣдѣ нѣкаа ѿсѣпінн, рече.  
ѿгѣтѣмн вѣннн сѣорѣ  
жіе, дѣспѣ, іако діндѣ докеса  
ріа. и кѣннн сѣсѣмдесѣ. и сѣ  
леу дѣспѣ, ѿтрѣтїаго іа са  
нѣцн. сѣсѣже пѣвѣспн, да вѣ  
сѣдн іа вѣла провѣдѣ до фнннн  
и сѣмѣнн. на пѣсѣ вѣспнннннннн  
мѣщѣ вѣсѣн. Іа вѣдїе лнсїа,  
дрѣжавно мое и сѣмѣннн, фннн  
ѿдрѣ вѣспннн. мое жасѣго іа та  
ѿіоу ден. и хѣтѣцѣ ѿвѣенд  
вѣспнннн. прнспѣтѣсѣ вѣ  
нннн ѿ іа сѣсѣ. ѿвннѣ вѣ іа корн  
мѣнннннн. хѣтѣже разѣмѣ  
тн вннн, еѣ жѣра пѣмѣа хѣнн.  
сѣвѣсѣ сѣсѣ вѣснннннннннннн  
сѣсѣ бѣтѣ пѣмѣмѣ, ѿвѣсн  
сѣнннннннннн. нннннннннннн  
но сѣрѣтн, нлн іо сѣсѣ грѣшеннн  
нмѣца. сѣсѣнннннннннннн



и ѿвѣдъ, намоужа хѡтащѣ быти  
ѡіоудей. а бѣе помятего кѡѡѣ.  
Завѣщавъ и клеветникѡ сїлати,  
ѣже кѡнемоу прѣтѡвѡю, Зара  
боу. Зѡнниже оубѡ по повеле  
нію и, поѣше пївла ве доша ѡ  
бнѡщѣ вѣантїи пѣтрїдоу. вѡу  
трѣнже ѡставляше скѡнникы  
и тнѣнїи, вѣзвратїишасѣ вѣ  
пѡлїкѣ. и же вѣшѣше вѣ кесарїю.  
и вѣдавше пѡсланїе и гѣмоу.  
прѣставиша и пївлаѣмѣ. прочѣ  
же и гѣмѡ пѡсланїе, и вѣпрѡш  
ѡ коѣмѣ ѡблѣстїе. и оубѣвѣ  
ѣко ѡкнїкїа. да оуслышѣтї  
рече, егда и клеветникѡ тѡи прїи  
доу. повѣлѣжего вѣ прїи во  
рѣ ирѡдовѣ стрѣци. поидѣ  
же и сѣнїде архїерей ананїа,  
сѣспарци и ерїнѡрѡ тѣрїи  
лѡнѣкои. и же казаша и гѣмо  
нѣ ѡ павлѣ. прїзванѣ бывѣ  
емоу, на тѣ помяти тѣрїи.



мнѣ миръ оулучи тобою. ии  
справленіе бываемо языкоу сему,  
твоеи промышленіе, бездежен  
всѣдоу пріемле дръжавныи фѣли  
же. съвѣщѣ блгодѣреніе. иже да  
не паче проуждающе, молѣтъ  
послоу шатнась въ краѣцѣ, твоею  
кротостію. ѿбрътъше бо мѣста  
его соубиствѣ. и дѣлаца про  
тѣвленіе всѣмъ іудеѣ, живущи  
поселеннѣи. сѣстоупника же на  
зоре испѣи ереси. иже и цркви въ  
пожженіи ѿскверниши. есѣ же  
и іахѣ, и подалеи нѣмоу,  
хотѣхѣ соудити нѣмоу. прише  
же лисіа тѣсѣици. многую  
иже дею ѿроуки наши иже де.  
иже тѣмъ посла. повѣлѣвъ иже  
вѣникоу его пріимти. ѿнеже въ  
зѣмѣи расѣднѣи. иже ѿ  
ей подалѣи. ѿниже мѣи поемле  
нанѣ. съложнѣи же сѣи іудеи



сѣющѣ сѣ тако быти. ѿвѣщаже  
павель, помянувши же емоу нггемо  
ндо гл҃а ти, ѿмнѣсѣ гл҃ѣ тѣ сѣца.  
тако сѣ дѣла праведна іакоу сѣмѣ  
сѣвѣ днѣ. како дѣшнѣе іаже сѣмнѣ  
ѿвѣщаю, могу щѣ ти разумѣ  
ти. тако немнѣоже еми днѣи  
дѣла наде сѣтѣ. ѿнелн же вѣдѣсѣ  
поклѣшнн писѣ вѣіерлнмѣ, ннн  
ѿ цр҃кви ѿкрѣтѣшамѣ іако  
сѣющѣ, нлн развѣтвородѣ. нн  
ѿсѣмннцн нн вѣградѣ. нн прн  
рецилн мѣсѣ. ѿнн же ннѣ по  
ѣлнѣ намѣ, нн повѣднѣ же по  
вѣсѣ. іако вѣпоу нн же сѣющѣ рѣсѣ,  
тако слоужѣ ѿтѣчѣ сколдѣоу.  
ѿтрѣоу вѣсѣ соущнн вѣзѣсѣнѣ  
нн ррѣцѣ писаннѣ. оупованнѣ нмѣ  
ннѣа. есѣ ннѣлн сѣн чѣю вѣкрѣсѣ  
ннѣ хѣ пѣщѣе быти мрѣтѣвн.  
правѣннѣоже ннѣрѣшннѣсѣмѣ,  
ѿсѣ же ннѣзѣ пѣвнѣзѣюсѣ, ннѣоро



иноу съвѣстѣ имѣхъ каѳоу, и яко  
о себѣ. полѣте же мнѣ съхъ  
приндѣ мѣтѣнѣ сътворити, въ  
изы своѣ и приношеніа. еѣниже  
ѡбрѣтѣша мѣ постигшесѣ въ  
цркви, и нѣ нарѣдѣ нѣ съмоуо.  
нѣ цѣнѣ солѣсѣ іоудей, и мѣтѣ  
еѣ прѣтѣ прѣтѣ и сѣтѣ, еѣ мѣ  
хѣ мѣ. и нѣ мѣ сѣ даре коуѣ.  
ѣто ѡбрѣтѣша мѣ непра  
вѣ. ставшѣ мѣ сѣ мѣтѣ,  
и нѣ сѣ дѣ сѣ глѣсѣ. иже въ  
зѣтѣ сѣтѣ. іако ѡвѣскрѣше  
и мѣтѣ, аѣ сѣ прѣмѣ дѣ  
ѣвѣ. слышѣ же сѣ филизѣ, ѣ  
ѣтѣ ѣвѣ и сѣ сѣ дѣ  
іаже ѡпоути рѣкѣ. еѣдѣ сѣ  
тѣ сѣтѣ сѣтѣ, скажѣ іаже  
ѣвѣ. повѣлѣ же сѣтѣ сѣтѣ  
цѣ пѣвѣ. и мѣтѣ сѣ сѣтѣ. и  
и нѣ дѣ моу же въ зѣтѣтѣ  
сѣтѣ сѣтѣ сѣтѣ. и нѣ прихѣ



Антикѣ немѹ. поднѣ же нѣ кѣи  
прише филизъ сѹдрѹ снїею же  
ною своєю, соущіе же іоудейны  
нѣ. призвавъ павла, и слыша его,  
он же въ хайсѣ вѣрѣ. гл҃ащѣ же ем  
оправдѣ, и сѹвѣздрѣжанин. и сѹ  
судѣ хотѣщїи быти. припра  
шенъ бывъ филизъ. и говѣщае  
оубѣннѣ иди. вѣмѣ прїимъ при  
звѣта. сѣкоупѣ иже надѣюсѣ  
яко мѣсто моеу дѣла іопавла.  
яко да сѹрѣ шїе сѹ. тѣм же и  
тасто посылаа, бѣсѣдоваше сѣ  
нї. дѣм же лѣтѣма скончѣвъ  
шѣмасѣ, прїа и змѣненїе филизъ.  
прорісїа фиста. хотѣ же оубо  
днѹ сѣтворити іоудейнѣ филизъ,  
остави павла вѣзана. фистъ же  
убѣ прїи власть, потрѣ днѣхъ въ  
зыде въ іерлїмѣ сѣсарїа. сѣказаши  
емоу архїерей же и прѣвнїи іоуде  
ї на павла. и молахъ его просѣ  
ше



вѣстѣхъ нѣнь. ꙗко да пошлѣ его въ  
іерлѣмъ. ловитвоу твою рече оуби  
ти его напоутѣ. Флестъ же пове  
лѣ стрѣци павла въ кесаріи. сѣ же  
хотѣ въ корабль ѣздити, ѣже оуби  
сѣмни въ варече, съшешѣ еже естъ  
сѣмѣхъ не правда, да слава нѣнь.  
прекѣ же вни дни мѣсяцѣ ии де  
сѣтъ. съше въ кесарію, на оутрѣ  
сѣдѣхъ на соудѣхъ повелѣхъ павла приве  
сти. приведе ноу бывшѣмъ, сѣ  
спаша. ѣже іерлѣмъ съшешѣ іоу  
деи. винѣ мѣсѣхъ и гѣхъ прино  
сѣхъ на павла. ѣже не можѣхъ  
прѣти оутѣ. ѡвѣщѣхъ цѣмъ,  
ꙗко ни въ законѣ іоудействѣ, ни  
оуби, ни въ кесарѣ чѣсѣ сѣ  
ши. Флестъ же хотѣ іоудействѣ  
оуби, ѡвѣщѣхъ павловѣ  
хотѣши въ іерлѣмъ, въше тамо  
сѣхъ оутрѣти ѡмѣне. рече павелъ  
на соудѣхъ кесарѣхъ стоѣ есмь, ѣже



мнѣ бо еѣ соупрѣятн . іоудейніи  
 же ѡбидѣ, іакоже нѣмѣ доврѣеѡ  
 си . ѡцѣ оубѡ неправдою, нѣдѡи  
 но еѣ смрътн сѣтворѣтѣ, нѣѡ  
 мѣщѣсѣ оумрѣтн . ѡцѣлї же нѣ  
 тѣѡ еѣ, еѣ нѣмѣ ісѣвѣцѣ .  
 нѣкѣтѣмѣ мождѣ тѣмѣ дѣтн, кѣ  
 сарѣ нарицаѣшѣ . тѣгда фїстѣ  
 стѣмѣ сѣ совѣстѣннѣ, тѣвѣцѣ .  
 кѣсарѣ нарицаѣши, кѣ кѣсарѣ дѣи  
 деши . дѣмѣ же мнѡу вѣшн нѣкѡн .  
 9 **Г**рѣпа црѣ іеврѣннѣн, сѣмѣ доша  
 ѡ кѣсарѣ, цѣловати фїста . іа  
 цѣмѣ нѣсѣ дѣнн прѣкѣстѣтѣ . фї  
 стѣсѣ каѣда црѣ іаже ѡпѣвѣтѣ  
 моу нѣкѣн еѣ сѣ ставленѣ тѣфїнн  
 даюжннѣ . ѡнѣ же вѣвѣшѣ мнѣ  
 іерѣлїмѣ, іавѣшѣ архїерѣн нѣспѣрѣ  
 цн іоудейстїн, прѣсѣцѣнѣ прѣ .  
 цѣннѣ же тѣвѣцѣ, іако нѣ ѡвѣтѣн  
 рїмѣмѣ нѣ дѣтн кѣсѣ іако напѣсѣ  
 вѣлѣ . прѣже дѣже нѣсѣ ісѣвѣтѣннѣ

Дѣяніе . Сѣдїнѣ . Грѣпа црѣ



прелице видѣи клеветниисы. мѣ  
стояе ѿ вѣтапрїимѣ съсрѣше  
ни. съшеше же сѣи ѿде, закоенѣ  
нїа же ни единого сътворї. на оу  
трѣи сѣдѣ на соудни, повелѣ при  
вѣстни моужа, ѿ нем же ставше к се  
бѣ ници. ни единого виноу принесо  
ша, и х же не пише а аз. спадани  
а же нѣкаѣ ѿ своен раздѣли нѣ вѣ  
рѣ, и мѣхѣ к ѿ нем оу, и ѿ нѣко е  
ісѣ оумрѣши. **ѿѿ** **ѿѿ** глаше павелъ  
жива есѣща. **ѿѿ** **ѿѿ**. не доумѣхъ  
же сѣ азъ еже ѿсе възискани. гла  
ѿще хощѣ ити въ іерли, и тамо  
соути сѣ ѿси, павлоу повелѣ нѣ бы  
ти блюде ноу емоу въ оу вѣдѣнїе ісѣ  
наго. повелѣ блюсти его, да ѿде  
послю его къ кесарю. а грипа къ  
фесту рѣ. хотѣ азъ и самъ ика  
сего слышати. он же рѣ оупрѣ оу  
слыши его; на оу трѣи же прише  
шѣ а грипѣ и вѣрникїѣ съмнѣго



грѣ достѣхъ, и вѣшешѣ въ послоуша  
лицѣ, сътысѣщникы и съ народи  
тыми съ щими моужнѣ града. и  
повелѣвшѣ бѣ етоу приведеша  
павла. и рече флестъ, агрипо црѣю и вси  
пришеше и снами моужие. бѣди  
те сего. ѿ не же все мнѣ жестивоу  
дейстоужахми, въ ерлѣмѣ же  
издѣвъпиюще, ѿко не по ба етъ  
жнѣи емоу ктѣмоу. азъ же рече  
мѣ въ ничто же дѣи по емоу смрѣ  
ти сътворыша. и самомоужесемоу  
се васта, соудѣи посла ти ето. ѿ не  
же и звѣстѣи етъ что писати то по  
днѣи не имѣ. тѣмъ же и приведе  
ето прѣвами, и пате прѣтъ агрипо  
црѣю. ѿко да и сплзанихъ въ вѣшѣхъ  
има тѣмъ писати, сѣкоу сѣкоу бѣ  
ли мнѣи послѣмиощѣ южнѣи  
а не ии же на нѣ вины на знаменати.  
**ѿ** трипа же къ павлоу рече, повелѣва  
е ти етъ ѿ со бѣ самъ ема ти. тогда

Стои кѣ сплзати. бѣдѣи агри



павель ѿвѣщовааше, прѣстѣрь  
рѣкоу, ѿвѣщаніе же ѿклеветаетъ  
ѣсмь ѿ іудей а҃грипоу црю. нещѣ  
ѣ себе блажена прѣстѣни кѣмъ.  
хотѣща прѣстѣною ѿвѣщати  
днѣ. пате мѣхъ и телнаѣ сѣща  
вѣщаніе же іудейскыѣ ѿвѣщаніе же, и вѣщаніе  
сканіе. тѣмъ же молѣхъ, да  
гѣ прѣстѣнно посполушати мене.  
жнѣ іеѡуѡмоѣ еже и прѣстѣно  
ности, бывша вѣщаніе мѣмъ  
ѣ іерлѣмѣ. видѣхъ всѣхъ іудей вѣщаніе  
щемъ и прѣстѣно. аще хотѣхъ и  
тѣстѣновати. іако по и҃сѣстѣнѣ  
ѣреси нашеѣ вѣщаніе, жнѣ фарисей.  
**прѣстѣно іеѡуѡмоу**. и нѣмъ ѿупова  
нѣ еже кѣмъ ѿцѣмъ ѿвѣщанію бы  
ѣшѣ, ѿвѣщаніе соуднѣ. вѣнѣ же ѿвѣщаніе  
надеѣхъ кѣмъ на нашѣ вѣнѣ и ѿцѣ  
и днѣ слѣжущіе. надѣхъ а҃пѣстѣмъ да  
и тѣмъ ѿнѣ же ѿуповани ѿклеветаетъ  
ѣсмь црю а҃грипоу ѿ іудей. тѣмъ не



Оубрѣно соудѣна вами, аще бѣ мръ  
твыѣ съставляѣтъ. азъ бо мнѣ  
себе прѣотивоу имену іса нагорѣ,  
многа съпрѣотивна сътворити.  
ѣже не сътвори въ іерлѣмѣ. и мно  
гѣмъ ѿ сѣпѣ азъ въ темницѣ за тво  
ри. ѣже ѿ архіерей ѿблаетъ пріе  
оубиваемо же и прилагая съвѣтъ  
и на вѣсѣ съ мнѣ, мнозице жъ мѣ  
и пріноу жда хоулитни. пріи  
злѣха же враждоуѣ и гонѣ, даже  
довнѣшнѣ градѣмъ. *тѣмъ, сѣмъ.*  
*и* нѣже и дѣи въ дамаскѣ, съ ѿбл  
стїю и повеленїемъ ѣже ѿ архіерей,  
съполоу не напоутни. видѣ црѣю съ  
нѣе патеіанїѣмъ сѣнечнато, ѿ іѣ  
бшнмъ свѣтъ. и нѣже съ мнѣ жъ и  
дѣи. вѣмъ же пашнмъ на назе  
мю. слышѣ сѣмъ глѣкъ мнѣ. и  
гладѣ ѣврейскыи языко, сѣмъ  
сѣмъ тѣмъ гонѣши. жѣсто  
тнѣ прѣотивоу рѣжноу прѣи. азъ



12  
рѣ ктѣ еси гнѣ. ѿнаже рѣ, азъ есмь  
ісѣ, есѣже ты гонилъ. нѣже вѣста  
ни, истиннагоу своему. на себѣ  
гавѣ писалъ, сътворити пѣ слоу  
гѣ не вѣдѣтелъ, иже видѣти  
хѣже гавлю по вѣ. иже маю пѣ  
ѿлю дѣи, и ѿ гавѣ. вѣже азъ  
та пошлю ѿ вѣспни ѿни. еже  
ѿбрати писалъ ѿ тѣмъ вѣсѣ. и ѿ  
ѿбласти не прѣзънѣнъ каѣбу. еже  
прѣпни ѿбравленіе грѣхѣ, иже  
стваніе вѣспни вѣрою иже вѣмъ.  
поѣмѣже црѣю асрипо, не вѣпротѣ  
вѣнъ не ѿмоу видѣни. нѣже ѿ  
и вѣдамѣцѣ прѣже и вѣерлимѣ.  
сѣвѣскоу спраноу іоудейскѣ, иа  
зѣкѣ проповѣдаѣ покаѣтѣ  
каѣбу. дѣни на покаѣнію дѣла тво  
раше. *Хѣ. стѣмѣ. ѿрадѣмѣ*  
іоудеѣ емѣше вѣспници. хѣ  
ахѣ распрѣзати. по мѣщѣюу  
ѿлѣтѣи юже ѿбѣ. даже до днѣ сѣго



стоѧ . свѣдѣствѣхъ же малоу  
и великоу . ни что кромѣ гл҃а,  
и х҃же пррци рекоша хотѣхѣи бы  
ти . и мѡуѣи . аще моужѣ прїеми  
х҃с . аще прѣвыи ѡвѣскресе нїа мрѣ  
твы . свѣхѡщѣ прѡповѣдаши  
люде , и г҃а зыкѡ . сїа же емѡвѣ  
щающѣ . фн҃ствелїи гл҃асѡ рече,  
бѣсѡуѣшнїа павле . мнѡ гл҃а  
тѣ кнїгы вѣне и спѡвьство прѣм  
гаю . онѣ же бѣсѡуѣшнїа рече , дрѣва  
вныи фн҃сте . нѣ испѣнѣи цѣло  
моу рїа гл҃ы вѣщах . вѣстѣ бо ѡ  
семь цр҃ї . кѣне моужѣ не дрѣзно  
бениемѣ гл҃а . бѣтѣи гл҃асѡ бѣмѡ  
тѣо ѡсѣи не вѣроу ни единого . нѣ  
бѣо вѣо гл҃асѣ сѣтвореносѣ . бѣрѣ  
шлии цр҃ю агрипо прркѡ , бѣмѣ  
їако вѣроуѣши . агрипа же кѣтѣ  
блѣрече , вѣмѣмѣмѣ прѣпирѣши  
хр҃естїа нїна быти . павле же рече,  
моли оубѣ бѣїа . и вѣмѣмѣи вѣ



五

Вспѣхъ не Бѣдѣ, а не Бѣдѣ



пристахъ въсидѣхъ. иже лю-  
бѣеже поуиѣ павловн дѣл, пове-  
лѣ къ другѣмъ шѣша. прилежаніе  
оулучити, и ѿтѣхъ доуѣведшесѣ,  
пріидохъ въ кѣпръ. зане вѣтри  
дышѣше вѣхоу противни. поу-  
тинѣже килікіискоуѣ и пѣфи-  
ліискоуѣ преплывше. съидохъ  
съ мироу лікіискоуѣ, и поуѣ  
братѣ сътнику кѣраблѣ алеза-  
дрѣскын, плавающѣ въ итьпалю,  
оусадны вѣнь. въ мѣсѣцѣ днѣ  
до снѣга плавающе. и двавше  
оукиндѣ, не оставѣхъ насъ  
сѣтроу. преплывъ въ крѣ, иже  
съ салмѣнь. едѣже и збирѣ-  
ше крѣи, пріидохъ на мѣсто  
нарицаемоѣ дѣбра пристани-  
ща. и деже близъ вѣтрѣ галасей.  
много гѣже вѣмени минуѣшѣ.  
и сѣхъ оуже съблѣзньноу плава-  
нію. занеже и по сѣмъ оуже вѣ пре



[illegible]



КѢХС. Сопровѣже нѣкѣи мѣмо  
 те кѣши нарицающе слава дѣи.  
 Възмого едѣа бѣдрѣка пѣсѣра  
 вѣ. Есѣо вѣземѣше помещѣи мѣ  
 ахѣ, прѣбѣваѣше кѣсѣра вѣ. бѣ  
 аще кѣсѣа данѣ вѣсѣи пѣрѣ вѣи а дѣ.  
 свѣсѣи вѣше іадрѣноу тако носѣи мѣ  
 кѣхѣ. бѣлѣи же сѣвоу ре вѣе мѣ  
 нѣ. наоу трѣи іадрѣне нѣе пѣворѣ  
 ахѣ, нѣ вѣ прѣсѣи сѣои ма рѣка ма  
 іадрѣло кѣсѣра вѣное вѣрѣго хѣмѣ.  
 нѣ сѣи цѣоу же нѣсѣ вѣсѣа іа вѣи шѣ  
 на мѣи сѣи дѣи. сѣи мѣ же не ма іа  
 на мѣе жѣи, прѣчѣе сѣи мѣи мѣе сѣа  
 на дѣе вѣа, ежѣ сѣа сѣи сѣа на мѣ.  
 мѣе сѣоу же не іадрѣи жѣ сѣи сѣа. пѣ  
 гдѣе та вѣ пѣ вѣе пѣсѣрѣ нѣхѣ рѣе,  
 пѣсѣа сѣе оу бѣ сѣмоу жѣе пѣо сѣоу  
 шѣ вѣе мѣе, не оу вѣе сѣи сѣа сѣи кѣи  
 пѣа. іадрѣи пѣи дѣе сѣе нѣа сѣе го нѣчѣ  
 шѣе тѣи. нѣе нѣи мѣо лѣ вѣи кѣсѣо дѣи  
 сѣи вѣо вѣи. сѣе мѣи та нѣа бѣо дѣи нѣи



ѣдиного боудеть ѿ ва, разождѣ  
раблѣ. прѣстабо мнѣ сѣю нѣщѣ,  
ѣсѣ же азъ емь нѣ слоужж. азъ сѣ  
вѣжѣ нѣ сѣлѣ, нѣ вѣ нѣ сѣ павлѣ. кѣ сѣ  
рѣтѣ нѣ сѣ вѣ сѣ прѣстатѣ, нѣ сѣ да  
ро вѣ тѣ вѣ вѣ сѣ павлѣ оуцѣ  
сто вѣ оу. тѣ вѣ мѣ же дрѣзѣ нѣ тѣ моу,  
жѣ сѣ. вѣ рѣ оу вѣ вѣ нѣ ко пѣ ко боу  
дѣ, нѣ мѣ же сѣ вѣ рѣ оу нѣ мѣ нѣ бѣ. вѣ  
сѣ оу прѣ вѣ же нѣ вѣ сѣ нѣ пѣ вѣ сѣ нѣ амь  
сѣ пѣ сѣ тѣ. нѣ нѣ ко тѣ пѣ вѣ рѣ таа нѣ де  
сѣ нѣ щѣ бѣ. нѣ оу нѣ мо нѣ амь вѣ нѣ пѣ  
тѣ нѣ вѣ вѣ пѣ оу нѣ оуцѣ. нѣ пѣ вѣ вѣ ахѣ  
вѣ оу ра вѣ нѣ цѣ прѣ вѣ нѣ жѣ нѣ тѣ нѣ сѣ нѣ мь.  
нѣ вѣ ко еѣ нѣ сѣ прѣ а нѣ вѣ. нѣ нѣ змѣ вѣ рѣ нѣ вѣ ше  
сѣ вѣ нѣ оу, сѣ вѣ рѣ вѣ поша сѣ а жѣ нѣ нѣ кѣ.  
малѣ прѣ вѣ шѣ шѣ нѣ пѣ а кѣ нѣ змѣ вѣ рѣ  
оу шѣ, сѣ вѣ рѣ вѣ поша сѣ а жѣ нѣ нѣ, сѣ. бо  
а пѣ вѣ же сѣ да нѣ кѣ а кѣ вѣ nѣ тѣ роу нѣ аа  
мѣ вѣ сѣ та вѣ та дѣ, сѣ нѣ оу сѣ а кѣ оу ра вѣ лю.  
оу вѣ рѣ шѣ коу кѣ кѣ тѣ сѣ ты рѣ. молѣ  
хѣ сѣ да дѣ нѣ боудѣ. кѣ оу ра вѣ нѣ кѣ s



и цѣлѣ бѣжа ти не кѣ рабѣ . и ни  
звѣнѣше преходець въ мѣре , не  
прекѣнѣ кѣпѣкы про стѣрѣти .  
ре та вель сѣтѣи коу и воиномъ .  
оуше не сѣи пребоудѣ въ кѣ рабѣ ,  
бы не може те спасѣти . тогда  
сѣи ни сѣрѣ заша южа прехоцю  
и сѣтави шаемоу ю пасти . дѣнь  
дѣке хотѣаше дѣнь быти . молѣ  
ше павѣ всѣ прѣятѣи пѣцѣ . гла  
те тыри надеся тыи дѣнь дѣнь таюше  
не и дѣше пре бы вѣте ни тѣ прѣ  
ше . тѣм же мѣлюва прѣятѣи  
цѣ . сѣ бѣкѣна шемоу сѣсе нию е  
ни едино моу же влась ю гла выпадѣ  
ре кѣше же сѣи и прѣехѣвъ , кѣгда  
ри ба пре ве кѣми . и прѣлѣ на чѣ  
тасти . оу поѣшивши же сѣ всѣ  
и тѣи прѣа ша пѣцѣ . бѣ же въ ко  
рабѣи веѣ дѣи дѣѣ стѣи , и сѣмѣ де  
сѣ и шѣсть . на сѣцѣи же сѣ бра  
ши , сѣбѣгѣи ша кѣ рабѣ . и цѣ



птающе и шеницю въ море. егда  
днѣ бы, земля не познаваахъ.  
и не дроже и не кое сомоу прѣху и  
мощи не сѣ. въ неже съвѣща  
ху, еше мѣсто и не извѣсти кора  
вль. и на кнрѣ събрахше въ зѣху  
по мѣру. и коупно е слабѣше  
жа кормилѣ. и възвѣсти мѣло  
е въ трѣло. и дыхѣхъ въ трѣ  
цю. въ зѣху на краи. въ пад  
ше же въ мѣсто и не чѣло е остави  
ши кора вль. и не сѣхъ оубо въ прѣ  
вѣхъ е прѣвѣ не чѣвѣжи. корм  
илѣ же разбивахше е сѣмѣмъ  
блѣнѣ. въ неже съвѣсти быста  
даюжники оубѣхъ. да не кто по  
идѣвъ и зѣху не, сѣтнику же хотѣ  
да проводити павла. въ зѣху  
съвѣстоу и. повелѣ же мѣсто  
главѣти. въ кѣмъ же прѣвѣ и  
зыити на краи. а прочѣи оубо  
бѣ надѣщица, сѣвѣ же на нечѣ



221  
H

ѿ кораблѣ. и тако въ вѣспасѣхъ  
на земли. **Кѡ** **па** **тѣ**. **С**пасени  
бы вѣше иже спавѣ ѿ кораблѣ.  
потѣда разоумѣша іако меле тѣи  
ѿспровѣхъ нарицаѣсѣ. варварѣ  
творѣхъ немало мило срѣдѣ  
на. възвѣстѣше бо ѿгнѣ пріаши  
вѣспасѣ. знаестолѣи и дѣждѣ  
и снѣгѣ. съгромахъ шахже павѣ  
рождѣа мнѣ жесѣтѣво, и въздѣша  
на ѿгнѣ. ехидна ѿгнѣтѣи и  
шеши, сѣкнѣхъ вѣрѣхъ коуѣтѣ. іако  
бидѣша варварѣ вѣспасѣхъ  
ѿрѣхъ коуѣтѣ. сѣахъ дроу кѣ дроу.  
вѣспасѣхъ вѣспасѣхъ. егѣ жесѣ  
сѣна ѿ мѣрѣ. соудѣхъ жиппнѣ  
сѣави. тѣи жесѣхъ ѿпрѣхъ сѣ  
хъ вѣспасѣ. не ѿспрада ни тѣ  
зла. о ни же тѣахъ егѣ хотѣхъ  
ѿзгорѣхъ. и ницѣхъ вѣне  
зла поумрѣхъ, ѿмнѣхъ жесѣхъ  
тѣхъ цѣхъ и зрѣхъ цѣхъ ни тѣхъ зла вѣнемѣ

Ск. 2. **С**пасени бывше иже



бывше. претворшеся глаяхъ,  
бапого быти. Бѣрѣ же мѣ  
ста ѿного вѣхъ села, прѣваго  
бѣствовѣ имене поимѣа. иже  
пріемъ на трѣднѣ, друго мѣдре  
подтрѣднѣ. бы же ѿцю поимѣе  
одъ, ѿгнемъ и вѣны проудомъ,  
одръжимоу лежатѣ. кѣнемъ  
павель вѣше и по мѣстѣ, вѣзлѣ  
рѣцѣ свѣи и цѣлн есѣ. сѣмъ же  
бывша, и прѣтѣи и мѣще и недѣ  
ты вѣствовѣ. прѣходѣахъ  
и и сѣлѣваахъ же. иже и мѣно  
тыми тѣстѣли по тѣмъ шанѣ, и  
бѣзвѣдаахъ подѣлаахъ иже  
на по тѣрѣоу. по тѣрѣ же мѣцѣхъ,  
бѣнидохъ вѣкѣравль, прѣзѣмѣ  
бѣи и вѣствовѣ александръ  
скыи, параси ма днѣ есѣтора. и  
ѿвѣдѣшеся всѣракоусы. прѣбѣ  
хѣ днѣ три. ѿ нѣ доу же ѿвѣше  
ше прѣндохъ вѣрнѣи. и поѣди



не<sup>м</sup> д<sup>н</sup>и в<sup>ъ</sup>зв<sup>ѣ</sup>дѣ<sup>и</sup>ш<sup>а</sup>гоу, в<sup>ъ</sup>в<sup>ѣ</sup>ло  
рыи д<sup>н</sup>и прі<sup>и</sup>дох<sup>ѡ</sup> в<sup>ъ</sup>н<sup>ѡ</sup>и<sup>н</sup>с<sup>ѡ</sup>л<sup>ѣ</sup>.  
иде<sup>ж</sup>е с<sup>ѡ</sup>бр<sup>ѣ</sup>т<sup>ѣ</sup>ше б<sup>р</sup>а<sup>т</sup>і<sup>ю</sup>, ѡ<sup>м</sup>о  
лені<sup>и</sup> б<sup>ы</sup>х<sup>ѡ</sup> т<sup>ѡ</sup>и пр<sup>ѣ</sup>б<sup>ы</sup>и д<sup>н</sup>и  
с<sup>ѡ</sup>. и<sup>п</sup>і<sup>а</sup>ко в<sup>ѣ</sup>р<sup>и</sup> прі<sup>и</sup>дох<sup>ѡ</sup>. и<sup>т</sup>ѣ  
б<sup>р</sup>а<sup>т</sup>і<sup>е</sup> сл<sup>ы</sup>ш<sup>а</sup>к<sup>ш</sup>е т<sup>а</sup>ж<sup>е</sup> с<sup>ѡ</sup>н<sup>а</sup>. и<sup>з</sup>ы  
д<sup>ѡ</sup>ш<sup>а</sup> в<sup>ѣ</sup>стр<sup>ѣ</sup>т<sup>ѣ</sup>ні<sup>е</sup> н<sup>а</sup>ше, д<sup>а</sup>ж<sup>е</sup>  
д<sup>ѡ</sup>л<sup>ѣ</sup>н<sup>ѣ</sup> в<sup>а</sup>т<sup>ѡ</sup>р<sup>ѣ</sup>х<sup>ѡ</sup>, и<sup>т</sup>р<sup>і</sup>е к<sup>р</sup>ѣ<sup>т</sup>ем<sup>ь</sup>  
н<sup>и</sup>ц<sup>ѣ</sup>. и<sup>х</sup>ж<sup>е</sup> в<sup>и</sup>д<sup>ѣ</sup>в<sup>ѣ</sup>и<sup>а</sup> в<sup>ѣ</sup>л<sup>ѣ</sup> б<sup>л</sup>г<sup>ѡ</sup>  
д<sup>ар</sup>и<sup>в</sup>ь б<sup>ѣ</sup>. прі<sup>ѣ</sup>д<sup>ѣ</sup>р<sup>ѣ</sup>з<sup>ѣ</sup>н<sup>ѣ</sup>е.  
ѡ<sup>г</sup>д<sup>ѣ</sup>ж<sup>е</sup> прі<sup>и</sup>дох<sup>ѡ</sup> в<sup>ѣ</sup>р<sup>и</sup>, с<sup>ѡ</sup>т<sup>ѣ</sup>и  
п<sup>р</sup>ед<sup>а</sup>ст<sup>ѣ</sup> ю<sup>ж</sup>н<sup>и</sup>к<sup>ѣ</sup> в<sup>ѡ</sup>с<sup>ѡ</sup>д<sup>ѣ</sup>.  
п<sup>а</sup>в<sup>л</sup>о<sup>у</sup>ж<sup>е</sup> п<sup>ов</sup>ѣ<sup>л</sup>ѣ<sup>л</sup> п<sup>р</sup>ек<sup>ы</sup>п<sup>и</sup>с<sup>ѡ</sup>с<sup>ѡ</sup>в<sup>ѣ</sup>  
с<sup>ѣ</sup>б<sup>л</sup>ю<sup>д</sup>ѣ<sup>н</sup>и<sup>ѣ</sup> е<sup>г</sup>о в<sup>ѡ</sup>и<sup>н</sup>ѡ. б<sup>ы</sup>ж<sup>е</sup>  
п<sup>ѡ</sup>п<sup>р</sup>ѣ<sup>д</sup>н<sup>ѣ</sup>х<sup>ѣ</sup> с<sup>ѣ</sup>з<sup>ѡ</sup>в<sup>ѣ</sup>т<sup>ѣ</sup>и п<sup>а</sup>в<sup>л</sup>о<sup>у</sup> с<sup>ѣ</sup>  
щ<sup>ѣ</sup>а<sup>ѣ</sup> і<sup>ѡ</sup>у<sup>д</sup>ѣ<sup>ѡ</sup> п<sup>р</sup>ѣ<sup>в</sup>ы<sup>ѣ</sup>. с<sup>ѣ</sup>ш<sup>ѣ</sup>ш<sup>ѣ</sup>  
ж<sup>е</sup> с<sup>ѣ</sup>л<sup>ѣ</sup>и, с<sup>л</sup>а<sup>ш</sup>е к<sup>ѣ</sup>и<sup>и</sup>, и<sup>д</sup>ѣ<sup>ѣ</sup> б<sup>р</sup>а  
т<sup>і</sup>ѣ. ѡ<sup>з</sup>в<sup>ѣ</sup>н<sup>ѣ</sup>ч<sup>ѣ</sup>т<sup>ѣ</sup> с<sup>ѣ</sup>п<sup>р</sup>ѡ<sup>т</sup>и<sup>к</sup>н<sup>ѣ</sup>  
с<sup>ѣ</sup>т<sup>ѡ</sup>р<sup>и</sup>л<sup>ѡ</sup>д<sup>ѣ</sup>, и<sup>л</sup>и<sup>ѣ</sup>с<sup>ѣ</sup>к<sup>ѣ</sup>л<sup>ѣ</sup>с<sup>ѣ</sup>ѣ  
с<sup>ѣ</sup>к<sup>ѣ</sup>, ю<sup>ж</sup>н<sup>и</sup>к<sup>ѣ</sup>ѡ<sup>і</sup>е<sup>р</sup>л<sup>ѣ</sup>м<sup>ѣ</sup> п<sup>р</sup>ед<sup>ѣ</sup>  
б<sup>ы</sup> в<sup>ѣ</sup>р<sup>ѡ</sup>у<sup>ѣ</sup> р<sup>и</sup>м<sup>ѣ</sup>ѣ. и<sup>ж</sup>е с<sup>ѣ</sup>ж<sup>ѣ</sup>  
ш<sup>ѣ</sup>м<sup>ѣ</sup> х<sup>ѡ</sup>п<sup>ѣ</sup>ѣх<sup>ѣ</sup> п<sup>ѡ</sup>у<sup>ѣ</sup>с<sup>ѣ</sup>т<sup>ѣ</sup>.



за не нї єдиной винѣ смрѣтливѣ  
ти вѣмнѣ . съпротникъ же сѣще  
їудеѣ , нѣ жалѣнъ бы нарицати  
цесарѣ . нѣ тако іазыкѣ мой , нѣ  
а тѣмъ ѿклеветати сестрѣ оубѣ  
снѣны . оумоли вѣсь видѣти , и  
прѣстѣати . надежа жерѣ инѣ  
илевѣ . бѣригамнѣ снѣмнѣ ѿблѣже  
ѣсмь . о нѣмъ кѣ немоу рѣша , мѣ  
нѣ писанїѣ ѿпоѣвѣ прїахѣ ѿ іоу  
деѣ . нѣ прїше кѣ тѣмъ ѿвратїа вѣ  
звѣсти . нѣ гла тѣмъ ѿпѣвѣ глѣ .  
моли же сѣ ѿпоѣвѣ слышати ,  
їаже моу рѣспѣвѣши ѿ рѣснѣ  
сѣн . вѣстоѣ намъ , іако вѣсѣдоу  
съпротникѣ слѣтѣлѣ . оуставнѣше  
ѣмѣ днѣ . прїидѣша кѣ немоу вѣ  
страннѣ прїєницѣмъ мнѣ жалѣнѣ .  
нѣмъ же казѣше свѣдѣнїє твоѣ  
црѣтво бжїє . оубѣрѣ іаже нѣ ѿхѣ  
тѣтѣ . ѿ закона же мѣмѣ сѣва , и  
прѣкѣ . ѿ оупрїа дѣже до вѣтера .



и ѿвѣи оубѣвѣ роваахъ тѣмъ.  
ѿниже невѣроваахъ. несогласни  
сѣще дроусѣ къ дроугѣ ѿхождаа  
ху. рекъшъ павлоу глаголюще днѣ.  
ѿко доврѣдѣхъ стѣмъ тѣмъ ісанѣмъ  
прѣкѣ, къ ѿце мѣ нашімъ тѣмъ.  
И днѣ къ людемъ своѣмъ ирци, слѣхѣмъ  
оуслышнѣте, и не имате разжмѣ  
ти. и видѣте оузрѣте, не имате  
видѣти. ѿде вѣлѣ въ срѣце людемъ  
сѣмъ. и оушима тѣмъ ко слышаша.  
и ѿтисвѣи смѣжиша. едако гла  
снѣмъ ѿтима, и оушима оуслышѣ.  
и срѣце мѣ разжмѣхъ, и ѿбратѣсѣ  
и и сѣмъ. рѣдѣмо оубѣ да вѣ  
дѣтъ вѣ, ѿко ѿзѣмъ посла сѣ  
сѣнѣе вѣжѣе. сами и да слышатъ.  
сѣмъ тѣмъ оу рекъшъ, ѿи доша іоу  
дѣмъ. много и мѣмъ вѣсѣ вѣ вѣ  
зѣсканѣе. прѣвѣе павель дѣмъ  
тѣмъ, и сплѣнѣе свѣмъ мѣмъ. и прѣ  
емѣмъ вѣмъ приходяща къ мѣмъ.



прѡповѣдаѣ прѡвѣѣвѣіе . оуѣ  
ѡн іѡ хѣ . съвѣ дръзновеіе  
невъзбраннѡ .

ѡнѣ съвѣ

тѣ . нѣтѣ

нѣмѣ .

нмѣ поимелѣ емоуѣ .

сѣмѣ дѣсѣ етѣ хѣ .

дѣтѣ чѣтѣ

шнѣ нѣ

пѣ

# СВЯТЫЙ ПИСМОСВЯТОС

пѣсланіе :

**П**ѡнеже нѣсамѣ іакѡвѣ іѣпѣ  
сѣшнѣ ѡ ѡвоѣ надѣсѣ текѡ  
лѣноуѣ , рѣсѣ дѣшнѣ сѣ . нѣтѣ  
рѣсѣ вѣшнѣ вѣсѣ нашѣго іѡ хѣ .  
пѣшѣже оуѣтѣпѣлно пѣсланіе  
оуѣтѣ , ѡрѣзличнѣ нѣкорѣшеннѣхѣ .  
ѡоуѣвѣ ѡвѣ . коѣже ѡсѣвѣсѣ



срца члвкѣ е. иѣко не слѣво ꙗкомо,  
нѣ и дѣло показати вѣроу. иѣко,  
не послоушници закона, нѣ тво  
рци спрѣвдѣхса. о богатыѣже  
повѣдаеть, да не ѡхотѣдѣю ни  
щѣа богати вѣцрква. нѣ паче  
ноу гдѣ влѣдѣса іако прѣдори въ.  
и кѣ не цюу пѣшиа ѡ бн димыѣ.  
и прѣ повѣлахъ и дѣго трѣпѣи.  
до пришествіа хва. и на оучивъ  
ѡ трѣпѣи, ѡ іова бл҃гѣго трѣ  
пѣи. заповѣдае призвати  
сѣченики на болѣшимъ. и тѣмъ  
тѣмъ ѡбращати заблѣужєнныѣ  
хъ истиннѣ. быти бо ѡсе мѣда  
ѡга ѡспавленіе грѣхѣ, и ꙗко  
скѣнь те влѣтъ ꙗко слани е. —

## СВѢДѢНІЕ ПОСЛАНИЕ ІАКѢ.

21  
на

Іако въ боу и гоу іс хѣу рабъ. ѡбѣ  
ща надеса те кѣ слѣнома иже въ  
разсѣаніи, радѣватисѣ. всѣ

срѣда лѣтѣ нѣли.



и радѣи имѣйте братіе моѣ, е  
гда въ некоемъ случаѣ выпаде тебѣ  
злѣна. егдаще тако некоемъ случаѣ  
ваша вѣра, съдѣлае прѣпеченіе.  
прѣпеченіе же съврѣшено дѣломъ да  
има. да боудете съврѣшеніи и все  
цѣли, ни въ единомъ же лишени.  
еще ли кто то въ лишенье премѣ  
древствѣ. да проситъ то даждца  
ва. всѣхъ прѣсто и не понашахъ ца.  
и дасть еѣмоу. да проси вѣрою  
ничъ по еѣмъ еѣ. еѣмъ еѣ  
бѣ еѣ оу пѣвнѣ волненію мое  
скомъ. то въ прѣ въ еѣ еѣмоу,  
и развѣвахъ ца еѣ. да не щѣсть  
такъ онъ тако прѣметъ что то еѣ.  
и даждъ двое доушенъ. не оустрѣ  
ва всѣхъ поутѣ еѣ, да хвалн еѣ  
вѣ еѣ еѣ еѣ въ еѣ еѣ еѣ.  
бо еѣ еѣ въ еѣ еѣ еѣ. за  
не тако цѣ еѣ правннн мнмо и даждъ.  
и еѣ еѣ еѣ еѣ еѣ еѣ еѣ еѣ еѣ  
вѣ,



и цѣлѣ еѣ ѿпаде. и блгоушїе лица  
еѣ посыле, тако и богатїи въхо  
ждѣ нїи своѣ оублаждаетъ. бжени  
моу иже претрѣпїи и скоушенїе.  
тако и скоушенъ бывъ прїимѣ въ не  
жизни. иже ѡбѣщаеѣ любящїи  
его. ни кто и скоушае да сѣсть,  
тако ѡ бѣ и скоушае есмь. бжѣ  
иѣ и скоуши тѣ злы. не и скоушае  
тѣ ни когѣ. кажды же и скоуша  
е тѣ ѡ своеѣ похотїи. вѣкѣ ѡ  
и прѣльщае. тѣ же похѣзѣши  
ражае тѣ грѣ. грѣ же и кѣ нѣ авѣ  
раждае тѣ смѣртѣ. не вѣспїи тѣ  
братїа моѣ въ злюбленїа. вѣ  
ходанїе блго, и вѣкъ дарѣ съ вѣ  
шенъ. съвышеѣ и схода и ѡ  
ца свѣтѣ. ѡ него же иѣ стѣ и змѣ  
ненїа, и и прѣложенїю ѡ сѣненїе.  
въ хѣптѣ въ бо порѣднїа сѣ въ  
и стѣ нїны. вѣ же вѣ стїи и сѣ  
ва, иѣ коѣ ѡ сѣ зданїа его. *иѣ сѣ.*



ꙗкоже брагѣе моѣ възлюбленная.  
дабѣдетъ великъ чинъ скѣрбѣи слы  
шатъ, ꙗко сень глаголю, ꙗко сень  
бѣгнѣвъ. снѣвъ ко моужу, прѣ  
бѣдѣ бѣжѣи не сѣдѣвъ. ꙗкоже  
ѡлоше великоу скѣрбѣи изъбѣто  
зѣбѣи. съкропѣи прѣимѣте  
не по сѣслово, моужу сѣи спѣи  
аѣи ваши. бѣдетъ же творѣи  
сѣвоу а не по сѣи по слоушнѣи.  
помышляю сѣе всѣмъ, ꙗко и же  
по слоушнѣи сѣвоу а не по сѣи.  
таковыи бѣ по сѣи моужу сѣ  
матрѣи чинъ лице бытѣи сѣе  
бѣ зерцалѣ. бѣмо прѣко сѣе и  
ѡнде. ꙗко и зѣбѣи каѣсѣвъ бѣ.  
прѣимѣи же възакѣи сѣврѣше,  
сѣво бѣдѣи прѣбывѣи. сѣи не по сѣи  
шнѣи и зѣбѣи тиивѣи бѣи. нѣ  
творѣицѣи дѣлоу. сѣбѣлаженъ въ тво  
ренѣи своѣ бѣдетъ. аще кѣи мнѣи  
сѣи въ рѣнѣи бытиивѣи. не сѣбѣдѣи



24  
нѣ

ваа гдѣи клеветѣго. нѣ лестнѣрь  
дѣе свѣѣ, сего соуѣтина вѣра. вѣ  
равѣчнѣста, нѣ нескверна ѿ бѣ нѣ ѿ ца.  
сеѣ, еже посѣщати нѣрѣ нѣ до ви  
вѣскрѣ бѣхъ нѣ. нѣ нескверна себѣ съ  
вѣюспѣи ѿ мира. **кто ѣе.** Братіе  
моѣ, не на нѣца зрѣще нѣ мѣнѣе вѣрѣ  
ганашего, ісѣ хѣ славы. оушѣбо вѣни  
дѣ вѣсо нѣище вѣше моѣ, зѣа прѣ  
спѣнь носѣи вѣрѣнѣ съѣтѣѣ. вѣни  
дѣ еже нѣище вѣсквернѣ ѣдеждѣи.  
нѣ вѣзрѣте на носѣцаго ѣдеждѣоу  
сѣѣтѣмоуѣ. нѣ рѣчѣте моѣ, ты сѣ  
дѣ зѣдѣ дѣвѣрѣ, нѣище моѣ рѣчѣте  
ты спѣани тамо, нѣи сѣдѣ зѣдѣна  
пѣно жѣи моѣ. нѣ не рѣсоудѣте вѣ  
себѣ. нѣ бы спѣсоудѣ помышленіе  
зѣлы. слышѣте братіи моѣ вѣ з  
любленнаѣ. не вѣлѣи зѣбраницаѣ  
мира. богатыи вѣ вѣрѣ, нѣ насѣѣ  
дѣники цѣрѣвиѣ. нѣ еже о вѣща любѣ  
щѣи ѣго. сы еже оуѣкорѣстѣницаго.

**па аа не.** Братіе моѣ, не на нѣца



небогатїи ли насмоу ютъ вѣмъ.  
и тїи влєкѡу вѣ насмоуднїа. не  
тїи ли хоула тѣ дѣброє и мѣ, на  
реченое на нѣ. аще вѣдѣтѣ есѣ  
те вѣдѣте црѣскыи пописанїѣ.  
ѡзлюбнши и скръ него своего,  
такѡ сѣсѣ. дѡврѣтѣ ѡри тѣ,  
ѡщелї на нѣца зрїте, то грѣсѣ  
дѣ вѣдѣте. ѡ вѣнчаемнѣ закона  
такѡ прѣстоу пнїи. иже вѣдѣсѣ  
закѡ сѣблюдѣ, сѣгрѣшїи же вѣ  
ѣдннѣ. вѣ вѣсѣмъ повиннѣ, рече  
вѣ непрѣлюбѣ сѣтвориши. рече  
и не оубїиши. ѡще непрѣлюбѣ сѣ  
твориши. оубїиши же вѣ прѣ  
сѣдѣннѣхъ законѡу. такѡ гл҃и  
те и такѡ творїте. такѡ законѡ  
своѣмѡ хѣтѣ щесѡу прїѣти.  
сѡу вѣ вѣ мѣтн не сѣтворїшѣмѣ  
мѣтн. хвалнѣтѣ мѣтн насмоудѣ.  
**Дѡ. пѣ. Кѡ** полза братїе моѣ.  
ѡще вѣроу кѣтѣ сѣтн и мѣтн, дѣ

**ѡ** пнѣ лѣ нѣ. ѡ такѡ сѣ вѣ пѣ. брѣ  
кѣ



лаже неимѣ, едаможе въраспа-  
сти есѣ . оуцели братъ или сестра  
ната боудетѣ . или ше навоудетѣ  
дне вныма пица . рече же ктѣи ма  
ѡва, и дѣта грѣшасѣ и насыца  
и тасѣ . и не да же и мѣтрѣ кованіе  
тѣлесное . каа пѡла . тако и въ-  
ра . оуцедѣла неимѣ, мрътва е  
себѣ . и жрече ктѣи тѣи върѣи  
мѣши, и азъ дѣлаи мѣ . покажи  
ми въроу ѡ дѣлѣ тѣи, и азъ то  
бѣ поклажа ѡ дѣлѣ мой върѣ мою .  
тѣи въроу еши тако въ единѣе . до  
крѣтѣиши . и бѣ си въроу ,  
и прѣпещѣ . хощеши ли раздѣ-  
ти ѡуце соуестне , тако въ рабѣ зѣ  
дѣла мрътѣи . авраа ѡуцѣ нашѣ  
не ѡ дѣла ли ѡ прѣднесѣ . възне  
ісаака спасе ѡго на ѡлтарѣ . ви-  
диши ли тако въ ра поспѣшество  
вааше дѣла ѡго . и ѡ дѣла сверши  
ѡфра . и съврѣши сѣ писаніе глаго



ще . вѣровааже авраа<sup>мъ</sup> бѣи . и вѣ  
мѣ ниса<sup>мъ</sup> емоу вѣи правдоу . и дрѣсѣ<sup>хъ</sup>  
бѣи наре<sup>хъ</sup> еса . зрѣтели оубѣи  
ѡдѣль о<sup>бъ</sup>правда<sup>хъ</sup> еса . иже . а не ѡ  
ѡбры<sup>хъ</sup> единомѣ<sup>хъ</sup> . такожеже и ра<sup>хъ</sup>  
владѣница . не ѡдѣльни<sup>хъ</sup> оправд<sup>хъ</sup>  
пріемши<sup>хъ</sup> и с<sup>хъ</sup>х<sup>хъ</sup>ни<sup>хъ</sup> . и ии<sup>хъ</sup> и<sup>хъ</sup> и<sup>хъ</sup>  
и<sup>хъ</sup> з<sup>хъ</sup>вѣ<sup>хъ</sup>ши<sup>хъ</sup> . іакѡже оубѣи<sup>хъ</sup> п<sup>хъ</sup>ф<sup>хъ</sup>л<sup>хъ</sup>ѡ<sup>хъ</sup> бѣ<sup>хъ</sup>  
д<sup>хъ</sup>ха м<sup>хъ</sup>р<sup>хъ</sup>т<sup>хъ</sup>вое . тако и вѣра бѣ<sup>хъ</sup>  
дѣль м<sup>хъ</sup>р<sup>хъ</sup>т<sup>хъ</sup>ва<sup>хъ</sup> . *іѡ . п<sup>хъ</sup>т<sup>хъ</sup>е<sup>хъ</sup> и<sup>хъ</sup>у .* Не  
м<sup>хъ</sup>н<sup>хъ</sup>ѡ<sup>хъ</sup>с<sup>хъ</sup>ноу<sup>хъ</sup> и<sup>хъ</sup>т<sup>хъ</sup>еліе<sup>хъ</sup> б<sup>хъ</sup>л<sup>хъ</sup>и<sup>хъ</sup> в<sup>хъ</sup>и<sup>хъ</sup>т<sup>хъ</sup>е<sup>хъ</sup> б<sup>хъ</sup>р<sup>хъ</sup>а<sup>хъ</sup>  
моѣ . вѣда<sup>хъ</sup>ще іакѡ в<sup>хъ</sup>л<sup>хъ</sup>ц<sup>хъ</sup>и<sup>хъ</sup> и<sup>хъ</sup>и<sup>хъ</sup>с<sup>хъ</sup>р<sup>хъ</sup>ѣ<sup>хъ</sup>  
пріе<sup>хъ</sup>м<sup>хъ</sup>е . м<sup>хъ</sup>н<sup>хъ</sup>ѡ<sup>хъ</sup>го б<sup>хъ</sup>ѡ<sup>хъ</sup> с<sup>хъ</sup>ѣ<sup>хъ</sup>р<sup>хъ</sup>ѣ<sup>хъ</sup>ши<sup>хъ</sup> е<sup>хъ</sup>м<sup>хъ</sup>  
б<sup>хъ</sup>си . и<sup>хъ</sup>же слов<sup>хъ</sup>ѣ<sup>хъ</sup> не с<sup>хъ</sup>ѣ<sup>хъ</sup>р<sup>хъ</sup>ѣ<sup>хъ</sup>ши<sup>хъ</sup> с<sup>хъ</sup>ѣ<sup>хъ</sup>и<sup>хъ</sup> с<sup>хъ</sup>  
б<sup>хъ</sup>р<sup>хъ</sup>ѣ<sup>хъ</sup>ш<sup>хъ</sup>ен<sup>хъ</sup>ь моѣ . с<sup>хъ</sup>и<sup>хъ</sup>л<sup>хъ</sup>ен<sup>хъ</sup>ь ѡ<sup>хъ</sup> б<sup>хъ</sup>о<sup>хъ</sup>у<sup>хъ</sup>з<sup>хъ</sup>д<sup>хъ</sup>ати  
и<sup>хъ</sup>в<sup>хъ</sup>с<sup>хъ</sup>ѣ<sup>хъ</sup> п<sup>хъ</sup>ф<sup>хъ</sup>л<sup>хъ</sup>ѡ<sup>хъ</sup> . с<sup>хъ</sup>ѣ<sup>хъ</sup>к<sup>хъ</sup>он<sup>хъ</sup>ѣ<sup>хъ</sup> б<sup>хъ</sup>р<sup>хъ</sup>а<sup>хъ</sup>з<sup>хъ</sup>ды<sup>хъ</sup> в<sup>хъ</sup>ѡ<sup>хъ</sup>у<sup>хъ</sup>  
с<sup>хъ</sup>т<sup>хъ</sup>ав<sup>хъ</sup>л<sup>хъ</sup>а<sup>хъ</sup>га<sup>хъ</sup>ѣ<sup>хъ</sup> , д<sup>хъ</sup>а<sup>хъ</sup>п<sup>хъ</sup>ов<sup>хъ</sup>и<sup>хъ</sup>но<sup>хъ</sup>у<sup>хъ</sup>ж<sup>хъ</sup>т<sup>хъ</sup>ѣ<sup>хъ</sup>л<sup>хъ</sup>и<sup>хъ</sup> .  
и<sup>хъ</sup>в<sup>хъ</sup>с<sup>хъ</sup>ѣ<sup>хъ</sup> п<sup>хъ</sup>ф<sup>хъ</sup>л<sup>хъ</sup>ѡ<sup>хъ</sup> и<sup>хъ</sup>ѡ<sup>хъ</sup>б<sup>хъ</sup>р<sup>хъ</sup>а<sup>хъ</sup>ца<sup>хъ</sup>ѣ<sup>хъ</sup> . с<sup>хъ</sup>ѣ<sup>хъ</sup>и<sup>хъ</sup>к<sup>хъ</sup>ѡ<sup>хъ</sup>  
р<sup>хъ</sup>а<sup>хъ</sup>б<sup>хъ</sup>л<sup>хъ</sup>и<sup>хъ</sup> п<sup>хъ</sup>ѡ<sup>хъ</sup>л<sup>хъ</sup>и<sup>хъ</sup>ц<sup>хъ</sup>и<sup>хъ</sup> с<sup>хъ</sup>ѣ<sup>хъ</sup>ще , и<sup>хъ</sup>ѡ<sup>хъ</sup>же с<sup>хъ</sup>п<sup>хъ</sup>ѡ<sup>хъ</sup>  
х<sup>хъ</sup>и<sup>хъ</sup> вѣ<sup>хъ</sup>п<sup>хъ</sup>р<sup>хъ</sup>ѡ<sup>хъ</sup>в<sup>хъ</sup>ь<sup>хъ</sup>з<sup>хъ</sup>а<sup>хъ</sup>п<sup>хъ</sup>а<sup>хъ</sup>ч<sup>хъ</sup>л<sup>хъ</sup>ѣ<sup>хъ</sup>м<sup>хъ</sup>и . и<sup>хъ</sup>ѡ<sup>хъ</sup>б<sup>хъ</sup>р<sup>хъ</sup>а<sup>хъ</sup>  
ц<sup>хъ</sup>и<sup>хъ</sup>ѡ<sup>хъ</sup>с<sup>хъ</sup>а<sup>хъ</sup> м<sup>хъ</sup>а<sup>хъ</sup>л<sup>хъ</sup>ы<sup>хъ</sup> к<sup>хъ</sup>ѡ<sup>хъ</sup>р<sup>хъ</sup>м<sup>хъ</sup>и<sup>хъ</sup>л<sup>хъ</sup>ѣ<sup>хъ</sup> , іа<sup>хъ</sup>мо<sup>хъ</sup>же  
ѡ<sup>хъ</sup>с<sup>хъ</sup>ѣ<sup>хъ</sup> с<sup>хъ</sup>п<sup>хъ</sup>р<sup>хъ</sup>ѡ<sup>хъ</sup>м<sup>хъ</sup>еніе<sup>хъ</sup> іа<sup>хъ</sup>кѡ<sup>хъ</sup>в<sup>хъ</sup>л<sup>хъ</sup>ц<sup>хъ</sup>ѡ<sup>хъ</sup>мо<sup>хъ</sup>у<sup>хъ</sup> х<sup>хъ</sup>

*Иже а<sup>хъ</sup>не . ѡ<sup>хъ</sup> іа<sup>хъ</sup>кѡ<sup>хъ</sup> с<sup>хъ</sup>ѡ<sup>хъ</sup>во . б<sup>хъ</sup>р<sup>хъ</sup>а<sup>хъ</sup>т<sup>хъ</sup>іа<sup>хъ</sup>  
нед<sup>хъ</sup>л<sup>хъ</sup>и<sup>хъ</sup>ѡ<sup>хъ</sup>си*

31  
не







тако и ннѣ диннѣже испісѣннѣ сланд  
ислакоу пикоріи вѣдоу. испісѣ пре  
мудрѣ ихѣ оудѣ вѣкась, да по ка  
жетъ ѿ добра житіа дѣла своа,  
съкропѣстнѣ премоуростнѣ.  
ѿщѣли завнѣстъ сорікоу и мѣтѣ,  
ирѣвеніе вѣрцнѣ вѣшнѣ. нехвалн  
тѣсѣ и не лѣжитѣ на истинноу.  
нѣ сіа премоуростѣ, съвнѣше  
ни сходящнѣ. нѣ земна дѣлѣ  
на. вѣсѣ вѣска. и деже бо за  
внѣстъ ирѣвеніа. тѣ нестроеніе.  
и вѣска зла вѣщѣ, а вѣшнѣмѣ пре  
мудрѣстѣ. прѣвоѣ оубѣтнѣстѣ.  
попсѣже мирна, крѣтѣка кѣго  
покрѣпнѣва. истиннѣмѣ птнѣ и  
по дѣсѣ вѣхѣ вѣннѣ. не соумѣннѣ,  
не лнцѣ мѣрнѣ. псѣже правды  
съмирѣннѣ сѣтѣсѣ. пикѣрѣцнѣ  
мнѣрѣ. ѿкоудѣ браннѣ некарѣ вѣ  
сѣ. не ѿсѣ доули ѿсѣмѣстѣнѣ вою  
жцнѣ надѣшѣ вѣшнѣ. желѣтѣ



То іаковѣ сѣвєрѣнаго посланія.

и не имайте. Ѹбѣщаете и не завиди-  
те и не мѡжете оудѣтити. свара-  
ѣтсѣѧ и борете, и не имайте. за не  
не прѡсите. прѡсите и не прїѣмѣ-  
те. за не зѣѣ прѡсите. да вѣсѣте  
ваши иждивете, прелюбодѣици,  
и прелюбодѣица. не вѣстели іако  
любы мїрскыѧ вражда бѣжѣет.  
иже оубѣвѣхшѣ дроугѣ быти  
мїра, врагѣ бѣжѣи бываѣ. и им  
ните іако соудѣнно писаніе сѣетъ,  
и завидѣти. іако вѣждѣ дѣхъ,  
иже вселенѣны, бѣшѣ дѣтѣ  
бл҃гѣ. тѣмже сѣетъ, сѣ горды  
прѡтивѣсѣ. смѣренныѣ дѣтѣ  
бл҃гѣ. **кѣ, ср҃к.** Повинѣтсѣѧ  
Ѹбѣбѣи. прѡтивѣтежѣ діаволу,  
и бѣжитъ ѡва. приближитѣ боу.  
и приближитѣ сѣва. о҃чиститѣ рѣцѣ  
грѣшницѣ. и о҃чиститѣ сѣрца двѣ  
дѣшніи. постражните и не зѣте,  
и платитсѣѧ. смѣва вѣиѧ діавѣра

3.1.  
из

Ѹзлюбленіи. пошлѣтѣ оубѣ



тїи сѧ. и радѡ въ оумилєніи. смѣ  
ри тєсѧ оубѡ прѣвѣсѡ, и възнесѣ  
бѡи. не дроугѧ дроуга братїи. ѡ  
клеветѧ и во брата и и ѡсѡдѧ  
и брата свѡего. ѡ клеветѧ ѣ  
законѧ и ѡсѡдѧетъ законѡ. аще  
ли законѡ ѡсѡдѧеши, и не ство  
рець законѡу. и не соудїи. едїи ѣ  
законѡдавецъ и соудїи. мѡгши  
спасѧ и погубити. тѡже  
и тѡ же и ѡсѡдѧ и дроуга. ѡбѡ  
и не сѧюще. днѡ и оупрѣ поидѣ  
еѡе гра. и не створи тоу лѣто еди  
но. и коупа дѣмѡ, и при ѡсѣрѣ  
тєніи. и же не вѣстѡ оутрѣ нѣко.  
и аѡ бѡ жнзнь вѧша. парѡубѡ ѣ.  
и же вѣмѧ и вѣмѧющїи сѧ, по тѡ  
же и не сѧжѧ. вѣмѧ стѡ ѣ же  
бѡи сѧа тнѡ. ѡцѣрѡ вѣсѡщєтъ  
и по жнвѣ, и не створи сѧ и и ѡно.  
и не же хвалитѣ вѣ гордынѣ вѧшї.  
бѡи хвала тѡко вѡ зѡѣ. вѣдѧ



щомѹ оубѣ, добротѣи рѣи, и не  
вѣдащемоу; грѣѣмоу е. Ѹбѣи нѣ  
богатиѣ плати тѣсѣ, рыдающе  
спраште вашѣ градѹи нѣ. богаты  
ствѣи вѣи нѣ згнѣи. иризы вѣи мо  
лиѣи поѣи доша. зѣи по вѣи и не  
бро и зѣи рѣи жѣи. и рѣи жѣи вѣи по  
сѣи шѣи стѣи во вѣи боудѣ. и нѣи нѣи стѣи пѣи  
ти вѣи ша иѣи ко сѣи гнѣи. сѣи и нѣи клѣи стѣи,  
вѣи по сѣи жѣи нѣи дѣи, сѣи, и зѣи дѣи жѣи,  
ли тѣи ли и дѣи жѣи вѣи нѣи вы вѣи ша. ли  
шѣи нѣи сѣи вѣи пѣи етѣи, и вѣи пѣи етѣи нѣи жѣи  
сѣи нѣи, вѣи оубѣи шѣи гѣи сѣи вѣи сѣи дѣи вѣи нѣи до  
ша. вѣи зѣи вѣи сѣи нѣи стѣи тѣи на зѣи ми, и  
на сѣи дѣи нѣи стѣи тѣи. оубѣи пѣи тѣи сѣи стѣи рѣи ца вѣи  
ша. иѣи ко вѣи дѣи нѣи зѣи ко вѣи лѣи нѣи сѣи дѣи  
стѣи. Ѹбѣи нѣи стѣи прѣи вѣи дѣи нѣи сѣи не прѣи  
вѣи пѣи нѣи сѣи вѣи. дѣи зѣи го прѣи пѣи тѣи сѣи оубѣи  
вѣи рѣи тѣи е до прѣи шѣи стѣи вѣи а сѣи нѣи. сѣи дѣи жѣи  
ли тѣи е жѣи дѣи тѣи стѣи нѣи тѣи оубѣи зѣи ми.  
дѣи зѣи го прѣи пѣи дѣи нѣи, дѣи до жѣи е прѣи и мѣи  
дѣи оубѣи жѣи рѣи нѣи и по зѣи дѣи нѣи. дѣи оубѣи го прѣи пѣи







и мѣтѣвъ въ фрисіе съестъ болацаго. и  
сѣзвигне его гъ. оуше грѣхъ боудеть  
сѣпаворіи. ѿпоуспіи ема. и по  
вѣдѣи гѣдрѣу дроугъ съгрѣшеніа  
и молнителъ дроугъ задрѣуга іакогда  
неуфлѣте. много бо можетъ  
мѣтѣвъ правѣнаго, поспѣшеству  
ема. *ісѣ всѣмъ цнѣмъ.* Иліа члѣкъ бѣ  
пѣво спрѣстѣньна. и мѣтѣвою по  
молнелъ небыти дождѣ. и не сѣ  
жди по земли лѣта пѣри и мѣцаше  
сѣтъ. и пакы помолнелъ и нѣкогда  
дѣа, и земла прѣсѣлѣи свои.  
братіе аще кѣтъ въ а заклоудитъ  
ѿ истинны. и сѣбратіи кѣтъ етъ.  
давѣтъ іако сѣбратіи грѣшника  
ѿ заклоуденіа поупнѣго. съестъ  
ѿ мрѣтѣишю, и покрѣе мнѣже  
сѣво грѣховъ. *ісѣ прѣкоу и бѣдож  
дѣо. и по сланию іако вѣно. сѣи хѣ  
сѣи в.* Сказаніе еѣѣно и дѣ слани  
ѣ первоу петрѣи.



85  
**Н**онеже петръ, иже въ расѣаніи  
цнѣ іоудеѣ. и бывшии мѣхрѣтїа  
нѣ. пише посланіе оучително.  
**В**сѣмъ неже въ нѣ іоудеи върова  
ша, оутверждае ихъ. и прѣвѣ  
ѹбѣ повѣдае не казаетъ. іако іа  
ѹхъ върова ѿ прѣкъ възвѣстїи е.  
и тѣмъ възвѣщено бы, крѣвїхъ  
ѣсѣ изъбавленіе. и іако тѣмъ и  
іазыкъ вѣсѣстїи ша е вѣсѣ.  
вѣне желяю а҃г҃лїи принїи княти.  
таже сѣ вѣща дѣи но зва вѣсѣ  
по жнїи. повелѣвае и црѣ по  
тнѣтн. же на же и моу же едн  
но моу рїе възвѣщае. и о нрѣвѣ  
на казавъ малѣ на знаменуетъ  
іако и вѣа дѣбѣ ѿ сѣ, про повѣдъ  
сїе нїа и вѣскрїїа. дай прѣже  
ѹмрѣшии вѣскрїюу. не ка дѣсѣ  
ѹбѣ сѣтїотїа. вѣсїїа же вѣ  
скрїшенїа прѣвѣдоу. и іако ко  
тнѣ вѣсѣ оу же привнїи е.



и прѣкоуѣ вси готѣши вѣстн .  
ѣко слово бо дающе соудити . тако  
скаже вѣстѣ посланіе : —

# СВѢДѢНІЕ

свѣдѣніе прѣвѣ . Сѣдѣніи .

21  
ни

**П**етръ аплѣ іѹхвѣ . избраннымъ  
прішеце мѣ рѣсѣдѣніа . пѣтѣ  
сѣлѣтѣи . каппадокіи . лѣи .  
**И**вѣдѣніи . по прѣзрѣніи  
ѣакоца , вѣстѣна дѣа . вѣпо  
сѣдѣніе . и крѣпленіе крѣви  
ісхвѣ . бѣгѣдѣа и мѣрѣдѣмно  
жѣса . прѣтѣа . бѣвѣнѣѣ іѣцѣ  
ѣа нашего іѹхѣ . иже помнѣсѣ  
своей мѣтѣи . порѣженіа вѣоупо  
ваніе жѣво . вѣскрѣніе іѹхвѣмѣѣ  
дрѣтѣѣ . вѣна слѣдѣ неплѣтѣно  
и несквѣрно . и не оубѣдѣмо . сѣ  
блѣдено нѣнѣсѣ вѣѣа . иже сѣлою  
бѣжѣію сѣблѣденѣи вѣрѣѣ . вѣстѣе



нїе готовѣи ѿвѣстїе ѿ вѣрѣма  
по слѣдїе. О нѣже рѣшїте слѣ, ма  
лѣнїѣ аще слѣпоѣ, прїскрѣбїи  
вѣвше вѣра дїтїи напастїе, да  
нскѣшенїе вѣше ѿ вѣры, мнѣга  
честїнѣнїе злѣта гѣбнѣуща.  
О нѣже нскѣушена. ѿбращїе слѣ  
ѿ похвалоу нчестѣ н славоу. вѣѿ  
кровенїи іѿ хѣѣ. ѿгѣже не вїдѣ  
ѿше любїтїе. н на него же ннѣ не  
зрѣше. вѣроу аще же рѣшїте слѣ ра  
дѣстїю не нзгланноу, н проslave  
ннѣ. прїемлюще кѣнїїнѣ вѣ  
рѣ вѣшен, епїснїе дѣша. *тїи пѣтї.*  
**О** нѣже спїснїи вѣзѣкаша, нспї  
таша прѣцї. н же ѿ вѣшен вѣстї  
прѣрекѣшен, нспїтающе вѣка  
дѣво нли вѣкоѣ вѣрѣма ѿ вѣкаше  
ѿнї дѣхѣ хѣѣ. прѣже свѣдѣстѣ  
ѿ ѿ хѣѣ епїрѣ. н же поїи слава  
н же ѿкрысѣ. зане не вѣ на не  
маже слѣжа хѣсїа. н же ннѣ вѣѣ



сптншасѧ въ вѣговѣствѣхъ вѣвшихъ ми  
ба дхѣхъ свѣтыхъ. посланныи съ нѣмъ. въ  
нѣжелѧхъ аггелѣхъ приникшихъ ти. **прѣ**  
**па**. пѣмъ же въ злюбленіи, преподѣ  
лавше тресла помышленія вѣше.  
прѣзвѣсѧ ѿноу. ѿповѣдающе  
наприносимую вѣкѣхъ. ѿкрови  
ніе ісхвы. тако чада послоушанію.  
непрѣобразоующе сѧ прѣными,  
невѣдѣніа вѣшего похотѣніи.  
нѣ познавшомоу вѣстѣомоу. и  
самѣи сѣи въ вѣсѣхъ житіи боудете.  
зане нѣше сѣи боудете, тако азъ  
сѣхъ емъ. и нѣше ѿца призывае  
те неліцемъ брѣна соудѣцѣакомъ  
ждо подѣлоу. въспраша прише  
ствіа вѣшего, а бѣто живете, вѣ  
дающе іаконѣи стѣхъ нны сѣхъ вѣсѣ  
нны дѣла сѣхъ. и зѣхъ вѣспіе сѣхъ сѣхъ  
сѣхъ нго вѣшего житіа. ѿцы пре  
дана. нѣхъ тѣною ісхвѣію іаконѣи  
ца непорѣна, и нескверна хѣ. про



раздѣляема оукѣ прѣже соложе  
ніа міра . іавлыша же въ посѣ  
дѣніа лѣта , вѣради . иже есѣ го ра  
бѣровавшіи въ вѣлѣ възвнѣшѣ  
етѣ и змрѣтѣ въ . и славѣ мѣ  
дѣвша . іако давѣроваша поупо  
ваніе боудѣ наба . дѣшаваша сѣти  
спикше въ послоушаніе истинѣ  
дѣшѣ . въ браполюбіе нелицемѣ  
рно . сѣти сѣрца дроугѣ дроуга  
любите прилѣжно . порожденіи  
не сѣмѣ меніи не сѣленіа , но не не сѣ  
ниа словѣ живаго ба . и прѣкыва  
ѣша въ вѣкы . зане всѣ катиотѣ  
іако права . и всѣ касла ва іакоу  
іако цѣлѣ правныи . и сѣше трава  
и цѣлѣтѣ сѣлѣ сѣпаде . славѣ же сѣпо  
де прѣкывае въ вѣкы . сѣ сѣ славѣ  
бѣго вѣстѣ вѣснныи въ вѣлѣ . сѣло  
ше оубѣ всѣ коу злѣ коу и всѣ кѣ  
лестѣ . и лицемѣріе и завнестѣ , и  
сѣлѣ клеветы . іако новорожденіи



младенци словесное и нескверное,  
милко въ любви. да оне възра-  
стаете въ спасение. понеже въ коу си-  
ете ꙗко бла съ. къ немому же прихо-  
даще каменни живу. то и къ оубо  
неключимованы. то бяже избранъ  
честный. и самни ꙗко каменіе жи-  
во снѣже тесла хрѣ дѣшны. сѣти  
тѣснѣсто, възвестнѣ жрѣщы  
дѣшны. блгопріятны въ нѣхъ.  
**ѹтѣи пѣ.** занепише въ тѣснѣи, се  
полагашъ въ снѣжѣ каменъ краѣ ю-  
гленъ избранъ честный. и въ брѣдѣ  
бѣны непостыдѣся. въ оубо тѣснѣ  
бѣрѣдѣ цѣи. а прѣотивлѣнїе  
каменъ есѣ же не брѣгоша снѣжѣ  
щѣи. сѣ бѣ въ главоу юсѣ. и ка-  
мѣ прѣтѣканїюу. и каменъ съвѣ-  
дѣ. оне же прѣтѣкаюсѣ словѣ  
прѣотивлѣющѣи сѣ. оне же и по-  
ложени въ ша. въ жерѣ избранъ,  
црѣко сѣненїе ѣзѣстѣ. людіе сѣ



бновленіа, ꙗко да добродѣтели  
сѣзвѣстите, ꙗже и съмы васъ  
призвѣшомъ, въ твои и есоуѣ,  
и ꙗже иногда нелюдіе, ни бже люде  
бжїи. ꙗже не помилуванн. ни бже  
помилуванн бывше. *кѣ. пѣ. кѣ.*

**Р**ъзлюбленн, молю ꙗко пришеца  
ниспранникы. О грѣбати сѣ  
плоскы похотен. ꙗже воюѣ,  
надшѣ. житїе и мѣще ваше до  
бровъ въ тѣхъ. да не же клеветѣ  
щѣтъ ва ꙗко злѣдѣ. о добри  
дѣль видѣвше, прославѣ въ де  
посѣщенїа. повинѣтсѣ убо  
великому икоу сѣзданїа сарди.  
ѡще црю ꙗко преѡвладающѣ,  
ѡще иже кнѣзѣ, ꙗко ѡ него по  
слано. въ ѡмщенїе злѣдѣ, въ  
похвалѣ же блгопворце. ꙗко та  
ко е владѣжїа, блгопворцемъ.  
о боу здавати безоумны члѣкъ не  
бже ество. ꙗко сѡбѣни, а не ꙗко



прикровеніе и мѣждѣ свободѣ.  
нѣ тако рабы бѣжи и вѣдѣте, братѣ  
своѣ възлюбите. бѣ бо и тѣ. црѣ  
тѣ, раби повинующіеся вѣсѣ  
ѡ страѣ вѣка. не по кѣм о вѣгѣ  
и крѣпкѣ, но и стрѣпытны. се бо е  
бл҃гѣ. ѡщесѣ вѣспира бѣжѣа тѣ  
пѣи кѣм о скрѣбѣ, стража вѣ правѣ.  
да а бѣ хвала, ѡщесѣ грѣшнѣице  
мѣчѣмѣ прѣпѣте. нѣ аще бл҃гѣ  
творѣще и страждѣице прѣпѣте.  
се бо бл҃гѣ да ѡ бѣ. на се вѣи здвѣни  
бѣи те. **З**ане и хѣ пострада по нѣ.  
бл҃гѣспѣи вѣ бѣ, да по сѣдѣте  
спѣи на еѣ. иже грѣхѣ не сѣтвори.  
ни вѣ бѣтѣсѣ лѣсѣ вѣ оупѣе тѣ.  
иже оупѣе не вѣзѣ оупѣе карѣиши.  
страждѣи не прѣщѣише. прѣдѣише же  
сѣдѣи оупѣе правѣи, иже грѣхѣ  
наша сѣ вѣзѣ на тѣфѣ вѣе надрѣ  
во. да ѡ грѣхѣ и зѣи вѣи правѣи о по  
живѣ. еѣи тѣзѣ во и нецѣлѣи те.

**С**пѣи, **Л**ѣи, **ѡ** сѣ вѣи на гѣи не прѣи оу  
пѣи. **ѡ** зѣи оу бѣи ни и хѣ пострада



выступе во́ тако́ сѣвца блѣудца. нѣ  
ѣзвратнестесѣ нѣфкѣ пастырю  
ипосѣтителю, дшѣ вѣшнѣ. тако́  
жеже нѣжѣны повинноуѣ щесѣ свои  
мѣжѣ. да нѣже прѣтн вѣсѣ слѣ  
во́ жѣнскы жнпѣ. бѣсѣ вѣпѣнѣ  
нѣ боудѣ. сѣмѣтрѣ вѣше ѣжесѣ  
сѣрахѣ чнсто жнпѣ вѣше. нѣже  
даѣ невѣнѣшнѣ плѣтѣнѣ вѣсѣ,  
нѣ блѣженѣ дѣла. нѣ сѣдѣнѣ,  
рѣ лѣпѣла. нѣ поѣтаѣны сѣца тѣкѣ  
вѣнѣстѣнѣ, крѣтыкаго мѣла  
лн вѣго дѣха. нѣжѣ прѣбѣно много  
цѣнѣно. тако́ вѣ нѣгда сѣтѣ жѣ  
ны оупѣлаю наѣ. оупѣла ахѣсѣ  
бѣ, повинноуѣ щесѣ свои мѣжѣ.  
такѣ сѣрра посѣлуша абрама. го  
спѣ на того зѣвѣши. еѣже выѣ  
тада блѣсѣ пѣсѣрацѣ. нѣ боѣцѣ  
нѣ ѣднѣного сѣрахѣ. мѣжѣ тако́  
же вѣкоупѣжнѣще порѣдѣмѣ.  
нѣко нѣмѣцѣнѣшѣ сѣсѣ дѣжѣны



скомоу въздающе чѣстѣ . и ꙗко съ  
наслѣдници блго дающе жиѣни ,  
ѡбѣже непрекращающе мѣсто  
башни . кѡнець же всѣхъ единомудре  
ни , мѣстивъ братолюбци . миро  
срѣди миролюбци . смѣренному  
дрн . не въздающе зла за зло , или  
досажденіе за досажденіе . възспѣ  
же блгоуше въздающе , ꙗко насъ  
ни бысте . да блгословеніе наслѣди  
те . **кѡпне .** Хотѣи бо животи  
любнѣти , и бѣдите дни блгы . да  
удръжитъ ꙗзыкъ вашъ тѣмъ . поу  
стѣи свои еже не сластѣи лѣстѣи .  
да боу кѡнѣи тѣмъ тѣмъ не творѣи  
блго . да въздышетъ смѣреніе и по  
женіе . зане оутигнѣи на правѣны  
поушнѣго възмѣстоу и . лице же  
гнѣе на тѣмъ ращаа зла . е по потре  
ти тѣмъ земли . и кѡмъ злобѣи васъ .  
ѡще блгомоу поушнѣи боудете .  
пѣ аще стражете правды ради .

**ѡ всѣхъ посланій петроу .**

**спѣсѣнѣ .** ѡ злюбленіи хотѣи



82  
благеніі естѣ, страхъ же и не оу  
бои тесѣ. ни же съмоушай тесѣ.  
та же ба ѿсѣпите въ срѣдцѣхъ вашихъ.  
то то би же прѣно кѣ въ великомъ шѣ  
тѣ. въпрашаю щемоу въ слѣво  
ѿ вашихъ оу по вѣнн. съкроплетъ  
не страхъ, съвѣстѣи маще блгсхъ.  
да ѿ нем же клеветѣхъ ва тако злѣ  
дѣѣ. постыдѣѣ не жашающе  
вашихъ блго съхѣ житіе. лоу чше  
бѣе блго творѣще. аще вола  
бжїа е постраѣти, не желн злѣ  
творѣще. зане ихъ єдиною є  
грѣхъ постраѣда. праведнн зане  
правѣнникы. даны при вѣдѣ бви.  
ѹмрѣ цѣвѣнъ оу бѣ бывъ плѣтїю.  
о живѣ же дхѣ. о не же не жщїи  
бѣ темници дхѣ съше прѣповѣ  
да, прѣпн вѣшнїа и не гдѣ. еѣдѣ  
о жндаше бжїе длѣгопрѣпенїе.  
бѣднн поєвы дѣлаемоу кѣ вѣгоу.  
сѣне же мало снрѣтъ, сѣмѣ дшѣ



ѿ свѣдѣннѣхъ посланія петрова

спасошася ѿ воды. ѿгнѣ въобра  
женіе<sup>мъ</sup> нѣ<sup>мъ</sup> нѣ<sup>мъ</sup> спсѣ<sup>н</sup>іе крѣщеніе<sup>мъ</sup>.  
неплотское ѿложеніе<sup>мъ</sup> скверны, нѣ<sup>мъ</sup>  
сѣвѣ<sup>н</sup>спн<sup>н</sup>благы. въпрошеніе<sup>мъ</sup> оу  
ба въкрѣ<sup>н</sup>іе<sup>мъ</sup> іс<sup>х</sup>вѣ<sup>н</sup>. нѣ<sup>мъ</sup>же<sup>мъ</sup> ѿде<sup>н</sup>  
нѣ<sup>мъ</sup> ба въше<sup>н</sup> нанѣ<sup>н</sup>. покрѣ<sup>н</sup>ше<sup>н</sup>  
са<sup>н</sup>імоу аггел<sup>у</sup>. нѣ<sup>мъ</sup>мѣ<sup>н</sup>те<sup>н</sup> нѣ<sup>н</sup>сламъ.  
**ѿ свѣдѣннѣхъ.** **Х**оу<sup>н</sup>ѣ<sup>н</sup> пострадавшѣ<sup>н</sup>  
заны<sup>н</sup> тѣ<sup>н</sup>тѣ<sup>н</sup>. нѣ<sup>н</sup>вы<sup>н</sup> въ<sup>н</sup>поужде<sup>н</sup>  
мысль въ<sup>н</sup>с<sup>н</sup>роужитіе<sup>н</sup>са. занепо<sup>н</sup>  
страдавы<sup>н</sup> тѣ<sup>н</sup>тѣ<sup>н</sup> прѣ<sup>н</sup>ста<sup>н</sup> ѿ<sup>н</sup>грѣ<sup>н</sup>  
ха. въ<sup>н</sup>е<sup>н</sup>же<sup>н</sup> не<sup>н</sup>к<sup>н</sup>тѣ<sup>н</sup>моу<sup>н</sup> тѣ<sup>н</sup>скыя  
похоти. нѣ<sup>н</sup>волюба<sup>н</sup> і<sup>н</sup>о<sup>н</sup> прочее<sup>н</sup>  
въ<sup>н</sup>плотти<sup>н</sup> житіа<sup>н</sup>тѣ<sup>н</sup>по. до<sup>н</sup>вѣ<sup>н</sup>кѣ<sup>н</sup>  
ба<sup>н</sup> мнѣ<sup>н</sup>мо<sup>н</sup>ше<sup>н</sup>ше<sup>н</sup> лѣ<sup>н</sup>тѣ<sup>н</sup>житіа<sup>н</sup>. во  
лю<sup>н</sup> і<sup>н</sup>а<sup>н</sup>зы<sup>н</sup>тѣ<sup>н</sup>скоу<sup>н</sup> тѣ<sup>н</sup>ворити. хо<sup>н</sup>  
жѣ<sup>н</sup>ше<sup>н</sup>мъ<sup>н</sup> въ<sup>н</sup>не<sup>н</sup>чѣ<sup>н</sup>стотѣ<sup>н</sup>. въ<sup>н</sup>похо<sup>н</sup>  
тѣ<sup>н</sup>. въ<sup>н</sup>скот<sup>н</sup>полѣ<sup>н</sup>ствѣ<sup>н</sup>. въ<sup>н</sup>помы<sup>н</sup>  
слѣ<sup>н</sup>. въ<sup>н</sup>пѣ<sup>н</sup>аніе<sup>н</sup>тѣ<sup>н</sup>вѣ<sup>н</sup>. въ<sup>н</sup>кѣ<sup>н</sup>зло<sup>н</sup>  
тѣ<sup>н</sup>сованіи<sup>н</sup>. въ<sup>н</sup>н<sup>н</sup>хо<sup>н</sup> і<sup>н</sup>мѣ<sup>н</sup>ніи<sup>н</sup>. въ<sup>н</sup>  
не<sup>н</sup>чѣ<sup>н</sup>стны<sup>н</sup> і<sup>н</sup>дѣ<sup>н</sup>ло<sup>н</sup>слоуженіи<sup>н</sup>. ѿ<sup>н</sup>  
не<sup>н</sup>же<sup>н</sup>дѣ<sup>н</sup>нѣ<sup>н</sup>са, не<sup>н</sup>сѣ<sup>н</sup>х<sup>н</sup>одѣ<sup>н</sup>щій<sup>н</sup>са

**ѿ свѣдѣннѣхъ.** **Х**оу<sup>н</sup>ѣ<sup>н</sup> пострада<sup>н</sup>



73  
ВѢПОЖЕ БЛОУДА СЛІАНІЕ, ХУЛЦЕ.  
НЖЕ ВЪЗДАДАТЬ СЛОВОГО ТОВА,  
ИМАЩОМОУ СЯ ДИТНЖИ ВЪМЪ  
ИМРЪ ТВЫ. НА СЕБѢ ИМРЪ ТВЫ  
БЛГО ВѢСТНІА. ДАСОУ ОУБѢПРІИ  
МДТЬ ПОЛКОУ ПЛѢТІЮ. ПОЖИВѢ  
ЖЕ БѢСѢ ДХѢ. ВѢЖЕ КСННІА  
ПРІБЛНЖНІА. ОУЦѢЛОМОУ РИПѢ  
УБѢ И ПРІЗВІТЕСЯ ВЪМІТВА. ПРІ  
ЖЕЖЕ ВѢЖЕ КСННІА ЛЮБѢ ВЪ  
ПРІЛѢЖНІА ИМАЩА. ЗА НЕЛЮБѢ  
ПОКРЫВАЕТЬ МНѢЖЕ СВОГО ГРѢХѢ.  
СТРАШНО ЛЮБЦІА, ДРОУГѢ КЪ ДРОУГѢ  
ВѢ РОПЫТАНІА. КОЖДО ТАКОЖЕ ПРІ  
А ДАРОВАНІЕ, САМИ ВЪ СЕБѢ ТАКОЖЕ  
СЛОУЖАЩЕ. ТАКО ДѢВРІИ СПРОИТЕ  
ЛІЕ, РАЗЛИЧНѢ И БЛГѢ И БЖІИ. АЩЕ  
КПІО СЛѢДѢ, ТАКО СЛОВО СЛѢДѢ. АЩЕ  
ДТѢ СЛОУЖИ, ТАКО ШКРѢ ПОСТНІА,  
ПОДАСТѢ БѢ. ДА ОВѢ СЛАВНІА БЖІО  
ХМѢ. ЕМОУЖЕ СЛАВА ВЪ ВѢКѢ ВѢ  
КСѢ, АМІНѢ. *Девѣ. Средѣ.*



34  
30

Вълюбленіи недивитиѣ иже въ ва  
раже же нѣоу. кѣнскоу шеніоу.  
самъ бы ваемоу. тако чюдѣ двамъ  
хлютащесѣ. нѣ тако пришещае  
тесѣ хѣѣ стрѣе. рѣн тесѣ, тако  
данъ въ явленіе славы есо въ рѣе  
тесѣ, веселѣщесѣ. аще оукарѣ  
ни естѣ о нмѣни хѣѣ. блѣженіи я  
славы, нѣжѣи дхѣ нава по нѣтѣ.  
ѿнѣмноу бѣ хѣу лѣсѣ, а вѣми про  
славѣсѣсѣ. да не кѣтѣ оу бѣ ѿва  
пѣоу страждѣ тако оубѣища и ли нѣ  
тапѣ. и ли тако зѣоу дѣи. и ли нѣ  
поу жѣ по сѣтѣ. ѿщеліи тако  
хрістїаніи да не стѣдѣсѣ. да про  
славѣе же ва вѣи стѣи сѣи. тако  
ерѣмѣ на чѣпѣи соудѣоу домѣ бѣіа.  
ѿщеліи прѣжде ѿва, чѣоу кѣнѣи на  
прѣотивѣи сѣи вѣіахѣ еѣлію. и  
ѿщеліи прѣведѣніи едѣа спѣсѣсѣ. не тѣсѣ  
бѣи грѣшныи гдѣ іавѣсѣ. тѣже  
нѣспраждѣще поволи бѣіи, тако



БѢРНОУ СНАЖДИТЕЛЮ, ДА ПРЕДАДѢ  
 ДУША СВОЯ ВЪ БЛАГОТВОРЕНІЕ. СТА  
 РЦА ЖЕ ТАКОВЪ ВѢСНОМЪ. ТАКО СТА  
 РЕЦЬ СЫННІИ СВѢДѢТЕ ХВЫ СПРАВЕ  
 ДІИ ЖЕ ИХОТѢЦЮ СЛАВѢ ТАВНІИ СЛА  
 ВОУЩИНІИ. ПАСТЬТЕ СЕЖЕ ВЪ ВАСЬ  
 СТАДО БЖІЕ, ПОСѢЩАЮЩЕ НЕНОУ  
 ЖЕЮ. ИЖЕ ВОЛЕЮ И ПОБѢЖЕ. НИМЬ  
 ШЕЛО ПРИВЫКѢ. ИЖЕ ОУСРЪНО. НИ  
 ТАКО СЛАДАЮЩЕ РАДОУ, ИЖЕ СЛА  
 ЗНЫ ВАЮЩЕ СТАДОУ. ИЖЕ СЛА  
 ПАСТЫРО НАЧАЛНИКОУ. ПРИИМѢТЕ  
 НЕ ОУВЛАДЕМЫИ СЛАВѢ ВЪНЕЦЬ. ТА  
 КОЖЕ ЮНИИ ПОВИНѢТЕ СТАРЦЕМЪ.  
 ВСНЖЕ ДРОУ ДРОУГА ПОВИНУЮЩЕ.  
 СМѢРНОМОУРІЕ СПЛАЖИТЕ. ЗА НЕ  
 БѢ ГОРДЫ ПРШТИВІИ СЛА. СМІРЕННІ  
 ЖЕ ДАЕТЬ БЛАГѢ. **КѢ ІЕ.** СМѢР  
 ПЕСЛОУ БѢ ПШКРѢПІКОУЮ РДІКОУ  
 БЖІЮ. ДА ВЪ ВЪЗНЕСЕ ВЪ ВРѢМѢ.  
 ВСЮ ПЕЧАЛЬ ВАШѢ ВЪЗВЕРГШЕ НА.  
 ТАКО ТѢ ПЕЧЕ СЛАДѢ. ПРЕЗВИТЕ

34

ІОСОВНАГО ПШЛАНІА ПЕТРОВА. КРАЕ  
 СМѢРНІЕ







прѣномъ. иже ѿрицае си  
хѣ, еѣс. Сказаніе не провѣ,  
второму, помяну сѣхъномъ.

**Д**іе паки прѣиже не прѣ посы  
лае тѣ, иже оуже вѣрѣвавшии.  
**В**ѣже помяну вѣспоминаніе  
прѣвѣ. вѣдыи бѣскорое свое  
бѣтїе, ѿложениіе тѣлеси тѣща  
шасѣ всѣ. помяну тѣи иже  
научишасѣ оучении. и прѣвѣи  
ѿвѣсказѣ тѣвѣ прѣкѣсїѣ,  
вѣговѣспитисѣ. и ꙗко прѣ  
спѣва ꙗже ѿспѣ. и ѿсоутѣ  
иѣска, и ѿѣ глашасѣ. по  
тѣже завѣщавае невѣнимѣи  
прѣщающисѣ. гла, прїити  
тѣ погыбѣи. ꙗко и прїѣстоу  
тиши аѣѣхѣи. прѣвѣзѣ  
шаеже вѣпомяну днѣмъ прїи  
ти. вѣиже лѣстѣи ходити  
мѣ. и хотѣи прѣлѣстити нѣ  
кѣи тѣце. соутѣно гла тѣеже



ѿ нѧ прїшеетвїе еспсво, заже прї  
сно гл҃аги, и не оуже быти. ѿстоу  
патн ѿ сѧ оубѣ и паче за вѣщо вѣ  
ѹча не прїнемагати въ вѣрѣ менѣхъ.  
есе вѣ вѣрѣ ма ни чѣ то же быти прѣ  
всѣ. Заже не днѣ днѣ ꙗко ты есѣ  
лѣтъ быти. и ты есѣ лѣ ꙗко еднѣ  
днѣ. быти скоро днѣ о гнѣ, крѣпнѣ  
сѧ и показѣ. и заповѣдѣтъ сѣ  
то вѣ быти всѣ, въ тѣ днѣ дѣлы  
бл҃гыми. и любити ꙗже ѿ па вл҃а  
ѿпл҃а писанїа. и не вѣннати прѣ  
тварѣ ꙗщї сѧ. Заже всѣ бж҃твѣ  
ны писанїе прѣтвѣрїти тѣмъ.

ѿспсмамоу въ оубѣ, и нѧ  
оубѣ въ всѣ прѣвѣдѣ

ти вѣщи. на ка

зѣтъ не ѿпа

сти ѿ разѣ

ма и вѣры.

и ꙗко есѣ нѣ вѣ

псма нѣ: ~



# ТОЮ АНІІСТРАЮСЛННІЕ

кто  
роѣ.

имѡнь пѣрь. рабъ и посланнѣ  
ісхъвъ. слоуъ шїнѣ въравно  
тестноуъ въроу снѣми. пра  
вдою бѣнашего испѣіуъха.  
блгѣтъ ва имирѣ доумнѣжн  
сѣ, въпознаніе бжїе нхѣісѣ гѣна  
шего. ꙗко велѣна бжѣтвныѣ сн  
лы своѣѣ, ꙗже кѣ животѣ н блгѣ  
тестнѣю подана разоумѣ. прива  
вѣшѣго нѣ слѣвою н добродѣте  
лїѣ. н мнѣже тѣнаѣ нѣ великаѣ  
обѣтованїѣ даровашисѣ. ꙗко  
дѣсї ради боудѣте причастници  
ѣстїѣ. ѡбѣтъшѣи же въ мирѣ  
похѣтнѣѣ тїѣ. н сѣмоѣже тѣ  
щанїе всепрївнесѣше. подади  
те въ вѣрѣ вашѣи добродѣтели.  
сѣ добродѣтели же разоу. въра  
зоумѣ же въ здѣрѣжанїе. сѣво

24  
31



Здержаніи же стряпеніе. сътрѣпе  
ніи же бл҃гочестіе. въ бл҃гочесті  
и же бра́толюбіе. събра́толю  
біи же лѡбсѡба. сѣбѡсѡщѣнствѡ  
и мнѡжащій сѧ. непра́зны же ны  
бѣ плоны оутварю, въ г҃а нашѣ  
іѡхъ познаніе. емоу бѡ нѣ сѣхъ  
сѣпъ е́мѡа забвѣніе пріе́мце  
ніа, дре́вній сѡи грѣхъ. **Тѣмъ** же  
паче бра́тїе потѣшѣтесѧ и зѡб  
стѣно ва́ше званіе, и избра́ніе тво  
ричи. **кѡ ѡ ѡ**. сѣа бѡ творѣще.  
не сѣ грѣшѣте ни коли́же. тако  
бѡ ѡ бѣи́но по́дасѧ въ хѡ въ  
сѣчѣноѣ цр҃ствѡ. г҃а нашего спаса  
іѡхъ. **тѣмъ** же не ѡвѣда́сѧ  
присно ва́ въспоминати сѣхъ.  
и ѡвѣда́ши ноу́твержденіи въ  
насто́ящѡи истинѣ. правено  
же мнѧ до́неки́же е́смь все́теле  
си. въстава́ти ва́ въспомина  
ніе. е́ды и́ако скоро́е ѡло́же

ѡшѡу. **ѿ** кри́че по



нїе телесн моему. ꙗко ѿ насъ  
іо хѣ сказа мѣ. потщѣхъ  
и всегда имѣти въ помѣнїе нѣхъ  
дѣ. юже сїи пѣмѣ творити. не  
бумѣжъ дренїи въ насъ послѣдо  
бавше. сказахъ вамъ г҃а наше  
іо хѣ, сїлоу и прїшествїе. нѣ са  
мо видѣти бы въ сѣноу величе  
ствїа. прїемъ бо сѣноу сїа чєстѣ  
нїа. гласу прїше шѣмъ тако  
бу. то велѣтъ нїа славы. сѣе сѣно  
моу възлюбленнїи. о неже азъ  
вѣстоу звѣнїи. сїи гласъ слыши  
хъ, съ нѣмъ съшеше. съ нѣмъ  
на горѣ сѣнїи. нѣ мамы нѣзѣ  
стнѣ прѣтѣское слово. еже де  
бѣ творитѣ въ нїмающе. ꙗ  
сѣнїи нїкоу сїа жѣ въ нѣмъ  
мѣспѣ. деже днѣ сѣнїи  
нѣднїица въ сїаесть въ сѣнїи  
нѣ. **Дѣо прѣтѣнїи. Сѣже прѣжде вѣдѣ**  
**ше, ꙗко велико прѣтѣтѣнїи нѣ**

**нѣ лѣнїи. сѣнїи нѣ сѣнїи**  
**нѣ сѣнїи**



по свѣмъ казанію не вѣдає. ни  
бѣ волею въ члвчю когда пррчѣсво.  
нѣ ѿспго дѣа водни. глаше  
сѣи вѣи ици. быша же иже  
пррци вѣлюде. тако и вѣи иже  
учителе. иже вѣнесоу ереси погы  
бели. ии скоупышаго и вѣи ѿмѣ  
тающе сѣа, приводяще со бѣско  
рѣю погыбель. и мнѣи по сѣа  
сѣвоу и мѣ нечистотами. и мѣ  
поу истинны похули сѣа. и лихѣи  
сѣво лѣжныи словеса вѣи скоу  
пиа. и хѣе соу иконы не коснитѣ.  
и погыбель и невѣдрѣмѣ. ѿще  
бѣ бѣа глѣсѣа грѣшившиа не по  
щадн. и хѣи ницами мрака свѣа  
завѣ, предѣ вѣсоу моу и мѣи клюсти.  
и прѣваго мира не пощадн. и хѣе  
смаго не сѣа правдѣ проповѣдника  
сѣхрани. по по мироу нечѣстоу  
щѣи наведѣ. и грады со дѣи сѣи  
го мѣи сѣи сѣи, разореніемъ



ѿ корнаго и посланія петръ.

Ѿсудѣ. ѿбрахоу пачи нечѣство  
вати полѣ, и праведника лѣта  
ѿвѣдима ѿ нечѣстоу сквернаго  
жизнѣа и збави. вѣдѣи емь ѿ  
иудѣи праведныи живи и вни.  
днѣ ѿ днѣ дѣла праведныа, безако  
уиными дѣлы моу чаше. **Р**ѣст  
тѣ бл҃гоуспѣшныа ѿ напастни зб  
авла ти. неправедныи же вѣ  
днѣ соудныи, моу ти ми бл҃гостни.  
**Ѿѿ, иже.** паче же вѣсѣлѣти ѿскыа  
похоти сквернеиа ходѣшиа. и  
ѿтѣспѣлѣ не радѣшиа. прѣдрѣ  
зѣпелѣ, себѣ оугонници. сѣвы  
не трѣпѣшиа хоулаше. и дѣаг҃ли  
крѣпостноу и силѣоу вѣольшиша  
ше. не трѣпѣшиа на сѣа ѿ сѣа оукоури  
зѣнѣ соудѣ, сѣи же ѿкоу сѣопни жи во  
тѣни ествѣоу бывше, вѣпосыбелѣ  
и тѣла. вѣни же не вѣдѣа хоулаше.  
вѣни еспѣи и и не тѣлѣа, прѣемлю  
ше мѣзду неправедноу. сѣи еспѣи

ѿтѣа и не. ѿзлѣовленнии. вѣтѣа

34  
35



мнѣще днѣвноуію пнѣцѣ . сквѣрннѣ  
ле ѿпорѣтннцѣ, пнѣтѣіо щесѣ лѣсѣ  
мнѣсвоѿмнѣ . іадоу щесѣвѣмнѣ ѿтн  
мнѣще, ѿсплѣнѣлюбо дѣннѣ, ѿне  
пресѣтѣіо щесѣ грѣха . лѣсплѣщесѣ  
неоутѣврѣжденнѣ . срѣнаоутенолнхо  
ѿмѣсѣтѣвоу . ѿмнѣще клѣпѣкѣада .  
ѿспѣтѣвѣше прѣкѣннѣпоу, прѣлѣсѣтн  
шѣ . пѣсѣмѣдовакѣше поутнѣвѣлаа  
мѣсѣвѣ, вѣсѣрѣсѣва . ѿже мѣзѣдѣне прѣ  
вѣднѣоу вѣзѣлюбн . ѿблнѣтнѣе же ѿмѣ  
сѣсѣсѣго закѣсѣно прѣсѣтѣпоутнѣннѣ . іа  
рѣмннѣкѣ бѣсѣласѣнѣ, ѿчѣскѣсѣмѣсѣ  
прѣвѣжѣшѣвѣша . сѣзѣбрѣннѣтѣрѣкоу бѣ  
закѣсѣннѣ . сѣнѣсоу ѿсѣтѣсѣтннѣцнѣвѣзѣво  
дннѣ . ѿблѣцнѣннѣмѣгѣлѣ ѿвѣжѣтѣрѣ прн  
носнѣмѣ . ѿхѣже мѣракѣ ѿтѣмѣвѣвѣ  
цѣблѣюдѣтѣсѣлѣ . прѣжѣтѣрѣдаа бѣсѣсѣдѣтн  
ѿвѣжѣшѣаіо щесѣ, прѣжѣлѣцнѣаіо вѣпохѣтн  
тнѣсѣтннѣнѣчнѣсѣтѣсѣтѣ, ѿже вѣнѣсѣтннѣдѣ  
ѿбѣжѣшѣаа . ѿже вѣ прѣлѣсѣтнѣжнѣвѣ  
шѣа . сѣсѣсѣсѣдѣннѣ ѿбѣжѣшѣаіо щесѣ .



самн рабнѣхъ ще плѣнѣхъ, имже  
бѣхъ по вѣдѣнѣхъ томѣ и пора  
боушесѣ. **Ѹ**ще бо ѿ вѣгъше ехъ  
рнѣ мира въ разоу. га несеа нашего  
ѿхъ. снмн же пакы сѣ плѣшесѣ  
повѣждаюсѣ. быша и послѣна  
грѣше прѣ вы. лоу те бѣхъ и непо  
знати поу правды. неже ли позна  
еши, възвратишесѣ ѿ преданнѣхъ  
и стѣхъ заповѣди. слоути бѣхъ и  
истинна прѣ та. пѣхъ възвраща  
на вою влѣво тинноу. невиннѣхъ мы  
бѣхъ вѣхъ каѣхъ тиннѣхъ. **къ, въ, то,**  
**Ѹ**и е оу же възлюбленнѣхъ, второе ва  
вниша посланнѣхъ. въ ннѣхъ възбу  
жаю ва въспоминаннѣхъ чнстаго  
смысла. по ма ноу ти прѣже рече  
ннѣхъ глы ѿстѣхъ прѣхъ. нагнѣхъ ва  
шнѣхъ заповѣди га несеа. снѣ прѣже  
еждѣхъ, гако прѣидоу въ послѣднѣхъ  
днѣхъ рѣхъ гнѣхъ. по своѣхъ похотѣхъ ходѣ  
ще. и гнѣхъ, гдѣ е ѿ вѣхъ пованнѣхъ при

**Ѹ**сѣхъ бѣхъ ннѣхъ пѣхъ петрѣхъ.  
срѣхъ гдѣ не. възлюбленнѣхъ сѣ второе

24  
25



шествїа єго. ѿ нели оубо ѿци усь  
поша. вѣ тако прѣхвѣто, ѿ нача  
ла сѣзданїа. оутѣ бо сѣи єе хо  
тащимь. ꙗко нѣсѣ вѣша и прѣ  
ва. и земаѣ ѿ воды. и водю єа  
спавлена бжїи словѣ. и ми тогда  
шїи мирь водюю попиенъ бы  
погыбѣ. аниѣ шїаѣ нѣсѣи земаѣ  
тѣ же словѣ сѣтворена сѣу. огнѣ  
блудомѣ вѣдѣи сѣу да, и погыбель  
нѣсѣи стнѣи чїкѣ. єдино же сѣданѣ  
ѣтѣи сѣа вѣзлїокленїи. ꙗко єди  
нѣи сѣа. ꙗко тѣсѣщїи лѣтѣ. и  
тѣсѣщїи лѣтѣ, ꙗко єдинѣи днѣ. не ко  
снїи гѣ ѿ вѣтѣпованїа. ꙗко сѣи нѣцїи  
ѣосненїе мнѣ. нѣ днѣго прѣи  
нѣи, не хотѣи нѣкѣи по сѣу бїи.  
нѣ всѣи вѣпокаянїе вѣмѣснїи.  
прїидѣтѣ днѣ гнѣ ꙗко пѣи вноци.  
ѣи же нѣсѣи искорене мнѣ оидѣи.  
стнѣи же сѣжѣи мнѣ разорѣи.  
и земаѣ ꙗже нѣи нѣи дѣла сѣи горѣ.



сн оу вѣ вѣ рѣ рѣ рѣ мо . кацѣ ма  
пѣ баѣ тѣ вѣ тн вѣ амь , вѣ стѣ прѣ  
вѣ ваннѣ нѣ лѣ го тѣ сѣ чѣ нѣ . таю щимъ  
нѣ тѣ ца щѣ сѣ прѣ шѣ стѣ вѣ а вѣ жѣ а днѣ .  
ѣ тѣ радн нѣ сѣ а жѣ го ма рѣ зорѣ сѣ а ,  
нѣ сѣ стѣ авнѣ ѣ палѣ ѣ мнѣ рѣ ста жѣ сѣ а ,  
новѣ а жѣ нѣ сѣ а , нѣ зѣ мѣ а новѣ а поѣ вѣ  
тованнѣ оу ѣ го та ѣ . вѣ ннѣ жѣ прѣ вѣ да  
жнѣ вѣ . пѣ фѣ ма жѣ вѣ злѣ оу вѣ леннѣ ннѣ снѣ  
таю щѣ , поѣ тѣ щнѣ тѣ сѣ а нѣ сѣ сѣ вѣ рннѣ ,  
нѣ не поѣ рѣ шнѣ поѣ моу ѣ бѣ рѣ жѣ спнѣ сѣ а  
ѣ мнѣ рѣ жѣ . нѣ та на шѣ го дѣ го тѣ рѣ не  
ннѣ . сѣ пѣ ннѣ не нѣ цѣ жнѣ те , та ко жѣ  
нѣ вѣ злѣ оу вѣ леннѣ ннѣ на шѣ вѣ рѣ а пѣ вѣ .  
поѣ даннѣ жнѣ моу прѣ моу рѣ шѣ ннѣ  
на пнѣ сѣ а вѣ а . та ко нѣ вѣ вѣ сѣ а своѣ ннѣ  
сѣ ланнѣ ннѣ глѣ а вѣ ннѣ ѣ снѣ . вѣ ннѣ жѣ сѣ а  
не оу дѣ сѣ вѣ ра зѣ оу мнѣ ннѣ кѣ а а . та жѣ  
не на оу тѣ ннѣ ннѣ не оу тѣ вѣ рѣ жѣ деннѣ ннѣ ра  
зѣ ра цѣ а ю . та ко ннѣ проѣ та а пнѣ сѣ а ннѣ а  
нѣ чѣ е вѣ шѣ ннѣ по сѣ вѣ е лннѣ . вѣ ннѣ жѣ вѣ  
злѣ оу вѣ леннѣ ннѣ прѣ жѣ жѣ вѣ да щѣ хрѣ



ни тѣсѣа . да не нечисти мнѣ съдѣми  
съвѣдѣниѣ вѣше . ѿпаде тѣсѣ вѣ  
ѿтверже нїа . растѣ же вѣлго да  
тїю ірадоумо тѣнашего . испѣа,  
іо хѣ . помоу сѣвѣннѣ . нѣвѣднѣ  
ѣтка . ѿмн . кѣ . сѣ . нѣсѣла  
тїю ѿмѣ сѣтѣ аїа негра . Сказа  
нїе іоаннѣвоу посланїю . съсѣор  
помоу прѣволю .

**И**оаннѣсѣ іоаннѣнѣже еѿліе на  
писавнѣ . тѣнѣже нѣсѣпосыла  
**ѣ** . вѣспомннаѣ нѣже оуже вѣ  
сѣрѣвавшїи вѣсѣ . нѣпрѣвѣоу бо  
такѣ вѣеѿлннѣ . сїце нѣвѣсѣ пѣ  
ланнѣ вѣсѣмоуѣ сѣсѣвѣ . ска  
завѣ того прѣсѣвѣтнѣ вѣсѣ .  
нѣнаказоуѣ сѣсѣ сѣвѣ вѣтнѣ . да  
нѣсѣцѣ разоумѣе сѣсѣва , іако сїа  
нїе вѣтнѣ сѣнего . вѣсѣмоуѣже  
повѣдаѣ . нѣново вѣтнѣеже по  
на тѣннѣсѣтѣсѣ . нѣжнѣна тѣмѣѣ  
прѣсѣвѣтнѣмоу . нѣже тѣвнѣтнѣ



гдѣмь, иже ѡжизньвѣчнаа, и бѣ  
истиннѣ. и внишовъ на сего прише  
ствїа, и явленїю его пошлѣ  
гдѣмь крѣпостїе. на разоренїе бѣи  
дѣла ѡдѣлае скы. и на мѣсво  
днїи сѣмь ѡдѣлае и смрѣти.  
и внидѣти на мѣсвоца, и того сѣмь  
гдѣмь гдѣнашего ѡуѣха. пише кѣмь  
и введѣмоу възрастоу. кѣмь  
тѣ кѣмь ношѣ, кѣмь старце. гдѣмь  
ѡбѣмь бѣмь знае. дѣлае леже дѣ  
и сѣмь прѣмь похѣдне, ѡуѣ  
зми внидѣ смрѣти. таже прѣмь  
ѡвсѣ посланїи ѡлюбви ѡуѣти.  
хѣмь на дрѣмь дрѣмь гдѣмь  
и по вѣдае гдѣмь по бѣмь на дрѣмь  
дрѣмь гдѣмь. по неже и хѣмь  
любнїа. сказоуе тѣмь ѡуѣмь  
ли и сѣмь страхъ любве, и гдѣмь  
и гдѣмь дѣлае. и ѡуѣмь смрѣти,  
и не смрѣти, и гдѣмь дѣмь.  
и прѣмь рѣмь. кѣмь



ѡ доу ѡ бае . и ѡ торы и желе  
стцы . и когда доу бѡ разоумѣ  
ѡ да вѣѡ . когда же дѡ аѡм .  
и ѡ коѣ грѣѣ должни ѣсмь мо  
литисѣ , ѡ свѣрѣшающѣ . и ѡ ко  
ѣ не ѡ баеѣ молитисѣ . и ѡ ко  
не любѣ и вѣнѣго , и ѣ дѡстоѣ  
званію . и и мо жѣ же глаголетѣ хѣ .  
не дѣнѣнѣ сѣа и ѣ ѡ ѡуекѣзѣ .  
и ѡ ко ѡ мѣ таѣнѣ сѣа . и и ѡ ѡ  
иѣа . расоуждаѣ же вѣ посланіиѣ ,  
глаголюѣ иѣ аныи христовѣ .  
бытиѣ сѣ , ѣ же глаголю не кѣиѣ  
сѣа самого хѣ . сѣиѣсѣсѣзѣиѣ  
не сѣхѣиѣ ѡ номѣ . тѣсѣ рѣциѣ  
тиѣиѣма . ѡутѣшилѣ же вѣ все  
посланіиѣ , не прѣнемаѣтиѣ вѣрѣ  
ющѣиѣ вѣ сѣа . ѡ ѡще не навѣдѣиѣ  
боудѣтиѣ вѣ мирѣ . и ѣ паѣ радо  
ватисѣ . и ѡ ко не навѣстѣ мира  
и вѣлѣѣтѣ вѣроуѣиѣ прѣиѣиѣ  
ѡ сѣаѣсѣоѣ мира . и кѣиѣиѣиѣ



32  
че е нѣнѣмоу жиѣтїѣ . инако  
цнѣ посланїѣ паікы вѣспомн  
на еѣ гла , іако снѣ вѣтїи , жи  
знь вѣчнаѣ е . и вѣ истиненѣ .  
и іако сѣмоу рабѣ е . и храни  
сѣбе ѣи доль : —

## СТОЮЩІМЪ КЪ НАСЪ БУДЕ

посланиѣ , прѣвое , и ѣама вѣи .  
**Б**же вѣ испрѣва . еже слышахо ,  
е видѣхо ѣтїма нашіма .  
**В**же оу зрѣхо , проукы наша  
вѣла заша . ѣ словесѣ жи во  
нѣ жи во іавнѣ . и видѣхо  
и сѣ вѣ тельствѣе . и вѣ звѣща  
е вамъ жи во вѣтїи , иже вѣ  
ѣща . и іавнѣ на . еже видѣхо  
и слышахо . повѣдаѣма вамъ .  
да и вы ѣвыщенїѣ и маѣсѣници .  
и прїѣвѣщенїѣ еже наше сѣ ѣщема ,  
и сѣнѣ ето іу хма . и сїа пнѣва  
и да и радѣ наша боудѣ истїнѣна .

21  
22



ѿ ісѡволеніѣ кѡ насѡ шесѡніѣ

и сѣѣ ѡбѣщаніѣ еже слышахѡ  
ѿ него . и повѣдаѣ вамъ . ꙗко въ  
свѣтъѣ , и тмы вѣнѣ нѣсть и не дн  
ноу . ѿщереѣте , ꙗко причастіѣ и  
ма сѣни . и вѣтмѣ ходи . ляжемы  
и не творѣи нечѣнны . ѿщелѣже  
еѣ свѣтѣ ходи , ꙗко сѣ вѣсѣтъ .  
причастіѣ и мамы дроу дроу . и  
кровыи ѡхѣ сѣа есѡ ѡчнѣтѣнѣ  
ѿ великогѡ грѣха . **кѡ есѡмѡ .**  
**ѿ** щереѣте грѣхѣ не мамы . сѣвѣ  
льстѣи . нечѣнны иѣ вѣнѣ . ѿщ  
и не повѣдаѣ грѣхѣ наша , еѣрѣ  
ѣ и праведенъ , да ѡстави намъ  
грѣхѣ . и ѡчнѣтѣнѣ ѿ великогѡ  
не правды . ѿщереѣте , ꙗко не сѣ  
грѣшнѣхѡ . ляжа творѣи есѡ , и  
слово есѡ иѣ вѣнѣ . ꙗко моу ,  
сѣа ииша вѣ да не сѣ грѣша етѣ .  
и ꙗще кѡ сѣ грѣши . ѿ грѣшнѣ  
лѣ и мамы кѡ ѡцѣи ѡхѣ правѣни  
ца . и тѣ ѡцѣи есѡ грѣсѣхѣ

**Етѣ лѣ не ѡзлѡченіи . аще**  
**ꙗко грѣха**



наши. не о наших же томо, ни о  
всех мирѣ. и о все разумѣе тако  
познахъ его, и заповѣдъ его не съ  
блюдае. лъже. и въ все истинны  
иѣ. иже бо аще съблюде слово  
его, поистинниѣ все лювы бжїѣ  
свѣршаша. О все разумѣе  
тако въ не емы. глг и въ не прекы  
вати, дѣже не тако онъ ходи,  
е. и самъ тако де ходити. **кѣ**  
**ѣ.** **Съ**злюбленіи, не заповѣдно  
схъ пишва. и заповѣдъ въсхъ.  
еже и маіе и прѣва. заповѣдъ  
въсхъ. слово же слышаша,  
и прѣва. таковы заповѣдъ похъ пи  
шва, еже поистинниѣ въ немъ  
и въ васъ. тако тма мнѣмо ходи.  
и свѣтъ истинныи есеіа. глг и  
еже свѣтъ быти, и братъ свѣго  
ненавидѣ, въ пѣмѣ до селѣ. лю  
блг и братъ свѣго, въ свѣтъ и ре  
бывае, и съ влзгнѣ въ не нѣсть.

**Слг лд. не. съзлюбленіи, не за**



ѿ ненавидѣи крапаса ѿ его въ чѣмъ  
ѣ, и въ чѣмъ хощеи. и не вѣстѣ ка  
мо и де. ꙗко чѣмъ слепи ѿ негоу.  
пишѣ въ чѣмъ, ꙗко ѿ ставѣ сѣмъ  
грѣхъ и мене его. пишѣ въ чѣмъ  
ѿ ꙗко повѣдисте лоукаваго, пи  
шѣ въ чѣмъ ꙗко познате ѿца.  
писѣ вамъ ѿ чѣмъ ꙗко познаете не ко  
ниаго. писѣ хъ въ чѣмъ ꙗко  
дрѣвѣ цнѣете. и сѣмъ во бжїе прѣ  
бываетъ въ чѣмъ, и повѣдисте лоукава  
го. не любите мира ни ꙗже въ ми  
рѣ. ѿ цнѣмъ ꙗко любили мира, не вѣстѣ  
любили ѿ чѣмъ не. ѿ цнѣмъ въ чѣмъ  
мирѣ похотѣи ѿска. и похотѣ  
ѿ чѣмъ, и гордыни житїа, не вѣстѣ  
ѿца. но и ѿ мира е. и миръ прехо  
ди, и похотѣго. и творѣи же во лю  
бїю. пре вы вѣ въ чѣмъ, **копи.**  
**И** ꙗко послѣмъ година е. и ꙗко  
слышите, ꙗко ани христѣ граде.  
и ни ꙗко ани христѣмъ ѿ не вѣща.

**пнѣ ле не. ѿ чѣмъ. ѿ чѣмъ. дѣти**



ѣмъже разоумѣваніи, іако послѣ  
нїи чїе. ѿ насъ и сїи доша. ноне  
кѣша ѿ насъ. ѿцѣи шлѣ ѿ насъ  
ли. прекылноу бѣ быша сѣнами.  
но да іако вѣсѣ, іако не кѣши вѣсѣ  
нїа. и вы помазаніе имате ѿ сѣго,  
и вѣстевсѣ. не пиша вамъ іако не  
вѣстѣ истиннѣ, но іако вѣстѣ есѣ.  
и іако велика лѣжа ѿ истинныи нѣ.  
ѿтѣ есѣ лѣжи вынѣ то іако ѿмѣчѣ  
нсѣ іако іѣсѣ хсѣ. сѣ есѣ аныти хри.  
ѿмѣчѣ нсѣ ѿца нсѣа. и великѣ  
ѿмѣчѣ нсѣ ѿ сѣа. и нѣ ѿца и ма  
етѣ. и неповѣда нсѣа. и ѿца и ма.  
вы оубѣ слышастѣ и прѣва. вѣ  
ба да прѣкынаетѣ. и аще вѣва пре  
воудѣ, еже и прѣва слышастѣ.  
и вы вѣсѣ и ѿци прѣвоудѣте.  
и сѣ есѣ ѿбѣтованіе еже самъ ѿбѣ  
цава, живѣ вѣчныи. сѣа пиша  
ва ѿльсплѣцива. и вы помаза  
ніе еже прїасти ѿ сѣго, вѣва пре



боудѣ. и не трѣбоуе те да кѣшоу  
тѣхъ. но и кѣшоу жде помага  
ніе оучитѣхъ ѿ свѣѣ. и не стѣнно  
ѣ, и не стѣльжѣно, и кѣшоу на кѣхъ  
прѣкы вѣтѣе ѿ не. да егда и вѣсѣ  
и ма мы дрѣзновеніе, и не по сра  
мѣ сѣ ѿ него въ прише сѣіе еѣго.  
ѿще вѣсѣ іако правѣннѣ еѣсѣ.  
разоумѣи те іако всѣхъ пѣо рѣ  
правдоу, ѿ него рѣднѣсѣ. вѣди  
те такову ю люкѣ вѣдѣна ѿ ѿ.  
да та да вѣжѣ іа наречѣсѣ. сѣго ра  
мирѣ не вѣстѣна, іако не позна  
ѣсѣ ѿ. сѣзлюбленіи, и не вѣжѣ іа да ко  
жѣ іа еѣсѣмы. и не оучѣ вѣсѣ іа пѣо  
дѣтѣ. вѣсѣмы же іако аще іа вѣсѣсѣ,  
пѣо вѣннѣмоу боудѣ. и оучѣ рѣ еѣго  
іа кѣсѣ. и всѣхъ и мѣжѣ и на де  
ждѣ свою на нѣ. ѿнѣцѣ еѣсѣсѣ  
іа кѣсѣ же ѿнѣчѣстѣе. и всѣхъ  
пѣо ра и грѣ и вѣзакѣсѣнѣе пѣо  
рѣ. и грѣ еѣ вѣзакѣсѣнѣе. и вѣсѣсѣ



ѿ ѿнь ѿвнелъ, да грѣхъ на ша въ  
 зметъ. и грѣхъ въ немъ ѿѣ. всѣ  
 иже ѿ не прѣкывлѣтъ, не съгрѣ  
 шлѣ. съедѣ съгрѣшадн, не  
 ѿдѣго ни разоумѣетъ. и ца  
 ни ктѣ же далестѣи въ сѣ творѣ  
 правдоу. праведникъ е, ѿкоже  
 ѿнь праведникъ е. творѣ и грѣ  
 ѿ не прѣдъни е. ѿко ѿ не прѣ ва  
 не прѣдънь съгрѣшлѣтъ. ѿ сѣ ѿвн  
 снъ бжїи, да раздрѣши дѣла не  
 прѣдъни. великъ рождѣннѣ ѿ ба  
 грѣха не творѣ. ѿко съма его  
 ѿ немъ прѣкывлѣ. и не можѣтъ  
 съгрѣшати ѿко ѿ ба рождѣнъ  
 е. ѿ сѣ ѿвлѣна соу ча да бжїа, и  
 ча да не прѣдънина. **къ пѣлѣхъ.**  
**Р**едкъ не творѣи правдоу, и ѣ ѿ  
 ба. и не любѣи брата своего.  
 ѿко сѣ ѿ бжїи пованіе еже слы  
 шастѣ и прѣ ва. да любѣи дрѣ  
 дрѣга. не ѿко каинъ ѿ не прѣдъни

**ѿтѣ ѣ не. ѿзлюбленн. величе**

24  
35



вѣ и закла крапасоу его. и за коую  
оудиноу закла его. тако дѣла его лоука  
сакѣша. брата же его правена. не  
поди теса братаи моа. сѣщенена  
оуди вѣ мнѣ. мы вѣ мы тако пре  
идшоу о смрѣти вѣ живѣ. тако  
любви братаи, не любя нѣ брата.  
прекывае тѣ вѣ смрѣти. всѣ нена  
оуди и брата своаго чѣшо оубѣи  
цае. и вѣ сѣе тако чѣшо оубѣица  
е не имѣ живопавѣтнаго всѣ вѣ,  
прекываюца. о не познахоу мы  
любѣвь, тако оу нѣ пона сѣ дѣшо  
своаго поаожн. и мы дѣ жнне  
смы побратаи дѣшо полагаи.  
и же вѣ аще имѣ тѣ жн тѣ мнѣ  
сѣго. и вѣ и брата своаго тре  
боуюца. и за творѣю пробоу  
своаго сѣ него. како любѣ вѣ а пре  
бывае тѣ вѣ не. таца не любѣ нѣ сѣ  
сѣшо вѣ и языко. нѣ дѣшо и нѣ  
стѣнною. и о сѣ разоумѣе тако







пѣти пришеша ѿ бл҃га. и вса  
дхъ иже не исповѣдоуѣ іуѡа. въ  
попришеша, вѣи нѣ. и сїе  
ѡтихристовъ. еже мѣша се  
іако сраде. и нѣ въ мирѣ есть  
оуже. ѡ ѿ бл҃га есте чл҃ца. и по  
вѣдисте тѣ. іако в ѡлїи есть  
иже въ вѣ, неже ли иже въ мирѣ.  
ѡни ѡмира соу, сего ра ѡмира  
тл҃а. и миръ ѡи послоуша  
ѣ. мы ѿ бл҃га есмь, разумѣи  
ѣ, послоушаетъ насъ. иже нѣ  
ѡ бл҃га не послоушаетъ сїа. **и ѡ а**  
**и ѡ се** разумѣваѣ дхъ и ст҃и ннѣ,  
и дѣлестецъ. **и ѡ. срѣ. ѡ** злю  
кленн, въ злюбн друуд друуга.  
іако любѣ ѿ бл҃га. и въ сѣа кь лю  
блн ѿ бл҃га рѡжденье. и раздѣ  
ваетъ бл҃га. ѡ не люблн не раздѣ  
мѣ бл҃га. іако вѣлюбкѣ. ѡ семъ  
іа в нсѣа любѣ вѣ іа в насъ. іако  
снѣ свѣго єдино рѡнаго по мѡ



21

Съ Кс. анд. еп. восток. ѿзлюбле  
къ ничесѣ



2  
111  
2  
2  
5

ѿ те, ле не. ѿ змюженіи, ѿ шкѣто



ѣго съвлюде. и заповѣднѣго,  
тѣмъ и бѣсѣмъ. тако велико  
жѣнныи ѿ всѣхъ повѣждѣмирь,  
и снѣ повѣда повѣжѣшии миръ,  
вѣраваша. и тѣмъ ѣ повѣжда  
ди миръ. токмо вѣроуаи тако  
ісѣ ѣ снѣ бжїи. *кѣ. шрѣ. т. моу.*  
оѣ ѣ пришеди вѣдоуи и крѣвїю.  
и дхѣ ісѣ хсѣ. не вѣдоуи токмо.  
и вѣдоуи и крѣвїю. и дхѣ есть  
свѣдѣтельствоуаи, тако дхѣ есть  
истинни. тако прїесѣ свѣдѣтѣ  
ствоующе. дхѣ и вѣда и крѣвѣ.  
и прїе вѣдиноу сѣ. оуцѣ свѣдѣ  
тѣствоуаи ѣко прїемлѣ. свѣдѣ  
тѣствоуаи ѣко вѣлѣ. тако сѣ есть  
свѣдѣтѣствоуаи ѣ, ѣ свѣдѣ  
тѣствоуаи ѣ снѣ свѣ. вѣроуаи  
ѣ снѣ бжїа и ма свѣдѣтѣствоуа  
ѣнѣ. не вѣроуаи бжїи, лѣжѣ  
творїе ѣго. тако не вѣроуаи  
свѣдѣтѣствоуаи ѣ свѣдѣтѣствоуа



бѣ ѿснѣевоѣ. и сеѣ свѣдѣтель  
ствѣш, ꙗко живѣ въ тѣхъ дѣлахъ  
бѣ. и снѣ живѣ въ снѣгоѣ. и мѣ  
днѣ снѣжїа. и мѣ живѣ. и мѣ  
днѣ снѣжїа. живѣ панеймѣхъ.  
сїа пнѣ вѣ вѣроуѣцїи вѣимѣснѣ  
жїа. да вѣстѣ ꙗко живѣ въ тѣхъ  
имѣхъ. и вѣроуѣстѣ вѣимѣснѣ  
жїа. и сеѣ дрѣзновенїеѣ имѣмѣ  
хѣ нѣмоу. ꙗко аще тѣхъ прѣснѣ  
повѣлиѣго, повѣлоушаѣ насъ. и  
ѡщѣ вѣмѣ ꙗко ѡслѣшїиѣ, сѣ  
ѡщѣ прѣснѣ. сѣмѣ ꙗко имѣмѣ  
прѣснѣнїе, ꙗже прѣснѣхъ ѡ него.  
ѡщѣ кѣтѣхъ днѣ вѣрѣтѣ своѣго сѣ  
грѣшаюцѣхъ. грѣхъ нѣкъ смѣртнѣ.  
да прѣснѣ нѣдастѣ ѣмоу живѣтѣхъ  
грѣшаюцїи нѣкъ смѣртнѣ. ѣ грѣхъ  
къ смѣртнѣ. нѣсѣтѣ гла, да по  
лїсѣ. сѣмѣ нѣ правѣ грѣхъѣ.  
и ѣ грѣхъ нѣкъ смѣртнѣ. вѣмѣ ꙗко  
сѣмѣ рѣженнѣхъ ѡ вѣ. нѣсѣ грѣша



ѣ. нѣрѡженныи ѡбѣ влюде себе.  
идѣкавыи неприкасаетѣ емоу.  
ѡбѣмы тако ѡбѣ есмь. и миръ весь  
ѡбѣзлѣжнѣ. вѣмы тако снѣ вѣжнѣ  
прѣнде. и да намъ разоу, да ѡ  
знаетѣ вѣ истиннаго. и боудемъ  
ѡбѣ истиннѣ снѣ ето іе хѣ. сѣ  
истинныи бѣ. и живѡ вѣтныи.  
и да храните себе ѡтребѣ и дѣла  
сѣ, аминь. *кѣ ѣ. и сѣ вѣрномъ*  
*посланію ісѣановоу первомъ.*  
*отѣхѣ ісѣа. сказаніа ісѣанова по*  
*сѣланію сѣгорта. Сѣе тако спѣрѣ*  
тнѣшетъ гѣмодынѣ, нѣко снѣ. и да  
дѣеѣ. не сѣцѣваніе же посланію сѣ.  
Зрѣи да еѣ дѣо брѣжнѣ жци вѣ вѣ  
рѣ. и мнѣгы лѣстѣца сѣ вѣходѣци  
и сѣюца. не вѣстнѣ прише стѣію  
хѣоу вѣмѣтнѣ. пнѣше посланіе.  
и прѣ вѣе оу вѣ прѣемлѣ тѣоѣ да  
дѣо брѣ хѣотѣца. тѣже оу чѣнено  
ѡ вѣстнѣе по насѣ тѣи сѣво. на ка



Здѣи́тъ кыслю́бъи. и да прѣкы  
ваю́ въ оу́чени прѣданнѣ со него.  
и прѣтъ оу́тѣи́и хри́ста быти  
сѣцаго, не въ плоти прѣити хоу.  
За не по вѣдае же та́ко же та́ко  
была не прѣи́матн ко́моу вѣдѣмъ.  
и́и сла́тн та́ковы,  
ра́дова тн слѣ. и  
та́ко кѣ чава  
ѣ по слани́е:—

## СВѢТО КѢАНЫ БГО СЛОВО СЪВѢНОЕ

послани́е въ пороѣ. Сѣи́а ле нели.

**С**а́рецъ, и́збра́ннѣи́и го́сподыни,  
и́а да сѣи́а. и́х же а́зъ лю́блѣ въ  
и́стинноу́. и́не а́зъ по́и́ю, и́а  
и́всѣи́ ра́доу́мѣ вѣше и́стинноу́. За  
и́стинноу́ сѣи́цоу́а вѣи́а. и́спѣ  
ми ко́удѣ вѣвѣи́а. да ко́удѣ сѣа́ми  
и́а сѣи́а мѣи́а миръ ѿ бѣи́а. и́а  
сѣи́а и́а сѣи́а. вѣи́стинноу́ и́а  
лю́бъи, вѣра́до вѣи́а сѣи́а. и́а

За  
се



220  
Овръѣто ѿ та твѡи ходоуши  
бѣи стнниѣ. ѿкоѡ заповѣдъ  
пріахо ѿ ѡца. и ниѣ молю теѧ  
госпоже. не ѿко заповѣ товѣ  
ти шѧ новоу. иже ѡже и мамы  
и сперва, да любви дроу съдрѣта.  
и ей ѡ любви дахо ди по заповѣ  
дѣ его. и ей ѡ заповѣ, ѿкоже  
слышасте и спрѣва, да въ ней хо  
дите. ѿко мнѡ снлъ стѣци въ  
нидоша въ мирѣ. иже не исповѣ  
доу ще и въ хѣ гредоу щаго въ тиѣ.  
сїи ѡ лѣстѣць и антѣхристѣ.  
блудѣтѣ себѣ да не погуби ѿже  
дѣлахо добра, и да мѣздѣ сѣ  
врѣшенѣ прїимѣ. всѣко прѣ  
стѣпани и не прекывали въ оутѣ  
ни и хѣ. бѣи и мѣ. прѣкывали  
въ оутѣни хѣ. съи ѡца и сна  
и матѣ. аще кѣм гредѣтъ ва  
и его оутѣни не приносѣ. не прїе  
млетѣ его въ до. и радоватѣи сѣ



ѣмѹ не гл҃итѣ. гл҃ѣи же мѹр҃а до  
бѣи сѣдѣ. причащѣсѣ дѣлѣ егѡ  
злыѣ. многѡ имѣхѣ вѣ писати.  
и не вѣсхотѣхѣ хар҃тїею итернѣло.  
иже и надѣхѣсѣ прѣи҃ти кѣмѣ, ноу  
стѣмѣ кѣмѣ оустѣмѣ гл҃ати. дара дѣ  
воудѣ наша и сп҃сѣнѣ на. цѣлоуѣ  
тѣмѣ тада сестры твоѣ, избран  
ныѣ, ѡмнѣнѣ. *кѣмѣ пѣ. Оказа  
нїе Ісѡлнова соборнаго по сл҃ни  
третьаго. ѡ страннѣ любви и.*  
*Р*астѣи прѣвѣ оубѣ прїемлѣ сѣдѣ.  
*С*вѣдѣнїе о гвоуема ѡ вѣхѣ, ѡ сѣ  
внѣ любви. и прѣповелѣ влѣстѣ  
сѣхѣ и зволенїи прѣкѣвати, и  
прѣпѣсылати, и прїемати бра  
тїѣ. пакы же тѣмѣ оубѣ прї  
ношенїе прїемлѣ. еи҃ною же днѣ  
префа. іако ии же тѣмѣ оубѣ прї  
емлѣ щанища. иже и вѣ збрани  
юща ины, и многѡ бл҃даща,  
пакы же ѡ тѣмѣ же днѣ быти



пне. СЫРНЫИ. ТОША НОВА СЯВУ ПО

ШИСТИННЫ. И НЕ ВНАДѢТНѢ. ДИ  
МИТРИАЖЕ ПРИЕМАТИ. СКАЖИТЕ  
СТАВЪ ЕГО ДѢЛА ДѢЛА. **СВѢДО**  
**ІВАННА БѢШЕ. ПИСАНИЕ СЯВУ. Г. Е.**

**Р**ПАРЕЦЬ САНЕВИ ВЪЗЛЮБЛЕННОМУ  
БГѢ АЗЪ ВЪЗЛЮБЛЮ ВЪИСТИННОУ,  
ВЪЗЛЮБЛЕННЕ. ПАТЕВѢ МОЛЮСЯ  
ШТОБѢ. СПЖАТИИЗДѢСТВО  
ВАТИ. ІАКОЖЕСПЖЕТЬ ТИ ДШИ.  
РАДОУІА ВѢМН ГРАДОУЩЕМЪ  
БРАТІА. ИСКЖДИТЕ СВОЮ ЦИ  
ТВОЮ ИСТИННОУ. ІАКО ТЫ ВЪ  
ИСТИННѢ ХОДИШИ. ВѢЛША СЯ  
НЕИМА РАДОСТИ, ДАСЫША МОИ  
ИДА ВЪИСТИННѢ ХОДАЦА. ВЪ  
ЗЛЮБЛЕННЕ ВЪРНО ТВОРИШИ ЕЖЕ  
ДѢЛАЕШИ ВЪ БРАТІА. И ВЪ СТРА  
ННЫ. ИЖЕСКАЖДИТЕ СВОЛАША  
ТВОЮ ЛЮБѢВЪ ПРЕЦРІСВІЮ. И  
ХЪЖЕ ДѢВРѢСЪ ТВОРИШИ, ПРЕПО  
СЛАВЪ ДѢИНО БОУ. ОИМЕНІ БѢГО  
ИЗЫНДѢША, НИІТѢ ПРИЕМАЮЩЕ

24  
25



ѡмѣхъ. мѡу кѡ дѣлѣхъ  
смы прїемахъ паксѡвѣхъ. да по  
спѣшнѣи боудѣ истиннѣхъ. пи  
сѣхъ цркви, пѣлюхъ и трѣхъ вѣстѡ  
хъ. днѣхъ прѣхъ, не прїемѣхъ нѣхъ. сего  
ради аще прїидоу, вѣспомоноу  
емоу дѣла іаже творѣхъ. словеса  
лѣхъ мнѡу карѣхъ нѣхъ, и не до  
воленъ бывахъ ѡхъ. и не прїе  
мѣхъ братїю, и хѡтахъ възбра  
нѣхъ. и ѡ цркви изгонѣхъ. възлю  
бленѣхъ не боу по бнѣхъ злому, нѣ  
благому. благо творѣхъ и ѡбѣ  
хъ. злом творѣхъ и не видѣхъ. днѣхъ  
и прїемихъ свѣдѣствѡхъ васѣхъ  
ѡхъ, и ѡ самоу истиннѣхъ. и мы  
свѣдѣствѡхъ. и вѣстѣхъ іако  
свѣдѣствѡ наше истинно хъ.  
мѡго и мѣхъ писати, нѣхъ нехо  
щѣхъ тернѣхъ и прѡстїю похъ  
писати. оуповахъ же лѣхъ видѣ  
ти. ноу стѡхъ боу стѡхъ слѣхъ мы.



миръ поѣхъ. цѣлоу ютѣ дроу сѣ.  
цѣлоу и дроу сѣ по имени, оу мѣ.  
кѣо и не. и поеланиѣ колно вѣ  
шречелѣхъ. о казаніѣ іоу днѣхъ  
кѣорнаго и поеланиѣ.

**Д**іе поеланиѣ ти шѣ, и мѣ оу  
же вѣрѣва вѣшѣ. вѣна же есѣ  
сѣ, пришеши нѣко и оу чацѣ  
нерадоутиѣ кѣти нѣрѣхъ. и оу  
мѣ ти оу цнѣ сѣ, ноу жа и мѣ  
писати ноу крѣпнѣти брѣтѣхъ.  
и прѣ вѣ оу бѣо молнѣ по вѣнѣ  
тнѣхъ, и пребывати вѣпредѣнѣ  
и мѣ вѣрѣ. пѣ оу рѣ вѣтнѣхъ  
снѣцѣхъ, іако лѣстѣца. и порѣчѣ  
ѣ и нѣднѣо тѣхъ и мѣ ти прѣсо  
вѣщеніѣ кѣпѣаковѣ. вѣдѣцѣ  
іако не до вѣо нѣ нареченѣмѣ  
быти. по кѣи оу ацѣ не дѣи нѣо  
хѣднѣ звѣнѣхъ. и бѣо и прѣ вѣмѣ  
люднѣхъ звѣ и звѣснѣтѣхъ. и не  
пребывѣша вѣ вѣрѣхъ по оу бѣи.



на глагоже не съхраныше свои  
тны не пощадѣ. а ꙗкоуже  
ѡтѣакоуѡи ѡлоу чагнелъ. ꙗко  
имиха и арханглы не нанесе хды  
дѣавлоу. быти оубо погыке  
ли, ꙗко съдѡмлянѣ оутитъ.  
ѡтакже на кадоуѣ въ ѡбычаѣ,  
и помолнелъ ѡни оутверже  
ни. ꙗже въ вѣрѣ гни, скелѣа  
елѣтъ посылнѣе. **Сѣкорное по  
сланнѣе іоудино. Сѣсѣ сырны.**

**І**оудѣи хѡу рабъ. браіакоуѡ, сѣ  
щѣи ѡбѣсѣ ѡци, ѡщѣнины мѣ  
іс хмѣ съблюде ны іцбранины.

**І**мѣтъ ѡи миръ илюбы да оумно  
жнелъ. съзлюбленіи, всако чѣ  
щаннѣе тѣвѡра писатнѣа. ѡѡбѣ  
щѣ сѣсѣни и вѣше. ноуѣамны бы  
писатнѣа. мола ꙗко вѣдѣтнѣа  
ѡправѣнѣи въ вѣрѣ стѣи единоѣ.  
сѣнѣрѣша въ ѡнѣци и тѣци, ꙗже  
дрѣвле пронаписани въ сыи гѣѣ не



тестіа, кѣнашего вѣсѣда прѣмса  
юще въ сѣвернѣмъ . нѣдиногѣмъ  
дыкѣ нѣвѣнашего, іѣхѣмъ  
тающесѣ . помнѣнѣже вѣ  
хѣщѣ вѣдѣнѣмъ единосѣ .  
іакогѣмъ землѣ егѣпѣскыа мѣ  
спѣ . вѣпорѣнѣ вѣрѣвавшѣмъ  
погѣубнѣ . оуѣмъ же нѣсѣмъ  
дѣмъ нѣмъ нѣмъ . нѣмъ  
вѣмъ свѣмъ нѣмъ . нѣмъ  
ликагѣмъ дѣмъ нѣмъ нѣмъ  
пѣмъ мѣмъ сѣмъ . іако сѣмъ  
нѣмъ мѣмъ нѣмъ нѣмъ  
пѣмъ нѣмъ сѣмъ сѣмъ  
вѣмъ . нѣмъ сѣмъ вѣмъ  
нѣмъ , прѣмъ вѣмъ  
оуѣмъ вѣмъ сѣмъ . іа  
кѣмъ оуѣмъ нѣмъ нѣмъ  
пѣмъ оуѣмъ нѣмъ . сѣмъ  
же сѣмъ тающесѣ , сѣмъ  
цѣмъ хѣмъ . мѣмъ же  
гѣмъ , егѣмъ дѣмъ расѣмъ



ѿ сирныи. ѿ юдына сѣкѣнаго

глаголюше мѡѡсеѣ въ пѣсн. не  
смиждѣ соудѣ на вѣснх оулаи. нѣ  
рѣ, да за прѣпѣи гѣбѣгѣ. сѣи же  
ѣлика оубѣ не вѣдѣ хоулаи.  
ѣлика же пѣснѣ твоѣ тако вѣсло  
веснаѣ животныи вѣдѣ снми  
сквернѣ сѣ. **кѡ снѣ. Горен**  
тако въ поѣ канисовѣ хсуднша.  
и вѣлестѣ вѣмѣмѡвы мѣзды  
проліашасѣ. и въ прѣрѣкѣннѣ  
цѡррѣ оу вѣ погыбоша. сѣи соутѣ  
бѣлю бѣ вѣшии сквернами сѣ  
тѣцесѣ. бѣ бо аз нсѣ вѣ пѣснѣ.  
ѡ бѣмѣ цн бѣ водннѣ, ѿ вѣ трѣ прѣ  
носнми. дрѣвеса ясѣнна бѣ вѣ  
днѣ. дѣвѣице ю оумрѣша и скѡре  
нема, вѣсныи свѣрѣтныи. цѡрѣ  
ѡ вѣ пѣснѣ ю цн вѣ сѣ пѣснѣ.  
сѣ вѣ зды прѣлѣстныи. и мѣ же  
мѣрѣ тѣмѣ вѣ вѣ кы вѣ оу дѣ сѣ.  
прѣ сѣ пѣснѣ вѣ нѣ сѣ, сѣдмѣи  
ѡ дѣмѣ нѣ сѣ. сѣ прѣндѣ сѣ вѣ

22  
22



спычма дѣла своѣ, сътворѣ  
тисѣ повѣхъ. и изъвеличитъ  
вѣдѣнныи. и ѿвѣдѣе  
нечестіи и, и хже нечестиваши.  
и ѿвѣдѣе жестокы, и хже глаголю  
на нѣ грѣшницѣ нечестивыи. сѣи  
сѣть роппницѣ. и сѣть порока.  
по похотѣ своѣ хощаще нечесті  
ѣ и законно престоупленіе. и оу  
спычма глаголю прегрѣша. и оу  
спычма лице похоти дѣла. вы же  
възлюбленіи поминайте глаголю  
прѣже реченныи глаголю, глаголю  
и хъ. и акѣ глаголю ва, и акѣ въ по  
сѣднее время приидоу рѣсати  
лѣ. похоти похоти хощаще не  
честіи и. сѣи сѣть оудѣлающе  
себе дѣшебныи. дѣла не имѣюще. вы  
же възлюбленіи сподоу вашеѣ въ  
рою назидающе сѣ дѣла спы, и мо  
лѣюще сами себе любовію бжіе  
ѣ съблюде. и оуспычма сѣи



шего іс х҃а, въ живи́знь вѣ́чноу х҃у.  
и ѿ вѣ́оу вѣ́чноу и́ппе ра́соу жа  
ю́ще. ѿ вѣ́ же спрѣ́хѣ спсѣ́и те.  
ѿ сѣ́ гнѣ́ вѣ́хы́щаю́ще. сѣ́внѣ́а  
и́ппе же сѣ́вко́у х҃у. не на вѣ́дѣ́ще  
жа́ же ѿмо́тти сѣ́кверне́моу х҃у рѣ́ху.  
мо́гущемоу́ же сѣ́храни́ти вѣ́ бе  
грѣ́ха и́бесѣ́кверны. и́постави́  
ти прѣ́слаго́ сѣ́воею не по́рѣ́ны.  
сѣ́радѣ́ю́ еди́ному прѣ́моу́ ро́моу  
бо́у. и́спсоу́ на́шемоу. іс х҃ъ сѣ́мъ  
на́ши. сѣ́внѣ́вѣ́нтіе́ и́дрѣ́жава.  
и́сѣ́вѣ́сть прѣ́же вѣ́кы. и́спнѣ́ и  
сѣ́всѣ́ вѣ́кы а́мны. *кѣ́ѣ сѣ́р  
но́мѣ. и́сѣ́вѣ́рны́ послѣ́ніе́ сѣ́пы  
о́ути. Сѣ́казаніе́ и́же кѣ́рнѣ́х  
не́. не́сѣ́мнѣ́ю сѣ́ко́ а́мнѣ́а.*  
**А**іе́ по́сыла́етъ ѿ́ко́рни́а. не о́у́ е  
ще́ вѣ́дѣ́въ ры́мѣ́ны. слы́шю́ же  
и́же мѣ́о́ тѣ́ вѣ́дѣ́ти. и́прѣ́вѣ́  
о́у вѣ́о́ пріе́мѣ́ вѣ́роу́и, вѣ́звѣ́ща  
емо́у вѣ́дѣ́всѣ́доу. по́то́ же на́з



наменѣтъ мнѡжнцѣю се же прѣ  
лагаѣ прїи́ти. ꙗ́коже кнѣжа  
нїа, ноу́бо не мѡцїи и прѡтѣѡу,  
тїи́и по пѡсланїи́и тѡѡри, ѡува  
нїи ꙗзыкъ, ꙗко ѡбръѣзанїе даже  
до вѣрѣ мене бѣше. и нѣ прѣста.  
ꙗко хмѣ раздрѣшнѣа паденїе  
оудамѡво. и сѣнь закована прѣи  
де. ноу́бо званїе ꙗзыкъѡ по сѣ  
дѡванїю быти, оустраше сїце.  
ска́завъ вѣѣ тѣкъ насладенъ бы  
ти заковъ. и вѣ не оутїтелнѡ  
же ествоу. и ѡ того сѡмого е  
ства. мѡцїи познати бѣ, ꙗже  
и вѣлѣ по тѡу винѡвны тѡѡри.  
перѣѣ елліны. ꙗко оубо боу  
ꙗвльшѣа и. ѡтворенїи́и мира  
еже ѡбо бѣрадоу. и прїи́и сїцѣ,  
ныа славѣ своеа, еже е сѡвое.  
о неже и мѣже и вѣлѣ сѣкаѣ сѣтво  
ри. ѡнѣже не разоумѣти оубо  
ѡтворенїи́и быти, вѣ сї сѣдѣтелѣ.



твореніаже вѣсѣтворившаа, и  
тварипаче. нежели томоу послѣ  
живша. синовныже творитѣ  
іоудеа, іако не съхраниша заков  
на. нѣ ипаче прѣспоутиеніемъ  
закона. вѣсѣдѣствившѣ. и  
такѣ о воа великаа. іоудеа  
же и елиниа затвордѣтъ. и ѿ  
блнчѣтъ ѿвѣдаковни. да пока  
же іако равни бывше вси. равно  
іако повинници и збавители о мо  
лѣса. вѣсѣдѣствивше и збавленію  
равно іоудеа кыише и на іазице.  
вѣсѣспотпоу и збавленіе бы іази  
цѣ. званію же іазицѣ кыишѣ  
ѿнѣ жа прѣста ѿвѣзданіе. и іа  
же вѣ закоу нѣсѣнѣ. авраа вѣ ре  
не вѣ ѿвѣзданіи. нѣ прѣже ѿвѣ  
зданіа ѿ правдасѣ. прѣсѣвнѣсѣ  
имене авраамъ. іако ѿць мнѣ  
гы іазицѣ хотѣаше быти, по  
не ѿвѣзданію вѣрѣ. прѣіаже



по ѿправданіи. и ѿверѣзаніи въ  
мощи. да знаменіи е въ дѣтѣхъ  
цѣи иже въ плѣти раба емоу  
него. прѣстатниже ѿверѣзанію  
егда ѿзыци боудѣ чадѣ авраа  
мѣ въ рою. напинающіи ходи  
повѣрѣ авраамовѣ. иже иже  
ѿправдасѣ егда бѣ въ не ѿпра  
вданіи. сѣ бо ради именовасѣ  
ѿбраа. по ноу иже прише  
шимъ знаменанъ, прѣстати  
знаменаномоу. ѿще оубо ѿ  
зыци ноу дѣсѣ ѿверѣзати сѣ.  
да прѣстаноу и ѿ имене авраа  
мова. и да именовесѣ абраамъ.  
ѿще иже абраа ѿ ба именова  
сѣ. не по вѣстѣ ѿверѣзати сѣ  
ѿзыкѣ. иже иже иже иже  
иже по плѣти оуде ѿ. да боуде  
имѣ иже иже. и ѿцѣ мно  
гыѣ ѿзыкѣ зовесѣ. и въ не тре  
бѣ имѣ прѣтѣ кто ѿверѣзати.



доволень въ рою авраамлею. ни  
иною иже въ законѣ сѣио, не  
бо сѣи, нѣ въ рою оправдае  
са ктѣмъ, яко авраа. сѣи сѣе  
оустройка сказуетъ пакы. и  
инако не боуде изъясненіа, и  
вѣстѣи иже въ нѣмъ. аще не  
разрѣшиша древній грѣхъ адамо.  
иже навѣѣвшии. и нѣже сѣ  
немоуши оуспити тѣсѣ рече,  
нѣхъ бѣго. и нѣже изъяснила  
хлѣбъ вѣи. не бо моуши бѣ  
ше и номоу радѣши ти прегрѣ  
шеніе. таже пише, тако и на  
до сѣе не боуде. оуше не въ тѣло  
сѣвлетѣ са сѣи бѣи, и боуде иже  
дасѣе привѣнесь повѣѣ. всѣско  
бодитѣ ѿ смръти. и яко еди  
нѣ иже грѣхъ въ нѣде въ мирѣ. та  
ко не динѣ иже бѣго да боудетѣ.  
прѣтѣе тако до бѣспроутель,  
іоудеи оубѣ оупишаѣ. иже не



престоу іниці боу дѣте заковѣ.  
ѿще въ хѣвѣ роуѣте. сѣцїи же  
ѿязыкъ повелѣваѣтъ невѣзвѣ  
шатнелѣиїи. нѣвнѣтпн  
зане іако вѣтрн на кѣрени, снѣ  
на ѿнѣ прнса дншасѣ. по снѣ же  
ѿтѣшн телн слѣвеса въ ѿвѣта  
ѣ показавъ. сѣвнѣте  
влѣтъ посланїе:

## СВѢДѢНІЯ ПОВЕЛѢНІЯ

крнмїи. Сѣвнѣте по снѣтнѣ.

**П**авель рабъ, іѣ хѣвѣ, звѣнѣиїи  
нзвѣнѣ въ сѣвѣтїи бѣжїе. ѣже  
прѣже ѿвѣца прѣкы сѣвнѣи.  
Сѣвнѣиїи сѣвнѣи въ сѣвѣ сѣвнѣ  
бѣвнѣ сѣвнѣи двѣ по снѣтнѣ.  
нарѣченнѣ сѣвнѣи въ снѣтнѣ, по  
дѣху сѣвнѣи, нзвѣснѣиїи мрѣ  
тѣи іѣ хѣвѣиїи. нмѣже прїа  
хѣвѣ бѣгѣиїи посланїе, въ по снѣтнѣ

24  
24



шаниѣ вѣри вѣсѣ гдѣцѣ, сн  
меннѣго. снѣже естѣи выхв  
ни іѣ хѣу, вѣсѣцѣи вѣ мнѣрѣ.  
вѣзлю блѣнны вѣу. званны естѣи.  
3а. **С**лѣгдѣ вамъ и мнѣрѣ ѿ блѣ ѿцѣна  
бшѣго и сѣ іѣ хѣ. **прѣсѣдѣ вѣтѣрѣ.**  
**П**рѣвѣ оу вѣсѣ блѣгдѣ рѣ блѣмоѣго  
іѣ хѣмъ ѿ вѣсѣ. іѣковѣ рѣбашѣ вѣ  
звѣцѣи есѣ вѣ вѣсѣ мнѣрѣ. свѣдѣ  
тѣ естѣи мнѣ бѣ. емоу сѣдѣ жѣдѣ  
хѣмои, вѣ блѣгѣ вѣсѣтѣ вѣи  
сѣмѣго. іѣконѣ ѿскоуно памѣ  
ѿ вѣтѣвѣрѣ вѣсѣгдѣ. сѣмѣтѣвѣ  
мои мѣлѣсѣ. аще кѣко кѣгдѣ  
ѣсѣ поспѣшѣнѣ коудѣ, вѣлею ко  
жѣе жѣ прѣитѣи кѣвѣ. жѣлаю кѣ вѣ  
дѣтѣи вѣсѣ, дѣнѣкоѣ по дѣ вѣмѣдѣ  
рѣвѣннѣ дѣхѣвно, кѣбу тѣвѣрѣжѣдѣ  
нѣ жѣ вѣшѣмоу. сѣ жѣ есѣ ѿутѣжѣи  
тѣсѣ вѣ вѣ, ѿ блѣцѣи ѿ вѣроу. вѣ  
шѣ жѣ жѣ и моѣю. **кѣ сѣ. іѣнѣкѣ.**  
**Н**ехѣ ѿцѣдѣ вѣ рѣзѣ мѣтѣи бѣрѣтѣе,  
**сѣ ѿ пошѣтѣи сѣи. вѣрѣ. блѣго**



іакомнѣицею ізрече сѧ прі  
ітнѣа. іѡѡзбра ненькѣ до се  
лѣ. данѣ кѣиіи іѡ імѣѣи вѣ  
ѡа. іакоже іѡа прѡііи іазицѣ.  
єлліиѣже іѡарѡарѣ. моуриѣже  
ііне разоумнѣ, дѣѣжннѣєсмѣ  
іако сѣ по моємѣ оуерѣдіѣ. іѡа  
сѡціи вѣмирѣ бѣго вѣспнѣтн.  
нестпѣ дѣ бѣсѣ бѣго вѣстѡва  
ііє хѣѡ. сѣмѣсѡвѣіа є вѣєісе  
ііє, всѣкомѣ вѣроуѣще моу.  
іоудеѡ вѣнѣ прѣѣже ієлліиновн.  
правдѣ бѣіа вѣнѣ іѡкрѣєсѣ,  
іѡвѣры вѣвѣроу. іако ііиіє, прѣ  
ѡєнѣіѣже іѡвѣры жнѣѣ коудеѣ.  
**Хѣѡ ѡіѡ. ѡкрѣє бѣсѣ тнѣѣ**  
бѣііі сѣнѣсѣ, на всѣко нечѣстїє  
ііне прѣвѣдоу іѣкѣ. ііже ієстїиѣ  
єіне прѣвѣдѣ дрѣжаціи. ііне ра  
зоумноє бѣу іѡвѣє. вѣнѣкѣ бѣн  
іѡвн. не вѣднмѣ бѣєго іѡсѣзѣ  
іііімірѣ, іѡвѣрмі іѡмыішмѣ

142  
II

**єрѣііє. Хрїіѣѣсѣсѣ, вѣіє іѡ**  
**Хрїіітєсѣ**



Ѣма видѣсѧ. прѣосвѣщѣнїа же его  
сїла и бжтвѣо, вѣе же быти и не  
ѡвѣстїи. Замерѧ доумѣвше бѧ.  
не ꙗко бѧ прославиша, и ꙗко бѧ да  
риша. иже сѧже тишасѧ помы  
шленїи мнѣи мнѣи. и ѡмрачїиша  
нерѧ доумное и сердце, гл҃ше быти  
мудрїи, ѡбыяродѣша. и иже мѣ  
ниша славоу не гл҃ѣннаго бѧ. въ  
пѣсѣи ѡбразопиѣни иже. и  
пѣсѣи иже твердеи гл҃ше и гл҃ше.  
иже же иже предѧ иже въ похѣсти  
ср҃цїи, въ нечїстїи. дослѧ  
ти сїи телесїи и въ себѣ, иже прѣмѣ  
ниша истинноу бж҃їю въ лѣвоу.  
и погнѣшиша и по слоужниша твари  
паче творца. иже ебѧ вѣнъ въ вѣ  
кы, оумнїи. сего ради предѧ иже  
въ страсти бж҃їи. жены же и  
ѡбѣи иже мѣниша етвенѣи пѣсѣи. въ  
прѣ етвенѣи. ꙗко же и моужниѣ  
ста вѣи же етвенѣи пѣсѣи же сїа



242

<sup>и</sup> ѿ нѣ хри. брѣ, тако неискъси



нѣи волю дѣѣ творѣши. ѿже  
бѣ ѿ вѣ тень еси ѿче, вѣсѣ  
судни. ѿже бѣ ѿсѣ ждѣши  
ного, себѣ ѿсѣ ждѣши. тѣже  
бѣ творѣши судни. вѣмѣ  
ѣко соу бѣи ѣ поистинѣ, на  
творѣши таковаѣ. помѣши  
лѣши нѣе ѿче. судни тако  
ваѣ творѣши, и творѣши  
ѣко тѣи ѣзѣ ждѣши судѣ  
ни ѣ бо гѣспѣ бѣго спѣго.  
ѣпо ждѣни ѣдѣго прѣпенѣи не  
рдѣши. не вѣдѣи ѣко бѣго спѣ,  
бѣи на покаянѣи тѣ вѣдѣ. поже  
спѣго тѣгоу же спѣгоу, и не по  
каянѣи моу срѣцу. цѣдѣши бѣ  
гѣ вѣ вѣдѣ гѣ вѣ. и ѿ крове  
нѣи прѣвѣдѣго судѣ бѣи. и же  
бѣздѣсти ко моу ждѣ подѣлѣго.  
ѿ вѣмѣ бѣ по прѣпенѣи ждѣла  
бѣга. смѣи тѣсти и не тѣни,  
и цѣи животѣ вѣнаго. ѿ



не ѿ. Христіанство. бже слайтѣ

ѿже ѿзрѣніа. и противла  
ющійсѣ ѿвѣстїи: повн  
ноуѣщїи же сѣ неправдѣ, тѣрѣ  
нїи. скорѣи пѣснѣ, на  
великой дшн тѣа. тѣснѣ  
зѣе, іудеѣ же прѣже нелїна.

**Хѣ те.** Слава же и тѣсѣ, и мирѣ,

великому дѣлающему благоѣ.  
іудеѣ же прѣже нелїноу, иѣ  
бѣ палїца зрѣнїа ѿвѣ. блнцї  
кѣ безаконно сѣгрѣшиша, бѣ  
законно погыбнѣу. нелїцнѣ  
сѣзаконѣ сѣгрѣшиша, да зако  
нѣ соудѣсѣ. непослушнїи кѣ  
законѣ, правѣнїѣ. нѣ тѣ  
рїи законѣ оправдаѣсѣ. **Сѣ**  
кѣ тѣрїи нелїцнѣ законѣ,  
бѣ тѣсѣ законнѣ тѣснѣ. сїи  
законѣ нелїцнѣ, сѣбѣ соудѣ.  
и же тѣвѣ дѣлѣ законѣ. на  
писано вѣснѣ сѣбѣ, сѣпослу  
шествїю сѣбѣ сѣпнѣ, междѣ

**Сѣ оѣ не.** Златїе сѣднѣ

24  
па

24  
па



собою помыслѣ оуниждаю  
ще, или торѣвающе вѣднѣ егда  
судитъ сѧ. тайная тѣмъ поби  
говѣстїѣ моему іѹхмѣ. **кѡ**  
**нѣли.** Сѣ ты іудей именуеши  
и почиваеши на законѣ. и хва  
лиши сѧ всѣхъ. и разоумѣши  
болѣ. и некоушаеши доутиша.  
наоучае тѣ законѣ. на дѣла же сѧ  
себе вождѣ быти сѧ пыми. свѣ  
сѣци и вѣтѣмъ, наказатель же  
зѣмнѣ. оутѣтель младенцемъ.  
и мѣща сѧ ра разоумай и не стѣи  
нѣ вѣдѣи законѣ. наоучаи же сѧ  
иного, себе ли не оутѣиши. про  
повѣдаши не красти, краде  
ши. глѣи не прелюбы тѣвориши,  
тѣвориши. скарѣ доуа не идо  
стѣи крадеши. иже вѣдѣи законѣ  
хвалиши сѧ. прѣстоупленїемъ  
законѣ будо сѧ ждаеши. и мѣ  
вѣ бжїе вѣради хоули сѧ вѣтази



це. ꙗко пишетъ. ѿвръзаниѣ  
оубо пощуетъ. ѿще законъ  
творши, ѿще иже престѣ  
пникъ законна еси. ѿвръзаниѣ  
твоѣ не ѿвръзаниѣ бы. ѿще  
оубо не ѿвръзаниѣ ѿправда  
нїа законоу съхрани. не не ѿ  
връзаниѣ елиго въ ѿвръзаниѣ  
бѣмѣни сѣ. и ѿ соудїе же ѿ  
ества не ѿвръзаниѣ, законъ  
сконь чающе. ꙗже иже пи  
саниѣ, и ѿвръзаниѣ престѣ  
ка законоу. **Не** оубо иже ꙗвѣ  
їоудей. и не же ꙗвѣ въ мѣоти  
ѿвръзаниѣ. **къ пѣ.** **Н**д иже  
бѣтїи и ꙗвѣ, и ѿвръзаниѣ  
сѣа дѣѣ. ѿ не писаниѣ, емоу  
похвала не ѿ чїѣ, нѣ ѿ бѣ.  
їѣ оубо множае їоудей, и ли  
каа полза ѿвръзаниѣ. много  
повсѣкомоу ѿбразѣ. прѣвѣ  
ѣѣ ꙗко вѣроваша слоуеса бѣи.

**и не вѣ.** **дѣрїи мѣ.** **бѣа** **не иже**  
**ѣвѣ**



чѣмъ бо аще не вѣршаша нѣ-  
щїи. егда же не вѣрїе и вѣрѣ  
вѣжїѣ оутрадиши. да не боуде.  
да боуде же вѣ истиннїи нень. въ  
сѣкъ тѣкъ лѣжъ, тѣкъ шїшѣ.  
тѣко да сѣ правдиши сѣ въ сѣ  
бѣ сѣ свой. и повѣдиши в нѣ сѣ  
сѣдиши ти. оцѣли же не пра-  
вда наша вѣжїѣ правдоу сѣ дѣ-  
блѣть. чѣмъ рече, егда не правѣ-  
никъ вѣ наноси гнѣвъ. по чѣ-  
вѣ коуглѣю, да не боуде. понеже  
дако соудитъ бѣ мироу. оцѣ оу-  
бѣ истинна бѣжїѣ въ моѣ лѣжїи,  
и зѣ вѣ сѣтї вѣ вѣ славу есѣ.  
чѣмъ ещѣ и азѣ тѣко грѣшникъ  
оудѣждасѣ. и не тѣкъ хѣлї-  
сѣ. и тѣкъ рѣкоша нѣщїи насѣ,  
гладїи. тѣко сѣтї вѣ рїзїа, да  
прїидѣтѣ блага. и мѣ сѣ оу правѣ-  
дѣнь е. чѣмъ оубѣ прѣспѣянїи  
бѣхѣ не всѣко, повинны ли сѣ



三

A red square seal with stylized Chinese characters, likely a collector's or library's mark.







34  
115

Спѣвъ въ нѣ. брѣ. дѣлющюмъ



мѣже прикрыша сѣ грѣси. кѣже  
мѣжи, ємоу же не вѣмѣни гѣср  
ха. кѣже не стѣ оубѣсїе, ни  
ѡбрѣзанїе ли, ни не ѡбрѣза  
нїе. сѣ та бѣ ѡко вѣмѣни сѣ  
ѡбрамоу вѣра вѣ правдоу. кѣ  
цѣ оубѣ вѣмѣни сѣ. вѣ ѡбрѣ  
занїи ли сѣ цѣ, ни не вѣ ѡбрѣза  
нїи. не вѣ ѡбрѣзанїи, нѣ вѣ не ѡ  
брѣзанїи. нѣ знаменїе прїѣ ѡбрѣ  
занїю. пѣ пять правды вѣрѣ. нѣ  
же вѣ не ѡбрѣзанїи. єже кѣ ни  
ємѣ ѡцѣ оубѣ вѣроу. цѣ вѣ не  
ѡбрѣзанїе. вѣ же вѣмѣни сѣ  
нѣ кѣмѣ правдѣ, нѣ ѡцѣ ѡбрѣза  
нїю. не нѣ же ѡ ѡбрѣзанїа тої  
ѣ, нѣ оубѣ прилагѣю цѣ сѣ кѣ сто  
пѣ вѣры. не ѡбрѣзанїе ѡцѣ на  
шего авраама. **кѣ, сѣ, пѣ.** Не за  
цѣ нѣ бо ѡ вѣ тованїе авраама.  
нѣ не сѣ менїе то, є на сѣмѣникоу  
кѣ ни ємѣ мїрови. нѣ правдоу

**ѡбрѣ вѣ. цѣ мѣни. бѣ не**



вѣры. ѿще бо иже ѿ закона на  
на слѣдѣнни. испризнана вѣра,  
и разорена ѿбѣтованіе. законъ  
бо снѣвъ съдѣваетъ, и деже бо  
нѣсть закона. тѣхъ ни пристоу,  
пленія. сего ради ѿ вѣры, да по  
бѣгодати еже быти и зѣбѣсно  
ѿбѣтованіе, всемоу сѣмени,  
не ѿ закона по чиню, нѣ и ѿ вѣ  
ры авраамовы, иже еѣ ѿць все  
нѣ. іакоже пишеть. іако ѿца  
и нѣгы іазыкъ положитѣ,  
прѣмоу же вѣроваюу. жи  
вотвѣращаемоу мрътвыѣ.  
и нарицающа, не жива іако  
суща. иже бо оупованія на оу  
пованіе вѣрова. сѣе же быти  
емѣ ѿ цю мнѣгы іазыкъ по ре  
нномуу. тако воудеть сѣмѣ  
твѣе. и не ижемо гь вѣроу,  
не оуемоу тѣ свою плѣ оуже оу  
мрътвѣноу, столѣтѣ нѣде



сынъ, и мрътвость людемъ сар-  
ринъ. въ оубѣгованіи же бжїи,  
неоусомнѣсѣ невѣрованіе, нѣ  
възможетъ вѣрою. да въ славу бжїи,  
и изрѣченіе кыи, іако иже обѣ-  
ща. силенъ естъ творити. тѣ-  
же и въ мѣстѣ емоу въ правдѣ.  
неписане за того тѣмъ, іако  
съ мѣстѣ емоу. нѣ изданіе же  
хоще въ мѣстѣ емоу, вѣрѣющій  
и въскръснѣшаго іако нашего  
измрътвѣ. иже преда сѣ за пре-  
грѣшеніа наша. и въста за сѣ  
правданіе наше. **и ѿ сръдѣ.**  
**Ѿ** правда вѣсѣ въ вѣрою оубѣ,  
миръ и мамы кѣ боу. гдѣ наши  
іѿхмъ. и мѣже и приведеніе сѣ  
брѣтѣхѣ, въ вѣрою въ благодѣсію.  
съ не иже спѣи мѣ и хвалѣ сѣ оу-  
пованіе славы бжїи. не то иже  
нѣ и хвалѣ сѣ въскръсѣ. вѣда-  
ще іако прѣпеніе сѣскръсѣ сѣдѣва

**Не сѣ кѣри мѣнѣ. бжїе съ правдѣ**



СѢА Р. ВѢЛІИ ПѢ. ХС СОУЩІЕ НѢМЕЛО  
Б. ПЕРШЕНІЕЖЕ ИСКОУШЕНІЕ. И  
СКУШЕНІЕЖЕ ОУПОВАНІЕ. ДУОВА  
НІЕЖЕ НЕ ПОСРАМИ. ТАКО ЛЮБЫ  
ВѢКІА ИЗЛІАСА ВЪ СРЦА НАША ДХО,  
СѢА ДАННЫ НАМЪ. **Е**ЩЕ ВЪ ХС  
СУЩІЕ НАМЪ НЕ МОЩНЫ. НАВРѢ  
МА ПО НЕГЪ СПИВЪ ОУМРѢ. БДѢ  
БДѢ КТО ЗАПРАВЕДНИКА ОУМРѢТЬ.  
ЗАБЛАГАГОЖЕ, ВІСНЬ ТАКО ДВОСТОИ  
ХС И ДРЪ ЗНАЕТЪ ОУМРѢТИ. СѢ  
СТАВЛАЕЖЕ СВОЮ ЛЮБОВЬ ВЪ НАБѢ.  
ТАКО ЕЩЕ ГРѢШНИКЪ СѢЩЕ НАМЪ  
ХС ЗАНЫ ОУМРѢ. МНѢГО ПѢТЕ ОУБД  
ОПРАВДИВШЕСА, ННѢ КРѢВНОЕГО  
СПАСЕСА ИМЪ ОУГНѢВА. **Е**ЩЕ ВД  
ОРАЗИ СѢЩЕ ПРЕМѢНИХО МСА КѢ  
БОУ. СМРѢ ГІО СІА ЕГО. МНѢГО  
ПѢТЕ ПРЕМѢНИШЕСА, СІА ЕСА ВЪ  
ЖИВОТѢ ЕГО. **КТО ЕА И ІУ ИМЕЛ.**  
НЕТО ІІЮЖЕ, НЖИ ХВАЛІЕСА СЕБѢ.  
ГДѢ НАШН ІУ ХМЪ. ИМАЖЕННѢ И  
ЗМѢНЕНІЕ ПРІАХО. СЕГО РА ТАКО

БѢ В НѢ. ДЪРИМѢНІ. КРѢ ДЩЕ  
ОРАЗИ



ѢДИНѢ ІАКѢ СРѢ ВЪ МІРѢ ПРІИДЕ,  
І СРѢ ХѢ СМРѢ. І ТАКО ВЪ ВСѢ ІА  
ВЪ КЪ СМРѢ ВЪ ПІДЕ. О НЕМЪ ЖЕ ВСІ  
СЪ СРѢ ШІША. ДО ЗАКОНА БѢ СРѢ  
БѢ ВЪ МІРѢ. СРѢ ХѢ БѢ НЕ ВЪ МѢ ПІ  
ШЕ СѢ НЕ СЪ ЦІА ЗАКОНЪ. ІА ЦРѢ  
ОТВОВА СМРѢ, ІА АДАМА ДА ЖЕ ДО МО  
ВЪ СЕА. ІА НЕ СЪ СРѢ ШЫШЫ ІА ПО  
ДОВІА ПРѢ СТОУТІЕНІА АДАМА СВА,  
ІА ЖЕ СЪ ВРА ГРАДОУЩАГО. ІА НЕ  
ІАКО ПРѢ СТОУТІЕНІЕ ТАКО ІА ДАРЪ.  
ОЩЕ БѢ О ЕДИННОГО ПРѢ СРѢ ШЕНІЕ МА  
МНОГОУ МРѢ ША. МНОГО ТІА БѢ  
ДА ВЪ ІА ІА ДАРЪ. БѢ СЪ ДА ТІА О ЕДИ  
НОГО ІА ІА ІА ХА ВЪ МНОГО ІА ІА ЗВЫ.  
ІА НЕ ІАКО ЕДИННОМУ СЪ СРѢ ШЫШЫ,  
ДАРОВАНІЕ. СРѢ БѢ ІА ЗВЪ ЕДИННОГО  
БѢ СЪ СЪ ЖЕНІЕ. ДАРЪ ЖЕ ІА МНОГО  
ПРѢ СРѢ ШЕНІЕ ІА ВЪ СЪ ПРАВДАНІЕ. **КО**  
**ТЕ.** **И**ЩЕ БѢ О ЕДИННОГО ПРѢ СРѢ ШЕНІЕ  
СМРѢ ТЪ, ЦРѢ ПІВОВА ЕДИНѢ, МНО  
ГО ІА ІА ЖЕ ІА ЗВЫ ТОКА ПРІЕМІЮЩЕ,

**О ПІА ВЪ НІ. ЦРѢ МІА НІ. СРѢ. АЩЕ**  
**ЕДИННОГО**



О ѡбжизни въ црѣхъ еднѣхъ іѹ  
хмѣ. ꙗкоже оубо ꙗко еднѣхъ  
прѣгрѣшеніе, въ всѣхъ ꙗзыцѣхъ  
де ꙗже не, ꙗкоже еднѣхъ  
ѡправданіе, въ всѣхъ ꙗзыцѣхъ  
ѡправданіе жизни. ꙗкоже ꙗко  
шаніемъ еднѣхъ ꙗко грѣшны  
быша мѣшны. сице послѣ  
ніе еднѣхъ, правѣни боудѣхъ  
мѣшны. законъ же при въ ны  
де, да оумнѣе ꙗко прѣгрѣшеніе.  
и де же бо оумнѣе ꙗко грѣ, пре  
избѣгѣ чѣстѣва бл҃года. да ꙗко  
црѣтѣва грѣ смрѣтѣ. ꙗко  
и бл҃года въ црѣхъ правдою въ  
жизнь въ тѣхъ, ісꙋхмѣ гдѣ на  
ше. ꙗко оубо рече, на мѣхъ  
грѣхѣ, да бл҃года оумнѣе ꙗко.  
да не боудѣхъ, и ꙗже оумрѣхъ  
грѣхѣ. ꙗко ꙗко и ꙗже въ  
ѡне. *Хѣ. иѣ. Н* и не рѣхъ  
те ꙗко, *С* лици крѣтѣхъ

*С* ѡбжизни въ црѣхъ еднѣхъ іѹ  
хмѣ. ꙗкоже оубо ꙗко еднѣхъ  
прѣгрѣшеніе, въ всѣхъ ꙗзыцѣхъ  
де ꙗже не, ꙗкоже еднѣхъ  
ѡправданіе, въ всѣхъ ꙗзыцѣхъ  
ѡправданіе жизни. ꙗкоже ꙗко  
шаніемъ еднѣхъ ꙗко грѣшны  
быша мѣшны. сице послѣ  
ніе еднѣхъ, правѣни боудѣхъ  
мѣшны. законъ же при въ ны  
де, да оумнѣе ꙗко прѣгрѣшеніе.  
и де же бо оумнѣе ꙗко грѣ, пре  
избѣгѣ чѣстѣва бл҃года. да ꙗко  
црѣтѣва грѣ смрѣтѣ. ꙗко  
и бл҃года въ црѣхъ правдою въ  
жизнь въ тѣхъ, ісꙋхмѣ гдѣ на  
ше. ꙗко оубо рече, на мѣхъ  
грѣхѣ, да бл҃года оумнѣе ꙗко.  
да не боудѣхъ, и ꙗже оумрѣхъ  
грѣхѣ. ꙗко ꙗко и ꙗже въ  
ѡне. *Хѣ. иѣ. Н* и не рѣхъ  
те ꙗко, *С* лици крѣтѣхъ

31



Евхѣїа. Сѣмрѣ его крѣпихѣ  
сѣ. Сѣпогрево хѣсѣ оубѣснѣ  
крѣщеніе въ смрѣть. Дѣтѣмъ въ  
ста хѣ смрѣтѣмъ славою ѣтею.  
тако и мы въ обновленіи жнѣни  
ходити начне. ѡце оубѣсѣра  
снѣмъ хѣ поѣмъ кѣ смрѣти  
его. нѣ и въскрѣніа коуде. сѣвѣ  
дѣще, іако вѣтъ хѣ нашъ іако ра  
сплѣсѣ. дѣоупразнитѣмъ сѣмъ  
ховное. не кѣтѣмъ оу работѣни  
нѣ грѣхѣ. оумѣрыи кѣ о правди  
сѣмъ грѣха. ѡцелѣи оумрѣ хѣмъ  
сѣхѣмъ. вѣроуе іако живи коуде  
снѣ. вѣдѣще іако хѣ вѣста ѣмѣ  
рѣтѣмъ. оубѣ не оумрѣтъ. смрѣтъ  
ѣже ѣмоу не оудѣмъ. ѣже кѣ оу  
мрѣ, грѣхѣмъ оумрѣтъ ѣднѣноу.  
ѡ ѣже живѣтъ живи. **Тако и вы**  
принѣпѣйте сѣмъ смрѣтѣмъ оубѣ  
вѣтѣ грѣхоу. живѣ же живи ѣхѣ  
іако гѣнаше. **ѡ. ѣ. вѣ. и. дѣ. не. црѣ**

**ѣ. дѣ. братіе, тако и вы принѣ**



сподѣтъ оубо грѣхъ въ мрътвѣхъ  
и въ живыхъ. послушати  
его въ похвотѣ его. ни приеми  
бл҃гнѣе оуды ваша ороужіе не  
правдѣ грѣху. ни представлѣ  
и тебѣ бѣи іако о мрътвыи жи  
выи. оуды ваша ороужіа правдѣ  
бѣи. грѣхъ въ васъ не одолѣетъ. не  
спасе васъ законъ, ни покаяніе  
дастъ. иже оубо, съгрѣши  
ли за неимѣніемъ закона, но  
по благодати. да не боуде чѣхъ,  
не вѣстие ли іако емоуже прѣ  
ставлѣте се крѣпкы въ послу  
шаніе. рабнѣе стѣ еси же послу  
шаєте, или грѣха въ мрътвѣхъ. или  
послушаніа въ правдоу. бл҃го  
даже бѣи іако вѣстие рабн грѣху.  
послушате же ѿ сердца. въ нѣ  
предѣстиемъ ебра оученіи. **къ**  
**ѡ.** **С**вои же стѣ ѿ грѣха,  
поработите стѣ правдѣ. и въ  
сего

**не ѡмрътви.** **Д**оже, свои же стѣ

24  
57



глаголю, занемощиши и пи воше.  
якоже бо представите оуды ва  
ша, рабы нечистоты иже за ко  
ни оу въже за кони. тако и ннѣ  
представите оуды ва ша, рабы пра  
вды въспына. егда въ рабы вѣ  
сте грѣхоу. сѣбѣ оуни вѣсте оу  
правды. и вы оу во пи оу имѣете  
тогда, оуни же ннѣ спы дите.  
коунына бо сѣнѣ смръть. ннѣ  
же сѣбѣ оунына сѣ грѣха. по  
рабоушы сѣ вѣн. и мѣте пи оу  
башъ въспыню. коунына же  
жизнь вѣчна. оуоуни коу грѣ  
ха смръть. а дарованіе же вѣжіе. жи  
во вѣчныи. оу хѣ ісѣ гдѣ наше.  
**коу неліи.** Или не разоумѣете бра  
тїе, вѣдающіи коу за коу глаголю, яко  
за конь оу владае така. въ неліи ко  
лѣтъ живѣ. и бо моужа пидѣна,  
живѣ моужа привадае за коу  
ни. оуцеліи же оу мре моу еа, ра

**оу не гнѣ. оуни вѣ. оуае оуауци**



Зрѣшишь ли ѿ закона моего  
скаго. ꙗкоже оубо живѣши  
и мужъ твою бодѣица въ  
блѣ, аще боуде мужъ твой  
ѿщелъ же оумреть мое, сѣво  
на еѣ законна. не кѣтъ ни пре  
любоудѣица, бывши мужъ  
иномъ. ꙗкоже братъ мой.  
и вы оумрѣете закономъ ꙗко  
хѣмъ. еже кѣтъ въ мужъ  
иномъ, еже оумрѣти въста  
вши. да ꙗко принесе въ. егда  
бѣху въ плѣти, страсти  
грѣху въ ꙗже закономъ, дѣйстви  
ва ху въ оудѣ наши, ꙗко прине  
сти смръти. ни ꙗже оу празни  
ху сѣ законна. оумрѣши ꙗже  
дрѣвни въ ху, ꙗко рабѣ  
на въ обновленіе дха. а не въ  
сѣ ꙗко меніи, ꙗко оубо рече  
законъ ли грѣдане боуде. ни  
грѣхъ не разумѣ, ꙗко ꙗко



но, похоти же не видѣ, то и ж  
законъ глаголюще. не похощеши.  
Виноу же пріе грѣхъ заповѣдию,  
судѣла вѣмнѣ великоу похотѣ.  
Безаконна вѣ грѣхъ мрътви. ѿже  
живѣ крѣмъ законъ на нѣкогда  
пріишеши же заповѣди. грѣхъ  
живе. ѿже оумрѣ, и ѿ грѣхъ те  
мне заповѣди та же вѣ животѣ  
сїа вѣмрѣ. грѣхъ во внидѣ пріемъ  
заповѣдию, прѣлестимъ. и то  
ѿ оумрѣтви. тѣм же оу вѣ законъ  
сѣ, и заповѣдѣ сїа, и праведна  
и вѣла. бл҃гоу вѣмнѣ вѣсѣ  
смерѣ, да не боудѣ, нѣ грѣхъ. да и  
бѣсѣ грѣхъ, бл҃гоу мне судѣ вѣ  
сѣмрѣ. да боудѣ по премноу  
грѣхъ шенъ, грѣхъ заповѣди. *къ те.*  
*Бѣ*мы оу вѣ, тако законъ дѣхъ  
сѣ. ѿже по тѣмъ сѣмъ про  
данъ по грѣхъ. ѣ вѣсѣ вѣ вѣ  
раздѣмъ. не же вѣхъ оу шѣ тво  
ра,

за  
се

*Дѣи сѣ. Дѣи сѣ, тако законъ дѣ*



нѣ иже ненавиждѣ, сѣтворѣ .  
ѿщелнже ѿ нехощѣ сѣтворѣ, ре  
коу съзаконно тако добро . ииѣ  
уже не азъ съдѣваѣ его, иже и  
быи въ мнѣ грѣхъ . вѣдѣхъ тако  
не живѣ въ мнѣ . сирѣчь въ мнѣ си  
моу благо, хощеніе бо прилежи  
ми . а еже съдѣати добро, не  
бръѣтѣ . не бо ѿ нехощѣ заше  
сѣ съдѣваѣ . ѿщелнже ѿгоже не  
хощѣ азъ сѣтворѣ . оуже не азъ  
съдѣваѣ, иже живи грѣхъ въ мнѣ .  
обрѣтѣ оубо законъ хощащѣ  
ииѣ творити добро . тако мнѣ  
заше прилежи, съслажаю к себѣ  
законъ иже ииѣ, повѣнѣхъ ииѣ  
икоу . снѣждоу бо ииѣ законъ въ оу  
дѣхъ мой, противоу волющѣ за  
конъ оумомъ моему . ииѣ ииѣ  
и законъ грѣхъ мой, сѣщѣи въ  
удѣхъ мой . окаянъ азъ ииѣ . кто  
мнѣ извѣститъ ииѣ владѣ смрътнѣ .







СѢ МЦІ, СѢД ГѢВЛ. КРАЕ СДЦІИ

неповиннѣтѣа, нѣмѣжѣвѣ.  
Ащежѣцїи въплѣти, боуѣго  
днѣнемѣгоу. выжѣнѣспевѣ  
тиѣти, нѣвъдоуѣтѣ. понѣдѣхѣ  
бѣжїи жнѣвънаѣ. **Цѣ, празнї.**  
ѣщѣли кѣпѣа дѣхѣва нѣнѣа, сѣ  
нѣѣго. ѣщѣли хѣвъвѣ. пѣ  
ѣбо мѣтѣа грѣхѣа. дѣхѣже  
жнѣвънаѣ правды радн. ащелиже  
дѣхѣ въкрѣнѣшаго іѣа ѣмѣтѣвѣ  
жнѣвънаѣ. сѣздѣнѣгнѣхѣ нѣзѣ  
мѣтѣвѣ. ѣжнѣвопѣвѣрїи нѣмѣ  
тѣвѣнаѣ телѣса вѣа. жнѣдѣнѣ  
ѣго дѣхѣ въвѣ. пѣжеже оѣбо краѣ  
дѣнѣнѣсѣмѣ. нѣпѣтѣнѣѣже по  
тѣпѣнѣжнѣтѣн. ѣщекопопѣтѣн  
жнѣвѣтѣ хѣщѣтѣоѣмѣтѣн. аще  
ли дѣхѣ дѣланїа пѣскаѣ оѣмѣ  
тѣвѣѣтѣ. ѣжнѣвѣтѣ. **кѣ, сѣ.**  
**С**лнѣнѣдѣхѣ бѣжїи во дѣсѣ, сїи  
сѣсѣнѣбѣжїи. **кѣ, гѣвѣрѣ.** нѣпрї  
дѣтѣвѣдѣхѣ равопѣтѣ пѣкѣвъѣбо

СѢ ГѢХРІ. ДРАЕ, СЛНЦН Дѣхѣ

34

34



дзнь, нѣ прїаєте дхъ въспенїе.  
 ѿ неже зовемъ, ѿ вѣа ѿцъ самы  
 дхъ, съпѣслюшествоуе дховина  
 шемоу. іако есмь чадѣжїа. а  
 щелї чадѣна слѣбниці. на слѣ  
 ниці оубѣоу. съна слѣбниці ху.  
 понеже снї страждѣ, да нї нма  
 прѣсмыслѣ. не пѣдѣю бѣ іако не  
 дѣ нї нї стрѣпї, нї нѣ шнѣго вѣрѣ  
 мнѣ. кѣхотѣщїи слѣбѣ іако нѣ  
 бѣнїа. чадѣнїе бо пѣарї ѿкроуе  
 нїе бѣоу бѣіе чѣстѣ. соуѣтѣ  
 бѣ пѣарѣ повннѣсѣ, неволею нѣ  
 заповннѣвшѣго на оупованїе.  
 іако нѣ сама пѣарѣ своѣмѣ дѣсѣ  
 ѿ ракоу нѣ слѣбнїи. бѣево бо  
 дѣ славы чадѣжїи. **кѣ, сѣбѣ.**

а  
 за  
 сн

**Вѣ**мы бѣ іако вѣ пѣарѣ нѣамнї  
 създѣхѣ, нѣ съполѣзнѣ чѣдѣнїѣ.  
 не то іако же, нѣ нѣ пѣсамнїа чѣдѣ  
 дѣ нѣмѣцѣ. нѣмы самнѣ сѣсѣ  
 създѣхѣмѣ, въспенїе чѣдѣцѣ

**ѣ снѣ. бѣе. вѣмы іако вѣсѣ.**



ИЗЪЯВЛЕНІА ПЛЮ НАШЕМЪ . ОУПОВА  
ВАНІЕМЪ КЪ СПАСОХЪ СЯ . ОУПОВА  
НІЕЖЕ ВИДИМО , ИЖЕГЪ ОУПОВАНІЕ .  
ЕЖЕКЪ ВИДИТИ ТѢЛО ТѢОНОУ ПОВАЕ .  
ОЩЕ И ЕЩЕ НЕ ВИДИ НАДЪ СЯ .  
ПРЪПЕНІЕ ЧАЕМЪ . ТАКЪЖЕ И ДХЪ  
СНАМИ ЗАСТУПАЕ НЕМОЩНИИША .  
ТѢО ПМОЛНІА ТАКЪ ПОДОКАЕ ,  
НЕВѢМЫ . ИЖЕ ПЪ СДХЪ ПРЪПОВѢ  
ДАЕТЪ ОНА , ВЪЗДЫХАНІИ НЕИЗЪЯ  
ВЛЯМИ . ИСПЫТАЛИЖЕ СРЦА . ВѢ  
ТНОЕ МОУРЪ ДХА . ТАКО ПОКЪ  
ПРЪПОВѢДЖЕ ТЪ СТЫ . **КЪ , ЧЕ .**  
**ВѢМЫ** ТАКО ЛЮБАЩІИ БЯ . ВСА ПО  
СНѢ СЛВЪ БЛГОЕ СЖІИ ПО ПРЪ  
ЗРѢНІОУ ЗВАННІИ . ЗА НЕЖЕ ПРЪ  
ЖДЕ РАЗУМЪ , И ПРЪЖЕ НАРЕТЕ СЪ  
БРАЗНЫ ПЛЮ СНА СВОЕГО . ВЫ  
ТИ ЕМОУ ПРЪ ВЕНЦЮ ВЪ МНѢ  
БРАТІИ . А ІАЖЕ ПРЪЖЕ НАРЕ , СІА  
И ПРИЗВА . ОИЖЕ ПРИЗВА , СІХЪ  
И О ПРЪВА . А ИХЪ О ПРЪВА , СІ

**СѢ ВЕЛИКЫ МНКЪ . ДѢ ВѢМЫ**

24  
24  
24



и прѣслави. и ꙗко оубо рече къ  
ни. ѿще къ пона, и ꙗко на ны.  
и ꙗже оубо сѣна свѣго не пощадѣ,  
и ꙗзаны всѣ предае го. ꙗко не  
убо ꙗсѣни всѣ намы по да. ꙗко  
по емѣ на и збранныѣ въ ꙗко. въ  
ѿ правды. и ꙗко оубо ждалъ, хс  
и оумерыи. ꙗче же и въскрсе,  
и ꙗже и ѿдесноу жѣа. и ꙗже и про  
повѣдоуе тѣ сѣна. и ꙗко ны раз  
лучитѣ ѿлюбови въ ꙗко. скорѣ  
ли, или ꙗко снота. или ꙗко не нѣ  
или ра ны. или гла. или на го та,  
или въ да, или метъ. ꙗко же е  
писано, ꙗко тебѣ ра оумръци въ  
ѣми есмы вѣдѣи. въ мѣнихъ ѿ  
сѣ ꙗко оубо заковленѣи. и ꙗ  
сѣи въ вѣхъ ꙗко повѣждае за вѣ  
злюбѣ ша го ны. ꙗко ꙗко ра въ  
сѣ, ꙗко ни же смръ, ни ꙗко вѣтъ,  
ни ꙗко гла. ни ꙗко гла, ни ꙗко гла.  
ни ꙗко гла. ни ꙗко гла. ни ꙗко гла.



с.л. 5.

Учреждѣ. крае и

ни высота ни слоубина. ни ни  
тварь каа възмощѣ на раздоу  
тичи, ѿлюкѣе вѣки. ѿже оуѣ  
іеѣ гдѣ нашіе. **кѡ стѣ мѣнико.**  
**Н**естинноу сѣлѣ оуѣ, нелѣху. сѣ  
послоуше стѣ вѣоци ми сѣ вѣстѣ  
моен, ахѣ стѣ. іако скрѣбѣ ми е  
сѣ іа, и не прѣстахѣ ни бѣлѣзнь  
срѣцѣ моѣмоу. молѣ бо сѣ сѣ азъ,  
ѿлѣ ченѣ быти оуѣ, побратѣи мо  
ей, сѣ рѣнникѣ мой поплѣти, и  
же сѣ и ізраилѣ. и мѣже вѣстѣ  
ніе, и слава, и здѣвѣти. и законо  
положеніе, и слоуженіе, и оуѣ  
тованіа. и мѣже оуѣ. и ѿ ни же  
хѣ поплѣти, сѣ и на вѣсѣ ми бѣ.  
бѣ вѣнѣ вѣ вѣсѣ а минѣ. **кѡ, сѣ.**  
**Н**е та кѡ де, іако же ѿ паде сло во  
вѣкіе. не вѣсѣ сѣ щѣи сѣ и ізраи  
лѣ. сѣ и ізраи. и іако не сѣ сѣ ма  
оуѣ браамѣ, сѣ и іако да. но сѣ и сѣ  
на рѣтѣ ти сѣ сѣ ма, сѣ и рѣ. не іако да

**пѣтѣ. Брае не та кѡ де**

21  
р

21  
ра



[illegible]



писаніе фараѡновъ, іаконан  
стоѣ се въздвнгоути. іакода  
покажа вѣсѣлоу мою. иіа  
давѣз вѣспісѣ імамоу по вѣ  
сен земли. **Тѣ** же оубо егѣ  
хощетъ милоуе. егѣ же хоще  
ѡже спѣе, рѣши оубо ми, тѣо  
пакы оубо карѣе. воли егѣ  
ипісѣ протнвнѣсѣ. **кѣ** тѣ. **тѣ**  
же оубо ѡиѣтѣ іспісѣ егѣ  
вѣщаваннѣ вѣн. едѣрѣе зда  
ніе сѣзда вѣшемоуе. по чіома  
сѣтворн тако. иіа не імаѣ  
властнѣскоу делннѣкѣ вреніа. ѡ  
погѣ смѣшеніа сѣтворнѣннѣ.  
ѡвѣ оубо вѣтѣсѣ сѣсоу, ѡвѣ  
невѣтѣсѣ. ѡцѣлн вѣ хопн,  
показати егѣ вѣ. иіа вѣтнн  
лѣвою. прннесѣ вѣмнѣсѣ дѣ  
гѣ прѣпеніи сѣсоуды, егѣ вѣсѣ  
вершѣны вѣпогы вѣлѣ. иіа сѣ  
жѣтѣ богатнѣсѣ вѣсѣсѣ,

24  
рѣ

**Снѣ дѣ. Златнѣ егѣ хоще**



бѣсоудѣ мѣстѣмъ иже прежде оубо  
показываша оубо. иже и призванъ  
не чѣмъ иже оубоуденъ, но и оубоуденъ  
яко оубоуденъ. нарекоу люди  
своа, люди мои и не възлюбленъ  
а, възлюбленныи бодѣ. на мѣ  
стѣхъ иже рече мѣ, не людіе мои  
бы, тоу нарекоу елима бѣ жива.  
иже иже въ пѣть оубоуденъ. аще  
е сѣмъ иже въ такоу бѣмъ мѣ  
скынъ. оубоуденъ иже въ пѣть елима.  
сѣмъ оубоуденъ иже въ пѣть елима.  
въ правдоу. иже сѣмъ оубоуденъ  
сѣмъ оубоуденъ на земли. иже оубоуденъ  
рече иже. **А**ще не кѣмъ сѣмъ оубоуденъ,  
оубоуденъ на мѣстѣхъ. иже оубоуденъ  
оубоуденъ оубоуденъ бѣхъ, иже оубоуденъ  
морд оубоуденъ елима бѣхъ. тоу  
уборѣмъ, иже оубоуденъ негонимъ  
правды. поспѣшимъ правдоу.  
правдоу иже оубоуденъ. иже оубоуденъ  
на, за кѣмъ правды не поспѣимъ.

**Д**ѣкрѣмъ. **А**. **У**рѣ. **Д**рѣ. **А**ще не кѣмъ



попѣиѣ дане не ѿ вѣры. нѣ ѿ дѣла  
закѡна. прѣтѣкоша вѣсѣ ѡ камѣ  
прѣтѣканіа. іако тѣише, се полагѣ  
ѣ вѣсѣи ѿ нѣ каменѣ прѣтѣканіа,  
и каменѣ съкладноу. и всѣ вѣрѡи  
ѡ нѣ не по стѣдѣи сѣ. *ѡ тѣ. и дѣ.*

*Братіе,* вѣсѣи вѣленіе оу бо моѣго серца,  
и мѣи ка іаже кѣ боу. по и нѣ драмнѣ  
ѡ бѣи сеніе. свѣдѣиіе стѣ боуѣи кѡи,  
іако рѣвно стѣ вѣ ііѡ и мѣ. нѣ не по  
разѡумѣ, не вѣдѣще вѣ вѣ іа прѣ  
ѣдѣи. и не вѣ іѡ правдоу и прѣише по  
стѣ вѣи тѣи. правдѣ вѣ ііи не по вѣи нѣ  
шасѣ. іако тѣи на бо закѡнѣ хѣ, вѣ  
правдѣ всѣи ко моу вѣ роу іѡ цѣ моу.  
ѡ ѡ вѣи вѣи ііише правдоу іаже ѡ зако  
на, іако съчѣ вѣи вѣи тѣи кѣ, жѣи  
боу дѣ вѣи ііи. а іаже ѡ вѣи кѣи правдѣ,  
сѣице сѣи тѣ, а не рѣиши вѣи сѣи своѣ,  
ѡ тѣи вѣи зѣдѣи на нѣи ѡ. сѣи рѣи тѣи хѣи  
вѣи сѣи. и на кѣи ѡ сѣи нѣдѣ вѣи вѣи зѣи поу,  
сѣи рѣи хѣи нѣ зѣи сѣи ѡи мѣи тѣи. нѣ жѣи ѡ

*нѣи. Братіе, Братіе, Братіе, Братіе*



глаголю, бѣнѣти глаголю въ оубѣтѣ тво  
и. и въ сѣрцѣ твоѣ. сѣрѣтъ глаго  
бѣрѣтъ, иже проповѣдае. іако а  
ще не повѣн оубѣтѣ твоѣмъ іако а  
и въ роуѣши въ сѣрцѣ твоѣ, іако а  
пого въ звѣнѣ и змѣрътъ. сѣ  
шнѣа, сѣрѣтъ въ роуѣтъ въ  
глаголю, оубѣтъ не повѣдае въ  
бѣсѣнѣ. **іако а.** **глаголю** писаніе  
бѣа въ рѣхѣи на нѣ не по сѣдѣтъ.  
и въ разнѣсѣа, іако а въ нѣ не  
линоу, тѣкоу въ бѣкоу. и  
бѣа призывающіи его. бѣа въ  
иже аще призовѣтъ и мѣа сѣ  
тѣа. іако а оубѣтъ призовѣтъ въ нѣ  
не въ роуѣши. іако а въ роуѣтъ  
его не оубѣтъ. іако а оубѣтъ  
иже аще проповѣдающаго. іако а  
проповѣдаа аще не посланіе оубѣ  
іако а писано. іако а красны оубѣ  
бѣа въ сѣрцѣ твоѣмъ. бѣа въ  
сѣрцѣ твоѣмъ бѣа. и не въ сѣрцѣ

**сѣрцѣ твоѣмъ. іако а.** **бѣа** **сѣрцѣ твоѣмъ**



公



или, чѣмъ гл҃е ты писаніе. ꙗко при  
повѣдоуѣ кѣмъ на нѣмъ, гл҃а. г҃и,  
пріеми твоѣмъ и зѣвши. и сѣла  
ра твоѣмъ ракопаша. и азъ  
ста едины, и иже дѣло мое и зѣ  
ти. и азъ гл҃е ты емоу ѿвѣща  
ніе. ѿстаки себѣ сѣдѣль ты сѣ  
мѣжнѣ. иже не поклѣпаша ко  
лѣна вѣлоу. такъ оу вѣмъ ни  
нѣшнее вѣмъ. ѿстаки  
по вѣрѣ зѣнѣмъ вѣмъ. аще  
ли вѣмъ да гл҃е оу же не ѿдѣль.  
ѿ вѣмъ да оу же не кѣмъ вѣмъ да.  
ѿще ли ѿдѣль кѣмъ оу нѣмъ  
гдѣ. а дѣло оу же нѣмъ да. чѣ  
мъ оу же егѣ ище ты нѣмъ, сего  
не по лоу ти. и зѣмъ нѣмъ по лоу ти.  
прѣмъ нѣмъ ѿ ка меннѣмъ. ꙗ  
ко же пи шѣ, да и мѣмъ дѣмъ оу ми  
леніа. ѿмъ не вѣмъ да. и оу шѣ  
не слышати, да же до дѣмъ шѣмъ  
дѣмъ. и да гл҃е ты, да коу дѣмъ трапе



За нѣвѣсть, и вѣловъ, и вѣсѣла  
 знь. и вѣвозданіе иѣ, да по мра  
 тѣмъ о тнѣ невнѣдѣти. и хрѣс  
 иѣ онѣ слаци. тѣмъ оу вѣдасѣ  
 грѣшнша. да падоу, да не боудѣ.  
 иѣмъ паденіе спсѣніе іазыко.  
 оуѣже раздражити иѣ. оуцѣли  
 прегрѣшеніе иѣ бога ест во мнѣ.  
 иѣмъ паденіе бога ест во іазыко.  
 иѣмъ паче иѣспичненіе иѣ. **кѣсѣрѣ.**  
**Д**амъ бѣгъ іазыко, поне бо  
 есмь іазыко агнь, слоу боу мо.  
 прославляхъ. оуцѣ како раздра  
 жаю снѣмъ, иѣспоу нѣкыа оуни.  
 оуцѣ бо оуложеніи иѣ премѣненіе  
 мнѣмъ тѣмъ пріагѣ, равѣж и знь  
 и змрѣтвы. оуцѣли на тѣмъ  
 сѣмъ, тѣмъ и примѣшеніе. аще  
 и оуренъ сѣмъ, тѣмъ и вѣтви. оуцѣ  
 ли нѣкое оу вѣтви оуломнѣ.  
 тѣмъ же днѣ іа маслины, прицѣ  
 пи сѣмъ и вни, иѣспригѣстниѣ

оуѣ днѣ. **сѣмъ, да сѣмъ іазыко**

21  
 рѣ



Уѡренїѡ, ѿмѣстїи мѣслнчнхъ  
бѣ. нехвалнхъ навѣстїи. аще  
лиже хвалнхъ. негѣи кѡренъ  
носнїи, нѣкѡренъ пѣе. рече  
шнѡу кѡ сломишнхъ вѣтїи,  
даа зѣпрнцѣи дѣа, дѡкро, не вѣ  
рїе сломишнхъ. тѣи вѣрѣи  
стоиши, не высоко моу рѣспѣи,  
нѣ коїи. ѡще вѡбѣ естїеннхъ  
бѣтїи не поца дѣ, едакако и  
пѣе не поца дѣ. еи ждѡу кѡ  
бл҃гостѣ, и ѡсѣтенїе бѣїе, на ѡ  
пѣи оу кѡ ѡсѣтенїе. а на то вѣ  
бл҃гостѣ. ѡще прѣкоудешнхъ бла  
гостїи. аще ли то и тѣи ѡсѣтенъ  
коудешн. и ѡнѣи аще не прѣкоудѣ  
бѣ не вѣрѣспѣ, прнцѣи дѣа. си  
лень кѡ еѣ пакы прнцѣи пѣи  
и. ѡще вѡ тѣи ѡсѣтеннхъ  
ѡсѣтѣа днѣи мѣслнны. и трѣ  
естїѡ прнцѣи дѣа, кѣ до вѣрїи  
мѣслннхъ. кѡ мѣслннхъ, иже



Сѣи ѿ не. Рон. брае нехощѣи

поѣстивъ трицѣтлеса свѣенма  
слинѣ. **ісѡ ѿ.** Небо хоще въ  
невидѣти пѣнны сѣа братіе.  
да некоудетпе ѡсебѣ моуры. іако  
недоумѣніе ѡ тасгні израимевн  
бы. додеже исплъненіе языко  
бни дега. и тако вѣ инзрль спсѣса  
іакѡ же пише. прїидега ѡ сіѡна  
избавлїи. и ѡвратитѣ нечестіе  
ѡ іакѡва, и сеимь ѡ мене за вѣтъ.  
егда ѡ нимь и грѣхын. поклго вѣ  
спѣсованїю оукѣ, вразнѣ радн.  
по избранїю же възлюкленїи  
ѡць радн. нераскладна ко даро  
ванїя, изванїе вѣжїе. іакѡ кон  
бы и нѡгда проотивнстесѣ кѡн.  
ниѣ же помилѡвани бы спесї,  
проотивленїе. тако и єїи ниѣ про  
тивншасѣ вашей мѣчи. да и  
тїи по мѣдѣ помилѡвани коудѣ.  
за творнбѣ вѣ вѣ вѣ проотивле  
ніе. да всѣ помноуѣ. ѡ слѣвенна



кѡтапества и премоу роуспни ра  
зума бжїа. іако не испытанни  
сѡдѡвѣего, и не слѣдѡваннѣ  
тїеего. ктѡ бо разумѣоу  
господѣ, и и ктѡ съвѣпни єму  
бѣ. и и ктѡ прѣждѣсть ємоу,  
и не вѣздѣсѣ ємоу. іако не того  
и не бѣ, ноу того всѣ тѣсѣа, по  
мѡ слава въ вѣкы, ѡмниа. **кѡиѣ.**  
**Ц**ѡлю оубѡ въ крапїе, щедро  
памнѣжїи ми. прѣставити те  
лесѣаши жрѣтѣкоу сѣоу, бл҃го оу  
гѡнѣвн. слѡвесное слоуженїе  
вѣше. и не сѣо бразоуіо щесѣ вѣ  
хѡ сѣмоу, нѣ прѣбразоуіи тѣсѣ  
сѣбно вленїе оумѣашего. и не х  
щити вѣтѣсѣ вѡмѣ бжїа, бл҃га  
ноу гѡнѣа, и не вѣрѣшенїа. іако  
бѣ бл҃го да пїѣх да вѣше жмнѣсѣ,  
сѣакомоу сѣщѣмоу вѣа. не прѣ  
мѡдрити сѣ тѣсѣе же пѣсѣа тѣ  
моу рнѣи. нѣ моу рѣспѣватн

**сѣ з хрїи. сѣе молѣвѣ цѣро**



пнѣе нѣ. Хриі. братііі іакѡвѡ

бѣцѣломоуриі. комоуждо іакѡ  
кѣраздѣлильє мѣроу вѣрѣ. **кѣс**  
**сѣ.** **І**акѡ ко вѣединсѡ плесені  
ѡды мнѡгы имамы. оудѣже вси  
непоже имѡдѣніе, такѡмно  
снѣдино пѣлѡ єсмѡсѡхѣ. а по  
єдиноу друу друу сѡудн. **прѣ**  
**пнѣ.** **И**мѡщеже дарованіа по  
вѣгодати даниѣ нѣа разлнчно.  
ѡще прѣтѣство, поравенствѡу  
бѣрѣ. ѡще лиже слоуженіе, вѣ  
слоуженіи. ѡще оутѣвѡутии.  
ѡще оутѣшиаи вѣоупѣшеніи,  
подаваи вѣпросѣтѣ. прѣсто  
лнєтѣчаніе. милоуаи сѣлнхѡ  
сѣіо. лѡбылицемѣрна. оука  
нѣаще сѣзлаго. приѣплаѣ  
шнєа братіолѡ кѣє вѣзнѣ. вѣєє  
лѡбєзні, чєстїо друу сѣдруа кол  
шатѣворѣще. тѣцаніе нєлѣ  
ностнѡи. дѣсѡ гѡраца вѣираѡ  
таіѡще. оупованіе рѣіѡцєсѣ.

**пнѣ** **с** **б**ратііі имѡще дарованіе



скорѣи прѣидѣ. въмѣстѣ по  
 ждающе, въпрѣкованіи сѣи при  
 чащающеся. страннолюбіе тво  
 е. кѣмъ не то нація вы, бл  
 гословите, а не кланѣте. **кѣмъ не.**  
**чѣмъ не.** Радоваишася съра  
 щившася. и плакатнѣхъ плачу  
 щимъ. поже другъ другѣ моу  
 дрѣствующе. невысокая моу  
 дрѣюще, нѣ смѣренныи вѣда  
 щеся. не кѣмъ не темъ рече собоу.  
 и не единому зѣла зѣла въздаю  
 щѣ. прорадоумѣвающѣ деобра  
 прѣвѣмъ члвкъ. оушѣ въ змѣно  
 еже оуа, съвѣмъ члвкъ смѣра  
 ющеся. несебѣ оумѣщающе въ з  
 лобленіи. нѣ дади те мѣсто  
 гнѣвоу. писано бѣ, мѣсто мѣ  
 щеніе азъ въздаю тебѣ. оушѣ  
 оубо аще въ врагѣ твои оу хлѣ  
 бѣ твоѣ. аще ли жаждѣи пои твоѣ.  
 себѣ твои, то сѣи сѣи оу







бѣжѣи соу вѣнчѣюсѣ прѣпрѣдѣ  
юще. създѣдѣи оу вѣсѣдѣ  
гѣ. ёмоу же оу роу, оу роу. ёмѣ  
дѣнѣ дѣнѣ. ёмоу сѣрѣ сѣрѣ, ёмѣ  
тѣстѣ тѣстѣ. нѣ ёдѣи оу нѣи  
дѣжѣи бѣудѣтѣ. ꙗко ꙗко же лю  
бѣте дроуѣ дроуѣ. любѣи вѣдрѣ  
га. за кѣ скѣнѣи. ёже бѣ не прѣ  
любѣ сѣтѣ вѣриши. не оу вѣиши,  
не оу крадѣши, не лѣ свѣдѣтѣ  
сѣдѣиши. не похѣиши. ꙗко  
нѣ за нѣ вѣдѣ вѣсѣ сѣсѣ вѣрѣ  
шѣтѣ. съзлюбѣи нѣскѣнѣ  
гѣ ꙗко сѣсѣ. любѣи нѣскѣнѣ  
не сѣдѣтѣ. нѣ сѣнѣи бѣ за кѣ  
нѣ любѣ. **кѣ сѣ.** нѣ сѣ вѣдѣ  
сѣрѣмѣ, ꙗко ꙗко же нѣ сѣ сѣ  
сѣтѣ. **Нѣ** оу вѣ вѣнѣишѣ  
нѣ сѣнѣ. нѣ сѣ вѣ вѣнѣишѣ  
не оу сѣ сѣ дѣнѣ прѣблѣнѣсѣ.  
сѣ вѣ сѣ оу вѣ дѣлѣтѣ, нѣ вѣ  
цѣ сѣ вѣ сѣ сѣ. ꙗко вѣ

**Дѣ** сѣ сѣ сѣ. **Дѣ** сѣ сѣ сѣ.  
**сѣ** сѣ сѣ сѣ.



днѣ вѣго ѿврано хсѡднѣ . некѡло  
гласованіи и пїаньствы . нелю  
водѣаніи истоудодѣаніи . не  
рѣвеніе и завистию . нѣ ѡвѣщѣ  
твѣа гдѣмъ и ѿ хмѣ . и пѣтнѡу  
годїа не пѣворитѣ вѣно хсѡтнѣ .  
и знема саю щаго же вѣ вѣрѣ прїе  
млетѣ , не вѣсѣмнѣнїи помыш  
ленїи . ѡ вѣоу вѣ вѣроуѣ іаспнвѣа .  
ѡ и знема саїи гелїе іаспнѣ . іадї  
не іадѣ щаго днѣ ѡсѣжѣаѣ . и не іа  
днїи іадѣ щаго днѣ ѡукарѣтѣ .  
вѣ вѣго прїа . тѣмъ кѣ ѡсѣнїсоу  
днїи поужемѣ равоу своѣмоу . гвн  
стои . и и паде . спїанѣ же . силѣ  
вѣ вѣ вѣспавнїїи . **кѣ нѣан**  
**прѣстоу іаѣу** . ѡ вѣоу вѣсѣднѣ  
днїи прѣсѣ днїи . ѡ вѣ же соуднїи навѣа  
днїи . кождѡсѡсѣю мыслїю днїи  
вѣщѣаѣсѣа . **Моурѣспвоуднїи днїи**  
гвн моурѣспвоуѣтѣ . и іаднїи гвн  
іаспнѣ . и вѣго дарнѣтѣ вѣа . и не іаднїи

**сѣа іаѣу . сѣа моурѣспвоуднїи**



гѣи нѣи сѣи пѣлѣо дѣрѣѣ. нѣи  
тѣо же вѣи нѣи сѣи вѣи. нѣи  
тѣо сѣи оумираѣ. оуце оу вѣи  
сѣи. гѣи живѣ. оуце же оумираѣ.  
гѣи оумираѣ. оуце оу вѣи живѣмъ,  
оуцелѣи оумираѣ, гѣи есмѣи. **На**  
**сѣи хѣи оумираѣ, пѣи сѣи нѣи**  
**живѣ. дай мѣи твоими нѣи живыми**  
**оуладѣти. кѣи, сѣи.** ты по тѣо  
сѣи ждѣши крѣпости еѣ, и  
ли по тѣо оукарѣши крѣпости  
еѣ. сѣи вѣи прѣстѣи соудниѣи  
хѣи. писано вѣи, живѣи азъ  
тѣи тѣи. нѣи по кѣи нѣи мѣи  
сѣи кѣи оуладѣти. пѣи тѣи нѣи  
сповѣсѣи сѣи. пѣи мѣи оуко  
каждо нѣи сѣи оуладѣти вѣи.  
нѣи тѣи оуко дѣи оуко дѣи сѣи  
жѣи. нѣи оути пѣи сѣи не пол  
гѣи прѣтѣи крѣпости. и ли  
сѣи влади оу. вѣи мѣи прѣи нѣи оуладѣти  
сѣи вѣи. нѣи нѣи тѣи сѣи вѣи

**сѣи е нѣи. хѣи. бѣи. нѣи вѣи**



111  
Есїора. ꙗко ꙗко помышлѣхъ цюмъ  
ѿ шѣсїеверно быти, ѿпомоу сїквѣ  
рно. ѿцели же брашна раѣ братѣ  
твоей скорбїи. оубже не полюбѣи  
хъ оушиши. не брашно своѣмъ гоу  
погоублїи. зане҃го хѣ оумрѣтъ.  
да не хоули сѣ оубѣ више бѣгоу.  
нѣ же црѣиво вѣїе брашно ѿпнїе,  
нѣ правдѣ мїръ. нѣ радѣ оудѣ  
сїѣ. сїмнѣ слоужаи хѣ, бѣго  
дгоу денѣ вѣи. ѿскоушєнь тѣкоу.

**Хѣ вѣїе. Тѣм же оубо мїрнѣ**  
гоуи, ѿїа же кѣсозданїѣ дрѣгъ  
дрѣгоу. не брашна ради разараи  
дѣлѣ вѣїе. вѣлѣ вѣїе. нѣ  
злѣ тѣкоу прѣтѣїїанїе їа дѣїемъ.  
дѣвѣ ронїе їа сїмнѣ, нїи нїи вѣ  
но. нїе же вѣїе вѣїе прѣтѣїа  
їа, ѿїе сѣ вѣїа нѣїа, ѿїи нѣ  
нѣмаїа. тѣ вѣїа нѣїа, їа сѣ  
вѣїа нѣїа прѣїа. вѣїа нѣ  
їаїа нѣїа. їа нѣїа нѣїа

**ѿ сїроїоу. Дрѣ. Брѣ, мїрнѣ**

ѿ  
за  
рѣї







ЖДЕ НАПИСАША. ДА ПРЪПЕНІЕ ПОУ  
ПЪШЕНІЕ КНИГЪ. ОУПОВАНИЕ ИМА  
УМЫ. КЪЖЕ ПРЪПЕНІА ПОУПЪШЕ  
НІА ДАДАСТЬ ВАМЪ, ТОЖЕ МОУРЪСКО  
БАПТИКЪ СЕБЪ СЪХЪТЪ СЕБЪ. ДА ЕДИНО  
ДЪШНО И ЕДИНЪ МНОУСТЫ, СЛАВИ  
ТИ БА И СЪЦА ГА НАШЕГО ІУХА.

**Т**ЪЖЕ ПРИЕМЛИТЕ ДРОУСЪ ДРОУСА.  
ТАКОЖЕ ХО ПРІАТЬ ВАСЪ ВЪ СЛОВОУ  
БЖІА. **КО. НЕ.** СЛА ИЖЕ ХА ІСА СЛА  
ЖИТЕ СЛА БЫПТИ О КРЪЗАНІА, ПО  
ИСТИННЪ БЖІА. ОУТВЕРДИТЕ СЕ  
БЪ ПОВАНІА СЪЦЪ. ОУІАДЫ СЕ ПО  
МІТИ ПРОСЛАВИТИ БЖА. ТАКОЖЕ  
Е ПИСАНО, СЕГО РА ИСПОВЪСЯ ТОБЪ  
ВЪІАДЫЦЪ СЪ. И ИМЕНИ ТВОЕМОУ ПО  
А. И ТАКИ СЛА, ВЪЗВЕЛИТЕ СЛА ІА  
ЗЫЦЕ СЛА ОМНЕГО. И ТАКИ ХВАЛИ  
ТЕ СЛА ІАДЫЦИ, ПОХВАЛИТЕ СЕГО СЛА  
ЛЮДІЕ. И ТАКИ ИСАА СЛА. БОУДЕ  
ХОРЕНЫ СЕ СЕ. И ВЪСТАИ ВЛАДЪТИ  
ІАДЫКИ. НА ЧТОГО ІАДЫЦНОУ ПОВАЮ.

24  
24



бѣже оупованіа даша мѣни вѣсѣ  
когда радостіи и мира въ вѣрѣ и въ  
вѣтъ тѣснѣ вѣдѣти, въ оупова  
ніи сілою дѣла сѣ. прѣтираю же  
братіе моѣ іерусалимъ, тако  
іерусалимъ плъни естѣ бѣго стынѣ.  
и сѣмъ не ни великого разума. мо  
гуще и ииѣ на оучити. дрѣзѣ  
на іерусалимъ братіе моѣ сѣмъ стѣ.  
іако въ споминѣхъ въ за вѣсѣмъ  
да ииѣмъ мѣмъ бѣ. быти мѣмъ  
жизнелю іерусалимъ въ вѣдѣти, сѣ  
ствѣиоца бѣго вѣсѣмъ вѣсѣмъ  
жѣе. да боудѣ приношеніе еже сѣ  
іази мѣ. бѣго прѣмъ іерусалимъ  
дѣмъ стѣ. **іерусалимъ. сѣмъ.** И маюко  
похвалоу сѣмъ іерусалимъ іаже іерусалимъ.  
не смѣю въ сѣмъ іерусалимъ, и хѣ  
не смѣю въ сѣмъ іерусалимъ, въ послоуши  
ніе іази мѣ. слово іерусалимъ, въ  
сѣмъ знаменіи іерусалимъ. сілою дѣ  
бѣ іерусалимъ. іако мѣмъ іерусалимъ, и бѣ

**Сѣмъ. Хри. бѣмъ. іерусалимъ похвал**



Урѣтъ даиже и долириже и сиѣни  
ти вѣговѣспокваніе хвѣ. сице  
блго чѣстень вѣговѣспокти. неи  
дѣже именовасѣ хвѣ. да не и поу  
ждѣ основаніи си ждѣ. нѣ тако  
ѣ писано, вѣнѣрадѣти и мѣже  
не вѣзѣсписѣ о нѣ, оуздѣ. ии  
же не слышаша разоумѣѣ, тѣ  
мѣже и понѣ ждѣ мнѣго при  
ти кѣ. ииѣже оуземѣстане  
и мѣмы вѣстранѣ си хѣ. желаніе  
же и мѣмы прии ти кѣ вѣмногѣѣ.  
и ко аще поидоу вѣсианіѣ, при  
ду кѣ кѣ. оуповаю вѣмногѣ  
ды и вѣдѣспивѣ. и вѣмногѣ во  
ди ти тамо. оуше вѣпрежде вѣ  
тастна си щѣ кѣ. ииѣже градѣ  
вѣіерѣли, вѣслоуженіе си ти. вѣ  
говѣлиши вѣмакедѣніѣ іаха  
иѣ, оуше нѣкоѣ си творити.  
Увниши си ти иже вѣіерѣлимѣ.  
вѣговѣлиши ко идаѣж ииѣсѣѣ.



ЖѢ ХРІІ. БРѢ МОЛЮКЫ

ОЩЕ БО ДХОВНЫМНІ ПРИЧАСТИША  
И ТАЗЫЦН. ДЛѢЖНЕСѢ ПОВЫМОУ  
СКЫ ПО СЛОУЖИТНН. СЕОУБЕСКО  
ТАВЪ ИЗАПЕТАПЛАФВЫИ ПЛЖЕИ. ПО  
ИДУ КАМН ВЪИСПИНИК. СѢМЖЕИ  
ГРАДЫИ КВА ВЪИСПЛѢНЕНІЕ КЛВЕ  
НІА, КЛГОВЖЕИТА ХВА ПРИИДОУ.

ЖѢ ЖЕ. ДА СОЛДВЫ БРАТІЕ, ГДЕ  
НАШН ІУ ХМЪ. ИЗАМОБЕВЪ ДХО  
БНДЮ ПОСПѢШЕСТВОУИТЕ МИ ВЪ  
ЦПТВА СМНѢ КЪ БОУ. ДАНЗКА  
ЛЮСА ІОПРОПНВЛЮЩІИ МНЕСЛВ  
ІОУДЕИ. ИДА СЛОУКА МОА ІАЖЕ ВЪ  
ІЕРЛНМѢ. ПРИАПА БОУДЕ СІПЫЛИИ.  
ДА СЪРЛДВО СІПІО ПРИИДОУ КВА ВОЛЕ  
Ю БЖІЕЮ. ПОУНОКШО СЕДВАМИ.  
БѢЖЕ МИРА СЪВЕРѢ МИКАМИ, ОМН.

ЖѢ СѢ. СЪСТАВЛЮЖЕВА ФІВІЮ  
СЕ СТРѢ НАШѢ, СОУЦИХІО СЛОУЖИТЕ  
НЦЮ. ЦРКВИ ИЖЕ ВЪКЕСХРЕИ, ДА  
ПРИИМЕТЕ ЖІСН. ДШНОСАТЪ МЪ.  
ИСТА НЕТЕПРЕНЕІО, О НЕИЖЕЛЩЕ

ПА Е НЕ. БРАЕ СЪСТАВЛЮКІО



Она прекоуе вѣщи. и бо не іа за  
стоутиица мнѣгоуѣи. и само  
у мнѣ. цѣлоуице приекни на  
дылѣ, поспѣшиица моѣ оуѣиѣ.  
иже по дѣи моѣи своѣи выѣи по ло  
жиша. иже не адединѣ бѣго да  
ра, иже не а цркви іады чѣскыѣ,  
и до машна дѣи цркви. цѣлоуи  
те е ппѣица възлюбленнаго ми.  
иже е на чѣтокъ ахъ ии въ хѣ. цѣ  
лоуице маріа, іаже мнѣгоуѣи по дѣи  
она. цѣлоуице андроника іи по у  
иѣи, сърѣонныи моѣи, и съиѣи  
ныи моѣи. иже соу нарѣи чѣи въ  
апиѣ хѣ. иже прѣжде мене быша  
оуѣи. цѣлоуице амѣи іа възлюбле  
ннаго ми ѡи. цѣлоуице оу рѣи  
съиѣи спѣишиица нашего ѡуѣи.  
и съиѣи възлюбленнаго ми. цѣлоу  
ице апиѣи и съиѣи нашего ѡуѣи.  
цѣлоуице съиѣи ѡи іи съиѣи  
цѣлоуице и рѣи она съиѣи іа моѣи.











споминнаѣ же ѿ баче посланіе си.  
 си на же посланію се моу сіа. ко  
 ринѣ не толюко прѣніа съкраини.  
 расцѣпаахоу сѣ нравы. и прочее  
 вѣхъ въ нѣ раздѣленіа. и сущіе  
 раздѣленіемъ прѣснрааху. по  
 шаго маще хоу. друзїи же хо  
 тѣаху ѿспавла чнево аже ны  
 оуноу въ здражаніа. нѣцїи  
 же въ нѣ долопревница іа дѣху.  
 іако неразнѣсущіе и доложрѣ  
 нїе. друзїи же оубо и нѣ оуба  
 рѣаху. сїа цїи же въ іазики.  
 пождаяхъ сѣ и ѿ въскрніа таи  
 ны. сїа оуце не въспати чїи си  
 сен, сїмъ всѣ въ ксѣрїѣ дѣви жи  
 во. пишоу людїе кѣа нѣоу, и про  
 че прѣтнвоу всѣ въспнеже сѣ.  
 и прѣ вѣ оубѣ свѣднїе ствѣа  
 и въмоу роспїи, и разоумѣ. не прї  
 ема тнѣ распра. нѣ не въ вѣ нѣ  
 ѣ не въ словесен доводѣ сѣ, нѣ



76  
вѣдѣлѣ и силѣ мѣнни. та запре  
тивъ иже ѿца своего же нѣ поше  
мѣ. и на казавъ не и мѣти суды къ  
сѣбѣ. прѣтъ ѿ нѣ же пнелша,  
ѿ вѣщовалѣтъ. ѿ брацѣ же оубо  
ѣдѣ не разрѣшено быти съпра  
женіе. и въ вѣрѣ ма по кѣмо пра  
зновати, мѣтѣмѣ дѣла. и за еже  
любнѣти тѣ въ здержаніе. пнше  
ѣдѣ стѣтъ, іако не понѣжди. нѣ  
оубо вѣрѣтъ се да боудѣ. пнже сѣ  
и де сло жреніи, да не раславлѣтъ  
раздѣло. и кѣмѣ бо вѣлѣ пожити.  
вѣзбранѣ оубо іаже въ нѣ долѣ  
жрѣніи іаденіа. да не съблажнѣ  
іосѣ маліи, та же нѣ дѣхъ вѣнѣ да  
рованіи пнше, да не разнѣ стѣвоу  
тъ въ дарѣваніи. ни же расоужа  
іо імащаго дарованіе кѣ, ѿ  
імащаго нѣ. сѣ бо по сѣ де  
дѣла стѣтъ быти. и прѣтъ ѿ вѣ  
скрѣніи оучитѣ. іако пнѣ вѣла



нѣ, оумрѣши оубо ти бѣна. въ  
стаю щий не тлѣна погнѣнъ  
да ти. съскрѣпѣ же съвѣстанъ  
хъ всѣхъ ставлѣса. и кѣнець  
оутѣши те на словеса  
снравѣ пишеть,  
исложени и  
же кѣстѣ  
заповѣдоуѣ. и тако  
скаже глаголюще посланіе :-

# КЪ РОДОПОСЛАНИЕСТУ

оу и нѣ вѣло, первое. **С**ѣ же  
авель званъ посланникъ и хъ  
болоу бжїею. и сѣ денъ братъ  
цркви бжїи сжщенъ въ корин  
дѣ. сщщенныи охѣсѣ. зван  
ныи стѣ, съвѣми призыва  
шимъ и мѣнашего и хъ. оу  
белѣ мѣстѣ. тѣмъ же и вѣцѣ.  
**К**ако да вѣ и миръ, ѿ баѣца нашего

Сѣ же. **В**агїе, бл҃гослѣ

рѣво

54



҃а іу҃ха. б҃го д҃рю б҃а моєго все  
гд҃а ѡвась. ѡб҃го д҃а тнѣ жѣ и  
днѣ и вѣсѣ іу҃хѣ. іако вѣ все  
ѡб҃са тнѣ сѣдѣне, сѣвѣдѣ  
сѡво и вѣдѣ рѣдоумѣ. іако  
сѣдѣ тѣ стѣво хѣво и зѣ стѣ сѣ  
ѡвась. іако вѣ не ішнѣ тнѣ нѣ  
ѣднѣ а҃го д҃арѡваніа. чѣюцѣ  
іа вѣ нѣ іа на шего іу҃ха. иже  
ѣтѣ вѣрѣдѣ вѣсь дѣже до кѣо нѣца не  
пѡвннѣны, сѣна шего іу҃ха. вѣ  
рѣнѣ бѣ. и мѣже зѡаннѣ вѣ стѣ вѣ  
ѡвѣщѣ сѣнѣго, іу҃ха сѣна шего.  
**кѣо, вѣтѣ, нѣсѣ. Молю же вы**  
**братіе** и мене сѣна шего іу҃ха.  
дѣтѣ же сѣте вѣсѣ. и дѣнесѣтѣ  
бѣ вѣ рѣспрѣдѣ. дѣ стѣ сѣ вѣрѣше  
нѣ вѣтѣ нѣждѣ мѣснѣ. вѣтѣ  
ждѣ нѣрѣвѣ, нѣрѣко вѣ вѣмнѣ сѣ  
вѣсь бѣрѣмо дѣ ѡпрѣстѣвннѣкѣ.  
іако рѣвѣ нѣа вѣ вѣсѣтѣ. сѣтѣ же  
сѣ, іако кѣо до вѣсь сѣтѣ, ѡзѣ

ѡ  
дѣ  
рѣсѣ

**не и до кѣрнѣ бѣрѣ, молю вы**



оуиѡе смѣпавлѡ, аз же аполо  
совъ. аз же кифинъ. аз же хвѡ.  
ѣдараздѣлнелъ хѡ. ѣда павелъ  
распѣсѣ повлѡ. или вѣимъ па  
сѣво крѣпнестелъ, вѣго дріо  
вѣ. ꙗко нѣ единаго ѡ вѣ крѣтѣ.  
тоио крѣспайсѣлѣ. да не кѣто  
рѣтъ, ꙗко вѣмоѣ имѣ крѣпнѣхъ.  
крѣпнѣ же исте фаннинѣвъ дѣмъ.  
протѣ не вѣмъ, ꙗцѣкого иного  
крѣтѣ. не оуѡ посламѣ хѡ крѣ  
спнѣтѣ, но кѣго вѣспнѣтѣ. не  
вѣпремоуѣрѣстѣ словѣ, да не и  
спразнѣсѣ крѣпнѣхъ. **С**ловѣ  
бо крѣпнѣ погыбающѣ оуѡ.  
ѣрѣстѣвоѣ спѣлющѣ же сѣ на,  
снѣлабѣѣа ѣ **кѡ**, **не**. писано бо  
ѣ, погоуѣлю премоуѣрѣо пре моу  
ры. иразоу разоумнѣ ѡ вѣргоу.  
гдѣ пре моуѣрѣ, гдѣ кнѣннѣкѣ, гдѣ  
сѣвопрѣсннѣкѣ вѣкѣсѣго. не о  
воу или вѣ пре моуѣрѣстѣ мира

**Б**удѣ велиѣ. сѣннѣвѣдѣннѣкѣ  
крѣтѣ. вѣрѣ сѣвокрѣтѣноѣ

**рѣд**



еєго. понеже кѣ въ премоури  
стни вѣжїи. неразѹмѣмїи пре  
мѹрствїю бѣ. кѣго вѣмїи кѣ бо  
нствѣю проповѣданїа. спастї  
вѣроу жїца. понеже іѹдеї зна  
менїа прѣсѣ. и елїнїи премоу  
рствѣи и цїѣ. мы же проповѣ  
дає хѣраспїа. іѹдеѣ оубѣсѣ  
вѣзнь. елїнїѣ же безѹмїе. са  
мѣ же званїи. іѹдеѣ же и елїн  
нѣ. хѣ вѣжїю смѣю. и вѣжїѣ пре  
мѹрствѣ. **кѣ кѣ тоу.** зане бо  
е вѣжїе. премоури е іѣкѣ. и не  
мѣщїно е боу. крѣпїа е члѣкѣ.  
**Вїдїте** кѣ званїе ваше крѣе.  
їако немнѣшїи премоури по  
плѣти. немнѣшїи силїи, не  
мнѣшїи бѣгѣ рѣни. нѣ боу  
ї мїра и збѣвѣ. да премоури  
посрамї. и немѣщїи мїра  
и збѣвѣ. да посрамї крѣпїа.  
и бѣзрѣна мїра и оуко рена.

**Сѣ вї цѣкорїи. крѣе вїдї**

21  
рїе







премудрѣе, не вѣка сего. ниже  
о вѣка сего престающій. ниже  
премудрѣе вѣки въ шайнѣхъ  
кровенъ. іаже проириче въ пре  
жде вѣкъ въ славоу нашу. еѣ  
никто ѿкнѣсь вѣка сего ра  
зумѣ. ѿце вѣкъша разумѣ  
ли, не быша ѣ слава распади.  
ниже іакѡ еѣ писано. **И**же око  
не видѣ, ноухо не слыша, и на срце  
тѣлоу не възвише. іаже оуго по  
ваѣ любовице его. **иже оуго по**  
**ваѣ дѣи.** иже вѣ ѿкры дхѡ свои.  
дхѡ вѣ вса испытоуетъ, и слоуби  
ны вѣкиа. иже вѣ вѣсѣ ѿ тѣхъ,  
іаже вѣ тѣхъ, тоіно дхѡ іака  
оуи. такоже же и вѣкиа, ни  
хѣтѡ вѣсѣ, тоіно дхѡ вѣкии.  
мы же не дхѡ мира сего пріахѡ,  
ни дхѡ иже мира тѣва. давиди  
іаже тѣва даро ваннаа тѣ, іаже  
и не глѣмъ. не оуна оу те ни и чѣ

**срѣдѣ не хѣрини. вѣе иже**



скый премоуришн словесе, нѣ  
наоученн дхаста. дхсвнны дхо  
бнапримасаюше. дше вень же  
тѣхъ непріемлетъ іаже оу дха во  
жїа. оуришн ковѣмоуе, н не  
може разумѣти. іако дхсвнн  
въспаджеца. дхсвнны же въ  
спаджеца оубѣвса. а тѣмъ нн о  
анно го въспаджеца. іако ко  
разумѣ оумъ говоде, н же на сѣ  
тавн н. иже оу хвѣ н мамы.  
оузыбратїе немоу оу вѣ сѣа тн  
іако дхсвнны, н іако павѣно.  
іако маденце оу хѣ. мѣко вы  
напсн а не брашна. не оу во мѣ  
жасте, н нн еше ннѣ мо жетѣ.  
еднате ко тѣ оупн ете. н дѣко  
сѣва завнети нрѣвенїе, н распра.  
непѣстни ете. по иѣспвѣ  
хѣдите. есѣа вѣ сѣтѣ кѣтѣ, оу  
оубѣ есмь павлѣ. друсы же оу  
аполѣсѣ. непѣстни ете. іако



бѹѢѢ ПАВЕЛЬ. КНІСЖЕЛІ АПОЛІ.  
НІ СЛОУЖИТЕЛІ, НІ НІЖЕ ВІТРОВА  
СТІ. НІ КОМОУДО ІАКОЖЕ СЪДАСТЬ.  
ОЗНАСЛАДІ, АПОЛІ НАПОН. НІЖ  
БІ ВЪЗРАСТІ. ТІЖЕ НІ НАСАЖА  
ДІ ТІС. НІ НАПОЛІ, НІЖ ВЪЗВРА  
ЩАДІ БІ. НАСАЖАДІЖЕ НІ НАПАД,  
ЕДИНОЕСТІА. КОДОЖЕ СВОЮ МІЗДО  
ПРІЕМЛІ ПОСВІМОУ ПРДОУ. **КѢ**  
**СРІЖ.** БѹѢѢ СМЫ ПОСПІШІН  
ЦІ. БІЖІ ЕСПІДАНІЕ. БІЖІ ЕЗДА  
НІЕ ЕСТІ. ПОБЛАГОДА ПІН БІЖІ ДІ  
НІ БІ НІ БІ. ІАКО ПРМОУРЬ АРХІ  
ПЕКТОНЬ. ОСНОВАНІЕ ПОЛСЖІ.  
ІНІЖЕ НАЗІДАЕ. КДОДОЖЕ ДАБІО  
ДІ КАКО НАЗІДАЕТЬ. ОСНОВАНІА  
БІ НІНОГО НІ КТІС МОЖЕ ПОЛС  
ЖИТИ, ПІЛЕЖАЩАГО. БІЖЕ ЕІС  
ХІ. ОЩЕЛІ КТІС НАЗІДАЕТЬ  
НА ОСНОВАНІЕ СЕ, ЗЛАТІО НІ РЕВІО  
ДІМЕНІЕ ТІСТІНО ДРѢВА. СІНОТРО  
СТІЕ, КОМОУДО ДІЛІО ІАВІ БУДЕ.

24  
рісн

**А** НІ. І. КІКОРНІ. БРАТІЕ КОУЕСМЫ



днѣво гавнѣ, іакѡ ѿгнѣ ѿкрываѣсѣ.  
інокѡ додѣло іаковоѣ. ѿгнѣи  
скоуѣи. інокѡ же аще додѣло прѣбѣ  
дѣе же назда, мѣздоу прїиметѣ.  
ѡ інокѡ додѣло горнѣ, ѿще гнѣтѣсѣ.  
ѡ іако сѣтѣсѣ. нѣ тако іакѡ ѿгнѣ,  
не вѣстѣли іакѡ хрѣбѣи іестѣ.  
іа хрѣбѣи живѣ вѣва. Іащѣли  
ѡ хрѣбѣи распїи; расцѣлѣ  
сѣго бѣ. хрѣбѣи іестѣе, еже  
естѣвѣ. **іако нѣли.** **Н**іако сѣтѣ  
да прѣіаѣ, іащѣ ктѣ мнѣсѣ прѣ  
мѣдрѣ быти вѣва. сѣвѣцѣ сѣмѣ  
боуи да бѣдѣ, да прѣмоури боудѣ.  
мѣдрѣ бо мнѣсѣго, боуи сѣво ѿ  
бѣстѣ. писано бѣе, ѡ бѣмѣли  
прѣмоури вѣкѣ вѣрѣстѣи.  
іако сѣ сѣвѣтѣ помышленїа  
моурихѣ, іакѡ сѣ соуѣтна. тѣ  
мѣ нѣ ктѣ да хвалѣсѣ вѣицѣ.  
сѣвѣва сѣсѣтѣ. іащѣ сѣ вѣлѣ,  
іащѣ аполѣ. іащѣ кнѣ. Іащѣ

**сѣе сѣ нѣ. Іако рнѣ. бѣе нѣ сѣ**



Ѣ. Д. Крле. тако на дане ширѣ

миръ, аще живѣ. аще смрътъ,  
аще на столци. вса вѣща сѣ,  
бы же хвѣ. хс же вѣжѣ. **кѣ те.**  
**Тако на не ширѣ тѣкъ. тако слоу**  
гѣ хвѣ. и стрѣи телѣ тайнѣмъ  
вѣжѣ. а же прѣте и щепе  
въ строителѣ. да вѣренъ кѣ о  
вѣжѣ сѣ. мнѣ же не вѣвѣнко  
ѣ, да вѣи не тѣжѣ сѣ. и иѣ  
и тѣка дѣ. и жниѣ сѣ не тѣ  
заѣ. и иѣ сѣ же вѣ сѣ сѣ вѣмъ,  
но и иѣ сѣ о правдѣ сѣ. вѣ  
спѣ заѣ и жемѣ гѣѣ. **тѣм же**  
прѣ же вѣмѣни и иѣ сѣ ждѣ.  
а же же прѣ и дѣгѣ, и же прѣ сѣ  
тѣи тайны тѣмъ, и тѣи сѣ вѣ  
тѣи сѣ рѣ дѣтныѣ. и тогда похва  
ла бѣ дѣтѣ комоу до вѣа. **кѣ сѣ.**  
сѣ а же вѣ рѣ тѣе моѣ прѣ сѣ бѣ рѣ хѣ,  
сѣ сѣ вѣ, и вѣ а полѣ сѣ вѣ рѣ дѣ. да  
ѣ наѣ на оу и тѣ сѣ. не пѣ те моу  
арѣ шѣ вѣ а тѣи на пѣ сѣ ннѣ. да не

**Видѣ не Дикорнѣ. крле прѣ же**



ЕДИНЬ ПОЕДИНОМОУ ГОРДИТЕСЯ  
НАДРОУГА. КТО БОГО РАБОУЖА  
Е, ЧТО ИМАЮТ ЕСТЬ ЕНПРІА.  
ЩЕЛИ ИПРІАДЛЕСИ, ТТОСА ХВА  
ЛИШНІАКО НЕПРІЕ. СЕСЫПНЕСТЕ  
СЕ БОГАТИТЕСЯ, БЕЗНАСЦРТВО  
САТЕ. НЕЩЕ ОУВЕДАВЪ ЦРНТЕСЯ.  
ДА ИМЫ СВЯМИ ВЪ ЦРНЕСЯ. **КТО ИА.**  
**А** ИА БО ІАКО БЪ НЫ ПОСЛАНИИ КЫ  
ПОСЛА НАДІАВНІ, ІАКО НА СМРТНІ  
ЦЫ. ІАКО ПОЗОРУ Выхъ МИРОВИ.  
НАГЛАСИ ИАКО. МЫ БОУИ ХАРАДИ.  
СЫЖЕ МОУРИ СХЪ. МЫ НЕ МОЦНИ.  
СЫ КРЪЩІЦИ, ВЫ СЛАВНИ. МЫЖЕ БЕ  
ТЕСТНИ ДО ИИШНЕГО ІАСА. ИАТЕ  
ИЖАЖДЕМЪ, ИНАГО ПОУЕ, ИСТРА  
ЖДЕ. ИСКЫШАЕСЯ, ИПРОУЖДЕ  
САДЪМАЮЩЕ СВОИ МИРОУКАМИ. ОУ  
КАРЪЕМНИ БЛВН. ГОНИМИ ОУДРЪЖИ  
СА. ХОУЛИМИ МОЛНЕСЯ, ІАКО С  
ПРЕБИ МИРОВИ Выхъ. ВЪЕФНО  
ПРАНИЕ ДОСЕЛЪ НЕ СРАМИЖА ВАСЬ.

**НЕ ІАКОРЕИ. БРАЕ ВЪ НЫ ПОСЛАНИИ**



тишхсїа. нѣ іако іада моѡвѣ  
злѡбленнаа на казнь. ѿще бо  
помѡиѣ егѡу нѣ имѡте сѡхѣ.  
нѣ немисогѣ сѡца. ѡхѣ вѡіѣ  
вѣсѡвѣствованіе, азъ вѣ поро  
дѣ. молю оу вѡвѣ пѣсѣннибѣ  
бѡице. **кѡ нѣ.** **Ѹ**сѡра послѣ  
бѣ пѣсѡвѣдѣ. нѣ же мнѣ іадовѣ  
злѡбленно, нѣ вѣ рѣсѡгѣ. нѣ же  
бѣ вѣспомѡнѣ поути моѡ, іа  
ѡхѣ іѣсѣ. іако же вѣзде вѣ всѣ  
коі црѣкви оу іа. іако не грѣдѣ  
цѣмнѣ кѣ вамѣ, рѣгорѣ цѣнѣ  
цѣнѣ. прѣидѡу екорѡкѡ, ѿще  
гѣ вѣсѡцѣе тѣ, прѣзѡумѣхѣ не  
сѡворѣ грѣдѣши. нѣ сѣлоу,  
не вѣсѡвѣсѣ сѣ црѣтѡвѣкѣ, нѣ  
сѣсѣлѣ, тѣсѣ хѡцѣе пѣлѣцею  
лѣ прѣидѡу кѣ вѣ. нѣ лѡбѡвѣіа.  
ахѣ же крѡтѡсѣтѣ. ѡнѡу сѣмѣшѣ  
сѣ вѣ вѣ лѡбѡдѣаніе. нѣ таковѡ  
лѡбѡдѣаніе, іако вѡнѣ вѣ іазицѣ

Ѹ  
сѡ  
ра  
пслѣ

**Ѹсѡ. ѣ. кѣсѣрѣнѣ. брѣе послѣвѣ**



имѣнъ еѣ. ꙗко женоу нѣкоемъ  
сѣио имѣти, и выразгорѣвъ  
ши есѣ. и не пати ка сѣ, даи  
зметѣ сѣрѣды вѣшеѣ сѣдѣѣ,  
выдѣлѣ сѣ. **С**здоху вѣ ꙗко кро  
мѣ тѣлѣ поуже дхѣ. сѣсѣди  
ѣкосын, иже сѣ сѣ сѣдѣла вѣ  
шаго. **О** имени сѣнашего ꙗко  
предати тако ваго сѣтанѣ вѣ  
и змѣженіе тѣтѣ. **Д**адхѣ сѣ  
сѣтѣ вѣднѣ сѣсѣ. **кѣ сѣсѣ,**  
не добра похвала вѣша. **Н**е вѣ  
сѣтѣ ꙗко мѣлѣ кѣсѣ, вѣсѣ мѣ  
шеніе кѣсѣ. **О**чѣсѣтѣ сѣсѣ  
сѣтѣхѣ кѣсѣ, да боудѣтѣ сѣсѣ  
сѣмѣшеніе. **ѣ**кѣ сѣсѣ кѣсѣ  
сѣсѣ, и вѣсѣ сѣнаша зѣны жрѣ  
бѣхѣ. **тѣ**мѣ же да прѣздохѣмъ  
не вѣсѣсѣ вѣсѣсѣ, нѣ вѣсѣсѣ  
зѣны и лоука вѣсѣсѣ. нѣ вѣ  
вѣсѣсѣ тѣсѣсѣ и истинны.  
**прѣсѣсѣ кѣсѣсѣ сѣсѣ. хѣны**

**сѣсѣ сѣсѣ нѣ. кѣсѣсѣ сѣсѣ. кѣсѣ**  
**мѣлѣ кѣсѣ**



пне з не ккѣренъ а нѣ. рѣе нѣ

псѣдш, гла се. Писавъ по  
сланиі, непримѣшатся къ лю  
вѣдѣнцѣ. и не тѣи то лювѣдѣн  
цѣ мира сего. или лихѣи мѣце.  
или хищникѣ, или идоло слоу  
жителе. понеже дѣлаи не есте  
дѣла сѣмъ мира сего издѣти. ни бже  
писавъ непримѣшатся тѣ.  
бжеи фкый брѣи менѣе, или  
вѣдникѣ, или лихѣи мѣце. или  
идоло слоужитель, или рѣсатѣ.  
или пѣаница. или хищникѣ, съ  
такѣ вы мнѣи естѣ. тѣ сѣмъ  
и вѣи фшійи соутѣ. не вѣи фшійи  
и мнѣи сѣдѣте, бжеи фшійи  
же бѣ соудѣ. и и змѣте злѣго  
сѣмъ сѣмъ фхъ. сѣмъ фѣтѣи кѣи  
сѣмъ вѣи фшійи мѣи кѣи номѣ,  
сѣдѣтѣ сѣмъ не правѣи, а не сѣ  
сѣи. не вѣи фшійи іако сѣи мнѣ  
рови соудѣ. и аще вѣи мнѣи сѣи  
мнѣ. не дѣи и не есте сѣдѣи фшійи

за  
рѣ



хѹды. невѣстелѣ тако агглемъ  
сѣдѣ. не то шю жиптеисы. жи  
тѣискаа бѣ оубѣсѣдница, аще  
имѣте оунити жены а въ цркви  
сѣа посаждѣте. къ срамоу вѣмъ  
гѣа, паколнѣ нѣднѣ въ вѣ  
премоурѣ. нѣжеможе тѣ расоудн  
ти междѣ крапа свѣго. нѣ  
братѣ събратѣ соудисѣ, нѣе шю  
вѣрны. сѣоубѣшнѣ срамъ вѣ  
е. іако пѣа вѣ имѣте междоу  
собою. потѣ шю не пѣа шю бѣднѣ  
еѣте. потѣ шю не пѣа шю бѣднѣ  
еѣте. новѣ шю бѣднѣте и ли шѣ  
те. нѣе крапѣа, и ли невѣстѣ, іа  
не правѣднѣци црѣвѣа бѣжѣа не на  
сѣдѣ. не льстѣте себѣ, нѣ блѣ  
нѣци. нѣ и долѣ шю слѣужителѣ, нѣ  
прѣлюбоѣнѣ, нѣ исквѣрѣнителѣ,  
нѣ малакѣа, нѣ моу же шю нѣци,  
нѣ лихоуци. нѣ пѣа тѣе, нѣ сѣа ни  
ца. нѣ досѣднѣтелѣ, нѣ хѣнѣнѣци.



црѣвїа бжїа не нїсѣдѣа. и нѣгда  
члѣвѣстѣ, нѣ тѣмѣстѣсѣ. нѣ  
сѣстѣсѣ. нѣсправдѣстѣсѣ  
именѣ сѣнашего ісхѣ. нѣхѣ  
сѣнашего. **кѣ пѣ.** **Вѣсѣ** ми  
лѣсѣтъ, нѣневсѣнаполѣдѣ, вѣ  
сѣмнлѣтѣсѣ. нѣнеаѣсѣблѣдѣ  
воудѣ ісхѣ, брашѣна трѣвоу.  
нѣтрѣвоу брашѣно. бѣже нѣсѣ нѣсѣ  
дѣоупрадѣнѣтъ. тѣлѣ нѣлюво  
дѣанїѣ, нѣогѣн. нѣсѣпѣлоу. бѣ  
же нѣсѣ вѣсѣвнѣ, нѣнѣсѣвѣдѣн  
сѣлѣоу сѣвоѣсѣ. нѣвѣстѣнѣ ісхѣ,  
тѣлѣсѣ вѣашѣ оудѣ вѣхѣнѣсѣ. тѣ  
лѣ оудѣ оудѣхѣвѣ, сѣтѣвѣрѣоу  
дѣлюбодѣнѣ, дѣневоудѣ. нѣнѣ  
нѣвѣстѣ приѣплѣдѣнѣсѣлюбо  
дѣнѣнѣ, єднѣнѣтѣлоѣсѣтѣ, вѣдѣ  
тѣвѣрѣтѣсѣ вѣтѣтѣєднѣнѣ. при  
лѣплѣтѣнѣжѣсѣсѣгѣн. єднѣнѣдѣхѣсѣ.  
бѣгѣнѣтѣлюбодѣнѣнѣ. сѣсѣкѣ  
сѣгѣрѣ нѣжѣсѣсѣсѣтѣворѣнѣтѣкѣ,

**нѣ лѣ, ісхѣорѣнѣсѣ пѣ. краѣ вѣсѣ**

**сѣ  
сѣ  
рѣ**



и рѣмѣтѣмъ. ѡблѡудѣи въ своѣмъ  
лю сѣгрѣшаѣтъ. и ии не вѣсте яко  
тѣлеса вѣща хрѣ, иже вѣ вѣ еѣмѣ  
дѣхѣ. иже и мѣтѣмъ. ии вѣсте  
сѣ вѣ. коутиени ко еѣтѣ цѣно х.

22  
22  
22

**Г**лославите же бѣ вѣтѣлѣ сѣ вѣши.  
и вѣдоуеѣ вѣши, иже сѣ вѣши.

**Дѣо пѣм.** ѡ ѡни же писасѣмъ,  
дѣо кро тѣкоу неприкѣсѣтѣ иже нѣ.  
лю бо дѣлѣи иже рѣ, кождо своѣ  
жѣноу дѣмъ. и кааждо своѣ  
мѣ и мѣтѣ. жѣнѣ моѣ дѣлѣ жѣноу  
лю кѣо дѣлѣ дѣтѣ, тѣко жѣ  
и жѣна моѣ жѣ. жѣна своѣ тѣло  
не вѣладѣѣтъ, нѣ моѣ. тѣко жѣ  
и мѣ жѣ своѣ тѣло не вѣладѣѣтъ,  
нѣ жѣна. не лишѣи тѣ дѣоу дѣтѣ.  
тѣо и жѣ тѣ сѣлѣи кѣ вѣрѣ мѣни,  
дѣлѣ рѣ жѣноу еѣтѣ вѣ нѣтѣ и мѣтѣ.  
и пѣкѣ вѣ коу пѣ сѣ вѣ рѣи тѣ сѣ,  
дѣне и сѣкоу сѣ вѣ сѣпѣна, зѣне оу  
дѣлѣ жѣни еѣ вѣше. и жѣ тѣлѣ пѣо вѣ,  
пѣ.

**Сѣтѣ ѡ пѣ. дѣкорѣи. а пѣо. вѣрѣ**  
просѣ



Ане по повеленіи. хоще да веи  
ици боудити, іакоже азъ. по  
хоще до свѣдѣніи имати  
ѿ ба. ѿ вѣснѣ. ѿ вѣснѣ.  
глаголюже іонопа и дѣца. до вѣснѣ  
ѿ, аще пребудити іакоже азъ.  
ѿщеліи не будити, да по са  
глаголю. лоутише вѣснѣ жени тнѣ,  
и по са гти, нежеліи раздѣлѣти.  
ѿ ѿ жени вѣснѣ заповѣдаю,  
не азъ нѣ гъ. женѣ іо моужа не  
раздѣлѣти. аще ли и раздѣлу  
ти гъ, да пребываетъ вѣснѣ,  
или съ моужемъ да съмирѣти.  
имѣжа жены не ѿпоуца ти.  
прѣиже азъ глаголю а не гъ. **А**ще  
хоще ворыи братъ женѣ имати  
не вѣснѣ. и та вѣснѣ ѿ ѿ  
сѣнимъ, да не ѿставляеться.  
**Хѣ. вѣснѣ.** и жена аще имати  
мужа не вѣснѣ. и та вѣснѣ ѿ  
жнѣти сѣне, да не ѿставляеть

ѿ  
ѿ  
ѿ  
ѿ

**ѿ. ѿ. ѿ. ѿ.** иже вѣснѣ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ.



его. сѣи кѣса моу невѣренъ,  
оженѣ вѣрнѣ. и сѣи тѣсѣ же  
на невѣрна о моуживѣрнѣ. а  
по неже оу вѣсѣи даваша не тѣста  
нѣ сѣи сѣи. оуцѣли невѣрныи  
ау чѣтѣсѣ, дара оу чѣтѣсѣ. не  
пора вѣсѣи брата или сестра  
вѣпѣи ковѣ. вѣсмирение же ири  
званѣ гѣ вѣ. что вѣсѣи сѣи же но  
оуцѣ моужа сѣи сѣи. или что вѣсѣи  
сѣи моужа аще же ноу сѣи сѣи. то  
тѣи ко моужу до іакѣ же раздѣли  
бѣ. когѣ до іакѣ же призванѣ.  
тако да ходѣи. и тако вѣсѣи церѣ  
хѣи повѣлѣваѣ. о брѣзани кто  
призванѣи да не оу тѣи не тѣи.  
сѣи не о брѣзани и кѣи призванѣи.  
да не о брѣзжѣи тѣи. о брѣзани е  
ни тѣи е, и не о брѣзани е ни тѣи  
е. и не сѣи оу денѣи заповѣдѣи бѣи.  
дождо вѣзвани и вѣ не же хѣи бѣи.  
сѣи оу да прѣкываѣтѣ. рабѣи,



призванъ бы. да не нерадиши.  
 на аще мѡжеши свѣдѣти  
 паче дѣланъ нарекии бѡ сѡ гнѣрѣ.  
 свѡ бѡникъ господѣ е. тако де  
 не свѡ бѡ нареченныи, равнѣ хѡв.  
 цѣ пою коуменнъи выстѣ, не коу  
 дѣте равнѣ тѣхѡ. **Каждо** вънѣ же  
 призванъ бы братіе. вѣсѡ да пре  
 бываеи тѣхѡ. **къ сѣрѣ.** Оюно  
 тѣхѡ же нѣдѣа, повелѣніа гнѣа не  
 ма. сѣхѣ тѣхѡ же даю іако помн  
 лованъ тѣхѡ. вѣренъ быти, мнѡ  
 дѣхѡ сѣ дѡ вѣрѡ быти знастоа  
 цѣхѡ поужда. іако дѡ вѣро іахѣ  
 еже тако быти, привадаешнн  
 сѣа же нѣ, неици разрѣшеніа. тѣ  
 рѣшаешнн сѣа же ны, неици же  
 ны. оушелнн оу же нншн сѣа, не сѣ  
 грѣшнн еи. іаще послѣдѣа,  
 не сѣ грѣшнн е. скрѣкѣ же мѣ  
 тѣо нѣ мѣти нѣнѣа таковнн. азъ  
 же вѣщѣа да. сѣ же сѣю братіа,

2<sup>я</sup>  
рлн

**Вѣ 3<sup>я</sup> не. Братіе. дождо вънѣ же**



Фрѣмѣ прѣкращено ѣ протѣ. да  
имѣицеи жены, іаконеніице  
боудѣ. иплатицеице, іаконеніи  
ице. ираждицеи іаконеніице  
са. икоуплюицеи іаконеніице  
ице. ипребоудицеи міраіго, іа  
ко негребоудицеи. преходи бо  
бразд міраіго. хощижекась  
бездѣланиѣ быти. неѣженіи  
быицеи петѣса ѡгониіи. како  
бугонитиіи. ѡѣженіицыи  
петѣса ѡмиръскы. какобуго  
нитиіи. радѣицеи іаконеніи  
ида, непосагыицеи петѣсаіи.  
даіста итѣицеи іаконеніи. ѡпоса  
гыицеи петѣса ѡмиръскы. какобуго  
нитиіи. **Сѣжекыицеи**  
**ѡсамѣіицеи**, недаіицеи іаконеніи  
ице. иѣжеіицеи іаконеніи. ипри  
стѣпаніиіи, бѣдѣмольно.  
**иѣіицеи**. иѣжеіицеи неѣжеіицеи  
ѡбразѣ бѣдѣіицеи іаконеніи

ѡ  
за  
ра

**Сѣжекыицеи** **ѡсамѣіицеи** **иѣжеіицеи** **иѣжеіицеи**



107  
Свѣен нещюуѣ. ѿще прехонн  
ца. и тако дѣлае быти. еже  
хоще да тѣворѣ, не съгрѣшае тѣ  
да посягнѣ. ѿиже стѣи тѣткѣ рдо  
срѣе, неиминѣжа. елицима  
дѣвѣи воли. и се расоудимѣ въ  
срѣи своѣ. блюстѣи своѣ дѣшю,  
дѣи брѣ тѣворѣ. тѣиже въ даи  
бракоу своѣ дѣвѣ, дѣи брѣ тѣворѣ.  
и не въ даи даи лоу тѣ тѣворѣ. же  
напрѣвазнае законѣ. ѿици  
хощѣма живѣмоу еа, своѣи  
нае, занегоже хощѣе посягнѣти.  
тѣи ѿи. блаженѣиша же е,  
ѿще тако прѣвоудѣ помоѣмоу  
совѣтоу. мнѣи даи азѣ дѣи  
вѣи и мѣи. ѿи доложерѣи  
еи же, вѣи тако всѣи разоумѣ  
и мѣи. разоу, кѣи тѣи. любѣи  
сѣи дае тѣ. ѿицѣи кѣи мѣи  
ѿи даи тѣи, не ѿ разоумѣи тако  
пѣи бае разоумѣи. ацѣи кѣи



любиѣ. сън разоумѣла ѿ него.  
и брашнѣ бо и доложеритовнѣ.  
сѣмы іако ииѣдннѣ и доль вѣми  
рѣ. и іако ииѣдннѣ, томо  
ѣдннѣ. и вѣдннѣ и соу глѣм ииѣдннѣ,  
и ииѣдннѣ и ииѣдннѣ. іакоже  
сѣтъ вѣдннѣ ииѣдннѣ. и соу глѣм ииѣдннѣ  
ииѣдннѣ. ииѣдннѣ бѣ, ѿцѣ. ииѣдннѣ  
гоже всѣ ииѣдннѣ ѿ него. ииѣдннѣ  
гѣ іс хс. ииѣдннѣ всѣ ииѣдннѣ.  
ииѣдннѣ дхѣ стѣ. ииѣдннѣ всѣ  
тѣскаѣ. ииѣдннѣ не по не вѣдннѣ  
зоу. ииѣдннѣ всѣ вѣдннѣ ииѣдннѣ,  
скою, даже до всѣ іако ииѣдннѣ  
риповно іако. ииѣдннѣ всѣ ииѣдннѣ  
ииѣдннѣ соуцннѣ ииѣдннѣ. **иѣдннѣ.**

иѣдннѣ

**Г**рае, брашно жєна не прѣпоса  
вѣнѣннѣ. ииѣдннѣ іако ииѣдннѣ  
тѣсннѣ. ииѣдннѣ іако ииѣдннѣ  
сѣ. вѣдннѣ іако ииѣдннѣ  
сѣ іако прѣтѣ ииѣдннѣ  
ииѣдннѣ. ѿцѣ вѣдннѣ ииѣдннѣ

**иѣдннѣ. ииѣдннѣ. ииѣдннѣ.**



Имѣща разоу, сътрѣвни въ  
злежащѣ. не съвѣстливѣмоу  
немоу щина сѣщи. съзидѣша  
и доложрѣ тобнаа гѣсти. и по  
тыкнѣ немоу щинѣ брѣ вътвѣ  
разумѣ. есѣ же ради хсѣ оумрѣ.  
такѣ же съгрѣшающе въ братїа.  
и бѣюще не съвѣстѣ немоу щинѣ въ  
хсѣ съгрѣшае. тѣмъ же аще кра  
шно съблажнѣе брата моего.  
не имѣа мѣста спивѣкы, да  
не брата моего съблажню. не смѣ  
ли аглы, не смѣли есѣ бо. не и  
хѣли гѣ нашего видѣ. не дѣла  
ли мое въ есѣ спѣсѣнїи. оуце оубо  
и не смѣ аглы, но оубо въ есѣ.  
**Г**лѣ бо моемоу аглы спѣсѣ въ есѣ  
спѣсѣ. **и сѣ нели. мѣстоу. мой бо**  
**сѣ вѣтъ въспѣсѣзующїи сѣ сѣ.**  
еда не имѣа властїи гѣсти и спїи.  
еда не имѣа властїи сестроу же нѣ  
водити. такѣ и протїи аглы

**А не ѡкорїи аглы брѣ негѣ**



БРАТІЙ ГИД. ИКИФА, ИИЕДИННЬ  
 ОУЗЬ ИВАРНАВА НЕИМАМЫ ВЛАСИ  
 ЕЖЕ НЕДЛАПТИ. КТО ВОИИСТВУ  
 Е СВОИМИ ОБОКЫ КШОЛЫ. КТО  
 НАСІЖАЕТЬ В ИНОГРѢ, И ОЛМОД  
 ЕГО НЕМАЕТЬ. ИЛИ СПШО ПАСЕ СПИ  
 ДО. И ОМІКА СТАДА НЕМАЕТЬ. ІА  
 ПОЧІКОУ СІА ГІЮ. НЕИ ЗАКШОЛН СІА  
 ГЛЕТЬ, СЯРШОУ СЕ ОВѢ БШО ЗАКШ  
 НѢ ПІШІЕ. НЕ ОБРАПТИШИ В ОЛАВЕ  
 РХУЩА. ЕДІ ОВОЛѢ РАДНТЬ ВѢ.  
 ИЛИ НА РАДИ ВСѢКО ГЛЕТЬ. НА БШ  
 РА ВѢ ПІСАЕА, ІАКО НАДЕЖИ ДІА  
 ЖЕНЬ Е ОРАНИ, ОРАПТИ И ВРѢХУИ.  
 НАУПОВАНІЕ СВОЕ ПРИЧАЦІА ТІСА  
 ОЩЕМЫ ВѢ ДХШВНАІ СѢ ДХШМЫ,  
 БЕЛНКОЛН АЩЕМЫ ВѢ ПІЕЛЕСНАА  
 ПОЖНЕ. ОЩЕ ИНИ ВЛАСТИ ВАШЕИ  
 ПРИЧАЦІА ЖСА. НЕ ПАТІЕЛНМЫ, НО  
 НЕ СЪПІВ ОРИХШ ПО ОБЛІСТІ СЕИ.  
 НО ВЕЛѢТІРІИ. ДА НЕ ПРЕКРАЩЕНІА  
 НѢКОЕГОДА, БЛГО ВѢСПІСШВАНІЮ



Еще и не крѣпѣ. а по. крѣ не вѣ

хвоу. **къ нѣм.** Невѣстелнѣако  
дѣлающесѣ нѣаа, ѿспилнѣа  
и дѣа. и слоужащѣи олтарю, сѣ  
олтарѣ сѣдѣлѣюсѣа. таковыѣ  
повелѣ проповѣдающѣи бѣговѣ  
стїе, ѿ бѣговѣстїа жити. аз же  
нѣ днѣо сѣтѣворѣи ѿсѣи. не пи  
сѣ же сїа, да тако бѣдоу сѣмнѣ.  
а сѣ брѣе бо мнѣ паче оумрѣтїи,  
не же похвалоу мою дакѣтѣи испра  
знитѣ. **ѿще** кѣ бѣговѣстѣвоуѣо,  
нѣ ми похвалы. нѣ жѣа вѣсми на  
лежѣи. горе же мнѣ е, аще не  
бѣговѣстѣвоуѣа. **ѿще** бо волею  
сѣтѣворѣо мѣздоу и мѣамы. ацк  
ли не волею. строенїе мнѣ преда  
но. кѣа оубѣсми не мѣзда. да бѣа  
говѣстѣвоуѣи ми, бѣзѣ бѣа на  
полѣжѣа бѣговѣстїе хвѣи. не во  
рити по ѿблѣстїи моеи вѣ бѣсѣ  
бѣстѣвованїи. **къ нѣ.** **С**воѣсѣ бо  
сынѣи ѿ вѣсѣ, сѣсѣ себѣ порабѣтнѣхѣ.

**Знаверїе проскѣнїа. ѿ нѣ. сво**

ѿ  
рмѣ

ѿ  
рмѣ





да мнѣ жашѣи при ѡбращѣхъ.  
и бѣи ѡудеѡмъ ꙗко ѡудеи. и да  
ѡудеѣи при ѡбращѣхъ, по закон  
ны ꙗко по законены. да по  
законныѣи при ѡбращѣхъ. бѣ  
законны ꙗко бѣзаконены, не  
сынъ бѣзаконный боу. нѣзакон  
ный хвѣ. да бѣзаконныѣи при  
ѡбращѣхъ. бѣи немощны ꙗко  
немощены, да немощныѣи при  
ѡбращѣхъ. всѣ бѣи всѣхъ, да  
всѣхъ нѣхъ спасѣхъ. се пшѣ  
ро заблѣго вѣстѣе. да се ѡбещѣ  
никъ моему бѣждоу. не вѣстѣи  
ꙗко пѣкоущѣи въ позорщи.  
всѣ оубѣтѣкоу, едины же прѣ  
мѣ потѣстѣ. ꙗко тѣцѣте да  
пшѣ стигнете, всѣхъ же пшѣи  
заахѣа, ѡ всего въ задрѣхѣа.  
ѡни бѣ оубѣ, да не стѣхѣи вѣ  
нець прѣи моеу. мы же не и стѣхѣ  
иены. ѡу оубѣ ꙗко рекѣ, ꙗко



250

今

24  
PM

Въспомни не, какъ рече д. п. в. не  
въ мнѣ



люе іа іспн іпнчн. і вѣспаша  
граітн. несѣблюдн. іако нѣцїи  
ѡнї сѣблюдиша, іпадоша вѣ  
дннѣ днѣ. двадесѣтїе і три тїсѣ  
ща. неіскоушай ба. іако ѡннѣ  
цїи ѡнї іскоусиша, і ѡзмїи по  
гыбоша. нїропїцнте, іако нѣ  
цїи ѡнї поропїташа. іпогыбо  
ша ѡвсѣ соубнїтїа, сїаже всѣ  
ѡбрѣза прилоу чахжесѣ ѡнѣмѣ.  
напїсаша жесѣ вѣнаоу теїї нїше.  
ѡнїї же кѡци вѣкѣ доспїтїа  
тѣмѣ же **А**нїї сѣспїодїтн, да  
блюдесѣ да неїаде. **кѡ вторїи**.  
напастѣ вѣсь неїрїа, поїїноїа тѣ  
ска. сїленїа же бѣ іаже не ѡстаїи  
ѡа іскоуспїи сѣ, іае же можеїе.  
но сѣпїворї сѣ іскоушенїеїїз во  
ство. сѣзмѡщнїа по неїтн.  
тѣмѣ же братїїє моа вѣзлїовлїнї,  
кѣгаїтє ѡндо ло слоуженїа. іако  
моурыї сїю. соутїе вїїе же сїа.

**срїїїї. кїкорїїїїї. крїе мн**



чаша бл҃гословенїа еѣже бл҃внымъ.  
небѣщенїемъ иерѣвнхѣнѣсте.  
хлѣбѣнже лѣмъ, небѣщенїемъ  
тѣлоу хѣоу еѣ. тако едина хлѣбъ  
едина тѣло мнѣснѣмы. вси  
во ѡединогѣ хлѣба причащѣемъ.  
сн҃днїи еѣ помяти. неѣду  
щелѣи жрѣтвѣи ѡбѣщаницѣи  
ревоу. тѣлоу во рѣкоу тако до  
тѣе. или нѣдоже рѣпо вно тѣе  
еѣ. нѣзани еѣже жрѣтѣи. еѣ  
тѣе жрѣтѣи лѣевоу. нехощѣже  
ѡбѣщаникѣи бѣсѣи выпн. немо  
жетѣи шѣгнѣи пнѣи, нѣи шѣгнѣи  
сѣскоу. неможетѣи прѣнезѣгнѣи  
причащѣемъ, и прѣнезѣгнѣи  
сѣгнѣи. или рѣзѣжѣи еѣ. еѣи крѣ  
пѣи нѣи еѣснѣи. **кѣсѣ. рѣсѣ.**  
мнѣтѣи еѣ, нѣи неѣи на поѣоу, ѡи  
самнѣи сѣтѣи. нѣи неѣи на снѣи.  
ни ктѣи сѣи снѣи, нѣи дрѣи  
наго кѣи. сѣи еѣже вѣи мѣи

**сѣи снѣи поѣи сѣи. кѣи поѣи**  
**сѣи вѣи мѣи**

**за  
рѣи**



проданное ищите. ничто не  
ждущее завета. глгозем  
и спиченіе ея. оцеліи ктѣ при  
зываетъ ѿ не вѣрны. и хощете  
ходити все пре поспавленое вамъ  
ищите, ничто не вѣста за оцнел  
заветъ. **А**ще и ктѣ вѣреться,  
се и доло жерпювное, не ищите за  
оного повѣдавшиго не вѣстъ. **г**  
глгозем и спиченіе ея. **к**  
**свѣтъ**. свѣстъ жесіо, не свѣтъ,  
нодрѣтаго. еликоу жесіо свѣто да  
моу соуднел, ѿиной свѣстн.  
оцеліи блго да пн приицию ея,  
потпѣхоу лх пріемлю, онеже азъ  
блго даръ. оцеліи ктѣ иа стѣ, аще  
ли ііе пте, оцеліи ктѣ творите.  
елъ вѣсавоу блго творите, бл  
препѣкновенин кы вайте іоудеу,  
и елино. и цркви блго. іакъ оже  
и азъ вѣсавоу блго оу сажатъ. и не  
и кыи свою ползу, и мнѣ гл

**и нѣ ккѣри а шо блго. оцеліи**  
**ктѣ**



Даси́моу сѧ . ꙗко́вни ми бы́вайте,  
ѧко́в на́дъ хоу . хвалю́ же вы́ бра-  
тіе́ , ꙗко́ всегда́ мѧ́ помни́те . ꙗ-  
ко́в прѣ́да ва́мъ прѣ́даніа́ дрѣ́жа-  
щи . хо́щете́ же́ ва́ видѣ́ти , ꙗко́  
бѣ́лоу мо́ужа́ гла́воу сѧ́ . гла́-  
во́у же́ же́нѣ́ мо́у . и́ сла́воу же́ хо́у вѣ́ .  
бѣ́ло́ мо́у мѧ́ ꙗко́у дѣ́ла́ и́ли прори-  
ца́ . на́ сла́воу вѣ́ не́цъ и́ми , сра-  
ми́тъ гла́воу сѧ́ . бѣ́ла же́  
же́ на мѧ́ ꙗко́у дѣ́лоу и́ли прори-  
ца́ющи , ѿ́кроуе́нною гла́вою сра-  
ми́тъ гла́воу сѧ́ . е́диноу сѧ́ е́сть  
и́то́ же́ ѿ́спроу́га и́и . а́ще бо́  
не́ по́крыва́ет сѧ́ же́на , и́да стрѣ́-  
же́ сѧ́ . а́ще ли́ сра́ же́нѣ́ стрѣ́и  
и́ли ѿ́спроу́га сѧ́ , да́ по́крыва́-  
е́т сѧ́ . мо́у бо́ не́дѣ́ла же́нѣ́ по́кры-  
ва́ти гла́воу . ѿ́бра́ и́ сла́ва бѣ́га  
сы́и . же́на же́ сла́ва мо́ужа́ е́сть .  
**хѣ́те .** И́же́ сѧ́ бо́ мо́у ѿ́же́ны  
и́же́на ѿ́мо́ужа . и́бо́ не́сѧ́ да́ны

**спѧ́и не .** **и́кори́и** ꙗ́ко́ . **ѿ́ле .** и́же  
**и́и**

**ѿ́ле .**  
**и́и**



ѡмѡу жены ради. но женамъ  
ради. сего ради жена для мужа  
благыи мѣстни на глаголю, а҃г҃ла.  
ѡбаче ни моу бѣ жены, ни жена бѣ  
мужа ѡгнѣ. тако бѣ жена ѡмѡу  
жа. сице и моу женою. вса же  
ѡба. вса же въ вѣсамъ соутъ.  
а҃зѣ полне женѣ ѡкровенѣ г҃ви  
молитиса. или не на самоу себѣ  
своу чини. тако моу ѡбѣ а҃ще  
благыи растѣи, бѣтесни еѣмъ естѣ.  
жена же а҃ще благыи растѣи, слава  
еѣстѣ. тако растеніе власи мѣ  
бѣмъ по ѡдѣаніи дѣла еѣи. а҃  
ще ли кѣмъ мни сѣ въ спорѣ кѣи  
ти. мы тако ваго ѡбычаи не  
мамы, ни цркви бѣжѣа. се за вѣ  
щю не хваласѣ тако не на лоу  
ше е. но въ мѣне сѣхъ ходи сѣсѣ.  
прѣвое ѡубѣ сѣхъ ходи сѣсѣ вѣмъ  
ѡ цркви. слышѣ въ вѣ распрѣ  
сѣхъ. и тѣмъ сѣхъ, въ роу жѣ



Ѹбѡ нересе кѡпнѡ вѡвѡ. да не кѸ  
шеніи тѡвѡ вѡвѡ коудѡ. сѡне  
мюцѡ сѡ оубѡ вѡ вѡкоупѡ,  
нѡ сѡ тѡ спѡсѡ кѡ вѡ терѡ тѡ сѡ.  
кождѡ кѡ своѡ вѡ терѡ прѡ вѡ рѡ  
сѡ сѡ дѡнѡ. нѡ вѡ оубѡ лѡ сѡ,  
сѡ вѡ оубѡ вѡ сѡ. едѡ вѡ хра  
мѡ не нѡ мѡ тѡ сѡ пѡ пѡ. нѡ  
оубѡ вѡ вѡ нѡ не рѡ дѡнѡ. не рѡ  
мѡ сѡ не нѡ мѡ шѡ, тѡ вѡ  
рѡ кѸ. похвалѡ лѡ вѡ сѡ, не хва  
лѡ. **кѡ пѡ. оубѡ** вѡ прѡ вѡ сѡ.  
ежѡ нѡ рѡ да хѡ вѡ мѡ. тѡ коубѡ  
сѡ нѡ шѡ вѡ нѡ вѡ прѡ да нѡ кѡ,  
сѡ ашѡ. прѡ сѡ хѡ вѡ нѡ вѡ гѡ да  
рѡ вѡ, прѡ лѡ нѡ рѡ, прѡ нѡ мѡ  
тѡ дѡнѡ, сѡ сѡ пѡ лѡ мѡ, ежѡ гѡ  
вѡ лѡ мѡ мѡ. сѡ пѡ вѡ рѡ тѡ вѡ  
мѡ вѡ спѡ мѡ нѡ нѡ. тѡ кѡ вѡ  
нѡ тѡ шѡ по вѡ е рѡ нѡ, сѡ тѡ шѡ  
нѡ вѡ нѡ гѡ вѡ тѡ сѡ мѡ е нѡ кѡ вѡ.  
сѡ пѡ вѡ рѡ тѡ е лѡ нѡ жѡ дѡ ацѡ пѡ сѡ

Ѹ  
сѡ  
рѡ

**Ѹ** вѡ нѡ кѡ рѡ нѡ тѡ сѡ. вѡ лѡ а  
прѡ



вѣмоѣ вѣспоминаніе. бѣняжы  
вѣо аще іастиѣ хлѣбъ сѣи, и тѣло  
сѣю пнѣте. смрѣгнѣю вѣхѣ  
цнѣте, дѣонѣдеже оу вѣо прѣнѣде,  
пѣжмаже иже іастиѣ хлѣбъ сѣи,  
и ипѣтѣ тѣло сѣю не дѣо и нѣ.  
пѣвиненъ боу дѣ пѣклоу и крѣви  
сѣи. да и коу шнѣже тѣкъ сѣке.  
и тѣко ѡ хлѣба да іастиѣ, и ѡ тѣ  
ши да пнѣте. іа дѣи кѣо и пѣдѣ не  
дѣо и нѣ. соуѣо кѣ іастиѣ и пнѣте.  
не рѣ соуѣжаа пѣжма тѣла. сѣго рѣ  
сѣвѣмнѣо сѣи не мѣо цнѣи, и не дѣ  
жлнѣи, и спѣдѣо нѣи. **Ѹ**цѣе во  
бѣхѣо сѣе рѣ сѣжаа. не бѣхѣо  
ѡ соуѣженнѣ бѣи. соудниже  
ѡ тѣа наказоуѣсѣа, да не сѣмнѣо  
ѡ соуднѣсѣа. **кѣо вѣ тѣ.** тѣжмаже  
братѣиѣ моѣ, сѣходѣцнѣ сѣа  
стѣи. дроу дроу сѣоу сѣа жданѣте.  
ѡщѣли кѣтѣо а лѣте, вѣдѣомѣ  
да іастиѣ. да не вѣсѣрѣ сѣхѣоднѣте.

**Ѹ**пнѣ дѣ не, дѣсѣрнѣ дѣ не, вѣрѣ.  
ѡщѣе вѣхѣо



424  
А протааже егда прїиждоу растинно.  
и ѿ дхѡвныѣхъ брагїи нехощѣ  
ва неразѡумїи. вѣсте егда  
не вѣрїи вѣсте кѣмъ доло безъ  
гласны, тако вѣдоу ми вѣдѣте.  
тѣмъ же сказѡу а ва, тако ни кѣ  
тѣмъ дхѡвнѣи мѣ глѣ, рече а на  
бемїса. и ни кѣ тѣмъ можѣте рече  
гласа. то тѣмъ дхѡвнѣи. раздѣ  
ленїа же дарѡванїе сѣ, а то же  
дхѡ. и раздѣленїа слоуженїемъ  
сѡуть. ѡ то же сѣ. и раздѣленїа  
дѣиствїе сѣ. ѡ тѣмъ же бѣ. дѣ  
и стѡу а ни вѣ вѣсѣхъ. *дѣиствїе.*

*дѣиствїе.*  
**Д**ѣиствїе доже даїа естѣмъ іавле  
нїе дхѡа на позоу. ѡ вѣмъ дхѡ  
даїа естѣмъ слѡво премоу рѡстїи.  
и номѡу слѡво разоума, ѡ то же  
дхѡв. а роугомѡу же вѣра. тѣмъ  
же дхѡмъ. и номѡу дарѡванїа  
и сѣленїе. ѡ то же дхѡв. а роу  
гомѡу дѣиствїа сїла. и номѡу

*ѡ тоу григорїю по шворцѣ,  
врїе кѡмѡу ждо*

*дѣиствїе*



за  
рнь

пррчьспво. а роу го моу разсѣхъ  
нѣа дхъ вѣо, нно моу же рѣднѣа  
дхъ, вѣа же сѣа, дѣ не твѣоу етѣ  
ннѣ тѣ же дхъ. раздѣла ж навла  
сти ко моу до іакѣ хѣцѣ, **кѣ нѣ**  
**спмх.** **И** кѣ вѣо пѣла еднѣо,  
ноу дѣ нмать мнѣо сѣ. вѣа же оу  
дн еднѣо го пѣла мнѣо сѣ ехъцѣ.  
еднѣо сѣ пѣла. тако нхѣ, нбо  
еднѣ дхъ мѣвѣн. вѣ еднѣо тѣ  
ла крѣпнхѣ сѣ. оуцѣ іоудѣн,  
оуцѣ лѣ лѣннѣ, оуцѣ рабѣн. аще  
свѣбѣнн. н вѣн еднѣ мѣ пѣо  
дхъ вѣннѣ на по нхѣ сѣ. нбо пѣ  
ла нѣ етѣ еднѣ оу дѣ, н о мнѣ сѣ.  
оуцѣ рѣтѣ нога, іакѣ нѣ сѣ мѣ роука,  
нѣ сѣ мѣ ѡтѣла. не ѡ сѣ го нѣ етѣ  
ѡтѣла. н аще рѣ оухо, іакѣ нѣ сѣ  
око, нѣ сѣ мѣ ѡтѣла. не ѡ сѣ го нѣ  
сѣ мѣ ѡтѣла. н аще вѣсѣ тѣло око.  
гдѣ слоу. оуцѣ вѣсѣ слоу, гдѣ хѣ ханіе.  
н нѣ же полѣо жнѣ оу дѣ еднѣо го

вѣо дѣ. **И** кѣ рнѣ нѣо крѣе, іакѣ  
пѣла



117  
Хотѣдо въ телеси, іакѡ въсхоѣхъ.  
Ѿцели въша вси єдинъ оудъ.  
Гдѣ тѣло, нѣжѣже мнѡго оубѡ  
оудѡве. єдиноже тѣло. немо  
же тѣже ѡко реци рѣцѣ, негрѣ  
бѣмнѣси. нѣи пакы слава нѡга  
ма. негрѣбѣмнѣстѣ. нѡмнѣ  
паче мнѡгѣсѡ оуднѣла, немо  
щнѣиши быти. нѣжѣиши  
сѣ. нѣіаже мнѣ нечестнѣишѣ  
быти тѣлоу. снѣмнѣстѣмнѡ  
жайшѣ ѡблагаѣ. нѣнеблагѡ ѡ  
бразнѣи ходи наши блгѡобразіе  
мнѡжайше имѣ. а блгѡобразь  
нѣи наши негрѣбѣи мѣ. нѣбѣ  
раствори тѣло. лицѣомѣсѡ  
большѣ давѣ тѣсѣ. да не боудѣ  
распрѣдѣлѣсѣ. нѣжѣгдѣ въ  
сѣбѣ не коусѣ оуди. нѣцѣстра  
ждѣ єдинъ оудъ, снѣстраждѡу  
ѡси оуди. Ѿцелиже славнѣсѡ  
єдинъ оудъ, снѣрадоу сѡ вси оди.

Хѡвѣо.







срѣдѣ не. кѣкорнѣи. брѣ. 110

моѣ, дасѣ жгоумѣ, лѣбвѣженей  
мѣ. нѣкаа ползѣми е. **Лѣ**выдѣ  
гопрѣпѣ, блѣжнѣ. лѣбвы негѣви  
днѣ. лѣбвы не ѿмѣзѣуеѣсѣ. негрѣ  
днѣсѣ. негѣло ѿвразѣуеѣсѣ, не  
цѣсѣвои еи. негѣдражѣеѣсѣ, не  
вѣмѣнѣтѣгѣсѣ. негѣеѣсѣ ѿ  
неправдѣ, рѣеѣтѣжесѣ ѿнѣстнѣнѣ.  
всѣлѣбнѣ, всѣвѣроуеѣтѣ. всѣоупо  
сѣе. всѣпрѣпѣ. лѣбвы нѣколнѣже  
ѿпадае. **кѣсѣтѣи.** ѿцѣежесѣпрѣрѣ  
сѣтѣиѣ негѣразнѣсѣ. ѿцѣежесѣ  
прѣсѣтанѣоу. ѿцѣежесѣ негѣразнѣсѣ.  
ѿчѣстнѣежесѣ разѣоумѣвае, нѣчѣстнѣ  
прѣрѣсѣтѣвоуеѣмѣ. егѣдажесѣ прѣидѣтѣ  
сѣврѣшеное, тогѣдажесѣ чѣстнѣоу  
празнѣсѣ. **Егѣ**дажесѣ бѣхѣмѣдѣнецѣ,  
ѣко мѣдѣне цѣгѣа. ѣко мѣдѣ  
нецѣ моуѣрѣсѣтѣвоѣ. ѣко мѣдѣне  
сѣмѣиѣ. егѣдажесѣ бѣмоу, ѿвѣ  
рѣѣ мѣдѣнеѣсѣкаѣ. вѣднѣоубѣнѣнѣ  
ѣкогѣсѣрѣцѣа ѿвѣгѣданнѣи. тогѣдалнѣе

сѣ кѣрнѣкоу нѣоулиѣнѣ. брѣе. егѣ

ѣ  
ѣ  
ѣ  
рнѣ

ѣ  
ѣ  
ѣ



Дѣлущю . нѣбразумѣхъ ѿ части,  
тогдаже разумѣю ѿкоу познаю  
бѣ . нѣбже прѣкываетъ въ раба  
дѣла, любу прѣоу сѣа . кольшиже  
вѣлюкы . гонимелюковъ . ревѣ  
ндоитеже дѣшны . патеже да про  
рицаете . глаголю языкомъ, не ѿко  
слетъ, но коу . никутоу ко слыши .  
дѣшже слетъ тайная . о прори  
цаи икоу, слетъ създаніе . ноу  
тѣшеніе . ноутвержденіе, гла  
голю языкомъ, себеси же . а прори  
цаи црковъ си же . доуцѣже  
себѣ глаголю языкомъ, патеже пр  
рицаете . бо ли ко прорицаи,  
неже ли глаголю языкомъ . раба аще  
дѣш не ижеже, да цркви създа  
ніе приимѣ . **къ сѣи . и крнхъ .**  
**Нѣбже братіе . оуце приидхъ**  
**ба , языкомъ гла , коуоуа ползхъ ,**  
**тѣмъ . оуце не вѣсто . или вѣа**  
**еленіи . или въ разумѣ , или въ**

за  
рне

**те . не . кѣрн аи . сѣа . аще**



прорѣснѣи, и ли въ наоученіи.  
О бате кѣдоушіа гласъ дающа.  
Ѿщели пицма, Ѿщели соусли.  
Ѿщели разньспвіа пиісканіємъ  
не дадѣ. како разоумѣтєтє пиі  
сканіе, или соуденіе. и ко аще кѣ  
звѣстєнь глѣ проуба дасть, кѣ  
оу го по вѣсѣ на брань. такои въ  
іазыкѣ, аще не бл҃го разоумно  
слово даѣтє. како разоумѣтє  
гласъ мое. боудетє кѣ въ коздохъ  
глаголюще, толнко аще слоутїсѣ  
рѣо гласны въ мирѣ. и ни едї же  
и кѣ гласень, аще оубѣ не вѣснѣ  
гласѣ. боудѣтє кѣ въ гласѣмъ  
мнѣ, и но іазыкѣ тѣскыи. такои  
бы, понеже ревни телебѣтє дѣ  
бны. кѣ соуданію цркви проси  
тє, да и збѣнаѣтє. и кѣ маже глаго  
и іазыкѣ. да молїсѣ да казѣ.  
Ѿще бо помолосѣ іазыкѣ, дѣхъ  
мои молїсѣ. а оуми въсіиомѣ.



тѣмъ оубо, помолосѣхъ оумъ,  
помолужесѣ оумо. понеже,  
оуце бл҃гословихъ оумъ. исплѣ  
на дѣмѣста невѣждѣ стѣхъ наго.  
Како рече тѣхъ аминь по твоемоу,  
бл҃годаренію оу. понеже тѣхъ стѣхъ,  
невѣстѣ, тѣхъ оубо до брѣ  
бл҃годарихъ. нѣхъ роуги нѣхъ  
ждѣ тѣхъ. бл҃годарю бѣ моѣхъ оу,  
оу всѣхъ васъ. патеже тѣхъ стѣхъ  
но цр҃кви хощѣ, пѣхъ оубо оумо  
моимъ глаголю. да и нѣхъ на хѣ  
нежелѣ тѣхъ стѣхъ оубо стѣхъ.

З  
рнѣ

**Кѣхъ тѣхъ.** Кратіе недѣхъ тѣхъ бѣхъ  
тѣхъ оумъ. нѣхъ глаголю мѣхъ  
стѣхъ оу и тѣхъ. оумъ же стѣхъ  
бѣхъ тѣхъ, стѣхъ оубо стѣхъ,  
и нѣхъ стѣхъ тѣхъ, нѣхъ стѣхъ  
мѣхъ вѣхъ стѣхъ тѣхъ. и нѣхъ  
тѣхъ оубо стѣхъ мѣхъ стѣхъ,  
тѣхъ мѣхъ стѣхъ вѣхъ мѣхъ стѣхъ,  
невѣхъ стѣхъ. оуце оубо стѣхъ

**Сѣхъ тѣхъ рнѣ.** брѣхъ недѣхъ тѣхъ



цркви вєдъ коуѣ. и вси гдѣи  
глаголють. съидоу же неразумни  
ви, или невѣрніи, перекоули іако  
вѣсѣте сѣ. ѡцели же вси про  
рѣшѣте. вѣни де же кѣмъ не  
вѣрєнь, или невѣжда. ѡвѣсти  
сѣ ѡ вѣ, неспѣше сѣ вѣхъ.  
и тако тайна сѣца моего іако  
бываю. и тако паде на нѣцѣ по  
дѣлѣ сѣ. съзвѣща іако  
кѣ сѣмне. **кѣ, сѣ. ѡ.** и поѣхъ  
братіє, еда съхѣдѣте сѣ, кождо  
басѣ вѣсѣ имѣть. оуѣнїє имѣ,  
гдѣи имѣ, ѡкровенїє имѣть,  
сказанїє имѣть. сѣ же кѣсѣ  
зданїє да бываю, ѡце гдѣи  
и по сѣ, по дѣмъ, или мно  
же по прѣ, и по части. и едїнь  
да сказжѣть. ѡцели не бѣдетъ  
сказателѣ, да мѣтѣ вѣ цркви.  
сѣ вѣ же сѣтѣ и вѣ. прѣцидѣ  
или прїє да глаголють, и роу сїнда

и  
гдѣ  
рѣ

**и. ѡ. не. кѣрѣ. гдѣ, еда сѣ**



расоуждаю. ѿщелн иномѹ  
крыетсѧ сѣдѣщомоу. прѣкы  
дадоутигь. можете ко поѣди  
номоу вси прѣтѣствовати. да  
вси оутѣсѧ, и вси оутѣшасѧ.  
и дѣи прѣкы, прѣкѹ повинноутсѧ.  
и несть бѣ нестроѣнїѧ. и хмї  
рѹ. іаковѣ всѣ цркви стѣ жены  
баша, въ цркви дамѣѧ. не по  
велѣ бѣ имѣ сѣдѣти, но пови  
новѣтисѧ. іако и законъ сѣдѣ,  
ѿщелн тѣсѹ моу на оутѣтисѧ хо  
тѧ. въ домѹ своѹ моужа да въ  
прашаю. срамновѣе женѣ  
въ цркви сѣдѣти. или ѿ вѣсѹ  
во вѣжїе и зынде, или въ вѣдї  
нѣ двѣстїе. ѿщелн кѹмни  
сѧ прѣкы бѣтїи и дѣхове. да  
разоумѣетъ еже пишѧ вѧ, іако  
г҃и соу заповѣди. ѿщелн кѹ  
неразоумѣетъ, да разоумѣетъ.  
тѣмѣе братїе моѹ, ревнѹи



159  
теже прѣрицати. иже глаго-  
лѣхъ не възбраните.  
всѣмъ бѣгоу бразнои пошнѣда  
бываю. **къ пѣ.** **С**казаю же ва-  
мъ брѣя бѣгоу вѣстѣваніе, еже  
бѣгоу вѣстѣи ва, еже и прѣдѣте.  
вѣнеже нестоите, имже неспѣ-  
етъ сѣ. кацѣ слово бѣгоу вѣ-  
стѣи ва, ѡце сѣдрѣжните. ра-  
зѣвѣ аще не вѣсѣе вѣровѣте.  
прѣдѣ кѣвамъ не прѣва еже и  
прѣдѣхъ. іако хѣ оумѣрѣ погрѣ-  
сѣхъ нашіхъ, пописаніи. и іако  
погрѣвѣнъ бѣ и іако вѣста прѣ-  
тѣнѣнъ. пописаніи и іако іа-  
внѣа кнѣфѣ. таже єдиномоу  
надѣсѣте. пописѣ же іавнѣ бо-  
ле и пописѣ брѣтѣа єдинохъ.  
ѡнѣ же мнѣ жаниші прѣбыва-  
ю до сѣлѣ. нѣцѣи же пошнѣа.  
пописѣ же іавнѣ іакѣовѣ. таже  
ѡписѣ вѣсѣ. пописѣ же вѣсѣхъ,

**не ѡ хѣрѣи. рѣе. С**казаю же

**за-  
рѣи**



іако ізъврѣгоу іависѣ і мнѣ . а  
вѣ есмь і мнѣ і аіи . іако нѣм  
дѣи нѣ нареши сѣ аіи . зане го  
нѣ црѣковѣ вѣжѣ . вѣгодѣ іа  
вѣжѣ есмь , еже есмь . нѣго  
дѣ е го іаже вѣмнѣ не тѣцакѣ .  
но пате вѣ і по проудѣсѣ . не  
ѣзѣ но вѣгодѣ вѣжѣ іаже сѣмно  
ж . ѣще оу вѣ азѣ , аще ли ѣни  
іако проповѣдоуе . нѣ іаковѣ  
ро вѣсте . **ісѣ не** . аще хѣ про по  
вѣдѣсѣ , іако ізъмрѣтѣ вѣсѣ .  
іако сѣю тѣ нѣ цѣи вѣ вѣ . іако  
вѣскрѣніа мрѣтѣ нѣ . ѣще вѣ  
скрѣшеніа мрѣтѣ нѣ етѣ . нѣ  
хѣ вѣста . ѣще хѣ не вѣста .  
тѣще оу вѣ проповѣданіе нѣше .  
тѣца нѣ вѣра вѣша . ѣскрѣгае  
жѣсѣ нѣ жѣ свѣдѣтелѣ вѣжѣ .  
іако послоушѣсѣ вѣ хѣ нѣ вѣ .  
іако вѣскрѣніа . есѣ не вѣскрѣнѣ .  
ѣще оу вѣ мрѣтѣ нѣ не вѣста жѣ .

**ѣне і не . ікорн . дрѣ . іще хѣ**

**за  
рѣ**



ни хѣ вѣста. ѿрелн хѣ не вѣста.  
соу естна вѣра ваша. едина те есте  
оу грѣсѣхъ вашн оу вѣноу мръшей  
оу хѣ поты боша. ѿще вѣ живо  
тѣсѣ оу поваю щн есмь вѣ хѣ тѣ  
тѣю. ѿ каа ннѣ ншн вѣсѣ тѣкѣ есмь.

**Хѣ пѣ.** Нынѣ же хѣ вѣспѣсѣ  
мрътвѣи. на тѣпо кѣ оу мръшн  
бѣи. поне же тѣ кара дн смрътѣ. н те  
ловѣ кара вѣскрѣнне мрътвѣи. та  
ко бо сладамѣ вѣи оумираю. та  
ко н оу хѣ вѣи ѿ живоу. кождо же  
ѿ вѣсѣсѣ тѣноу. на тѣпо хѣ. пото  
же хѣ вѣи вѣпрншест вѣе его.  
потѣо же конннн. егда предѣсѣ  
црѣтвѣсѣ боу нѣсѣцѣю. егда нспразнн  
вѣсѣкоу властѣ. н вѣсѣко владыте  
ствѣо нсплоу. пѣсѣва етѣ бо емоу  
црѣтвѣсѣ вѣтн. дѣо де же полсѣожн  
вѣсѣ врагы пѣсѣногама свѣи ма.  
пѣсѣдннн врагы разроуша етѣсѣ  
смрътѣ. вѣсѣ бо покѣорн пѣсѣнозѣ

**ѿпѣмѣ оу мръшн. вѣсѣ хѣ нѣ**  
**сѣтѣо**

34  
13.



ѣсѣ, ѣгдаже рече, іако вѣдѣ покоро  
рена сѣуть іако. развѣ покориши  
ѣмѣ вѣдѣ текаѣ. тогда и самъ  
сѣ покориша, покориши ема  
вѣдѣ текаѣ. да ѣвѣ вѣдѣ текаѣ вѣ  
ѣѣ. *іако мрътвѣи. ꙗкоже.*

*за  
рза*  
Ѹ ꙗко сѣтвори іако тѣмъ сѣ мръ  
твѣи ради; ѡще вѣдѣ мрътвѣи  
вѣстаюте, ꙗко и крѣпѣ сѣ мръ  
твѣи ради. ꙗко ꙗко и мѣ вѣды.  
пріемлемъ навѣдѣи. ꙗко вѣ  
дѣи оумираюте. ꙗко мѣи  
похвала брѣтѣи іакоже и мѣ ѡѣ  
іако, гдѣи и мѣ. ѡще ꙗко ꙗко  
сѣ вѣремъ брѣтѣи вѣѣѣѣ.  
Ѹ ꙗко мѣи, ѡще мрътвѣи не  
вѣстаю. іако и ꙗко, оутрѣвѣ  
оумрѣ. не вѣстѣи сѣ. ꙗко вѣ  
ѣ вѣи вѣи, вѣѣѣѣѣѣ. и  
ꙗко вѣи сѣи ꙗко, и не вѣи  
и ꙗко. ꙗко вѣи и вѣи и вѣи  
и ꙗко. ꙗко вѣи и вѣи. ꙗко

*Ѹ ꙗко и мѣ. брѣтѣи ꙗко сѣтвори*



рѣтъ ктѣо кѣко вѣстанѣ мрѣтвѣи,  
ѡнѣже тѣлѣо прѣидоу, бѣзоумнѣ  
тѣѣжесѣшн, не ѡживетѣли,  
ѡщене оумрѣ. нежесѣшн нѣтѣ  
лѣо сѣщесѣшн. нѣгологѣрно  
ѡщеслоучѣсѣл пѣшеницѣ или нѣо  
ѡпрочѣихъ. бѣже дѣетѣемоу тѣ  
лѣо, кѣкоже вѣсхѣо тѣ, нѣкоемоу  
ждоѡ сѣмѣнѣ свѣо тѣлѣо. **кѣо**  
**сѣшнѣ.** Невсѣлка пѣтѣ, пѣпѣ.  
нѣина оубѣо чѣкѣо. нѣнажесѣтѣ  
скѣотѣо. нѣнажерѣба, нѣнаже  
пѣтѣца. нѣтѣлесанѣна, нѣтѣле  
са земнѣа. нѣоина оубѣонѣнѣмѣ  
слѣва, нѣнажерѣмнѣ. нѣнажесѣ  
слѣцѣо. нѣнаслѣвалѣоунѣ. нѣна  
слѣва свѣзда. свѣздажесѣо свѣ  
зда нѣзѣо вѣлоуетѣ вѣславѣ. тѣ  
кѣо нѣвѣскрѣшенѣе мрѣтвѣи. сѣ  
етѣсѣ вѣнѣспѣнѣе, вѣстѣе вѣне  
спѣнѣе. сѣетѣсѣ невѣчѣстѣ, вѣ  
спѣнѣе вѣславоу. сѣетѣсѣ вѣнемо  
чи,

**сѣмѣнѣ. некорѣнѣ. дѣлѣ, неплѣнѣ**



бѣстаѣ вѣнлоу. сѣѣсѣмѣлѣ  
дѣшевно, сѣстаѣтъ пѣлѣ дѣш  
вно. тако и пѣше, бѣкрѣвн  
иѣвѣдѣ, вѣдѣшю живоу. по сѣ  
нѣи адамъ вѣдѣхъ живоу вѣорѣ.  
*дѣш. сѣ.* нѣнепреѣке дѣшвннн,  
нѣдѣшевннн. по пѣже дѣшвннн.

*31*  
*12*  
**П**ервыи иѣхъ ѡ землѣ прѣстѣнъ,  
вторыи иѣхъ ѣвѣннѣ. тако въ прѣ  
стѣннн, тако въ прѣстѣннн, и  
дѣшвннн, тацѣи же и нѣннн.  
и тако ѡ вѣкохъ ѡсѣ вѣдѣ прѣ  
стѣнаго. да ѡ вѣчѣсѣ и вѣдѣ браз  
нѣнаго. сѣже рѣкоу бразѣ, тако  
пѣи икрѣвѣ црѣвѣи бѣжѣи на сѣ  
дѣи нѣмо жѣтъ. нѣи пѣжѣи нѣ  
нѣсѣжѣи на сѣдѣи. сѣ тайноу  
ѣагѣю, ѡсѣжѣи ѡсѣ. всѣ же и  
зѣжѣи сѣ, вѣнепрѣсѣжѣи. вѣ  
мѣновѣннн ѡсѣ, сѣ по сѣжѣи сѣ  
вѣ. сѣстроуѣи сѣ. и мѣжѣи  
сѣстѣнѣи нѣсѣжѣи. и пѣи

*32*  
*13*  
*Сѣмѣи ѡсѣжѣи. Сѣ же прѣжѣи*



Змѣнихѡсѧ. ꙗкоже естъ въ нѣ-  
спѣи номоу сѣмоу, ѡвѣщисѧ  
ѡбѣстѣнїе. и мрѣтѣ въ номѡ  
сѣмоу ѡвѣщисѧ въ вѣзѣ мрѣтїе.  
ѡгдаже ꙗкоже нѣсѣ ѡвѣтѣсѧ въ  
нѣспѣи. и мрѣтѣ въ нѣсѣ ѡвѣ-  
тѣсѧ въ вѣсѣ мрѣтїе. тогда  
боудѣ слово написанное. ꙗкоже  
рѣка въ мрѣтѣ по вѣдоу, гдѣ ти  
сѣмѣтѣ каѡ. гдѣ ти аде по вѣ-  
да. ꙗкоже сѣмѣтѣ ти грѣ. сѣ-  
маже грѣхоу сѣмаже. въ нѣсѣ  
года дающемоу на по вѣдѣ, гдѣ  
наши іѡхѣмъ. *иже мрѣтѣ.*

**Т**ѣмаже братїе моѧ въ злюблѣ-  
нїа. ꙗкоже рѣка въ нѣсѣ по-  
сѣдѣнїи. и зѣбѣтѣсѣ въ нѣсѣ  
дѣлѣтѣи всѣгда. вѣдѣтѣи  
тѣдѣнашѣ нѣ ꙗкоже сѣмѣтѣ. аѡ  
сѣмаже нѣсѣ ꙗкоже. ꙗкоже рѣка  
нѣ ꙗкоже сѣмѣтѣ ꙗкоже. ꙗкоже  
нѣ сѣмѣтѣ ꙗкоже ꙗкоже ꙗкоже  
вѣ.

*ѡ. ѡ. ꙗкоже. ꙗкоже. ꙗкоже.*

34  
Р34



24  
рзе

хотѣхъ ѿсѣвѣхъ да полагаѣтъ  
сѣхраниаѣ, еже аще поспѣши  
са, да не егда прїи доу, тогда  
сложениа бѣдоуѣтъ. егда же  
прїи доу, ихъ же аще не скоуенѣте,  
по слани мнѣ по слоу приимѣти  
бѣго да вашъ въ іерлѣмъ. **кѣ**  
**еж.** **Ѿ**ще ли же боудѣ дѣи по  
имѣти, съмнѣю и доу. прїи  
аже кѣмъ, егда македонїи  
прїи доу. въ вѣ аще лоуѣтъ са  
пребоудѣ, или ѿзѣмѣю. да  
вы ма провождѣте іаже може  
те, ѿще по и доу. нехотѣхъ бо,  
басъ нѣхъ въ мѣмохъ сложенїи въ  
дѣти. надѣю же са въ вѣмъ  
нѣкоѣ прѣбыти въ вѣ. ѿще  
гѣ повѣлиѣтъ, прѣбѣдоу же въ е  
фесѣхъ до пѣнь тѣхъ со стѣа. двѣрь  
бѣомнѣа ѿврѣзе великаа и по  
спѣшиаа. не ѿпрѣотивнїи мѣ  
си. ѿще прїидѣти мѣрѣи.

**еркѣ** не. **кѣ** въ рѣ. **бѣ** ае. **ѿ**ще въ  
**дѣ** дѣи по



13  
Блюди́те да́вѣстѣ пра́ха воудѣтъ  
въ васъ. дѣла́ю бо́гъ не дѣла́етъ,  
я́коже на́зъ. да́нникъ то́ оубо́  
ѣго́ въ корнѣ. провсодни́те же ѣго́  
сѣмьро́у, да прїи́де къ мнѣ. **Ж**  
бо́ ѣго́ събра́тїею. о́аполсо́  
сѣ же бра́тїѣ мнѣго́ моли́ ѣго́,  
да прїи́де къ а́ събра́тїею. и́всѣ  
ко не вѣ́ вола́ да́ннѣ прїи́детъ.  
прїи́де же ѣгда оупра́зньсѣ. **кѡ**  
**срѣ.** **К**одрьство́уйте, сто́йте  
въ вѣрѣ. мо́ужайтесѣ, оупі́е  
рѣкайтесѣ. всѣмъ лю́бовїю да  
быва́ю. мо́лю же вы́ бра́тїе, въ  
спе́дѣо́ спе́фановѣ. я́ко ѣ на́ча  
то́ а́ханїи. и́въ сло́уженїи́ е́тъ  
оупі́ниши́сѣ. да́нны повннѣ  
ѣтесѣ та́ковы, и́всѣмъ ко́мѣ по  
спѣва́ющѣмоу́ и́про́ужа́ющѣ  
мо́у. ра́ю же сѣспрїи́шесѣ въи́  
сте́фаниновѣ. и́фо́уртїа́то  
въ. на́ханкѣвъ. я́ко ва́шелїи

и́е е́. **Д**икорнїи́ а́нїю. **Д**ра́е кодрь



шеніє сїи исплѣниша . поклѣ-  
шавомши дхъ и вѣшь . позна-  
и те оубѣ тако вѣдъ . цѣлоуи те  
вѣ цркви а сїи ехъ . цѣлоуи те  
вѣ ѿ гн многа , а кѣла и прискри-  
ла . съдомашнею и цркви вѣ .  
цѣлоуи те вѣ братїи а вѣ . цѣлоу-  
и те друга друга лѣвѣзаниємъ  
сѣи . цѣлѣваніє моею рѣкою  
пѣвлю . иже не любуи сѣа , да  
боудѣ а надѣтема , мѣрана да .  
вѣгода гѣ нашего ісхѣ . свѣми  
любы мой съвѣмнѣми , ѿхѣ  
ісѣ , аминь . *Цѣлѣваніє . написанѣ*

*ѣже къ коринѣѣ ѿ а посланіє  
ѿ филиппѣ , стѣфаннѣ и фдрѣ  
тоуннѣ , пахѣннѣ . и ии мѣрѣ  
ѿ , етѣ , ѿѿ . Сказаніє иже къ  
коринѣѣ и мѣ посланію , сѣи*

*ѣе посылаетъ ѿ ѿѣи папа .  
македонїа . вѣнаже посланію  
ѿ , сѣа . прїѣше коринѣѣ не прѣ*



178  
Боє посланіє. Ѹмниши сѧ ѡ грѣ  
сѣхъ, пріємь шего за прѣщеніє, и сѧ  
скръбниши сѧ. іако презрѣ вше та  
ковоє сѧ грѣшеніє. таже възима  
ху сѧ ѡ нѣкыи, иже не пеще ваніа  
ѡ бразды творцѣи. іакоже при  
сѣдѣти писаніємъ законѧ. и не  
полезнѧ мнѣти іаже ѡ хѧ блго  
дѧ. и паче възнимахъ иже пре  
лице хвалѧщій сѧ. вѣху же и ѡ  
сложени иже кѣсѣи пекѧще сѧ  
дѡ вѣрѣ. кѣсѣи оубѡ вѣсписоуєть  
ѡ пѣль. и прѣводѣ оубѡ пріємлѣи,  
изгнавшиа бѣ законно ва вшаго.  
таже оумолви и оучи. и покаав  
шк сѧ оному вѣлнть пріѧти. вѣ  
тѡже оучи ѡ законѣ. расгрѣза  
пѣсма, показоуѧ іако пѣсмаєть  
пріема ти писаніє, то кѡмо зако  
на, нѡ вѣсамѡ пѣсани мѣслѣ  
и спѧдѧти. не пѣти ѡ бо глаго  
ѣ законъ. нѣ вѣсѧѣ ѣ поумѧдѧ.



потѣже ꙗко хѣи прише шѣно  
ва тварь бѣи. и не ѣмоу повѣхо  
мужіи ти. но ꙗко въ новѣ твари  
бѣе ѡбна владѣнїа. и празно  
бѣи проче ѡбръзанїе. прїемѣ  
же и ѡмоу бѣ. и повѣла еѣ по  
паче оумножити. виновны же  
творѣи же въ лице хвалѣнїа  
сѣ, сказоуе всѣ ꙗже пострада  
за хѣ. и вѣдѣнїа повѣдае ꙗже  
бѣ зрѣ. въ раи же, и въ трѣте еѣ не  
во въсхыщенїе. ꙗ заповѣда въ  
не съгрѣшати, но каѣтнїа съгрѣ  
шающїи. съвѣгодаренїе еѣ  
ваѣ посланїе:—

## ГОРНАѢ ПОСЛАНИЕ СТОГО

ОСНА ПАВЛА. Бѣтнїа.

24  
125  
**П**авель посланникъ хѣи. со  
лею бѣе іо. и ти мѣдѣи брѣ,  
цркви бѣи соущїи въ корин  
ѣ. състѣмъ мѣмѣи хѣи,



Оу всен ахаин. блгода ва имирь.  
 ѿ блгоца нашего іу хъ. **Б**лвенъ  
 блгоцъ ганашего іу хъ. ѿцъ  
 прѣрота, и блгоцъ оутѣхы.  
 оутѣшаа на свѣтлойскрѣви  
 нашей. блгоцъ оутѣши  
 ти сѣщаа свѣтлойскрѣви. оу  
 тѣшеніе имже оутѣшае мѣ  
 самнѣо ва. зане іакѣ избываѣ  
 страдніа хъ вѣна. тако и хрѣто  
 избывае тѣ оутѣшеніе наше.  
 ѿцелѣскрѣви ѿ вѣше оутѣше  
 ній. и спсе ній мнѣо сѣ, того  
 страданій. и мнже имѣ страде.  
 и оупованіе наше извѣстнѣо свѣ.  
 ѿцелѣ оутѣшае мѣ ѿ вѣшемъ  
 оутѣшеній и спсеній. вѣдѣще  
 зане іакѣ свѣщниці естѣ стра  
 стіе. тако и оутѣшеніа. **кѣ**  
**іе нечѣ.** **Н**ехощѣво ва не ра  
 зумѣти братіе ѿскрѣвеннаше  
 вѣвѣннѣа вѣ асін. іакѣ попре

сѣ хъ ккѣрїи. крѣе. нехощѣ

34  
 р. 35

34  
 р. 35



многѣмъ отъ грѣхѣвъ паче насъ. ꙗко не на дѣла твоя, ꙗже нѣмъ.  
но самъ въ себѣ създъ же нѣ смръ  
тии мѣхъ. да не надѣющеся  
боудѣ насъ, но на бѣ въ ставляю  
щаго мрътвыхъ. ꙗже съ толи  
кы смръти изъбави ны, ꙗже ка  
ви. въ нѣже оуповахъ. ꙗко не  
ще изъбави поспѣвающіи ѿ ва  
по нѣ мѣ твою. да ѿ многыи  
ѣже по нѣ дарованіе. многыи  
благодареніа ѿ ва. **къ сѣ. П**о  
хваленіе бо наше е сѣ. свѣди  
тельство съвѣсти наше. ꙗко  
съпростоу и не спотѣхъ.  
ѿ не въ мѣ рѣ стипѣ стѣ, но  
благодатию бжїею живехъ въ ми  
рѣ. мноѣже въ ва, не нѣ бѣ  
пише вамъ, но еже и тебѣ, ꙗже  
разумѣете. оуповаѣ же ꙗко  
и до кѣ ца разумѣете. ꙗко  
разумѣете нѣ съ части, ꙗко по

**пѣтїи. хікорин. крѣ. похвале**



хъ меніе влѣсмы. іакѡ нвѣна  
бѣднѣ гѣнашего іуѡа. нѣоу по  
бѣнїе хотѣ іуѡа прїи ти прѣже.  
данѣ іуѡа бѣго да імаѣте, нвѣми  
проїти вѣмакедонїѣ. нпакы  
ѡмакедонїа прїити кѡа. нвѣ  
ми провѡдити сѣ вѣіоудѣѣ. сѣ  
ѡвѣ хотѣ еда ітѣо оубо лѣсѣко  
поіо дѣѣ. нли іакѣ сѣвѣ цѡва  
ѣ, поплѣти сѣвѣ цѡваѣ. да  
боудѣтѣ ѡмене. еже, ен. ен.  
нѣже, нн нн. вѣренѣже бѣ. іа  
сѡво наше еже кѡа. нѣвѣ ен,  
ннн. нѣо вѣїи снѣ іуѡа. нѣже  
ѡвѣ на ми про повѣданныи,  
мнѡю іеніоудѣнѣ, нпнмѡдѣѣ.  
нѣвѣ ен, ннн. нѣо ен вѣнѣ бѣ. е  
лика вѣ ѡвѣтованїа бѣїа вѣ  
нѣ ен. нвнѣ аминѣ. боу кѣсѣмѣ  
на ми. **кѡ іа.** **И**звѣщаѣ нѣже  
вѣ сѣна ми вѣѣа. нпомазавнн  
на бѣ, нѣже нзнѣна вѣнн на сѣ.

**А** ді дїкорннѣ. **Д**рѣ извѣщаю

ѡ  
ѣ  
рѣ



и да въ ѿброу те нїе дѣхъ въ срѣцанїа .  
ѿзже свѣдѣтелѣхъ на нарицаѣхъ на  
мою душю . ꙗко щадѣхъ вѣ . па  
къ не прїидѣхъ въ коринѣ . не ѿ  
до ѿбладаѣхъ вѣровашен , но ѿ  
поспѣшнїице смѣ радости  
ваши . сѣрою бѣе тѣмъ , сѣ  
дѣхъ же сѣхъ сѣ . не пакы скръѣхъ  
къ вѣ прїити , ѿще вѣдѣхъ скорѣхъ  
творю вѣ . то кмоѣ вѣселїи мѣ .  
то и хъ прїемлѣхъ скръѣхъ ѿ мене .  
и писѣхъ вамъ сѣ нѣстоѣ , да не прї  
шехъ скорѣхъ на скорѣхъ прїимоу .  
ѿ нѣхъ же пѣхъ бѣе тѣмъ нѣхъ радѣхъ  
вати . на дѣхъ вѣхъ на вѣхъ вѣ . ꙗ  
**И**когда радѣхъ вѣхъ вамъ ѣ . ѿпѣта  
ли бѣхъ многы и по угы срѣца на  
писѣхъ вамъ . многы мнѣ слѣдѣ  
ли . да не ѿскорѣхъ тѣхъ . но лю  
бѣхъ да познаете , бѣхъ же нѣхъ  
излиха къ вѣ . **къ нѣхъ** . ѿщелѣхъ  
къ тѣхъ ѿскръѣхъ мене , не мене ѿ

**и нѣ а нѣ . къхъри . да нѣ моу**



скорби ~~и~~ . ~~полюбова~~ ~~д~~ ~~а~~ ~~н~~ ~~о~~ ~~з~~ ~~н~~ ~~а~~  
ете. ѿ части ꙗко да не ѿпадоу  
чио вѣѣ вѣсь . до вѣно таково  
запрѣщеніе се, еже ѿ многихъ .  
тѣмже ѿноу патека подапни  
бутьши ти . да не како вѣше  
ѿ скорбию пожрътъ боудѣ тако  
быи . тѣмже молю бы, оутвѣ  
рдити в не солюбова . на се вѣ  
ипица дарагоумѣю и скѣшеніе  
ваше . оуше вѣ все по слоуши  
в не стѣ . емоу чѣсдаете . наза  
и вѣ азъ чѣс подѣ , еже подахъ .  
ѿ раднѣлицхѣ . да не ѿвн  
днми боудѣ ѿ не пріязни . и не  
разжмѣвае вѣ оумышленіа е .  
пріше же вѣ проадоу вѣ вѣго вѣ  
спіе хѣс . и дѣрмнѣс ѿверзши  
ѿгн . не имѣ поклоу дѣху моѣ  
мѣ . не ѿбрътъши ми ти пабра  
тамоѣго . по ѿрѣкоуши , изыи  
дѣс вѣ маке дѣниѣ . **Б**оу же бла

**С**те, а не . **Д**икорн . брѣе коу кѣ  
го дѣ и же вѣ корнѣ .

34  
рѣн



году иже всегда являюща на  
о хѣіѣ. и вон разумаго я  
блжю щамъ нами въ всако мѣѣ.  
іако хѣіѣ блжю щаніе есмь въ нѣ.  
**Кіѣ іѣ.** Въспєненіи въ погыбель  
ны. О вѣмъ оубѣ вонѣ ѿ смрѣ  
ти въ смрѣ. ѿ вѣмъ же вонѣ ѿ жи  
вота въ жиѣ. и кѣіѣ, кѣіѣ до  
бѣленъ. и ѣмъ въ іакѣ прочіи  
крѣмъ чєстївоующе, словѣ ѣіѣ.  
но іакѣ ѿ чїстѣты. но іакѣ ѿ  
бѣ. прѣмѣ боу ѿ хѣіѣ сѣмъ. за нѣ  
наѣ пакы еѣ съ ставлѣти, и  
лѣ прѣ боуѣ іакѣ ѿ нѣ цїи сѣ ста  
бны посланіи кѣѣ. и иѣ ѿ вѣсѣ  
съ ставны, посланіе бѣ наше  
бѣ еѣ сѣ, написано въ сѣ цїи на  
шѣ. знаѣ мой прочтѣмо ѿ  
бѣѣ іакѣ. іавлѣми іакѣ еѣ сѣ  
пѣ сланіе хѣіѣ. слово нѣ на  
мѣ, написано нѣ чѣ рнѣ іѣ, нѣ  
дѣ ѿ бѣ жиѣ. нѣ наскрѣ жѣ



срѣдѣ нѣ. крѣпкѣ. брѣе, пѣдѣ

дѣменны. нѣмскы жалѣ срѣдѣ  
пѣтѣнѣ. **кѣсѣ вѣсѣ. Надѣаже**  
пѣкѣво нѣмѣмѣхрѣмѣ кѣвоу.  
нѣяко доволнѣ смѣ кѣсебѣ по  
мыслѣнѣнѣ кѣсѣ кѣсѣбѣ. нѣсѣ  
довѣсѣтѣво нѣше кѣбѣ. нѣжѣнѣоу  
довлѣнѣнѣ, слоужѣнѣтѣлѣ нѣво смѣ  
зѣвѣтѣоу. нѣпѣсменѣнѣ, нѣдѣхѣоу.  
пѣсѣмѣ бѣсѣоу мѣрѣцѣвѣѣ, лѣдѣхѣ  
жѣвѣотѣ. **ѣще лѣнѣ слоужѣнѣе смѣрѣ**  
тѣнѣ. пѣсѣменѣнѣ ѣбѣрѣзѣванѣно вѣ  
дѣменѣнѣнѣ, бѣ вѣсѣмѣвоу. лѣко нѣ  
моцѣнѣ вѣзѣрѣтѣнѣнѣоу нѣнѣзѣрѣвѣсѣмѣ  
пѣлѣнѣцѣмѣкѣоу сѣѣво, сѣлѣвѣрадѣнѣ  
лѣнѣцѣѣго прѣсѣтѣоу цѣлѣ. кѣкѣсѣ пѣ  
сѣкѣсѣ слоужѣнѣе дѣхѣ бѣоу дѣ вѣсѣмѣ  
вѣѣ. **ѣще бѣоу слоужѣнѣе ѣсѣдѣжѣнѣнѣоу.**  
сѣлѣвѣмѣнѣоу тѣ пѣтѣнѣзѣбѣ тѣсѣтѣвѣнѣ,  
слоужѣнѣе прѣвѣдѣ вѣсѣлѣвѣѣ. нѣкѣ  
нѣпрѣсѣлѣвѣмѣсѣлѣ прѣсѣлѣмѣнѣоу ѣвѣ  
сѣнѣ тѣлѣсѣтѣнѣ. прѣсѣпѣкѣтѣоу цѣлѣ радѣнѣ  
сѣлѣвѣѣ. **ѣще бѣоу прѣсѣпѣкѣтѣоу цѣе**

**сѣсѣтѣоу лѣ оу бѣрѣсѣдѣ.**

21  
рѣсѣ



ѸѸ ꙗко хѸхрѸнѸ срачѸе нмѸще

славою . ѸнесѸице прекыѸваѸщи  
Ѹ вѸсѸавѸ . ꙗко сѸѸ . ꙗкоу крѸсѸу .

НмѸще оу бѸ ꙗкоу оу ꙗкоу  
ѸнесѸомь дрѸзѸновѸнѸе дѸѸемь .

Ѹне ꙗкоу мѸу си ꙗкоу ꙗкоу  
хрѸвало нмѸще свое . ꙗкоу нмѸ

щѸи сѸсѸ ѸнѸе ко нмѸне цѸ ꙗкоу  
сѸсѸаѸща го . ꙗкоу ꙗкоу нмѸ

помѸи шле нѸи . дѸже ко дѸдѸне  
поѸже ꙗкоу ꙗкоу вѸи шле нѸи

хѸгоу дрѸсѸа , ꙗкоу ꙗкоу ꙗкоу  
ваѸсѸ . ꙗкоу сѸѸ ꙗкоу ꙗкоу , ꙗкоу

дѸдѸне вѸне гѸа ꙗкоу мѸу си .  
ꙗкоу ꙗкоу нмѸи шле нѸи . вѸ

не гѸа ꙗкоу сѸѸ ꙗкоу . вѸ  
зѸмаѸсѸ ꙗкоу ꙗкоу . сѸже дѸхѸ

ѸсѸѸ . ѸнѸе ꙗкоу сѸѸ . ꙗкоу  
коу . ꙗкоу вѸи сѸ ꙗкоу нмѸи шле нѸи

сѸвѸгѸио вѸзѸраѸѸице . вѸ ꙗкоу  
сѸѸ дѸсѸ ꙗкоу ꙗкоу , ꙗкоу вѸи

сѸвѸ . ꙗкоу ꙗкоу сѸѸ дѸхѸ . ꙗкоу .

СѸгоу радѸи нмѸще сѸѸ ꙗкоу ꙗкоу .

Ѹе Ѹне . ꙗкоу нмѸще сѸѸ ꙗкоу







но не спощаю щесѣи. не чаеми, но  
не ѿ чаеми. гонимѣи, но не оубо  
бѣеми, ни злосчаеми. ни же не по  
тыкающе, всегда мръпиво стѣи  
іа въ тѣлѣ послѣще. даи же нѣ  
ісѣвъ въ тѣлѣ нашѣ іа въ ісѣ. прѣно  
бѣи ми же живѣи въ смръ предѣеми  
ісѣ ра. даи же нѣ ісѣвъ іа въ ісѣ  
въ мръпиво стѣи ни тѣлѣи нашѣи.  
тѣ же смръ оубо въ іа дѣи не тѣ  
бѣи, оубо живѣи. **И**мѣ же  
тѣ же дѣи въ рѣи по ісѣи моу.  
въ рѣи тѣ же и въ ісѣи. и ми  
бѣ роуеми тѣ же и ісѣи. въ дѣи  
ще іа ко въ здрѣи ісѣи. и на сѣ  
ісѣвъ въ здрѣи не тѣ, и прѣ по сѣи  
сѣи ми. всѣ ко въ радѣи, да въ ісѣи  
дѣи ми же живѣи ісѣи ми же живѣи  
въ ісѣи дѣи не тѣи въ ісѣи,  
въ ісѣи. **ісѣи не ісѣи. и прѣи ко моу.** тѣ  
и же не не спощае сѣи. но ісѣи и въ ісѣи  
и ми ми нашѣи ісѣи растѣи бѣи. но въ

**пѣи не. ісѣи не. ісѣи не. ісѣи не. ісѣи не.**  
**дѣи дѣи**



на жернии нашъ обновлѣса днѣ  
днѣ. еже ко нѣклеѣ кон печали  
нашей, поспѣаніѣ въпрѣснѣ  
нїе. въ тнотѣ готѣу слава  
сѣдѣлаѣ намъ. несѣма прѣтѣ  
на видны, но не видны. видн  
ма въ вѣмѣна, невидна же  
въ тѣ. **къ пѣ.** **Рѣ**мы къ іако  
оуцѣ земна наша храмна чѣ  
ла разорѣса. сѣзданіе іоѣ іма  
мы, храмннѣу нерѣу ко творенѣ  
нѣ въ тнотѣ нѣкѣ. нѣко оуцѣ възды  
хаѣ въ жнлнщѣ нашѣ нѣноѣ оу блѣ  
щнса жѣлаюцѣ. оуцѣ нѣже оу  
блѣкѣшса нѣ наснѣ оубрѣщѣса.  
нѣко сѣщенѣ въ тѣлѣ въздыхаѣ  
негѣ доуцѣ. егѣ нехѣщѣ сѣвѣ  
щнса. но по оу блѣщнса. да по  
жрѣса мрѣтѣноѣ жнвоуцѣ. сѣ  
дѣлавы нѣже нѣ въ сѣнѣноѣ въ. нѣ  
помаза вынѣ нѣ. нѣже нѣ да въ намъ  
оубрѣченіе дѣха. дрѣзаюцѣ оу въ

**къ пѣ.** **Дисорн** въ пѣ. **Рѣ**мы

за  
рон



三子

Съгласно вѣнцу. Іерусалимъ. Всѣмъ вѣнцу



повѣѣ оумрѣ, и вѣсноумрѣша.  
И за вѣса оумрѣтъ. да живище  
оу же не со вѣ живоу, но умрѣше  
зани, и вѣскрѣшеноу. *Хѣ пнѣ.*  
Гѣм же нмы сонѣ ннѣднмогѣ  
вѣмъ поплѣти. оуцелн же разоу  
мѣхѣ поплѣтихѣ. но ннѣ оу же  
неразумѣѣ. по вѣм же аще каа  
оу хѣ нокатварь, дрѣвнѣд ми  
нѣ нѣдѣша. се вѣша нѣо вѣсѣ.  
вѣсѣ тескаа тѣ же оу вѣ. съмирѣша  
на се вѣтѣ хѣмъ. нѣдѣшего на  
слѣженнѣ смѣреннѣ. тѣко вѣ вѣ  
оу хѣ мирь съмирѣдѣ совѣ. не вѣ  
мѣннѣ ннѣ съгрѣшеннѣнѣ, ннѣ  
лѣжнѣ на слѣво съмирѣннѣ. оу  
хѣ оу вѣомолнѣ. тѣко вѣомолѣ  
цѣдѣми. молнѣ оу вѣ оу хѣ.  
съмирнѣннѣ съ вѣтѣ. нѣже вѣ  
не вѣдѣ вѣшаго грѣха, но нѣ грѣ  
сѣтѣ вѣри. дамы вѣудѣ правѣ  
вѣжѣа оу нѣмъ. *Хѣ пнѣ Сѣтрѣ.*

*Сѣтрѣ вѣ нѣ. Хѣкорнѣ ннѣ. крѣ хѣдѣ  
вѣсѣ оумрѣ.*

27  
34  
рп



**П**оспѣшествующіе же мѡлнмъ,  
 не вѣстѣе вѣгодѣ вѣжїю прїагнѣ  
 вѣ. глѣчѣкѣ, вѣврѣмѣ прїагнѣ  
 послоущѣтѣе. пѣвѣднѣ спсѣнїа  
 помогѣти. нѣнѣ врѣмѣ вѣгѣ  
 прїагнѣ, сѣннѣ днѣ спсѣнїа. нѣ  
 днѣ нѣ вѣтѣсѣ же дѣющѣ прї  
 тѣкнїа. дѣне нѣ рѣсѣ по коудѣтѣ  
 сѣженїе, нѣ вѣсѣ сѣсѣ вѣтѣ  
 сѣе. іако вѣжїа слѣгѣ, вѣтрѣ  
 нѣ мѣсѣ. вѣскрѣе, вѣвѣдѣ  
 сѣтѣсно тѣ, сѣранї. вѣтемнї  
 цѣ. сѣнѣспрѣнїнѣ. вѣтѣрѣдѣ.  
 сѣвѣдѣнїнѣ. вѣпсѣрѣнїнѣ. сѣрѣ  
 зѣмѣ. вѣдѣгѣтрѣнїнѣ, вѣ  
 вѣсѣтѣ. сѣдѣсѣспѣ. сѣлюб  
 нѣ, нѣнѣцѣмѣрнѣ. сѣслѣвѣсн  
 нѣспнннѣ, сѣснѣвѣжїнѣ. сѣроу  
 жїнѣ правѣнымн, дѣснѣмн нѣшѣ  
 нмн. сѣмѣою нѣбѣзѣтѣсѣтѣ. гѣ  
 жѣнїе, нѣбѣгѣохѣвалѣнїе. іако лѣ  
 сѣтѣцн нѣнѣсѣтнннѣ. іако нѣзнѣ  
 мн,

несть коря. и по крае поелъше  
ствъ земли. и иудини



14

22

31  
pmb



34  
pnc

*De vi. nē. dīcorū v. mō. Brāe. wuf*



173  
печали нашей. и бо пришедемъ  
и въ македоніѣ. и не дѣло и  
мѣ покоѣ иѣ наша. но въ все  
скръбѣще, вѣнѣждоу шѣжа.  
въ ноутрѣю доукоу азни. ноуѣ  
шѣи смѣренныѣ. оупѣшнѣ  
вѣ, пришествіемъ чѣпovskyмъ.  
непокоушѣе пришествіемъ еѣго  
но ноуѣшѣніе, иже оупѣшнѣ  
оуѣ. повѣдаѣна вѣше вѣзлю  
кленіе. вѣшерѣданіе. вѣширѣ  
оукоушѣ помѣѣ. иже оукоушнѣ  
вѣзрадоушнѣ. иже аще не ко  
рѣи вѣшѣ пошнѣ, не раскѣюсѣ.  
оушѣи кѣѣсѣ вѣждѣѣ иже пошнѣ  
нѣ оуѣ аще и вѣшѣскръбнѣ.  
иѣкѣѣсѣ, не иже оукоушнѣ.  
но иже оукоушнѣ вѣпока  
нѣ. оукоушнѣ оукоушнѣ. да  
иѣоукоушнѣ оукоушнѣ оукоушнѣ.  
иѣоукоушнѣ оукоушнѣ, покаянѣ вѣ  
оукоушнѣ не раскѣнѣоукоушнѣ. *ко*

*паѣи не оукоушнѣ. Краѣ. не иже оукоушнѣ*

*24  
рѣ*



Змірская пѣль смръхъ сѣдѣлає.  
сѣво сѣмоє сѣєже повѣѣ ѿкрѣ  
книписѣ на. колико сѣдѣла въ  
вѣтъцѣхъ, нѣ ѿвѣтъ. нѣ негѣ  
дѣваніє. нѣ спрѣ, нѣ възлюбле  
ніє. нѣ рѣченіє, нѣ ѿмѣненіє. въ  
сѣсѣстѣ вѣѣтѣ сѣе тѣсѣомѣ  
вѣтъ вѣвѣцѣхъ. ѿцѣ оу вѣнчѣсѣ  
сѣ, нѣ ѿкнѣдѣ вѣшего рѣ. нѣ ѿвѣ  
дѣмаго радѣ, нѣ зѣже ѿ вѣнчѣсѣ  
тѣцѣхъ нѣо на шемоу. нѣже нѣо вѣсѣ  
прѣвѣсѣ. сѣго радѣноу пѣѣшѣхъ  
сѣ ѿ оу пѣѣшеніѣ вѣше. лѣшеже  
пѣте вѣзрадѣвахъ сѣ ѿ рѣстѣн  
тѣпѣовѣ. ѣако пѣкѣнѣсѣ дѣхъ сѣго  
ѿ вѣѣ вѣсѣ. ѣако ѣцѣ тѣѣѣмоу  
ѿ вѣ пѣхвалѣсѣ, нѣ ѿ сѣрамѣхъ сѣ.  
нѣ ѣако вѣсѣ вѣнѣстѣнѣноу тѣахъ  
сѣ. пѣако нѣпѣхвалѣніє на шѣєже  
дѣпѣнѣоу, нѣ сѣнѣна вѣ, нѣ жѣро  
вѣсѣго нѣзлѣхає вѣ вѣ, вѣспѣмѣ  
нѣю цѣа вѣѣ вѣсѣ посѣлушаніє.







ѣте, не по повелѣнію сѣмъ. но за нѣчѣтаніе, и вѣшею людемъ и стѣнныи искоушаа. въ ете бо клагда гѣнашего іѹхѣ. іако вѣради ѿвѣнцы коіа сѣи. да вы и нище пою его ѿбогаи въ ете. и видѣніе ѿседаю се бо вамъ на ползѹ. иже не чѣтїю сътворити, но и хотѣти. прѣже начѣти ѿначѣла. и иже сътворити скѣпѣице. да іакоже сѣбѣ хотѣнію, сѣице и скѣпѣице ѿеже имѣти. аще бо спѣхъ прилежїи, іако ащеи маіктѣ, бѣго прїагѣнь. не іако не и маі. не бо да и иѣ ѿрада. вѣиже скрѣбъ, но ѿзравненїа вѣни иѣшнее вѣмѣ, вѣше и зкѣте ствїе. сѣ ѿнѣлишенїе, да и сѣ иѣ и зкѣтѣ боудѣ вѣвѣше лишенїи. іако да боудѣтъ равенствѣ, іакоже нише. иже мѣи ѿгаго не оумѣжїи. и иже малѣ не умѣи.

உதவி.



ВѢДѢ ГИ НѢ. ДІКОРІИ ВЪ ПІО. БРАЕ КІГО

ЛГОДАЖЕ БВН ДІОЦЕМД ГОЖДЕ ГѢ  
ЩАНІЕ СОВАСЬ ВЪ СРЦЕ ПІНГО ВО.  
ІКО ДВѢ МОЛЕНІЕ ПРІАТЬ, ГѢЦІН  
ВЕ. ІЖЕСЫН СВОЕЖ ВОЛЕЮ ІЗЫН  
ДЕ КѢВѢ. ПОСЛАХѢЖЕСНН БРАТА.  
ЕМОУ ПОХВАЛА ВЪ БЛГО ВЪ СПІЕ ПО  
ЕСѢ ЦРКВА. НЕГѢ ІІЮЖЕ, НО ІСІРЬ  
СА ІО ЦРКВЕ СЪ НАМИ ХОДНГН. ВЪ  
БЛГОДА ПІНСЕИ СЛОУЖИМѢ НАМИ  
КѢ ГНЕН СЛАВѢ ІСПѢХОУ НАШЕМУ.  
СЪ МНА ЦЕСА СЕГО ДАНѢ К ПІО НІА  
ПОРЕГЕ ВЪ ВЕЛИТІИ СЕМЪ, СЛОУЖИМѢ  
НАМИ. ПРОМЫШЛА ЖЩЕ ДВѢ БРА.  
НЕГО ІІЮ ПРЕГДЕМЪ. НО ПРЕ ТАКЫ.  
ПОСЛАХѢЖЕ СЪ НАМИ БРАТА НАШЕ,  
ЕГѢ ІСКАХѢ ВЪ МНОГЫ МНОГА  
ЦН, ВЪСТАНИВА СЖЦА. ННѢЖЕ  
СѢЛѢ ВЪСТАНИВѢИША НАДѢА  
ПІЕ МНОГЫ, ІЖЕ ВЪ ВѢА АЩЕЖЕ ПО  
ТННѢ СБЕЦІННІКЪ МНѢ. І ВЪ ВѢА  
ПОСПѢШНІКЪ, АЩЕЛІ БРАТІА НА  
ША. ПОСЛАМННІЦІ ЦРКВА, СЛАВА

175  
Д  
р  
п



хвн. показаніе лю́бви ва́шей, и на  
шемъ хваленіи о́ еже ѿ ва́. е́же бѣ  
показателнице цркви. о́моу бѣ  
бо и́же кѣсѣи. ли́шнемъ и́н сати  
ва́. е́мь вѣоу́срдіе ва́ше, и́же  
о́ва похваліи сѣмъ мѣ дѣи́и номъ.  
яко а́хаїа про́оу́го́товасѣ прѣ́же,  
и ва́ше рѣ́веніе разражи мнѣ ожаи  
ша. по́сѣ́же бра́тїю, да́не по  
хваленіе на́ше о́ еже по́васъ, и́спра  
зніи сѣмъ вѣ́тлестіи сѣи. да́и́ко́же  
сѣмъ при́оу́го́товани бо́уде те.  
е́да́ко а́ще при́идоу́ сѣмъ о́ю ма  
хедѣи́и не. и́о́врдѣи́и вы́не при  
о́у́го́тованы. по́сѣ́ди сѣмъ,  
да́не ре́мь мѣ вѣ́тлестіи сѣго́ по́хва  
леніа. по́тпре́вно оу́кѣи́и мѣ  
сѣи́ оу́мо́лнѣи бра́тїю. да́не ре́же  
при́идоу́ кѣ́ва, и́пре́оу́го́то́ва  
пре́же вѣ́звѣ́щено́е вѣ́веніе ва  
ше. сѣго́́то́во́выти, та́ко́и́а  
до́влѣ́веніе, и́и́ко́ли́хо́и́ма́ніе.



17/2

三子

五

Срѣтъне. Вѣс. равнопл. слоуже



Бѣгодарѣмнѣмъ. не коушеніе  
слѣженіа сего. славаще бѣмъ.  
покореніи. не повѣданіа вѣше  
бѣмъ говѣствованіе хвѣ. и  
простою сѣмъ цѣніа внихъ  
и вѣ вѣ. и пѣмъ твою повѣ.  
бѣмъ делѣюще вѣ за премнѣмъ  
ѣ бѣмъ бѣмъ по нава. бѣмъ  
же бѣмъ ѣ не сказаніи бѣмъ дарѣ.  
сѣмъ же азъ пѣмъ мѣмъ мѣмъ  
пѣмъ по хвѣ. и же на мѣмъ  
бѣмъ смѣренъ вѣмъ. не сынъ же вѣ  
бѣмъ дрѣмъ. мѣмъ же сѣмъ  
сынъ дрѣмъ надѣмъ. и мѣмъ  
помышлѣю смѣмъ на мѣмъ  
не пѣмъ на мѣмъ. ѣко по мѣмъ  
ходѣмъ. бѣмъ пѣмъ ходѣ  
ше. не пѣмъ вѣмъ стѣмъ.  
сѣмъ жѣмъ вѣмъ стѣмъ.  
не пѣмъ ска по сѣмъ на бѣмъ. не рѣмъ  
реніе тѣмъ рѣмъ. прошеніе вѣмъ  
мѣмъ же сѣмъ мѣмъ бѣмъ. не по



卷之四

1



себе. но тїи самі въ себѣ себѣ  
змѣрѣюще. и съсоужающе се  
бѣ собоу, неразумѣѣ. мы не  
змѣрѣла хвалѣмса, но помѣ  
рѣ правила еѣже раздѣлѣни въ  
мѣроу. до сѣмидесяти до  
блѣ. **Не** ꙗко бѣ недосѣжѣще,  
до вѣ, ꙗже прѣспирае себѣ, да  
же бѣ до вѣ до сѣмидесяти до вѣ  
бѣсповѣданїи хѣ. не вѣ вѣмѣ  
рѣла хвалѣща сѣ соуждѣхъ  
прѣудѣ. оупованїе же имѣюще  
растѣщенїи въ вѣ вѣшен, въ вѣ  
бѣспѣтѣ, поправѣмоу наше  
мѣ до вѣ. въ прѣвѣшѣша  
на бѣспѣтѣ. не вѣ до вѣ  
правѣ въ сѣмидесяти похвалѣ  
тѣ. хвалѣ же сѣ сѣ. да  
хвалѣ. не сѣ вѣ вѣ сѣ  
вѣ. ꙗко не соуждено, но сѣ же  
сѣ сѣ вѣ вѣ. **и** сѣ сѣ  
бѣ сѣ прѣлѣ малѣ вѣ до вѣ

**Сѣ, и** до вѣ вѣ. **и** сѣ сѣ  
сѣ вѣ вѣ



172  
моє, но и прїимете. ревнѣю бо  
бѣ бжїею ревностїю. окроу-  
тїю вы єдиномоу мѣждоу  
тїстоу, прїставиши хвн. бою  
жесѣ днє како смїа євоу прї-  
стїи, лоука вѣстїю євоу. тїа  
хвн стѣю разоумиваши єво  
прїпростїа иже вѣхѣ. оуцєво  
градїи и носоїа проповѣдє,  
єтѣво не проповѣдахѣ. и ли дхѣ  
и нѣ прїимете, єсѣ же не прїаєте.  
дѣо брѣ вѣстїе прїаїи. **Непцїдѣ**  
бѣо ни иже лиши чїсѣ прїсѣль-  
нѣ апїа. оуцєво и не вѣжа сло-  
воу нѣ неразоумо. нѣ вѣздєїа  
слышесѣ о вѣсємь євоа. **кѣ єтѣ.**  
или грѣсѣ тѣворї сє вєсѣ грѣсѣ.  
давѣ вѣзнєсєтєсѣ їако тоу не  
бжїе бѣаго вѣстїю вѣнїє, бѣго  
вѣстїи вѣ. и нынѣ цркви прокра-  
прїи єврокѣ вашємоу слоужєнї-  
ю. и прїишє кѣвѣ ли шєнѣ кѣвѣ,

за  
рѣв

и дѣї не. кѣкорїи вѣнїє. вѣрѣ  
непцїдѣ



не спуживъ ни единому. лише  
ни ево мое испланиша брагѣи  
пришеше ево македонїа. и  
во се бестѣжанїа вѣсебе съблю  
доу, и съблюдоу. се испинна хва  
ба мнѣ, іако похваленїе се. не  
заградїи сѣмнѣ въ климатѣ  
хвѣи тѣспѣ. псѣчїо, іако не  
люблю ли вѣ, бѣ вѣсѣ. а еже во  
рѣ, и сѣ пѣсѣ. да сѣ кѣу ки  
нѣ хотѣ цїи мѣ вїи. да не  
же хвалѣсѣ, о брацїи сѣ іако  
имѣ. пѣко вїи во лѣже аїи.  
а флѣтеле лѣспїи, прѣ сѣ кра  
жѣсѣ вѣ аїи хѣи. и не по до  
сѣ вѣ сѣ пѣна прѣ сѣ брадоу етѣ  
сѣ асѣ сѣ вѣ пѣ. не вѣлїе вѣ а  
ще и сѣ оужителїи есѣ прѣ сѣ бра  
доу етѣ, іако сѣ оужителїе прѣ  
сѣдѣ. и мѣже вѣ чїи боудѣ по дѣ  
лѣ мѣ. пѣкѣ сѣ, да не кѣ пѣ  
мнѣ мѣ бѣдоу мнѣ быти. аще



міже нн, понѣ іако немоща  
прїимѣте мѧ, да нѣзь мало  
тѣмъ похваласѧ. егдаже сѧ.  
нѣ сѧ по гн. нѣ іако въ безоу  
мїи, въ сей тѣстѣ похвалѣ.  
понеже мнѣмъ снхваласѧ по  
плѣти. нѣзь похваласѧ. въ  
сласть въ прїемлетіе безоумїи,  
мощи соущіе прїемлетѣ во. аще  
хтѣмъ въ рабѣмъ сѧ. оуцѣкѣ по  
подаетѣ. оуцѣкѣмъ прїемлѣ.  
оуцѣкѣмъ величїемъ. оуцѣкѣ  
бы въ лицѣ вѣетѣ, подѣсажде  
нїхъ сѧ. зане іако мѧ нѣз немо  
гохѣмъ. **Хтѣмъ нѣ.** **С**нѣже аще  
хтѣмъ дрѣзаетѣ, невѣмощи  
сѧ. дрѣзаетѣ нѣзь, еврѣи сѧ.  
нѣзь. нѣзраильскіе соу. нѣзь, сѧ  
ма авраамлеѣ. нѣзь, слоужни  
тели хвнѣсѣ. немощи сѧ  
сѧ. пате азъ, въ проудѣхъ  
мнѣмъ жае. въ рани, прѣвѣле

**Сѣмъ апостолю Коринѣ. Дрѣмъ, оуцѣ**



О́тѣмница . въ смрътѣ́мнѣсо  
таждѣ . ѿ іоудейнѣхъ краѣвъ  
тепѣрнѣ десѣте . развѣ́диной  
пріѣхъ . тріици тѣлицами бѣ́енъ  
быхъ . единою ка́меніемъ поби  
шамъ . тріици лѣ́діа испро  
верже́сѣ сѣмнѣхъ . нѣцѣ́и де  
въ глагоуви́нѣ сѣпѣхъ . по́уна  
ше стѣ́іа мно́гаждѣ . вѣ́ды  
вѣ́рѣка . вѣ́ды ѿ развѣ́и .  
вѣ́ды ѿ сѣрѣ́и . вѣ́ды ѿ  
іа́зычѣхъ . вѣ́ды въ сра́дѣхъ . вѣ́  
ды въ поусты́ни . вѣ́ды въ мо  
ри . вѣ́ды въ лѣ́си кра́тїи . въ  
проу́дѣхъ и по́вѣстѣхъ . въ вѣ́дѣхъ  
мно́гаждѣ . въ а́лѣи и жа́лѣхъ  
въ по́щенїи мно́гаци . въ зи  
мѣ́хъ и наго́тѣхъ , крѣ́мѣхъ въ нѣ  
шнїи́хъ на па́денїи . и мѣ́же по вѣ́  
сѣ́днѣхъ , пѣ́чаль въ сѣ́хъ црѣ́вѣхъ .  
ѿтѣ́хъ и зне́могаѣ́хъ , и не и́з не́мѣхъ  
ѣ́хъ , кѣ́мъ събла́женѣ́сѣ . и а́зѣ



70  
неразглядѣсѧ. ѿще похвали  
тисѧ по бж҃еу. ѿже ѿ него  
и моеи похвалѣсѧ. **Б**ѣнѣ  
цѣ г҃а нашего іѹхѧ. вѣсѣхъ  
бж҃еи въ вѣкы. ꙗко не льзя  
въ дмѣстѣ ꙗзыцьскыи кнѧ  
ѿрѣфы цр҃к. спрѣжаше дама  
скѣра. ꙗко и мѧ хотѧ, и ѿко  
цѣ въ кѣшиици свѣщенъ быхъ  
послѣдѣ. и извѣстѣ изрѣкоу  
его. похвалити же сѧ не по зѣ  
рѣмѧ. прїидоу въ вѣдѣнїи  
и ѿкровенїа г҃нѧ. вѣмъ чл҃вчѣ  
хѣ прѣжелѣтъ, дї. ѿще въ тѣ  
лѣ не вѣдѣ, ѿшелъ и кроуѣ  
ла, не вѣдѣ. въ вѣсѣхъ въсхыще  
на выѣша ꙗко вѣдо до прѣ  
го не вѣсѣ. и вѣмъ ꙗкова чл҃вчѣ.  
ѿще въ тѣлѣ, ꙗшелъ и кроуѣ  
тѣла, не вѣмъ въ вѣсѣхъ. ꙗко  
въсхыщенъ бы въ рай. не слыша  
не изг҃ланнѣмъ г҃ы, и х҃же не мѣ

ис. г҃. дїокорїї. бж҃е въ нѣмѣ



жѣтѣи изъелати. ѿпакѣ  
похвалася, тѣи же въ немощи  
мой. ѿще въ вѣсхоща похва  
литися. не боудъ безоумень.  
пестинноу вѣрѣкоу. стѣждѣ  
вѣсѣ едѣкѣ снама въ знепъ  
щѣтъ. пате иже видѣма, и  
ли слыши тѣо о мене. и за прѣ  
многога гавленія. да не прѣ въ  
зношася, дастъ мисѣ по стрѣ  
хатель пѣти. а гѣль сапани  
да ми пакѣ спидѣтъ. да не  
прѣ въ зношася, ѿсе при кра  
тѣи га молѣ. да ѿ споупи тѣо  
мене. и рѣ ми, до вѣти блго да  
моу, сила въ моу въ немощи  
сѣврѣшиася. сластѣи же оу вѣ  
пате похвалася въ немощи хъ  
мой. да въ селѣ сѣ въ ма силѣ  
хѣа. *кѣ да ѿ пѣти. тѣм же.*  
*Благо вола въ немощи. въ до*  
*саженіи. сѣкѣ да. въ изгнаніи.*

*пне ді не. кѣрѣи. крѣ. блго во*

31  
рѣ



420  
Вѣспѣночѣ похѣ. Егда бо не  
моще створи, тогда снленъ е  
смь. вѣзоумень хвалжсѣ. вы.  
ма по поудисте. ѿзвѣдѣ  
жень вѣхъ ѿ вѣ съспавѣ пѣи.  
ни тѣ вѣлиши сѣ прѣни апѣ.  
ѿще ни тѣ ѿ емь. знаменїа  
вѣ апѣ съдѣлаши сѣ вѣна, вѣ  
сѣкѣ прѣни. вѣ знаме  
ни и по десѣ и снла. тѣ вѣ  
ѣ его же лиши стесѣ пѣте прѣи  
и цркѣ вѣ. ѿще не тако сѣ азъ  
не стѣ поужѣ вѣамь. да днѣ ми  
не прѣ вѣдоу сѣю. сѣ прѣте его  
тѣ емь прѣи тѣкѣ вѣ. и не сѣ  
же сѣ вѣамѣ, не и цѣ вѣ вѣши,  
и ж вѣсѣ. не дѣ ж ни бо сѣ чѣ да  
рѣ днѣ тѣлѣ цѣ дѣ тѣни мѣ сѣи.  
и ж рѣ тѣлѣ чѣ дѣ. ѿз же вѣ сла  
стѣ и ж днѣ воу. и и ж днѣ вѣнѣ воу  
дѣ по дѣшѣ вѣши. ѿще и и вѣ  
любѣ, мѣньши мѣлюбѣ емь.



боу же азъ неоплачѣхъ вѣ, нѣ  
сѣ коварень, лѣстїхъ вѣ прїѣхъ.  
ѣда како е по сла вѣ, по мѣли  
хонствѣ вѣ вѣсь. оумолїти  
та, нехнї послѣ брата. ѣда  
тѣхъ ли хо вѣзѣ вѣ вѣсь тїи, не тѣ  
мѣли дѣломъ ходи ховѣ. не  
по мѣли делї стѣнами. пакн  
ли мнї тѣ іако вѣмъ вѣ вѣ тѣ тво  
рїи; прѣ вѣ вѣ охѣ тѣмъ. вѣ вѣ  
же вѣ злюбленїи, вѣ вѣ шемъ  
сѣ зданїи. **Хѣ иже.** **Кѣ** жѣ сѣ,  
ѣда како прїше. не іако хѣ щѣ  
о вѣ щѣ вѣ, нѣ азъ о вѣ щѣ сѣ  
сѣ. іако не хѣ щѣ тѣ. да не ка  
дорѣ вѣ нїе, за вѣ нїи. іако сѣ  
рѣ тїи. іако вѣ тѣ. шѣ пѣ тѣ нїи.  
вѣ тѣ нїи, не оустроѣнїи. да не  
пакн прїше ша на мѣ, смѣ  
рїи бѣ мой кѣ вѣ. нѣ вѣ сѣмѣ сѣ  
о мнѣ оу прѣ ждѣ сѣ грѣ шїи,  
нѣ не по каѣ вѣ шїи сѣ о не тѣ сѣ вѣ.

**Еще дї не.** **вѣ** **каждѣ дї**



112  
илюбоудѣяни. и сподоуждѣхъ  
сѣбѣ иже съдѣлаша, прѣстѣ-  
пецъ сѣсрадоу къ вѣ. приоусѣхъ  
дѣло и ли прѣсѣдѣниѣ сѣанѣ,  
сѣсѣлѣхъ тѣло. прѣжѣ рѣхъ и прѣ-  
жѣ сѣлѣхъ, іако въ вѣ второе, не съ-  
иѣхъ пиша прѣжѣ съсѣрѣшии,  
и прѣсѣдѣхъ вѣ сѣмѣ. іако аще прѣи-  
ду пакы, не пощада. *къ сѣмѣ.*  
**П**онеже и скоушениа ище не по-  
мѣхъ, сѣлѣхъ моу хѣу. иже въ вѣ  
не иже не магае, не може въ вѣсѣ.  
иже и аще расѣхъ вѣ иже не моуши,  
неже живѣе иже сѣмѣ вѣжѣа. иже и  
иже не моуши сѣмѣ вѣсѣ. неже  
живи воу дѣ сѣмѣ иже сѣмѣ вѣжѣа  
сѣмѣ. сѣмѣ иже скоушаниа, иже  
не знае те сѣмѣ. іако іс хс е вѣ вѣ.  
**О**цѣ ли иже не иже скоушениа сѣмѣ,  
оу поваю же іако разоумѣти и  
иже. іако мѣ иже сѣмѣ не иже  
иже, мола же сѣмѣ вѣу. не сѣ

*сѣмѣ дѣ. Дкорі. сѣмѣ неже*



творити вѣнчѣніе единогожезла.  
неіако дамы искоушениіа вѣсѣ.  
нѣдѣлы двѣ броетворите. мы  
іако не искоушениіа бѣде, ничто  
бѣ може на истинноу. нѣже  
по истинѣ рѣчь жесѣ, еда  
мы немощь ствоуе. вы же си  
лини боудете, се же молни ваше  
сѣрѣшеніе. се гора сіа несыйни  
шѣ, да не прише сѣрѣшеніе ство  
ра. повласті же дастъ ми гѣ  
сѣсозданіе, а не вѣра разрушеніе.  
тѣм же братіе рѣчѣсѣ, сѣвѣ  
рѣшайтесѣ, оутѣшайтесѣ. то  
же моурь ствоуите. миръ и  
мѣнѣ. и бѣ любви и мира. да  
боуде съвами. цѣлоуите другъ  
друга лѣбзаниіе стѣ. цѣлоу  
йтѣ вѣси, блѣда гѣнишего  
іѣхѣ. и любви бѣіа, и сѣвѣ  
ніе стѣо дѣа. съвѣстѣмиами  
сѣминѣ. *кѣсѣ сѣрѣ.*



**ВЪКІЗАНІЄ НЖЕ КЪ** галаціѣ по  
всланіюу еѣго  
**Д**іѣ поснлаѣтъ **ѡмѣ** павла  
ѡрнма . видѣвън оуже инаоу  
тивъ . ринаже посланіюу еѣ  
наученикы вше до брѣ галаце  
ѡагѣа . и вѣровавше и скръно  
бѣха . ѡшешѣ агѣоу . вѣсхы  
тишасѣ ѡнѣ которы . іакѡ  
ѡбрѣзати сѣа оубо оу видѣ  
ѡмѣ пише къ нѣ . и прѣвѣ оу  
бѣ свѣдѣте стѣ оуѣ нѣмъ . ѡ не  
же нѣмѣ шевѣрѣ . и блѣнѣмѣ вѣ  
хѣ любовѣ . оукарѣѣ же іакѡ не  
сѣмыслѣносѣ дѣавшѣ . и прѣ  
лѣожившѣ сѣ нѣмъ , та же пріѣмѣ  
ѡзакѣонѣ . и іа же ѡавраа еко нѣ  
бѣрѣ , и сказѣтъ ѡзакѣона же  
и ѡженѣ авраамо вѣ . разнѣско  
ба нѣхъ , да же до време не да тѣи .  
сѣнѣ и ѡбрѣзаніѣ , и и прѣзни  
тнѣ сѣ прѣте хѣ прѣшестѣіѣ .



и тако сказавъ възвѣщавъ протѣ  
имъ . не кѣтѣ сомоу въ нѣмъ ти  
прѣлѣщійи . нѣ паче іако не сѣ  
сѣры , и видѣти . іако даже въ хѣ  
вѣ годѣ , оу прѣжнѣтъ еже по тѣ  
ти ѿ брѣзаніе . и тако пакыѣ  
ѿ бычаехъ наказавъ , и на оутѣ  
сѣхъ нѣтъ пѣснѣ :

**КЪМЪ ТОМУ СЛАНІЕ** *сѣго дѣла*  
*іако да не ли . Зѣлае рѣи .*

**А**вель апи , и нѣчѣ . и нѣка  
рѣ . нѣ іу хрѣмъ и нѣсѣ , и нѣсѣ .  
сѣскрѣснѣшомоу егѣ нѣмрѣ  
тѣмъ . и нѣсѣ мнѣмъ въ сѣ  
братіа , црѣкѣ гѣмѣнѣсѣ .

**В**ѣ годѣ тѣмъ и мирѣ ѿ бѣ ѿца и сѣ  
нашего іу хѣ . да вѣсѣ сѣ по  
грѣсѣ наши . іако да нѣзбѣвнѣ  
ѿ на сѣпо дѣцаго вѣсѣ лѣукавнѣ .  
пѣволибѣ и ѿца нашего . емоу  
слава въ вѣкѣ въ вѣкѣ ѿ минѣ .

**Сѣдѣ** *братіе , кѣсѣтѣмъ*



179  
Уюждася іако тако вѣкорѣ  
прѣлаетсѣ ѿзвавшаго бѣго,  
да тѣхъ хвѣхъ. вѣино бѣго вѣ  
станованіе, еже нѣко. ѿце  
нѣціи сѣтъ съмоуцѣхъ ще бы.  
ихо тѣхъ прѣвратити бѣго  
вѣстанованіе хвѣхъ. нѣ наще  
мы или агѣлъ съ нѣсѣ бѣго вѣстн  
бѣ. паче е бѣго вѣспихѣ вамъ.  
ѿнадема да боудѣ, іако прѣже  
рекохѣ. нѣнѣ такы сѣлъ, аще  
кѣто ва бѣго вѣспн. паче е же  
пріасте, а надема да боудѣтъ.  
нѣ бѣ тѣхъ прѣпирѣ, нѣ бѣ.  
илии цѣхъ тѣхъ оугажа ти, и  
ѿце вѣ еднѣ тѣхъ оугажа  
бы. хоу рабѣ нѣ быль. *прѣ те.*  
*хѣ сѣхотѣ.* Скажа же вамъ  
братіе бѣго вѣстанованіе бѣго  
вѣщеніе ѿ мене. іако нѣстѣ  
пѣтѣ. нѣ вѣа зѣ ѿ тѣхъ пріа  
е. нѣ на оутѣсѣ, нѣ на вѣненіемъ

*не ѣ. крае сѣхотѣ*



іѵхъ. слышасте бо мое житіе  
иногда въ житіи деіствіи. іако  
попрѣмногоу тоѣ цркви бжій.  
іраздроушии ея. и прѣспѣхъ  
бжидѣствѣ. паче мнѣ ея  
сѣзрѣстникъ мой, въ роудѣ мое.  
излиха ревиитѣсы и ѿтѣкы ми  
прѣданіе. егда же бжговолибъ  
избравыи ма ѿтрѣва мѣре мо  
ей. и призвавъ бжго да тію своею.  
іа внигнѣи своего въ мнѣ. да бла  
говѣщжѣго въ іады цѣ. ѿвѣе не  
привѣзлѣ жи плѣтн и крѣви.  
и и въ зыдѣ въ іерлѣ прѣни мене  
ѿплѣ. нж и до въ арабію, и па  
хы въ звратіи ея въ дамаскѣ. по  
тоже потреіе лѣтѣ въ зыдѣ въ  
іерлѣ съгладити непра. и прѣ  
вы ѿ него днѣи, еі. и нѣгоже ѿ  
ѿтѣи невидѣхъ, токъ мо іако  
ба братіа гнѣ. *Хѣтѣ. тѣи іе.*  
*ѿ* іаже пиша въ се, прѣкѣсѣмъ



405  
іако не льжа. по тѣмъ же прїи́до  
въ климаты сірьскыѣ, и кїи́ли  
хїи́скыѣ. въ хъ же не знае́ лице  
іоуденскыѣ иже ѿ хъ. тѣмъ  
слышаще въ хъ. іако гоня́и  
и́а и́ногда, и́иѣ вѣсѣ сподѣ  
еѣрхъ. е́а же и́ногда разроуша  
оуше, и славѣ хъ ѿ мнѣ ба.  
по тѣмъ же по ді́лѣ тѣмъ, пакы въ  
зыдоу въ іерлїи́ съварна вою. по  
е́ съсѣбѣ ѿ іі́ти та. въ зыдохъ  
же по сѣ кровенїюу, и въ злѣсѣ  
и́ вѣсѣ вѣсѣ вѣсѣ, е́ же про по  
еѣдѣ въ іа зыцѣ. е́днѣ же  
мнѣще, е́ да каковъ тѣще те  
хъ. и́ли тѣмъ. и́ же и́же тѣ  
и́ же сѣ мнѣ е́лїи́и́ сыи́. поу  
ждень въ ѿ брѣ записѣ. и́ за пр  
ше шѣмъ лѣ же бра́тїа, и́ же при  
въ и́и́ доша сѣ глѣ да ти сѣ боу  
наше. е́а же и́ мамы сѣ хъ ісѣ.  
дїа́и́а по рабѣмъ, и́ же не ко тѣмъ



па ді не. **Другаго брѣ томна**

повиноу хѣсѣ въпокореніе. да  
истинна вѣровѣствованіи прѣ  
бѣдоу вѣвась. **ко те. (М)**мнѣ  
же сѣ быти чѣш. іако вѣже  
ногда бѣше, ни чѣто же ми разн  
ствоуе. лице бо мѣоу не пріем  
лѣ. мнѣ вѣс мнѣ чѣсѣ ни чѣ  
прѣвѣзлѣжиша, нѣ съпроти  
воное видѣвше. іако вѣроуано  
мнѣ вѣровѣстіе не вѣрѣзаніе.  
іако пѣтрови вѣрѣзаніе. нѣ  
по спѣше ствования пѣтрѣ  
по сланиіе вѣрѣзаніа. по спѣше  
ствѣваніи мнѣ вѣрѣзаніа. нѣ  
раздѣвше вѣрѣзаніа дѣннѣ  
іако вѣ, іако вѣ. іако вѣ, мнѣ  
чѣсѣ стѣти быти. дѣсна  
даша мнѣ вѣрѣзаніа. даша  
мнѣ вѣрѣзаніа, о нѣже вѣ  
вѣрѣзаніе. пѣчѣннѣ да по  
мнѣ вѣ. е іако вѣсѣ сѣ не то  
сѣ пѣрѣти. **ко па. (Е)**гда же

**Другаго брѣ егда пріиде**



216  
пётръ въ апостолѣхъ. на лицѣмъ  
противоустѣ. тако зазореньми  
бѣхъ. прѣже вѣдѣже не прійти  
нѣкъ ѿ іакова. съязыкъ  
іадаше, егда же прійдоша, о  
прѣтѣаше. и ѿлоуѣаше сѣ.  
вождѣ соущій ѿ обрѣзанія, и  
лицемѣриша сѣ сѣнимъ, и про  
тивѣ іудей. тако и варнава при  
стѣти лицемѣрихъ. ижегда ви  
дѣхъ іако неправоходѣхъ истинѣ  
бго вѣствованія. рече не прѣ  
прѣ вѣсѣмъ. оуцѣхъ іудейныхъ  
сынъ, іазычскыи живѣши. а не  
іудейскыи. како іазыкъ іудей  
ствовати надиши. мы есѣмъ  
іудей, а не ѿзыкъ грѣшници.  
**В**идѣвше же іако не ѿ правды  
сѣ іако, ѿдѣль закона. аще  
не вѣроу іѹ хвѣю. и мы вѣхъ  
іа вѣровахѣмъ. да ѿ правды сѣ  
ѿ вѣры хвѣи. а не ѿдѣль закона.

не кѣ. Къ сѣмъ. Сѣе сѣдѣ



за не не оправдѣ сѣ сѣдѣльзѣко  
на вѣсѣ камиѣтъ. **къ пѣ.** ѿще  
ли ищѣще оправдѣти сѣ сѣхѣ.  
ѿбрѣ по хѣ сѣ самѣ грѣшнѣ  
ци. оубо хѣ грѣхоу ли сѣдѣжнѣ  
дане боудетѣ. ѿще бо таже разо  
риѣ сѣа пакы сѣсѣи даѣ. прѣстоу  
пникѣ сѣбѣ сѣставляѣѣ. азѣ бо  
законѣ законѣ оумрѣѣ, да бѣи  
живѣ боудѣ. хѣ сѣвраспѣсѣ.  
живоужѣ не кѣтѣ моу азѣ. живѣ  
же вѣмнѣ хѣ. аѣ же нѣ живѣ  
сѣпѣтѣ. вѣрою живѣ вѣсѣа  
бѣѣа. сѣзлѣоушѣго мѣ, и прѣ  
давѣшаго сѣбѣ помнѣ. **къ пѣ.**  
**не** сѣмѣ таѣ бѣго да вѣѣѣ. аѣче  
бѣзаконѣо правѣа. оубо хѣ тѣ  
не оумрѣѣ. ѿ не сѣмыслѣныѣ сѣ  
мѣтѣ. ѿ тѣо вы прѣблѣстѣи не стѣ  
нѣ не покарѣтѣ сѣ. и мѣже прѣ  
ѣчѣмаѣсѣ хѣ. прѣжде написѣан  
бѣ вѣвѣа распѣ. сѣеѣдно хѣоуѣ

**Сѣтѣ сѣ не. хѣсѣмнѣо бѣе не**



喜

Съ кр. и сѣ прѣрѣтеноу хѣт.  
спаше прѣрѣтеноу



*Дѣл. въ пѣснѣхъ. крѣ. хсннн*

въсѣхъ писаній, въ кнѣзѣхъ  
нѣхъ. еже творитѣ, занеже  
въ законѣ. нѣктоже о правдѣ  
ѣтъ ѿ ба. ꙗко ꙗко правеныи  
ѿ вѣры живъ боудѣ. законъ же нѣ  
ѿ вѣры, нѣ сътворенъ чѣхъ жи  
боудеть въ нѣхъ. *Дѣл. хсннн*  
скоупи ѿ мѣхъ законъ. пи  
сановѣ, промѣхъ въ нѣхъ  
надрѣхъ. ꙗко давъицѣхъ  
гословеніе авраамѣ боудѣ, ѿхъ  
ісѣхъ. да ѿбѣтованіе дѣхъ  
ѣроіо. *Дѣл. хсннн*. *Брае*, по  
ловѣхъ глѣхъ, ѿ ба чѣхъ  
же на давѣхъ. нѣктоже ѿ мѣхъ  
таѣ, нѣхъ приповѣхъ ваѣ. авра  
мѣ реченихъ въ нѣхъ, нѣхъ  
нѣхъ. негдѣхъ нѣхъ, ꙗко  
ѿ мѣхъ. нѣ ꙗко ѿ единомъ,  
нѣхъ мѣхъ твоемоу нѣхъ хс.  
сеже глѣхъ, давѣхъ прѣхъ  
тверженныи ѿ ба въ хъ. нѣхъ

*Дѣл. хсннн*. *Брае*, по чѣхъ глѣхъ



полѣтѣ четыреста, и тридесѣ.  
бывыи законъ не сомѣтае, вѣе же  
разорити ѿвѣтованіе. ѿце бо  
ѿ закона наслѣдіе. не кѣмъ  
ѿвѣтованіа. ѿбрамоу же ѿ  
вѣтованіе дароваѣ. тѣмъ бо  
законъ прѣстоупленіи ради  
прѣложисѣ. дѣнде же прійдетъ  
сѣмѣ емоу же ѿвѣтовасѣ, по  
велеіи емѣ атѣ роукою хѣдѣтаѣ.  
хѣдѣта же единому нѣсть. бѣ  
же единое. законъ ли оубѣ на ѿвѣ  
тованіе бѣе, дѣне боудѣ. ѿще да  
бѣ законъ, многы ѿживити.  
ѿ истинноу хѣмъ ѿ закона бѣ вы  
ла прѣвѣдѣ. нѣ заповѣрніи сѣ  
ѿвѣтѣска пѣ грѣхѣ. да ѿвѣто  
ваніе ѿвѣры іѣ хѣмъ дѣсѣ вѣрѣ  
щи. **кѣмъ грѣхѣ.** **Г**рѣхѣ же пріше  
ствіа вѣры, пѣ законѣмъ стрѣго  
мѣ бѣ хѣмъ. заповѣреніи вѣ хѣмъ  
цѣдѣ вѣроу ѿкрытіисѣ. тѣ же

**ѿ ѿце. Сѣ же ѿмѣнѣ, кѣмъ сѣ**  
**брѣ. прѣ же**

ѿ  
сѣ



Законъ пѣстоуны навъ охъ. да  
ѿвѣры ѿправднѣ. пришеши  
же вѣрѣ оу же непѣстоуно  
емъ. съенъ снѣ вѣжнѣ естѣ  
ѿрою охъ ісѣ. елици вѣ въ  
хѣ крѣпнѣстѣ, въ хѣ вѣ ко  
стѣ. нѣ юудей нѣ елѣинъ. нѣ  
равъ, нѣ евреѣ. нѣ мужескыи  
поль нѣ женскыи. вѣ снѣ вы е  
дино естѣ охъ ісѣ, аще ли же вы  
хѣ. оубѣ авраа мѣсѣмѣ естѣ.  
нѣ ѿ вѣтованіѣ на слѣ ннцѣ.  
**Дѣ стѣ жѣ нѣ. Глѣ же, вѣ не**  
**лико лѣ на слѣ ннцѣ мѣденцѣ**  
**ѣ. нѣ нѣ же лоу чѣ шнѣ равъ, гѣ**  
**снѣ вѣсѣмѣ. нѣ пѣ повѣ нтѣ**  
**мнѣ нѣ прѣ ставннцѣ. до нарока**  
**ѿ ѣ. тѣко нмѣ, егда вѣхѣм**  
**мѣденцѣ. пѣ стѣ хѣ мнѣ мнѣ**  
**вѣхѣмѣ поравѣненнѣ. егда же**  
**прѣ ндѣ кѣ ннѣ на лѣ тѣоу. послѣ**  
**вѣ снѣ свѣго, едино рѣ наго,**

**нѣ рѣдѣстѣо хѣсѣ. кѣ ннѣ. вѣ рѣ естѣ**



ражающася со жены. бывающа  
по законю, да по законныи  
своути. да въспеніе пріимемъ.

ДѢИ. ДА ТАКО ЖЕ ЕСТЬ ЕНВѢ. ПО  
СЛАВѢ ДХЪ СНА СВОЕГО ВЪ ЦРКВАША.  
СЪПІА А ВВА СОЦЬ. ПѢМЖЕ ОУЖЕ  
НѢ СРѢВЪ, НѢ СНѢ. ОУЩЕЛИ ЖЕ СНѢ,  
И НА СЛАВНІКѢ БЖІИ ІУ ХРМѢ. КТО

принижд. **Н**ѣпогда оубо. **Н**евѣ  
дѣше бѣ. слоужнистѣ еже не по  
ствоу сѣщїи бгго. ни нѣже не по  
знавшеи бѣ. паче же познавшеи  
сѣѡ бѣ. како възращаѣтсѣ  
пѣкы на немѡщныѣ, и худыѣ  
стнхїѣ. и мѣже пѣкы съвышше  
сѡжнѣн хощетсѣ. днн ли съ  
мнитсѣ, и мѡѣ, и вѣмени. и  
лѣта, съмѣтрѣте; бо сѣ бѣ  
ѣдѣ како въ тоу же проуднѣ сѣ въ  
басѣ. боудыте тако азъ. зане азъ  
таковъ. братїе моѣ сѣ вамъ  
ни нѣже мене ѡвиднѣте. сѣ сѣ

и. д. е. н. е. х. р. и. с. т. и. а. н. н. е. б. е. н. е.



іако за немоуць плѣти, вѣдѣ  
стїи вѣ прѣвѣ. и иже оушениіе мое  
еже въ плѣти моеи, не оуничїжн  
стїе. и иже оушениіе. и иже оушениіе  
гелѣвїїа прїлстемѣ, іако хѣіа.  
до оубѣдѣше блаженствѣваше.  
сѣмѣ тѣствѣ оубѣ. іако оушениіе  
оубѣдѣно было, бо тѣствѣаша и зѣ  
рѣтѣ вѣ оубѣдали бни бнѣстїе.  
тѣмѣ же вѣгѣ вѣмѣ вѣ. и стїи стѣ  
а вѣмѣ. рѣвноуѣ вѣмѣ не дѣбѣ.  
и иже цѣркѣ вѣ хѣтѣ, дай рѣвноуѣ  
тѣ. дѣбѣ, еже рѣвноуѣ вѣмѣ  
гѣ дѣбѣ. и не тѣ оушениіе гѣ дѣбѣ  
хѣдѣтѣ мнѣ вѣ. тѣца моѣ іа  
пѣкѣ похѣдѣ. дѣдѣ же вѣ оубѣ  
зѣ іа хѣ вѣ вѣ. хѣтѣ же прїнѣ  
дѣ вѣ и нѣ, и иже мѣ нѣтѣ гѣ моѣ.  
іако не домышлѣ іа оубѣ. тѣ  
тѣмѣ иже пѣ законѣ хѣтѣ дѣ  
бнѣтѣ. законѣ и не слышнѣ.  
до пѣ. писано бѣ, іако.



195

THE G. H. B. & C. COMPANY



и снѣдъ. не имѣ бо наслѣдovati  
сынь рабынинь, съсыиѣ своѣ  
ныѣ. ꙗкоже братіиѣ нѣмы ра  
быни на ꙗда, нѣ своѣныѣ. сво  
бодоу оубо. еѣ же хсѣ нѣ своѣ.  
*хсѣ стѣмъ.* Стойте и не пакы  
пѣиго рабѣ дръжитѣ. се же  
ѡдъ павель глѣ вамъ, ꙗко аще ѡ  
брѣзаетеѣ. хсѣ вѣни въ коуѣ по  
лзуѣ. свѣдѣи стѣвоуѣ же пакы  
ѡбѣ колоуѣ члѣкоуѣ ѡбрѣзѣющѣмъ  
ѣ. ꙗко дѣ же нѣ весь законъ по  
ричи. оу прѣзните сѣѣѣ хсѣ. и же  
законъ ѡ правдѣетѣѣ, ꙗко вѣ  
датѣи ѡ падаѣте. ꙗко вѣдѣѣмъ  
ѡ вѣры надеждѣ прѣвдыиѣмъ.  
ѡ хсѣ бо ісѣ, ни ѡбрѣзаніѣ ꙗко мо  
жетъ, ни не ѡбрѣзаніѣ. нѣ вѣра  
любовіѣ поспѣваѣщѣиѣ. ꙗко  
стѣдѣѣ вѣрѣ. ктѣѣ вѣ вѣ зѣраніи  
и стѣни нѣ непокарѣти. прѣпрѣниѣ  
не ѡзовѣщаго вѣ. ꙗко квѣсь,



Всѣмѣшеніе квасѣ. ѿзънадѣ  
ѣла въ вѣсѣ. ꙗко нѣчѣе  
ного мыслитѣ, съмоуца ѿже вѣ.  
да по несе грѣхѣ ѿже аще е. *кѣсѣ.*  
ѿже. *К*ратіе аще ѿбрѣзаніе  
ѣдинаго проповѣда. что еше  
гонѣ емь. бѣ прѣзѣнѣ съблѣзѣ  
крѣпѣ. не да не съдрѣгѣтѣ, развѣ  
цавающе и вы бѣ на свѣдѣнѣ  
нѣ выстѣ вратѣ. тѣхѣ дѣне сво  
бѣ да вѣша вѣ винѣ плѣти. нѣ  
любо вѣи работѣи тѣ дрѣгѣ дрѣгѣ.  
нѣ вѣсь законѣ вѣ единомѣ словѣ  
скѣи члѣвѣтѣ. съзлюбѣиши  
хрѣнѣго своего, ꙗко сѣ себѣ. ѿше  
ли себѣ грѣзѣтѣ не сънѣдѣтѣ. бѣ  
дѣтѣ да не дрѣгѣ дрѣгѣ сънѣденѣ  
бѣудѣтѣ. глѣже, дѣхѣ ходѣтѣ, и  
похотѣи плѣскѣи не съврѣшѣтѣ.  
плѣтѣ бѣ вѣюетѣ на дѣхѣ, дѣхѣ  
на плѣ. сѣи же прѣтѣи вѣтѣ дѣгѣ  
дрѣгѣ. да не ꙗкоже хѣщѣтѣ сѣи

*Утѣшѣи сѣи. ꙗко сѣи крѣи ѿше*



творите. ѿщелѣ дхѣ водимнѣ  
стѣ. нѣстѣ пѣсѣ законѣ. ѿвѣже  
сѣ дѣла пѣсѣка, ѿже сѣ, прѣлю  
бодѣнїа. блѣу, нечїстѣта. сѣх  
долѣ стѣїа. нѣдѣло слѣуженїе,  
проказа. брѣждѣ, рѣвенїа. ѿро  
стїи. разраженїа. распрѣ, ереси.  
завнестїи. ѿубїїстѣва. пїанїстѣа.  
дѣзлѣогласѣванїа. нѣпѣсѣбнѣа сѣ,  
ѿже прѣорїцаѣ вѣ, ѿко нѣпрѣждѣ  
рѣ вѣмѣ. ѿко пѣакова тѣворѣцїи,  
цѣрѣвїа бѣжїа не на слѣдѣ. *ко вѣсѣ.*  
*Г*лѣ же дхѣ вѣнїе лѣвѣ. радѣ.  
мїрѣ. длѣго прѣпѣнїе. блѣгѣстѣ.  
блѣгѣстѣнїи. вѣра. крѣпѣстѣ. вѣ  
здрѣжанїе, на пѣаковѣ нѣ дѣко  
на. ѿвїн же хѣвн пѣрѣспѣшѣ,  
сѣстѣраѣстѣ мнѣ нѣпохѣмн. ѿще  
жнѣвѣмѣ дхѣ, дхѣвнѣ нѣпрїагаѣ,  
сѣ. не боудѣмѣ тѣщѣ славнн. дрѣ  
дрѣта прѣдѣраїѣще. дрѣугѣ дрѣго  
завнѣдѣще брѣтїе. ѿще нѣпрѣже

*сѣ вѣсѣ. хѣвн. дрѣ пѣсѣ дхѣвннѣ.  
сѣ нѣпрѣсѣхннѣ.*



ѣкъ въпадаєть въ нѣкоє сѣгрѣ-  
шеніе. Свѣдѣніи сѣврѣша  
нѣтепѣковаго, дѣхъ крѣпости  
блюди себѣ, еда нѣтъ нѣсѣхъ  
бѣудеши. **Д**роугъ дроуга тѣго  
тѣмъ носитѣ. нѣтѣко сѣмъ тѣмъ  
дѣхъ хвѣ. **кѣ сѣмъ нѣтѣнѣи.** **Д**шебо  
мнѣтѣ кѣтѣвѣтѣнѣ тѣмъ, нѣтѣ  
сѣнѣ. сѣбѣ оумѣлѣтѣнѣ. дѣлѣ  
своѣ дѣнѣкоушаѣ кождо. нѣтѣ  
оу сѣвѣ тѣтѣнѣ похваленіе нѣмѣ  
оу нѣкоу нѣмоу. кождо въ своѣ брѣ-  
мѣ понесѣ. дѣмъ пѣщаєть жѣ сѣ  
оу тѣнѣ сѣвѣ сѣнѣ. оу тѣнѣ оу мѣ  
оу вѣсѣ бѣлѣгѣ, нѣлѣстѣнѣтѣнѣ.  
бѣ пѣрѣражаємъ нѣвѣвѣ. ежѣбо  
оу сѣсѣтѣ тѣкъ, тѣнѣ поажнѣтѣ.  
ѣко сѣдѣвѣнѣ въплѣсвоѣ, оу тѣ  
тѣнѣ поажнѣ нѣспѣнѣ. дѣдѣвѣнѣ  
оу дѣхъ, оу дѣхъ поажнѣ жѣнѣвѣ  
нѣнѣ. дѣвѣроєжѣ тѣвѣрѣтѣ, дѣнѣ  
сѣоу жає сѣ. сѣрѣмѣ вѣсвоѣ понѣ,

**сѣрѣмѣ нѣ дѣхъ крѣпости дроугъ дроуга**



22



СѢДѢНІЕ ПЕРВОЕ. СЛѢДІЕ МОНАХІ  
ПЕРВОУДЕЛА



183  
ОТЪЗАНІЕ ПЕРВОЕ ПОСЛАНИЕ  
КЪ СЪВѢЩАЮЩЕМУ СЕБѢ

Діе посылаетъ горима. не оудѣ  
тѣ видѣвъ. слышавъ же оныхъ.  
Единаже посланіе сіа, ефессне  
ефровавше въ еа нашего іу хъ.  
некрѣна імѣхъ въ него въ роу,  
и въ всѣхъ стѣхъ люкѣвъ. и хѣтѣ  
хѣ іу павла оутвердѣтнед. оу  
ефѣдѣвъ оувѣдѣ. пише къ нѣ  
сіе посланіе іакѣ оучѣтѣлно.  
и прѣвѣ оувѣскадоуеъ, не ново  
вытнеіе въ нѣ тайнѣ стѣво. нѣ  
іу нѣчала не сложеніа міроу вы  
тнеіе, бѣго вѣленіе вѣжѣ. іакѣ  
хѣ оу нѣ спратѣ, и нѣ спастѣ. та  
же, оу вѣнн іакѣкъ слѣтъ. да по ка  
же де оу нѣ тѣ вѣро ватѣ, и нѣ вѣ  
еъ, іакѣ оу вѣнн нѣше бѣ. не оу че  
ловѣка. нѣ іу хѣмѣ. нѣ же снѣ бо  
жѣнѣ. да нѣ сѣго на вѣкѣ нѣ, іакѣ  
не іакѣ оу слѣжѣтѣлѣ вѣша. вѣро



Бла́же хѡу . а́жъ и́спѣи́ни бѣго́ те́ црѣ .  
на́зпа́меноу́е́жѣ и́себе . се́го́ ради  
по́слася́ про́повѣ́дати бѣ́го вѣ́  
спѣ́е . и́зана́ко́ со́нѣ́ пѣ́таше́сѣ .  
та́же и́оу́тѣ́ши те́на сло́веса  
мѡ́же , и́же на́ . о́цѣмъ и́а́дѡмъ .  
те́спо́де и́ра́вѣ . по́лага́е  
сѣ́ по́слани́и . и́со́ноу́ вѣ́  
сѣ́ о́у́стра́де́тъ на  
дѣ́авѣла , и́бѣ́сѣ  
е́го , глѣ́ . къ  
со́нѣ́ на́мъ  
бѣ́ти бѣ́ра  
ни́ . и́а́ко́ бѣ́лѣ  
по́маза́ти по́ма  
за́вѣ́сло́веса́ вѣ́сѣ́  
къ дѣ́авѣ́ско́моу  
дѣ́и́стѡу́ .  
та́ко́ сѣ́  
те́вѣ́тъ  
по́сла  
ни́е .



# ПИСЬМО ПАВЛА КЪ РИМЛЯНОМЪ

ПАВЛА. КЪ СІ НЕ ЗАЧАТО СІ.

**П**АВЕЛЬ ПОСЛАНИИ КЪ РИМЛЯНОМЪ. БОЛЕЕ  
БО БЖІЕЖ. СТЫСОУЩІИ ВЪ ЕФЕ  
СЪЖ. И ВЪ КРНЫ СХЪЖІЕЖ. БЛГОДѢ  
ЕЛНМІРЬ СЪ БЛГОУЩА НАШЕГО СЯ  
ІУХА. БЛВЕНЬБЪ И СЦЪ СЯ НАШЕГО  
ІУХА. БЛВНБЫИ НА ВЪЕЖЦЪ БЛВЕНІЕ  
АХЪВНЫИ, ВЪНБНЫИ СХЪЖ. ТАКОЖЕ  
ІЗБРАНІА СЪНІЕ ПРЪЖЕ СЛОЖЕНІА МІ  
РА. БЫТІИНА СЪ СЪ И НЕ ПОРЪЧНО  
ПРЪЖНІИ ВЪ ЛЮБВИ. ПРЪЖЕ НАРЕКЫ  
НА ВЪЕНО ПОЛОЖЕНІЕ. ІУХРМЪ ВЪ  
НЕГО. ПО БЛГОВЪЛѢНІЮ ХОТѢНІА  
ЕГО, ВЪ ПОХВАЛОУ СЛАВЫ БЛГОДАТИ  
ЕГО. СЪ НЕГОЖЕ СЪ БЛГОДАТИ НАСЪ,  
СЪ ВЪЗЛЮБЛЕНІЕЖ. **О** НЕМЪЖЕ. **И** МА  
МЫ ІЗБАВЛЕНІЕ КРЪВІЮ ІУХВОЖ.  
СЪСТАВЛЕНІЕ ПРЪГРЕШЕНІЕ, ПОВО  
РЪЩЕНІЮ БЛГОДАТИ ЕГО. ЕДЖЕ

ПІСЬМО. СІ НЕ. СІ НЕ. ІЗБАВЛЕНІЕ



оумножи сѧ въ нѧ. въ всѣхъ коимъ  
дрѣвѣхъ и прѣдоумѣ. складавъ на  
тайноу волю свою, по блго во  
леніюу его. **Хѣ ѿ**. еже прѣжде по  
ложити ѡ немъ въ сомотреніе и сплъ  
неніи въ вѣмь. съзвѣстивъ въ  
тъскаѧ ѡ хѣ. елико на нѣсѣ, и наже  
на земли ѡ немъ. ѡ немъ же и на слѣдѣхъ  
цн быхѣ, прѣже на рѣни въише  
по прѣзрѣнію въиоу. иже въ сѣ  
дѣхъ истинноу хѣшаго, по совѣтѣ во  
лѣево еѧ. быти на въ похваленіе  
славы его, прѣготѣвавшіи въ  
хѧ. ѡ немъ же и въ слышавше слово  
истинны. блго въспѣваніе спа  
сеніи на шего, съ немъ въ роукаше.  
знаменасѧ дѣхѣ ѡ вѣтѣваніи  
сѣхъ. иже еѣ ѡ броу ченіе на слѣ  
дѣхъ на шемоу. съиъзбавленіе съ  
на въ дѣніа въ похвалоу славы его.  
сего ради на дѣслышѧ хѣ въ ва  
ѡ броу ѡ гниіеѣ. илюбо то наже къ



31  
CHU

бѣ сѣи. **Н**епрѣста кѣгда  
рѣсѣа . поминаніе вѣтворѣ  
въ мѣстѣ мой . да въ гнѣваго  
іу хѣ , сощѣ славы дѣвѣмъ дхѣ пре  
моудрѣ , и ѿкровенїа . **КТО ПѢ.**  
въ познаніе его , прѣсвѣщенїѣ  
отн срца ващего . оубѣдѣ пни  
тѣво е оупованїе знаменїа его .  
и тѣво бо г҃ стѣла вы дѣланїа е  
въ свѣтъ . и тѣво при спѣхѣе ве  
личїство силы его , въ нѣ вѣрѣж  
щи . подѣиствоу дрѣжавы крѣ  
постїе го . ꙗже съдѣлѣ сѡхѣ .  
въскрѣши его изъ мртѣвы . и по  
садивъ ѿ десноу ѧ на небѣныи . прѣ  
выше всѣхъ кого нѣмѣла , и вла  
сти . и силы г҃о сп҃шества . и въ свѣ  
дого імене іменоуѣща сѣа . не  
тѣти ꙗже въ вѣцѣхъ , нѣ и въ градѣ  
щїи . и . **Въсѣ** покѡри пѣносѣ  
его . и того дастъ словоу патєкѣ  
его цркви . и ꙗже е тѣло его ,

THE GENE. X<sup>th</sup>. DECEMBER. CXXX.



исплъненіе исплънѣніомъ  
сѣчѣскаѣ ѿвѣсѣхъ. **кѣѣ ѿѣ.**  
и въ сѣщѣ мрътѣвни прѣгрѣ  
шенъ ми, и грѣхъ вашъ ми. въ  
ниже иногда ходите, повѣку  
міра сего. покая сѣ влѣстны  
здѣшныѣ. ахъ иже и нѣдѣ и  
спвоу. ꙗко вѣсѣ прѣтивле  
еленіа, сѣниже и мы вѣсѣни  
хѣ иногда въ похѣтѣ мѣтѣ  
нашей. творѣще хотѣніа и  
тѣ и помышленіи. и бѣхѣмъ  
ѣдѣ спвоу тѣвоу, ꙗкоже  
и прѣтѣ. **кѣѣ ѿѣ.** **ахъ** же бо  
сынъ въ мѣтѣ, замѣсѣгоу а  
бѣ въ свѣдѣ, едѣже въ зѣбѣ и  
и сѣщѣ на мрътѣвни прѣгрѣ  
шѣ ми. сѣсѣни въ иѣ хѣмъ, блѣтѣ  
ѣсте спсѣни. и сѣни въ сѣрѣи,  
и сѣтѣ послѣдѣ на нѣныѣ ѿ хѣ иѣ.  
а покая же въ вѣцѣхъ гѣдѣхъ,  
прѣимѣе сѣ бога спвоу, блѣ

**не ѿѣ хѣ фѣ. рѣтѣ въ вѣцѣ**



сѣ кѣ. хѣефѣ. крѣе. помни

да ти своеѣ. бл҃гостыней нѣнѣ  
сѣхѣефѣ. бл҃годѣтиѣ бл҃госте  
спасеніи вѣроѣ. нѣе, нѣе вѣ  
вѣнѣ дѣрь неѣдѣль. да не кѣ  
похвалитѣсѣ, того бл҃госте  
твореніе сѣзданіи сѣхѣефѣ.  
сѣдѣла бл҃га. тако прѣжде оу  
го тѣе вѣеѣ. давѣнѣ хѣдѣмѣ.

хѣе нѣ. тѣмѣже. **П**омните, ꙗ  
вѣи нѣе оу гдѣ ꙗзыци вѣплѣти.  
гѣлѣнѣи неѣсѣрѣзѣнѣе сѣре ко мѣ  
сѣрѣзѣнѣа, вѣмѣти роуко тво  
реніа. тако вѣе тѣе вѣ вѣрѣмѣ сѣ  
но вѣхѣа. сѣпоу жѣнѣи сѣжѣнѣа  
нѣерѣва, нѣпоу жѣнѣи сѣзѣвѣнѣа  
сѣтовѣнѣа. оу повѣнѣа не нѣмѣе.  
нѣе вѣжѣнѣи вѣмѣрѣ. нѣнѣже сѣ  
хѣефѣ. сѣи нѣже нѣе оу гдѣ сѣще дѣ  
лѣте. бл҃гѣе вѣе тѣе крѣвѣа хѣеѣ.

хѣе, сѣ. **П**ѣ бл҃гѣе мѣрѣнѣишѣ. сѣ  
тѣворѣнѣи сѣвоѣ вѣедѣно. нѣсѣрѣ  
дѣсѣтѣнѣе сѣ гѣады рѣзѣрь. сѣрѣжѣ

нѣ кѣ. хѣефѣ. крѣе. хѣе мѣрѣ



пѣти ѿ свѣта . за кѡзѡвоу  
аѡ оученіи оу празни . да ѡбѣсѣ  
снѣже собоу вѣдинного новаго  
тѣла . тѣсѡра миръ . не ѡмирѣ  
ѡба вѣдинного тѣла . вѣи крѣсѣ .  
ѡбѣи въ враждѣ на нѣ . и пришеде  
бѣго вѣспѣи миръ на . да и нѣи би  
жнѣи . іако тѣи мамѣ приведе  
нѣе ѡбои вѣдинного дѣхъ кѣсѡцоу .  
тѣи мѣе оу бѣсѣ . **К**тѣи моу нѣе  
стрѣнни пришеде . нѣе сѣ града  
не сѣи . и пришеде боу . на зданіи  
бѣише на ѡснованіи аѡи и прѣо .  
сѣише краѣ жельноу сѣи моу іѡхѡу .  
ѡне мѣе вѣе кѣсѣ сѣи сѣи сѣи  
вѣи сѣи . растѣи вѣи кѣсѣ сѣи .  
гѣи . ѡне мѣе и вѣи сѣи сѣи сѣи вѣи  
жѣише бѣи дѣхѣи . **Кѣи нѣ** . сѣи  
ра аѡи пѣи вѣи жѣи кѣи іѡхѡу . ѡ  
ба іѡхѡу . ѡише оу бѣсѣ слышастѣ  
сѣи моу нѣе бѣи да тѣи бѣи . да  
нѣи да мѣи вѣи вѣи . іако по ѡи крѣ

**Сѣи нѣ . сѣи нѣ . сѣи нѣ . сѣи нѣ .**



Беніоу сказа мнѣ тайна, іакѣ  
прѣнаписалъ въ малѣ. ежемо  
жетте чѣтѣще разоумѣти раздѣ  
мой ѿ тайнъ хвѣ. іаже и нѣм  
родѣ не сказа мнѣ еноу чѣскы.  
іакѣ и нѣм ѿкрыса стѣи апіо  
ѣго и пррѣсѣ. дхѣ бл҃гнѣ азѣ  
хѣмъ сънаслѣннѣсѣ, нечѣлесни  
хѣмъ нечѣпрѣстѣннѣсѣ. Ѧѣто  
ваніѣ ѣго ѿ хѣ, бл҃говѣстѣво  
ніѣ. емоу бл҃гѣмоу житѣ подарѣ  
бл҃стѣнѣжїа. данноу мнѣ подѣ  
нѣсѣвоу силѣ ѣго. *хѣ бл҃гѣ. мнѣ*  
меньшомоу вѣсѣ стѣи, дастѣса  
бл҃годѣїа въ азѣцѣ. бл҃говѣстѣ  
ти не нѣсѣ дованнѣе бѣстѣво  
хвѣ. и про свѣтѣи вѣсѣ, тѣо е  
смотпрѣніѣ тайны съкровѣнныѣ  
ѿ вѣка. вѣсѣ сѣздавшѣ вѣсѣ  
тѣска дѣи хрѣмъ. да скажѣсѣ нѣ  
нѣчѣмѣ и властѣ, на нѣнѣ црѣко  
сїѣ. мнѣсѣго разлѣчнѣа прѣмоу ро

*срѣ, зѣнѣ. хѣсѣсѣ сѣлѣ мнѣмѣ*



бжїа . попрѣложенїѧ въ кѣ , ꙗ  
бѣтвѣори ѡ хѣ ісѣ гн нашемъ .  
ѡ неже и ма мыдрѣзновенїе и при  
веденїе въ надѣанїи въ рою егѡ .  
тѣмъ же мѡла сѧ нестоужа тнн  
вѣскрѣсѣ ѡвѧ . ꙗже е слава вѧш .  
сего ради прикланѣѧ къ олѣнѣ  
мой къ ѡцѡу гѧ нашего , іу хѧ .  
из него въсѣко ѡчѣсповнанїе .  
и на земли именуе сѧ , да дастъ  
сѧ побѣдѣ твою славы своѣи силы .  
ѹтвердити сѧ дхѡ егѡ . въ воиѧ  
три нѣмѧ тѣцѣ въ селити сѧ хѡу .  
вѣрою въ срѣца вѧша , вълюбови .  
въ кѡрененїи и ѡснованїи да вѣзъ  
можете постигнути , съвѣсти  
сѣи ми . тѣоширотѧ и дълготѧ .  
и глѣбини , и высота . разоумѣти  
приспѣюще и разоу любви хѡи .  
да исплѧни тѣсѧ въ вѣсѣко и сплѧ  
ненїе бжїе . мѡгоущо мѡже тѣ  
бѣсѣ творити попрѣзлїхѣ , ꙗже



12

31

卷之四



бѣлѣхъ. ѿѣже възиде тѣмъ ѿ  
ѿщеніи тѣмъ іако ісѣиїде прѣвѣ  
ѿ, въздѣлѣишаа частіи земли,  
сѣшедыи. тѣмъ ѿ възшедыи пре  
выше вѣсѣхъ нѣхъ. да исплѣни въ  
сѣтѣхъ. и тѣмъ дастъ, ѿ выѿбѣ  
ѿпѣи. ѿ выѣже прѣкы. ѿ выѣже  
бѣговѣспѣнныкы. ѿ выѣже пѣсты  
рѣ, и оутѣлѣ, кѣтѣврѣшеніи оу  
сѣхъ. въздѣлѣ слоуженіи. възс  
зданіи пѣлаха. да ѿдеже дости  
гнѣ възсѣдѣненіи вѣры. и въз  
познаніи сѣа вѣжѣа. съмоу сѣврѣ  
шенъ. съмѣроу възроста испѣ  
неніа хѣа. *къ нѣ. да не кѣтѣмъ*  
*боудѣ мѣденѣи.* вѣжѣсѣа и  
скытѣа жѣсѣа възсѣко вѣтѣрѣ  
ѣченіа. възжѣи чѣспѣ. възхѣ,  
тѣрѣсѣи кознѣлѣшеніа, и сѣи  
сѣвоу жѣсѣа възлюбѣи. да възрѣ  
сѣи възнего възсѣ, иже ѿ главахѣ.  
и знѣгоже вѣсѣтѣлѣа тѣмъ нѣсѣ

*и сѣи. дѣсѣ. сѣрѣи. да не*



497  
ставлено неѣтъ имено. въсѣмъ  
допторыи подаиіе подѣиспѣв  
въмѣроу единой коѣждо тѣсти.  
възращеніе тѣлоу сътворитъ  
въсѣзданіе себѣ любовіи. **Се** оу  
бѣгѣла неѣднтелствоу дѣи.  
нектѣмоу вѣмъ ходити, іакѣ  
ипрѣиіи іазыци ходѣ. въедѣтъ  
умѣи. **іакѣ іе.** помраченіи мѣсли,  
оуце оуѣженіи ѡжизни бѣіи.  
занеѣѣѣство сѣщеѣ вѣни, за  
ѡкамененіи срцаи. иже ѡта  
ѡшесѣ, самнесѣ предаша спѣдо  
лѣствоу. въдѣаніе въсѣкоу  
не тѣспотѣи, илнхѣи мѣіи.  
ѡѣже не тако оу видѣспѣхѣ.  
ѡце оу бѣего слышасте, не ѡне  
на оутѣспесѣ. іакѣ ѣ неспѣна,  
ѡіѣѣ. ѡложити вѣ попрѣвомъ  
жнѣіи вѣтѣхѣго іѣка. тѣѣю  
ѡѣго попохѣтѣ прелѣстныхѣ.  
ѡвнаѣѣ спнжесѣ дѣѣ оумаѣ

**пази не. дѣѣѣ. брѣѣ сѣіи**

24  
сѣѣ



мѣ III. нѣ хѣ фѣ. брѣ шлоше

31  
снѣ  
шего, и ѿвѣщисѣ въ новаго мѣка.  
иже навѣіа създанаго, правдою  
и прѣбѣемъ истинны. тѣмъ же.  
**Ш**лошелъ жѣ, гл҃ити истинну  
дождо кѣи скръни своѣи. **кѣи ш.**  
іако есмѣи доу҃гь доу҃гюу ди. гл҃ѣ  
байтесѣи и не съгрѣшайте. слѣ  
ице да не хайде въ гнѣвъ кѣи шѣ.  
не дади те мѣста діаклоу. кра  
дыи кѣи моу не краде. и те же  
да проужае тѣс, дѣла кѣи роу  
кама. дай мѣи подати грѣкоу  
лщомоу. съсѣко слово гнило  
ѿбѣсѣваши да не исходитъ.  
иже аще тѣс кѣи созданію  
грѣкованіа. да дасть кѣи да  
слышаши и, и не ѿскръвляйте  
дѣи сѣи бж҃іа. иже знаме  
на сѣсѣ въ днѣи изъясненіа. въ  
сѣка горестыи и рѣсѣ. и гнѣ.  
и въплѣ. и хоула. да възмѣсѣ  
ѿвѣсѣ съ всѣкоу злобѣи. въ



Бѣйте же другъ друуга бл҃гнѣ.  
мѣрднѣ. дѣлающе себѣ, ꙗко  
и бѣ ѡ хѣ дарованѣ. *къ тебѣ.*  
*Бѣ* вѣдѣте ꙗко бѣи боу. ꙗко  
дѣлающе любили. и ходите въ  
любви, ꙗкоже и хѣ вълюбилъ.  
и предасть себѣ ꙗко приноше  
нїе и жрътву бѣи. бѣвонѣ  
бл҃гоуханїа. влоу же и въсѣ  
нечистота, и лихоимство,  
и дѣла меноу есѣ въ вѣ. ꙗко  
сѣмь ꙗко бѣтъ. не кверна,  
и боу есѣ. не крѣньство,  
ꙗже не ꙗко бѣтъ, и ꙗко бѣ  
даренїе. се бо дѣсте видѣще,  
ꙗко въсѣ влоуникъ, и нечистъ.  
и лихоимецъ. и ꙗже есѣ и дѣло  
сѣжнѣ, не имѣа на сѣдѣ  
бѣ црѣви хѣ и бѣи. и ни  
тѣ вѣ дѣ не льстїи тѣцими  
сѣвесы. сѣ вѣра гѣ дѣтъ  
гнѣ въ бѣи, на сѣи прѣтїны.

*Сѣ а. и ѣфе. сѣи есѣ кнѣ*

*34  
сѣи*



О НЕБОУ ДХУ.

21  
скр.

небоу дху бѣ съприча стни  
ци. вѣстѣ бо иногда тма.  
нижеже сѣ сѣ. **кѣ сѣ тѣ.**  
**И**ногда свѣтоу ходите. по  
боу дху вныи, въ всакой блго  
стыни, и правдѣ и истиннѣ.  
искоушающе тѣмъ бѣ боу  
гѣногви. и не причацаи тѣ  
дѣдѣмъ непобѣнымъ тѣмъ. пи  
теже и обличаите, бываѣщи  
а бо оупаи ѿни, сѣе и глаголю.  
сѣмъ обличаема ѿ свѣта, и  
блѣтѣ. вѣсебо явлѣмое,  
свѣтъ. тѣмъ же сѣтъ, въ  
станнѣ сплн, и въскрѣни ѿ мрѣ  
тви, и ѿ свѣтѣ тѣмъ хѣ. **кѣ**  
дѣте оу бо како оупасно ходи  
те. не и конемоури. иже иако  
премоури. и сѣ поующе врѣ  
мѣ иако днѣ злнѣ. сѣгора  
не бываи те вѣзоумнѣи, иже  
разоумѣюще, тѣмъ бѣ волагнѣ.

и кѣ дѣфе. врѣ иако



Спсѣ ꙗкоже. Христе. брае. ꙗко

и не оупивайте се вино, въ не  
же е блудъ. иже паче непляна  
и тесѣ дхѣ, глѣюще себѣ. въ  
фалмѣхъ и поѣнїихъ. и поѣне  
дхѣвныхъ, въспѣвающе и по  
юще въ сердце ваше. **Кѣ не.**

**Б**лагодіяще всегда ѡвѣстѣ, въ  
имѣна нашего. іѣхѣ банища.  
повиннаице се дрогоу  
въспраше въ жѣнѣ. жены свои  
муже повинуются, ꙗкоже въ  
ѣко мѣе глава жѣнѣ. ꙗкоже  
іхѣ глава цркви. и тѣе спаси  
тель тѣлоу. иже ꙗкоже повинн  
етъ се хѣу. сице и свои муже  
ѡвѣ. **М**ужіе любите жены

своѣ. ꙗкоже и хѣ въ любви  
цркви. и себѣ предаетъ по ней.  
**Кѣ Спсѣ.** да ѡстѣнѣ, ѡтѣ  
банию воною глѣголю. да прѣста  
би жє славноу цркви, не имѣ  
щи скверны. или враскы. или

**Срѣ ꙗкоже.** срѣ любите жены



и нѡ такоуѣ. нѣ да е сѣи и не по  
рѣнѣ. тако да ѣ жни сѣи мѡжѣ  
люви ти своѣ жѣны, ѣко своѣ  
тѣлеса. люба и своѣ жѣнѣ, себе  
люби. ни кто бѡ ни коли жѣ сво  
ѣ плѣть възненавидѣ. нѣ пи  
таетѣ и грѣетѣ ѣ. ѣко и гѣ цѣр  
кѣ. ѣко ѣ днѣ мѣ тѣлесе етѣ.  
ѣо плѣ тнѣго и кѣ стѣнѣго. сего  
ра ѡ стави чѣкѣ ѡца своѣго и мѣ  
терѣ. и приѣтѣ пѣсѣ жѣнѣ своѣи.  
и боудѣтѣ ѡ бѣ възплѣ еднѣ, та  
и на сѣи велика е. ѡ ѣ же сѣи,  
ѣхѣ и въ цѣркѣ въ, ѡ бѣ и въ по  
еднѣ моу; **К**ождѣ своѣ жѣнѣ  
сице да любѣи, ѣко себе. **кѣ срѣ.**  
**ѡ** жѣна да бѣи сѣи моужа. чѣи да  
послоушайтѣ рѣдѣтель вѣшихѣ  
ѡгѣ. сѣ вѣ е правѣно. чѣи ѡца  
своѣго и мѣтрѣ. ѣ же е заповѣдѣ  
прѣвѣи въ ѡ бѣтованѣи. да бѣго  
тѣ бѣ боудѣ, и боудѣши да бѣго

**ѣи и не. хѣи фѣ. и рѣи. ко до своѣ**



мѣтѣ на земли. И ѿцѣ неразрѣ-  
шайте члвчѣмъ своимъ, нѣ въспитан-  
теи ѿ наказаніи оученигъ твоихъ.  
раба, послушайте плѣснѣхъ  
господнихъ. състрахѣи и прене-  
теи, съпростоиѣ срдцавашего,  
іако хѣ. не прѣѣти маработати  
ще, іако члвчѣмъ оугонници. нѣ,  
іако раба хѣ. твѣсрдце во-  
ла бжѣхъ ѿдѣша. съблго раз-  
мѣ рабѣмъ твоимъ. а не іа-  
члвчѣмъ. съблго іако кѣждо,  
ѣже аще сътворѣи блго. съпрѣ-  
иметь ѿгѣ. ѡщерабѣ, ѡще  
своѣ. и господіе такоже  
члвчѣмъ, ѡмла бжѣхъ прѣщениіе.  
съблго, іако и вѣмъ и тѣмъ  
гѣ естъ на нѣсѣ. и ѡбновениі  
лицѣмъ нѣсѣ ѿ него. **кѣ. 16. тѣ.**  
прочѣе же. **Братіе мои,** съз-  
магайте ѡгнѣ. и въдрѣжаѣ  
и крѣпости его. ѡвлѣцѣте се

**не кѣ. члвчѣмъ. іакоже естъ**

21  
617



вѣсѣ оружїа бжїа . двѣзмо  
жете стати противу кознь  
дїаволї . еко нѣсть на мѣрѣ  
ѡ кровнии плѣти . нѣкѣмъ  
лѣ . кѣмъ лѣстѣ . кѣмъ родѣ  
жителѣ тѣмъ вѣка сего . кѣ  
дхѡвныи дѣла вѣ пѡнѣны . сего  
ради прїимѣте оружїа бжїа  
двѣзможете противити сѣ  
сѣдѣнїю лѡтѣ . и вѣсѣ сѣдѣвши  
стати . станѣте оубѡ прѣпо  
дсанїи вѣтрѣ славиши истїно  
ѡ . и ѡблѣкѣшесѣ вѣ крѣпкѣ  
правды . и ѡбоушите носѣ вѣ  
ѡготованїи вѣговѣствѡ вѣ  
нїа мїроу . на вѣсѣмъ прїемѣ  
ше цнѣть вѣры . вѣнѣже вѣз  
можете всѣ стрѣлы непрїязь  
ныа , ражеженыа оу сѣи ти .  
и шлемѣ сїе нїа прїимѣте , и  
цѣть дхѡвныи . иже еѣ глаголь  
бжїи . *ѡ ѡ не .* *ѡ вѣсѣ кою молн*

*и ѡ не . ѡ вѣсѣ . сїе сѣсѣ*

*ѡ  
сѣ*



твою імоленіє, молющеся въ  
всѣхъ вѣкахъ дхѣ. и вѣсїе и  
спое бѣдѣ въ вѣсѣхъ твоихъ  
нїи, и мѣхъ. ѿвѣсѣхъ  
и ѿмнѣ. да да мнѣ слово въ,  
ѿвръженіе оустъ твоихъ. съдръ  
зновеніе сказати тайно бгѣ  
бѣствованїа. ѿ неже молю  
въ жѣхъ жѣхъ. да ѿ немъ  
дръзною іакѣ же пѣхъ бѣхъ ми  
гладїи. да оу вѣсѣхъ же нѣхъ,  
іакѣ ѿмнѣ іпѣхъ да іо. въсѣхъ  
ѿсклѣхъ пнхъ нѣхъ възлюблен  
нын братѣ. и вѣренъ слоужни  
тель ѿгн. егѣ же по сїа ікѣхъ  
на сѣхъ спое, да оу вѣсѣхъ іакѣхъ  
нѣхъ, ноу пѣхъ шїхъ срдѣхъ ваха. мнѣ  
братїи. илю вы сѣхъ вѣрохъ ѿбѣхъ  
ѿца. и гѣ іѣхъ хѣ. бгѣ да сѣхъ вѣхъ  
милюбѣхъ ми, гѣнашего іѣхъ  
хѣ. въ не іспѣхъ нн ѿмнѣ. іко  
нѣхъ. сказаніе иже ікѣхъ іпѣхъ



сего посланіе сего гдѣла павла.  
Діе посылаетъ ѿрыма. видѣ  
и въкоупѣ и нлоучиѣ. и ннѣ  
посланіѣ, сїѣ. пославше  
Филиппіе сѣ слоуженіе павла.  
и нѣкы и ѿбѣходѣще и расѣлѣ  
сѣхѣ слоухы негѣсѣнны. ви  
ноѣ сѣни законѣ и ѿбѣзани.  
и глѣдѣхѣ крѣмѣ сего не мѣстѣ  
оправданіе. оу видѣхѣ апѣ  
тнше Филиппіе. и прѣвѣ оу  
бѣ пріемѣ тѣхѣ вѣроу. и на зна  
менѣ поминати ихѣ. таже  
повѣдоуѣтъ іако ѿ тѣхѣ въры  
мѣ. и іако нѣ цїи помѣтѣ цїи  
вышавѣхѣ. завистѣ моу.  
двѣжаще. потѣжѣтѣ пове  
лѣвѣ дроутѣ дроутѣ любнѣти.  
скаждѣ спсѣвѣ іако любіе, іа  
бѣ сынѣ. іако въ нѣ радн. таже  
сѣ ѿбѣзани. и ѿвѣтъ хѣго гдѣ.  
и на пріемѣ, іако вѣтъ прочѣ пра



Зно вѣсти ѿ брѣзаниѣ. прїемла  
ѿсе вѣ повѣсть и҃сѣа, іако сїа вѣ  
сѣ вѣмѣни зѣхѣ тѣшетѣ. тѣ  
мѣже ноу҃тѣщаа единаче ѿ брѣ  
заниѣ. и҃хотѣщаа тѣ прель  
стити ноу҃кѣмѣ. и҃рѣкѣ врагы  
тѣ вѣсти хѣвѣ. прїемлѣ фїлї  
ппїсїа, занеже кѣ немѣ при  
ѿвѣщенїа да҃ниѣ, и҃по  
вѣлѣмѣ пакы вѣсѣ  
была тѣ. сѣ  
ла вѣ посланиѣ:~

## КЪ ФІЛІППИИ ПОСЛАНИЕ

Сѣго а҃пѣла Павла. пѣ. да҃не. г҃. е҃мѣ.

**П**авель и҃тїи мѣдѣи. равнѣ  
хѣвѣ. сѣсѣмѣстїи ѿ хѣсѣ.  
сѣдѣи вѣ фїлїппїи. сѣ  
е҃пїсѣпы и҃діакѣоны. бл҃гѣ вѣ  
и҃мїрь ѿ ба҃ ѿца҃ на҃шего, и҃сї  
и҃хѣ. бл҃го да҃ра ба҃ моего ѿ



всѣмъ пѣмъ твоимъ, иже гдѣ  
всѣмъ мѣстѣмъ твоимъ. ѿ всѣхъ вѣсѣра  
дѣстѣю мѣстоу моему творѣ  
ѿвѣщеніи ваше въ благоустро  
ваніе, ѿ прѣвѣго днѣ даже до нн  
нѣ. на дѣла всѣхъ насъ и спое, іа  
зачный въ вѣдѣнѣ блго, свѣрѣ  
ши до днѣ іѿ хвѣ. іакоже е прѣ  
вѣно мнѣ, се моу рѣсповѣати  
по вѣсѣ вѣ, за еже имѣти мнѣ  
ѿсердїи вѣ. вѣждѣ же мой, и въ  
ѿвѣсти и извѣствованіи блго  
вѣстїа. свѣбѣщенїи кѣмъ  
блгоустроу вѣсѣ вѣсѣща. *іѿ пѣ.*  
*Свѣдѣнїе* вѣсѣ вѣ. іаколюбѣ  
вѣсѣ вѣсѣ, ѿ хвѣ іѿ хвѣ.  
и сего мѣла, да любѣ ваши еще  
паче. и паче и збывѣ вѣрѣдоу  
мѣ, и въ вѣсѣ кѣмъ чю вѣстїи  
и кѣшати вѣлоу чѣшаі. да боу  
дѣте чїстїи и не по рѣнїи вѣдѣнѣ  
хвѣ. и спѣнїи и пѣсѣ прѣвѣдѣ

*Свѣдѣнїе* іѿ пѣ. хвѣ фїлїи. сѣра. свѣ



срѣдѣ не. вѣле, разоумѣни

и хрѣмъ. вѣснѣ и похвалоу бо  
жїѣ. **Р**азоумѣни же вѣ хощѣ  
братїѣ. ꙗкоже о мнѣ пѣте по  
спѣвѣ бгго вѣспѣво вѣнїюу прїидѣ.  
ꙗко жѣ мѡи ꙗвленѣи быти нѣ  
хѣ. вѣвсѣ соущи и прѡчїи вѣсѣ.  
и нѣсѡжанши братїѣ сѡгн. **кѡ**  
**сѡгн.** Надѣвшесѣ жѣ мѡи хѣ.  
пѣте дрѣзати бѣстраха словѣ  
вѣжїѣ сѣлѣти. нѣцїи же зазвн  
сѣи и рѣвнїѣ. дрѡусїи же и за  
бгго воленїѣ хѣ проповѣдажѣ.  
о вїи оу вѣ сѡрѣвнїї хѣ вѣзвѣ  
щѣю нѣчїсто. нѣпѣщѡ жѣ пѣ  
тѣи нанѣспїи жѣ мѡи. о вїи же  
сѡлю бѣе, вѣдѣще ꙗко вѣсѣ вѣ  
прѣ бгго вѣспѣво вѣнїѣ лежѣ.  
тѣо вѣсѣ о бѣте вѣсѣ цѣ сѡбразѣ.  
сѣщѣи и сѣтїи нѣо жѣ хѣ проповѣ  
даѣмѣ е. нѣсѣ рѣчїю сѣ, вѣмѣ бо  
ꙗко сѣмн сѣ боудѣтѣ сѣ вѣспѣсѣнїѣ.  
бѣшѣ жѣ мѣтѣо жѣ и по поданїѣ дѣхѣ

4  
34  
сѣз



ѿ дѣи. хъ били. вѣдѣннѣди

21  
сн

іѿ хва. почалнїхъ ноу пованїюу  
моємѹ. **кѡ. срѣ.** іако, Нїсѣ  
днїсѡ по стѣ доу сѣ, нѣ вѣсѣ  
хѡ дрѣзновенїи. іако вѣсѣ да  
нїиѣ вѣзвелнїсѣ хѡ пѣлѡ  
мои. ѡще жн во томѣ, ѡще  
лїсѣ мрѣпїи. мнѣ коєже жн  
тн, хѡ. нѣже оу мрѣпїи, прїсѣ  
брѣпїе нїе. ѡже жн тн вѣплѣ  
тн. сѣ мн пѣлѡ дрѣлоу. нѣтѣ  
нѣзволѣ, нѣвїдѣ. сѣ дрѣ жн жѣ  
сѡ ѡбѡлѣ желанїе нїи рѣзрѣши  
тн сѣ, нѣсѣ хѡ мѣ бытн. нѣсѣ  
пѣте лоуцѣше, лѣже прѣкытнїи  
плѣтн. ноу жѣ нѣнїше вѣсѣ рѣ  
нѣсѣ вїдѣ нѣдѣлѣ вѣсѣ. іако жн нѣ  
нѣ прѣвоудѣ вѣсѣ вѣамѣ, вѣкѣшѣ  
хѡ пѣ нѣрѣдѣ вѣрѣ. дѣхвалѣ  
шѣ нѣзбѣ тѣснѣвоуєтѣ сѣ хѣ ісѣ  
сѣ мнѣ. мои прїсѣстѣіе пѣ  
хѣ кѣвѣ. тоїи. **хѡ** нѣно бѣго вѣ  
снѣво вѣнїи хѡ оу жн вѣтѣ. **кѡ.**  
**чѣ.**

21  
сн  
пѣ дѣи. хъ били. вѣдѣннѣди



Далше прише и видѣ въ ва . или  
хромѣ сын оуслышѣ еже ѿ ва .  
яко стои те въ единѣ дѣхѣ . еди  
ноу душѣхъ страждѣще съвѣро  
у бѣго вѣстѣваніа . и не ма  
иощесѣ ни ѿ единѣ то прѣоти  
ѿны . еже тѣхъ оубо еѣ явленіе  
погыбеліи . еѣже спсѣніюу , и се  
ѿ ва яковѣмъ даровасѣ еже ѿ  
хѣ . не то тѣхъ еже въ нѣхъ вѣрова  
ти , нѣ еже по нѣхъ страдати .  
тѣхъ же по вѣнѣ имѣюще . еѣже  
же видѣстѣ въ мнѣ . ниѣхъ слы  
шѣте ѿ мнѣ . ѿще коѣ оубо  
моленіе ѿ хѣ . ѿще нѣ коѣ  
утѣшеніе люби . ѿще нѣ  
коѣ ѿбѣщеніе дѣхѣ . ѿще нѣ  
коѣ милосердіе и щѣроты . и по  
ни те моѣ радѣ , да то же моѣ  
спѣхѣте . тѣхъ же любови имѣ  
юще , единопѣшніи . единомѣдрѣ  
спѣхѣюще . ни тѣхъ же порывѣніи ,



Свѣдѣніи. Христі. крѣ. седмиде.

21  
сн

или тѣ же словѣ, нѣ съмѣрено  
мудрѣе друугъ друугу честіа тво  
раше, больше себе. не своей ко  
съматрѣйте, нѣ и друужнѣа  
Каждо. **кѣ иа.** **С**е оубо дамоу  
дрѣствоу етъ слава, е и ѿ хѣіѣ.  
нѣ же възрацѣ бжїи сын. не въсхы  
щеніемъ не ꙗже вабыти, равенъ  
бѣи. нѣ себе и зліа зракъ раба прї  
е. въ поби тлѣо бы въ. и ѿ бра  
зѣмъ ѿ брѣтїа іако и къ смн  
ри себе. бы въ послушнѣ въ до сѣ  
мрѣтїи. сѣмрѣтїи же расплѣтї  
тѣм же и бѣ того прѣ възнесѣ. и  
дарованію имѣа, еже ꙗже сѣко  
имене. діѣи мени ісѣѣ. елика  
дѣла но преклѣнїа нѣны ихъ  
и земны и прѣ испѣсїи. и въ сѣ  
іазыкѣ исповѣсть, іако гѣ іу хѣ.  
въ сѣм воубоу ѿ цѣоу. **кѣ сн** тѣ же  
брѣтїе моа. **И** кѣ въ сѣгда послѣ  
шасте, не іако въ прише стѣи мо

21  
сн

иже кѣ. крѣ. іако и сѣсѣ іако сѣсѣ



ѣмь то чїѧ. ѿ ѧ ѿмнѣмъ паче  
сѣѡсподни мое, състрахсомъ  
и трепетѡ свое спсєнїе сѣдѣвай  
те. бѣжѣдѣ испивуѧ и вѣвѧ.  
нєже хотѣти, нєже дѣ испиво  
вати. поблго воленн вѣд тво  
ри те. безъропытанїѧ и помыш  
ленїи. да боудете непорѣни,  
и цѣли. члѣда бжїѧ непорѣна.  
по сѣ рѣда спрѡпытна, и рѣдъ  
бращєна. сѣни же сѣвти тєсѧ  
ѧко свѣтлїици вѣмирѣ. сѣс  
во жнзни прєдрѣжащє, вѣпохва  
лѣмнѣ вѣднѣхъ. *Кѣи тѣ. Члѣко.*  
*И* вѣ то щє тѣкѣ. нї вѣтѣ щє  
проуднєсѧ. нѣ ащє жрєнь кывѧ  
ѧ, ѡ жрѣтвѣ и слоубѣ вѣривѧ  
шєсѧ. рѣжєсѧ и сѣ рѣжєсѧ вѣсѣ  
бамъ. такождє же и вѣ рѣитѣ,  
и сѣмнѣ рѣитєсѧ. оуповѧ  
жєсѧ и сѣсѣ, тїмофєѧ скѡро по  
слатїи вѧ. да и азъ блго дѣшєсѣхъ

*Сѣи іс. Дѣлїи рѣс тѣмнѣ*



24

Средне. Ун. фил. крає подк. ж. д.



его пакы възрадетеса, и азъ же  
 печалнѣи боудѣ. прїимѣте и  
 боѡ ѡтѣи, съвѣскоу радостиѣ.  
 и тако выдѣтѣсно и мѣнѣте. и  
 задѣлѡхъ бо до сѣмрѣти при бли  
 жнесѣ. поноудивъ себе съдѣшеѣ.  
 да исплѣни вашелншенїе, еже  
 хъ моеи слоуѣ. **къ сѣ. Прѡ**  
 чѣе же братїе моѣ. **рѣи** тѣсѣ  
 ѡтѣи. таа же писати вамъ. мнѣ  
 хъ не лѣнѣно стно. самъ же и зѡѣ  
 стно. блюдетѣ пѣсы. блюдетѣ  
 злыѣ дѣлатѣлѣ. блюдетѣ ѡсѣ  
 ченїе. мы бо есмы ѡбрѣзанїе,  
 и еже боудѣмоу слоужаще, и хвалѣ  
 щесѣ ѡ хѣтѣхъ. и не въплѣтѣни  
 дѣла вѣсѣсѣ, и де азъ и мы на дѣ  
 лнїе въплѣтѣни. ѡще кѣмъ и ны  
 мнѣ на дѣлатѣсѣ въплѣтѣни, а  
 паче. ѡбрѣзанїе ѡмоу днѣ вѣнѣ.  
 ѡ роудѣи нѣва, кѡ лѣна вѣнѣи ми  
 нова. еврейныѣ ѡ ѡуреи, по зако  
 нѣ

2  
 3  
 4  
 5  
 6  
 7  
 8  
 9  
 10  
 11  
 12  
 13  
 14  
 15  
 16  
 17  
 18  
 19  
 20  
 21  
 22  
 23  
 24  
 25  
 26  
 27  
 28  
 29  
 30  
 31  
 32  
 33  
 34  
 35  
 36  
 37  
 38  
 39  
 40  
 41  
 42  
 43  
 44  
 45  
 46  
 47  
 48  
 49  
 50  
 51  
 52  
 53  
 54  
 55  
 56  
 57  
 58  
 59  
 60  
 61  
 62  
 63  
 64  
 65  
 66  
 67  
 68  
 69  
 70  
 71  
 72  
 73  
 74  
 75  
 76  
 77  
 78  
 79  
 80  
 81  
 82  
 83  
 84  
 85  
 86  
 87  
 88  
 89  
 90  
 91  
 92  
 93  
 94  
 95  
 96  
 97  
 98  
 99  
 100

те кѣ не. хъ фн. брае. рѣи тѣсѣи.



фарисей. поръвеніюу гонимъ цркви.  
поправдѣ законниѣи кы въ непороченъ.  
нѣхъ же мнѣхъ приѣ  
врѣтѣніе. сїавѣмѣниѣхъ ради  
тѣщепроу. нѣхъ кѣи вѣмѣнѣ  
ѣ вѣсѣ тѣщепроу быти. запри  
спѣхъ щее разоума іѣхъ, гѣмоѣ.  
**Его ради.** **А** всегѣ тѣщепроу,  
нѣмнѣ оуметѣ быти. дѣхъ при  
обрѣщѣ. **кѣѣ.** нѣобрѣщѣ  
ѣне нѣимѣ моѣ правды, ѣже  
тѣзаконѣ. нѣхъ вѣроу іѣхъ вѣсѣ.  
ѣже тѣхъ правдоу. на вѣрѣ по  
знатіе тѣхъ, нѣнлоу вѣскрѣщеніи  
тѣхъ. нѣхъ щеніе спрѣстѣ тѣхъ.  
ѣще како достигнуу, вѣхъ вѣскрѣ  
щеніе ѣже тѣмрѣтѣ. нѣѣко  
ѣже прѣѣ, нѣнлоу же свѣрѣщѣ.  
гонѣ же аще нѣпостѣгнѣ, ѣнѣ  
же нѣпостѣженъ бы тѣхъ іѣ. бра  
тѣѣ ады се ве не оу же помышлѣю  
постѣгнѣти, едино же. занѣѣ

**пѣѣ. нѣ. хѣфѣ. гѣѣ. всегѣ тѣ**



дѣла бѣдѣхъ вѣдающе, въ прѣдѣлахъ  
простирающе. по сѣмъ мотрѣнію  
го на по чести вышнѣго званія  
бжїа. О хѣіѣ елиціи оубо съ  
връщеніи. сѣмоу рѣстворюемъ.  
иначе инако моу рѣстворюетъ,  
и сѣбѣ вамъ ѿкрыетъ. ѿкаже  
сѣмъ неже до стигохъ, тѣмъ же  
прилагателенъ правилѣ, то же  
моу рѣстворити. съ сѣбѣ ннми  
бывайте кратіе, и съ мѣтрѣи  
те тако ходиши. іакоже и  
мѣте ѿбразна. мнѣ бо хо  
дѣ. и хѣмъ многажды глахъ ва.  
и нѣже и плача гла врагы крѣпи  
хъ ва. и мѣже кѣнѣи на погыкель.  
и мѣже бѣ. чрѣво, и слава стоу  
дѣи. иже земна съ матерѣхъ  
це моу рѣстворѣюще. **кѣи пѣждѣ.**  
**Наше бѣжитіе на нѣхѣхъ есть.**  
**ѿ нѣдоу же не пентелѣае еа іу**  
**дѣ. иже прѣѿбразитѣлѣ съ**

**Сѣенно мнѣ хѣи. брѣе наше**  
**А итїе**

27  
34  
смѣ



мирѣнїа нашего . выти емѹ въ  
поже сѡбразъ тѣлеснаго .  
подѣиспвоу възмоуцїи моу ,  
ипоксортисовѣеѣ . ꙗкоже  
братїе моѹ възлюбленїа , въ  
ждеѣнїа . радѡ и вѣнецъ  
моѹ , тако спїюте ѿ сї възлю  
бленїи , євводїа моѹ , и сїнь  
тихїа моѹ . ꙗже мѹдрѣ  
сгвова ти ѿ сї . єї моѹ тебѣ  
сѹпроу же прїснїи . прїемѹ  
тѣ , ꙗже въ выгоѣ сгвовлїи  
сѹмнѡхъ пострадаша . не ѹмн  
меньшѡ , и про тїи сѹпосѣшѣ  
нїи моѹ . ꙗже и мена въ кнї  
га жїзни . **Уѡ сѣи .** **Рѡи** ꙗко  
ѿ сї въ всегда , и ꙗкы рече рѡи  
тееѣ . кропѣе снѡе ваше дара  
зѹмно боудѣ въ сѣмѣ тїсѣмѣ .  
сѣ блїзъ , нїи ꙗже не цѣтееѣ .  
ꙗже въ великой мѣтѣ и моленїи .  
сѣ бл҃годаренїе ꙗкошенїа ваши .

**Ѹѡи .** **Рѡи** ꙗко рече рѡи тїсѣи



CALL

<sup>Д</sup>и<sup>а</sup>не<sup>д</sup>. Дѣ<sup>д</sup>филі<sup>д</sup>. Брѣ<sup>д</sup> рѣзрѣ<sup>д</sup>



и а́лчати. и́нзъкѣ́ть спвоати  
и́ли шати. съсѣ́моу сѣ́  
дрѣ́плѣ́хъ цѣ́и мѣ́ сѣ́хъ. ѿ́ ка́те  
до́брѣ́ съспво́ристе. прѣ́свѣ́ци  
бѣ́ше сѣ́мо е́и пѣ́ти. вѣ́стѣ́ же  
и́ въ фѣ́ли пѣ́и. ꙗ́ко вѣ́на́ча  
лѣ́ блго́вѣ́ствова́нїа. е́гда и́  
зы́ до́го́мѣ́ до́нїа. и́не́ди́ни  
ми́ црѣ́кви сѣ́хъ вѣ́сѣ́ вѣ́сѣ́ во  
бѣ́сѣ́ во да́нїа. и́прїа́тїюу. то  
тѣ́мъ вѣ́ди́ни. ꙗ́ко и́въ со́лоу́ни  
и́е́дино́го и́дѣ́ци. прѣ́кѣ́ванїе  
ми́ посла́сте. не́ ꙗ́ко и́цѣ́ да́  
нїа. и́хъ и́цѣ́хъ мѣ́ да́ми ѿ́жа́ци  
бѣ́сѣ́ во вѣ́ше. крѣ́мѣ́ же́ е́смь  
съсѣ́ и́нзъкѣ́ть спвоу́хъ. и́и́ми  
и́и́е́мъ. прїе́мѣ́ сѣ́ на́ фро́дїа  
ꙗ́же сѣ́ва. во́нѣ́ блго́хъ ханїа.  
жрѣ́тїюу прїа́тїюу. блго́у́гво́н  
бѣ́и. бѣ́же́мо и́ да́не́мъ и́и́ вѣ́сѣ́  
до́ трѣ́кѣ́ванїе́ вѣ́ше. по́кога́тъ  
спвоу́ сѣ́моу. вѣ́сѣ́ сѣ́хъ и́е́сѣ́.



[illegible]



Сѣнегоже вѣрѣвши. Сѣра<sup>а</sup>ѣ  
вѣжн<sup>н</sup> и<sup>и</sup>сѣво, и<sup>и</sup>мже вѣсѣ<sup>ѣ</sup> вѣши.  
и<sup>и</sup>ако и<sup>и</sup>сѣво вѣаще<sup>ѣ</sup> е<sup>ѣ</sup>моу сѣдѣ<sup>ѣ</sup>те  
лю сѣ<sup>ѣ</sup>цѣ. вѣшнѣмоу прѣ<sup>ѣ</sup>вѣн  
цѣ тѣ<sup>ѣ</sup>рн, и<sup>и</sup>прѣ<sup>ѣ</sup>вѣнець и<sup>и</sup>з<sup>ѣ</sup>м<sup>ѣ</sup>р<sup>ѣ</sup>  
тѣ<sup>ѣ</sup>вѣ, да<sup>ѣ</sup>сѣ<sup>ѣ</sup>бо<sup>ѣ</sup> сѣ<sup>ѣ</sup>вѣ<sup>ѣ</sup>коу<sup>ѣ</sup>и<sup>и</sup>тѣ<sup>ѣ</sup>  
и<sup>и</sup>сѣ<sup>ѣ</sup>жн<sup>н</sup>во<sup>ѣ</sup>и<sup>и</sup>сѣ<sup>ѣ</sup>рн<sup>н</sup> вѣсѣ<sup>ѣ</sup>. повѣ<sup>ѣ</sup>сѣ<sup>ѣ</sup>  
сѣ<sup>ѣ</sup>тѣ<sup>ѣ</sup>же<sup>ѣ</sup> тѣ<sup>ѣ</sup> прѣ<sup>ѣ</sup>вѣ<sup>ѣ</sup>л<sup>ѣ</sup>тн<sup>н</sup> вѣ<sup>ѣ</sup>вѣ<sup>ѣ</sup>  
рѣ<sup>ѣ</sup>. на<sup>ѣ</sup>з<sup>ѣ</sup>на<sup>ѣ</sup>мен<sup>ѣ</sup>оу<sup>ѣ</sup>а<sup>ѣ</sup> и<sup>и</sup>ако сѣ<sup>ѣ</sup>мѣ<sup>ѣ</sup>и<sup>и</sup>  
сѣ<sup>ѣ</sup>мѣ<sup>ѣ</sup> сѣ<sup>ѣ</sup>оу<sup>ѣ</sup>и<sup>и</sup>сѣ<sup>ѣ</sup>пѣ<sup>ѣ</sup>лѣ<sup>ѣ</sup>ѣ<sup>ѣ</sup>, вѣ<sup>ѣ</sup>сѣ<sup>ѣ</sup>вѣ<sup>ѣ</sup>сѣ<sup>ѣ</sup>тѣ<sup>ѣ</sup>во  
сѣ<sup>ѣ</sup>мѣ<sup>ѣ</sup>ноу<sup>ѣ</sup>. е<sup>ѣ</sup>моу<sup>ѣ</sup>же на<sup>ѣ</sup>оу<sup>ѣ</sup>и<sup>и</sup>сѣ<sup>ѣ</sup>а<sup>ѣ</sup>сѣ<sup>ѣ</sup>.  
такоже и<sup>и</sup>сѣ<sup>ѣ</sup>зѣ<sup>ѣ</sup>а<sup>ѣ</sup>кѣ<sup>ѣ</sup>и<sup>и</sup>сѣ<sup>ѣ</sup>нѣ<sup>ѣ</sup>, и<sup>и</sup>и<sup>и</sup>же<sup>ѣ</sup>внѣ<sup>ѣ</sup>  
вѣ<sup>ѣ</sup>рѣ<sup>ѣ</sup>шѣ<sup>ѣ</sup>нѣ<sup>ѣ</sup>. и<sup>и</sup>сѣ<sup>ѣ</sup>днѣ<sup>ѣ</sup>хѣ<sup>ѣ</sup>и<sup>и</sup>лѣ<sup>ѣ</sup>тѣ<sup>ѣ</sup>хѣ<sup>ѣ</sup>  
по<sup>ѣ</sup>вѣ<sup>ѣ</sup>дѣ<sup>ѣ</sup>ѣ<sup>ѣ</sup>, и<sup>и</sup>сѣ<sup>ѣ</sup>ка<sup>ѣ</sup>зѣ<sup>ѣ</sup>оу<sup>ѣ</sup>ѣ<sup>ѣ</sup>тѣ<sup>ѣ</sup> прѣ<sup>ѣ</sup>з<sup>ѣ</sup>нѣ<sup>ѣ</sup>  
вѣ<sup>ѣ</sup>тн<sup>н</sup>. прѣ<sup>ѣ</sup>тѣ<sup>ѣ</sup>ѣ<sup>ѣ</sup>тѣ<sup>ѣ</sup>хѣ<sup>ѣ</sup>и<sup>и</sup>сѣ<sup>ѣ</sup>вѣ<sup>ѣ</sup>рѣ<sup>ѣ</sup>  
зѣ<sup>ѣ</sup>нѣ<sup>ѣ</sup>а<sup>ѣ</sup>. сѣ<sup>ѣ</sup>вѣ<sup>ѣ</sup>тѣ<sup>ѣ</sup>оу<sup>ѣ</sup>ѣ<sup>ѣ</sup>же<sup>ѣ</sup>тѣ<sup>ѣ</sup>нѣ<sup>ѣ</sup>прѣ<sup>ѣ</sup>  
цѣ<sup>ѣ</sup>тнѣ<sup>ѣ</sup>сѣ<sup>ѣ</sup> сѣ<sup>ѣ</sup>моу<sup>ѣ</sup>рѣ<sup>ѣ</sup>жѣ<sup>ѣ</sup>цѣ<sup>ѣ</sup>и<sup>и</sup>сѣ<sup>ѣ</sup>а<sup>ѣ</sup>, и<sup>и</sup>  
прѣ<sup>ѣ</sup>лѣ<sup>ѣ</sup>сѣ<sup>ѣ</sup>тнѣ<sup>ѣ</sup>и<sup>и</sup>и<sup>и</sup>сѣ<sup>ѣ</sup>хѣ<sup>ѣ</sup>сѣ<sup>ѣ</sup>а<sup>ѣ</sup>сѣ<sup>ѣ</sup>а<sup>ѣ</sup>.  
прѣ<sup>ѣ</sup>тѣ<sup>ѣ</sup>ѣ<sup>ѣ</sup>на<sup>ѣ</sup>ка<sup>ѣ</sup>зѣ<sup>ѣ</sup>а<sup>ѣ</sup>вѣ<sup>ѣ</sup>и<sup>и</sup>зѣ<sup>ѣ</sup>ѣ<sup>ѣ</sup>, рѣ<sup>ѣ</sup>сѣ<sup>ѣ</sup>днѣ<sup>ѣ</sup>те  
лѣ<sup>ѣ</sup>мѣ<sup>ѣ</sup>и<sup>и</sup>сѣ<sup>ѣ</sup>а<sup>ѣ</sup>дѣ<sup>ѣ</sup>ѣ<sup>ѣ</sup>. моу<sup>ѣ</sup>же и<sup>и</sup>жѣ<sup>ѣ</sup>на<sup>ѣ</sup>мѣ<sup>ѣ</sup>.  
ра<sup>ѣ</sup>вѣ<sup>ѣ</sup>и<sup>и</sup>сѣ<sup>ѣ</sup>сѣ<sup>ѣ</sup>сѣ<sup>ѣ</sup>а<sup>ѣ</sup>дѣ<sup>ѣ</sup>ѣ<sup>ѣ</sup>. и<sup>и</sup>дрѣ<sup>ѣ</sup>оу<sup>ѣ</sup>та<sup>ѣ</sup>а<sup>ѣ</sup>и<sup>и</sup>а<sup>ѣ</sup>.  
и<sup>и</sup>сѣ<sup>ѣ</sup>сѣ<sup>ѣ</sup>вѣ<sup>ѣ</sup>тѣ<sup>ѣ</sup>ѣ<sup>ѣ</sup>сѣ<sup>ѣ</sup>вѣ<sup>ѣ</sup>цѣ<sup>ѣ</sup>а<sup>ѣ</sup>вѣ<sup>ѣ</sup>. на<sup>ѣ</sup>оу<sup>ѣ</sup>и<sup>и</sup>



бже кѣѡцѡу приведеніюу хрѣто  
вѣтн . нѡ аггѣль іакѡ сїи мнѣ  
хдѣл . екѡнъ чевѣ по сланіе .  
прѣ пороучиѣ пѣ . да егда про  
чѣтено боудѣ по сланіе ѡ нихъ .  
сѣтворѣ да нѣмѡ дикїи сѣти  
цркви прочѣтѣсѣ . нѣже ѡла  
ѡ дикїа вѣни прочѣтена боудѣ .

## ІІІ КОЛОСѢ ПОСЛАНИЕ СТО

ѡ пѣла павла . Сто ка пѣла сѣмѣ .

**П**авель посланникъ іѡхъ . во  
лею вѣіеѣ . нѣмѡ деи брѣ  
едѣи вѣ коласи . сѣти нѣвѣ  
рнымъ брѣтїа ѡхѣ . прѣкто .  
блѣтѣ вѣ нмирѣ ѡ ба ѡца  
нашего . нѣ іѡхѣ . блгодариѣ  
нѣ ѡца сѣнашего іѡхѣ . вѣсѣгда  
ѡ ба молѣшесѣ . слышавѣже  
сѣроваша ѡхѣ іѣѣ . нѣлюѣѡѣ  
іаже кѣ вѣсѣ сѣти . заѡупованіе

сѣ . нѣвѣхѣтѣ . лѣѣ .



лѣжаще въ нѣмѣхъ, еже прѣде  
слышасте въ словеса истинѣ.  
блгоуспованіа елика въ ва,  
іакѡ и въ все міръ не имѡ тво  
римо ірастимо, іакѡ же и въ ва.  
**ѲѲ. Ѡтѡ.** ѡ него же днѣ слыша  
сте, ірадоумѣте блгоудѣіа  
ѡ истинѣ. **ѲѲ. Ѡж.** іакѡ же и  
оу видѣсте ѡ епѣфродита въ  
злѡуленіаго, клеветана шѣ.  
іакѡ же въ рень по ва слоужителѣ  
хѡ. іакѡ же іа вина ва шѣлюбѡ  
ѡдѣхѣ. се ради имѡ ѡ него днѣ  
слышахѡ. не прѣстѣе ѡ ва мо  
лщесѣ, іа просѣще. да іа спѣ  
нитесѣ разоума вѡмѣго. іа въ  
сеіакоіа премоурѣспіа іа разоумѡ  
дхѡ вны, ходити ва до іа нѡгѡ.  
ѡ вѣсѣкоу оутоженіа, вѣсѣкоу  
дѣлѣ влѣсѣ плѡ приносѣще.  
іа възрастѣще въ познаніе  
бжіе. вѣсѣкоу сілоу крѣіа



273  
не кѣи хъладе. Срае кѣго дѣла

цесѣ подрѣжавѣ славы егѣ.  
въ вѣкѣхѣхъ трѣпѣхъ, и дѣлѣхъ  
трѣпѣхъ сѣрадо стѣхъ. кѣго дѣла.

**К**ѣго дѣлаще бѣ и ѿца, призва  
вѣшего вы, вѣдѣсть наслѣдіа  
сѣхъ въ вѣкѣхъ. иже и збавиша  
ѿ властни тѣхъ, и прѣстави  
сѣхъ ѿ тѣхъ сѣа любви егѣ, ѿ не  
же и ма и збавленіе крѣвѣхъ егѣ.  
ѿ сѣа вѣленіе грѣхѣхъ. иже еѣ  
бразъ бѣ не вѣдимаго, прѣвои  
рожденъ въ вѣкѣхъ тѣхъ. іако  
ѿ не сѣа дана быша въ вѣкѣхъ тѣхъ.  
иже на нѣхъ, и іаже на зѣхъ.  
ѿ нѣдима и не вѣдима. ѿще  
прѣстоли, ѿще господствіа.  
ѿще начѣла, іаже властни, въ вѣ  
кѣхъ тѣхъ. тѣхъ и ѿ негѣ сѣа дана.  
и тѣхъ прѣже вѣхъ, и въ вѣкѣхъ  
тѣхъ ѿ немъ сѣа стоѣла. и тѣхъ.  
**Е**сть слава тѣхъ ѿ цѣхъ. иже еѣ  
зачѣла, прѣво рожденъ и змѣрѣ

сѣхъ кѣ не. крѣче хѣхъ сѣхъ

273  
сѣхъ

273  
сѣхъ







скрѣпѣхъ. въспѣшмо  
емъ. поспѣшнѣго еже црк  
ви. еже въ азъслоужитель  
посмотрѣнїѣ бжїѣ, данномъ  
мнѣ въвасъ. испѣшнѣннѣ  
бо бжїѣ, тайноу скрѣвендѣ  
въвѣкъ нѣторѣдѣвъ. ннѣже іа  
внѣспѣшнѣго. нмѣже въхотѣ  
бѣсказати. тѣмъ бо тѣспѣ  
сла въ тайны сѣ въизыцѣ.  
нже хѣ въвѣ оупованїѣ славы.  
ѣтѣмъ проповѣдѣ, наказ  
аще въсѣкаго тѣка. ноу тѣ  
въсѣкаго тѣка, въвѣ коймоу  
рѣспн. да прѣсѣчѣ въсѣко  
тѣка съврѣшена ѡхѣ іѣ. въ  
нѣнѣже нпроужаѣсѣ, по вѣн  
аще подѣспѣвоу ѣго. дѣн  
спѣвѣ цѣмоу сѣ въмнѣспнлохъ.  
**хѣ іѣ.** Тѣцѣже въндѣспн,  
долнѣспн вънѣспнма ѡвѣ. нсѣ  
цѣнѣ вълѣспннѣспн. нѣлнцнне

**нѣ, іѣ не. срѣе хѣцѣ вънѣхъ**

за  
спѣ



Онѣмъ шлѣнцѣмъ моѣмъ въплѣтши,  
дабѣмъ шлѣнцѣмъ срѣцѣи, сънѣши  
съмѣюмъ. и въ вѣсѣхъ боіаго  
извѣщеніа разоумѣ, въшюзна  
ніе пѣнны въ нѣщѣхъ ихъ. въ нѣ  
же соѣ въ вѣсѣхъ кровнѣхъ премѣ  
рѣ сѣтѣи разоума бѣтѣна. Се  
гдѣ, да не кѣмъ въ вѣнѣ брѣже  
ніе съ пѣсѣрѣи въ вѣсѣхъ прѣкѣнѣи.  
съ вѣсѣхъ и пѣсѣхъ крѣмѣ емѣ,  
нѣ дѣхъ съ вѣмнѣемъ. рѣжѣ  
и вѣдѣмъ въ шлѣнцѣхъ нѣмъ пѣсѣрѣ  
ніе. еже въ хлѣбѣхъ вѣсѣхъ,  
іако оубѣ прѣжѣ сѣхъ іако гдѣ.  
Онѣ ходѣте, съ коренѣи и на  
здѣннѣхъ, и извѣстованѣи  
съ вѣсѣхъ. іако набуѣтѣсѣ  
извѣсѣхъ сѣтѣи оубѣхъ нѣхъ вѣсѣхъ  
дареніе. **іако гдѣ. К**люѣсѣ  
ѣда іако въ бѣдѣхъ іако до вѣдѣхъ,  
моѣмъ оубѣхъ, и пѣсѣхъ лѣсѣхъ,  
попрѣдѣнѣхъ чѣхъ скоѣ, по сѣсѣ

**на сѣсѣхъ іако гдѣ. іако въ вѣсѣхъ**

31  
снѣ



CHÉ

Срѣхъ



ихъ на нѣ . да не оубѣжѣе вѣсь  
вѣсь ждае тѣ , въ іа деннѣ иливъ  
питїи . иливъ чєстїи пражїи  
да . иливъ о во мѣхъ . иливъ оу  
вѣ , іа жєсѣхѣнъ градоуцїи .  
пѣлѣ о жєхѣнѣ нїкѣсѣ жє вѣсь  
да не брєжєтѣ . хотѣ вѣ сомїре  
помоурїи иєлоу бѣ агїлѣ пѣхъ  
и хѣ жє не вїдѣ оу тѣ бєзоумѣ дѣ  
мысѣ тѣ оу ма шѣ тѣ своємъ . и  
не оудрѣ жѣ главы . тѣ не дѣжє  
вѣсѣ пѣлѣ дѣхѣнѣмїи иєвѣзѣ  
подаємо . иєвѣ не мѣмо . рѣстїи  
сѣзрѣцїенїє вѣжїє . **А**ще оубѣ  
хѣмѣрѣстїє сѣхѣрѣтѣсѣ тѣсѣсѣ  
нїи мїра . тѣ о іа ко жївѣ иє  
сѣмїрѣсѣ тѣ дѣтѣсѣсѣ . **иєсѣ тѣсѣ**  
некоєснїи , нїи жє вѣ коуєнѣ . нїи жє  
прїи жєнїи нѣдѣ , іа жєсѣ оубѣжїи дѣ  
сѣсѣхѣ иєспїлѣнїи дѣ вѣ коушєнїи ємѣ  
по заповѣдѣ иє оучєнїи ємѣ иѣтѣсѣнѣ  
іа жєсѣ оу сѣлѣ во дѣ вѣсѣ иємѣцїє прє

21  
снєз

**Сѣмїи иєсѣ не дѣкоєнѣ брѣсѣ аще оу  
мѣрѣстїє**



моу рѣстни въ волнѣ и слоу въ,  
и сѣмѣреню моу рѣстни, и нещадѣ  
ни тѣла. не въ тѣстни коен въ  
сытостѣ плѣти. Аще оубо въ  
хрѣстѣ съхрѣмъ, вышнѣи ища  
те. идеже хрѣстѣ сѣснѣа каеѣ  
аа. вышнѣа моу рѣстни те,  
оу не земнаа. оумрѣете се, и  
животѣ вашѣ съкровене съхо  
ѡвѣѣ. **кѡ вѣи.** **Егда хрѣстѣ**  
**сѣа живѣ нашѣ, тогда и вы съни**  
**и вѣи сѣа въ славу.** оумрѣте  
те оубо оуды наша сѣа на  
земли. бѡу не тѣстни. сѣрѣ  
похотене злѡ. и лихѡ и сѣа.  
иже идолю слоужене. и хрѣ  
ради градѣ сѣа въ бѣи, насны,  
противныа. въ ниже и вы хо  
дите и нѡгда. **Егда живѣте**  
**съни.** ииже сѣа и тѣи вы  
бѣѣ, гнѣвъ, гнѣвъ. злѡвоу.  
хдѡу. сквернословіе сѣа

**не тѣ. тѣкоа. Егда хрѣстѣ**

24  
сѣа



34  
снн

Вашии. не ѡбъимте друѡ друѡгоу. съ  
блещиши вѣтъхася члвкъ съдѣла  
многѡ. и ѡблещиши вѣ нова  
го, ѡбнаѡблѣшаго сѣ въ позна  
нїе посѡбразжездавшего и. и  
деже нѣ еллинъ; ни иудей ѡбрѣ  
занїе. и не ѡбрѣзанїе. Варварь.  
скѣфъ. ракъ. свѡбѡ. и къ вѣсѣ и  
бѣвѣхъ, хѣ. **Дѡ пѣмн.** **В**блещи  
те сѣ оубѡ іако избранїи бѣши  
сѣи. и възлюбленїи. съжиро  
вающе рѡты. блгвоствъ съми  
ренѡлюурїе. хрѡпѡствъ. дѣго  
прѣпенїе. прїемѣще друѡ съ дру  
га. подѣжщесѣбѣ, ѡщекѣго  
ѡбъкомоу имать пореченїе. іако  
и хѣ подѣствѣ. пакѡи вынѣвъ  
сѣмнѣ снмн, любѡвъ. іаже е  
съжзъ съврѣшенїе. и мирѣбѣи  
да раздѣлѣсѣ вѣрцїи вашихъ.  
ѡбнеже иуданн вѣсѣ вѣднѡ  
тѣлѡ. и блгодѣрнн бѣванте.

**Не мѣ. Дѡкай. сѣ блещи**  
**сѣ ипрѣннѣ.**



Слѡво хвѣ да вѣсѣлѣтъ вѣ  
когда по. и вѣсѣлѣтъ к себѣ премѡу  
рѡстн оу члвчѣ и на казашце  
себе, вѣдѣмѣ и нѣмѣ хвѣ  
снѣ дхѡвнѣ. и вѣсѣлѣтъ по  
дше вѣрцѣ вѣшнѣ гнѣ. **кѡ не.**  
**И** вѣсѣлѣтъ аще творитѣ слѡво.  
или дѣлѣ, вѣсѣлѣтъ и сѣ  
блго дѣлаще бѣ и оца снѣ. же  
мы повинноу и тѣмъ мужѣмъ своимъ.  
такѡ по доблѣтъ снѣ. мужѣмъ  
любѣмъ же ны вѣшнѣ. и не гнѣ  
блн тѣмъ нѣмѣ. члвчѣ послуша  
и тѣ рѡднѣмъ снѣ. сѣ вѣ  
снѣ блгѡ оу гнѣ по гнѣ. снѣ и не ра  
здрѣжѣ и тѣмъ вѣшнѣ. днѣ оу  
ны вѣмъ. рабѣ послушѣ и тѣ по  
сѣмѡу плѣсѣмъ гнѣ. не  
пре снѣмѣ рабѣмъ тѣмъ. такѡ  
члвчѣ оу гнѣмъ. и вѣмъ прѣснѣ  
нѣ снѣ, бѣмъ снѣ вѣ. и вѣсѣлѣтъ  
снѣ творитѣ снѣмъ дѣмъ.

**снѣ кѡ не. члвчѣмъ снѣмъ**



ѣ кѣ. не. ѡкоа. срѣ вѣмн

іакогѣи а не чікѣ. бндріе іако  
то га прїимѣте въ здааніе дѣла  
ніюу вѣшемоу. гѣи бѣ хѣурабо  
таніе. бндріе же, прїимѣте  
ѣже ѡбндрѣ. пнѣ лицоу ѣкн  
повеніа гѣсхѣдіе. правдѣ и ра  
бенство рабѣ дайте. бндр  
іе іако пвѣ га пма те на нѣсѣ.  
**Хѣ срѣ.** **Б**ѣмнѣ по жнда  
іте. бѣдрѣсѣвоу іте вѣнеі  
сѣблѣо дареніе. молѣщесѣ вѣ  
хѣпѣ и ѡна сѣ. давѣ ѣврѣсѣтѣ  
на двѣрьсѣвоу, глѣа чн пн  
ноу хѣвоу. ѣа же радн нѣвѣднѣ  
ѣсѣмѣ. дѣа вѣдѣ ѣа іако пѣо вѣ  
чн сѣа тн. **Б**і премоу рѣсѣ тн хѣ  
дѣтѣ кѣ вѣ пѣ шнїи, вѣрѣмн  
сѣдѣ поужѣше. сѣсѣво вѣше всѣга  
сѣблѣо дѣтн солїю распворѣ.  
сѣдѣтн іако пѣо вѣсѣтѣ вѣднїно  
моу комоудѣ сѣвѣшавѣтн, іа  
ѣмнѣ вѣсѣсѣа жѣтѣ вѣтнхнѣ.

лоуцѣ ѣвѣнѣсѣд. срѣнѣ, вѣсѣрѣ



Обзлюбленныи брѣ, ѿбренъ слѣ  
жителъ ꙗже вѣрѣтъ ѿ сѣ. есѣ  
поелѣ къ вѣдѣ насѣ истое. даразѣ  
мѣетъ еже ѿ вѣ, ноуѣ шитъ  
срѣцаваши. сѣ ѿ нѣ сѣ мѣ вѣрны  
и възлюбленныи брѣтѣ. ѿже есѣ  
ѿ вѣ. въ сѣ мѣ вѣ скажѣ ꙗже есѣ.  
*ѿ сѣ. ѿ сѣ. ѿ сѣ. ѿ сѣ.* Цѣ блѣетъ  
бы арѣ старѣ сѣ сѣ нѣ нѣ мѣ.  
и марѣко а нѣ вѣ вѣ арѣ навѣнѣ. е  
сѣ радѣ прѣ сѣ сѣ сѣ сѣ сѣ. аще  
прѣидетъ къ вѣ прѣ мѣ сѣ сѣ.  
и сѣ сѣ сѣ мѣ нѣ оуѣтѣ, сѣ сѣ сѣ  
ѿ брѣ сѣ сѣ. сѣ нѣ дѣ нѣ сѣ сѣ  
шѣ нѣ сѣ вѣ сѣ сѣ сѣ. иже  
бышѣ мѣ оуѣ сѣ сѣ. цѣ блѣ  
етъ вѣ сѣ сѣ сѣ, иже сѣ вѣ сѣ  
хѣ вѣ. сѣ сѣ сѣ сѣ сѣ сѣ сѣ вѣ  
мѣ сѣ. дѣ сѣ сѣ сѣ сѣ сѣ  
нѣ и сѣ сѣ сѣ сѣ вѣ сѣ сѣ  
лѣ сѣ сѣ. сѣ сѣ сѣ сѣ сѣ  
сѣ мѣ, ꙗко и мѣ сѣ сѣ сѣ

24  
24  
24

*иѣ. кѣ. нѣ. ѿ сѣ. сѣ сѣ сѣ*



О вѣсь, нежѣи вѣла ѿ днѣи и  
же вѣраполн. **чѣ. лоуцѣ. цѣлѣ**  
**ѣ** вѣ лоука вратѣ вѣзлѣ блѣнныи,  
идѣмась. **прѣ. ш.** цѣлѣи тѣсѣ  
цаа вѣла ѿ днѣи братаи.  
и нѣ фана. идѣмашнѣ ѣлѣ це  
ркѣ. и гдѣ прѣтѣсѣ ѿ вѣ пш  
сланіе. сътворитѣ дѣи вѣла ѿ  
днѣи естѣи цркѣи прѣтѣсѣно  
боудѣ. и на писаное ѿла ѿ днѣи.  
дѣи вѣ прѣтѣсѣтѣ, прѣцѣтѣ ар  
хипѣ. блѣднѣ слоуженіе ѣже прѣ  
лѣтѣ ѿ гѣ. дѣе скѣнѣ таеши. **чѣ**  
**лоуцѣ. цѣ** лѣо вѣнѣи моѣ рѣкоѣ  
павлѣ. поминѣи тѣ моѣ ѣзѣ.  
блѣгѣдѣ съвѣмн, ѣминѣ. **кѣ. пѣ.**  
и ѣ моу скѣзаніе иже кѣ слоу  
нѣнѣ, ѣ моу посланіюу естѣ ѿла  
**Дѣ** иѣ посылѣ ѿла фѣнѣ. **цѣвѣлѣ.**  
вѣнѣ вѣ прѣвѣтѣиѣ, иходнѣ  
ѣнѣ. вѣнаже посланіѣ еѣлѣ,  
ѣтѣи мнѣо тѣ скрѣвѣи пострадѣ



ѿверѣ. и въ филиппи мекедонї  
искыхъ, и коринѣхъ. въ днѣхъ  
же елика пострада и въ солднѣхъ.  
бо о садане како слышавше со  
лдонѣхъ. иже пострада въ прѣ  
реченнѣхъ градѣхъ. и коушени коу  
дѣтъ ѿ икоушенихъ, и съкляз  
на сѧ. оубиждѣхъ же іако ѿ оуми  
раи цнѣхъ скръбни быша. посы  
лае пише деяи съ послані  
ѣ снмъ. и прѣвѣ оубе оупве  
рждае тѣхъ въ вѣрѣ. іако не  
по колѣ батнеа скръбїи ради.  
и ни тѣхъ странно тѣхъ постра  
ти ѿ іудей. иже и та оубивши.  
христїанѣхъ во свойствѣхъ еже  
скръбѣхъ пи, въ житїи сѧ гла  
ше. многѣхъ оупѣшивъ и.  
снѣ іако прїаши ѿ него ходи  
ти. пише закончавши и ѧ оу  
тѣшавъ и. ноу чѧ не тѣко имѣ  
ти. не бѣхъ выпнѣхъ смръѣхъ и сѧ.



на поу въкрѣсеніа. таже и ѿ  
тѣхъ оучи. да възвѣстятъ  
днѣ видѣще. прѣпоготови боу  
дѣти, и ни чѣмъ вѣннмаѣ ѿ не.  
боудѣ въ рече пришеетъ еѣ тако,  
такоже оумръши и ѿбрѣтае  
мы въ днѣ ѿны. не постыженъ  
иже ѿ мрътвы въставши. въ  
рѣхъ бѣ быти въсѣ и змѣне  
ніе оучитъ. къ сѣи повелѣваѣ  
тѣхъ оупверѣхъ писанъ въ нравѣ.  
прѣдъоуваѣхъ надеѣхъ, и мо  
литвы дѣати. и благо дарити  
тѣхъ прѣсно ва. закли

на хѣ прѣтти

псѣмніе се

въсе бра

тѣи.

Снѣсѣкѣ

таваѣтъ

псѣмѣ

ніе. Р



ПШЛО ПШНО ПШВШ ПОША

ніе сѣтѣ апа павла. Епѣ кѣ не,

**П**авель и силовань, и ти модеи  
цркви солову и спѣи. ѿвѣ  
ѿци и снѣи хѣ. блго да ва  
и миръ ѿ ва ѿца нашего иа  
и хѣ. вѣ да рѣи ва вѣсѣ да  
ѿвѣ хѣ ва. поминаніе вамъ  
тѣсѣи вѣ мѣтѣи ваи. не  
прѣстанно поминаніе ваи  
дѣла и вѣроу. и троу любе.  
и трѣ пеніа ѿ по вѣніау нагана  
шего, и хѣ. прѣ вѣи и ѿцемъ  
нашии. еи даце братіе вѣзлю  
вленнаа, ѿ ва избраніе ваи.  
іако блго вѣствѣианіе наи,  
не бы вѣ ва слѣво тѣи хѣ. и хѣ  
слово и дѣи стѣи. и вѣи дѣи  
и мнѣи хѣ. іако вѣи кѣи  
еи бы хѣ вѣ ва, раднѣи хѣи.

21  
сѣи



302 125

卷之四

сѣвъ. ѿснѣ. сѣдѣ, вѣстѣнѣ до



74  
вѣстѣ въ фиміотѣ. дрѣзнухѣ  
ѡбѣнаше, глалши къ вѣлаго  
вѣспіованію вѣжю. мнѡгы  
пѣвнѣ, оутѣшенію вѣсна  
ше. не ѡзавлоуженіа. ни ѡ  
нечистоты. ни лѣстїа, ни  
іакѡ искоушенїи вѣхѣ ѡка.  
ѡфрїи вѣтї прїа чїа вѣго вѣ  
стїю. тако глѣмь не тако іакѡ  
ѡтажающе. нѣ вѣн, искоуша  
юще моу срца наша. ни вѣкъ  
гда вѣсѣлѣсканїа вѣхѣ,  
іакѡже вѣстѣ. ни вѣн вѣлїхѣ  
нмїнїа вѣсѣлїа. ни іакѡ  
ще ѡ іакѣ славы, ни ѡ вѣ. ни  
ѡ нѣ, могуще вѣспіованїа  
быти, іакѡ хѣн оутѣщенїи по  
сланици. нѣ вѣхѣ чїен по  
срѣ вѣсѣ. іакѡже до іа лица срѣ  
ѣть свѣа та да. такоже лающе  
ѡ вѣго вѣсѣ по да пїна мѣ.  
не то іакѣ вѣсѣ вѣспіованїю вѣжю.



ѿ кѣ. не хъсолоу. брѣе поминте

**За**  
**че**  
нѣ не свѣдоу дѣшю, за не вѣлюбле  
ннѣ на бысте. **кѣ срѣ.** Помни  
те оу бѣо брѣтѣе проу нашѣ, и по  
двнѣ, не оуцѣ бѣо и днѣ дѣлаю  
ще, коѣже не оу пѣсѣти и ко  
то оу бѣа, про оуновѣ дѣхѣ оу бѣа  
блѣговѣ стѣвованнѣ бѣжѣе. сѣи  
сѣвѣ дѣи пѣленѣ бѣ, іако про пѣбно  
и прѣведѣно и не по рѣно, вѣамъ  
бѣ роуіоуцѣи бѣхѣо, іакоже вѣ  
сте. іако едѣного кѣгѣо до  
бѣа, іако оуцѣ чѣдѣ своѣ мол  
ще вѣа поу пѣшѣа жѣце. и сѣвѣ  
дѣи пѣе стѣвоу жѣци. хѣдѣи ти  
вѣа дѣи по бѣоу. зѣвѣи оу мѣ вѣа  
бѣ своѣ емоу прѣи пѣ оу и сѣмѣ. се  
гѣо рѣа и мѣи блѣгѣо дѣрѣи мѣи не  
прѣе стѣанѣно. іако прѣе мѣи шѣ сѣо  
слѣшѣаннѣа оу на вѣжѣе. прѣдѣте  
не сѣо во чѣлѣ сѣо. нѣ іакоже стѣ  
бѣ и стѣннѣноу сѣо во вѣжѣе. еже  
и дѣи стѣвоу етѣсѣ вѣ вѣа вѣрѣа



на, кѣ не досаждѣ. крае выпо

[illegible]



Спсе. кѣне. Дѣсолоу. крѣ. сѣе

нѣж. аще не нѣмъ прѣсѣдѣ нашѣ,  
іѹхрѣмъ въпрѣшестѣе есѣ. кѣ  
пѣж. **А** ѿ кѣе естѣ слава наша и  
радѣ. пѣжѣ оу же не прѣпѣ  
ше, вѣго вѣлихѣ оу та ти вѣа  
дѣнѣдѣнѣ. и послахѣ пѣма  
дѣа вѣра нашего. и сѣдѣжѣ  
лѣжѣа. и сѣпѣшѣнѣсѣа  
шего, вѣвѣго вѣсѣвовѣнѣхѣ.  
оу пѣрѣдѣ пѣва и оу тѣшѣнѣ  
вѣа вѣрѣ вѣшенѣ. и нѣдѣного  
по кѣмѣ вѣа нѣа и мѣ пѣвѣ пѣа  
лѣсѣхѣ. сѣмѣ вѣсѣе сѣкоу  
сѣе и сѣоу лѣжѣ. и вѣ вѣа есѣ  
вѣхѣ, прѣжѣ сѣахѣ вѣмѣ.  
сѣкоу хѣмѣ сѣрѣвѣнѣнѣ, ежѣ  
и вѣ и вѣсѣ. сѣсѣрѣ и лѣжѣ  
мѣ не тѣрѣпѣ, пѣсѣа рѣзѣмѣ  
пѣвѣроу вѣшѣ. едѣа кѣко и сѣ  
кѣсѣ вѣе сѣ и сѣкоу шѣжѣ. и вѣ,  
тоу сѣ пѣроу нѣшѣкоу дѣтѣ. и нѣ  
жѣ пѣшѣшѣдѣ нѣмѣо фѣоу кѣ нѣ



ѿ ва . и блгоу стнша на вѣроу  
илюбоу ва шх . и ико и мѣте  
пѣмѣ нашѣ блгоу . вѣсгда же  
лающе на видѣти . тако и мы ва .  
сего радноути шихѣмѣ братіе  
ѿ ва . ѿ вѣснейскрѣби и вѣдѣна  
шей . ва шей вѣроу . тако и иѣжи  
еи есмѣ . **ѿ**ще вы спонте ѿгн .  
**ѿ** **пѣ** . коѣ бо блго дареніе вѣ  
зможе ѿ ва вѣзда ти бѣи . на вѣ  
сеѣ радостіѣ . еѣ же рѣе мѣѣ .  
васѣ ради прѣ бѣѣ нашѣ . нѣщѣ  
иднѣ прѣидѣхѣ мола щесѣ бѣи  
дѣти ва шейлице . и сѣ вѣрѣши  
лишеніе вѣры ва шей . самѣ же  
бѣ и ѿцѣ нашѣ . и гѣ нашѣ иу хѣ .  
да исправѣи поутѣ нашѣ кѣ ва . ва  
же гѣ да оумнѣе жи и да и зѣи те  
ствѣи лю бо віѣ . дроугѣ кѣ дроугѣ  
и кѣ вѣсѣ . тако же и мы кѣ вамѣ .  
оутѣрдѣти ва шейсѣца непорѣна  
ѿ вѣсѣти . прѣ бѣѣ и ѿце мѣ нашѣ .

**ѿ** **пѣ** . **ѿ** **пѣ** . **ѿ** **пѣ** . **ѿ** **пѣ** .

ѿ  
пѣ  
ѿ  
пѣ



СРЕ. КД. НР. ДЬСОЛХ. БРЛЕ. БДН

ѿпри шествіе гѣнашего іу хѣ,  
 свѣѣ мнѣ тымн его. **Хѣ** **Хѣ**.  
**Пр**отѣ же оубо. **Б**ди вы и мо  
 лимь о хѣ іѣ. іакоже пріаєте  
 со на, іако со по влаетъ ва ходити  
 поугажати бѣи. даи дѣ бытѣ  
 стѣ оубо ете паче. вѣте бѣ каи по  
 рѣ теніа да хѣ вамъ о гѣ іѣ. се  
 бѣ вола вѣ іа, стѣ ба ва ша.  
 свѣ ни ти сѣ ва ѿ клоуда. вѣ дѣ  
 ти же ко моу до ва, свѣ ни сѣ соу  
 стѣ жати вѣ спыни, и тѣти.  
 не вѣ спрати по хѣ тѣ нѣ, іако  
 іазыци не вѣ дѣ щен ба. еже пр  
 стѣ оупати и ли хѣ и стѣ овати  
 вѣ вѣ щни вѣ рѣа своѣго. занемъ  
 стѣ нѣ тель сѣ ѿ вѣ сѣ еи, іако и прѣ  
 жде рѣ хѣ ва и гѣ свѣ дѣ тѣ стѣ во ва  
 хѣ. не призваго насъ бѣ на не  
 ти спѣ оу. и жѣ вѣ сѣ коу. тѣ  
 же бѣ ѿ мѣ тѣ сѣ. не іако ѿ  
 мѣ тѣ сѣ, и жѣ ба. и же и да вѣ



шего дхъ свѣтъ и вѣва. Обра  
толюбѣи же не прѣвоуе те писа  
писѣ вѣ. самнѣ вы вѣсѣ оу че  
ни естѣ, лювнѣ дроу сѣ дроута,  
и вѣтворитѣ кѣ вѣсен брѣтѣи  
едѣи вѣмакедѣнѣи. молю же  
вы брѣтѣи нѣкѣ чѣсѣ вѣвати  
пѣ, илювѣзно почитати. бѣсѣ  
моу естѣ вѣвати нѣдѣлѣтн своѣ,  
нѣдѣлати роукама свѣи ма. іако  
самъ повѣлѣхѣ. да ходитѣ блѣго  
обрадно кѣ вѣмѣ шѣи. и нѣди  
ного прѣвѣвати. **кѣсѣ. срѣ. Не**  
хощѣ же вѣ не вѣдѣти брѣтѣи сѣ  
оу сѣопѣши. да не екрѣбѣтѣ іако  
прѣтѣи не и мау сѣи оу повѣнѣи.  
ѡу сѣ вѣсѣ вѣроуѣ, іако ісѣ оу мрѣтѣ  
и вѣ екрѣсѣ. та кѣ и бѣ оу мрѣшиа  
сѣ ісѣ прѣвѣдѣтѣ сѣи. сѣ вѣ вѣ  
тѣ емѣ словѣ тѣ. іако мы живѣи  
едѣи и ли шѣи вѣ прѣи шѣ сѣи  
тѣ. не по сѣтѣи оу мрѣшии.

**оу сѣиши. Дѣсѣ. Зѣ не хощѣ**



іако сѣтъ въ повеленіи, въ глаголю  
хангеловѣ и въ пророчѣхъ и  
свѣдѣніи іероміи іероміи іероміи  
бѣскрѣсноу тѣ прѣвѣ. по тѣмъ  
же мы живи лишени, коуіи  
сѣни въ хытніи на облацѣхъ.  
бѣстрѣтениіе гнѣ на вѣдоуеѣхъ.  
іако всегда сѣгдѣ боудемъ. **іако**  
**дѣсопшій. тѣмже, оупѣшай**  
**тедроу дроуга въ слово есеіхъ.**  
блѣшѣхъ же и въ мѣнѣ братіе.  
непрѣвѣ имате писати на,  
саміи бѣи звѣстно вѣстѣ. іако  
днѣ гонимы, іако пѣи въ нѣщѣхъ  
іако прѣидѣ. егда кѣрѣ коутъ  
миръ поупверженіе. тогда въ  
незда поупаде іако въ се гоуби  
тельство. іако вѣлѣнь въ трѣхъ  
въ имѣни, и нѣмѣ оубѣжа  
ти. вы же братіе не вѣстѣ въ тѣхъ  
иѣ, да днѣ въ іако пѣи постигнѣ.  
бѣи въ сѣвѣ свѣта естѣ, и нѣ вѣ

**іако дѣсопшій. бѣи оупѣшай**



321

пѣснь. ѿ ѿсвоѣ. брѣ не поѣ



Сог

СѢ. ЛѢ. ДѢСАД. СРѢ. МОЛИКѢ

прѣ. пѣ. **М**олиже вы братіе,  
наказайте бѣтныи. Утѣ-  
шайте мало дѣшныи, носите  
немошныи, дѣсо трѣпѣкѣ,  
всѣ. Блюдице да некто зѣло  
зѣло комоу да. нѣже всегда вѣ-  
гоѣ сонн телювѣхъ. и дрѣсѣ  
дрѣсоу и кѣ всѣ, всегда рѣи тѣсѣ.  
непрѣспѣхѣ моли тѣсѣ, о всѣ  
бѣсо дарите. сѣво бола бѣжѣа  
ѣтѣ. ѡхѣ иѣѣ ѡва. дѣанѣоуѣ  
шайте, прѣтѣспѣа неоукарѣ  
ите. всѣ же не коушайте, до-  
броѣ сѣ дрѣжѣайте. ѡ всѣ каго  
вѣдѣнѣа зѣа ѡгрѣвай тѣсѣ. сѣ  
же вѣмира даѣспѣи вы докѣ  
ца. и всѣ сѣврѣшенѣва дѣа и дѣ  
и и тѣбѣа, не порѣновѣ прише  
спѣи тѣнашего іѣхѣ. да соклѣ-  
дѣсѣ. **кѣ. сѣ. тѣ. пѣ.** **В**ѣренѣ при-  
зѣваѣи вы, и же и сѣтѣсѣи, бѣ-  
тѣи мѣтѣвоу дѣи тѣсѣа. цѣлоу



и те братіа ѿ възданіе стѣ. за  
длина ѿ вѣдѣмъ. протѣстни  
сланиѣ вѣсѣмъ стѣ братіа мѣ.  
вѣсѣмъ ганашего іуѣа съвами,  
ѿмни. **хѣ іа. Сказаніе іаже**  
**ісѣолоуѣнѣ. вѣмоу посланію**  
**сѣмъ аплапма:**

**Д**іе посылаетъ ѿ рыма. вѣнаже  
посланію, сѣа. нѣ цѣи ѿсѣд  
на прѣдни нѣ чинны. ѿвѣ  
годоуѣ братіа вѣхыцаахѣ.  
іаже оуѣже прѣшествіе сѣмъ не  
насто и. прѣльцаахѣже и по  
слоушаацаа, іако аіюуіа  
сказаацоу. и ѿдѣа слышавъ  
ше, сѣа оуѣоуѣндѣвъ аіа.  
пѣше посланіе. и прѣѣѣ оуѣо  
прѣемлетъ вѣроуѣ, вѣдретъ  
шѣ. и іако ѿ нѣхъ вѣалъшеи.  
скрѣбѣ ѿ вѣсѣтѣ вѣнѣ прѣтрѣ  
пѣаѣа. и оуѣпѣшетъ же нѣхъ.  
іако вѣнѣ ѿ мѣценіа ѿ вѣнаѣ



ОБИДАЩА. ТАЖЕ СЪПРІШЕСТВІ  
И СПСОВѢ ОУЧИТЬ, НИКОМОУЖЕ ИМЪ  
ЕФРОВАТИ. НИ ОУЖА СЛѢПІИ. НИ  
ДХС, НИ ТАКО ПІОМОУ ПІСАВША, НИ  
КАКЪ ЖЕ МНѢ ТНОУЖЕ БЫТИ ПРІ  
ШЕСТВІА. НЕБО ПРІИТИ ПРѢВѢ  
ТОМОУ. АЩЕ НЕ ПРѢЖЕ СТОЮЩЕ  
ПІЕ ПРІИДЕ. И ПОСЕМЪ АНТИХРИСТЪ  
СНЬ ПОГЫБЕЛН. ЕСТЬ ЖЕ ПРІШЕЕ БІЕ  
СЪЗНАМЕНІИ, И ЧОДЕ ЛОЖНЫ. ПО  
ДѢ И СТЬ ОУ САТАНИНОУ БЫТИ НАЗНА  
МЕНУЕТЬ. ТАЖЕ И КАЗАНІЕ ЕГО  
АТИ ТВЕРДО, И ДРѢЖАТИ ПРЕДА  
НІА. ТАЖЕ И ОУЧИША СЯ СЪ НЕГО.  
ЗАПОВѢДОУЕ НИ ЕДИНАГО СЪ ПЩЕ  
НІА ИМѢ ТНЕСЪ БЕСІИНЫМИ. И  
И СЪ ГНАТИ ПРѢ, БЫТИ БѢЛОУКА  
БЫНЛЪ ЕСТЬ ЦА СКАЗАНІА ТАКОВЫА.  
И ДОК СЪНЦАЖЕ ЗАПОВѢДА, ИЖЕ НЕ  
ПОСЛУШАЮЩАГО СЛОВО СЕБЕГО, СЕ  
ГѢ ИЗЪСОНИЦА ИЗЪНАТИ. ПРО  
ТѢ ПОМОЛЫСЯ СЪ СЪ МИРЕННІАХЪ.



202  
скаже чаваетъ же посланіе, цѣлова  
ніе свое крѣпкою, написавъ е же  
знаменіе въ пин, въ еѣкомѣ по  
сланію сказавъ:

**КЪ ПАВЛУ И ИОАННЕСУ**

**ОБЩА ПИСЬМА. ВЪ Е. ПИИ КЕ. НЕ.**

**П**авель и силовъ, и тѣмъ еи  
цркви соловъ еѣ. ОБЩЕ  
ЩЕ НАШЕ, И ГЛАГОЛА. БЛАГОДА  
БА И МИРЪ О БАЩА НАШЕГО,  
И ГЛАГОЛА. БЛАГОДАРИТИ ДЛѦ  
ЖИТЕСМЪ БА ВСЕГДА ОВА БРАТІЕ.  
ТАКО ДѢЛАНОЕ. ТАКО ПРЕВЪЗРАЦИ  
Е ВЪ РАВАНІИ, И МНѢЖЕ А ЛЮВЫ  
ЕДИНОМУ КОМУЖДО ВЪ СЕБѢ  
ВЪ СЕБѢ. ТАКО САМЪ МЫ НА ОВѢСЬ  
ПОХВАЛИТЕ СЯ ВЪ ЦРКВѢ БЖІИХЪ.  
ОТЪ ТРѢПЕНІИ ВАШЕ И ВЪРѢ. ВЪ  
ВѢСѢ ТОНЕНІИ ВАШЕ И СКРѢВѢ, ТА  
ЖЕ ПРИЕМЛЕТЕ. ПОКАЗАНИЕ ПРА  
ВЕ НАГО СУДА БЖІА. ЕЖЕ ПОВѢ

Помни

Дан

МА  
СОП







срѣ же не. ѡкоу. срѣ. долн

дати башего, іу хѣ. **М**олн  
жевы братіе ѡпрішествіи га  
нашего іу хѣ. инаше сънати  
оу него. нескорѡ ѡвизатисѣ  
самъ ѡоума. ни оужасатисѣ  
ни дхѡ ни слово. ни посланіе  
іако ѡна. іако настанъ господѣ.

**ѡ. втѣ. Д**аннѣ же ва прѣ  
стѣть, ни поединѡмѡу ѡбразѡу.  
іако аще не пріидетъ ѡспѡуше  
ніе прѣже. и ѡкрыетіа іакъ  
грѣха. снѣ погыбелн, проши  
вникъ, и превѣднессѣ навѣсѣ  
дого глѣмотѡ бѣ. и ли тѣлища.  
іако ёмоу въ цркви вѣиі, іако воу  
сѣстн. показуѣ себе іако еѣ.  
непомнителн іако ещесын въ ва  
сіа глѣдѣ. и ни ѣсѡдрѣжащаго,  
вѣстѣ іа витисѣ ёмоу въ своё ём  
срѣма. тайна бѡ ѡуже дѣтѣ  
бѣзаконіа. по іѣсѡдрѣжкн.  
ни ѣдѡде же ѡ посрѣды боудетъ,

21  
сб



и тогда яви сеѣ беззаконникъ.  
егоже оубіеѣтъ дхъ оустъ свои.  
и упрости явленіе пришеетъ  
дъ своего. егоже пришеетъ  
подѣиствоу сатонинѣ. съвѣ  
дой силѣ и знаменіи и чюдѣла  
ны. и въ свѣтѣ конъ лѣсти не прав  
дѣ въгнѣноуши. зане мовѣи  
стны не пріаша, сплетеніи.  
и сего ради пометъ и бѣ дѣиство  
прѣлѣсти. еѣроуати и лѣжи.  
дѣоу пріимѣтъ въ снѣвѣрова  
ше и истинѣ. и хвѣго во лѣ  
ше въ неправдѣ. **Рѣ. срѣ. дѣ.**  
дѣжніе смѣ благодарити въ  
сѣгда ѡва, братіе възлюбленна  
ѡта. и кои зѡли вѣсѣ и испрѣ  
ва. въ сѣніе вѣстѣи дѣа. и въ  
ры истинѣ. въ неже призѣ  
ва блѣго вѣспѣваніе нашимъ.  
съ сѣна бѣдѣи сѣмѣи сѣнашего  
іѣхѣ. пѣмѣ оубѣ кратіе сѣо

**и ѣне. Рѣсѣ. брѣ дѣи**



иже и дрѣжите преданіа, имже  
наоученіи есѣ. оуцесловѣ, а  
ще посланіемъ нашимъ. самъ же  
гъ нашъ іѹхс. и въ нѣщѣхъ нашъ  
възлюбивъ и на, и давъ оупѣ  
шеніе въ чѣно. оупованіе блго  
блго да ти, да оупѣши вамъ  
срца. оуптвѣрди въ въ вѣко  
дѣлѣ, и словесн класѣ. про  
тѣ же молитвѣхъ на брашнѣ, да  
слово гнѣ пѣіе и словн чѣл, іа  
коже и въ ва. и да и здѣ вимѣл  
ѡбѣмѣстны и оукавы іакъ.  
не въ сѣмъ бѣ вѣра. вѣренъ же  
ѣ бѣ, иже оуптвѣрди въ и съхра  
нитъ ѡлоукаваго. оупованіе  
же на гѣ ѡ вѣ. іако да іаже за по  
бѣдѣ вамъ, и творите и сътво  
рити. бѣ же да и справнѣ срца вѣ  
ша. вълю бѣ въ вѣжѣ, и въ трѣ  
пеніе хвѣ. **иѡ. іѣ.** Запрѣца  
ѣ же вамъ братіе ѡ и мени гана

**иѡ. іѣ. не. иѣсод. срѣе заирѣ**

иѡ.  
іѣ.  
срѣе



шего і҃у х҃а. тоу чапшеа то вѣстко  
врати бѣти ноу ходаца. а не по  
прѣданію еже пріаша сона. сами  
бѣ вѣстие, како по вѣстѣи по  
тиса на. іако не вѣти но вѣх  
сѣва, ни тоу не хлѣва іадоху  
хото. нѣхъ проудѣ и по вѣстѣи  
ноуцѣи днѣ дѣлающе. не оу  
тѣти кого со ва. не іако не іа  
мы власти. нѣхъ да себѣ оу браз  
дамы вамъ, оу по вѣстѣи на.  
іако егда бѣхъ оу ва, сице да прѣ  
шахъ вамъ. іако аще кто не хо  
щетъ дѣлати, да не іасть. слы  
ши бѣ нѣхъ вѣва бѣти но хо  
даца. ни тоу дѣлаючи, нѣ  
зѣ дѣлаючи. тако вы же за прѣ  
шае, іа молимы еде наши і҃у х҃а.  
да себѣ молвіе дѣлающе, свои  
хлѣвѣ да іада. вы же братіе,  
нестоу жа и теи деоу по вѣстѣи.  
оуцѣи же кто не по слѣшае



330  
словесе нашего съпосланиѣ. сего  
знаменайте, и не смѣшайте съ  
сѣни. да не срамѣе, не іако вра  
га и мѣйте, на каждаго іако бра  
та. сажетъ міра. да дасть вамъ  
міръ вѣсѣгда вѣвѣкѣ ѿ брѣдѣ.  
гѣ съвѣми ва ми. цѣлованіе  
моею рукою павла. еже по  
сланиѣ вѣвѣкѣ послани. сѣще  
пишѣ бл҃годѣ г҃а нашего ісуса  
съ вѣми ва ми, ѿ ми нѣ. *кѣмъ.*  
*сказаніе еже кѣмъ тѣмъ, аго*  
*посланиа, сего ѿ павла.*

**И**е посылаетъ ѿлазникиа. ви на  
посланию, сѣа. вѣвѣсѣ нѣци  
жидѣ вѣспѣдѣюцие. на чина  
хд и на ко оучити, и прѣльци  
ти не зѣ вѣ вѣиши, не пыщева  
ніе закона. сѣе же оу вѣдѣ въ  
ѿ пѣ, повѣлѣваетъ тѣмъ, да  
тѣ прѣвыти, кѣ исправленіа  
и. пише же посланиѣ, и прѣвѣ



ѿ сѣ поминлетъ тѣмъ же. вѣ  
даша же ѿхѣ вѣроу. ѿ мѣ сѣ  
ѿ законѣ, възвратѣ тѣмъ пра  
ваго оученія гл҃ащїи. запрѣти  
тѣмъ. и бо и самъ и менеа, и але  
ксандра потроузиша мѣ сѣ вѣ  
рѣ. и предасть сѣ тѣмъ, да нака  
жет сѣ нехоути. сѣа вѣ по  
мѣноу вѣ прочѣ повѣлѣ вѣтѣмъ  
и правла цр҃ковнаа. ѿ мѣ тѣмъ,  
како и сѣ. и сѣ кой пѣ блетъ мо  
литисѣ. ѿ же мѣ тѣмъ цр҃к  
ви же нѣ, и па же оучи пѣ хота  
щїи. и не оучи тѣмъ. ѿ пѣ сѣ хѣ  
и прѣви тѣмъ, и дѣа сѣмъ. ка  
ко и кацѣ быти пѣ блетъ при  
ставни сѣ. ѿ же вѣ цр҃кѣ вѣ вѣ до  
вица, сѣ колико лѣ по прѣбасѣмъ  
гл҃а тѣмъ. и кой сѣмъ быти лѣ  
по. и како пѣ пѣ блетъ вѣ ни  
матѣ, сѣ же цѣлѣ моури тѣмъ  
ныи. и по сѣ тѣмъ пѣ, не же ни



скверножити. Сеже запрѣща  
ти богаты, невысоко мѹрити,  
ни оуповати на богате стѹбо, ѿ  
снхъ оутѣнивь. велиемъ оу  
чистиѣа. и не кѣсѹмоу  
воды пити. и въни  
матѣ же емъ оу  
чениѣ, вѣдѣще  
быти вѣмѣ  
на. въни

хже ѿстоу пѣнѣ цѣи то вѣры.  
на оутѣвь же и не стѣ быти бра  
шнѣ. и възвѣстити въ емъ любо  
пернаа истаданіа.  
іако скверна сѣца  
діклѣнѣтнѣ. ѿ  
ниже и нѣ цѣи хва

лѣщесѣ.  
ша вѣроу.  
попрѣдѣ.  
ствовати  
чаѣть по

престоу пи  
и кѣтнѣ іа  
ѣ ѿвѣра, на іа  
и дѣтнѣ, сѣ  
слани ѣ



ΚΑΤΑ ΜΑΡΤΥΡΙΟΝ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ

НІЄ, СПІВНО ОУПАДЛВЛ. ВІННЄ.

ТАВЕЛЬ ПОСЛАНИИВ 105. 116.

ХВ. ПОПОВЕЛЕНІЯ БЛАГОСЛАВНА  
ШЕГО ПІМЕСКОГО ПРИСНО

мѡѡдоу въ вѣрѣ. вѣдоу і҃сѣ

МѢСЯЦЕ. ТО ВАСУДАНШЕ

И҃хѣ іса҃га нашего, тако оумоли

ТѢ ПРѢКЪТНѢ ФЕСѢ ГРАДЫН

СЪМАКЕДОНІИ, ДАДАНРЪТИИ

ШНѢКОИ НЕИ НАС ОУТИТИ,

НИ ВЪ НИМАТИ КАСНѢ ПРОДОСЛО

ЕНО, НЕПРЪХЪНЫ. ИЖЕ ИСТА

ЗАНІА ПВОРАТА, НЕЖЕЛИ СМОТРЕ

НЕ БЫЛЕ ВЪРОЮ, КТО ПИНАЖЕ

Съзвѣщенію е, ало въсѣмъ

Серца . нежъ въ еіи класы . пѣхъ ра  
испѣваній . и хвѣстѣй по

НЕЛНЦЕМЕРНОСТІ. ІДЖЕНЬ ЦІН ПО  
ТАФІМІУС ОУКАМНИША СЪ ВІДХ

СВЯТЫЕ АПОСТОЛЫ ПЕТРЪ И ПАВЛЪ

[illegible]



255

24

CH.



не ал. *ѿ шмѣю, ѿ брноселѣ*

21  
Сань кѣ, іаконе вѣдн сѣтвори  
сань вѣрнѣнн. оупрѣвѣмножи  
жесѣ блгдѣ га нашего, сѣвѣро  
ѣ нлю во вѣю иже сѣхѣ ісѣ. *кѣ, ѿ шмѣ.*  
ѿ шмѣ. *ѿ брноселѣ* во, и вѣрнѣко  
мѣ пріатѣ дѣнно. іакон сѣ ісѣ  
пріиде вѣ мирѣ грѣшникы сѣти.  
ѿ ннѣ же прѣкнѣ есмѣ азѣ. ндѣе  
гѣ радн помилуванѣ кѣ. дѣмнѣ  
прѣвѣ покаяѣ хѣ ісѣ вѣрнѣко дѣ  
гѣ прѣне нѣе. *кѣ, ѿ брноселѣ* хотѣ  
цѣи вѣрова ти вѣнѣ вѣжнѣнн  
ѿ бѣноу ю. прѣвнѣ же вѣ кѣ нѣн.  
стѣннѣ моу невиднѣ моу, едн  
номѣ прѣмоу роу боу. *ѿ шмѣ, не ал.*  
сѣ вѣ кѣ вѣ кѣ, аминѣ. *кѣ, не ал.*

22  
спѣ  
нѣцѣ. *ѿ брноселѣ* прѣдѣ  
ти іадо тнмѣ дѣе, поѣрѣждѣ  
кѣ вѣшнѣ на тѣ прѣтѣ стѣннѣ. да вѣ  
іоѣ шнѣ вѣннѣ дѣ вѣроѣ вѣннѣ стѣво.  
нмѣ вѣроу и кѣлагоу сѣ вѣстѣ. е  
ѣ же нѣ цѣи ѿ рннѣ вѣше, ѿ вѣрѣ

ѿ вѣ. *кѣ, не ал.* *ѿ шмѣю* сѣ нѣ



погрѣшаша. ѿныже и меней,  
и александръ, таже предѣланъ.  
Дано каже часъ нехоулити. **прѣ**  
**ерѣ.** **М**олѣу въ прѣже въ свѣхъ,  
творити моленіа. молѣи моли  
твы благодареніа, о въ свѣхъ.  
ѿцрїи, и въ свѣхъ иже на прѣ влады  
тствїи ѿцрїи. даши хойке,  
молѣи житїе пожити, въ свѣхъ  
блгоуспїи и негосѣ. секо до  
бро и прїлѣтно прѣ спенгеле наши  
бгѣ. иже въ свѣхъ иже хощеть  
спастися. и въ разбѣ и спїи  
прїити. единый бо въ. единый хо  
дапай боу и иже. иже и хѣ. да  
быи себе даи забавленїе по свѣхъ,  
свѣденїю въ вѣрѣ на своа, въ  
неже положень кѣ азь проповѣ  
данїи, и посланникъ. и истинноу  
глаголюхъ. не вѣжѣ, оучи пельта  
зѣкъ въ вѣрѣ истиннѣ. иже не  
новомоу лѣтїюу. тыши ерѣдѣ.

**С**етѣ а новомѣ лѣтѣ. дагїиое.

молѣу бо

31  
снѣ



Хощу оубо да млтвоу твою  
же навѣсѣю мѣспѣ. въздѣ  
же препоубныа роуки, кезѣнѣ  
блнрадышленнн. такоже иже  
ны въоукрашеннѣ поспѣ, съ  
стыденнѣмъ и цѣломоуриѣ оукра  
шатисебѣ. невѣмлетеннѣ, или  
злато, или кнсеріѣ. или ризами  
мнѣмъ цѣнными, нѣ такоже  
ио бѣтъ женѣ о бѣшеваіоціи,  
сѣ блгоуспіюу, дѣлы блгы. же  
на бѣмолви да оутѣсѣ въвѣсѣко  
повнновенн. женѣ же оутѣ  
не велѣ, ни владѣти моужемъ.  
нѣ быти въ молви. о, да бѣ  
преже сѣзданьбы, попомѣе кѣ.  
нѣ да бѣ непрѣлѣстнѣ. женѣ  
прѣлѣще на бывши въ прѣстоу  
пленнѣбы. сѣе нѣ же сѣ да члдо  
родіѣ. о, ще пребоудѣ въ вѣрѣ.  
нѣ о бѣ и истыннѣ съ цѣломоури  
ѣ. *кѣ срѣ. Рѣрно слово, лире*

*ѣ ісѣ нѣ члдо ісѣ рѣрно сло*



Дѣти єпѣтъ стѣхъ же хощѣ. до  
брѣдѣлоу же мѣ. пѣсѣтъ боу бо,  
єпѣпоу, бѣзпорѣкакыти, єди  
ной же нѣмоу жѣ. прѣзвѣнникоу.  
цѣлѣмоу рѣноу. красѣноу. стра  
нно лѣбѣцю. оутѣтелѣноу, не пѣа  
ници. не оубѣици. не сварликоу.  
нѣ крѣпѣкоу. не завѣстѣликоу.  
не срѣбро лѣбѣцю. своѣмудѣ  
моу, дѣбрѣ прилѣжащѣ. тѣда  
ѣмѣ цѣдѣ въ покорѣнѣ сѣвѣ кою  
тѣстою. ѡщѣли кѣтъ своѣго  
дѣмоу стрѣи ти не оумѣѣ, како  
црѣвѣ бѣжѣи прилѣжати въ мо  
жѣ. не ново крѣщенѣноу. да не вѣ  
згрѣдѣ всѣ, вѣзгрѣдѣ въ падѣтѣ дѣа  
вѣ сѣкыи. пѣсѣтъ же ємоу и  
сѣдѣтѣ спѣво дѣбро ѣмѣтѣ  
въ нѣшнѣ. да не въ поношенѣ  
сѣпадѣ, и вѣсѣтъ не прѣаждѣнѣ.  
дѣако нѣ же тако же, тѣсто мѣ,  
не дѣвоє сѣовно, не вѣнѣ мѣнѣ



бѣнмаюциѣ. нескверностажа  
тѣни имѣюще тайны створѣхъ.  
сѣчистѣ сѣвѣстн. и сѣиже да  
искоушаша прѣже, поимѣже  
даслоужѣ непорочно сѣще; же  
наже такоже чистѣ не на вѣни  
ца, трѣзвѣница. вѣрныи сѣе.  
дѣаконни дѣбѣваѣ, единойже  
нѣмоужн. та да до брѣзастѣ  
пающе не вѣа дѣмы. Ибо.

**С**лужившии до брѣ, степенъ сѣ  
бѣ до брѣ прѣтворѣю. имѣю  
дрѣзновеніе кѣвѣрѣ, иже сѣхѣ  
ісѣ. **кѣ чѣ.** сѣлѣ бѣниша,  
ѣповаѣ прѣити кѣвѣ скоро.  
сѣцелѣ же оуко сѣ. да оуѣн  
дѣакон пѣваеѣ вѣдѣмѣ бѣи  
жнѣтн. иже сѣ црѣви бѣжнѣва.  
сѣлѣпѣи оуѣтворѣженіе нечнѣ.  
и не повѣдаема, велика сѣ бѣго,  
чѣстѣа чѣнна. бѣ іавнѣа вѣпѣ  
тн. сѣ прѣвѣдѣа вѣдоуѣсѣ, іавнѣ

**Сѣ прѣпросѣхъ. чѣни моѣ. Слѣ**



245  
ѡгласѣ, проповѣдася въ іады  
цѣ. ѡбрѣвася въ мірѣ. съ  
знесася въ славу. дхъ же рѣчи  
хъ гл҃еть, іако въ послѣднѣхъ врѣ  
мена. ѡспіоу пѣнѣ цїи ѡ вѣ  
ры, вѣнимающе дхѡмъ лестнѣе,  
поученіе въ сѡвѣсѣхъ. въ лице  
мѣрила же словникоу, съже  
женѡ своею съвѣстію. възбра  
нѣхъ цїи же ни тїи. свѣтити  
брашени, іаже въ сѣзданіи  
деніе съ вл҃годареніе, вѣрнымъ.  
іі познавши имъ истину. іако.  
**Въсѣко сѣзданіе бжїе добро,**  
іі ни тѣмъ же ѡметно съ вл҃годаре  
ніе прїемаемо. ѡцїае же сѣсло  
во бжїе, іі мѣтвоею. **къ сѣмъ.**  
сіа сказѡу брѣтїи, дѡбрь будѣ  
ши слоужитель іѹхъ. питаю  
сѣ словеса вѣрны іі дѡкрїи оуче  
ніе. емоу же послѣдова. еквер  
ны же истїрческы вѣнїи ѡри

ѡ  
да  
сѣд

іа. **къ. не. чѣтїю. сѣмъ ко сѣ**



цайса, пѣдѣчѣи же себѣ кѣблѣго чѣ  
спіи. тѣлесное кѣблѣ боу ченіе,  
бѣмалѣе полезнѣо кѣблѣ чѣспіе же.  
блѣго чѣспіе же кѣблѣ всемоу полѣно  
е. бѣбѣтованіе имѣлѣ живи.  
ниѣшніи грѣдѣ цїи. *прѣ, пѣ.*  
**Вѣ**рнѣо слово и вѣбѣкомдпріа  
пїи, дѣиіно, вѣсеіе кѣи троу  
ждѣемѣл, и поношеніе пріемлѣ.  
іакѣоу повлѣхѣ наѣа живѣ. и  
же еспіи тѣлѣ вѣбѣ іакѣо. цїи  
бѣрныи, завѣцѣованіе іа и дѣи.  
ни кѣтѣже іоіо нѣстнпвоіи да  
нерадїи. и кѣбразѣ боуднѣ бѣр  
ны слово. жиіпїемѣ, любви, *дѣ*  
дѣхѣ. бѣроіо інспотоіо, дѣи  
дѣже ірїи доу. бѣнимай чѣтеніу.  
бѣбѣшеніи. оу ченіи. нѣлѣни  
сѣо іоіо дѣрѣованіи. и кѣдѣсѣ  
пѣкѣ прѣіи етѣво, сѣвѣзлѣже  
ніе рѣкоу прѣвнтерѣства. сї  
пѣдѣчѣи сѣлѣ вѣсїи кѣван. дѣи

*нѣ, дѣ. іа іа іа іа. бѣрнѣо сѣ*



3а  
спе

поспѣшеніе іавѣ боудѣ кѣвѣсѣ  
кѣс, нѣ, чпн, пѣ. **В**ънѣмаетсѣ  
нѣченіѣ, прѣкываніѣ вѣнѣ, сѣкѣ  
творѣ. нѣсѣсамогѣ спешнѣ,  
нѣпослѣдшаѣцаа пѣкѣ. **кѣс, пѣ.**  
**С**тарѣцоу нѣтворнѣакѣсѣн, нѣ  
воутѣшаніѣко сѣца. юношѣіѣ  
братѣіѣ. старѣнца іѣко мѣрѣ.  
юныѣ іѣко сѣспрѣ. въкѣсѣко нѣ  
нѣспотѣ. вѣдѣвицѣ чѣпн нѣсн  
нѣнѣ вѣдѣвица. оуцѣлѣкаа вѣдѣ  
вицѣ іѣда нѣнѣ вноутѣа нѣмѣтѣ.  
ааоутѣсѣ прѣкѣсѣсвои дѣо кѣго  
сѣрѣемѣспрѣнѣтн. нѣчѣспн вѣ  
здаа пѣпрѣродитѣлѣ. сѣкѣсѣсѣ  
прѣаѣтно прѣкѣсѣ. асѣцаа вѣдови  
ца нѣоуѣднѣна. оуцѣованѣа. прѣ  
кѣвѣсѣтѣ вѣмѣпѣа нѣмолѣнѣнѣ, нѣ  
нѣдѣнѣ. оуцѣнѣсѣцаа сѣа жѣнѣа оу  
мрѣтѣ. нѣсѣа сѣавѣцѣованѣ, да нѣпѣ  
рѣнѣвоудѣ. асѣлѣнѣкѣто сѣсвои хѣ,  
нѣпатѣежѣ сѣпрѣсѣнѣнѣ нѣпромышѣ

нѣ, кѣ, нѣ. чѣпн, пѣ. старѣцѣ нѣ



лжѣтъ. вѣры ѿверъжесѧ. не невѣ-  
рнаго грѣши. егда вница же да при-  
и<sup>и</sup>таесѧ неменьшее. лжѣтъ шесѧ  
десѧ пѣ<sup>и</sup> вывѣши единомоу мѧж-  
женѧ. съдѣлѣ<sup>и</sup> шѣ<sup>и</sup> кры<sup>и</sup> свѣ<sup>и</sup> дител-  
ствѣ<sup>и</sup> вана. ѿ<sup>и</sup> шечѣ<sup>и</sup> да<sup>и</sup> вѣ<sup>и</sup> спитѣ<sup>и</sup>  
мѣ<sup>и</sup>. ѿ<sup>и</sup> шестранны<sup>и</sup> ѧ<sup>и</sup> прѣ<sup>и</sup>. ѧ<sup>и</sup> шечѣ<sup>и</sup>  
сѣ<sup>и</sup> ты<sup>и</sup> нѣ<sup>и</sup> сѣ<sup>и</sup> оумѣ<sup>и</sup>. ѿ<sup>и</sup> шескрь<sup>и</sup> вны<sup>и</sup>  
х<sup>и</sup> то<sup>и</sup> шеніе<sup>и</sup> вѣ<sup>и</sup>. ѿ<sup>и</sup> шечѣ<sup>и</sup> вѣ<sup>и</sup> жкомѣ<sup>и</sup>  
дѣ<sup>и</sup> лоу<sup>и</sup> блгоу<sup>и</sup> пѣ<sup>и</sup> сѣ<sup>и</sup> дова. **къ<sup>и</sup> пѣ<sup>и</sup>.**  
**Ю**ны<sup>и</sup> же вѣ<sup>и</sup> вница<sup>и</sup> ѿ<sup>и</sup> рница<sup>и</sup> пѣ<sup>и</sup>. егда  
бѣ<sup>и</sup> расверѣ<sup>и</sup> пѣ<sup>и</sup> ютъ<sup>и</sup> ѿ<sup>и</sup> хѣ<sup>и</sup>. посага  
ти<sup>и</sup> хѣ<sup>и</sup> о<sup>и</sup> тѣ<sup>и</sup> тѣ<sup>и</sup>. имѣ<sup>и</sup> шечѣ<sup>и</sup> гѣ<sup>и</sup> рѣ<sup>и</sup>. іако,  
прѣ<sup>и</sup> вны<sup>и</sup> ѿ<sup>и</sup> верѣ<sup>и</sup> гошлѣ<sup>и</sup>. коу<sup>и</sup>  
пѣ<sup>и</sup> но<sup>и</sup> же<sup>и</sup> и<sup>и</sup> празны<sup>и</sup> оу<sup>и</sup> чѣ<sup>и</sup> сѣ<sup>и</sup> прѣ<sup>и</sup> хѣ<sup>и</sup>  
дѣ<sup>и</sup> шечѣ<sup>и</sup> до<sup>и</sup> мѣ<sup>и</sup>. не<sup>и</sup> тѣ<sup>и</sup> и<sup>и</sup> ж<sup>и</sup> же<sup>и</sup> праз-  
ны<sup>и</sup>, нѣ<sup>и</sup> ж<sup>и</sup> нѣ<sup>и</sup> блѣ<sup>и</sup> оу<sup>и</sup> ливы<sup>и</sup>. не<sup>и</sup> сѣ<sup>и</sup> нн<sup>и</sup> тѣ<sup>и</sup> вны<sup>и</sup>.  
гѣ<sup>и</sup> лѣ<sup>и</sup> шечѣ<sup>и</sup> нх<sup>и</sup> же<sup>и</sup> не<sup>и</sup> пѣ<sup>и</sup> о<sup>и</sup> ба<sup>и</sup> е<sup>и</sup> тѣ<sup>и</sup>. бѣ<sup>и</sup> лѣ<sup>и</sup>  
іоны<sup>и</sup> посага<sup>и</sup> ти<sup>и</sup>, іа<sup>и</sup> да<sup>и</sup> пѣ<sup>и</sup> вѣ<sup>и</sup> рни<sup>и</sup> ти<sup>и</sup>.  
дѣ<sup>и</sup> о<sup>и</sup> мо<sup>и</sup> влѣ<sup>и</sup> да<sup>и</sup> пн<sup>и</sup>. нѣ<sup>и</sup> нѣ<sup>и</sup> дѣ<sup>и</sup> но<sup>и</sup> ж<sup>и</sup> же<sup>и</sup>,  
бѣ<sup>и</sup> нны<sup>и</sup> да<sup>и</sup> а<sup>и</sup> ти<sup>и</sup> прѣ<sup>и</sup> тн<sup>и</sup> в<sup>и</sup> но<sup>и</sup> моу<sup>и</sup>. хоу<sup>и</sup>  
лы<sup>и</sup> радн<sup>и</sup>. оу<sup>и</sup> ж<sup>и</sup> бѣ<sup>и</sup> нѣ<sup>и</sup> цѣ<sup>и</sup> нѣ<sup>и</sup> сѣ<sup>и</sup> вѣ<sup>и</sup> рни<sup>и</sup> ти<sup>и</sup>

24  
спѣ

**къ<sup>и</sup> пѣ<sup>и</sup>.** **Ю**ны<sup>и</sup> до



Срѣ, въ, не, члнмъ. рѣчнко



и сѣ грѣѣ поудихъ . сѣкеса́мого  
чл҃вч҃а сѣвлюди . кѣсѣмоу неіи  
сѣды . нѣмалѣвѣна прїемли,  
сѣпо махара сѣсѣго , нѣсѣгыхъ  
тѣой недоу҃гъ . нѣкыи чл҃кѣомъ  
грѣеніа вѣ соу҃тъ . прѣводѣще  
на соу҃ и нѣмѣе и по сѣдоу҃жѣ .  
тако сѣде іудѣвѣра дѣла , іавлена  
сѣтъ . нѣжца іунако , оу҃пай  
тѣсѣ немоу҃ . елици сѣ пѣи  
сѣо раби . сѣсѣо влѣкы вѣсѣко  
дѣтѣспн дѣи ны да пѣсѣра҃тъ .  
да не іуна бѣжѣе поу҃те нѣхѣли  
сѣ . сѣрнѣе іуна іу҃ще влѣкы , да  
не ра҃дѣтъ . іако кра҃пѣа соу҃тъ .  
нѣпа іе да ра҃бѣспѣж , іако вѣр  
нѣсѣ и вѣзлюбленіи . нѣе бѣго  
дѣа нѣе вѣспрїемлѣще . сѣмъ  
оу҃тн іуна . оу҃щеліи кѣсѣи на  
дѣо оу҃тн , и не прїходѣи кѣсѣра҃бѣ  
сѣо вѣсѣ га҃на іе го іу҃хѣ . и нѣ  
жѣ по бѣго тѣсѣ поу҃теніѣ , ра҃дѣ



226  
рѣѣ. нѣтъ сожѣ вѣды, нѣ недоу  
гдѣ ѿстаѣзаніи слово прѣтїи  
ѿ нѣже бы вѣсть завнестѣ. рѣ  
веніе, хоулы. непіреваніа лѣу  
лава. съжнїа растлѣвшїи  
тѣмъ оумѣ. нлїшеніе нестїны.  
мнѣще сънїсканіе быти бл҃го  
тѣстїе. ѿстоупаи ѿ такѣвы.  
ѣже сънїсканіе велико, бл҃го  
тѣстїе съдовѣстѣмъ. нїчѣмъ  
бѣ вѣнесохѣмъ вѣмїра. тѣмъ іакѣ  
нїнѣ неспїи тѣмъ вѣзмѣжемъ,  
їмѣще же пицѣ и ѿдѣаніе.  
сїмїи да довлїеа. ахопѣще  
ѿ кога пїтїеа вѣпадаѣ вѣна  
пастїеи сѣти. и вѣпохѣти мно  
гѣ нестѣмыслны, и вѣрѣждаѣ  
щѣ. жѣже погроужаютѣ тѣмъ,  
ѿ вѣсегоу бнѣтѣ сїмъ и пѣсѣмъ.  
цѣрѣнь бѣ вѣсѣмъ ѣзлѣмъ, сѣрѣ  
брѣлѣбїе. ѣмоу же нѣцїи же ла  
жѣще, заблѣуднша ѿ вѣры. не  
бѣ



сѣ порѣ, хѣѣ. ѿпѣмо, со ни

пригвоздиша въ болѣзнь мнѣ-  
 ты. ты съиде въ живы. сирѣчь.  
 Цѣлѣбѣ. Гони же правдоу кѣмъ  
 чѣстїе, въ роу. люкъ въ трѣпение  
 Дрогость. твои же да не да въ бры  
 твои же въ бры. и мнѣ да въ чѣ  
 нѣхъ живы, въ нѣхъ же нѣхъ въ нѣхъ.  
 и исповѣда въ доброу исповѣда-  
 нїе прѣмнѣмъ мнѣ въ дѣлѣ.  
 да въ цѣла въ ти прѣмнѣмъ живы  
 творцѣи въ чѣка. и хрѣмъ  
 твои въ дѣлѣ стѣ въ живы  
 при твои въ мнѣ пѣла въ. доброу  
 исповѣданїе, съкѣмъ стѣ въ  
 въ дѣ нескверноу, незорноу.  
 до явленїа га нашего въ хрѣ. и  
 же въ вѣмѣна своа, іавнѣ въ  
 жены. и единъ силныи, прѣмнѣ  
 стѣ въ живы. и съкѣмъ стѣ въ  
 цѣи. единъ мнѣ въ смѣтѣ.  
 въ въ мнѣ живы и не престѣ въ.  
 въ не въ дѣи не въ жѣ въ мнѣ,

Цѣ, ерѣ. Гони же правдоу бл҃гос-  
чѣстїе, вѣроу. любовь трѣпетїе,  
дроготѣ, похвалѣ дѣлѣ  
похвалѣ вѣры. и мнѣ за вѣ-  
нѣжѣжнѣ, вѣнѣже и званѣбѣ.  
и исповѣдаѣ дѣло брѣ исповѣда-  
нїе прѣмноу гымнѣ вѣдѣтелѣ.  
за вѣцѣа вѣ прѣбѣтѣ живѣ  
творѣцїи вѣсѣ чѣскаѣ. и хрѣ-  
стѣ свѣдѣтѣ стѣ вѣ вѣшнѣ  
прѣпоуѣцѣ мѣ пѣлапѣ. дѣло брѣ  
исповѣданїе, сѣбѣ стѣ зѣно  
вѣдѣ не сѣкверѣноу, не зѣорѣноу.  
до явленїѣ гѣ нашѣго и хрѣ. и  
же вѣ вѣрѣ мѣна своѣ, явнѣ чѣла-  
женнѣ. и еднѣ нѣслнѣнѣ, црѣ црѣ  
стѣ воу хрѣнѣ. и гѣ гѣ стѣ стѣ хрѣ-  
цїи. еднѣ нѣ мѣ жнѣ есѣ мрѣтїе.  
еѣ свѣтѣ жнѣ вѣнѣ непрѣстоупнѣ.  
бѣтѣ не вѣдѣ нѣ нѣтѣ жѣтѣ чѣлѣ,



ѣ, кѣ не чѣтимо. богатый

ни ви дѣтимо же. емоу же тѣ  
и дрѣ жа ва вѣ тна, о мнѣ, кѣ  
сѣ бо. **К**огатыи въ нѣ шній вѣ  
завѣ щан, не високо му рѣ ство  
бати. ни оу повѣ тна на богате  
ствѣ и цѣ зно венно, и ж на вѣ  
жива. подающаго на вѣ сѣ бо  
гачно, въ нѣ сла жѣ нїе блго дѣ  
ла ти. богатыи нѣ вѣ дѣ лѣ  
дѣ бры, блго подѣ тнѣ быти.  
сѣ бѣ щиникѣ, сѣ крывающїи  
сѣ вѣ снованїе дѣ бровѣ грѣ  
дущее. да прїи моу сѣ завѣ щ  
и дѣ ж жизнь. сѣ тн моде прѣ  
данїе сѣ храни, оу кланѣ сѣ  
скверныхъ тѣ щетлашенїи,  
и прѣ ложенїи лѣ же и меннаго  
разоума. егѣ же нѣ цїи сѣ бѣ  
щова жїе, о вѣ рѣ не оудѣ тнѣ.  
блго дѣ ство бо, о мнѣ, кѣ, ѣ.  
**С**казанїе и же кѣ тн моде, в.  
**У** посланїи сѣ аїи тѣ лѣ.

сѣ  
за  
сѣ



Ѹе посылаетъ пакы ѿрима. ѿна  
посланию, сїа. шешимъ съпав  
лѣ, оставльшѣ его. хѡта апо  
стѡлѣ прїи҃ти шимѡ, дѣлѣ кѣнемъ.  
пшшѣ посланїе. и прѣвѣ оубѡ  
сказоуѣмоу, помни на҃ти гѡмъ  
ѿго чѣстїа. и прѣрѣо телїнего  
вѣроу. ꙗже сказоуѣ, ꙗко ꙗже ѿ  
сїа. ѿнї же ѣ фнгель іермогенї.  
ѿ кратшасѣ ѿ него. зрѣрѣмъ  
вѣрїгы. ꙗꙗже ѡнї не форасѣ  
днѣ спвоуѣ поспѣшнѣ вѣлми.  
и сего прїѣ прїшѣша вѣрї. и пре  
кывшѣ оу него. сѣзвѣцїаѣ же мъ.  
ѡрица҃тисѣ боу и не҃та҃занїи. ꙗ  
ѣ же ѿнї ража҃тисѣ ненавїстїи.  
и бо іменїи и фїлїи сїце рѣзвѣрѣ  
шесѣ прѣмїноуша не҃тїиноу.  
гїлцїе вѣскрїніе оу же кывіше. и  
и҃копѡры прѣшварѣж, ꙗже  
оубѡ оучїтѣ его вѣнїматїемъ  
ноученїѣ. и вѣдѣтїи оубѡ, ꙗко



240  
въ послѣ на вѣрѣмена, боудѣтъ  
члвчн самолюбчн. и сластолю  
бчн пате, неже ли вѣслюбчн.  
прондѣцѣже сѣа пате бутвѣрь  
ждастн люди. да не кѣто ѿ нихъ  
прельстѣет, и въ нравѣже и въ  
бученн и звѣстнѣ мнѣго по ве  
лѣвѣмоу. и на знамена въ вѣрѣ  
ма ѿ шестпвѣа моего на столѣти.  
и хощѣмоу ченъ вычн и свѣдѣтѣ  
ствоваѣти. заповѣдаемоу при  
тн кнѣмоу скоро. прине спнде  
лѣ и кннги. заповѣдажемоу  
ѿ александра ісѣвѣа чхраничн.  
тако мнѣго гдѣа сътворншаѣмъ.  
и тако скѣте ваѣ посланіе.

## ВѢТННЮУ ВТОРОЕ ПОСЛАНИЕ

сѣго аѣа пѣм. пѣмъ нѣ. сѣа

ІІ авель посланнн іѣхѣ. бо лѣт  
бжїеюу. по ѿвѣтѣ по ванн іѣжн  
зни, таже ѿ хѣ ісѣ. тн моуѣ



24  
сѣл

Съзлюбленному тѣдоу. бѣгоду,  
дѣлаетъ, миръ ѿ ба ѿца нѣхѣса  
ѣа нашего. **прѣ пѣд.** Благотѣи ма  
боу. емоу же слоужа ѿ прѣ роду  
тель, чѣстѣю сѣ вѣспѣю. тако  
бѣноу нѣма чѣво поминаніе вѣмо  
ли чѣва моѣ. нѣощѣи дѣнѣ желю  
бѣдѣ пѣи чѣд. поминаніе пѣво  
слѣзы, дара дѣстѣи нѣсѣи нѣ  
сѣ. вѣспоминаніе прѣемѣ чѣво  
ѣа нѣлицѣ мѣрныѣ вѣры. аже  
вѣсемѣ прѣ вѣ вѣ кабоу пѣво  
лѣи доу. нѣ вѣмѣтрѣ пѣвоу е вѣи кѣ  
ѣ. нѣ вѣспѣно же мѣи тако нѣ  
пѣвѣ. ѣа же радѣи вѣи вѣспо  
минаніе чѣи, вѣзѣгрѣ вѣи дѣрѣ  
бѣи. нѣ же вѣи пѣвѣ вѣзложѣ  
нѣи роука моѣ. нѣ дако нѣма  
бѣдѣ спѣрахѣ. нѣ сѣи нѣи лѣи  
бѣи, нѣ цѣломоу рѣи. **чѣ пѣд.** Нѣи  
спѣдѣи сѣ оу бѣ моу коу ѣа нѣи  
иу хѣ. нѣи мѣи оу сѣи дѣи нѣи сѣи.

Сѣи помѣи сѣи фѣи оу нѣи оу вѣи нѣи.  
тѣдоу чѣи моѣ. бѣи чѣи нѣи мѣи



нѣ поспражди съблговѣспивѣ  
ваніе, посплѣблспѣшаго нѣ.  
**Хѣ, спомоу.** И призвавшего  
званіемъ сѣимъ. неподѣломъ  
наши, нѣ поспомоу прозрѣ  
ніе, нѣ поспомоу даннѣ нѣ.  
**Охѣ іѣ** прѣжделѣтъ вѣчнѣ.  
іавльшиже сѣ нѣ просвѣще  
ніемъ спѣнѣ гелѣ нашего, іѣ хѣ.  
раздроушнѣшаго хѣ сѣмрѣ.  
просвѣщѣшаго же жнзнь нѣ нѣ  
нѣ, блговѣспивѣваніе. вѣнѣ,  
полсѣженъ вѣ азъ пропсѣвѣнѣ  
нѣ нѣ. поучнѣпелѣ іазыкѣмъ.  
сѣ же раднѣннѣ сѣ стрѣждоу.  
нѣ не псѣстѣ доуѣ, вѣдѣ вѣ  
сѣ него же вѣ роуѣ. поучѣвалъ  
іако снѣлѣ сѣ преданіе моѣ сѣ хра  
нѣнѣ, вѣднѣ снѣ. **О** брѣ нѣмѣ  
здравѣ словѣсѣ. нѣ же слыша  
іако не, вѣ вѣрѣ нѣлюбѣнѣ. іаже  
**Охѣ іѣ**. дѣ вѣроѣ преданіе сѣ



51  
CCB

С.Х. А. П.С. Р.М.Н.И.К.Е.С.В.И.Р.И.И.И.Д.И.И.  
М.О.Д.Е.Е. С.В.Ъ.М.А.С.Л.О.В.Ъ.Д.А.



192  
Дѣло. невѣнчається. аще не за  
дѣло моу тень вѣдетъ. проу  
жѣлѣщомоу еѣ дѣла пелю пѣ  
вѣтъ оубо прѣѣ сомо дошъ въ  
дѣшапи. разоумѣнѣже сѣ.  
дѣстъ вѣтнѣ разоу сѣвсѣмъ.  
поминай сѣ іса хѣ вѣста вѣшаго  
измѣрѣтѣ. сѣ сѣ мене два по  
блго вѣстѣ вѣканіѣ моѣмъ. въ  
нѣже сѣспираждоу дѣждѣ яко  
зѣдѣн. нѣ словобѣжѣ не вѣ  
жѣ сѣ. сѣ гора вѣсѣ прѣмѣ.  
зѣ избраннѣ радн. дѣнѣ сѣ  
нѣ оубѣтѣ сѣкѣнѣ сѣхѣ ісѣ. сѣ  
сѣвсѣю вѣтною. *кѣсѣ, мѣнѣсѣ.*  
*Рѣ* рѣно сѣво аще вѣсѣ сѣ оумрѣ  
хѣ. нѣсѣнѣ сѣ живемъ. сѣ сѣтрѣ  
пнѣ. нѣсѣнѣ вѣцѣрнѣсѣ. сѣ сѣ  
сѣ вѣрѣжѣсѣ. нѣ сѣ вѣрѣжѣсѣ  
нѣ. сѣ сѣ не вѣроуѣ. сѣ вѣрѣ  
прѣбывѣетъ. сѣ вѣрѣнѣсѣ  
сѣ сѣ нѣмѣжѣ. сѣ вѣспоминѣ

*сѣ. лѣ. тѣнѣ. вѣрѣно сѣво*



засвѣдѣствоу а гдѣ, не слово  
прѣтисѣ ннѣ чѣмъ же кслючи  
мо, на разореніе слышанимъ.  
погнѣнне се же искоуше на погнѣ  
вити прѣвѣсѣ. дѣлѣмъ не по  
стына, правѣ слово истин  
но е. аскверна тѣмъ же глашеніа  
сѣмѣмъ таисѣ, ннѣмъ же прѣ  
оуспѣхъ тѣмъ же не честн. и слово  
ихъ таисѣ же сѣмъ гренѣмъ пѣмъ  
обраще тѣмъ. сѣмъ же еѣмъ именѣ  
и фнѣмъ, таисѣ истинѣмъ погнѣ  
шнѣмъ, сѣмъ, въскрѣснѣмъ оу  
же бы вѣмъ. и въ змоу сѣмъ таисѣ  
хотѣмъ въ роу. пѣмъ до е же  
оу бо сѣмъ нѣмъ бѣмъ естоитѣ.  
имѣмъ пѣмъ сѣмъ. погнагъ еѣмъ  
еѣмъ. и да сѣмъ поутнѣмъ сѣмъ не прав  
ды всѣмъ именѣмъ и имѣмъ гнѣ.  
**дѣ, еѣ.** **В**ъ велицѣ же дѣмъ оу  
нѣмъ таисѣмъ еѣмъ соудѣмъ бѣмъ нн.  
излѣмъ. нѣмъ и дрѣмъ нн, искоу

пнѣ. кнѣ, нѣ. таисѣмъ, въ велицѣ



卷之四

СѢ, АД. ПѢТИИЪ. СѢРАЗОУМЪИ



бѣжцѣи самолѣбцѣи. грѣди. не  
личавы. хоулнцѣи. родителе  
непокоривы. не блгодарни. не  
препѣвни. нелюбнтеле. не бл  
годарни. не пѣпохраннтеле.  
прѣлотапие. не въ здръжнцѣи.  
не крѣпцѣи. не блголѣбцѣи. прѣ  
дапеле. нагли. кѣдносливи.  
сластолюбцѣи иче. нежелнбго  
любцѣи. нмѣце ѿ крѣ блготѣсь  
пїл. снлы же єго ѿ врьхѣи.  
нєи ѿ вращаїсѣ. ѿ сїхъ бо соу  
понираѣце въ дѣсмы. нпѣнѣ  
ѣце же нишца събрана грѣхы.  
воднма похѣли различныи.  
бѣсєгда оучїи єсѣ. нниколи же  
бѣразоу. нєпїнѣ прїїтїмо гоу  
це. нм же ѿбразѣаннїи. намъ  
бріи про шнвїєтасѣ мѡу сєѡн.  
такѡ нїї прѡтнвѣсѣ нєпїнѣ.  
ицїи рѣсплѣнїюмо. нєнєкоу  
снїѡ вѣрѣ. нѣ прѣоуспѣхѣтѣ



144  
не, а҃г. чл҃доу мое. помы́дова

ѡмнѡсѣ. ꙗко безоуміе ꙗвѣ  
боудеть въ сѣмь. ꙗко ꙗко нѣхъ  
бысть. **кѡ, сѣ.** ты же, **Послѣ**  
**дѡ** вѣмъ мнѣ си оу҃ченіѣ. жи҃тїю.  
привѣстоу, вѣрѣ. дѣло прѣпе  
ніѣ. лю́бви. прѣпеченіѣ. изгна  
ніѣ. страданіѣ. ꙗко важе ми  
быша вѣлѣніѣхъ. вѣнко  
ніи. сѣлестрѣ. ꙗко ва изгна  
ніѣ по а҃хъ. ꙗко вѣмъ и изгна  
тъ. ꙗко вѣнже хощащѣ быти  
бѣгоу҃чительно сѣхѣ сѣ. изгнани  
бѣдоу, лоукавіи ищѣ и чародѣ.  
прѣкоуспѣхъ нагорше. прельца  
ѣще и прельцаеми. ты же пре  
бывай въ нѣже на оу҃ченіѣ си. и  
иже въ вѣрѣнѣ бы. вѣдѣи на  
тѣ сѣ си. ꙗко и змада сѣна  
пшениѣ оумѣеши. могу҃ща  
тѣ оумоу҃рити въ сѣе нѣ, вѣроу  
иже сѣхѣ сѣ. **кѡ, не.** **Сѣ** сѣ копи  
саніѣ, вѣсѣ дѣхновѣнно. и полезно,

**Сѣ** сѣ кн. не. чл҃доу мое. **Зѣ** сѣ ко

31  
сѣ

31  
сѣ







31  
C.F.D.

Срѣ, кн нѣ. Чл҃тныѣ, погышн



наши словеса, въпрѣвыи ми то въ  
никоже прїиде съмнѣ. нѣ  
всѣмъ съставиша. да не въмѣ  
ни сѣи. съже лии прѣстаи оу  
дрѣни мѣ, дѣмнѣи оу пропавѣ  
извѣстїи сѣ. оу слышѣ вѣни  
зыци, и избавленъ бы оу сѣ  
лѣшъ. и избавитъ мѣ сѣ оу  
сѣаго дѣла оу кава. и сѣ  
оу прѣи сѣи нѣи. емоу же  
слава въ вѣкы вѣкѣ аминь. цѣ  
лѣи прїекила на кѣлѣ, и сѣи  
форѣ дѣ. ерасть оу ставѣ ко  
риѣи. проѣи мѣ естави  
оу минѣи сѣи. погѣи  
прѣи сѣи прїи. цѣлѣ  
тѣи оу оу. и оу. и ии, и  
цѣлѣи. и брѣи вѣи. сѣи  
хѣ сѣи оу пѣи, бѣи сѣи  
ми аминь. кѣ, сѣ. *Сказанїе*  
*иже кѣи оу сѣи аи ла пѣи.*  
*Сѣи посылѣтъ оу ни кѣи полѣ,*



286  
тѣмъ змиѣ. ениаже посланиѣ сѣа,  
въ крѣпѣ бо ѡста вѣща тѣмъ,  
да постави повѣсѣ грады поны.  
многѣ же сѣиѣ тѣхъ на меньшемъ  
ениою закона. прѣльци а тѣмъ,  
ѡ видѣ въ павельнищѣ, и прѣвѣ  
ѡ блго дарѣ бѣ, да сѣо въ блго  
гѣ въ нѣство на зѣмѣноу еѣ же  
ѡхѣ. въ роу не новоу быти. нѣ  
ѡ въ ка оу гото вѣсѣ, и прѣсѣ  
по вѣсѣ ѡ бѣ сѣа. тѣ же оустроѣ  
нѣи по пѣмъ нѣсѣо оу нѣтъ. како  
нѣ каѣмъ пѣмъ быти по вѣсѣ.  
изапрѣщати же вѣлѣи емоу, въ  
прѣкы сѣиѣ здравѣи въ рѣ.  
паче же сѣиѣ ѡ брѣзанѣ.  
ѡ видѣ тѣмъ же крѣпѣны ѡко пра  
зѣнѣсѣ, и прѣвоуѣ за прѣщѣнѣи.  
наѣмъ же вѣсѣ браѣи нѣста бы  
ти нѣсты. нѣ ка ко вѣ лѣ по вѣи  
спѣрѣнѣ, прѣвоуѣ щѣ оу цѣло  
мѣдрѣнѣи ѡныѣ. на ка доуѣ ка ко



поклѣтъ рабѣ, своѣмъ господаре  
покарѣтисѧ. и на кѣмъ ни въ спо  
мѣноу въ іако спсѡва бѣгоу, не  
то дѣла нѧ ѡ правдѣ. нѣже свѣимъ  
іаколюбїемъ. и заповѣда въ  
сѣзакѡнны прѣнїи оуклапѣ  
тисѧ. іакоже стѡунѡ сѣце мѧ,  
скаждѣтъ ємоу посланикѣмъ  
ѡрѣмоу. да прїидѣ кнемоу.  
заповѣдаже ємоу, іако дѣти  
и кѡнѣмъ брѡ дѣла прележнѣтъ.  
и тако сѣмъ чѣваѣтъ посланїе:—

## КЪ ТИТУ ПОСЛАНИЕ СТО

112  
113  
114  
115  
116  
117  
118  
119  
120  
121  
122  
123  
124  
125  
126  
127  
128  
129  
130  
131  
132  
133  
134  
135  
136  
137  
138  
139  
140  
141  
142  
143  
144  
145  
146  
147  
148  
149  
150  
151  
152  
153  
154  
155  
156  
157  
158  
159  
160  
161  
162  
163  
164  
165  
166  
167  
168  
169  
170  
171  
172  
173  
174  
175  
176  
177  
178  
179  
180  
181  
182  
183  
184  
185  
186  
187  
188  
189  
190  
191  
192  
193  
194  
195  
196  
197  
198  
199  
200  
201  
202  
203  
204  
205  
206  
207  
208  
209  
210  
211  
212  
213  
214  
215  
216  
217  
218  
219  
220  
221  
222  
223  
224  
225  
226  
227  
228  
229  
230  
231  
232  
233  
234  
235  
236  
237  
238  
239  
240  
241  
242  
243  
244  
245  
246  
247  
248  
249  
250  
251  
252  
253  
254  
255  
256  
257  
258  
259  
260  
261  
262  
263  
264  
265  
266  
267  
268  
269  
270  
271  
272  
273  
274  
275  
276  
277  
278  
279  
280  
281  
282  
283  
284  
285  
286  
287  
288  
289  
290  
291  
292  
293  
294  
295  
296  
297  
298  
299  
300  
301  
302  
303  
304  
305  
306  
307  
308  
309  
310  
311  
312  
313  
314  
315  
316  
317  
318  
319  
320  
321  
322  
323  
324  
325  
326  
327  
328  
329  
330  
331  
332  
333  
334  
335  
336  
337  
338  
339  
340  
341  
342  
343  
344  
345  
346  
347  
348  
349  
350  
351  
352  
353  
354  
355  
356  
357  
358  
359  
360  
361  
362  
363  
364  
365  
366  
367  
368  
369  
370  
371  
372  
373  
374  
375  
376  
377  
378  
379  
380  
381  
382  
383  
384  
385  
386  
387  
388  
389  
390  
391  
392  
393  
394  
395  
396  
397  
398  
399  
400  
401  
402  
403  
404  
405  
406  
407  
408  
409  
410  
411  
412  
413  
414  
415  
416  
417  
418  
419  
420  
421  
422  
423  
424  
425  
426  
427  
428  
429  
430  
431  
432  
433  
434  
435  
436  
437  
438  
439  
440  
441  
442  
443  
444  
445  
446  
447  
448  
449  
450  
451  
452  
453  
454  
455  
456  
457  
458  
459  
460  
461  
462  
463  
464  
465  
466  
467  
468  
469  
470  
471  
472  
473  
474  
475  
476  
477  
478  
479  
480  
481  
482  
483  
484  
485  
486  
487  
488  
489  
490  
491  
492  
493  
494  
495  
496  
497  
498  
499  
500  
501  
502  
503  
504  
505  
506  
507  
508  
509  
510  
511  
512  
513  
514  
515  
516  
517  
518  
519  
520  
521  
522  
523  
524  
525  
526  
527  
528  
529  
530  
531  
532  
533  
534  
535  
536  
537  
538  
539  
540  
541  
542  
543  
544  
545  
546  
547  
548  
549  
550  
551  
552  
553  
554  
555  
556  
557  
558  
559  
560  
561  
562  
563  
564  
565  
566  
567  
568  
569  
570  
571  
572  
573  
574  
575  
576  
577  
578  
579  
580  
581  
582  
583  
584  
585  
586  
587  
588  
589  
590  
591  
592  
593  
594  
595  
596  
597  
598  
599  
600  
601  
602  
603  
604  
605  
606  
607  
608  
609  
610  
611  
612  
613  
614  
615  
616  
617  
618  
619  
620  
621  
622  
623  
624  
625  
626  
627  
628  
629  
630  
631  
632  
633  
634  
635  
636  
637  
638  
639  
640  
641  
642  
643  
644  
645  
646  
647  
648  
649  
650  
651  
652  
653  
654  
655  
656  
657  
658  
659  
660  
661  
662  
663  
664  
665  
666  
667  
668  
669  
670  
671  
672  
673  
674  
675  
676  
677  
678  
679  
680  
681  
682  
683  
684  
685  
686  
687  
688  
689  
690  
691  
692  
693  
694  
695  
696  
697  
698  
699  
700  
701  
702  
703  
704  
705  
706  
707  
708  
709  
710  
711  
712  
713  
714  
715  
716  
717  
718  
719  
720  
721  
722  
723  
724  
725  
726  
727  
728  
729  
730  
731  
732  
733  
734  
735  
736  
737  
738  
739  
740  
741  
742  
743  
744  
745  
746  
747  
748  
749  
750  
751  
752  
753  
754  
755  
756  
757  
758  
759  
760  
761  
762  
763  
764  
765  
766  
767  
768  
769  
770  
771  
772  
773  
774  
775  
776  
777  
778  
779  
780  
781  
782  
783  
784  
785  
786  
787  
788  
789  
790  
791  
792  
793  
794  
795  
796  
797  
798  
799  
800  
801  
802  
803  
804  
805  
806  
807  
808  
809  
810  
811  
812  
813  
814  
815  
816  
817  
818  
819  
820  
821  
822  
823  
824  
825  
826  
827  
828  
829  
830  
831  
832  
833  
834  
835  
836  
837  
838  
839  
840  
841  
842  
843  
844  
845  
846  
847  
848  
849  
850  
851  
852  
853  
854  
855  
856  
857  
858  
859  
860  
861  
862  
863  
864  
865  
866  
867  
868  
869  
870  
871  
872  
873  
874  
875  
876  
877  
878  
879  
880  
881  
882  
883  
884  
885  
886  
887  
888  
889  
890  
891  
892  
893  
894  
895  
896  
897  
898  
899  
900  
901  
902  
903  
904  
905  
906  
907  
908  
909  
910  
911  
912  
913  
914  
915  
916  
917  
918  
919  
920  
921  
922  
923  
924  
925  
926  
927  
928  
929  
930  
931  
932  
933  
934  
935  
936  
937  
938  
939  
940  
941  
942  
943  
944  
945  
946  
947  
948  
949  
950  
951  
952  
953  
954  
955  
956  
957  
958  
959  
960  
961  
962  
963  
964  
965  
966  
967  
968  
969  
970  
971  
972  
973  
974  
975  
976  
977  
978  
979  
980  
981  
982  
983  
984  
985  
986  
987  
988  
989  
990  
991  
992  
993  
994  
995  
996  
997  
998  
999  
1000  
1001  
1002  
1003  
1004  
1005  
1006  
1007  
1008  
1009  
1010  
1011  
1012  
1013  
1014  
1015  
1016  
1017  
1018  
1019  
1020  
1021  
1022  
1023  
1024  
1025  
1026  
1027  
1028  
1029  
1030  
1031  
1032  
1033  
1034  
1035  
1036  
1037  
1038  
1039  
1040  
1041  
1042  
1043  
1044  
1045  
1046  
1047  
1048  
1049  
1050  
1051  
1052  
1053  
1054  
1055  
1056  
1057  
1058  
1059  
1060  
1061  
1062  
1063  
1064  
1065  
1066  
1067  
1068  
1069  
1070  
1071  
1072  
1073  
1074  
1075  
1076  
1077  
1078  
1079  
1080  
1081  
1082  
1083  
1084  
1085  
1086  
1087  
1088  
1089  
1090  
1091  
1092  
1093  
1094  
1095  
1096  
1097  
1098  
1099  
1100  
1101  
1102  
1103  
1104  
1105  
1106  
1107  
1108  
1109  
1110  
1111  
1112  
1113  
1114  
1115  
1116  
1117  
1118  
1119  
1120  
1121  
1122  
1123  
1124  
1125  
1126  
1127  
1128  
1129  
1130  
1131  
1132  
1133  
1134  
1135  
1136  
1137  
1138  
1139  
1140  
1141  
1142  
1143  
1144  
1145  
1146  
1147  
1148  
1149  
1150  
1151  
1152  
1153  
1154  
1155  
1156  
1157  
1158  
1159  
1160  
1161  
1162  
1163  
1164  
1165  
1166  
1167  
1168  
1169  
1170  
1171  
1172  
1173  
1174  
1175  
1176  
1177  
1178  
1179  
1180  
1181  
1182  
1183  
1184  
1185  
1186  
1187  
1188  
1189  
1190  
1191  
1192  
1193  
1194  
1195  
1196  
1197  
1198  
1199  
1200  
1201  
1202  
1203  
1204  
1205  
1206  
1207  
1208  
1209  
1210  
1211  
1212  
1213  
1214  
1215  
1216  
1217  
1218  
1219  
1220  
1221  
1222  
1223  
1224  
1225  
1226  
1227  
1228  
1229  
1230  
1231  
1232  
1233  
1234  
1235  
1236  
1237  
1238  
1239  
1240  
1241  
1242  
1243  
1244  
1245  
1246  
1247  
1248  
1249  
1250  
1251  
1252  
1253  
1254  
1255  
1256  
1257  
1258  
1259  
1260  
1261  
1262  
1263  
1264  
1265  
1266  
1267  
1268  
1269  
1270  
1271  
1272  
1273  
1274  
1275  
1276  
1277  
1278  
1279  
1280  
1281  
1282  
1283  
1284  
1285  
1286  
1287  
1288  
1289  
1290  
1291  
1292  
1293  
1294  
1295  
1296  
1297  
1298  
1299  
1300  
1301  
1302  
1303  
1304  
1305  
1306  
1307  
1308  
1309  
1310  
1311  
1312  
1313  
1314  
1315  
1316  
1317  
1318  
1319  
1320  
1321  
1322  
1323  
1324  
1325  
1326  
1327  
1328  
1329  
1330  
1331  
1332  
1333  
1334  
1335  
1336  
1337  
1338  
1339  
1340  
1341  
1342  
1343  
1344  
1345  
1346  
1347  
1348  
1349  
1350  
1351  
1352  
1353  
1354  
1355  
1356  
1357  
1358  
1359  
1360  
1361  
1362  
1363  
1364  
1365  
1366  
1367  
1368  
1369  
1370  
1371  
1372  
1373  
1374  
1375  
1376  
1377  
1378  
1379  
1380  
1381  
1382  
1383  
1384  
1385  
1386  
1387  
1388  
1389  
1390  
1391  
1392  
1393  
1394  
1395  
1396  
1397  
1398  
1399  
1400  
1401  
1402  
1403  
1404  
1405  
1406  
1407  
1408  
1409  
1410  
1411  
1412  
1413  
1414  
1415  
1416  
1417  
1418  
1419  
1420  
1421  
1422  
1423  
1424  
1425  
1426  
1427  
1428  
1429  
1430  
1431  
1432  
1433  
1434  
1435  
1436  
1437  
1438  
1439  
1440  
1441  
1442  
1443  
1444  
1445  
1446  
1447  
1448  
1449  
1450  
1451  
1452  
1453  
1454  
1455  
1456  
1457  
1458  
1459  
1460  
1461  
1462  
1463  
1464  
1465  
1466  
1467  
1468  
1469  
1470  
1471  
1472  
1473  
1474  
1475  
1476  
1477  
1478  
1479  
1480  
1481  
1482  
1483  
1484  
1485  
1486  
1487  
1488  
1489  
1490  
1491  
1492  
1493  
1494  
1495  
1496  
1497  
1498  
1499  
1500  
1501  
1502  
1503  
1504  
1505  
1506  
1507  
1508  
1509  
1510  
1511  
1512  
1513  
1514  
1515  
1516  
1517  
1518  
1519  
1520  
1521  
1522  
1523  
1524  
1525  
1526  
1527  
1528  
1529  
1530  
1531  
1532  
1533  
1534  
1535  
1536  
1537  
1538  
1539  
1540  
1541  
1542  
1543  
1544  
1545  
1546  
1547  
1548  
1549  
1550  
1551  
1552  
1553  
1554  
1555  
1556  
1557  
1558  
1559  
1560  
1561  
1562  
1563  
1564  
1565  
1566  
1567  
1568  
1569  
1570  
1571  
1572  
1573  
1574  
1575  
1576  
1577  
1578  
1579  
1580  
1581  
1582  
1583  
1584  
1585  
1586  
1587  
1588  
1589  
1590  
1591  
1592  
1593  
1594  
1595  
1596  
1597  
1598  
1599  
1600  
1601  
1602  
1603  
1604  
1605  
1606  
1607  
1608  
1609  
1610  
1611  
1612  
1613  
1614  
1615  
1616  
1617  
1618  
1619  
1620  
1621  
1622  
1623  
1624  
1625  
1626  
1627  
1628  
1629  
1630  
1631  
1632  
1633  
1634  
1635  
1636  
1637  
1638  
1639  
1640  
1641  
1642  
1643  
1644  
1645  
1646  
1647  
1648  
1649  
1650  
1651  
1652  
1653  
1654  
1655  
1656  
1657  
1658  
1659  
1660  
1661  
1662  
1663  
1664  
1665  
1666  
1667  
1668  
1669  
1670  
1671  
1672  
1673  
1674  
1675  
1676  
1677  
1678  
1679  
1680  
1681  
1682  
1683  
1684  
1685  
1686  
1687  
1688  
1689  
1690  
1691  
1692  
1693  
1694  
1695  
1696  
1697  
1698  
1699  
1700  
1701  
1702  
1703  
1704  
1705  
1706  
1707  
1708  
1709  
1710  
1711  
1712  
1713  
1714  
1715  
1716  
1717  
1718  
1719  
1720  
1721  
1722  
1723  
1724  
1725  
1726  
1727  
1728  
1729  
1730  
1731  
1732  
1733  
1734  
1735  
1736  
1737  
1738  
1739  
1740  
1741  
1742  
1743  
1744  
1745  
1746  
1747  
1748  
1749  
1750  
1751  
1752  
1753  
1754  
1755  
1756  
1757  
1758  
1759  
1760  
1761  
1762  
1763  
1764  
1765  
1766  
1767  
1768  
1769  
1770  
1771  
1772  
1773  
1774  
1775  
1776  
1777  
1778  
1779  
1780  
1781  
1782  
1783  
1784  
1785  
1786  
1787  
1788  
1789  
1790  
1791  
1792  
1793  
1794  
1795  
1796  
1797  
1798  
1799  
1800  
1801  
1802  
1803  
1804  
1805  
1806  
1807  
1808  
1809  
1810  
1811  
1812  
1813  
1814  
1815  
1816  
1817  
1818  
1819  
1820  
1821  
1822  
1823  
1824  
1825  
1826  
1827  
1828  
1829  
1830  
1831  
1832  
1833  
1834  
1835  
1836  
1837  
1838  
1839  
1840  
1841  
1842  
1843  
1844  
1845  
1846  
1847  
1848  
1849  
1850  
1851  
1852  
1853  
1854  
1855  
1856  
1857  
1858  
1859  
1860  
1861  
1862  
1863  
1864  
1865  
1866  
1867  
1868  
1869  
1870  
1871  
1872  
1873  
1874  
1875  
1876  
1877  
1878  
1879  
1880  
1881  
1882  
1883  
1884  
1885  
1886  
1887  
1888  
1889  
1890  
1891  
1892  
1893  
1894  
1895  
1896  
1897  
1898  
1899  
1900  
1901  
1902  
1903  
1904  
1905  
1906  
1907  
1908  
1909  
1910  
1911  
1912  
1913  
1914  
1915  
1916  
1917  
1918  
1919  
1920  
1921  
1922  
1923  
1924  
1925  
1926  
1927  
1928  
1929  
1930  
1931  
1932  
1933  
1934  
1935  
1936  
1937  
1938  
1939  
1940  
1941  
1942  
1943  
1944  
1945  
1946  
1947  
1948  
1949  
1950  
1951  
1952  
1953  
1954  
1955  
1956  
1957  
1958  
1959  
1960  
1961  
1962  
1963  
1964  
1965  
1966  
1967  
1968  
1969  
1970  
1971  
1972  
1973  
1974  
1975  
1976  
1977  
1978  
1979  
1980  
1981  
1982  
1983  
1984  
1985  
1986  
1987  
1988  
1989  
1990  
1991  
1992  
1993  
1994  
1995  
1996  
1997  
1998  
1999  
2000  
2001  
2002  
2003  
2004  
2005  
2006  
2007  
2008  
2009  
2010  
2011  
2012  
2013  
2014  
2015  
2016  
2017  
2018  
2019  
2020  
2021  
2022  
2023  
2024  
2025  
2026  
2027  
2028  
2029  
2030  
2031  
2032  
2033  
2034  
2035  
2036  
2037  
2038  
2039  
2040  
2041  
2042  
2043  
2044  
2045  
2046  
2047  
2048  
2049  
2050  
2051  
2052  
2053  
2054  
2055  
2056  
2057  
2058  
2059  
2060  
2061  
2062  
2063  
2064  
2065  
2066  
2067  
2068  
2069  
2070  
2071  
2072  
2073  
2074  
2075  
2076  
2077  
2078  
2079  
2080  
2081  
2082  
2083  
2084  
2085  
2086  
2087  
2088  
2089  
2090  
2091  
2092  
2093  
2094  
2095  
2096  
2097  
2098  
2099  
2100  
2101  
2102  
2103  
2104  
2105  
2106  
2107  
2108  
2109  
2110  
2111  
2112  
2113  
2114  
2115  
2116  
2117  
2118  
2119  
2120  
2121  
2122  
2123  
2124  
2125  
2126  
2127  
2128  
2129  
2130  
2131  
2132  
2133  
2134  
2135  
2136  
2137  
2138  
2139  
2140  
2141  
2142  
2143  
2144  
2145  
2146  
2147  
2148  
2149  
2150  
2151  
2152  
2153  
2154  
2155  
2156  
2157  
2158  
2159  
2160  
2161  
2162  
2163  
2164  
2165  
2166  
2167  
2168  
2169  
2170  
2171  
2172  
2173  
2174  
2175  
2176  
2177  
2178  
2179  
2180  
2181  
2182  
2183  
2184  
2185  
2186  
2187  
2188  
2189  
2190  
2191  
2192  
2193  
2194  
2195  
2196  
2197  
2198  
2199  
2200  
2201  
2202  
2203  
2204  
2205  
2206  
2207  
2208  
2209  
2210  
2211  
2212  
2213  
2214  
2215  
2216  
2217  
2218  
2219  
2220  
2221  
2222  
2223  
2224  
2225  
2226  
2227  
2228  
2229  
2230  
2231  
2232  
2233  
2234  
2235  
2236  
2237  
2238  
2239  
2240  
2241  
2242  
2243  
2244  
2245  
2246  
2247  
2248  
2249  
2250  
2251  
2252  
2253  
2254  
2255  
2256  
2257  
2258  
2259  
2260  
2261  
2262



447  
ЧЕ КИ НЕ. ЧИПИТЕ. БЛГТЬ НАИСТЪ

ЕЖЕ ПРѢДНОМИ ВЪ ПОПОВЕЛЕНІИ  
СПАСАШАСЯ БѢ. **С**ЛѢДѢ ИМѢТЬ  
МИРЬ СЪ БЛГЦА И СЪ ІУХА СПАСАШАСЯ.  
ПРНОМУ ЧЛДЮ ПОСВѢЩЕНІИ ВЪРѢ,  
СЕГО РАДИ ОСТАВИ ТѢ ВЪ КРИТѢ.  
ДА НЕ НАКОНЪ ЧЛНА ІИСПРАВИШИ.  
**И** ПОСТАВИШИ ПО ВѢ ГРАДЫ ПОПЫ.  
ІАКО ТНАЗЪ ВЪ ЧИННІ. АЩЕ КТО  
Е ВЪЗВИНЫ ЕДИННОЙ ЖЕНѢ МОУЖЬ,  
ЧЛДА ИМЪ ВЪРНА. НЕ ВЪ ОУКОРИНѢ  
БЛОУДА. ИЛИ НЕ ПОКОРИВА. И СЪ БЛГ  
Е ПІЕ ПОУ БѢ ПОРОКА БЫТИ ІАКО БЖІ  
Ж ПРІСТАВНИКОУ. НЕ ВЪ ИЦИ. НЕ МЪ  
ШЕЛО ИСКАТЕЛЮ. ИЖЕ СТРАННОЮ  
ВЦЮ. БЛГОЛЮБЦЮ, ЧЛМДРЬ  
НОУ. ПРАВѢНОУ. ПРПБНОУ. ВЪЗДРЪ  
ЖНИКОУ. ПОСВѢТВОУ. АЩЕ ПО  
ВЪРНѢ МЫСЛѢ ВЕСНОУТЕНІА. ДА СІЕ  
БЮДѢ НОУ ПІКШАТИ ВЪЗДРАВѢМЪ  
УЧЕНІИ. И ПРОТНОВАЩА СЕБѢ БИ  
ТИТИ. СЖ БО МНОЗИ НЕ ПОКОРИВИ.  
СУЕ СЛОВНИЦИ, НОУ МОЛЕСТЬЦИ.

СЕ, ДЦЛА ВЪ ОУКѢ. СЪ ОМЛАДѢ ИТИТИ.



пачеже сѣщенію ѿбръзаниа. иже  
поваѣтъ въ царѣхъ. иже всѣ  
дѣла прѣтворю оутѣше иже  
неповаѣтъ. сквернаго приѣхъ  
дадѣла. ренѣхъ и ѿнѣ своимъ  
и прѣхъ крѣпѣне. принолѣни  
ци. зли свѣрѣе. и провѣ прѣны.  
ѿблѣни прѣ ѿсѣтно. да здравн  
боудѣ въ вѣрѣ. не внемѣще юу  
де нехъ блѣнемъ. и заповѣдѣхъ  
схъ. ѿвращахъ емъ ѿ истинны.  
**Р**ѣхъ блѣ нестатѣхъ. ѿскве  
рне нѣхъ и не вѣрны. ни тѣхъ же  
чѣсто. иже ѿскверни сѣхъ и ноумъ.  
и совѣсть. блѣ не повѣдаѣхъ видѣ  
ти. дѣла же ѿмѣхъ тахъ хъ.  
мерзѣхъ нехъ и не похъ рѣхъ. и  
на всѣхъ дѣлахъ блѣ нехъ юхъ.  
тѣхъ же сѣхъ иже похъ блѣ здравѣ моу  
хъ нехъ. **кѣ. тѣ. прѣ. пѣхъ.** Ста  
рѣхъ прѣхъ вынѣхъ блѣхъ нехъ.  
хъ блѣ моу дрѣхъ здравѣхъ вѣрохъ.

**па. ки. не. тѣхъ не. еѣхъ бохъ**



любовѣ . прѣненіе . старницѣ  
такоже , въоученіи ещеніи лѣ  
пнѣ . ненавистица . невинно  
гоу поракощена , до вродителъ  
цамъ . доуцѣлъ моудрѣиый .  
мудже любви быти . и до любви  
ца . цѣлъ моурны . тиеты , домо  
дрѣжица . блага , покарѣжщесѣ  
свои моуже . да не словобѣже ,  
ноученіе хоулиса . юношаже та  
же де , молницѣлъ моурити . съ  
еже себѣ подажъ образъ докры  
дѣлъ . въоученіи не забвѣти .  
тисто гоу . не тѣжнѣ , словозра  
во , не зазорно . да противныи  
пограмитсѣ , ни тѣже имъ нѣ  
на глѣти хоулиа , рабѣ , своимъ  
господѣ покарѣтсѣ . въ всемъ  
блгоу но быти , не прѣрѣкаю  
ще . не крадоуще , не вѣрѣвѣсѣ  
хоу глѣбѣще глѣгоу . доученіе  
спасителѣ нашего бѣоу крашию



С  
Д  
Т

напрѣвѣиѣ. *Дѣиѣхъ. 13. 14.* *Дѣиѣхъ. 13. 14.*  
*Дѣиѣхъ. 13. 14.* *Дѣиѣхъ. 13. 14.* *Дѣиѣхъ. 13. 14.*  
О вѣсѣ. *Дѣиѣхъ. 13. 14.* *Дѣиѣхъ. 13. 14.* *Дѣиѣхъ. 13. 14.*  
ГОДА ВѢІА СПЕНТЕЛНАА, ВѢСѢЛМЬ  
ІАКѢ. НАКАЗАХЪ ЦЕНА, ДА СѢВРѢ  
ШЕСА НЕ ТЪСТІА, ІМНІРЬСКЫ ПОХО  
ПЕН. ЦѢЛѢМОУ РНО, ІПРАВѢНО,  
ІВЛГО ЧЪСТНО ПОЖИВѢ ВЪ НННѢШ  
НѢ ВѢЦѢ. ІАЮЩЕ БЛАЖЕНАГО ДѢПО  
ЕАНІА, ІІАВЛЕНІА СЛАВЫ ВѢЛНАГО  
БІА НЕСА НАШЕГО ІУХА. ІАЖЕ ДА СЕБЕ  
ПО НІА, ДАНЪ БІА ВІІ НАСЪ СѢВЛКОГО  
БЕЗАКОНІА. ІО ЧНСТІ СЕ ВѢЛЮ  
БОГАТНЫ, РЕВНН ТЕЛѢ ДѢВРЬМЬ  
ДѢЛѢ. *ПРѢ. КРѢЩЕНІЕ. СІА НІЕЛН*  
ІМОЛН, ІО БЛНІАН ВЪ ВЕЛЦѢМЬ  
ПОВЕЛЕНІЕМЬ. НН КѢ СЪЖЕ ДАНЕ  
НЕ РАДІ СѢПЕВѢ, ВЪСПОМННН  
ТѢМЬ, НАТѢЛѢ ІВЛАСТІЕ ПОВН  
НОВАТНЕСА. ІПОКАРДЧНЕСА КЪ  
СѢКОМОУ ДѢЛОУ БІАГОУ. ГОТО  
ВѢ БЫТН. НН ЕДННАГО ХОУЛНН.  
НЕСВЛРЛН ВѢ БЫТН. НЖТНХѢМЬ.  
СѢСѢКОУ ІА ВЛѢЖЩЕ КРѢПЕЩЕ.



и ѿвѣдѣмъ ико. **прѣ. тинѣ. бѣ**  
хѣмъ иногда и мы неразѣмни.  
непокорни. прѣльщенн. рѣбо  
таѣще похѣтѣ истрѣе разлѣч  
ны. възлѣбѣ и забвѣсти живѣ  
ще. мерзѣци неливи даще другѣ  
друга. **и. крѣщенн.** **Е**гда же бл  
гѣсть и иколю бѣе іавнѣа, спси  
телѣ нашего бѣ. неѣдѣль правѣ  
ны и хѣе сѣтворихѣмы. и по  
свѣен ѣго мѣти, спсѣна. бѣне ж  
пѣкы бытѣею. и ѣбновленнѣ  
дѣа сѣа. и же и злѣа на ны бѣаю.  
и хѣмъ спсѣнтелѣмъ на шн. да сѣ  
правда шѣсѣа то го блѣо да пѣж.  
на слѣнници бѣдѣ. пѣдѣгопѣва  
ннѣ ж нз ннѣтны. **и. крѣ**  
**ннѣ.** **Е**фрѣно слово. и сѣснхѣ  
хѣшѣтѣа и зѣцѣа тнѣн. да пѣкѣ  
сѣа дѣобры дѣлѣо прѣставници вѣ  
рѣвавшѣи бѣн. сѣа сѣу дѣбра и по  
лезнѣа ико. бѣу да же сѣа зѣаннѣ

31  
76

**Е**фрѣно слово. и сѣснхѣ  
хѣшѣтѣа и зѣцѣа тнѣн. да пѣкѣ  
сѣа дѣобры дѣлѣо прѣставници вѣ  
рѣвавшѣи бѣн. сѣа сѣу дѣбра и по  
лезнѣа ико. бѣу да же сѣа зѣаннѣ



продослѣвіа . прѣвеніа , и прѣніа ,  
законнаа ѿстоупи . соуво непо  
лезни , и соуѣтни . ерѣтника іліа .  
поєдинѣмъ и вѣсѣрѣ наказанн .  
ѿрицансѣ . вѣдынако съвратн  
таковнн , и съгрѣшаѣ . сын само  
дежженъ . *Снъ иже иже . Егда*  
посла артемоу , и иже иже .  
послѣшнѣ прѣиже иже мнѣ вѣ  
никополь . тѣже соуднѣи  
мѣти , зина законника иаполо  
са . тѣже по прѣ по ели даннѣи  
и маскоу но бѣдетъ . даоу иже  
сѣ инашнн , даоу бѣлѣи прѣле  
жати . вѣннѣ попрева , даи  
боудѣи есплони . цѣлоуѣи тѣе  
цѣи сѣмнѣи вѣи . цѣлѣилю бѣ  
цаа ны вѣвѣрѣ . бѣсѣда съвѣми  
бѣми , бѣмнѣ . *Сказаннѣ иже иже*  
*фѣлимоу сѣи даи павла .*  
*Снѣ посылѣтъ ѿрима . Снѣ иже по*  
*селнѣи сѣи . Снѣи рабѣ фѣли*



мѡновѣ. вѣжа. иише кѣапоу.  
ѡглашенъ бѣ ѡ него, и вѣмоу  
потребенъ вѣлоубоу. ѡсеоу вѣ  
пишетъ фѣлмѣноу, ѡрѣкъше  
ѣмѣ ѡписанма. давнимаѣ при  
лѣжно, и не кѣапоу имѣтнего  
якорѣва. и жѣакобратѣ. прѣпо  
вѣлѣжемоу и ѡвѣтѣ оуего  
бати. дааще прѣидетъ ѡбращѣ  
гдѣ ѡвѣтѣти. и пакѣе кѣтѣ  
вѣтѣ посланіе. вѣдѣмо даѣ  
детъ яко сѣ ѡписанма, яко вѣдѣ  
тѣ твоу сѣтѣ вѣсѣ. сѣрѣтъ, мѣ  
ченіѣ вѣрѣ сѣтѣ мѣ градѣ. тѣрѣ  
тѣмѣ оу вѣ ѡблѣстѣ дрѣжащѣ.  
гѣолѣнѣ сѣкроушеніе, имѣтне  
прѣтрѣпѣмоу ченіе: ~

**КЪ ФѢЛМѢНОУ ПОСЛАНІЕ СѢ**

**ѡ ПАЛІИВѢ. СѢТѢ СЛѢДѢНИ**

**СѢМОУ. ФЕВРА**

**ЛА, ЕІ: ~**



Авель свѣзеныи хвѣ. и пшимо  
Фей братъ. Филимоу въз  
любленному, неспощишь  
никоу нашему. и апѣи въ  
злюбленѣи, и архипоу ежшо  
мѣ воиноу сънами. и дѣмаш  
нии твоѣи цркви. блго дѣлами  
и миръ то блгоца нашего, и хвѣ,  
блго дарѣмоу то всегда. по  
мнѣ ни е пш творѣ въ мѣтвахъ  
мои. слыши твоѣи люкѣи въ  
рѣ, и еже и маши къ гоу ісѣу. и къ  
вѣмъ стѣи. иако да събѣщеніе  
сѣры твоѣи, съдѣано боудѣтъ  
сѣрадоумѣ. въ сѣка блага, и еже  
сѣва сѣхѣ ісѣ. блгѣ твоѣи мѣ  
мнѣ гоу поутѣщеніе, сѣлюкѣи  
твоѣи. иако жѣ трѣбѣи пш  
шито бѣи братѣ. пш мѣ мнѣ  
го сѣхѣ дръзновение и мѣ. повѣлѣ  
пш и дѣстолице, люкѣи пш  
мола. пш ко въ сыи, иако пш вѣ



мѣтѣвникъ. нѣже и свѣзены ѿ  
хвѣ. мола тѣ ѿ мое тѣ дѣ, егѣ  
роднѣ въ хѣдѣ мой. ѿ нѣси ма и  
посѣда тебѣ не по тѣ рѣ бнаго.  
нѣже тебѣ и мѣ вѣго по тѣ рѣ  
бна. егѣ по ма, тѣ же тѣ го го.  
сѣ рѣ тѣ мо жѣ и тѣ ро боу прѣ и ми.  
егѣ же азѣ хѣ тѣ оу себѣ дрѣ жа  
ти. да вѣ тебѣ сѣ по слоу жѣ  
ми, въ хѣдѣ вѣго вѣ стованѣ.  
вѣ зѣ по боу же вѣола нѣ тѣ же  
вѣ хѣ тѣ сѣ тѣ вѣ рѣ ти. да не и  
по нѣ жѣ вѣго тѣ вѣ боу де тѣ.  
нѣ по вѣоли. вѣ сѣ вѣ те го радн  
рѣ злоу тѣ вѣ тѣ, да вѣ тѣ на егѣ  
прѣ и мешнѣ. нѣ кѣ тѣ моу и тѣ го рѣ  
ба, нѣ вѣ шѣ рѣ ба. бѣ тѣ вѣ  
зѣоленна, пѣ тѣ мѣ. кѣола ми  
пѣ тѣ тебѣ и пѣ тѣ, нѣ тѣ. а  
щѣ оу вѣ и ма шнѣ вѣ щѣ ни  
да прѣ и ми егѣ тѣ ко ме не. а щѣ  
ли тѣ мѣ вѣ нѣ дѣ тѣ, ли дѣ жѣ нѣ



Ѣ. СѢМИФВѢМѢНИ. ОЗДѢПАВѢНА  
ПИСА МОЕА РОУКОА, АЗЪ ПЕКОУПЛА  
СА. ДАНЕ РЕКОУ ТЕБѢ. ІАКО ІА СОКО  
А МНЕСІ ДРѢЖЕНЬ. ЕНІ БРАТЕ, АЗЪ  
ТНЕСА ПЕКОУ ПЛА ОУН. ПОКЕНІ  
МОА ІА ПРОБОУ ОУН. НАДѢЛѢН  
ПОСЛОУШАНІА ТВОЕМОУ. НАПІ  
САТИ, ВѢДЫ ІАКО ІПАТЕ ЕЖЕ СЛА  
СЪПВОРИШИ. КОУПНО ЖЕ ІГОТО  
ВНМНІ ОУН ТЕА. ОУПОВАЖЕ ОІА  
МѢПВАМИ ВАШИМИ, ДАРОВАНЫ  
ВЫТНВАМЪ БОУДА. ЦѢЛОУЖЕ ТА  
Е ПІА ФРАСЬ. СЪПЛАЖНИКЪ МОИ О,  
ХѢ ІСѢ. МАРІКО, АРІСТІА РХЪ. ДИ  
МАСЬ, ЛОУКА. СЪПЕОУЖШНИЦІ  
МОИ. БЛГѢ ГАНАШЕГО ІУХА ЕА  
АХѢ ВАШИ, ОМННЬ. — *СКАЗЕ  
НІЕ, ЕВРЕЙСКОМОУ ПОСЛАНІОУ  
СВѢТѢ АНЛА ШВА.*

*А* ІЕ ПОСЫЛАЕТЪ ОУН ПЛАМІА, ЕНІА  
ПОСЛАНІОУ ЕІА. ПО НЕЖЕ ІОУДЕИ  
ПРОТИВѢАХЪ ЕА ДАКЕЗНОМЪ,



и сѣи мнѣ сего ра, а пѣи павелъ  
вѣи пелъ изыскѣи кыи. и вѣи  
зыи пѣи сланиѣи проиѣи вѣи да  
тии кѣи вѣи стѣи вѣи ваніи. на ии  
жеи вѣи сѣи изыскѣи. пиши проиѣи  
нии жеи ѿи вѣи рѣи даниа, вѣи рѣи авѣи  
шии еи вѣи реи ѿи. сѣи заи тѣи нои сѣи  
пѣи сланиіи ѿи хѣи вѣи прии шѣи стѣи вии.  
и ѿи еи жеи прии стаи ти сѣи нии заи кои  
на. прѣи вѣи тѣи оуи вѣи ѿи каи доуи еи тѣи прои  
рои ки, сѣи гои дѣи лаи пои слании. даи  
сѣи сѣи вѣи зѣи вѣи стѣи ла, ии пои нии тѣи ни  
прии ии деи тѣи. раи бии жеи вии тии прои  
рои ки, ии вѣи зѣи вѣи стѣи ни ки пои гои  
прии шѣи стѣи виа. сѣи мои гои хѣи, сѣи на  
би ти вѣи жиа. ии маи жеи вѣи сѣи вѣи ки ши,  
ии маи кои сѣи моуи сѣи ноу, ии ѿи баи аи шеи тѣи ло  
сѣи вѣи коуи би ти. даи нии тѣи сѣи ки еи гои  
жѣи рѣи ниіи еи маи оуи праи дѣи нии тѣи сѣи маи рѣи тѣи.  
неи бои кѣи рѣи виаи тѣи еи лаи жеи ии кои ѿи зѣи лаи жеи,  
нии кѣи рѣи виаи хѣи вѣи ѿи би ти ии сѣи еи ниіи еи  
ии кои ѿи маи. таи вѣи вѣи еи тѣи жеи таи кои даи кои



и едино сѡврѣши. иже живѣи ма-  
ше боудущимъ блгѡ. и не почи-  
шалю дѣе, иже ѡбщѣи въсѣмъ  
на ѡставленѣ днѣ покая. пакы  
скажесть, тако священнаа слоужба.  
приложнаа ѡарона въ хл. его  
ѡбрѣѣ мѣхиседекъ. не сынъ  
ѡлевоѣхъ, въ рѡѡже ѡправдѣти  
ѡцмъ назнаменаетъ, ѡ не ѡдѣ  
закона. и пакы въ ѡбытаа по-  
бѣдѣ и снмъ, и прѣимъ пѣе же  
заклѣпѣнѣе. и повиндѣнѣи,  
тапѣи старца, сѣмъ на ваетъ по-  
слѣднѣе :-

## ПѢСНЬ ПОСЛАНИЕ СТО

ѡ павла. сѣмъ, ѡ пѣснѣ.

**И**же ѡтѣстѣнѣ, и много ѡ  
краснѣ дѣлѣ. въ глави  
цѣмъ прѣкѣ. на послѣдѣхъ  
днѣи сн, гламъ въ снѣ. его



полѡжи наслѣдникѡвѣѣ. и мѡже и  
вѣкы сътворити. иже сынїи нїе  
смыи ѡбразъ съставляѣго. но  
сѡже вѣѣтская глѡво силы своѣѣ.  
со вѡмѡ ѡтнїе нїе сътворѣ грѣ  
хѡ нашїи. еѣде ѡдесноуѣ вели  
чїе тѡѡ на высокѣхъ. тѡлики  
лѡтїи быѡ а҃г҃лы елико разди  
тиѣ ѡ нїи наслѣдствїи мѡ. ко  
мѡже бѡ рече кѡгда ѡ а҃г҃лы, снѣ  
мѡи еси пѣи. на дѣдїе рѡдїтѣ.  
и пѣи, ѡзѡвоудѣ емоу вѣѡца.  
и тѣѣ коудѣ мнѣ вѣснѣ. егда же  
пѣи вѣѡдїи прѣворѡженїиго  
вѣѡселенїиоуѣ. глѣть. и да поїмо  
на слѣ емоу вѣи а҃г҃лы вѣжїи. и  
хѣ а҃г҃лы оуко глѣть. тѡворѣи  
ѡ а҃г҃лы своѣѣ. доухы. и слоу гы сво  
ѣѣ ѡгнѣ пѣлѣщѣ. кѣнѣ вѣи же  
преслѣѡтѡи кѣ вѣѡвѣкы вѣѣка.  
жезлѣ правѡсти. жезлѣ цѣѡтѡїѣ  
тѡѡго. вѣзлюбїи еси правдѣ.



НЕ В. ПѢЧА. ХѢРЕС. ДѢНАЧѢ

ПОСЛІД. П. БРАТНОВ. БРАТНОВ

ПОВЕРІА, Н. БРАХІТАС. БРАЕ АЩЕ



Стоуменіе и слоушаніе прїѣ  
правено възмъздїе. како мы  
оубѣжиѣ сполнцѣхъ не ражѣше  
спсе нн. еже зачало прїе сластї  
ѡ га. ѡслышавши въ нѣ и звѣ  
стисѣ. **кѡ. нѣ.** **С**ѣ послоушесѣ  
твѣ дщїѣ боу знаменїи же и чо  
десы, и радостныи мислими.  
и дѣла сего раздѣленьми, по  
своеи емоу воли. не аггасѣ бо  
покорїи въселенноу. и срадоуци  
ѣ. О ней же гл҃емъ, за свѣдѣнїе  
сѣвова же нѣ сѣ ктѣмъ гла, что  
еѣ такъ іако помниши его. и и  
снѣ чл҃ъ іако посѣщаше его.  
оумилнь и еси малѣ нѣ имъ  
ѡ аггасѣ. славою и чл҃стїѣхъ въ нѣ  
чл҃мъ еснѣго. еѣ же покорїи еси  
пѣно сѣго, еѣ негда въ поко  
рїи емоу въ сѣ. ни что же сѣ  
сѣави емоу не покорено. ни ж  
же не оубїдїи емоу въ сѣ покорїи.



на блгоуспее и цн. кратіе еста

ѿ земли нѣчи ѿгнѣ, оу  
маленое видныи сѧ. застрада  
ніе сѣмрѣти, славою и чести  
бѣниана. іако да блгодѣти бѣ  
жїеи повѣсѣху въ коуенѣ  
сѣмрѣти. поблѣше бо емоу  
имѣе въ сѣчѣ сѧ, и ето же ра  
бѣ сѣчѣ сѧ, многы сны въ сѧ  
едприведоша. нача мнѣ спа  
сеніа и. страданіи сѣврѣши  
ти. **и ѿ несто. егда бо. еста**  
**и ѿ сѣлаи ѿ единаго вси.** іа  
же раднии ны нестыднѣе сѧ,  
братіа тѣ нарицати, сѧ.  
възвѣщаю имѣ твое братіи  
мои. по сѣ цркви въ похѣтѣ.  
и пакы азъ боудѣ надѣлѣ сѧ.  
и пакы се азъ и дѣти іаже мнѣ  
да сѣ бѣ. понеже оубо дѣти  
прїебывающе плѣти, и сѣ  
ви. и тѣ прїекрыно прїидетіи  
тѣ. да сѣмрѣти бѣ оупразднѣти

се и пакы. и. и. и. сѣ еста



дрѣжавоу и мѣщаго съмрътъ.  
сѣи рѣчь, діавола, и измѣниши.  
Елици страхомъ съмрътѣи въсѣга  
жити, повинни въ хрѣстоу.  
не ѿагнѣ бо когда пріѣмѣ. нѣ  
ѿ мене авраамѣ пріѣмлетъ.  
ѿ нѣдоужедѣжень въ повсемъ  
братѣи оупѣи ти ся. дѣи ти  
боудетъ и въ ренѣ прѣвосѣеннѣ  
іаже кѣ боу. еже ѿ цѣсти ти  
грѣхы людемъ. и мѣже бо пось  
тѣрадѣи не коушени въ вѣ. мо  
жетъ на пѣстоу вѣнны помѣ  
щи. **Дѣо. Кѣо вѣ. и нѣ вѣ. тѣже.**

**К**рѣе сѣи дѣи нѣ помѣна  
сѣи ници. разоумѣи те посла  
ни ка не тѣи не повѣданіа на  
шего іѣхѣ. вѣрна сѣи сѣи  
рѣшѣмоу и. и нѣкоу и мѣи вѣ  
вѣдѣмоу сѣи. и нѣкоу и мѣи  
кѣ слава сѣи пѣи вѣи пѣи  
сѣи. іакоже мѣи сѣи шѣи

**и нѣ сѣи сѣи. брѣи. сѣи**



21  
ГН

и мѣсто мое сътворивъ иго.  
еслика въ храмъ съдѣла еста  
иже коего. сътворенъ же въ ефъ  
скіа въ. **кѣ сѣніа.** И мѣсто  
свое въ ефъ, въ ефъ еста  
мое еста. іакоу годинъ въ  
свѣдѣнство еланнѣ. хѣ же  
іако еста въ еста мое. еста же  
дѣ еста мѣ. аще дрѣзновеніе  
и похвалоу еста нѣ, даже до  
дѣ ца и дрѣ еста но бурѣ жимъ.  
тѣ мѣ іако же еста тѣ дѣ еста.  
аще аще еста еста еста еста, не  
еста еста еста еста. іако въ  
прогнѣ еста еста еста еста  
въ еста еста. и де же еста еста  
шамъ еста еста, еста еста  
мѣ. и оу видѣша дѣ еста,  
мѣ, лѣтѣ. тѣ мѣ еста еста  
еста еста. и рѣ еста еста  
еста еста. тѣ не познаша еста  
еста. іако еста еста еста еста.

**тѣ. кѣ. не. кѣ еста. еста мѣ**



сѣ, вѣ. хѣ. крѣ. крѣ. крѣ. крѣ.

ѿще вѣндоу вѣпоклоу мой. прѣ.  
тне. **Б**люди те братіе, да не ко  
гда будетъ вѣнкоу твоу вѣсерце  
адікло не вѣрствіа. еже вѣстоу  
пити твоу жива. нѣ оупѣши  
нѣсебѣ навѣсѣдѣ. тѣкѣ  
пнше вѣгрѣтѣскѣ прѣзні апѣ.  
до де же днѣ нарицае сѣ. да не сѣ  
жестіи сѣ кто сѣ вѣ лѣстїа грѣ  
хѣвнох. прѣтѣстїици вѣхѣ  
хоу. ѿще оубѣ на тѣпоклѣ сѣста  
вѣдажѣ докѣ цаи звѣстѣно дѣ  
жимъ. вѣнегда глаголю. днѣ  
щегла сѣгѣ оу слышнѣ, не оже  
стїи тѣсерѣ вѣши. іако вѣпрогнѣ  
вѣнн, нѣціи бѣ слышавше нѣпро  
гнѣваше сѣ. нѣ не вѣнн нѣдѣше  
нѣзѣгѣ тѣмѣ оу сѣ. **кѣ. сѣ. вѣ.**  
**тѣтннѣ.** **К**онѣ же не годѣва, мѣ  
лѣ. не сѣгрѣши ли нѣмѣже троу  
пїа падѣша вѣпоустыни. конѣ  
же кѣ сѣ не вѣнн тн вѣпоклоу

21  
тѣ







252  
Евѣдѣ сѣмѣ, пополни сѣмѣ  
іакѣже рече, днѣ аще гласъ есѣ  
хслѣшите, не ѡжестите сѣмѣ  
шѣ. аще кѣмѣ пѣхѣе похѣ  
нѣ, не бѣи ѡнѣ сѣмѣ похѣ  
нѣ ѡбѣстѣвлено сѣмѣ стѣ  
люде бѣи, еѣше днѣ бѣ по  
хѣи сѣмѣ, нѣ оупокохѣ  
сѣмѣ сѣмѣ. іакѣже сѣмѣ бѣ.  
похѣи сѣмѣ оупокохѣ  
похѣи сѣмѣ. днѣ кѣмѣ  
ѣ прѣи вѣмѣ прѣи  
жѣво бѣ сѣмѣ нѣ сѣмѣ  
ѡно. нѣ сѣмѣ пѣе вѣсѣ  
хѣмѣ, ѡвоу доу сѣмѣ  
нѣ прѣхѣ дѣмѣ дѣмѣ  
нѣ дѣ. нѣ нѣ нѣмѣ  
нѣ сѣмѣ вѣмѣ нѣ нѣ  
сѣмѣ. нѣ нѣ нѣмѣ  
нѣ сѣмѣ нѣ сѣмѣ  
нѣ сѣмѣ. нѣ сѣмѣ. нѣ сѣмѣ

нѣ сѣмѣ. нѣ сѣмѣ. нѣ сѣмѣ

252  
нѣ сѣмѣ



сѣи тѣлѣ велика прошеши иже сѣ.  
ісѣ сѣна бѣжѣа. да дрѣжѣи сѣи по  
вѣданіа. не бо имамы сѣи тѣ  
лѣ. немоу щѣ сѣи по сѣрадѣи  
немоу щѣ нашіи. немоу щѣ наже  
повѣсемоу по поѣвѣи, кромѣ сѣ  
ха. да прихѣдѣи оу вѣ сѣдрѣи  
вѣніемъ кѣ прѣстолоу бѣго да сѣи.  
и да приимѣи тѣ, и бѣго да сѣи  
щѣмъ вѣ бѣго вѣрѣ менноу. и по мо.  
вѣсѣи бѣ сѣи тѣ сѣи іакѣ приимѣ  
зѣи іакѣ поставѣтѣ сѣи. иже ко  
боу да приносѣи дѣры же и жрѣтѣи  
сѣи сѣи. сѣи сѣи сѣи сѣи сѣи  
ти моу. сѣи вѣ сѣи сѣи сѣи.  
и зѣи сѣи. по неже и тѣ не мо  
у іакѣ сѣи сѣи. и сѣи сѣи.  
даже сѣи. іакѣ же сѣи сѣи. та  
же и сѣи сѣи приносѣи сѣи сѣи.  
**И** не сѣи сѣи іакѣ приимѣи тѣ сѣи.  
и зѣи сѣи іакѣ и а рѣ  
такѣ и хѣ. не сѣи прослави бѣ

сѣи сѣи сѣи. **С**рѣи сѣи сѣи



тнстѣ, нѣглавыи кѣнемѣ, снѣ  
мои еснѣ ты азъ днѣ рѣднѣ тѣ. та  
ѣсѣ же и нѣде глѣ тѣ. ты еснѣ е  
нннѣ въ вѣкѣ, потннѣ мѣхн  
сѣде кѣвоу. **ѣсѣ. нѣ.** иже въ днѣ  
плѣтнскѣ мѣтѣ и молѣннѣ  
ѣмоу цѣмѣ спастнѣго тѣсѣ  
дрѣтн. сѣвоплѣ крѣпкѣмѣ  
нѣсѣ слѣдѣмн прннѣсѣ. нѣоуслѣшнѣ  
кѣ въ тѣ блѣго гѣсѣ въ нѣнѣ стѣвѣ. нѣво  
снѣ снѣ навѣ те тѣ нѣнѣ же постра  
дѣ. пѣслоушаннѣ нѣскѣннѣ всѣ.  
кѣ по слоушѣннѣ нѣго въ сѣмѣ.  
по вннѣнѣ спсѣннѣ въ чнѣмѣ. на  
рѣченѣ тѣ вѣ снѣнѣ тѣ, потннѣ мѣхн  
сѣде кѣвоу. **кѣсѣ. снѣмѣ.** ѣнѣ же  
мнѣго на слѣво и нѣоудѣбѣсѣ  
зѣптѣно глѣдѣтн. по нѣже нѣмо  
щннѣ бѣсѣтѣ слѣухѣ. нѣво дѣлѣннѣ  
сѣщѣ бѣтннѣоу чнѣтѣлѣ тѣрадн.  
пѣкѣ тѣрѣвоу тѣоу чнѣтнѣсѣ вѣ.  
нѣкѣннѣмѣ сѣстѣвѣсѣ на тѣмѣ слѣвѣ

**срѣ. ѣсѣ. нѣ. крѣ. ѣпѣковѣмнѣ**

**ѣсѣ  
дѣ  
тѣ**



раднѣжїи. и быстѣ трѣбѣюше  
мѣка, а некрѣпкыи цѣи. въ  
сѣкѣхъ приглаголюемъ мѣцѣ,  
неискоу сень словѣи праждѣ. мѣ  
денецъ кѣсѣ. съврѣшенны мѣже  
тѣвѣрдѣища. и мѣже ѡбѣтаѣ  
то вѣстѣи искоу шена и мѣири,  
и ѡбѣсѣжѣнїи дѣвѣ краждѣи дѣла.  
и мѣже ѡбѣта вѣше на чѣмѣ хѣ  
словесѣ. на съврѣшенїе вѣдемѣи.  
не пакы ѡснованїе полагажѣи  
покаянїи, ѡмрѣтѣи дѣла,  
и вѣрыи мѣка. крѣщенїи и дѣтїи  
сѣзлѣженїи роукѣ. сѣскрѣпїе  
же мрѣтѣи, неждѣи вѣтѣи.  
и сѣсѣи творимъ аще ѡубѣи пове  
лиѣи. не вѣдѣмѣи кѣи иже едї  
но и просвѣщѣи шѣи дѣла. вѣкѣ  
шѣи дѣже дѣранѣи аго, и при  
стѣи кы вѣиша дѣи сѣи, и  
дѣи вѣи коу сѣи вѣи бѣи а сѣи. сѣ  
и же бѣи дѣи аго вѣи, и иишѣ



пакы ѿвнѣхъ пш въпокаяніе.  
распротинающе се въ сѣнѣхъ іа.  
и притѣснююще, земли ко  
пѣшіа, иже на нѣмъ мѣсташи  
градѹщаго до доу. и ражаю  
ща бы мѣстоу бл҃гоу оуѣ. иже  
раднѣмъ маѣ. пріемѣ бл҃го  
нѣе ѿвѣ. и зносащѣмъ прѣнѣ  
и волчець. неклѣтима и клѣтѣ  
бл҃н. еиже кѣнѣнна пожеже  
нѣе. **кѣ. срѣ.** Не прѣжеже ѿвѣ  
ѿзлюбленн, лоутѣша и блнз  
ша сѣснѣмъ аще и тако сѣмъ.  
не ѿблнвѣхъ бѣ. дабы тѣмъ  
лавашего и проулюбѣ. же  
показасте въ нѣмъ его, по слоу  
жнѣше сѣмъ и слоужаще. же  
еже когѣ до васъ тѣмъ тѣмъ  
пѣщаніе. кѣмъ звѣщеніе оупо  
саніа докѣца, да не тѣмъ кѣ  
де тѣ. по бннцѣ же на слѣдѣ  
щѣмъ въ рою, и даго тѣмъ

**сѣ. а. по. срѣ. не прѣе ѿвѣ**

**сѣ.  
срѣ.**



34  
ТД

ИѢ Д. ПС. ДѢЮСЬ БРАТ. О ВРІУ

ОБЪЯВЛЕНІА. <sup>КѢД</sup> А ВРАИМУ БО ОБЪ  
ЯВЛѢ. ПОНЕЖЕ НИ ЕДИНЪ ИМѢ  
ШЕ БОШЕ КЛАДѢНІА. КЛАДѢ СО  
БОУ ГЛА, ВЪ ИСТИННОУ БЛАДА  
БЛАДА. ИМНОЖА ОУМНОЖУ  
ТѢ. И ПЛАКО ДѢ СОПРЪПНѢ, ОУ  
ЛДЪ И ОБЪЯВЛЕНІЕ. ИЦН БОУ БО  
БОШЕ КЛАДѢНІА. И ВЪ СЕБѢ КО И  
ПРѢКОСЛОВІА ПРѢХОЖЕНІЕ ВЪ  
ИЗВѢЩЕНІЕ КЛАДѢ. ОНѢЖЕ  
ПАЧЕХОУ БѢ ПОКАЗАТИ НАСЛѢ  
НИКОУ ОБЪЯВЛЕНІЕ. НЕПРИЛОНО  
Е СЪВѢЩІА СВОЕГО. НЕХОДАША  
ДЛА ПИВОЮ, ДА ДѢ МА ВЕЩА МА  
НЕПРѢЛОНОМА. ИМАЖЕ НЕ ВЪ  
ЗМЕНО СЛѢСАТИ ВЪ ОУ. КРѢНКО  
ОУ ТѢЩЕНІЕ ИМАМЫ ПРИВѢРА  
ЖЩЕ. И ДРѢЖАТИ СЕБѢ ЗАПРѢЛЕ  
ЖАЩЕ ОУПОВАНІЕ. ЕЖЕ ТАКОУ  
СНОВАНІЕ ИМАМЫ ДІШІ ТВЕРДО  
И ИЗВѢСТНО. И ВЪХОДЯЩЕ И ВЪ  
НѢ ТРЪНІИ ИЗВѢСѢ. И ДѢ ПРѢТЕ



чѣ пона вѣ нидеісѣ, почитѣмѣ  
 лхиседексѣ, прѣвосѣеннѣ  
 бы вѣ вѣ вѣ кы. **кѣ. не. сѣ. кѣ**  
 мелхиседекѣ, црѣ салискѣн.  
 сѣеннѣ ба вышнѣго. сѣжѣвѣ  
 ама вѣрацѣацѣсѣа сѣвѣе црѣн.  
 нѣвѣнѣеѣго. емоу нѣсѣаппнѣ  
 сѣвѣ сѣдѣаа вѣраа. прѣвѣеѣу  
 вѣсѣадаѣсѣа црѣ правѣ. пото  
 мѣе нѣ црѣ салискѣ, еѣеѣ, црѣ  
 сѣмѣре нѣа кѣ сѣа. кѣзѣмѣпрѣ.  
 вѣпрѣнѣа чѣрѣдоу. нѣнѣа чѣла  
 дѣемѣ, нѣнѣжѣнѣвопѣоу кѣсѣнѣннѣ  
 нѣмѣ. хѣсѣа вѣнѣеѣеѣмоу кѣжѣ.  
 прѣкѣ вѣсѣеѣ сѣеннѣ вѣнѣ. вѣ  
 дѣнѣпѣжѣлѣнѣ пѣолѣкѣсѣ. емоу жѣ  
 нѣсѣаппнѣоу аѣвѣраа даѣсѣа сѣнѣ  
 вѣаннѣ пѣа трѣа рѣхѣ. нѣоу вѣсѣа  
 сѣнѣоу лѣвѣннѣ сѣеннѣе прѣемѣа  
 цѣ, заповѣдѣннѣа сѣдѣа сѣа  
 сѣпѣсѣа вѣа тѣнѣ лѣоу дѣа кѣсѣоу.

24  
 24  
 24



34  
751

сирѣхъ, братіа твоѣ. и паки из-  
шедъ изъ вътрѣхъ авраамѣхъ,  
непринимавъ жероу сѣмъ,  
дѣла сѣмъ вавраа, и мѣщаго  
сѣмъ пованіа ваври. **кѣ. 1. 1. 1.**  
**Б**ѣ вѣхъ когоже прѣхъ ко сѣмъ ваври,  
мѣньшеѣ тѣмъ большаго ваври сѣмъ.  
изъде оубо дѣла тѣмъ оумираю-  
щегъ и цѣнъ пріемъ. таможе  
сѣмъ дѣла тѣмъ оубо, іако жѣмъ вѣсѣхъ,  
и іако сѣмъ ваври, авраа марди  
и лѣвѣхъ. пріемъ дѣла тѣмъ.  
дѣла тѣмъ дѣмъ, ещѣ вътрѣхъ  
сѣмъ сѣмъ вѣхъ. егда есѣ сѣмъ тѣмъ  
лѣхъ сѣмъ. оубо оубо сѣмъ вѣхъ  
нѣ лѣхъ сѣмъ сѣмъ вѣхъ.  
мо есѣ не вѣхъ сѣмъ вѣхъ.  
ли. и тѣмъ сѣмъ вѣхъ по тѣмъ  
хъ сѣмъ сѣмъ. и нѣмъ вѣхъ сѣмъ  
сѣмъ сѣмъ, и нѣмъ сѣмъ сѣмъ  
сѣмъ сѣмъ. прѣмъ сѣмъ

**и лѣхъ сѣмъ. 1. 1. 1. 1. 1.**  
**Бѣхъ сѣмъ прѣхъ**







三

Въспомъздуе. Крае. пѣкѣ











143  
и ѿзавѣтъ иже да вѣщай дѣмъ и  
зрѣмъ. поднѣхъ ѿнѣ глетьсѣ.  
Алико законъ мой въмыслии, и въ  
срѣцехъ и напишю. и боуду и  
въ вѣтъ, и тѣмъ едоу мнѣ въ люди.  
и не наоучи кождо и скрънаго  
своего, и кождо брата своего  
глаголюмъ и сѣ. и ко вѣи оу  
бѣдѣмъ ѿ мала даже и до ве  
ликаго. и ко мѣтѣмъ едоу не  
правдѣ ихъ, и грѣхъ и не зако  
нъ ихъ не поману кѣмоу;  
въ негласи мѣхъ, ѿ вѣи и прѣ  
выи. а ѿ вѣтъ шавыи съ старѣ  
выи сѣ, вѣи и сѣтѣи. **и сѣ. и сѣ.**  
**И**мѣаше оу бо прѣва сѣнь ѿ пра  
вданія слоужьбѣ. сѣмъ же мѣско  
е, сѣнь вѣи сѣ вѣи сѣ прѣва.  
въ не иже сѣ тѣмъ и тѣмъ  
за. и прѣложеніе хлѣбъ ѿ, еже  
глаголю сѣмъ. по вѣи иже сѣ  
сѣ, сѣнь глѣмъ сѣмъ сѣмъ.

**иже дѣи въ сѣ. иже сѣ. иже сѣ.**







чѣиѣ накрашна и поитѣа. и ра  
 зличныѣ крѣщеніи. и о правданіи  
 плѣти. даже до вѣрмене и исправле  
 ніа лежаща. *прѣ. ѿмѣ. Хс же*  
 прише архіерей вѣдоу щіймъ  
 бл҃гѣ. вѣольшеѣ и сѣвѣрѣшенѣ  
 ишеѣ еѣиѣ нероуко пѣвореноѣ.  
 сѣрѣтъ. несеѣ пѣваріѣ. ии крѣ  
 вѣиѣ ксѣзлеиѣ ии нѣчеѣ. иже вѣоіѣ  
 дрѣвѣиѣ вѣниде еѣдиною вѣсѣа.  
 еѣтно и зѣвлениѣ о брѣ. аще вѣ  
 дрѣ вѣиѣ ии ксѣзліа. ии пѣпель іѣ  
 ницѣ кроплѣиѣ сѣскверненыѣ сѣ  
 сѣлѣтъ. вѣиѣ о сѣтѣиѣ ии сѣтѣиѣ.  
 ии ольми пѣа крѣ вѣ хѣа. ии же дхѣ  
 сѣиѣ. сѣе принесе не порѣни боу.  
 оиѣ сѣиѣ сѣвѣстѣиѣ вѣиѣ сѣмрѣтѣиѣ  
 дѣлѣ. оиѣ же слоужитѣиѣ боужіи  
 оу. *кѣ не. тѣ. сѣтѣ. Не сѣ горади*  
 зѣвѣтоу не вѣдхѣдѣиѣ. ии ко  
 дѣ сѣмрѣтѣиѣ вѣиѣ ии зѣвлениѣ прѣ  
 сѣтоупленіѣ сѣиѣиѣ. сѣпрѣ вѣсѣзѣвѣ  
 та

*не. сѣтѣ. Сѣиѣ. Хс прише архи*



о бѣтствованіе пріимѡу за вѣтствіе  
вѣтствованіе званіи вѣтствіа на слѣ  
дѣ. и дѣже вѣтствіе, смрътнѣ  
жѣ вѣтствіа вѣтствіа вѣтствіа. 2.  
вѣтствіа на мрътвѣтствіа и вѣтствіа  
по неже едакогда вѣтствіа, еѣ  
жѣ вѣтствіа вѣтствіа. пѣтствіа  
и прѣтствіа вѣтствіа вѣтствіа  
вѣтствіа. рече вѣтствіа вѣтствіа  
по законѡу мѣтствіа, вѣтствіа  
пріемьтствіа вѣтствіа и вѣтствіа  
вѣтствіа. и вѣтствіа вѣтствіа  
и вѣтствіа, самѡу тѣтствіа и вѣтствіа  
сѣтствіа, о вѣтствіа тѣтствіа, сѣтствіа  
завѣтствіа и вѣтствіа вѣтствіа.  
и вѣтствіа и вѣтствіа сѣтствіа  
тѣтствіа, вѣтствіа тѣтствіа вѣтствіа  
и вѣтствіа вѣтствіа вѣтствіа  
по законѣ. и вѣтствіа вѣтствіа.  
и вѣтствіа вѣтствіа. и вѣтствіа  
дѣтствіа вѣтствіа и вѣтствіа, самѣ  
вѣтствіа тѣтствіа. самѣтствіа



В. К. Б.

三



дѣшїи съврѣшнѣти. ѿнонѣ некы  
ша прѣстолы приносимы, заѣже  
ни едино имѣти еше съвѣсть ѿ  
грѣсѣхъ ѿжаціи, едино же ѿчи  
щеніѿ. нѣ въ нѣже въ помини  
нїе грѣхѿ никоемъ долѣпо, не  
възмѣноу въ крѣви іонти и козани  
ѿпѣшатни грѣхы. ꙗже въхо  
дѣши въ миръ, глѣтъ. крѣпкѣ  
и приношенїѣ невѣхѣтъ ꙗже си.  
тѣмъ же съврѣшнѣмъ, въ сѣжн  
женїѣ ѿ грѣсѣхъ не блговолиен.  
по сѣдѣхъ, се придоу въ свѣтъ  
дни жнѣмъ на писаное ѿ мнѣ.  
ѿже сътворити въ вѣмъ твоѣмъ.  
вышше глѣтъ, ꙗко крѣпивоу и при  
ношенїѣ, и все съжеженїѣ и ѿ грѣ  
сѣхъ, невѣхѣтъ ни блговолиен.  
ѿже по закону приносѣмъ. по  
сѣдѣхъ, се придоу сътворити къ  
воли твоѣмъ. тѣмъ же прѣвое, да  
ѿтвори по сѣдѣхъ. ѿнеи же коли



246  
ѡщеніи єсмь. иже приношеніе  
тѣла и хвѣда єдиноѣ, и въсѣкъ оу  
бѡщеніи къ ємоу навѣсѣдѣ  
сѣдѣ оу. и ты аже мнѣ сѣдѣ  
приносѣ жрѣтвы. иже ни коли  
моу ѡмѣстѣ. тѣ же єдино  
ѡ грѣсѣхъ приносѣ жрѣтвоу. въ  
сѣдѣ сѣдѣ сѣдѣ прочѣ сѣ  
дѣ. аже же полѣ сѣдѣ вѣсѣ  
сѣдѣ полѣ сѣдѣ сѣдѣ. єди  
нѣ вѣ приношеніе сѣ вѣ сѣ  
нѣ сѣ сѣ сѣ. сѣ сѣ сѣ сѣ  
же нѣ сѣ сѣ. порѣ сѣ сѣ  
же. сѣ сѣ сѣ иже сѣ сѣ  
нѣ. подѣ сѣ сѣ сѣ. да  
сѣ сѣ сѣ сѣ сѣ. и въ сѣ  
сѣ сѣ сѣ сѣ сѣ. и сѣ сѣ  
и сѣ сѣ сѣ сѣ сѣ сѣ  
сѣ. аже же сѣ сѣ сѣ, иже  
сѣ сѣ сѣ сѣ сѣ сѣ.  
**и сѣ сѣ. и мѣ сѣ сѣ сѣ сѣ сѣ**  
сѣ сѣ сѣ сѣ сѣ сѣ сѣ.

**сѣ сѣ. нѣ сѣ. и сѣ сѣ сѣ сѣ сѣ**  
сѣ сѣ сѣ сѣ сѣ сѣ сѣ



иже обновилъ поутѣсилъ, иже  
завѣсою. сирѣчь плѣтїю своею,  
истинѣ велика надѣмъ бжїи.  
престоупаи съ истинны срцемъ,  
сѣзвѣщенїе вѣры. и кроуны  
срцемъ. ѿ сѣзвѣстїи лоукавыи.  
и измывенїи тѣлѣмъ водою и  
спїюмъ. дасѣдрѣжїи исповѣданїе  
и пованїе не оуклонно. вѣре  
бо сѣзвѣщаеши, и дарїзѣмъ  
дрѣгѣдроу са, въ поцѣренїи люб  
ви и доверїи дѣла. не състаѣ  
ище сѣи миша своего, ꙗкоже  
обычїи нѣкыи, на молїтвѣ  
и толнѣхъ пѣе ꙗко видѣте, при  
блїжаѣщесѣ днѣ соуныи. бо  
ио бѣ сѣзвѣщаѣщїемъ, по прїа  
ти разоумїенїи. кѣмъ моу  
и стрѣхъ не сѣзвѣщаѣщїи  
ва. спрашїи же нѣкое тайнѣ  
да, и сѣзвѣщаѣщїи пояснїи хотѣ  
ща противныи. ѿвѣщаѣщїи кто



Ѣ. т. пѣ. Дѣе. прѣ. Слѣдѣ

Законъ мѡѡсеѡвъ, вѣщедрѡ, при  
дѡволю и ли прѣсвѣдѣтель оумира  
еть. колѣцѣ мнѣте грѣшнѣ  
внѣдмоуцѣ. иже снѣвѣи попра  
и крѣвъ дѣлѣтѣноуѣ простѡу не пѣ  
ше вѣвъ. сѣнейже сѣтѣнѣ, и дѣ  
бѣгодѣтѣноуѣ кѡри въ. сѣмѣ сѣрѣ  
шаго, и нѣ сѣмѣнѣе, сѣдѣвъ дѣ  
гѣтѣвъ. и нѣ кѣ сѣдѣлю дѣсво  
нѣмѣ. сѣтрашнѡе же вѣтѣтѣнѣ въ  
рѣцѣ вѣжнѣвъ. **кѣ. иѣ. вѣ. иѣ. дѣ.**  
**Бѣ**спѡмнѣнѣте прѣвѣдѣнѣ вѣ  
шѣ. вѣнѣ же прѣсвѣцѣшѣсѣ,  
и нѣ сѣтѣрѣе прѣтѣрѣе сѣтѣ  
сѣтѣнѣ. сѣоу вѣ по нѣшѣнѣмѣ  
и пѣчѣлѣмѣ по зѡроу бѣ вѣше. и вѣ  
сѣ. жѣдѣмѣ мѡи мѣ пѣсѣтѣра дѣсѣ.  
и рѣсѣхѣнѣе и мѣ нѣе вѣшнѣ сѣрѣ  
дѣсѣтѣно прѣдѣсѣ. сѣдѣцѣ и мѣ  
тѣнѣ сѣ вѣлоуѣше и мѣ нѣе нѣнѣ сѣ,  
и прѣ вѣ вѣдѣше. **Нѣ**сѣло жѣ нѣ  
дѣсѣдрѣзновѣнѣи вѣшѣго, сѣже и

Ѣ. т. пѣ. Дѣе. прѣ. Слѣдѣ



мѣмъздо възданіе велико. трѣ  
пѣніи бо имати по тѣбѣ боу. да  
бѣла вѣки сътворше. пріимѣ  
те ѡбѣщаніе. еше бо мѣмъ  
елико елико. грядый пріиде  
и не оукѣснитъ. правѣныи же  
бѣроу живъ боудетъ. *ѡ. ѡ.*

**И**аще ѡбвиноуеши, не бѣго воли  
дшѣи моѣ ѡ немъ. мы же не слы  
шѣмъ биновеніа въ погыбелѣ. нѣ  
бѣрѣ въ сна бѣдѣніе дшѣи. еже  
бѣра. надѣмыи вещь съставъ.  
ѡбличеніе не видимы. въ сеи  
во свѣдѣствѣ ованіи быша  
старци. бѣроу разоумѣваемъ  
сѣврѣшиши въ кѣмъ. глѣ бо вѣи.  
бѣе же не ѡвидимы быти. бѣ  
роу мѣмъ жайши жрътвѣ дѣ  
паче каина принесе бѣи. еже ра  
свѣдѣствоваши быти правѣ  
дникъ. свѣдѣствѣ боу. и щѣ  
дарѣ егѣ боу. и то радноу мѣрѣ



258  
пѣ а. нѣ. **Вѣнрѣе. урѣ. Вѣрою**

ѣще тлѣтѣа. **Вѣроу** ѣнѣ прѣста  
Влѣнь вѣ, не вѣдѣтѣ нѣ мрѣтѣ.  
и не ѣ вѣрѣ тлѣ шесѣ, за не прѣста  
ѣнѣ го вѣ. прѣжѣ вѣ прѣставлѣ  
нѣа ѣго, свѣдѣтѣ стѣ вѣ вѣнѣ  
ѣго дѣтѣ нѣ вѣ. **Вѣ** вѣрѣ же не вѣ  
ѣмѣ но ѣго дѣтѣ нѣ вѣ. **Вѣ** роу тѣ  
вѣ пѣ влѣтѣ прѣхѣдѣ щемѣ вѣнѣ,  
ѣко ѣ нѣ вѣ зѣскаѣ щѣ ѣго. мѣдо  
ѣздатѣ мѣ вѣ влѣ, **Вѣ** роу прѣ  
пѣ вѣ данѣ вѣ нѣ вѣнѣ. ѣнѣ же нѣ  
ѣсѣ лѣнѣ же вѣдѣ мѣ, ѣустѣ дѣ вѣсѣ.  
ѣтѣ пѣ вѣсѣ рѣнѣ вѣ вѣсѣ нѣ ѣ  
ѣсѣ моу ѣ вѣсѣ моу. и мѣ же ѣсѣ дѣ  
ѣнѣ рѣ, и пѣ вѣрѣ прѣ вѣдѣ вѣ на сѣ  
ѣнѣ нѣсѣ. **кѣ. тѣ. Вѣ** роу зѣ вѣмѣ  
ѣ вѣ рѣ, пѣсѣ лоу шѣ и зѣ тѣ нѣ вѣ мѣ  
ѣго. ѣ же хѣпѣ шѣ прѣ ѣтѣ нѣ вѣнѣ  
ѣсѣ дѣѣ. и и зѣ дѣ вѣдѣ нѣ ка мо гѣ рѣ  
ѣсѣ тѣ. **прѣ. пѣ. Вѣ** роу прѣ и дѣ  
нѣ зѣ мѣ нѣ ѣ вѣ тѣ вѣ нѣ нѣ, ѣко  
нѣ тѣ жѣ дѣ. **Вѣ** кроу вѣсѣ нѣсѣ

нѣ, прѣ рѣ хѣ вѣ. **сѣ тѣ. сѣ тѣ. Вѣ** роу  
роу прѣ и дѣ



Сѣякоу во імакоу во наслѣни  
хома обѣтованія погѣде  
ждаше во основаніа імаціа  
града. Емоу ходоужникъ не  
дѣтель бѣ. *прѣ не чти пѣ.*  
Сѣроу немасара. Силѣ  
зложениі еѣ менепріѣ. и не  
обѣрма въ зрестарѣ. поне  
еѣри непице вавь обѣтовав  
шаго. тѣмже и ѣдиного ро  
диша, и погда оумръщивено  
ма. іакоу зѣдныи мнѣ  
жестиво. іако пѣсѣкъ въ кра  
иіи мѣрѣ кестельны. повѣ  
рѣ оумрошлеіи въ сн, непріем  
ше обѣтованія. нѣ и сѣави  
дѣвише и облобыдавше. и и  
сповѣдавше, іако еѣраніи  
пришельци сѣ тѣназеміи. и  
во іако вавь глацеіи. іавѣ  
іакоу тѣство въ зыскаѣ тѣ.  
іаще оно поминааху ѣ него



267  
изыдоша. имѣни оубо быша  
вѣрѣмъ възрашнѣхъ. нѣ  
лѣтъшаго желяхъ, сирѣчь нѣна  
гѣо. тѣмѣже нестыдѣхъ имѣ  
бѣ, бѣ нарицашнѣхъ. убо то  
блѣнѣ градъ. **кѣ. ѿд. ѿчѣнѣ.**  
**Вѣрѣмъ** приведе а вѣрѣмъ ісаака  
ісакоушнѣ, нѣдннорѣмъ наго при  
веде. нѣже ѿ вѣрѣмъ пованиа вѣспрѣ  
ѣ. комоу же тѣмъ нѣбѣ, тѣкоу  
ісаацѣ наречѣтнѣхъ сѣмъ. помы  
слнѣ тѣко нѣдмрѣтнѣхъ вѣдннѣхъ  
тн, снлѣнѣ бѣ. тѣмѣже тѣкоу  
ѿ прѣчѣн прѣдъ. **Вѣрѣмъ** ѿ коу  
дѣцн блѣн ісаакъ іакоуа нѣсѣва.  
**Вѣрѣмъ** іакоуа оумирахъ, когѣ  
ждо снѣ нѣсѣфова блѣн. нѣпокло  
ннѣхъ на коу нѣцѣ жѣдѣго. **Вѣро**  
**хъ** ісѣфъ сѣчѣважѣхъ, ѿнѣхѣо.  
дѣсѣовѣ нѣлѣ, пѣмѣстнѣовѣ.  
нѣкоу сѣсѣоу заповѣда. **Вѣро**  
**хъ** мѣоу снѣ рѣднѣхъ сѣрѣнѣнѣхъ

**пнѣ. ѿ. нѣ. уѣсѣрѣ. крѣ. Вѣрѣмъ**  
**прнѣдѣлѣвѣмъ**



НЕ ѿ пѣ. Дѣе прее. Брѣе. Бѣроу  
мѣн

31  
примѣѣ ѿ ѿцѣ своѣ. Зане видѣ  
ша іасно ѿпротѣ, и не оубо дѣше  
повеленіа црѣва. **прѣ. и не.** Бѣро  
ѣ мѣн великъ бывъ, съвръже  
нарицѣ тисѣ снѣ дѣ цѣрѣ фара  
ѣ новы. пѣ и зѣли страдаши  
съ лѣмнѣ жѣмнѣ. нежелѣ врѣме  
и нѣдѣ имѣти сѣ хлѣбѣ. ко  
ше всѣ спрѣ вѣмѣ нѣ вѣ гѣнѣ  
скы скровѣнцѣ. пѣношеніе хѣо.  
Бѣзпраше бѣ намѣ зѣдовѣданіе.  
**прѣ. и не.** **и не.** Бѣро бѣста  
ѿнѣ гѣтѣ, не оубо іасѣ іарѣстѣ,  
црѣ вы. невидѣмаго бѣ, іакѣ ви  
дѣ сѣ трѣтѣ. Бѣро бѣ сѣтвори  
пѣхѣ, и прѣлѣтѣе крѣви. дѣне  
бѣе гоубѣтѣлѣ, прѣво рѣжѣнѣнѣ  
хѣо не тѣсѣ и. Бѣро бѣ прѣидѣши  
трѣмнѣ мѣрѣ, іакѣ по сѣу сѣзѣ  
мнѣ. Бѣмоу же и не коу шѣнѣе прѣе  
шѣе гѣтѣ не, не тѣошѣ. Бѣро  
бѣ сѣтѣнѣ и ери хѣо сѣкѣ и дѣошѣ



Овѣхъ соженіемъ насѣмъ днѣи. **В**  
рою рабѣ влоу ница, не погыбѣ съ  
пропниѣхъ цнѣи. пріемъ шесъ  
хъ онны съ мирѣ. **Кѣ. пѣ. тѣ. пѣ.**  
**Н**тѣ оещегѣ, постигнѣ бо мѣ  
повѣдаю щегѣ, о гѣ десѣнѣ. вѣ  
рацѣ же пѣ мѣ сѣнѣ. пѣ фѣ дѣи.  
о дѣдѣ же пѣ мѣ сѣнѣ. и прорѣокѣ.  
**И**же вѣ рѣ. оу вѣ дѣнша црѣ стѣи.  
сѣдѣ дѣнша правдѣ, оу лѣ дѣнша  
вѣ товѣнїа, заградѣнша оу сѣ  
лѣ вѣсѣ. оу гѣ сѣнша сѣлоу сѣгнѣноу.  
вѣ жѣ шѣ сѣ сѣ трѣ мѣта. оу  
зѣмогѣ шѣ сѣ немѣцнѣ. кѣ шѣ акрѣ  
пѣци вѣ брѣнѣ. пѣкѣ же о брѣ  
тѣнша тоу жѣ дѣи. пріѣ шѣ жѣ нѣ  
сѣ вѣскрѣшенїа мрѣтѣкѣ сѣвоѣ.  
и нѣ же пѣдѣїенїи кѣ шѣ, не пріѣ  
ше пѣдѣївенїа. дѣмоу тѣ шѣ вѣ  
скрѣнїе оу лѣ тѣ. дѣроу знѣ жѣ рѣсанїе  
и ра нѣми пѣскоушенїе пріѣ шѣ. еѣ  
и жѣ замѣнѣ мнѣчнѣми. кѣ менїе

34  
71

**не вѣ. сѣтѣ. и прѣвослѣкнѣ. брѣ  
сѣтѣи вѣи пѣжѣ вѣ рою**



покієній кыша, прѣтрєній кыша,  
нєкоушєній быша. оубѣнєткѣ  
мєтлоу мрѣша, прїндєшавѣ ми  
лѣтїѣ, вѣкозїа кѣо жѣ. лїшєній  
скрѣкѣцє. оулоблєній, нїмѣ  
нє вѣдѣо ннѣ вєсь мїръ. вѣнѣсѣ  
нѣдѣблоу жѣ лємн. нѣгорѣ, нѣнѣ  
рѣ. нѣпрѣпѣстїѣ зємнѣ. нѣнѣвєн  
пѣмѣшєсѣ вѣованїи вѣрою. нѣ  
прїашасѣ вѣтованїа. бѣоу снѣ  
лѣчѣшє нѣтѣо прѣзрѣвшѣ. дѣ  
нє вѣзѣна сѣ вѣрѣшєній коудѣтѣ.  
*Дѣ. нѣ. оу нѣ. прѣкѣ. нѣцѣмѣ.*  
*Тѣмѣкѣ оубѣо нмѣ. Толнѣкѣ н*  
*мѣцѣ оу блѣжѣщїи нѣ оу блѣ сѣвѣдѣ*  
*тєлєнї. гѣрдѣстѣ оу лѣшє вѣсѣкѣ*  
*оудѣо кѣ оу вѣтєннїи гѣрѣ. гѣрѣнѣ*  
*нїєлѣ тѣтємѣ нѣ прѣблѣжѣщїи нѣ*  
*пѣо нѣсѣ. сѣзѣнѣрѣжѣцѣ нѣ тѣлѣнн*  
*нѣ вѣрѣ, сѣ вѣрѣшѣнѣ сѣлѣтѣ. кѣ*  
*сѣсѣ сѣннї. Нѣжѣдѣ прѣлѣжѣщїи нѣ сѣ*  
*рѣдѣо, прї нѣрѣнѣ вѣрѣсѣнѣтѣ. оу сѣдѣ*

*нѣрѣнн. дѣ. нѣсѣрѣ. сѣлѣ тѣо нн*



Дѣнебресѣ. ѿдесноуаже престо  
лабѣи сѣде. помышлѣйте ко  
нѣмъ ковоѣ припрѣпѣше ѿ грѣ  
шникъ. ѿ него прѣкѣсловїа да  
недѣлаете дѣламъ вѣшнимъ ѿ сла  
вѣхъ. не оу докрѣве пропѣше  
сѣте, кѣ грѣхѣ оу по вѣдѣющїе.  
нѣзавѣсте оу тѣше нїе, еже вѣмъ  
ѿко снѣ глѣтъ. снѣ оумѣн не прѣ  
немаганъ наказанїе гнѣмъ. нѣже  
ѿ славѣ нѣ ѿ него ѿ вѣнчае. **Е**го  
бѣлюбитѣ гѣ, показѣтъ. вѣ  
же вѣе кѣ когѣ снѣ егѣже прїемѣ.  
ѿще показанїе трѣпѣте, ѿко  
снѣ вѣмъ брѣтае сѣ вѣ. копо  
рыи вѣе снѣ, егѣже не наказѣ  
ѿщѣ. ѿще нѣже вѣзнакѣнїа естѣ,  
емоу же пригѣстѣнѣнѣ вѣша вѣн  
ѣ бѣлюбѣнѣнѣ естѣ, а не снѣ  
вѣ. ѿще оу бѣмъ тѣнашенѣ ѿ  
щѣ нѣмъ хѣ. казѣтелѣ нѣ рамиѣ  
хѣ сѣ. не нѣже лѣнѣте по вѣ

21  
ТАА

**Се проучѣ. коле егѣмоу нѣ**



Егда бо снѣ запаленіе сѣде миръ

не сѣдоу дѣхъ вѣсѣ, и живи будемъ,  
снѣ бо въ молодѣиіи іако гдѣи  
бѣ показахъ. сѣ же на ползѣу  
причестіи не сѣи есѣ. **кѣсѣ**  
**сѣи, мѣи.** **Зѣ** же коже пока  
заніе въ настѣоще врѣмѣ, не  
мнѣ сѣ радѣти быти. и не пе  
ли, послѣднѣи мѣи миренъ, и  
же пѣсѣ сѣ боу теи въздѣ прѣвѣ.  
тѣмъ же сѣ славленъ роуки, и сѣ  
славленна кѣсѣ на испрѣвѣ.  
и сѣ сѣ прѣвы сѣи корнѣ не  
тѣи шѣ. дѣне хромо сѣи  
сѣ, и цѣлѣ же пѣче. **кѣсѣ, прѣу.**

Зѣ  
тѣи

**М**иръ гоните сѣи мѣи не тѣи.  
безне мѣи не тѣи же оузрѣи сѣ.  
сѣи мѣи прѣи, едѣи кѣи сѣи  
лишѣи сѣи бѣи гдѣи кѣи.  
едѣи кѣи корнѣ горьсѣи въи  
спрѣи прѣи кѣи, и кѣи сѣи тѣи  
рѣи. и пѣи сѣи кѣи рѣи кѣи мѣи  
сѣи. едѣи кѣи оу бѣи, и ли кѣи

сѣи прѣи кѣи кѣи.



[illegible]



11

СТАВ

21



147  
году. еѣже радн слоужн блгоу  
гсѡновѣи. състудѣнїемъ и  
блгословїемъ. и во бѣ наша,  
сѡгнѣ поїдажи. браполю бїе  
да прѣбываеѣтъ, странполю  
бїе не забывайте. снѣко не ра  
здмѣвше нѣцїи прїемше ан  
гелы. поминайте ѡ жннкы.  
іако съннмнсклзани ѡ зло бле  
ны. іако іса мнскѣши въ пѣ  
леси. чѣстїенъ бракъ въ все, и ло  
же нескверно. блочннскѡже  
и прелюбсодѣмъ, соуднскѣ.  
несрѣбролюбнвъ нравъ. дово  
лїи сѣщнмн. тѣбѣ сѣре, не сѣ  
сплвлѡ тебѣ. нїиже сѣсплмѣ  
сѡ тебѣ. іакѡже дрѣзлюще  
намъ гл҃апи. гл҃мнѣ помѡ  
щннкѣ. и не дуко сдѣтѣ сѣ  
твѡрїи мнѣ икѣ. **П**оминай  
те наставннкы ваша. иже гл҃а  
шавѣ слово бжїе. и хже вѣзи

**ица юуаїа. сї. съннмнскѡ  
ср҃аїе поминайте**



раждше на нескотаниіе живота, по  
дшкн теса вѣрою іс хс. етера  
иднѣ, ꙗже и вѣвѣкы. **кѡнѣ**  
**лазарѣ.** Оучеными раздѣльными  
и странниыми, не прѣнашии теса,  
дѡбро кѡ бл҃годатиіѣ и здѣцкѣ ва  
ти, поутверждающа сердца, а не кра  
шны и и мнѣ ползе ваше сѣхо  
жѣши и вѣни. и мѣмы крѣпо  
вѣнкѣ, ѡ негоже исповнени мѣ.  
ѡ бл҃гочестѣни слоужащѣи. ꙗже  
кѡ вѣно сѣсѣ животны крѣвѣ  
ѡ грѣсѣхъ, вѣсѣи прѣвосцѣненн  
дѣо, сѣи тѣлесѣхъ и кѣи сѣ вѣ  
нѣспана. ꙗже мѣкѣіс дѣспѣи  
лѣо своѣхъ крѣвѣхъ, вѣнѣ вратѣ  
пѣсѣ града. и ꙗже оубѣдѣи сѣ  
хѣдѣи кѣнемоу вѣнѣ полѣкѣ, по  
ношеніе есѣго нѣспѣе, не и мамы  
бѣздѣ прѣкѣываѣща града. и ꙗже  
градѣи сѣго вѣздыскѣмѣ, есѣ  
дѣлѣ оубѣвѣзносѣи крѣпивоу



хвалѣ ви ноу бѣи. сирѣчь ми  
оустни не повѣдаѣ шѣсѣ имѣ  
ннѣго. блго творенїа и обѣще  
нїа не забываютѣ. плащми бо  
жрѣ пѣм мноу гаждаи тебѣи.  
**Хѣо, съкорѣо, ѣцѣ. Повинди те**  
на стѣвникоу ваши, и покаржи  
тебѣ. тѣбѣ бѣа ѣдши ваши.  
ѣко слово въздаши хотѣцѣ,  
да съ радостїю сѣ творѣ, а не въ  
здыхающе. не полезно коу ва се  
молити сѣ. оуповѣхѣо коу ѣко  
добрѣ сѣ вѣстѣ и мѣмѣ. съ все  
добрѣ хотѣцѣ жити. лишѣ же  
молитѣ сѣ творитѣ, да въ корѣ  
дѣстроѣ сѣ ва мѣ. бѣ же съ мирѣ  
нїа и зведыи и змѣрѣтѣ, пѣсты  
рѣ о вѣцѣ великаго. крѣвїю за вѣ  
та вѣчнаго. гѣнишего іу хѣ. да  
сѣврѣшии ва сѣ въ вѣсѣ коу дѣлѣ  
блгоу. сѣтвори волаѣ его. тво  
раи ва ва блго оу гѣоноу прѣ нимѣ

**се сѣи еу рѣо. сѣи повинди те**

ДА  
ПРАЕ



іу хрмъ, ёмоу же слава въ вѣки вѣ-  
домъ. ѿмнѣ *хѣ, о пѣ, и гнѣ.*  
*ѿ* солѣ же въ крапѣ, прїимѣте  
сѣводѣтѣшенїа, и бѣ вѣмѣ  
пѣ сла вѣмъ, знанїе крапѣ  
и со дѣѣ ѿ поущена, сѣнїе же аще  
скоро прїидете, ѿнѣхъ вѣ.  
цѣлоуи те вѣсѣ епѣрѣ и щиннѣ  
сѣмѣ, и вѣсѣ сѣмѣ. цѣлоу  
жѣтѣ вѣ соущїи ѿ ипѣмѣ.  
бл҃го да га нашего іу хѣ.  
сѣвѣмѣ камнѣмѣ.  
*кѣ, ѿ пѣрѣ, лѣрѣ*  
*мѣ, ипѣ нагадѣ.*  
*сѣмѣмѣмѣ*  
*сѣмѣмѣмѣ*  
*мѣ.*







[illegible]



Звѣли мѣдѣ въ нѣ. еѣи исповѣда  
и тѣсѣдѣи ꙗко бл҃гѣ. еѣи дарѣ  
тѣ оубо дѣи илѣ въ ꙗко въ вѣкѣхъ  
амѣтѣ еѣго. **ѡ**нѣ **ѡ**дѣѣ главо **ѡ**.  
**ѡ**лѣ ꙗ. гла **ѡ** тѣ въскрѣсѣше  
ришнѣ еѣна. еѣи еѣи всѣ при зѣ  
гѣ видѣ тѣи кѣсѣ сѣи чѣи скѣи.  
при тѣлѣхъ вѣ. **ѡ**тѣ **ѡ**лѣ вѣрѣ.  
прѣ гла **ѡ**. **ѡ**. Кѣсо кѣ вѣи ꙗко  
вѣи шѣ. тѣи еѣи въ творѣи чѣ  
дѣсѣ. еѣи и рѣи нѣи нѣи нѣи  
на десница вѣи шѣ дѣсѣ. еѣи еѣи  
еѣи вѣи люде тѣи еѣи слоу тѣи.  
еѣи помѣи нѣи дѣи бл҃гѣи и по дѣи еѣи.  
**ѡ**тѣ еѣи. еѣи. нѣи и рѣи. и нѣи  
нѣи. **ѡ**тѣ прѣи **ѡ**лѣ. гла **ѡ**. **ѡ**. рѣи  
землю и зѣи дѣи чѣи. еѣи нѣи  
повѣдѣи слѣи вѣи. а нѣи вѣи  
а нѣи гла **ѡ**. а нѣи гла **ѡ** исповѣ  
дѣи нѣи чѣи дѣи шѣи. еѣи нѣи  
прославѣи еѣи тѣи. при тѣлѣхъ вѣи.  
**ѡ**тѣи тѣи. нѣи. прѣи гла **ѡ**. **ѡ**. вѣи



на нѣбѣхъ и на земли, въсѣли клѣвъ  
схотѣвъ. еѣи ѡбѣщахъ дѣиїе въ  
сѣбѣ г҃у на. еѣи мѣсто рекоудѣ и похѣ  
же. іердѣнь въ зрашисѣ въ сѣи.  
еѣи іѣи сѣи мѣсто рекоудѣ же  
ѡтѣ. сѣи не. и мѣсто рекоудѣ. и мѣсто ре  
ли. про мѣсто. иѣи. Величїе  
дѣи мѣсто сѣи. еѣи мѣсто рекоудѣ  
мѣсто рекоудѣ. и мѣсто рекоудѣ. и мѣсто ре  
сѣи. и ѡбѣщахъ дѣиїе въ сѣи.  
приѣхъ хѣи. ѡтѣ дѣи. не. про  
сѣи. ѡтѣ сѣи мѣсто рекоудѣ въ сѣи.  
сѣи мѣсто рекоудѣ. еѣи ѡтѣ дѣи  
пѣи мѣсто рекоудѣ въ сѣи. еѣи хѣи  
ѡтѣ рекоудѣ оу мѣсто рекоудѣ дѣи  
мѣсто. еѣи ѡтѣ рекоудѣ оу мѣсто рекоудѣ.  
ѡтѣ. сѣи. не. и мѣсто рекоудѣ. и мѣсто ре  
про. сѣи. ѡтѣ мѣсто рекоудѣ и мѣсто рекоудѣ  
сѣи. еѣи слыши дѣи и ѡтѣ.  
и мѣсто рекоудѣ сѣи. еѣи мѣсто рекоудѣ. и мѣсто ре  
ѡтѣ дѣи мѣсто сѣи. приѣхъ хѣи.  
ѡтѣ дѣи. не. про. сѣи. ѡтѣ дѣи



[illegible]



рѣ бо ахъ мѣа фаръ иъ свѣа фрѣа  
рѣ бо ахъ мѣа фаръ иъ свѣа фрѣа

подесла пѣсодѣи. приѣ блѣхвѣо.  
**Сѣа дѣи. вѣрѣ. прѣа гѣа и. Дѣа**  
бѣи дѣа нѣе кодѣи сѣа именѣи твоего  
гѣи. **Сѣи** покрѣа сѣа кропѣа крылѣ  
твоеѣ. **Сѣи** ѡ конецѣ дѣмѣа кѣе вѣ  
сѣа воу. **Сѣи** чѣа копою именѣи тво  
ѣмѣ. **Сѣа а сѣа. нѣа. нѣа рѣи**  
**анѣи пѣсѣа. прѣа гѣа сѣа. гѣа** про  
сѣа цѣенѣе мое нѣсѣи сѣа сѣа  
пѣсѣа животоу моему. **а пѣа дѣа**  
**анѣи гѣа и алуѣа гѣа сѣа** вѣа цѣи сѣа  
нѣа пѣа поу сѣа. **Сѣи** нѣа воу твердѣи  
вѣа нѣа поу иѣа. **приѣ блѣхвѣо.**  
**нѣа вѣа. пѣа сѣа. нѣа рѣи.**  
**прѣа гѣа сѣа. рѣи** нѣа нашѣ ивѣа  
у рѣи сѣа. **Сѣи** хвѣи пѣа иѣако вѣа.  
**а пѣа сѣа дѣа нѣа сѣа. алуѣа гѣа сѣа.**  
**прѣа дѣа** тѣа вѣа нѣа сѣа. **Сѣи** иѣа  
гѣа вѣа нѣа гѣа иѣа вѣа нѣа приѣа хвѣи  
иѣа нѣа гѣа хвѣи нѣа твоего сѣа нѣа.  
**сѣа сѣа вѣа нѣа нѣа нѣа нѣа.**  
**пѣа алуѣа сѣа дѣа нѣа. гѣа а**



ѿвѣтъ. а гдѣ въдѣла сла т  
 срѣ а гдѣ въдѣла сла аї  
 вѣ а гдѣ въдѣла сла вї  
 вѣ а гдѣ въдѣла сла гї  
 еѣ а гдѣ въдѣла сла еї  
 не ѿ пошлѣ. іаже мироносца.  
 н. урнѣ еѣ въскрѣс. ѿ. н. мѣр  
 гнѣ прѣстѣ сѣ е пнѣ гнѣ люднѣвод.  
 етѣ ѿ тоѣ гнѣ въдѣла дшѣ моѣ.  
 а гдѣ въдѣла ѿ сї. а лѣтѣ гдѣ, н.  
 бѣго волиѣ еснѣ гнѣ землѣо пѣвоѣ.  
 етѣ мѣтѣ нѣспнѣнна срѣ тоѣтѣ.  
 прѣ хвѣлнѣ ерѣнѣмѣтѣ. хвѣлнѣ бѣ тво  
 еѣ еснѣ не. сѣ нѣста гдѣ нѣмѣно пѣ  
 цѣ. сѣ нѣ въдѣла а гдѣ слава. сї  
 въвѣтъ а гдѣ въдѣла сла нї  
 срѣ а гдѣ въдѣла сла аї  
 вѣ а гдѣ въдѣла сла бї  
 вѣ а гдѣ въдѣла сла ка  
 еѣ а гдѣ въдѣла сла кв  
 не ѿ пошлѣ ерѣсѣмѣкленѣ. н. ур  
 рнѣ. еѣ ѿ дѣ. въскрѣс. н. мѣр



судно ієр Саорилі вбнарі <sup>в</sup>хрѣсц  
гравѣбожій фєдоръ иже ною  
прѣсвѣтѣмъ боу гнмѣ твоѣмъ  
свѣтѣ рѣшѣсѣ правѣніи сѣмъ апѣ  
вѣдѣа гла кѣ. алу іа гла емѣ апѣ  
твоѣмъ вѣвѣкы. свѣтѣмъ корѣ вѣвѣ  
кы мѣмъ съзнѣсѣ. прѣхвѣмъ.  
сѣ. а. а. <sup>а</sup> пѣмъ пѣмъ пѣмъ. вѣмъ  
апѣмъ вѣдѣа гла кѣ. вѣмъ апѣмъ вѣдѣ  
апѣмъ гла кѣ. <sup>с</sup>хрѣсц прѣположеніи  
празника. прѣсвѣтѣмъ. вѣмъ гнмъ  
и вѣмъ іа крѣкѣмъ есѣ. свѣтѣмъ вѣспон  
тѣсѣмъ пѣмъ новоу. апѣмъ вѣдѣа гла  
а. алу іа гла. а. <sup>и</sup> о мѣмъ снѣмъ  
свѣтѣмъ вѣмъ жѣ црѣмъ нашѣмъ прѣмъ жѣ вѣмъ кѣ.  
прѣмъ мѣмъ мѣмъ пѣмъ и пѣмъ мѣмъ крѣ  
вѣмъ мѣмъ прѣмъ вѣмъ. пѣмъ вѣмъ рѣмъ  
гнмъ. алу іа. <sup>с</sup>хрѣсц апѣмъ вѣдѣа гла кѣ.  
вѣмъ апѣмъ вѣдѣа гла кѣ. <sup>с</sup>хрѣсц  
апѣмъ вѣдѣа гла кѣ. <sup>п</sup>ѣмъ  
пѣмъ мѣмъ снѣмъ мѣмъ мѣмъ. пѣмъ  
еуіе вѣмъ крѣмъ. <sup>з</sup>. пѣмъ рѣмъ  
гла. <sup>и</sup> о мѣмъ боу нашѣмъ мѣмъ пѣмъ.  
црѣмъ нашѣмъ мѣмъ пѣмъ. свѣтѣмъ иа зѣмъ



неплатье раба бѣжца ссимиюша  
свое въ плахѣ въ при мѣблѣ романѣ  
вѣселещаго роукамин. **а**плѣкѣ  
дѣлани **г**ла **и**н. **а**лѣтасла **д**  
наладци пенѣи и црѣтѣи и нестнины  
ради. **с**тѣи **в**злюбилъ еси правдоу  
при хвалитеса. **с**е **е** **д** не наша  
попашѣ. **п**не **а**тѣи **в**дѣлѣ **г**ла **а**  
**в**ѣтѣ **а**плѣ **в**дѣлѣ **г**ла **а**  
**в**ѣрѣ **а**плѣ **в**дѣлѣ **г**ла **а**  
**с**ѣ **а**плѣ **в**дѣлѣ **г**ла **а**  
**в**плѣ **а**плѣ **в**дѣлѣ **г**ла **а**  
**с**ѣ **а**плѣ **в**дѣлѣ **г**ла **а**  
**н**е **с** **п**опашѣ. **с**елѣтѣи. **н**ѣрѣи  
**е** **у**мѣи **и** **в**ѣкрѣное. **н**а **н**ѣрѣи **п**рѣ  
**г**ла **и**. **п**омолитеса **с**вѣи **и** **в**ѣ  
**з**а **а**дѣи. **с**тѣи **в**ѣдѣи **в**ѣи **о**у **д**еи  
**б**ѣ. **а**плѣ **в**дѣлѣ **г**ла **а** **а**лѣи  
**п**ри **з**ри **н**а **м**ѣ **и** **п**омѣи **о**у **м**ѣ. **с**тѣи  
**с** **т**о **п**ы **м**о **д** **н**а **п**рѣ **в**и. **п**ри **х**валѣи.  
**с**е **е** **д** **н**е **а**дѣ **н**а **с**ѣ. **п**опашѣ.  
**в** **п**не **а**плѣ **в**дѣлѣ **г**ла **а** **а**  
**в**ѣтѣ **а**плѣ **в**дѣлѣ **г**ла **а**  
**в**ѣрѣ **а**плѣ **в**дѣлѣ **г**ла **а**  
**с**ѣ **а**плѣ **в**дѣлѣ **г**ла **а**



Оуиѣ въ дѣлѣ гл҃а, дѣла. Въ вѣдѣ  
 нїа. нѣрнѣ еѣмѣ въ вѣрнѣ.  
 Г. нѣрнѣмѣ дѣлѣмѣ дѣла.

црѣ велиїи повсеи земли. **М**ѣтва  
мнѣца. **С**ѣти похорниѣо на мѣ.

мѣца. **с**тѣи **с**ѣзды дѣвѣ въ вѣсѣ  
данковеніи гдѣ въ гласѣ, **м**лчѣва

[illegible]

ти. а мѣта. сѣмѣи горы сіѣвскыи.

спины не бѣи. **С**и **А**вѣчн

ПАЕ"Н. СПСННЫСН. САЛНН ЕДНО

и доуслыши сѣ въспѣху.



10X

пробыи мѣстѣ иже на парѣи  
Богословской церкви храмъ Божий

трѣхъ възнесѣхъ въ славу хѣвѣ. сѣи  
 земнѣи же снѣи и хѣи сѣи въ коупѣ.  
 възнесѣхъ въ славу. сѣи приклонѣ  
 въ припѣи оухо мое. възнесѣхъ въ  
 славу. възнесѣхъ въ вознесѣхъ въ вознесѣхъ  
 и новѣи гѣ въ славу троубѣмъ.  
 възнесѣхъ въ славу. слава и нѣи  
 е же онѣи сѣи шнѣи. сѣи трѣи  
 прѣи гѣ възнесѣхъ нѣи сѣи  
 повсѣи земнѣи слава твоѣ. сѣи  
 гѣи во срѣи мое е же. гѣи во  
 срѣи мое. сѣи възнесѣхъ слава  
 мѣи гѣи, въ сѣи гѣи шнѣи  
 шнѣи роуками. сѣи възнесѣхъ  
 възнесѣхъ и новѣи гѣ въ славу  
 троубѣмъ. прѣи възнесѣхъ въ вознесѣхъ  
 и новѣи, гѣ въ славу троубѣмъ.  
 възнесѣхъ възнесѣхъ слава мѣи  
 възнесѣхъ възнесѣхъ слава мѣи  
 възнесѣхъ възнесѣхъ слава мѣи. не.  
 сѣи сѣи. нѣи сѣи въ сѣи  
 нѣи сѣи прѣи гѣи, дѣи сѣи.  
 възнесѣхъ сѣи сѣи нашѣи. сѣи.



Повѣнѣ възъ тѣмъ мѣстѣмъ  
Чеснѣнаго креста въ сѣмѣна

ІАКО ПРАВЕДЕНЬ Еси СѢСѢ, И ЖЕ СѢ ТВО  
 РИЛЪ Еси. А ИИ ВѢДѢА ГЛА МѢ.  
 ОУМѢА ГЛА А ВѢВѢО ГЛА И ПРИ  
 ЗВА СЕМО. СТИ СѢ КЕРѢ ПЕМО  
 ПРИВНЫД ЕО. ПРИХВАЛНТЕ ГЛА  
 АРД ОУПАМѢ. СЕ, НАСТА. НЕМО  
 ПОПАЩѢ. ВПНЕ А ИИ ОУДѢА ГЛА  
 ВѢВѢО А ИИ ВѢДѢА ГЛА МѢ.  
 ВѢРѢ А ИИ ВѢДѢА ГЛА МѢ.  
 ОУЕ А ИИ ВѢДѢА ГЛА МѢ. ИИ  
 А ИИ ВѢДѢА ГЛА. И. НЕ. И.  
 И. УРНИ. Е. У. ИЕ ВѢСКО. А. НАИ  
 Р. ИИ ОУИТИ. ОУ. У. А. ИИ. И. К. С.  
 ПОВѢДІО СЛОВОУ БЖІИ. А. И. П. ВАМИ  
 БЦА СІЕ С. П. Е. ИИ. А. Д. РОУ. ГЛА. С. У. Р. ИА  
 ТОЖЕ СТИ ВѢВѢО СЕМО ИЦЫ ДЕ  
 БѢЩАНІЕ И. А. И. П. ВАМИ БЦА СІЕ  
 СТИ А. И. Д. ИИ ОУ. Р. И. ГЛА. ГЛА. ГЛА. И. И. О.  
 И. О. Ц. И. А. И. П. ВАМИ БЦА. С. А. И. И. П.  
 А. И. П. ВАМИ БЦА. А. И. И. И. В. У. А. И. И.  
 ОУ. СЛЫ. ШИ. Т. А. ГЛА. ВѢДІИ. П. Е. Т. А. И. И. С. П. Е. И.  
 И. И. Е. И. БЖІИ. ОУ. П. ШИ. Т. Е. ЛО. БЛА. ГЛА.







Лв Каша Семеновича князя

[illegible]







НМЛѢРГІИ АПІА КЪРНІ СЛАВА. СС.

ПНЕ	АПІА	КЪРНІ	С	РА
КТО	АПІА	КЪРНІ	С	РА
СРѢ	АПІА	КЪРНІ	С	РА
ВТЕ	АПІА	КЪРНІ	С	РА
ПА	АПІА	КЪРНІ	С	РА
СЖ	АПІА	КЪРНІ	С	РА

НЕ. С. КЪС. СЛА. Д. НМЛѢРГІИ ЕВАНГЕ  
ОБЕКР. С. НМЛѢРГІИ АПІА КЪРНІ СР

ПНЕ	АПІА	КЪРНІ	С	РА
КТО	АПІА	КЪРНІ	С	РА
СРѢ	АПІА	КЪРНІ	С	РА
ВТЕ	АПІА	КЪРНІ	С	РА
ВПА	АПІА	КЪРНІ	С	РА
СЖ	АПІА	КЪРНІ	С	РА

НЕ. С. КЪС. СЛА. Д. НМЛѢРГІИ ЕВАНГЕ  
С. НМЛѢРГІИ АПІА КЪРНІ СР

ПНЕ	АПІА	КЪРНІ	С	РА
КТО	АПІА	КЪРНІ	С	РА
СРѢ	АПІА	КЪРНІ	С	РА
ВТЕ	АПІА	КЪРНІ	С	РА
ВПА	АПІА	КЪРНІ	С	РА



Съ	З	А	ПѢ	У	Ъ	Р	Н	М	Ѣ	Г	Р	Н
Не	З	Въ	Съ	Г	Л	З	Н	У	Р	Е	У	М
Съ	Въ	Съ	Н	М	У	Р	А	П	Ѣ	К	Ъ	Р
П	Н	Ѣ	А	П	Ѣ	К	Ъ	Р	Н	Г	Р	М
В	Т	Ѣ	А	П	Ѣ	К	Ъ	Р	Н	Г	Р	М
С	Р	Ѣ	А	П	Ѣ	К	Ъ	Р	Н	Г	Р	М
В	Ѣ	А	П	Ѣ	К	Ъ	Р	Н	Г	Р	М	Ѣ
П	Ѣ	А	П	Ѣ	К	Ъ	Р	Н	Г	Р	М	Ѣ
Съ	П	Ѣ	А	П	Ѣ	К	Ъ	Р	Н	Г	Р	М
Не	П	Ѣ	А	П	Ѣ	К	Ъ	Р	Н	Г	Р	М
Съ	Въ	Съ	Н	М	У	Р	А	П	Ѣ	К	Ъ	Р
П	Н	Ѣ	А	П	Ѣ	К	Ъ	Р	Н	Г	Р	М
В	Т	Ѣ	А	П	Ѣ	К	Ъ	Р	Н	Г	Р	М
С	Р	Ѣ	А	П	Ѣ	К	Ъ	Р	Н	Г	Р	М
В	Ѣ	А	П	Ѣ	К	Ъ	Р	Н	Г	Р	М	Ѣ
П	Ѣ	А	П	Ѣ	К	Ъ	Р	Н	Г	Р	М	Ѣ
Съ	П	Ѣ	А	П	Ѣ	К	Ъ	Р	Н	Г	Р	М
Не	П	Ѣ	А	П	Ѣ	К	Ъ	Р	Н	Г	Р	М
Съ	Въ	Съ	Н	М	У	Р	А	П	Ѣ	К	Ъ	Р
П	Н	Ѣ	А	П	Ѣ	К	Ъ	Р	Н	Г	Р	М
В	Т	Ѣ	А	П	Ѣ	К	Ъ	Р	Н	Г	Р	М
С	Р	Ѣ	А	П	Ѣ	К	Ъ	Р	Н	Г	Р	М



ВѢ	А ПЛѢ	КЪ РИИ	Г	РѢ
ПѢ	А ПИѢ	КЪ РИИ	Г	РѢ
СѢ	А ПИѢ	КЪ РИИ	Г	РѢ
НЕ	ВѢ	СѢ	ПѢ	СѢ
СѢ	ПѢ	А ПЛѢ	КЪ РИИ	Г
ПНЕ	А ПЛѢ	КЪ РИИ	Г	РѢ
ВѢ	А ПИѢ	КЪ РИИ	Г	РѢ
СѢ	А ПЛѢ	КЪ РИИ	Г	РѢ
ВѢ	А ПИѢ	КЪ РИИ	Г	РѢ
ПѢ	А ПИѢ	КЪ РИИ	Г	РѢ
СѢ	ПѢ	А ПЛѢ	КЪ РИИ	Г
НЕ	ВѢ	СѢ	ПѢ	СѢ
СѢ	ПѢ	А ПЛѢ	КЪ РИИ	Г
РѢ	ПНЕ	А ПЛѢ	КЪ РИИ	Г
ВѢ	А ПИѢ	КЪ РИИ	Г	РѢ
СѢ	А ПЛѢ	КЪ РИИ	Г	РѢ
ВѢ	А ПИѢ	КЪ РИИ	Г	РѢ
ПѢ	А ПИѢ	КЪ РИИ	Г	РѢ
СѢ	ПѢ	А ПЛѢ	КЪ РИИ	Г
НЕ	ВѢ	СѢ	ПѢ	СѢ
СѢ	ПѢ	А ПЛѢ	КЪ РИИ	Г
РѢ	ПНЕ	А ПЛѢ	КЪ РИИ	Г



вѣсѣ	аплѣ	кѣринн	гѣ	рпѣ
срѣ	аплѣ	кѣринн	гѣ	рпѣ
вѣ	аплѣ	кѣринн	гѣ	рѣ
па	аплѣ	кѣринн	гѣ	рѣ
сѣ	аплѣ	кѣринн	гѣ	рѣ
Не ѿ. вѣсѣ	аплѣ	кѣринн	гѣ	рѣ
б. павѣ	аплѣ	кѣринн	гѣ	рѣ
тне	аплѣ	кѣринн	гѣ	рѣ
вѣсѣ	аплѣ	кѣринн	гѣ	рѣ
срѣ	аплѣ	кѣринн	гѣ	рѣ
вѣ	аплѣ	кѣринн	гѣ	рѣ
впа	аплѣ	кѣринн	гѣ	рѣ
сѣ	аплѣ	кѣринн	гѣ	рѣ
Не дѣ вѣсѣ	аплѣ	кѣринн	гѣ	рѣ
г. нмѣ	аплѣ	кѣринн	гѣ	рѣ
пне	аплѣ	кѣринн	гѣ	рѣ
срѣ	аплѣ	кѣринн	гѣ	рѣ
вѣ	аплѣ	кѣринн	гѣ	рѣ
па	аплѣ	кѣринн	гѣ	рѣ
сѣ	аплѣ	кѣринн	гѣ	рѣ
Не ѿ. вѣсѣ	аплѣ	кѣринн	гѣ	рѣ



на и прѣи	а пѣ	дѣ рѣи	а	рѣ
пнѣ	а пѣ	кѣ глѣ	ѣ	сѣ
бѣ нѣ	а пѣ	кѣ глѣ	ѣ	сѣ
рѣ	а пѣ	кѣ глѣ	ѣ	сѣ
вѣ	а пѣ	кѣ фѣ	ѣ	сѣ
нѣ	а пѣ	кѣ фѣ	ѣ	сѣ
сѣ	а пѣ	кѣ рѣи	ѣ	рѣ
нѣ	сѣ	вѣ	а пѣ	нѣ
сѣ	рѣ	ѣ	а пѣ	кѣ рѣи
пнѣ	а пѣ	кѣ фѣ	ѣ	сѣ
сѣ	а пѣ	кѣ фѣ	ѣ	сѣ
рѣ	а пѣ	кѣ фѣ	ѣ	сѣ
вѣ	а пѣ	кѣ фѣ	ѣ	сѣ
нѣ	а пѣ	кѣ фѣ	ѣ	сѣ
сѣ	а пѣ	кѣ рѣи	ѣ	рѣ
нѣ	сѣ	а пѣ	нѣ	вѣ
сѣ	а пѣ	кѣ фѣ	ѣ	сѣ
рѣ	а пѣ	кѣ фѣ	ѣ	сѣ
вѣ	а пѣ	кѣ фѣ	ѣ	сѣ
нѣ	а пѣ	кѣ фѣ	ѣ	сѣ
сѣ	а пѣ	кѣ рѣи	ѣ	рѣ
нѣ	сѣ	а пѣ	нѣ	вѣ
сѣ	а пѣ	кѣ фѣ	ѣ	сѣ
рѣ	а пѣ	кѣ фѣ	ѣ	сѣ
вѣ	а пѣ	кѣ фѣ	ѣ	сѣ
нѣ	а пѣ	кѣ фѣ	ѣ	сѣ
сѣ	а пѣ	кѣ рѣи	ѣ	рѣ



сѣ нѣ а глѣ хъ рѣн ѣ рѣн  
 Не нѣ вѣсѣ гла, т. нѣ рѣн ѣ вѣ  
 вѣскрѣ з. нѣ мѣ рѣ а глѣ кѣ рѣн ѣ рѣн.  
 пнѣ а глѣ ф нѣ нпн ѣ сѣ  
 вѣто а глѣ ф нѣ нпн ѣ сѣ  
 сѣ рѣ а глѣ ф нѣ нпн ѣ сѣ  
 вѣ а глѣ ф нѣ нпн ѣ сѣ  
 пѣ а глѣ ф нѣ нпн ѣ сѣ  
 сѣ а глѣ хъ рѣн до ѣ рѣн.  
 Не а глѣ вѣсѣ гла, т. нѣ рѣн ѣ вѣскрѣ  
 нѣ, нѣ мѣ рѣ а глѣ кѣ рѣн  
 пнѣ а глѣ ф нѣ нпн ѣ сѣ  
 вѣто а глѣ ф нѣ нпн ѣ сѣ  
 сѣ рѣ а глѣ ф нѣ нпн ѣ сѣ  
 вѣ а глѣ ф нѣ нпн ѣ сѣ  
 пѣ а глѣ ф нѣ нпн ѣ сѣ  
 сѣ к а глѣ кѣ рѣн ѣ рѣн  
 Не к а глѣ вѣсѣ гла, т. нѣ рѣн ѣ вѣскрѣ  
 нѣ а глѣ хъ рѣн ѣ рѣн.  
 пнѣ а глѣ ф нѣ нпн ѣ сѣ  
 вѣто а глѣ кѣ рѣн ѣ сѣ  
 сѣ рѣ а глѣ хъ рѣн ѣ сѣ



[illegible]



А то	А пий	У солд	Г	СЗН
срѣ	А пий	К сол	Г	СЗД
в	А пий	К сол	Г	СОА
пд	А пий	К сол	Г	СОВ
сд кд	А пий	Къ рин	Г	РД
Не кд.	Въсѣ	СМЪ	нѣ	Евѣ
В.	НМѣ	А пий	Кѣ фѣ	Г
пне	А пий	К солоу	Г	СОД
в то	А пий	К солоу	Г	СОЕ
срѣ	А пий	К солоу	Г	СОЗ
те	А пий	К солоу	Г	СОЗ
пд	А пий	К солоу	Г	СОН
сд кѣ	А пий	К сала	Г	РД
Не кѣ	Въсѣ	СМЪ	нѣ	Евѣ
НМѣ	А пий	Кѣ фѣ	Г	СД
пне	А пий	К тимо	Г	СОД
в то	А пий	К тимо	Г	СП
срѣ	А пий	К тимо	Г	СП
те	А пий	К тимо	Г	СП
пд	А пий	К тимо	Г	СП
сд кѣ	А пий	К тимо	Г	СП
Не кѣ	Въсѣ	СМЪ	нѣ	Евѣ
НМѣ	А пий	Кѣ фѣ	Г	СД



ниир	амь	хѣ	г	сѣ
пне	аиь	кѣ	г	сѣ
отѣ	апль	кѣ	г	сѣ
рѣ	аиь	кѣ	г	сѣ
тѣ	аиь	кѣ	г	сѣ
па	апль	кѣ	г	сѣ
ж	аиь	кѣ	г	сѣ
не	аиь	кѣ	г	сѣ
на	аиь	кѣ	г	сѣ
пне	апль	кѣ	г	сѣ
отѣ	апль	кѣ	г	сѣ
рѣ	аиь	кѣ	г	сѣ
тѣ	апль	кѣ	г	сѣ
па	аиь	кѣ	г	сѣ
ж	аиь	кѣ	г	сѣ
не	аиь	кѣ	г	сѣ
с	аиь	кѣ	г	сѣ
пне	апль	кѣ	г	сѣ
отѣ	апль	кѣ	г	сѣ
рѣ	аиь	кѣ	г	сѣ
тѣ	апль	кѣ	г	сѣ
па	аиь	кѣ	г	сѣ



[illegible]



[illegible]



[illegible]



Действъ. Агнь крѣпкъ ꙗко рѣкъ алма  
вѣсѣ не повѣда тѣсноты. стѣна  
звѣщающая злоу трамѣ твою  
при хвалитъ египетскѣхъ дроу рѣку  
**НА ЛОВЕЛНИЦѢ ТВОЕОУ**  
ци. сѣвотѣ. и нѣмѣ. Сѣвѣ ꙗко  
при сѣмъ. Възвѣститъ праведнѣ  
стѣи оуслышнѣ мѣ твою мою агнь  
и ѡбѣщѣ сѣмъ. мѣ твою и тѣ твою.  
ѣ сѣвѣ агнь твою праведнѣ како  
фѣннѣ процвѣ. при въ пѣмѣмъ.  
Нѣмъ. ꙗко про сѣмъ. ꙗко сѣмъ  
ѣ сѣмъ бѣсѣмъ нашѣ. стѣи ꙗко пра  
веденнѣ сѣмъ. агнь кѣмъ ѡ ꙗко тѣ  
ѡ полѣ. алма сѣмъ. мѣ твою агнь  
ѡбѣщѣ его. при хвалитъ при нѣмъ.  
Нѣмъ. бѣмъ. про сѣмъ. агнь сѣмъ  
меннѣ бѣмъ сѣмъ. стѣи ꙗко  
нець землѣ. кѣмъ възвѣ. стѣи ꙗко  
крылѣмъ кровѣмъ крылоу твою. стѣи  
ꙗко пою племнѣ твою. **Сѣмъ.**



[illegible]



Съзлюбѣи іакѡ оуслышагѣ гдѣ мо  
леніа моего. **М**ѡлтвами бѣа спсе  
спасенія. **С**ѣи іакѡ прикѡни оу  
хѡ свое кѣ мнѣ. **М**ѡлтвами бѣа.  
**С**ѣи **О** бѣишамъ сѣи смртѣныи.  
**М**ѡлтвами бѣа. **С**ѣи **С**крѣпни ко  
лѣбни сѣбѣ по шимъ снѣ призва.  
**М**ѡлтвами бѣа. **С**лѣи мѡлтва  
ми бѣа. **С**нѣи б. **С**лѣи рѣ. **С**ѣро  
бѣ, тѣмъ же и възылахъ. **О**зже  
смѣрїе сѣбѣ. **С**псены снѣ бѣи.  
**О**вѣдѣи на крѣвѣ поюции ти  
оулау іа. **С**ѣи **О**зже рѣхъ въ оу  
жасѣ мое. **С**псены снѣ бѣи. **С**ѣи  
**У**тѣсѣ възда гдѣи **О**вѣсѣ, іаже възда  
мнѣ. **С**псены снѣ бѣи. **С**ѣи **У**аши  
спсѣніа приноу. **С**псены снѣ бѣи.  
сѣва іи нѣ единокѡнныи снѣ.  
**С**нѣи г. **С**лѣи рѣ. **Н**еповѣдан  
тѣсѣ гдѣи іакѡ бѣа, іакѡ въ вѣкы  
трѣ **О**бѣщѣ въскрѣніе. **С**ѣ **Д**арѣи тѣ  
нѣ дѡ іи нѣ, іакѡ бѣа. **С**ѣ бѣщѣ



сѣи дарѣи нѣ дѣмъ адрѣмъ я  
благъ. **О** вѣще вѣкрѣнѣе. **сѣи** да  
рекѣ оубо всѣмъ вѣщамъ я. **О** вѣ  
ще вѣкрѣнѣе. **Ехѡ**. **К**лѣвень градъ  
дѣи вѣмъ гнѣ. **бѣ** гѣ гнѣмъ на  
сѣи **инѣ** **кѣ**. **сѣ** трѣтое прѣ сѣи  
**к**лѣвень градъ дѣи. **сѣ** исповѣдантѣ  
гнѣ **яко** **благъ**. **сѣи** **кѣ** **филіе** **сѣ**  
**сѣи** **сѣи**. **Алѣ** **я** **вѣ** **шю** **тѣ** **сѣи**  
**пѣ** **новоу**. **сѣ** **и** **дѣ** **ша** **вѣ** **ни** **дѣ**  
**ци** **спѣ** **нѣ** **кѣ** **жѣ**. **п** **рѣ** **к**лѣвень градъ  
дѣи вѣмъ гнѣ. **бѣ** гѣ гнѣмъ на  
**вѣ** **сѣ** **гнѣ** **нѣ** **кѣ** **жѣ** **пѣ** **рѣ** **сѣи**.  
**к** **нѣ** **сѣ** **лѣ** **спѣ** **нѣ** **кѣ** **б** **ра** **ша** **сѣ** **вѣ** **коу**  
**пѣ** **на** **гнѣ** **нѣ** **хѣ** **сѣ**. **сѣ** **вѣ** **коу** **жѣ** **шѣ**  
**та** **ша** **сѣ** **гнѣ** **ци**. **а** **пѣ** **хѣ** **рѣ** **нѣ** **сѣ**  
**рѣ**. **Алѣ** **я** **сѣ** **к** **лѣ** **жѣ** **нѣ** **рѣ**  
**дѣ** **мѣ** **вѣ** **дѣ** **нѣ** **ни** **ца** **нѣ** **оу** **бо** **га**. **сѣи**  
**б** **рѣ** **сѣ** **нѣ** **оу** **рѣ** **ша** **дѣ** **мѣ** **нѣ**. **сѣи**  
**и** **дѣ** **нѣ** **хѣ** **бѣ** **мѣ**. **п** **рѣ** **вѣ** **рѣ** **нѣ** **кѣ** **нѣ**  
**та** **нѣ** **нѣ**. **я** **дѣ** **вѣ** **нѣ** **сѣ** **пѣ** **нѣ**. **а** **пѣ**  
**хѣ** **сѣ** **сѣ**. **сѣи** **сѣ** **оу**. **сѣи** **сѣ** **сѣ**



аплъ  
за рте

и рече. е. пн. топол. **Вѣдѣ** **зѣ** **пнѣ**  
**и** **вѣ** **рече** **гдѣ**, **тѣ**. **зѣ** **и** **дѣ** **а** **пнѣ** **кѣ**  
**вѣ** **рече** **гдѣ** **тѣ**. **зѣ** **то**, **и** **вѣ** **рече** **гдѣ**  
**зѣ** **спнѣ** **мѣ** **бѣ** **яко** **вѣ** **ннѣ** **до** **шлѣ** **водѣ**  
**дѣ** **дѣ** **шлѣ** **моѣ**. **зѣ** **по** **но** **ше** **ннѣ** **прнѣ**  
**тѣ** **дѣ** **шлѣ** **моѣ** **нѣ** **тѣ** **рнѣ**. **зѣ** **по** **мѣ** **рѣ**  
**тѣ** **тѣ** **сѣ** **дѣ** **ннѣ** **нѣ** **внѣ** **дѣ** **тѣ**. **зѣ** **тѣ**  
**и** **вѣ** **ннѣ** **кѣ** **у** **дѣ** **сѣ** **тѣ** **оу**. **зѣ** **рѣ**. **прѣ**  
**гдѣ** **зѣ** **вѣ** **кѣ** **рннѣ** **гдѣ** **бѣ** **моѣ** **дѣ** **вѣ** **зѣ** **нѣ**  
**тѣ** **сѣ** **рѣ** **оу** **кѣ** **тѣ** **воѣ**. **сѣ** **тѣ** **и** **спѣ** **вѣ** **кѣ**  
**тѣ** **оу** **гдѣ** **вѣ** **сѣ** **рѣ** **цѣ** **мѣ** **моѣ**. **и** **пнѣ** **и**  
**рннѣ** **гдѣ** **рѣ**. **а** **лѣ** **у** **и** **а**. **дѣ** **вѣ** **кѣ** **рѣ**  
**снѣ** **кѣ** **и** **рѣ** **зѣ** **доу** **сѣ** **вѣ** **нѣ** **рѣ** **зѣ** **нѣ** **гѣ**.  
**сѣ** **тѣ** **и** **яко** **и** **цѣ** **дѣ** **тѣ** **дѣ** **дѣ** **и** **цѣ** **зѣ** **нѣ**.  
**сѣ** **тѣ** **тѣ** **ако** **дѣ** **по** **гѣ** **бнѣ** **гѣ** **рѣ** **шннѣ**  
**цнѣ** **о** **лнѣ** **цѣ** **бѣ** **жнѣ**. **и** **а** **лѣ** **у** **и** **рѣ** **гдѣ** **и**  
**вѣ** **сѣ** **дѣ** **мѣ** **дѣ** **по** **кѣ** **шннѣ** **тнѣ**, **зѣ**  
**вѣ** **кѣ** **лннѣ** **тѣ** **гѣ** **внѣ** **сѣ** **дѣ** **мѣ**  
**а** **пнѣ** **и** **рнѣ** **гдѣ**, **сѣ**. **а** **лѣ** **у** **и** **а** **гдѣ** **зѣ**  
**вѣ** **кѣ** **рннѣ** **бѣ** **сѣ** **дѣ** **и** **зѣ** **мнѣ**, **яко** **тѣ**  
**и** **сѣ** **дѣ** **и** **шннѣ** **вѣ** **сѣ** **хѣ** **и** **зѣ** **и** **цѣ** **хѣ**.  
**тѣ** **а** **лѣ** **у** **и** **а**. **сѣ** **тѣ**. **вѣ** **сѣ** **тѣ** **вѣ** **сѣ** **мѣ**



131  
БѢГѢ. СѢИ ДОКЛАДЪ СЮ ПІЕ НЕПРА  
ВДѢ. СѢИ НЕОУВІДѢША ПІ РАЗ  
МѢША, ІАКОВѢ ТѢМѢ ХОДѢ. ПРИ  
СѢША ІАКО СПАДѢ ПІ ВѢСКРЕСѢ СІЕЛА  
НА, АЛЛѢ ІА.

**ВѢСНІИ ВІТѢ МІСѢСѢЗУ**

главы, коѣмѢ до аѣюу. МІСА СѢ  
ГЕВРІА. ИНАЧАЛО ИНАДІИ ТѢ. ИНАМА  
ПРОКНАГО ОЦА НАШЕГО СѢМНЕ НА.  
ПРО ГЛА ГѢ ВЕЛІНѢ НАШЕ ИВЕЛІА  
ХРІСТОУ ЕГО. СѢИ ХВАЛИТЕ СЯ ІАКО  
БЛАГОУ. И ПРОКНОМОУ ТѢСНА  
ПРОГДЕ СѢМРѢ. А ПІИ СѢИ ГЛА СПА.  
АРДѢ АПІА. КѢКОЛА ГЛА СІИ. АЛЛѢ ІА.  
ГЛА ДѢ ТѢ ОУБѢ ПІО БЛЕТА ПІБѢ ВѢЕН  
СІНѢ. СѢ БЛѢШИШѢ ВѢНЕЦѢ ЛѢПОУ  
И ПРОПОКНОМОУ БЛАЖЕНѢ МОУ БОЛ  
НЕЛѢ. ПРИ БЛѢШИШѢ ВѢНЕЦѢ ЛѢТѢ.  
АРДѢ ВѢИМА. СѢ ПІО МІНКА МАМО  
ТА. И АЛЛѢ РѢ ПРО ГЛА СѢ ВѢЗВЕЛІИ



правѣнникъ ѿ сн. сѣи оуслышнѣ моли  
 твоу моѣ. а пѣ глѣ, ѿд. а лѣ глѣ дѣ  
 правѣнникъ іако фѣннѣ. прѣ рѣ нѣ  
 сѣи ѿ іако на поспѣнника. а пѣ кѣ евре  
 ѿ глѣ глѣ. сѣи прѣ ка за харѣи.  
 прѣи глѣ ѿ ѿдѣсѣлѣсѣ правѣнникъ.  
 сѣи оуслышнѣ глѣ мой. а пѣ кѣ евре  
 ѿ глѣ глѣ а лѣ глѣ ѿ сѣи вѣ сѣи  
 правѣдникѣ. прѣ вѣ пѣ мѣ кѣ нѣ.  
 тодѣ архѣ глѣ мѣ нѣ. прѣи глѣ дѣ  
 тѣсѣ рѣ нѣ а глѣ своѣ дѣхѣ. сѣи кѣ нѣ  
 дѣ моѣ глѣ. а пѣ кѣ евре ѿ глѣ глѣ.  
 а лѣ глѣ ѣ хѣ нѣ пѣ глѣ вѣ сѣи а глѣ нѣ  
 ѣго. прѣи тѣсѣ рѣ а глѣ своѣ дѣхѣ.  
 прѣи прѣ рѣ сѣи прѣ сѣи кѣ нѣ. нѣго  
 кѣ нѣ сѣи дѣ нѣ. прѣи глѣ ѿ ѿдѣсѣ  
 лѣсѣ правѣднѣ. сѣи оуслышнѣ а пѣ  
 кѣ евре ѿ ѣ сѣи. а лѣ глѣ дѣ правѣ  
 нѣ іако фѣннѣ. прѣ вѣ пѣ мѣ кѣ  
 рѣ сѣи прѣ кѣ нѣ. нѣи рѣ прѣи  
 пѣ кѣ нѣ кѣ нѣ дѣ моѣ глѣ сѣи іако  
 прѣи рѣ сѣи кѣ нѣ. а пѣ кѣ фѣннѣ сѣи



глаголю, еси. алу, глаголю. слышиши  
иже. еси. алу, глаголю. слышиши  
при ташке сени. еси. алу, глаголю.  
ташкени. про глаголю. алу, глаголю. слышиши  
свои. еси. алу, глаголю. слышиши.  
а лу, глаголю. еси. алу, глаголю. слышиши.  
правены тога. при рашке сени. слышиши.  
о обновлении храма капища. и  
еси. алу, глаголю. слышиши.  
про глаголю. алу, глаголю. слышиши.  
еси. алу, глаголю. слышиши.  
а лу, глаголю. слышиши. слышиши.  
ра сны. еси. алу, глаголю. слышиши.  
при еси. алу, глаголю. слышиши.  
твоего. еси. алу, глаголю. слышиши.  
рин глаголю. слышиши. слышиши.  
ошны. а лу, глаголю. слышиши. слышиши.  
ташкени. слышиши. слышиши. слышиши.  
а лу, глаголю. слышиши. слышиши.  
а лу, глаголю. слышиши. слышиши.  
еси. алу, глаголю. слышиши. слышиши.  
моёго, слышиши. слышиши. слышиши.



[illegible]



накрѣтъ. **В**мѣсто **т**рѣхъ **п**рокрѣтоу  
твоѣмѹ покланѣсѹ. **п**рѣсѣла **з**  
**в**ъзнѡшенъ тѣлѹ нашѣго. **с**чѣтъ **г**  
**в**ъцрѣслѹ дагнѣваѣсѹ людѣ. **а**иѣ  
**д**ѣрнѣсѹ **г**ла **р**кѣ. **а**лѹ **і**а **г**ла **а**.  
**п**омѡни снѣ пѡвои **п**ажѣ нечѣжа.  
**ѣ** **г**ѣже **ц**рѣ нашѣ **п**рѣже **в**ѣкѣ **с**  
**д**ѣла. **п**рѣ **з**наменѣсѹ на насѣ **с**ѣѣ.  
**с**ѣ **п**овѣ **з**вѣженіи **а**иѣ **к**ѣрнѣсѹ  
**г**ла **р**кѣ. **н**ѣ **п**овѣ **д**ѡиіи. **а**иѣ,  
**д**ѣсѣ **г**ла **с**ѣ. **с**ѣго **в**елѣкомѣ **н**ка  
**н**икѣты. **с**ѣ **в**сѣ **і**оѡѡ **в**ѣи.  
**с**ѣ **м**ѣ **н**цѣ **ѣ** **д**иіи. **п**рѣ **г**ла  
**д** **д**иіѣ **в**ѣ **в**ѣсѣ. **с**ѣ **в**ѣцрѣ **в**  
**б**ѣ **в**и **т**ѣ **г**ла. **а**иѣ **к**ѣрнѣ **г**ла **р**кѣ.  
**а**лѹ **і**а **г**ла **а** **к**ѣрнѣ **п**отрѣ **н**ѣ **х**  
**г**ла. **п**рѣ **в**ѣ **и**іи. **с**ѣго **м**ѣ **н**ка  
**ѣ** **в**ѣ **т**ѣ **і**а. **п**рѣ **г**ла **д** **с**ѣ **и**іи **н**ѣ **с**  
**н**ѣ **м**и. **о**удѣ **н**ѣ **в**ѣ **х**о **т**ѣ **н**іи  
**с**ѣ **о**д. **ѣ** **п**рѣ **з**рѣ **г**ла **п**рѣ **м**ѣ **н**іи **в**ѣ  
**н**д. **а**иѣ **к**ѣ **ѣ** **с**ѣ **г**ла **с**ѣ. **а**лѹ **і**а.  
**г**ла **д** **ѣ** **з**вѣ **ш**а **п**рѣ **в**ѣ **н**іи. **п**рѣ **д**и

ѣ

ѣ

ѣ







гдѣ смръѣ прѣбываѣ есѣ. **сѣ** тѣмъ вѣдѣ  
гвѣи **а** тѣмъ кѣрнѣмъ **гм** рѣс. **а** лѣѣ  
гм вѣ ещенниці твоѣ ѡблѣдѣтѣ.  
прѣ **вѣ** намъ вѣтѣмъ. **и** цѣ **о** хѣ  
**с** рѣи. **с** тѣмъ **а** тѣмъ **а** нанѣи. прѣ  
гм. **и**. **о** вѣсѣо землѣ и зыде вѣца  
нѣи. **с** тѣмъ нѣсѣ повѣдаѣ. **а** тѣмъ  
**вѣ** дѣа гм **ка**. **а** лѣѣ **гм** **а** нѣсѣ  
вѣдѣ нѣсѣ тѣмъ десѣтѣмъ прѣнѣ  
сѣ землѣ. **с** тѣмъ ещеннѣмъ  
дѣ прѣана. прѣ гм **з** тѣмъ нѣсѣ  
гм смръѣ. **с** тѣмъ вѣдѣ гвѣи. **а** тѣмъ  
дѣ тѣмъ прѣвѣсѣ послѣанѣ **гм** **и**  
**а** лѣѣ **гм** вѣ ещенниці твоѣ. прѣ  
**вѣ** намъ. **с** тѣмъ дѣсѣнѣа **а** рѣсѣ  
гм. прѣ гм **з**. **о** вѣхѣмъ сѣ прѣ  
пѣкнѣи. **с** **о** вѣспѣи тѣмъ нѣсѣ  
вѣ. **а** тѣмъ **вѣ** дѣа **гм** **а** лѣѣ  
гм вѣ ещенниці твоѣ. прѣ **вѣ** на  
мъ. **с** тѣмъ **а** тѣмъ **а** фѣмъ. прѣ гм **и**  
**о** вѣсѣо землѣ и зыде. **с** нѣсѣ повѣ  
даѣ сѣмъ вѣкѣмъ. **а** тѣмъ кѣрнѣмъ **с** рѣа.

сѣ

и

т

з



3  
3  
А  
А  
III  
КА  
УГ  
Алѹіа ѿ сповѣданъ бѣа по десятии  
прѣвѣсѣ землю. еѣтъ мѣнѣ сѣрѣ  
гѣа ѿвѣсѣа. прѣсѣа дѣтъ ѿже сѣ  
на земни еѣсѣ. еѣтъ прѣсѣа прѣсѣ  
мнѣсѣа вынѣ. аѣтъ кѣе вѣсѣа гѣа ѿвѣсѣа.  
Алѹіа гѣа ѿ сѣтѣсѣа дѣсѣа ѿвѣсѣа  
ѿвѣсѣа краснѣа. прѣвѣсѣа мѣа. еѣтъ сѣ  
аѣтъ ѿвѣсѣа аѣтъ сѣа. прѣсѣа ѿ  
ѿвѣсѣа землю ѿвѣсѣа. еѣтъ кѣа повѣсѣа  
дѣсѣа сѣа ѿвѣсѣа. аѣтъ кѣа ѿвѣсѣа гѣа рѣа.  
Алѹіа ѿ сповѣданъ бѣа. прѣвѣсѣа  
землю. еѣтъ ѿвѣсѣа сѣа ѿвѣсѣа ѿ  
сѣа. ѿвѣсѣа ѿвѣсѣа ѿвѣсѣа ѿвѣсѣа.  
ѿвѣсѣа ѿвѣсѣа. аѣтъ кѣа вѣсѣа гѣа ѿвѣсѣа.  
сѣа аѣтъ ѿвѣсѣа ѿвѣсѣа ѿвѣсѣа ѿвѣсѣа.  
сѣа ѿвѣсѣа. аѣтъ кѣа ѿвѣсѣа гѣа ѿвѣсѣа.  
прѣсѣа ѿвѣсѣа ѿвѣсѣа ѿвѣсѣа ѿвѣсѣа.  
ѿвѣсѣа. прѣсѣа ѿвѣсѣа ѿвѣсѣа ѿвѣсѣа.  
гѣа сѣа. еѣтъ ѿвѣсѣа ѿвѣсѣа ѿвѣсѣа.  
аѣтъ кѣа ѿвѣсѣа гѣа ѿвѣсѣа. алѹіа ѿвѣсѣа.  
ѿвѣсѣа ѿвѣсѣа. прѣвѣсѣа ѿвѣсѣа ѿвѣсѣа.  
еѣтъ сѣа аѣтъ ѿвѣсѣа ѿвѣсѣа ѿвѣсѣа.



СЛѢВА СЪНѢ ДНѢ КЪ ГЛА СЛА С  
 СТО ВЕЛИКОМЪ ДИМИТРИА.  
 И ПРѢСЛА. ПРѢСЛА СЪ СЪЗВЕЛЕНА  
 ПРАВЕДНИКА. СЪ ОУСЛЫШИМО  
 ЛИТВОМО. СЪНѢ КЪ ЕВРЕО ГЛА  
 ТЕА. И ДИМИТРИА СЪ СЪВ. АЛМЪ  
 ГЛА Д ПРАВЕДНИ ТАКОФНИИЗПРОЦ  
 ВИТЕ ПРѢ ВЪ ПЛАМЪ ВЪТНЖ. -  
 ИИИ НОЕВРИА. СЪНѢ КЪ СРЕКРНИ  
 ИИИ ДИМЪ И ДАМИА. ПРѢСЛА  
 Д СЪНѢ ИИИ КЪ НАЗЕМНИЕГО.  
 СЪНѢ ПРѢСЛА СЪ ПРѢМНО. АИИ  
 ДЪКОРИИ ГЛА РИИ. АЛМЪ СЪНѢ  
 ИИИ ДИМЪ ИИИ КЪ КРАСНО. ПРѢ  
 СЪНѢ ПЛАМЪ ВЪТНЖ. СТО ПАВЛА ИИИ  
 ВЪТНЖА. ПРѢСЛА СЪ СЪЗВЕЛЕНА  
 СЛА ПРѢСЛА ИИИ ВЪЗВЕЛЕНА. СЪНѢ  
 СЪНѢ ПЛАМЪ ИИИ ПЪНОВЖ. АИИ КЪ  
 ЕВРЕО ГЛА ТИИ. АЛМЪ ГЛА ВЪ СЪНѢ  
 ИИИ ЦИТВОИ СЪВЛЕКОУ СЛА. ПРѢСЛА  
 МЪ ВЪТНЖ. СЪНѢ ВЪСЛА ИИИ СЛА  
 СЪ СЪНѢ АИИ АИИ ИИИ СЛА. ИИИ

Kg



5

11



чинъ. аплъ кѣтимо ѿ сѣв. елѣто  
 нѣждѣнъ прѣпѣвнаго сѣца наше  
 го. дѣсѣра стоуднѣа. аплъ кѣе  
 вресѣ гла тѣ. сѣто іоаннѣми  
 лосѣтнѣаго, и прѣкнаго нѣла.  
 оу пѣа ѿ коренѣ, гла, рѣс. сѣто  
 іоаннѣа злѣу сѣаго. прѣ гла, ѿ  
 оу сѣамоу вѣ сѣотѣ прѣмоу рѣс.  
 сѣи оу сѣаши сѣа вѣ сѣа зѣи.  
 оу пѣа кѣе вресѣ гла тѣ. аплъ  
 гла, в. оу сѣа прѣа вѣаго поуѣа  
 прѣмоу рѣсѣи. ѿ аплѣа кѣе сѣа  
 вѣ сѣи сѣго. прѣ, вѣама вѣа.  
 сѣто аплѣа фѣаиѣа. прѣ гла, и  
 вѣа сѣа зѣаи оу зѣа. ѿ нѣа повѣ  
 аплѣа аплѣа вѣа вѣаи гла. к. аплѣа  
 гла аплѣа нѣа повѣа нѣа поуѣа.  
 прѣ вѣа сѣа зѣаи. сѣто аплѣа  
 вѣа сѣа ма дѣа. сѣа аплѣа иплѣа  
 аплѣа ѿ гла. сѣто грѣа рѣа по  
 тѣа рѣа. прѣ гла з. ѿ сѣа прѣ  
 гла сѣа ѿ ѿ сѣа вѣа зѣаи сѣа.



ЛѢТѢ 2 ѿ ринѣ гла рѣа. Алѣѣа гла в  
сѣщенници твои влекѣа. при вѣпи.  
Сѣхѣа вѣхѣа вѣхѣа. про  
гла. сѣ. пѣ вѣи вѣхѣа дѣа мода.  
сѣакопризри на смѣрѣ. Алѣа кѣвѣре  
сѣ рѣа. Алѣѣа гла пѣ слышнѣа  
ци и вѣи. сѣа лицию твою мода  
при чашѣ спасеніа. Иже вѣсѣхѣхъ  
дѣамена та и пѣтра алеѣа сѣаго.  
сѣа пѣа 2 ѿ фѣи гла сѣа. прѣвѣа  
мѣнка и исповѣнника сѣафана но  
ваго. Алѣа кѣтѣмѣа. гла сѣ.  
сѣаго алѣа сѣа дѣа прѣвозва  
ннаго. сѣа ба сѣа тѣмѣа алѣа. сѣа пѣа  
2 ѿ коринѣ гла рѣа. Алѣа дѣа вѣа.  
сѣа сѣа тѣмѣа мѣа вѣа вѣа. Алѣа  
2 ѿ гла сѣа сѣа. прѣвѣаго сѣа на  
шего сѣа вѣа. сѣа ба прѣвѣа Алѣа  
2 ѿ гла сѣа сѣа. Иже вѣсѣа сѣа  
нишего ни колы. сѣа ба іерархо  
пѣа кѣвѣре гла сѣа. Зѣа тѣа  
сѣа тѣа лѣа. сѣа быиши сѣа Алѣа

ка

ке

кн

л

ѣ

з

ѣ



[illegible]



рѣгъ камѣнь снѣ мой еси ты. сѣ  
пресно мене дати азъ къ. аѣ  
дѣвресъ глѣ пѣ. алѣ іа глѣ аѣ  
гъ гвн моемоу. сѣ жезлы по  
слѣ. сѣ нещрѣва прежде денница.  
при хвалитѣ сѣ аѣ щеприлоути сѣ  
сѣ илннѣм. аѣ пѣналѣ глѣ сѣ  
иже поплѣти рѣ сѣ сѣнашѣ  
іу дѣ. налѣ рѣи сѣнашѣ. сѣ  
рѣ. и сповѣмѣ тобѣ сѣ вѣмѣ  
срѣемѣ мой. мѣ твѣми бѣа сѣе  
спѣнна. сѣ сѣ вѣ вѣ прѣвѣмѣ.  
мѣ твѣми бѣа. и зыска на вѣ вѣ  
болаѣ сѣ. мѣ твѣми бѣа. и аѣ  
сѣ сѣ прѣбывѣ іѣ вѣ вѣ кѣ. мѣ твѣ  
ми бѣа. сѣ нѣ мѣ твѣми  
бѣа. сѣнашѣ. сѣнашѣ. сѣнашѣ.  
моу болаѣ сѣ. сѣнна сѣ бѣи  
рѣо жнѣ сѣ двѣ поѣ цѣи пѣ алѣ іа.  
сѣ сѣ ино на землѣ боудѣ сѣмѣ сѣ.  
спѣнна сѣ бѣи. сѣ сѣ на вѣ бога  
тѣснѣ во вѣдѣмѣ сѣ. сѣнна сѣ



БЖІИ. С. Оуеіловѣмъ твоѣмъ правы  
спенныи не вѣи. С. Мінѣ бдино  
роныи сѣ. Анчѣ. С. В. М. Р. Р.  
ре сѣ сѣи моемоу, сѣди оу сѣи дѣ  
мене трѣо рѣ ствотвове хѣ бѣи.  
Жезлыи послѣ тоѣ сѣ сѣи.  
рѣ ствотвове хѣ бѣ. С. Оуоуо  
нате ствове вѣ дѣи сѣи. Рѣ ствот  
твове хѣ бѣ. В. Х. Н. Стрѣва преде  
дѣи ници ро дѣи тѣ, трѣи кѣ.  
Оуѣмѣ сто трѣи трѣи елици вѣ дѣ  
дѣи чѣи сѣ. прѣ сѣ сѣи сѣи да  
поклѣнѣи чѣи и поѣ. С. Тѣи вѣи  
ликии чѣи сѣи вѣи сѣи. Аиѣ  
дѣи коиѣ сѣи сѣи дѣи тѣи дѣи бѣи  
поѣ дѣи сѣи оу бѣи. С. дѣи дѣи  
сѣи сѣи сѣи. прѣи сѣи сѣи  
поѣ сѣи сѣи сѣи на сѣи. Мѣи.  
Вѣи дѣи вѣи. прѣи сѣи. Кѣи сѣи  
сѣи сѣи сѣи. С. прѣи сѣи сѣи  
сѣи сѣи сѣи. С. сѣи сѣи сѣи  
дѣи сѣи сѣи. С. нѣи сѣи сѣи



[illegible]



МѢСЯЦА. ОУА. ОУКРЪЗАНІЕ ГНѢ.  
И ПАМѢНІЕ ВѢСТЫ  
СОУДАНАШЕГО ВАСНІА ВЕЛИКАГО.  
ПРЕО ГЛА А ОУСТАМОДВѢЛЮЧЬ  
ЕТИ ОУСЛУШИТЕ СЯ. А ПИЯ КЪ КО  
ЛМЕ Е СНА. А ЛУІА ГЛА И ПАСЫ  
ІНЛА ВЪММН. ПРИХВАЛНТЕИ ВЪПА  
МѢ ВЪТНУ. СѢ ПРѢ ПРОСВѢЩЕНІЕ  
А ПИЯ КЪ ТИМО ГЛА СНА. НЕ ПРѢ ПРО  
СВѢЩЕНІЕ. ПРЕО ГЛА. С С ПЕН ГЛА  
СВОД ЕТИ А ТОКЪ ГИ ВЪЗДВИГО  
А ПИЯ КЪ ТИМО ГЛА СНА. А ЛУІА  
ГЛА И КЕ ОУЦІЕРНИКИ ПРИХВАЛИ.  
СНА ПІЕРІЕ ПРОСВѢЩЕНІА. НАМѢР.  
ПРЕО ГЛА Г. ГѢ ПРОСВѢЩЕНІЕ МОЕ  
С ГѢ ЗАЩИТИТЕ. А ПИЯ КЪ РИНО  
ГЛА РМГ. А ЛУІА ГЛА С С РИНОУ  
СРЦЕМОЕ. С КРАСНѢ ИШИ ДО КРО  
ТЮЮ. ПРИХВАЛНТЕ. С ГТО ВТО ІА  
ВЛЕНІА СЯ БІ ПІСА НАШЕГО ІУХА.  
НАМѢР ГІН. АНТИ. А. УЛО РГІ. ВЪН  
СХОДЪ ІНЛЕ ВЪ СѢ ГВ ПІА МЛТВАМИ



вѣдѣ спсѣннѣ. **Бѣ** вѣдоудѣ спсѣннѣ  
его, и нѣ свѣдѣть. **М**лтвами вѣдѣ.  
**М**оре вѣдѣ и повѣже, и орданѣ вѣ  
звратнѣ вѣспѣ. **М**лтвами вѣдѣ.  
**С**тѣи **и** тѣспнѣ море да повѣже.  
**М**лтвами вѣдѣ. **С**ла и нѣ **М**лтва  
оу нѣи **в**. **У**лѣ **р**дѣ. **Б**злюкѣхъ  
яко оуслѣшагъ гла моленѣ моего.  
**С**псѣннѣ спсѣ вѣжѣи, иже вѣиерданѣ  
оуспнѣ вѣспѣ поюцѣи тѣи, **а**лѣ **и**а **г**.  
**С**тѣи **я**ко прикло нѣ оухо свое мѣи.  
**С**псѣннѣ спсѣ вѣжѣи. **С**тѣи **М**лтвами вѣдѣ  
и правѣдѣ пнѣцѣ да лѣ. **С**псѣннѣ.  
**С**ла и нѣ **Е**динорѣи нѣи нѣи. **А**нѣи  
**г**. **У**лѣ **р**дѣ. **С**ла **а**. **и** сповѣданѣ чѣ  
гѣи **я**ко вѣгъ. **т**рѣ **и**иерданѣи крѣ  
цѣи оуцѣи тѣи. **Д**арѣтѣ оу вѣ  
дѣи нѣ вѣ **я**ко вѣгъ. **Е**иерданѣи.  
**С**тѣи **Д**арѣтѣ оу вѣдѣи **а**рѣи нѣ **я**ко  
вѣгъ. **Е**иерданѣи крѣца. **Д**арѣи оу  
дѣи вѣи вѣи оуспнѣи **я**ко вѣгъ.  
**Е**иерданѣи крѣца оуцѣи. **Б**хѣ **в**лѣи нѣ



градъ дый въимлетъ гнѣ. **Ѳ**рѣвъ іерданн.  
 слава іи ѱкѣ. **Ѳ**мѣ спотрнѣтѣ  
 елици въ хѣ **п**рѣ гла **д** клѣвень градъ  
 дый въимлетъ гнѣ. **Ѳ** исповѣданіе  
 гвн. **а**пѣ **к**ъпнтѣ гла **т**в. **а**мѣ  
 гла **д** **п**рнѣсѣтѣ гвн снѣ. **Ѳ** гла гнѣ  
 на вода. **п**рнѣвнѣ блго дѣ бжїа  
 спснїе наа всѣ ѱкѣ. **Ѳ** то днѣ  
 черъ. **п**рѣ гла **з**. **д**ѣже нашъ на нбсн  
 и на земли всѣ елика въсхощѣи  
 сътвори. **с**тї **м**соре видѣи повѣ  
 же. **Ѳ** вънхѣ дѣи мѣ въ тѣ гѣ  
 та. **с**тї **ч**пѣ гнѣ мѣ рѣ данѣ.  
**Ѳ** въсѣрь прѣтѣтї. **п**рѣ гла **з** **Ѳ**  
 звеселїе прѣвѣннѣ. **Ѳ** оуслы  
 шнѣ мѣпшоу. **а**пѣ **в**ѣдѣ **г**мѣ  
**Ѳ** лѣ **г**ла **ѳ** **с**вѣ въсїа прѣвѣнн  
 ѱ. **п**рнѣвнѣ блгѣ бжїа спснїе  
 наа всѣ ѱкѣ **а**роу **в**ѣпмѣ **ѳ**кѣ  
**п**опрѣсѣщенїи **п**рѣ гла **з** **Ѳ** възвѣ  
 лїе прѣвѣднї. **Ѳ** влѣженїи же соу  
 стїшасѣ **а**пѣ **ѳ** **г**ла **ѳ** **а**мѣ.







Ѧ

**Ѧ**ѡвресѡ гла тла . прѣвнаго ѡцанше

кв

ѡв диміа великаго . а пль кѡрнѡ

кѡ

гла рѡс . сѣтѡ а пль тимофеа , и

сѣтѡ мѣнка анастасіа . а пль кѡти

гла ѡс . иже вѣстѣ ѡцаншего  
григоріа кѡслова . прѣгла а ѡуѣла  
моа въ зглаго премоуросѡ . сѣтѡ ѡуѣла  
шнпесіа вѣн . а пль кѡрн гла рѡи .

Ѧз

**ѡ**лѣіа гла в ѡв немиѣ тѣлю емои  
закѡмои . прѣвѣнама . ѡвзвраще

кн

ніе моуѣ иже вѣстѣ іѡанна  
злѣстаго . а пль кѡвресѡ гла тѣи .  
прѣсѣвнаго ѡцаншего ефрема  
сирна . а пль кѡгла гла сѣі .

кѡ

**ѡ**звращеніе моуѣ сѣтѡ игнатіа ,  
кѡслова . а пль Ѧѡвресѡ гла тла .

л

ѡпоу . сѣтѡ ипполита папѣри  
скаго . ѡвѣто дѣи прѣсѣнпѣва

снла великаго . григоріа кѡслова .  
ѡа . іѡанна злѣстаго . прѣгла а

**ѡ**всю землю изыде . иже сѣна вѣда  
іѡславѡ . а пль Ѧѡвресѡ гла пѣе .



341  
Алѹїа сщеници твои. при хъ всю  
землю. Сѣѣ безъере брѣнникъ тво  
творецъ ісѹ раісѣанна. А тѣмъ  
ринъ гла рѣна. **Мѣца фѣвѣаріа**  
**Сѣѣ** сщеника трифона. А тѣмъ  
хѣринъ. гла **Сѣѣ** сщеникѣ сщени  
на мѣрѣи. про гла с. пѣвѣи вѣ  
лгѣи дѣи моѣ гла. с тѣмъ ко прихѣ  
на смѣреніе. А тѣмъ хѣвресъ гла  
тѣсѣ. **Алѹїа** гла нѣнѣ сщеникѣ  
ши. с тѣмъ **сщеникѣ** іа зыкѣмъ.  
при тѣмъ сщеникѣ. **Сѣѣ** сщеникѣ  
сщеникѣ главы іоанна крѣтитѣла.  
про гла **Сѣѣ** сщеникѣ сщеникѣ  
с тѣмъ оуслыши бѣ гла мой. А тѣмъ  
ринъ гла рѣс. Алѹїа гла дѣ правѣ  
днѣ іако финишъ. при хѣпѣмъ.  
**Мѣца мартіа. вѣѣ** сщеникѣ  
мѣнѣ, м. иже вѣсѣвастѣи. про  
гла сѣѣ сщеникѣ сщеникѣ. с тѣмъ  
сщеникѣ сщеникѣ іако. А тѣмъ хѣвресъ  
сѣѣ. Алѹїа гла дѣ **Сѣѣ** сщеникѣ



кѣ

твѣи въса земли. **с**тѣи конскоу сил  
ны еси въ. **п**рѣвѣпамъ. **б**лгоуѣще  
нїе пресѣла въца. **п**рѣн алургїи.  
гдѣ **б**лгоуѣстїи те днѣ со днѣ спсе  
нїе ихъ. **с**тѣи **в**ѣспойте гвн. **а** гдѣ  
**в**ѣвресѣ гдѣ **т**з. **а**лмїа гдѣ **а**сѣни  
**а**сѣи ко двѣ нароуно. **п**рѣи збѣра  
гѣ сїѣна и звѣлнѣго въ жнище.  
**м**ѣ. **в**спрїлїа. **с**ѣи. **с**тѣи **в**ѣ  
**м**л **а**нкогѣ мнїа. **и**по бѣдоу  
сца гесѣрїа. **п**рѣ гдѣ **з**ѣзвѣлїи  
сѣ прїведнїи. **с** **о**услышнѣже мо  
лїтвѣ мою. **а** гдѣ **в**ѣдѣа гдѣ **к**д  
**а**лмїа гдѣ **а**. **п**равѣннѣи ко фн  
нїзѣ. **п**рѣвѣпамъ. **с**тѣи **а**лїа **и**  
**е**ѣлнѣта мѣрка. **п**рѣ гдѣ **и** **в**ѣвѣ  
землю. **с**нѣса повѣдаю. **а** гдѣ  
**и**пѣѣѣѣ гдѣ **з**ѣ. **и**полю. **а**лмїа  
гдѣ **а** **и**снѣѣѣѣ **и**сѣа тїо десѣтнѣ  
**а**гн. **п**рѣвѣвѣю землю. **с**тѣи **а**лїа  
**и**акѣѣѣ **з**ѣвѣдѣѣѣѣ. **а** гдѣ **в**ѣдѣа  
гдѣ **к**д. **а**лїа. **а**лїа. **и**ѣѣѣѣ. **и**ѣѣѣѣ

кѣ



240  
сѣи ѿца нашего а данисіа вели  
даго . прѣ . гла зъ . тѣмъ на прѣсѣ  
сѣи . тѣмъ въздѣтъ . а пѣкѣе кре  
ѿ гла пѣи . а мѣіа гла въ сѣни  
ци твоѣ въ блѣкѣхъ . прѣ въ мѣ .  
сѣи а пѣіеу а нстаіа нна . прѣ  
гла іі въ всю землю . сѣ н бѣа повѣ  
даю сѣи . сѣ пѣіе ѿ сѣи ѿнаго  
пѣсѣннѣ . гла зъ . а мѣіа гла . а  
не повѣда н бѣа нодеса . прѣ въ всю  
землю . сѣ пѣіа пѣіа сѣи на сѣ  
лопа . а пѣкѣрнѣ гла рѣа . прѣ  
пѣіа нго ѿца нашего пахоліа .  
сѣ пѣіа кѣсѣа гла сѣі . сѣіи сѣі  
равно а пѣіа кѣсѣіа ннѣ ннѣ .  
прѣ гла іі пѣіа тебѣу нашѣмъ по  
ннѣ . сѣ въ сѣіа зыци въ сѣіа  
сѣ пѣіа въ дѣіа ннѣ гла мѣіа ѿіа . а н  
лѣіа гла въ сѣіа ннѣ ннѣ ннѣ  
ѿіа ннѣ . сѣіа ннѣ ннѣ ннѣ  
помѣіа ннѣ . прѣ въ пѣіа ннѣ .  
сѣіа ннѣ ннѣ ннѣ гла въ іа ннѣ .

т

т  
еі

ка

кѣ



Хрѣститель. прѣсѣла ѿ възвеліи  
правѣнникъ. еѣи оуслыши бѣлю  
мѣмъ моѣ. аѣи кѣриѣ гла рѣс.  
аѣи іаѣѣ вѣсіа правѣнникъ. при  
ѿпамѣ. **Дѣла іоуныѣ**. еѣи  
ѿсѣо веліко лѣтѣ фѣѣра стра  
тѣмѣтѣ. прѣсѣла ѿ възвеліи  
правѣ. еѣ оуслыши бѣмѣмъ  
аѣи кѣпѣи ѿ сѣв. аѣи іаѣ правѣн  
іаѣко дѣниѣ. при вѣсіа мѣ вѣнѣ.  
сѣи аѣи вѣрѣдѣ мѣ іаѣ вѣрѣнѣ.  
ѿпѣи ѿ дѣѣнѣ гла кѣи. еѣсѣо прѣка  
ѣлѣсѣ іаѣсѣо мѣ фѣдѣ іаѣ кѣсѣтѣнѣ  
тѣнѣ гѣдѣ. прѣсѣла дѣ чѣсѣнѣ  
рѣи вѣ вѣ кѣ поѣнѣ. еѣи рѣсѣ гѣнѣ  
моѣмъ. аѣи ѿ іаѣ кѣ вѣ по. ѿ нѣ  
ѿпоѣ. аѣи іаѣ мѣсѣнѣ іаѣ рѣи  
ѿпамѣ. еѣсѣо аѣи іаѣ іаѣ. аѣи  
ѿіаѣ дѣнѣ поѣмѣнѣ сѣ вѣрѣнѣ. ѿ онѣ.  
рѣсѣтѣ о прѣтѣ іаѣнѣ. прѣсѣла ѿ  
ѿ възвеліи сѣ правѣнѣ. еѣ оуслыши  
бѣсѣла моѣ. аѣи кѣриѣ гла рѣи.



Алѣѣа **к**лѣвеньгѣ вѣнѣвъ. **с**тѣтѣ ѿ  
трѣа прѣкѣ вѣнѣвъ. **п**рѣвѣнѣмѣ  
**с**тѣтѣ вѣсрѣ вѣнѣвъ кѣ рѣа ѿ аніа. **а**лѣѣ  
**в**ѣрнѣ. **с** рѣа. **с**тѣтѣ алѣѣ вѣрѣхѣ  
нѣ пѣ трапѣа вѣа. **п**рѣа, **п** вѣ вѣсѣ  
зѣмѣа ѿ зѣа. **с**тѣтѣ нѣа повѣ аѣ ѿ сѣа  
**о** пѣ вѣрнѣ **г**лѣ рѣа. **а**лѣѣа. **г**лѣ, **а**.  
**н**с повѣ аѣ нѣа ѿ дѣа. **п**рѣвѣ вѣсѣ  
**с** вѣсѣ, вѣтѣ алѣѣ. **а** пѣ вѣрнѣ **г**лѣ рѣа.  
**а**лѣѣа **ю**у аѣа. **с** вѣа. **с**тѣтѣ вѣсрѣ вѣрнѣ  
вѣсѣ зѣмѣа ѿ дѣа аніа. **а**лѣѣ вѣрнѣ, **с**  
рѣа. **п** о лѣ вѣнѣ тѣ сѣтѣ аѣ рѣа  
прѣтѣ аѣ вѣа. **п**рѣа **п** вѣ вѣнѣ  
аѣа моѣа **г**лѣ. **с** **а**ко прѣ зѣа нѣа сѣ  
рѣнѣа. **а**лѣѣ вѣ вѣсѣ **г**лѣ, **с** вѣа. **а**лѣѣ  
**а** **г**лѣ **н** вѣ вѣрнѣ **г**лѣ вѣнѣ вѣсѣ ѿ твоѣ  
прѣ аѣа ѿ сѣнѣа. **п** **а**же вѣ сѣтѣ аѣа  
нѣа сѣа ѿ аѣа кѣ рѣа сѣа. **о** пѣ вѣ  
вѣсѣ **г**лѣ **п**нѣ. **с**тѣтѣ аѣа прѣа  
пѣа. **а** пѣ **в**тѣ аѣа **г**лѣ **с**сѣ. **с**тѣтѣ  
аѣа сѣ аѣа. **а** пѣ вѣрнѣ **г**лѣ  
рѣа. **с** вѣсѣ аѣа **г**лѣ аѣа вѣнѣа.

кн  
кѣ

а  
а

в

а

н  
а

г



[illegible]



КИЦА, ДВГОУСТА. СЪ А. СТЫМНИ  
 МАКАВЕН. ОУИЙ КЪ ЕВРЕО ГЛА, ТА.  
 СЪГО ПРЪВОМІНКА И ПРЪВОСИДЖИ  
 ТЕЛА СТЕФАНА. ПРѢСЛА ЗЪ СЪЗВЕСЕ  
 ЛІЕСА ПРАВЕНИКЪ. СЪ ОУСЛЫШНЬЕ  
 МЛТВОУ МОЮ. А ПІЙ ВЪДѢА ГЛА ЗІ.  
 ОУЛУІА ГЛА Д ПРАВЕНИКЪ ІАКО ФІННІ.  
 ПРИ ВЪ ВСЮ ЗЕМІО. ДІРЕО КРАЖЕНІЕ  
 ГАНБАНІСАНАШЕГО ІУДА. НА МѢР  
 БЛЖЕНЫ, ПѢ Е ПІЗ ПРѢСЛА Д ІАКО  
 СЪЗВЕЛИТИША СЛ ДѢЛА ТВОА ГІ. СЪ  
 БЛВНДШЕМОА ГІ. ОУИЙ ТѢ ПЕТРѢ  
 ГЛА ЗД. ОУЛУІА ТВОА СЪ НБСА, СЪ  
 БЛЖЕНІИ ВЪ ДЛЦІЕ ВЪВЪ, ПРИЗЪ  
 СВѢ ПЛІЦА ТВОЕГО ПОИДЕ. НЕ  
 ІМЕНІ ТВОЕ ВЪЗРАУЕМСА. СЪГО  
 ОУ ПЛА МАДЕА. ПРѢСЪ ВСЮ ЗЕМІО. СЪ  
 НБСА ІСПОВѢДАЮ СЛВѢ. А ПІЙ ВЪДѢ  
 АННІ ГЛА В. АЛУІА ІСПОВѢДА НБСА  
 ПО СЛ ТВОА. ПРИ ВЪ ВСЮ ЗЕМІО ІЗЫ.  
 ОУСПЕНІЕ ПРЕСЪТЪА ВАНУ НАШЕА КЦІ.  
 НА МѢР ГІ ПРѢСЛА Е ПѢ БЦІ. СЕЛНІИ







ИНЫ **Д**ИЛИ **РА**ДЛІНЫ. **НА**ОБНО  
ВЛЕНІЕ ХРАМОУ. **С**ПІВЪ **Е**ВРЕЮ  
ГЛА **П**С. ИНЫ **И**ТЪ **НА**ОБНОВЛЕНІЕЮ  
ЕВРЕЮ **Г**ЛА **П**С. **В**НАШЕСТВІЕ  
ИНОПЛЕМЕННИКЮ. **К**Ѣ **Ф**ЕЮ **Г**ЛА **С**П.  
**В**СПРА **ЗА**ПАЛЕНІА. **А**ИИ **Е**ВРЕЮ,  
**Г**ЛА **П**С. **НА**БРАНЫ **И** **Щ**И **НЕ** **К**З **К**Ѣ  
**Ф**ЕЮ **Г**ЛА **С**П. **НА**МІСЛѢ **БО**ЛѢЩЮ  
**ТА**КОВА **С**Ѣ **В**СЮ **НО**Е **П**ОСЛАНИЕ. **В** **П**С.  
**В**СѢ **В**РА **М**НИШЬСКИИ, **И** **Щ**И **НЕ** **К**З  
**Т**ИМО **Д** **Г**ЛА **С**С. **О** **У**МРѢШІ **А**ИИ.  
**В**ПНЕ **ЗА**ТѢ **РО**И. **В**ПѢ **ЗА**, **Р**З **В**. **С**П  
**ЗА**, **Р**З. **В**ПѢ **ЗА**, **Р**З. **В**ПѢ **ЗА** **С**О.  
**П**РѢ **К**И **М**Е **Н**Ы **В**Ѣ **К**РІ **Н**Ы. **НА**ЛѢ **І**А  
**РЕ**, **О**СМЫ **Г**ЛАСЮ. **Г**ЛА. **В** **Е**ОУ **Г**И  
**М**ЛѢ **П**ТВО **НА**НА. **С** **Р** **У**И **Т**Е **С**А **П**Р  
**В**Е **Н**И. **А** **Л** **У** **І**А **К** **Д**А **А** **С** **М** **Щ**Е **Н**ІЕ  
**М** **Н** **Ф**. **С** **Е** **Л** **І** **Т**А **Ю** **С** **І** **С** **Е** **Н**ІЕ. **П**РѢ **Г** **М** **В**.  
**К** **Р** **Ж** **П** **С** **О** **М** **О** **У** **И** **П** **Ф** **Н**ІЕ. **С** **П** **О** **К** **А** **З** **Д**А  
**НА** **К** **А** **Ж** **Е** **М** **А** **Г** **Ь**. **А** **Л** **У** **І**А **О** **У** **С** **Л** **Ы** **Ш** **І**  
**Т** **А** **Г** **Ь**. **С** **Г** **Н** **Е** **П** **Е** **Н** **Ц** **Р** **А**. **П**РѢ **С** **І** **А** **Г**.  
**П** **О** **И** **Т** **Е** **В** **О** **У** **НА** **Ш** **Е** **М** **О** **У** **П** **О** **И** **Т** **Е** **С** **Ь** **В** **І**



іазицѣ сплещате **А**лѹіа **н**а **н**хѣ  
буповѣ **с**тѣ **к**оумнѣ **б**ѣ **д**а **ц**и **т**и  
тѣ **г**лѣ **д** **п**рѣ **і**аковъ **з** **в**елѣиши  
**д**ѣла **т**воѣ **г**и. **ѣ** **к**лѣ **в**и **д**шѣ **м**оѣ **с**а.  
**А**лѹіа **н** **м**оци **н**епѣ **и** **ц**рѣ **т**вѣ **и**.  
**ѣ** **с**ъ **з**лю **б**и **е**си **п**равдоу. **п**рѣ **і**а **е**  
**т**ы **г**и **с**ѣ **х**рани **ш**и **н**ы. **с**тѣ **и** **с**и **м**ѣ  
**г**и **и**ко **с**е **к**о **у** **д**ѣ. **А**лѹіа **м**ѣ **т**и  
**т**воѣ **г**и **в**ѣ **в**ѣ **к**ы. **ѣ** **и** **к**орѣ **в**ѣ **в**ѣ  
**у** **м**ѣ **т**ѣ. **п**рѣ **г**лѣ **з**. **с** **п**ен **г**и **ю**  
**с**воѣ. **ѣ** **и** **п**е **в**ѣ **г**и **в**ѣ **з**овѣ **е**.  
**А**лѹіа **ж**и **в**ы **и** **в**ѣ **п**омѣ **ц**ѣ **в**ы **ш**ѣ.  
**ѣ** **р**ѣ **г**и **з**ѣ **ст**по **у** **и** **н**ѣ **м**о **и**. **п**рѣ **і**а **и**  
**з**. **ѣ** **к**рѣ **п**ѣ **ю** **д**ѣ **с**ко **и** **д**ѣ. **с**тѣ  
**п**рѣ **н**есѣ **т**ѣ **г**и **с**ѣ **в**ѣ **б**ѣ **и**. **А**лѹіа  
**к**лѣ **с**ѣ **н**епѣ **д**ѣ **т**и **с**ѣ **г**и. **с**тѣ  
**ѣ** **д**ѣ **ц**ѣ **и** **д**ѣ **у** **р**ѣ **м**ѣ **т**ѣ. **п**рѣ **і**а  
**и**. **п**омѣ **и** **т**ѣ **с**ѣ **и** **в**ѣ **з**ѣ **д**ѣ **и** **т**ѣ  
**с**ѣ **б**ѣ **и** **н**ѣ **ш**ѣ **м**о **у**. **ѣ** **з** **н**ѣ **в**ѣ **ю**  
**д**ѣ **и** **ѣ** **в**ѣ **и** **и**. **А**лѹіа **п**рѣ **и** **д**ѣ **т**ѣ  
**с**ѣ **з**ѣ **у** **е** **с**ѣ **г**и. **ѣ** **в**ѣ **р**ѣ **и** **н**ѣ **с**ѣ **г**ѣ  
**ѣ** **и** **с**ѣ **к**ѣ **д**ѣ **и** **и** **п**рѣ **і**а **и** **м**ѣ **и**















